叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 9 个章节

1. 《货币与铸币论》(a Discourse Of Coin And Coinage) 000001

2. 《货币与铸币论》(a Discourse Of Coin And Coinage) 000002

3. 《货币与铸币论》(a Discourse Of Coin And Coinage) 000003

4. 《货币与铸币论》(a Discourse Of Coin And Coinage) 000004

5. 《货币与铸币论》(a Discourse Of Coin And Coinage) 000005

6. 《货币与铸币论》(a Discourse Of Coin And Coinage) 000006

7. 《货币与铸币论》(a Discourse Of Coin And Coinage) 000007

8. 《货币与铸币论》(a Discourse Of Coin And Coinage) 000008

9. 《货币与铸币论》(a Discourse Of Coin And Coinage) 000009

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《货币与铸币论》(A Discourse of Coin and Coinage)

[ə; eɪ] ['dɪskɔːrs] [ʌv; əv] [kɔɪn] [ænd; ənd] ['kɔɪnɪdʒ]
A **Discourse** **of** **Coin** **and** **Coinage**
一个 话语 的 硬币 和 铸币

论钱币与铸币

[baɪ] [raɪs] Vaughan1675
by **Rice** **Vaughan1675**
经过 米 Vaughan1675

作者：Rice Vaughan1675

[ə; eɪ] ['dɪskɔːrs] [ʌv; əv] [kɔɪn] [ænd; ənd] ['kɔɪnɪdʒ] :
A **Discourse** **of** **Coin** **and** **Coinage** **:**
一个 话语 的 硬币 和 铸币 :

论钱币与铸币：

[ðə; ði][fɜːrst] [ɪn'venʃ(ə)n] ,
The **first** **Invention** **,**
这 第一的 发明 ,

第一项发明，

[juːz] ,
Use **,**
使用 ,

使用，

['mætər] ,
Matter **,**
事情 ,

事情，

[fɔːrmz] ,
Forms **,**
表格 ,

表格，

[prə'pɔːʃəns] [ænd; ənd] ['dɪfərənsɪz] ,
Proportions **and** **Differences** **,**
比例 和 差异 ,

比例与差异

['eɪnʃənt] & ['mɑːdərn] :
ancient **&** **modern** **:**
古老的 & 现代的 :

古代与现代：

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [æd'væntɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] [ˌðer'ʌv] ,
with **the** **Advantages** **and** **Disadvantages** **of** **the** **Rise** **and** **Fall** **thereof** **,**
和 这 优势 和 缺点 的 这 上升 和 落下 其中 ,

及其兴衰的利弊

[ɪn]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [ɔːr] ['neɪbərɪŋ] [neiʃəns] :
in **our** **own** **or** **Neighbouring** **Nations** **:**
在 我们的 自己的 或者 邻接 国家 :

在我们自己或邻国：

[ænd; ənd][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] .
and **the** **Reasons** **.**
和 这 原因 .

以及原因。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['kɑːmən] [lɔː] [ˌðer'ɪn] .
Together **with** **a** **short** **Account** **of** **our** **Common** **Law** **therein** **.**
一起 和 一个 短的 帐户 的 我们的 常见的 法律 其中 .

以及其中对我们普通法的简要说明。

[baɪ] [raɪs] [vɔːn] ,
by **Rice** **Vaughan** **,**
经过 米 沃恩 ,

作者：赖斯·沃恩

[leɪt] [ʌv; əv] - - [ɪn] ,
late **of** **Grayes** **-** **Inn** **,**
晚的 的 - - 客栈 ,

格雷斯旅馆的后人

[ɛs'kwɑɪər] ;
Esq **;**
先生 ;

先生

['lʌndən] ,
London **,**
伦敦 ,

伦敦，

['prɪntɪd] [baɪ][tiː 'eɪtʃ] . [dɔːk] ,
Printed **by** **Th** **.** **Dawks** **,**
打印 经过 钍 . 道克斯 ,

由Th. Dawks印刷

[fɔːr; fər][tiː 'eɪtʃ] . ['bæsɪt] ,
for **Th** **.** **Basset** **,**
为了 钍 . 巴塞特 ,

致 Th. Basset，

[æt; ət][ðə; ði] [dʒɔːrdʒ] ,
at **the** **George** **,**
在 这 乔治 ,

在乔治酒店

[nɪr] ['klɪfərd] - [ɪn] ,
near **Cliffords** **-** **Inn** **,**
靠近 克利福德 - 客栈 ,

在克利福德旅馆附近

[ɪn] [fliːt] - [striːt] . - .
in **Fleet** **-** **street** **.** **1675** **.**
在 舰队 - 街道 . - .

在舰队街。1675年。

[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ['ɑːnərəb(ə)l] ['henri] [ɜːrl] [ʌv; əv] ['klærəndən] ,
To **the** **Right** **Honourable** **Henry** **Earl** **of** **Clarendon** **,**
到 这 正确的 尊敬的 亨利 伯爵 的 克拉伦登 ,

致尊敬的克拉伦登伯爵亨利阁下：

['vaɪkaʊnt] ['kɔːrnˌbɛri] ,
Viscount **Cornbury** **,**
子爵 康伯里 ,

科恩伯里子爵

[ænd; ənd]['bærən] [haɪd] [ʌv; əv] ['hɪndən] ;
and **Baron** **Hide** **of** **Hindon** **;**
和 男爵 隐藏 的 欣登 ;

以及欣登的男爵海德;

[lɔːrd] ['tʃeɪmbərlɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːnz] [moʊst] ['eksələnt] ['mædʒəsti] .
Lord **Chamberlain** **to** **the** **Queens** **most** **excellent** **Majesty** **.**
主 管家 到 这 皇后区 最多 出色的 威严 .

女王陛下的宫务大臣。

[moʊst]['noʊb(ə)l] [lɔːrd] ,
Most **Noble** **Lord** **,**
最多 高贵 主 ,

尊贵的领主

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [θɪŋ] [soʊ]['juːʒuəl][ɪn] [ðɪs] [moʊst][skɔː:əbəlɪŋ][eɪdʒ] ,
It **being** **become** **a** **thing** **so** **usual** **in** **this** **most** **scribling** **Age** **,**
它 存在 变得 一个 事物 所以 通常 在 这 最多 涂鸦 年龄 ,

在这个写作盛行的时代，这已经成为一件司空见惯的事情。

([nɑːm] - ['kwɑːm] - ['mælɪt] [hɑːk] -) [tuː; tə] [kreɪv] ['ʃeltər] ['ʌndər] [ðə; ði]
(**nam** **scripturire** **quam** **parturire** **mallet** **hoc** **soeculum** **)** **to** **crave** **shelter** **under** **the**
(纳姆 - 夸姆 - 槌 hoc -) 到 渴望 庇护所 在下面 这
[wɪŋz] [ʌv; əv][sʌm; səm] [rɪ'naʊnd] ['pɜːrs(ə)n] ,
wings **of** **some** **renowned** **Person** **,**
翅膀 的 一些 著名 人 ,

(nam scripturire quam parturire mallet hoc soeculum) to crave shelter under a famous Person,

[frʌm; frəm][ðə; ði] [sɪ'verəti] [ʌv; əv] ['sɛnʃərərz] ;
from **the** **severity** **of** **Censurers** **;**
从 这 严重性 的 批评者 ;

从批评者的严厉程度来看;

[wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] ,
without **which** **,**
没有 哪个 ,

如果没有它，

['lɜːrnɪŋ] [ʃæl; ʃəl] ['skersli] [hæv; həv] [æd'mɪt(ə)ns] :
Learning **shall** **scarcely** **have** **Admittance** **:**
学习 将 几乎 有 准入 :

学习将几乎不被允许:

[ænd; ənd] [ðɪs] [piːs] [ðoʊ] [nɑːt][maɪ] [oʊn] ,
and **this** **piece** **though** **not** **my** **own** **,**
和 这 片 尽管 不是 我的 自己的 ,

虽然这篇文章不是我写的，

[jet] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][maɪ][hændz] [ə'mʌŋst] ['ʌðər] ['mænjʊskrɪpts] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][ʌv; əv] -
yet **coming** **to** **my** **hands** **amongst** **other** **manuscripts** **of** **a** **Gentleman** **of** **Grayes**
然而 未来 到 我的 双手 在 其他 手稿 的 一个 绅士 的 -
[ɪn] ,
Inn **,**
客栈 ,

然而，在我手中却发现，除了其他几份《格雷斯律师学院的绅士》的手稿之外，

['leɪtli] [dɪ'siːst] ;
lately **deceased** **;**
最近 死者 ;

近期去世;

([ænd; ənd] ['veri] [nɪr] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ˌem 'iː]) [huːz] ['dʒiːniəs] ,

(	and	very	near	related	to	me	)	whose	Genius	,
(	和	非常	靠近	有关的	到	我	)	谁	天才	,

（而且与我关系非常密切）的天才，

[aɪ] [meɪ] ['seɪfli] [seɪ] ,

I	may	safely	say	,
我	可能	安全	说	,

我可以肯定地说，

[wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kjʊriəs] [ɪn][ðə; ði] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['nɑːlɪdʒ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [lɔː] ,

was	not	a	little	curious	in	the	search	of	other	knowledge	than	the	Law	,
曾是	不是	一个	小的	好奇的	在	这	搜索	的	其他	知识	比	这	法律	,

他对法律以外的其他知识也颇感兴趣。

([tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sɜːrvd] [faɪv] [ə'prentɪʃɪps]) .

(	to	which	he	served	five	Apprenticeships	)	.
(	到	哪个	他	服务	五	学徒制	)	.

（他曾五次担任学徒）。

[ænd; ənd] ['hʌmbli] [kən'siːvɪŋ] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [mɔːr] ['siːzənəbli] [ə'pɪr] [ɪn] [vjuː] [fɔːr; fər][ðə; ði]

And	humbly	conceiving	nothing	could	more	seasonably	appear	in	View	for	the
和	谦卑地	受孕	没有什么	可以	更多的	季节性地	出现	在	看法	为了	这

['betər] [in'strʌktɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['wɜːrði] ['kʌntriːmɪn] [ɪn][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [θɪŋ] [huːz]

better	instructing	our	worthy	Countrymen	in	the	Knowledge	of	a	thing	whose
更好的	指导	我们的	值得	同胞们	在	这	知识	的	一个	事物	谁

[wɑːnt][ɪz][soʊ]['dʒen(ə)rəli] [kəm'pleɪnd] [ʌv; əv] ,

want	is	so	generally	complained	of	,
想	是	所以	一般来说	抱怨	的	,

我谦卑地认为，没有什么比现在更适合教导我们可敬的同胞们了解他们普遍缺乏的知识了。

[jet] [ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] ,

yet	the	Invention	,
然而	这	发明	,

然而，这项发明，

[juːz] ,

Use	,
使用	,

使用，

[ænd; ənd] ['spiːʃiːz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [æd'væntɪdʒɪz] [skers] ['truːli] [ˌʌndər'stʊd] ;

and	Species	with	their	Advantages	scarce	truly	understood	;
和	物种	和	他们的	优势	稀少	真的	理解	;

以及那些鲜为人知的物种及其优势；

[aɪ] [pri'zjʊmd] [θruː] [ðæt] [truː] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['lɔːrdʃɪp] ['pɜːrs(ə)n] ,

I	presumed	through	that	true	knowledge	of	your	Lordships	Person	,
我	假定	通过	那	真的	知识	的	你的	领地	人	,

我根据您对阁下的了解推断，

[ænd; ənd][moʊst] ['zeləs] ['ɑːnər] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['greɪtli] [tuː; tə][biː; bi] [əd'maɪəd] [ɪn'daʊmənts] ,

and	most	zealous	Honour	of	your	greatly	to	be	admired	Endowments	,
和	最多	热心	荣誉	的	你的	非常	到	是	钦佩	捐赠基金	,

以及对您令人敬仰的捐赠致以最崇高的敬意，

[wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [lʌv] [tuː; tə] ['lɜːrnɪŋ] ,

with	your	Love	to	Learning	,
和	你的	爱	到	学习	,

凭借你对学习的热爱，

[wɪtʃ] [ðə; ði][moʊst] [plə'biːən] [ɪrz] [ænd; ənd] [aɪz] [wɜːr; wər][nɑːt] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv] ,

which	**the**	**most**	**plebeian**	**ears**	**and**	**eyes**	**were**	**not**	**ignorant**	**of**	**,**
哪个	这	最多	平民	耳朵	和	眼睛	是	不是	无知	的	,

就连最平民百姓的耳朵和眼睛也并非对此一无所知。

[tuː; tə] [ˌrekə'mend] ['ʌntəˌʌntu][jʊr; jər] ['lɔːrdʃɪp] [hænd] [ðɪs] ['triːtɪs] ,

to	**recommend**	**unto**	**your**	**Lordships**	**hand**	**this**	**Treatise**	**,**
到	推荐	到	你的	领地	手	这	论文	,

谨将此论著呈交诸位阁下。

[ɪn][ə; eɪ] [mɔːr] ['æmp(ə)l][ænd; ənd] ['dɪfrənt] ['mænər] [ðæn; ðən] [ðæt] ['leɪtli] ['pʌblɪʃt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]

in	**a**	**more**	**ample**	**and**	**different**	**manner**	**than**	**that**	**lately**	**published**	**out**	**of**	**the**
在	一个	更多的	充足	和	不同的	方式	比	那	最近	已发布	出去	的	这

[em'esiz] .

Mss	**.**
女士	.

与最近从手稿中发表的内容相比，内容更加丰富和不同。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['nevər] [tuː; tə][biː; bi] [fər'gɑːtn] [ɜːrl] [ʌv; əv] ['sænwɪtʃ] ,

of	**the**	**never**	**to**	**be**	**forgotten**	**Earl**	**of**	**Sandwich**	**,**
的	这	绝不	到	是	被遗忘的	伯爵	的	三明治	,

永远令人难忘的桑威奇伯爵，

[ʃəʊ] [ðə; ði][fɜːrst] [ɪn'venʃ(ə)n] ,

shewing	**the**	**first**	**Invention**	**,**
显示	这	第一的	发明	,

展示了第一项发明，

[juːz] ,

Use	**,**
使用	,

使用，

['mætər] ,

Matter	**,**
事情	,

事情，

[fɔːrmz] ,

Forms	**,**
表格	,

表格，

[prə'pɔːʃəns] ,

Proportions	**,**
比例	,

比例，

[ænd; ənd] ['dɪfərənsɪz] ,

and	**Differences**	**,**
和	差异	,

以及差异，

['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɑːdərn][ʌv; əv] [ðæt] [kɔɪ] ['leɪdi] [pɪ'kjuːniə] ,

Ancient	**and**	**Modern**	**of**	**that**	**Coy**	**Lady**	**Pecunia**	**,**
古老的	和	现代的	的	那	腼腆	女士	佩库尼亚	,

那位羞涩的佩库尼亚女士的古今故事

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [æd'væntɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪz] [ɔ:r] [fɔ:l] [ˌðer'ʌv] [ɪn]['aʊər; ɑ:r]
with 和 | **the** 这 | **Advantages** 优势 | **and** 和 | **Disadvantages** 缺点 | **of** 的 | **the** 这 | **Rise** 上升 | **or** 或者 | **Fall** 落下 | **thereof** 其中 | **in** 在 | **our** 我们的

[oʊn] [ænd; ənd] ['neɪbərɪŋ] [neiʃəns] ;
own 自己的 | **and** 和 | **neighbouring** 邻接 | **Nations** 国家 | **;** ;

以及它在我国和邻国兴起或衰落的利弊；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] [proʊ][ænd; ənd][kɑ:n] ,
and 和 | **the** 这 | **Reasons** 原因 | **Pro** 专业版 | **and** 和 | **Con** 康 | **,** ,

以及赞成和反对的理由

[wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [pi:s] [nɑ:t] [kən'teɪnd] .
with 和 | **other** 其他 | **things** 事物 | **in** 在 | **the** 这 | **other** 其他 | **piece** 片 | **not** 不是 | **contained** 包含 | **.** .

另一件物品中未包含的其他东西。

[ænd; ənd] [hɪr] [aɪ] ['kænɑ:t] ,
And 和 | **here** 这里 | **I** 我 | **cannot** 不能 | **,** ,

而在这里我不能，

[wɪ'ðaʊt] [greɪt] [ʌn'wɜ:rðinəs] ,
without 没有 | **great** 伟大的 | **unworthiness** 不配 | **,** ,

没有太大的不值得，

[bi:; bi]['saɪlənt][ɪn][ðə; ði] [du:] ['preɪzɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][moʊst] ['eksələnt] ['mædʒəsti] [ðæt] [naʊ] [ɪz] ,
be 是 | **silent** 沉默的 | **in** 在 | **the** 这 | **due** 到期的 | **praises** 赞扬 | **of** 的 | **his** 他的 | **most** 最多 | **Excellent** 出色的 | **Majesty** 威严 | **that** 那 | **now** 现在 | **is** 是 | **,** ,

对于如今在世的至高无上的陛下，请保持沉默，不要妄加赞美。

[hu:] [wɪð; wɪθ] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] ['rɔɪəl] [ker] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] ,
who WHO | **with** 和 | **abundance** 丰富 | **of** 的 | **Royal** 皇家 | **Care** 关心 | **and** 和 | **Wisdom** 智慧 | **,** ,

拥有丰富的皇家关怀和智慧，

[wɪð; wɪθ][noʊ] [smɔ:l] [tʃɑ:rdʒ] ,
with 和 | **no** 不 | **small** 小的 | **charge** 收费 | **,** ,

无需支付小额费用

[hæθ] [set] [fɔ:rθ] [ə; eɪ] [kɔɪn] [ɪn] [fɔ:rm] ,
hath 有 | **set** 放 | **forth** 前进 | **a** 一个 | **Coin** 硬币 | **in** 在 | **Form** 形式 | **,** ,

已制定了硬币的形式，

[ʃeɪp] ,
shape 形状 | **,** ,

形状，

['gʊdnəs] ,
Goodness 善良 | **,** ,

天哪，

[ænd; ənd] ['bju:ti] ,
and 和 | **Beauty** 美丽 | **,** ,

以及美丽，

[nɑːt] ['sekənd] [tuː; tə] ['eni] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ,
not second to any used in the world ,
不是 第二 到 任何 用过的 在 这 世界 ,

不逊于世界上任何其他同类产品，

[ɪn] ['kɑːmən] ['kɑːmɜːrs] ,
in Common Commerce ,
在 常见的 商业 ,

在普通商业活动中，

[ænd; ənd][soʊ] [ʌn'iːzi] [tuː; tə][biː; bi] ['pætərnd] [ɔːr] ,
and so uneasy to be patterned or imbellished ,
和 所以 不安 到 是 图案 或者 修饰过的 ,

因此不宜进行图案化或装饰。

[ə; eɪ] [θɪŋ] [ʌv; əv][noʊ] [smɔːl] ['kɑːnsɪkwens] [ɪn] ['kɑːmənwelθ] .
a thing of no small consequence in Commonwealths .
一个 事物 的 不 小的 结果 在 英联邦 .

在英联邦国家，这是一件影响重大的事情。

[ˌhɪr'wɪð; ˌhɪr'wɪθ][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [bʊks] [ʌv; əv] [lɔː] ;
Herewith you have a short account of our books of Law ;
此附 你 有 一个 短的 帐户 的 我们的 图书 的 法律 ;

以下是我司法律书籍的简要介绍；

[æz; əz]['ɔːlsoʊ] [teiblz] [ʌv; əv][ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [pɜːrlz] ,
as also Tables of the value of all sorts of Pearls ,
作为 还 表格 的 这 价值 的 全部 排序 的 珍珠 ,

还有各种珍珠的价值表，

['daiəmənds] ,
Diamonds ,
钻石 ,

钻石，

[goʊld] ,
Gold ,
金子 ,

金子，

['sɪlvər] ,
Silver ,
银 ,

银，

[ænd; ənd] ['ʌðər] [mɛtɔlz] . [[ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd][frʌm; frəm] [ðɪs] [ɪ'dɪʃn]] .
and other Metalls . [omitted from this edition] .
和 其他 金属 . [省略 从 这 版] .

以及其他金属。[本版省略]。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][nɑːt] [ˌʌndər'teɪk] [tuː; tə] [seɪ] ,
I shall not undertake to say ,
我 将 不是 承担 到 说 ,

我不打算妄言，

[bʌt; bət] [ðæt] [en][ðə; ði] [teiblz] [ʌv; əv]['vælјuːz] ,
but that n the Tables of values ,
但 那 n 这 表格 的 值 ,

但那在数值表中，

[ɪn] [ðiːz] ['mjuːtəb(ə)l] [taɪmz] ,
in these mutable times ,
在 这些 可变 时代 ,

在这个瞬息万变的时代，

[sʌm; səm][ˌveriˈeɪʃ(ə)n] [meɪ] ['hæpən] ,
some **variation** **may** **happen** **,**
一些 变化 可能 发生 ,

可能会出现一些差异。

[tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːmən] ['præktɪs] [ʌv; əv]['ɑːrtɪsts] ,
to **the** **common** **practice** **of** **Artists** **,**
到 这 常见的 实践 的 艺术家 ,

对于艺术家的常见做法而言，

[ɪn] [ðæt] ['neɪtʃər] ,
in **that** **nature** **,**
在 那 自然 ,

就此而言，

[huːz] ['praɪvət] [ʌn'meʒərəbl] ['ɛndz][ɑːr; ər] ,
whose **private** **unmeasurable** **Ends** **are** **,**
谁 私人的 无法衡量的 结束 是 ,

其私人的、不可衡量的最终目标是：

[tuː; tə][sʌm; səm] [mɔːr] [ðer; ðər][gɔdz][ðæn; ðən]['dʒʌstɪs][ɔːr] ['ɑːnəsti] [ðer; ðər] ['præktɪs] :
to **some** **more** **their** **Gods** **than** **Justice** **or** **Honesty** **their** **Practise** **:**
到 一些 更多的 他们的 神 比 正义 或者 诚实 他们的 实践 :

对某些人来说，他们的神比他们的实践更重视正义或诚实：

[bʌt; bət][ðə; ði] [graʊndz] ['biːɪŋ] [ˌhɪr'ɪn] ['pleɪnli] ['steɪtɪd] ;
but **the** **Grounds** **being** **herein** **plainly** **stated** **;**
但 这 理由 存在 在此处 显然 声明 ;

但理由已在此明确陈述；

[ə; eɪ] ['pregnənt] [wɪt] ,
a **pregnant** **wit** **,**
一个 孕 有 ,

一位怀孕的机智者，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kɑːmɜːrs] ,
with **a** **little** **Commerce** **,**
和 一个 小的 商业 ,

稍加商业运作，

[meɪ] [suːn] ['rektɪfaɪ] [ðoʊz] ['daɪəri] [dɪ'siːt] ,
may **soon** **rectify** **those** **diary** **Deceits** **,**
可能 很快 纠正 那些 日记 欺骗 ,

或许很快就能纠正日记中的那些谎言，

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌðər] [pɑːrt] ,
and **for** **the** **other** **part** **,**
和 为了 这 其他 部分 ,

至于另一部分，

[huːz] ['θiːəri] [pər'hæps][ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz] ,
whose **Theory** **perhaps** **in** **some** **places** **,**
谁 理论 也许 在 一些 地方 ,

他的理论或许在某些地方是这样的，

[meɪ] [biː; bi] [θɔːt] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [rɪ'flekt] [ɑːn][ðə; ði] [tuː] ['ɔːf(ə)n] ['præktɪst] [ə'bjuːsɪz, ə'bjuːzɪz][ʌv; əv]
may **be** **thought** **too** **much** **to** **reflect** **on** **the** **too** **often** **practised** **Abuses** **of**
可能 是 想法 也 很多 到 反映 在 这 也 经常 已实践 滥用 的
[ðə; ði][goʊld] - [smɪθs] [ɪn] [ðæt] ['neɪtʃər] ;
the **Gold** **-** **Smiths** **in** **that** **Nature** **;**
这 金子 - 史密斯 在 那 自然 ;

或许应该反思一下金匠们在自然界中经常犯下的种种不当行为；

[aɪ] [hoʊp] [ɔːl] [bʌt; bət] [ðəm'selvz] [wɪl] ['redɪli] [grænt] [ˌem 'iː] ['pɑːrd(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['pʌblɪʃɪŋ] ,

I	hope	all	but	themselves	will	readily	grant	me	Pardon	for	the	Publishing	,
我	希望	全部	但	他们自己	将要	容易	授予	我	赦免	为了	这	出版	,

我希望除了他们自己以外，所有人都会欣然原谅我出版此事。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['biːɪŋ] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [fjuː] ,

and	they	being	but	a	few	,
和	他们	存在	但	一个	很少	,

而且他们只是少数人，

[ænd; ənd] ['dʒʌstɪs] [ɑːn] ['aʊər; ɑːr] [saɪd] ,

and	Justice	on	our	side	,
和	正义	在	我们的	边	,

正义站在我们这边，

[ðə; ði] ['ɔːθəz] [boʊnz] [aɪ] [trʌst] [wɪl] [nɑːt] [dɪ'stɜːrb] ,

the	Authors	Bones	I	trust	will	not	disturb	,
这	作者	骨头	我	相信	将要	不是	打扰	,

我相信作者的遗骸不会打扰到他们。

[nɔːr] [aɪ] [mʌtʃ] ['sʌfər] [baɪ] [ðə; ði] ['selfɪʃ] ['senʃəz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['piːp(ə)l] [soʊ] ['ɑːbstɪnətli] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .

nor	I	much	suffer	by	the	selfish	Censures	of	a	People	so	obstinately	unreasonable	.
也不	我	很多	遭受	经过	这	自私	谴责	的	一个	人们	所以	顽固地	不合理	.

我也不怎么受那些顽固不讲道理的人们的自私指责所困扰。

['mɪstər] [lɔːrd] ,

Mr	Lord	,
先生	主	,

洛德先生

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [naʊ] ['oʊnli] [beg] ['pɑːrd(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] [prɪ'zʌmpʃ(ə)n] ,

I	shall	now	only	beg	pardon	for	this	presumption	,
我	将	现在	仅有的	求	赦免	为了	这	假定	,

现在我只能为我的冒昧之举请求原谅。

[ɪn] [hoʊps] [ʌv; əv] [sək'ses] ,

in	hopes	of	success	,
在	希望	的	成功	,

为了追求成功，

[tɪl] [taɪm] [gɪv] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] ['testɪfaɪ] [haʊ] [mʌtʃ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [maɪ] [lɔːrd] ,

till	time	give	opportunity	to	testify	how	much	I	am	My	Lord	,
直到	时间	给	机会	到	作证	如何	很多	我	是	我的	主	,

直到有机会见证我多么敬重我的主为止。

['truːli] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['lɔːrdʃɪp] ['sɜːrvɪs] ,

truly	devoted	to	your	Lordships	service	,
真的	奉献	到	你的	领地	服务	,

我真心实意地侍奉阁下，

[ænd; ənd] [jʊr; jər] [əd'maɪərər] ,

and	your	Admirer	,
和	你的	仰慕者	,

还有你的仰慕者，

['henri] [vɔːn] .

Henry	Vaughan	.
亨利	沃恩	.

亨利·沃恩。

['tʃæptər] [wʌn]

Chapter	1
章	1

第一章

[ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [ɪn'venʃ(ə)n] [ænd; ənd] [juːz] [ʌv; əv] ['mʌni] .

Of	the	First	Invention	and	Use	of	Money	.
的	这	第一的	发明	和	使用	的	钱	.

论货币的首次发明和使用。

[ðə; ði][fɜːrst] [ɪn'venʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mʌni] [wʌz; wəz][fɔːr; fər][ə; eɪ] [pledʒ] [ænd; ənd] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['ʃʊrəti]

The	first	invention	of	Money	was	for	a	Pledge	and	instead	of	a	surety
这	第一的	发明	的	钱	曾是	为了	一个	保证	和	反而	的	一个	保证

,

,

,

货币的最初发明是为了抵押，而不是为了提供担保。

[fɔːr; fər] [wen] [men] [dɪd][lɪv; laɪv][baɪ] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['wɒnts] [ænd; ənd] [ˌsjuːpə'fluːɪtiz] ,

for	when	men	did	live	by	Exchange	of	their	Wants	and	Superfluities	,
为了	什么时候	男人	做过	居住	经过	交换	的	他们的	想要	和	多余的	,

因为当人们以交换彼此所需和剩余物品为生时，

[bəuθ] ['pɑːrtiz] [kʊd; kəd][nɑːt] ['ɔːlweɪz] [fɪt] [wʌn] [ə'nʌðər] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] ;

both	parties	could	not	always	fit	one	another	at	the	present	;
两个都	各方	可以	不是	总是	合身	一	其他	在	这	展示	;

目前双方并非总能彼此契合；

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [ðə; ði] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ʌv; əv]['mænz] ['neɪtʃər] [dɪd] ['kwɪkli] [groʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]

in	which	case	the	Corruptions	of	Man's	Nature	did	quickly	grow	to	make	it
在	哪个	案件	这	腐败	的	男人的	自然	做过	迅速地	生长	到	制作	它

-

,

behooful	,
-	,

在这种情况下，人性的堕落迅速发展，最终导致了不利后果。

[ðæt] [ðə; ði]['pɑːrti] [rɪ'siːvɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] ['sʌmwʌt] ['wɜːrði] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'stiːmd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

that	the	party	receiving	should	leave	somewhat	worthy	to	be	esteemed	for	a
那	这	派对	接收	应该	离开	有些	值得	到	是	尊敬的	为了	一个

[pledʒ] ,

Pledge	,
保证	,

接受承诺的一方应该留下一些值得尊敬的东西。

[tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði] ['givəz] [wɑːnt][ə'pɑːn][ðə; ði] [laɪk] [ə'keɪʒn] :

to	supply	the	givers	want	upon	the	like	occasion	:
到	供应	这	捐赠者	想	之上	这	喜欢	场合	:

在类似情况下满足捐赠者的需求：

[taɪm] [dɪd] ['iːzəli] [faɪnd] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [pledʒ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [nɑːt] [tuː] ['kɑːmən] ,

Time	did	easily	find	out	that	this	Pledge	should	be	something	not	too	common	,
时间	做过	容易地	寻找	出去	那	这	保证	应该	是	某物	不是	也	常见的	,

时间很快证明，这种誓言不应该太过普遍。

[nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sʊmd] [wɪð; wɪθ][juːz] ,

not	easy	to	be	consumed	with	use	,
不是	简单的	到	是	消耗	和	使用	,

使用时不易消耗，

[ɔːr] [spɔɪld] [fɔːr; fər][wɑːnt][ʌv; əv][juːz] ,

or	spoiled	for	want	of	use	,
或者	被宠坏了	为了	想	的	使用	,

或因长期未使用而损坏，

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['mʌni] .

and	this	was	Money	.
和	这	曾是	钱	.

这就是金钱。

[ðə; ði][fɜːrst][juːz][ʌv; əv] ['mʌni] [wʌz; wəz] [ðen] [baɪ][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [sə'plaɪ] ['evri] ['mænz] [pər'tɪkjələr] ['wɒnts] .

The	first	use	of	Money	was	then	by	it	to	supply	every	man's	particular	wants	.
这	第一的	使用	的	钱	曾是	然后	经过	它	到	供应	每一个	男人的	特别的	想要	.

货币最初的用途就是满足每个人的特定需求。

[ðɪs] [ˌɪntrə'duːst] [ə; eɪ] ['sekənd] [juːz][ʌv; əv] [ˌkɔːpə'neɪʃən] ,

This	introduced	a	second	use	of	Cauponation	,
这	介绍	一个	第二	使用	的	考波宁	,

这引入了考波纳现象的第二种用途，

[wen] [men] [dɪd][baɪ][ðə; ði] [pledʒ] [ʌv; əv] ['mʌni] [prə'kjʊr] [nɑːt]['oʊnli] [ðoʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ðeɪ]

when	men	did	by	the	Pledge	of	Money	procure	not	only	those	things	which	they
什么时候	男人	做过	经过	这	保证	的	钱	采购	不是	仅有的	那些	事物	哪个	他们

[ðəm'selvz] ['wɑːntɪd] ,

themselves	wanted	,
他们自己	通缉	,

当人们通过金钱抵押不仅获得了他们自己想要的东西时，

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ðeɪ] [maɪt] [sel] [tuː; tə] ['ʌðər] [fɔːr; fər] [mɔːr] ['mʌni] :

but	which	they	might	sell	to	others	for	more	money	:
但	哪个	他们	可能	卖	到	其他的	为了	更多的	钱	:

但他们可能会以更高的价格将其出售给其他人：

[ænd; ənd] ['ʌndər] [ðæt] [kaɪnd][ɪz][ɔːl] [treɪdz] [ˌkɔmpri'hendid] ,

and	under	that	kind	is	all	Trades	comprehended	,
和	在下面	那	种类	是	全部	交易	理解	,

所有行业都包含在这一范畴之内。

['weðər] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['groʊz] [seɪl] ,

whether	it	be	grose	sale	,
无论	它	是	格罗斯	销售	,

无论是总销售额，

[ɔːr] [rɪteɪl] ;

or	retale	;
或者	零售	;

或转售；

[ænd; ənd] [ðɪs] [juːz] [hæθ] [brɔːt] [ɪn][ə; eɪ][θɜːrd][juːz][ʌv; əv] ['mʌni] ,

and	this	use	hath	brought	in	a	third	use	of	Money	,
和	这	使用	有	带来	在	一个	第三	使用	的	钱	,

而这种用途又带来了货币的第三种用途。

[fɔːr; fər][ðə; ði][geɪn][ʌv; əv] [ˌkɔːpə'neɪʃən] [dɪd] [gɪv] [ə; eɪ] ['kʌlər] [tuː; tə] [ðoʊz] [ðæt] [lent] ['mʌni] [tuː; tə]

for	the	gain	of	cauponation	did	give	a	Colour	to	those	that	lent	Money	to
为了	这	获得	的	考波宁	做过	给	一个	颜色	到	那些	那	借出的	钱	到

[sʌtʃ] [æz; əz][dɪd] [ɛn'kriːs] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] [treɪd] ,

such	as	did	encrease	it	by	Trade	,
这样的	作为	做过	增加	它	经过	贸易	,

为了谋取私利，那些借钱给通过贸易增加收入的人，被赋予了一种色彩。

[tuː; tə] [teɪk] ['juːʒəri][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ,

to	take	usury	for	it	,
到	拿	高利贷	为了	它	,

收取利息，

[wɪtʃ] [ɪz] ['ðerfɔːr] [tɜːm] [ðə; ði][moʊst] [ʌn'nætʃrəl] [juːz][ʌv; əv] ['mʌni] ,

which	is	therefore	termed	the	most	unnatural	use	of	Money	,
哪个	是	所以	称为	这	最多	不自然	使用	的	钱	,

因此，这被称为最不自然的货币使用方式。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][moʊst] [rɪ'moʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] .

because	it	is	most	remote	from	the	natural	Institution	.
因为	它	是	最多	偏僻的	从	这	自然的	机构	.

因为它离自然机构最远。

[ʌv; əv] [ðɪs] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [kaɪndz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][moʊst] [rɪ'faɪnd] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,

Of	this	there	are	many	kinds	of	which	the	most	refined	is	that	of	Exchange	,
的	这	那里	是	许多	种类	的	哪个	这	最多	精制	是	那	的	交换	,

其中有很多种，最精妙的当属交换。

[wɪtʃ] [ɪz][mɪksd][wɪð; wɪθ][æn; ən]['juːʒəri][ʌv; əv] [pleɪs] ,

which	is	mix'd	with	an	usury	of	place	,
哪个	是	混合	和	一个	高利贷	的	地方	,

其中还掺杂着土地高利贷，

[æz; əz] [ðæt] [ɪz][ʌv; əv] [taɪm] .

as	that	is	of	time	.
作为	那	是	的	时间	.

因为那是时间的问题。

[ðʌs] [dɪd] ['mʌni] [groʊ] - ['nesəseri] [tuː; tə][ɔːl] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,

Thus	did	Money	grow	inseperably	necessary	to	all	Exchange	,
因此	做过	钱	生长	-	必要的	到	全部	交换	,

因此，货币对所有交换都变得不可或缺。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [θɪŋz] [iks'tʃeindʒd] ['iːkwəl][ɪn]['vælјuː] ,

to	make	the	things	exchanged	equal	in	value	,
到	制作	这	事物	交换	平等的	在	价值	,

为了使交换的物品价值相等，

[fɔːr; fər] [ðæt] [ɔːl] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪz] ['iːðər] [baɪ][ðə; ði]['æktʃuəl][ɔːr] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ˌvæljuˈeɪʃn] [ʌv; əv] ['mʌni] ;

for	that	all	exchange	is	either	by	the	actual	or	intellectual	valuation	of	Money	;
为了	那	全部	交换	是	任何一个	经过	这	实际的	或者	知识分子	估值	的	钱	;

因为所有的交换都是通过货币的实际价值或理性价值来衡量的；

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,

that	is	to	say	,
那	是	到	说	,

也就是说，

['iːðər] [ðə; ði] [θɪŋ] [ɪz] [iks'tʃeindʒd] [fɔːr; fər] ['mʌni] ,

Either	the	thing	is	exchanged	for	Money	,
任何一个	这	事物	是	交换	为了	钱	,

要么把东西换成钱，

[ɔːr] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [iks'tʃeindʒd] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [θɪŋ] ,

or	if	it	be	exchanged	for	another	thing	,
或者	如果	它	是	交换	为了	其他	事物	,

或者如果它被交换成另一件东西，

[ðə; ði] ['meʒər] [ʌv; əv] [ðæt] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪz] [haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] ['iːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [iks'tʃeindʒd] [ɪz] [kən'siːvd] [tuː; tə][biː; bi] [wɜːrθ] ;

the	measure	of	that	exchange	is	how	much	Money	either	of	the	things	exchanged	is	conceived	to	be	worth	;
这	措施	的	那	交换	是	如何	很多	钱	任何一个	的	这	事物	交换	是	构思	到	是	值得	;

衡量这种交换的标准是交换的物品被认为值多少钱；

[ænd; ənd] ['præktɪs] [hæθ] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [ɪn]['vælјuːz] ,

and	Practice	hath	found	out	that	in	values	,
和	实践	有	成立	出去	那	在	值	,

实践证明，在价值观方面，

[wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌdʒɪəme'trɪʃən] [hæv; həv] [faʊnd] [aʊt] [ɪn] ['kwɑːntətiz] ,
which **the** **Geometricians** **have** **found** **out** **in** **quantities** **,**
哪个 这 几何学家 有 成立 出去 在 数量 ,

几何学家们已经用数量级证明了这一点。

[ðæt] [tuː] [laɪnz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ə; eɪ] [θɜːrd] [laɪn] ,
that **two** **lines** **which** **are** **equal** **to** **a** **third** **line** **,**
那 二 线条 哪个 是 平等的 到 一个 第三 线 ,

那两条线等于第三条线，

[ɑːr; ər] ['iːkwəl] [tuː; tə] [wʌn] [ə'nʌðər] :
are **equal** **to** **one** **another** **:**
是 平等的 到 一 其他 :

彼此相等：

[soʊ] [ɪz] ['mʌni] [ə; eɪ] [θɜːrd] [laɪn] ,
So **is** **money** **a** **third** **line** **,**
所以 是 钱 一个 第三 线 ,

所以金钱是第三条线吗?

[baɪ] [wɪtʃ] [ɔːl] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [meɪd] ['iːkwəl] [ɪn] ['vælјuː] ,
by **which** **all** **things** **are** **made** **equal** **in** **value** **,**
经过 哪个 全部 事物 是 制成 平等的 在 价值 ,

由此，万物价值相等。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ɪl] [kəm'perd] [tuː; tə] [ðə; ði] - ['primə] ,
and **therefore** **it** **is** **not** **ill** **compared** **to** **the** **Meteria** **Prima** **,**
和 所以 它 是 不是 患病的 比较的 到 这 - 普里玛 ,

因此，与《初调》相比，它并不算差。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ,
because **,**
因为 ,

因为，

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [səːvz] ['æktʃuəli] [tuː; tə] [noʊ] [juːz] ['ɔːlmoʊst] ,
though **it** **serves** **actually** **to** **no** **use** **almost** **,**
尽管 它 服务 实际上 到 不 使用 几乎 ,

虽然它实际上几乎没有任何用处，

[ˌaɪ 'tiː] [səːvz] [pə'tenʃəli] [tuː; tə] [ɔːl] ['juːzɪz] .
it **serves** **potentially** **to** **all** **uses** **.**
它 服务 可能 到 全部 用途 .

它几乎可以用于所有用途。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ɪm'pɜːrt(ə)nənt] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðiːz] [θɪŋz] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [graʊnd] [ɪn] ['neɪtʃər] ,
It **is** **not** **impertinent** **to** **examine** **these** **things** **from** **their** **ground** **in** **nature** **,**
它 是 不是 无礼 到 检查 这些 事物 从 他们的 地面 在 自然 ,

从自然界的角度来审视这些事物并非不合时宜。

[ɔːr] [ɪn] [juːz] :
or **in** **use** **:**
或者 在 使用 :

或正在使用中：

[fɔːr; fər] [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [triːt] [baɪ] [wʌt] ['miːnz] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['mʌni] [meɪ] [best] [biː; bi]
For **intending** **to** **treat** **by** **what** **meanes** **the** **course** **of** **money** **may** **best** **be**
为了 意图 到 对待 经过 什么 意思是 这 课程 的 钱 可能 最好的 是
['gʌvənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑːmən] - [welθ] ,
governed **to** **the** **advantage** **of** **the** **common** **-** **wealth** **,**
受统治 到 这 优势 的 这 常见的 - 财富 ,

为了探讨如何才能最好地管理货币流通，使其有利于公共利益，

([ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][soʊ] ['kjʊriəs] [ænd; ənd] ['sʌtl] [ə; eɪ] [sɜːrtʃ] [æz; əz][ðə; ði][moʊst]['sɑːlɪd]
(a matter of so curious and subtil a search as the most solid
(一个 事情 的 所以 好奇的 和 微妙 一个 搜索 作为 这 最多 坚硬的
[ʌndəs'tændɪŋz] [ɑːr; ər] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː])
understandings are dazled with it)
理解 是 眼花缭乱 和 它)

（这是一场如此奇妙而微妙的探索，就连最坚实的理解也会为之惊叹）

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] ,
it is necessary ,
它 是 必要的 ,

有必要，

[fɜːrst][tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd] ['pleɪnɪst] ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt] ,
first to lay down the first and plainest principles of the Subject ,
第一的 到 躺 向下 这 第一的 和 最朴素的 原则 的 这 主题 ,

首先阐明该学科最基本、最简明的原则，

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['raɪtər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['riːdər] [meɪ] [biː; bi] ['gaɪdɪd] [ɪn]
by which the understanding of the Writer and the Reader may be guided in
经过 哪个 这 理解 的 这 作家 和 这 读者 可能 是 引导 在
[ðə; ði] ['læbəˌrɪnθs] [ɪn'suːɪŋ] ;
the Labyrinths ensuing ;
这 迷宫 随后 ;

由此，作者和读者可以更好地理解接下来的迷宫；

[ænd; ənd] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] ['biːɪŋ] [mʌtʃ] [əb'skjuəd] ,
and this subject being much obscured ,
和 这 主题 存在 很多 模糊不清 ,

而这个问题本身又十分晦涩难懂，

[nɑːt]['oʊnli][baɪ][ðə; ði] - [ʌv; əv][ɪts] [oʊn] ['neɪtʃər] ,
not only by the intricasie of its own nature ,
不是 仅有的 经过 这 - 的 它是自己的 自然 ,

不仅是因为其自身性质的复杂性，

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði][ɑːrt][ænd; ənd] [tɜːrmz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [duː] ['mænɪdʒ] [ðiːz] [ə'ferz] ,
but by the Art and Terms of those who do manage these affairs ,
但 经过 这 艺术 和 条款 的 那些 WHO 做 管理 这些 事务 ,

但按照那些实际管理这些事务的人的艺术和规则，

[aɪ][duː] [ɪn'tent] [tuː; tə] [leɪ] ['oʊpən] [ɔːl] [ðə; ði] ['mistəriz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɑːmprɪ'henʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]
I do intent to lay open all the mysteries to the comprehension of the
我 做 意图 到 躺 打开 全部 这 谜团 到 这 理解 的 这
[ə'tentɪv] ['riːdər] .
attentive Reader .
细心 读者 .

我打算将所有奥秘都揭开，让细心的读者能够理解。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðæt] ['pɜːrpəs] ,
And for that purpose ,
和 为了 那 目的 ,

为此，

[aɪ] [ɪn'tend] [fɜːrst] [hɪ'stɔːrɪkli] ,
I intend first Historically ,
我 打算 第一的 历史 ,

我打算首先从历史角度来看，

[tuː; tə] [set] [daʊn] [baɪ] [wʌt] [dɪ'griːz] ,
to set down by what Degrees ,
到 放 向下 经过 什么 学位 ,

按照什么等级来划分，

[ænd; ənd][ə'pɑ:n] [wʌt] ['ri:z(ə)nz] [ðə; ði][fɔ:rmz][ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd][ʌv; əv] ['kɔɪnɪdʒ] ,

and	upon	what	Reasons	the	forms	of	Money	and	of	Coinage	,
和	之上	什么	原因	这	表格	的	钱	和	的	铸币	,

货币和铸币的形式是基于哪些原因而形成的?

[naʊ] ['præktɪst] [ɑ:r; ər]['gɪv(ə)n]['ɪntu:][ju:z] ,

now	practised	are	given	into	use	,
现在	已实践	是	给定	进入	使用	,

现在已实施的措施都已投入使用。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['senʃər] [ɔ:r][ˌɑ:bzər'veɪʃ(ə)n][ə'pɑ:n][ðem; ðəm] :

and	without	any	censure	or	observation	upon	them	:
和	没有	任何	谴责	或者	观察	之上	他们	:

并且没有对他们进行任何谴责或批评:

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] ['æftərwərdz] [tri:t] [ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪnkən'vi:njənsiz] [groʊn] ['ɪntu:] [ðɪs] ['sʌbdʒekt]

and	I	will	afterwards	treat	a	part	of	the	inconveniences	grown	into	this	Subject
和	我	将要	然后	对待	一个	部分	的	这	不便之处	生长	进入	这	主题

[ʌv; əv] ['mʌni] ,

of	Money	,
的	钱	,

之后我将探讨金钱这一主题所积累的一些不便之处。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['remədiz] [ðæt] [meɪ] [bi:; bi] [ə'plaɪd] [ˌðerʌn'tu:] .

and	of	the	Remedies	that	may	be	applied	thereunto	.
和	的	这	补救措施	那	可能	是	应用	至于	.

以及可采取的补救措施。

['tʃæptər] [ˌtu:'tu:]

Chapter	2
章	2

第二章

[ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['mʌni]

Of	the	Matter	of	Money
的	这	事情	的	钱

关于金钱的问题

[ʌv; əv][ɔ:l] [θɪŋz] [wer'ʌv] ['mʌni] [kʊd; kəd][bi:; bi] [meɪd] ,

Of	all	things	whereof	Money	could	be	made	,
的	全部	事物	其中	钱	可以	是	制成	,

在所有能赚钱的事情中,

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [soʊ][fɪt][æz; əz] [mɛtɔlz] ,

there	was	nothing	so	fit	as	Metalls	,
那里	曾是	没有什么	所以	合身	作为	金属	,

没有什么比Metalls更合适的了,

[æz; əz] ['kɑ:pər] ,

as	Copper	,
作为	铜	,

例如铜

['sɪlvər] ,

Silver	,
银	,

银,

[bʌt; bət] [ə'bʌv] [ɔ:l][goʊld] ;

but	above	all	Gold	;
但	多于	全部	金子	;

但最重要的是黄金;

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər][fɜːrst]['juːsf(ə)l] ,

for	they	are	first	useful	,
为了	他们	是	第一的	有用	,

因为它们首先是有用的，

[wɪtʃ] [dʌθ; dəθ] [ɪn'kriːs] [ˌaɪ 'tiː] ;

which	doth	increase	it	;
哪个	确实	增加	它	;

这会使其增加；

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][æz; əz]['lɪt(ə)l][pɑːrts][æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] ,

they	may	be	divided	into	as	little	parts	as	you	will	,
他们	可能	是	分割	进入	作为	小的	部分	作为	你	将要	,

你可以将它们分成任意小的部分，

[ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['greɪtər] [mæs] :

and	then	returned	into	a	greater	mass	:
和	然后	返回	进入	一个	更大的	大量的	:

然后又融入更大的群体中：

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [sə'septəb(ə)l] [ʌv; əv] ['eni] [fɔːrm] ,

they	are	susceptible	of	any	form	,
他们	是	易受影响的	的	任何	形式	,

它们容易感染任何形式的疾病，

[mɑːrk][ɔːr] [ɪm'preʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ænd; ənd] [fɪt] [tuː; tə] [kən'siːv] [ˌaɪ 'tiː] ;

mark	or	impression	to	be	made	and	fit	to	conceive	it	;
标记	或者	印象	到	是	制成	和	合身	到	构想	它	;

需要制作的标记或印记，并且适合构思它；

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ʌv; əv][æn; ən] [ɪk'siːdɪŋ] [lɔːŋ] [ɪn'dʊrəns] [ə'genst] [ðə; ði]['ɪndʒəriz] [ʌv; əv] [taɪm] [ɔːr]['æksɪdənt]

they	are	of	an	exceeding	long	indurance	against	the	Injuries	of	time	or	accident
他们	是	的	一个	超过	长的	耐久性	反对	这	受伤	的	时间	或者	事故

,

,

,

它们具有极长的耐久性，能够抵抗时间或意外造成的损害。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['hɑːrdli] ['sʌbdʒekt][tuː; tə] ['eni] ['nætʃ(ə)rəl] [kə'rʌpʃ(ə)n] ,

they	are	hardly	subject	to	any	natural	corruption	,
他们	是	几乎	主题	到	任何	自然的	腐败	,

它们几乎不受任何自然腐败的影响，

[ɪ'speʃəli] [goʊld] ,

especially	Gold	,
尤其	金子	,

尤其是黄金，

[ʌv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd] - [wer'ʌv] [ðə; ði] - ,

of	the	continuitie	and	incorruptableness	whereof	the	Alchimists	,
的	这	-	和	-	其中	这	-	,

炼金术士们认为，炼金术士们所拥有的连续性和不朽性，

[huː] [hæv; həv][moʊst] [vekst] [ðæt] ['bɑːdi] ,

who	have	most	vexed	that	body	,
WHO	有	最多	烦恼	那	身体	,

谁最令该机构感到恼火，

[duː] [raɪt] ['wʌndɚz] ;

do	write	wonders	;
做	写	奇迹	;

写出奇迹；

[soʊ][æz; əz][wʌn] [əfɝːməθ] ,
so **as** **one** **affirmeth** **,**
所以 作为 一 肯定 ,

正如一个人所肯定的那样，

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['hɑːrdər][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [goʊld][ðæn; ðən][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] ;
That **it** **is** **harder** **to** **destroy** **Gold** **than** **to** **make** **it** **;**
那 它 是 更难 到 破坏 金子 比 到 制作 它 ;

摧毁黄金比制造黄金更难；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] ['sʌndri] ['ʌðər] ['prɑːpərtiz] [ə'kɑːməˌdeɪtɪŋ] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ðə; ði] ['mætər]
and **they** **have** **sundry** **other** **properties** **accomodating** **them** **for** **the** **matter**
和 他们 有 杂项 其他 特性 适应性强 他们 为了 这 事情
[ʌv; əv] ['mʌni] ;
of **Money** **;**
的 钱 ;

他们还有其他各种财产，以满足他们的金钱需求；

[æz; əz][ðə; ði][wɜːrld] [hæθ] [baɪ][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [kən'sent] ,
as **the** **world** **hath** **by** **a** **general** **consent** **,**
作为 这 世界 有 经过 一个 一般的 同意 ,

正如世界各国普遍认同的那样，

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ɔːl] [taɪmz] [rɪ'siːvd] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] [ðæt] ['pɜːrpəs] ,
and **from** **all** **times** **received** **them** **for** **that** **purpose** **,**
和 从 全部 时代 已收到 他们 为了 那 目的 ,

并且自古以来就为此目的而接收它们，

[ɪ'speʃəli] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ,
especially **Gold** **and** **Silver** **,**
尤其 金子 和 银 ,

尤其是黄金和白银。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] ['tʃiːfli] [aɪ] [miːn] [tuː; tə] [triːt] :
of **which** **chiefly** **I** **mean** **to** **treat** **:**
的 哪个 主要 我 意思是 到 对待 :

其中我主要想讨论的是：

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [truː] [ðæt] ['meni] [pər'tɪkjələr] ['kʌntriz] [hæv; həv] ,
It **is** **true** **that** **many** **particular** **Countries** **have** **antiently** **,**
它 是 真的 那 许多 特别的 国家 有 古代 ,

确实，许多特定国家在古代都有……

[ænd; ənd][duː][æz; əz] [ðɪs] [deɪ] [juːz] ['ʌðər] [θɪŋz] [ɪn] [sted] [ʌv; əv] ['mʌni] :
and **do** **as** **this** **day** **use** **other** **things** **in** **stead** **of** **Money** **:**
和 做 作为 这 天 使用 其他 事物 在 坚定 的 钱 :

并且像今天这样，用其他东西代替金钱：

([æz; əz][tuː; tə] ['ɪnstəns] [ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːdərn]) [ɪn] [ðeɪ] [juːz]['sɜːrt(ə)n] [stoʊnz]
(**as** **to** **instance** **in** **some** **of** **the** **modern** **)** **in** **AEthiopia** **they** **use** **certain** **stones**
(作为 到 实例 在 一些 的 这 现代的) 在 埃塞俄比亚 他们 使用 肯定 石头
[ʌv; əv][sɔːlt][ɪn] [sted] [ʌv; əv] ['mʌni] ;
of **Salt** **in** **stead** **of** **Money** **;**
的 盐 在 坚定 的 钱 ;

（例如在一些现代的）埃塞俄比亚，人们用某些盐石代替货币；

[ɪn] - ,
in **Guinney** **,**
在 - ,

在吉尼

['ʃɛlz] ;
Shells ;
贝壳 ;

贝壳;

[ɪn] [nuː] [speɪn] ,
in New Spain ,
在 新的 西班牙 ,

在新西班牙,

[kə'kaʊ] ,
Cacao ,
可可 ,

可可,

['koʊˌkoʊ][ɪn][pə'ruː] ,
Coco in Peru ,
可可 在 秘鲁 ,

秘鲁的椰子

[wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [fruːt] ,
one of which is a fruit ,
一 的 哪个 是 一个 水果 ,

其中一种是水果,

[ðə; ði] ['ʌðər] [æn; ən] [ɜːrb] :
the other an herb :
这 其他 一个 草本植物 :

另一种是草药:

[bʌt; bət][ɪn][ɔːl] [ðiːz] ['kʌntriz] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][faɪnd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['vælјuː][set][ə'pɑːn]
but in all these Countries you shall find that there is a certain value set upon
但 在 全部 这些 国家 你 将 寻找 那 那里 是 一个 肯定 价值 放 之上
[goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] ,
Gold and Silver ,
金子 和 银 ,

但是,在所有这些国家,你都会发现黄金和白银都具有一定的价值。

[baɪ] [wɪtʃ] ['tʃiːfli] [ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv][ɔːl] ['ʌðər] [θɪŋz] [ɪz] [reɪzd] ,
by which chiefly the value of all other things is raised ,
经过 哪个 主要 这 价值 的 全部 其他 事物 是 提高 ,

由此,其他一切事物的价值都得到了提升。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðiːz] ['ʌðər] [θɪŋz] [duː][bʌt; bət] [sɜːrv] [æz; əz] [beɪs] ['mʌni] [dʌθ; dəθ][ɪn] ['sʌndri]
and that these other things do but serve as base Money doth in sundry
和 那 这些 其他 事物 做 但 服务 作为 根据 钱 确实 在 杂项
['kʌntriz] [ʌv; əv] ['jʊrəp] ,
Countries of Europe ,
国家 的 欧洲 ,

而这些东西只不过是欧洲各国货币的基本组成部分而已。

[wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɜːrənt] [ɪn]['sɜːrt(ə)n]['limits] ,
where it is current in certain limits ,
在哪里 它 是 当前的 在 肯定 限制 ,

在一定范围内,它是当前可用的。

[baɪ][ðə; ði] [lɔː] [ɔːr] ['kʌstəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] ;
by the Law or Custom of the Place ;
经过 这 法律 或者 风俗 的 这 地方 ;

根据当地法律或习俗;

[bʌt; bət] [jet] [ðeɪ] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [wɪ'ðaʊt] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ['mʌni] ,

but	yet	they	cannot	be	without	Gold	and	Silver	Money	,
但	然而	他们	不能	是	没有	金子	和	银	钱	,

但他们却离不开黄金和白银货币。

[ən'les] [ðeɪ] [wɪl] ['bɑ:r] [ðəm'selvz] [frʌm; frəm][ɔ:l] ['kɑ:mɜ:rs] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [neiʃəns] :

unless	they	will	barr	themselves	from	all	commerce	with	other	Nations	:
除非	他们	将要	巴尔	他们自己	从	全部	商业	和	其他	国家	:

除非他们完全停止与其他国家的一切贸易往来:

[ænd; ənd][tu:; tə] [ðæt] ['pɜ:rpəs] [ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz]['ædmərəb(ə)l] ,

And	to	that	purpose	the	Invention	of	Licurgus	was	admirable	,
和	到	那	目的	这	发明	的	-	曾是	令人钦佩的	,

就此而言，利库古斯的发明是令人赞叹的。

[hu:] [di'zaiərɪŋ][tu:; tə] [lɑ:k] [ʌp][hɪz; ɪz] ['sɪtəznz] [frʌm; frəm][ɔ:l] ['kɑ:mɜ:rs] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [neiʃəns] ,

who	desiring	to	lock	up	his	Citizens	from	all	commerce	with	other	nations	,
WHO	渴望	到	锁	向上	他的	公民	从	全部	商业	和	其他	国家	,

那些想要禁止本国公民与其他国家进行一切贸易的人

[dɪd][ə'pɑ:n] [greɪt] ['penəltiz] ['bænɪʃ] [ɔ:l][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ;

did	upon	great	penalties	banish	all	Gold	and	Silver	out	of	the	City	;
做过	之上	伟大的	处罚	放逐	全部	金子	和	银	出去	的	这	城市	;

并以重罚将所有金银驱逐出城;

[ænd; ənd][æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [ðæt] [ˌproʊɪ'bɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [əb'zɜ:rvd] ,

and	as	long	as	that	Prohibition	was	observed	,
和	作为	长的	作为	那	禁酒令	曾是	观察到	,

只要这项禁令得到遵守，

[ðə; ði] ['mænərz] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [wɜ:r; wər] [prɪ'zɜ:rv] [ɪn'taɪər][frʌm; frəm][ðə; ði]

the	manners	and	Customs	of	the	City	were	preserved	entire	from	the
这	礼仪	和	海关	的	这	城市	是	保存完好	全部的	从	这

['mɪkstʃər] [ʌv; əv] ['ʌðər] [neiʃəns] :

mixture	of	other	Nations	:
混合物	的	其他	国家	:

这座城市的风俗习惯完整地保留了下来，没有受到其他民族的影响:

[bʌt; bət] [wen] [ðer; ðər][æm'bɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [və'lʌptʃuəsnəs] [hæd; həd] [in'tæŋgld] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]

but	when	their	ambition	and	voluptuousness	had	entangled	them	in	the
但	什么时候	他们的	志向	和	性感	有	纠缠	他们	在	这

['kɑ:mɜ:rs] [ʌv; əv] ['ʌðər] [neiʃəns] ,

Commerce	of	other	Nations	,
商业	的	其他	国家	,

但是，当他们的野心和贪婪使他们卷入其他国家的商业活动时，

[ðen] [dɪd][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [groʊ] ['ɪntu:][ju:z][ɪn] [dɪ'spaɪt] [ʌv; əv][ɔ:l] [lɔ:z] ,

then	did	Gold	and	Silver	grow	into	use	in	despite	of	all	Laws	,
然后	做过	金子	和	银	生长	进入	使用	在	尽管	的	全部	法律	,

那么，金银为何会无视所有法律而流行起来呢?

[baɪ] [ðɪs] [ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l]['vælju:]['gɪv(ə)n]['ʌntəˌʌntu][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .

by	this	universal	value	given	unto	Gold	and	Silver	.
经过	这	普遍的	价值	给定	到	金子	和	银	.

这是黄金和白银所具有的普遍价值。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [kən'vɪns] [ˌhɪr'æftər] [æn; ən][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ænd; ənd][ə; eɪ]['pɑ:pjələr] ['erər] ,

I	shall	convince	hereafter	an	important	and	a	popular	Error	,
我	将	说服	此后	一个	重要的	和	一个	受欢迎的	错误	,

接下来我将阐明一个重要且广为人知的错误。

[baɪ] [wɪtʃ] ['meni] [ɑːr; ər] ,

by	which	many	are	perswaded	,
经过	哪个	许多	是	说服	,

很多人因此而信服。

[ðæt] ['prɪnsəz] [kæn; kən] [gɪv] [wʌt] ['vælju:] [ðeɪ] [lɪst] [tu:; tə] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] ,

that	Princes	can	give	what	value	they	list	to	Gold	and	Silver	,
那	王子们	能	给	什么	价值	他们	列表	到	金子	和	银	,

王子们可以按照他们自己认为的价值来决定黄金和白银的价值。

[baɪ] - [ænd; ənd] ['letɪŋ] [fɔ:l] [ðer; ðər] [kɔɪnz] ,

by	enhansing	and	letting	fall	their	Coins	,
经过	-	和	出租	落下	他们的	硬币	,

通过提升并释放他们的硬币，

[wen] [æz; əz] [ɪn] [tru:θ] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] [wɪl] [rɪ'teɪn] [ðə; ði] [seɪm] [prə'pɔ:rʃ(ə)n] [tɔ:rdz] ['ʌðər] [θɪŋz] ,

when	as	in	truth	Gold	and	Silver	will	retain	the	same	proportion	towards	other	things	,
什么时候	作为	在	真相	金子	和	银	将要	保持	这	相同的	部分	向	其他	事物	,

事实上，黄金和白银与其他资产的比例将保持不变。

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['vælju:d] [baɪ] [ðem; ðəm] ,

which	are	valued	by	them	,
哪个	是	有价值的	经过	他们	,

他们珍视这些价值观，

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [kən'sent] [ʌv; əv] ['ʌðər] [neiʃəns] [dʌθ; dəθ] [gɪv] ['ʌntə,ʌntu] [ðem; ðəm] ,

which	the	general	consent	of	other	Nations	doth	give	unto	them	,
哪个	这	一般的	同意	的	其他	国家	确实	给	到	他们	,

其他国家普遍同意给予他们的

[ɪf] [ðer; ðər] [bi:; bi] [ə; eɪ] [treɪd] [ænd; ənd] ['kɑ:mɜ:rs] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [neiʃəns] :

if	there	be	a	Trade	and	Commerce	with	other	Nations	:
如果	那里	是	一个	贸易	和	商业	和	其他	国家	:

如果与其他国家有贸易往来：

[baɪ] [wɪtʃ] ['ɪntərkɔ:rs] [ˌaɪ 'ti:] [kʌmz] [tu:; tə] [pæs] ,

By	which	intercourse	it	comes	to	pass	,
经过	哪个	交往	它	来	到	经过	,

它通过哪种性交方式发生？

[ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] [bi:; bi] [reɪzd] ,

that	if	the	price	of	Gold	and	Silver	be	raised	,
那	如果	这	价格	的	金子	和	银	是	提高	,

如果黄金和白银的价格上涨，

[ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [ɔ:l] [kə'mɑ:dətiz] [ɪz] [reɪzd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] ;

the	price	of	all	Commodities	is	raised	according	to	the	raising	of	Gold	and	Silver	;
这	价格	的	全部	商品	是	提高	根据	到	这	提高	的	金子	和	银	;

所有商品的价格都随着黄金和白银价格的上涨而上涨；

[soʊ] [æz; əz] [let] ['eni] [pər'tɪkjələr] [prɪns] [ɔ:r] [steɪt] [reɪz] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] [æz; əz] [ðeɪ] [lɪst] ,

so	as	let	any	particular	Prince	or	State	raise	the	price	of	Gold	and	Silver	as	they	list	,
所以	作为	让	任何	特别的	王子	或者	状态	增加	这	价格	的	金子	和	银	作为	他们	列表	,

因此，任何特定的君主或国家都可以随意提高黄金和白银的价格。

[jet] [ðeɪ] [wɪl] [stɪl] [hoʊld][ðə; ði] [seɪm] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [tɔːrdz] ['ʌðər] [θɪŋz] ['vælju:d][baɪ][ðem; ðəm] ,

yet	they	will	still	hold	the	same	proportion	towards	other	things	valued	by	them	,
然而	他们	将要	仍然	抓住	这	相同的	部分	向	其他	事物	有价值的	经过	他们	,

然而，它们在他们所珍视的其他事物中所占的比例仍然不变。

[wɪtʃ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [kən'sent] [ʌv; əv] ['ʌðər] [neiʃəns] ['nɪr] [ə'baʊt] [ðem; ðəm][dʌθ; dəθ] [gɪv] ['ʌntə,ˈʌntu]

which	the	general	consent	of	other	Nations	neer	about	them	doth	give	unto
哪个	这	一般的	同意	的	其他	国家	近	关于	他们	确实	给	到

[ðem; ðəm] :

them	:
他们	:

其他国家普遍同意他们这样做：

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l]['vælju:][ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ,

and	this	universal	value	of	Gold	and	Silver	,
和	这	普遍的	价值	的	金子	和	银	,

以及黄金和白银的这种普世价值

[ðə; ði] [mɪnt] ,

the	mint	,
这	薄荷	,

造币厂，

['iːv(ə)n][ɪn] ['mʌni] ,

even	in	money	,
甚至	在	钱	,

即使在金钱方面，

[duː] [kɔːl] [ɪn'trɪnsɪkl] ,

do	call	Intrinsical	,
做	称呼	内在的	,

调用内部

[ænd; ənd][ðə; ði]['loʊk(ə)l]['vælju:] [ðeɪ] [kɔːl] [ɪk'strɪnsɪkəl] ,

and	the	local	value	they	call	Extrinsical	,
和	这	当地的	价值	他们	称呼	外在的	,

以及他们称之为外在价值的本地价值，

[æz; əz] [di'pendiŋ] [ə'pɑːn] [ɪm'preʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][mɑːrk][ænd; ənd] ['ɔːrdɪnəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .

as	depending	upon	impression	of	the	mark	and	ordinance	of	the	State	.
作为	取决于	之上	印象	的	这	标记	和	条例	的	这	状态	.

取决于国家标志和法令的印象。

[naʊ] ['mʌni] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] [ɪn'trɪnsɪkl] ['vælju:][soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ðer; ðər][ɪz][goʊld]

Now	Money	is	said	to	have	an	Intrinsical	value	so	much	as	there	is	Gold
现在	钱	是	说	到	有	一个	内在的	价值	所以	很多	作为	那里	是	金子

[ænd; ənd] ['sɪlvər] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['faɪnnəs] [ænd; ənd] [weɪt] ,

and	Silver	in	it	in	fineness	and	weight	,
和	银	在	它	在	精细度	和	重量	,

现在人们认为货币具有内在价值，其价值取决于其中黄金和白银的纯度和重量。

[wɪtʃ] [ɪz] [kəm'pjuːtɪd] [ɪn] [fræns] ([ænd; ənd][wʌz; wəz] ['laɪkwaɪz] [ðə; ði][ˌkɑːmpju'teɪʃ(ə)n][ɪn]

which	is	computed	in	France	(	and	was	antiently	likewise	the	Computation	in
哪个	是	计算	在	法国	(	和	曾是	古代	同样地	这	计算	在

['ɪŋglənd]) [fɜːrst][fɔːr; fər][goʊld] ,

England	)	first	for	Gold	,
英格兰	)	第一的	为了	金子	,

该指数最初在法国计算（古时在英国也采用同样的计算方法），用于计算黄金价格。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] - [pɑːrts] ,

it	is	divided	into	24	parts	,
它	是	分割	进入	-	部分	,

它分为24个部分，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [kɔːld] ,
which are called Carrats ,
哪个 是 称为 克拉特 ,

它们被称为克拉，

[ænd; ənd][soʊ] [wen] [ðeɪ] [seɪ] ,
and so when they say ,
和 所以 什么时候 他们 说 ,

所以当他们说，

[ðə; ði][goʊld][ɪz] - [faɪn] ,
the Gold is 23 Carrats fine ,
这 金子 是 - 克拉特 美好的 ,

黄金纯度为23K。

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌʌndərˈstʊd] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] 2th [pɑːrt] [beɪs] ,
then it is understood there is a 2th part base ,
然后 它 是 理解 那里 是 一个 2th 部分 根据 ,

那么就可以理解存在第二个部分基地。

[wɪtʃ] [ɪz] [əˈleɪ] [ˈmiŋgld] [wɪð; wɪθ][goʊld] ;
which is Allay mingled with Gold ;
哪个 是 巷 混合 和 金子 ;

那是与黄金混合的艾莱；

[ɔːr] [ɪf] [ðeɪ] [seɪ] ,
or if they say ,
或者如果 他们 说 ,

或者如果他们说，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] - [faɪn] ,
it is 22 Carrats fine ,
它 是 - 克拉特 美好的 ,

22克拉，很好。

[ðen] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] 12th [pɑːrt][ʌv; əv] [əˈleɪ] :
then there is a 12th part of Allay :
然后 那里 是 一个 12th 部分 的 巷 :

然后还有 Allay 的第十二部分：

[ɔːr] [ɪf] [ðeɪ] [seɪ] - [ænd; ənd][wʌn] [ˈkwɔːrtər] [faɪn] ,
or if they say 22 Carrats and one quarter fine ,
或者如果 他们 说 - 克拉特 和 一 四分之一 美好的 ,

或者如果他们说22克拉零四分之一，那就没问题。

[ðen] [ðer; ðər][ɪz][soʊ] [mʌtʃ] [əˈleɪ] [æz; əz][ðer; ðər] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] - [pɑːrts] .
then there is so much Allay as there wants to make up 24 parts .
然后 那里 是 所以 很多 巷 作为 那里 想要 到 制作 向上 - 部分 .

然后，由于有很多 Allay 想要凑成 24 部分，所以就有了这么多 Allay。

[ˈsɪlvər] [ɪz][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] - [ˈdeniər] [ænd; ənd] [ˈevri] [ˈdeniər] [ˈɪntuː] - [greɪnz] ;
Silver is divided into 12 Deniers and every Denier into 25 grains ;
银 是 分割 进入 - 否认者 和 每一个 丹尼尔 进入 - 谷物 ;

白银分为 12 旦尼尔，每旦尼尔又分为 25 格令；

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [sed] ,
as if it be said ,
作为 如果 它 是 说 ,

仿佛有人说，

[ðæt] [ˈsɪlvər] [ɪz][dʒeɪˈdʒeɪ] [ˈdeniər] [ænd; ənd] - [greɪnz] [faɪn] ,
that Silver is jj Deniers and 12 grains fine ,
那 银 是 jj 否认者 和 - 谷物 美好的 ,

那银是 jj 旦尼尔，细粒值为 12 格令。

[ðen] [ðer; ðər][ɪz] - [greɪnz] [ʌv; əv] [ə'leɪ] ,

then	there	is	12	grains	of	allay	,
然后	那里	是	-	谷物	的	巷	,

然后还有12粒艾莱，

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] 24th [pɑ:rt] ;

which	is	a	24th	part	;
哪个	是	一个	24th	部分	;

这是第 24 部分；

[ɔ:r] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][dʒeɪ'dʒeɪ] ['deniər] [ænd; ənd][sɪks] [greɪnz] [faɪn] ,

or	if	it	be	said	to	be	jj	Deniers	and	6	grains	fine	,
或者	如果	它	是	说	到	是	jj	否认者	和	6	谷物	美好的	,

或者如果说它是 jj 旦尼尔和 6 格令的细料，

[ðer; ðər][ɪz] [ðen] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'leɪ] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] ['wɒnts] [ɪn][ðə; ði] ['faɪnnəs] [tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] - ['deniər]

there	is	then	so	much	allay	as	it	wants	in	the	fineness	to	make	it	12	deniers
那里	是	然后	所以	很多	巷	作为	它	想要	在	这	精细度	到	制作	它	-	否认者

:

:

:

然后，它所需的精细度就足以达到 12 旦尼尔：

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ju: 'es][ɪn] ['ɪŋglənd] ,

But	with	us	in	England	,
但	和	我们	在	英格兰	,

但对我们英国人来说，

['evər] [sɪns] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['edwərd] [ðə; ði] [θɜ:rd] ,

ever	since	the	time	of	Edward	the	third	,
曾经	自从	这	时间	的	爱德华	这	第三	,

自爱德华三世时期以来，

[ðə; ði][ˌkɑ:mpju'teɪʃ(ə)n] [hæθ] [bɪn] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ði][goʊld]['ɪntu:] - ,

the	Computation	hath	been	dividing	the	Gold	into	24	carrats	,
这	计算	有	到过	分割	这	金子	进入	-	克拉特	,

计算过程一直将黄金分为24克拉。

[ænd; ənd] ['evri] ['kæræt]['ɪntu:][ə; eɪ][fɔ:r] [greɪnz] ,

and	every	carrat	into	a	4	grains	,
和	每一个	卡拉特	进入	一个	4	谷物	,

每克拉变成4粒，

[ænd; ənd] ['evri] [greɪn] ['ɪntu:][soʊ] ['meni] [pɑ:rts][æz; əz][ðer; ðər][ɪz] [ə'keɪʒn] ['ɔ:fərd] [tu:; tə] [dɪ'vaɪd] [ˌaɪ 'ti:] ;

and	every	grain	into	so	many	parts	as	there	is	occasion	offered	to	divide	it	;
和	每一个	粮食	进入	所以	许多	部分	作为	那里	是	场合	提供	到	划分	它	;

把每一粒谷物都分成若干份，根据需要分成若干份；

[æz; əz][fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,

as	for	Example	,
作为	为了	例子	,

例如，

[ðə; ði] ['æntiənt] ['stændərd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɜ:rlɪŋ] [goʊld][wʌz; wəz] - ,

The	antient	Standard	of	the	sterling	Gold	was	23	Carrats	,
这	古代	标准	的	这	英镑	金子	曾是	-	克拉特	,

古代纯金的标准纯度为23克拉。

[θri:] [greɪnz] ,

3	grains	,
3	谷物	,

3粒，

[ænd; ənd][wʌn][hæf][ʌv; əv][faɪn] ,
and **one** **half** **of** **fine** **,**
和 一 一半 的 美好的 ,

以及一半的罚款，

[ænd; ənd][hæf][ə; eɪ][greɪn][ʌv; əv] [ə'leɪ] ,
and **half** **a** **grain** **of** **Allay** **,**
和 一半 一个 粮食 的 巷 ,

以及半粒艾莱草

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] - [pɑːrt] ;
which **is** **the** **192** **part** **;**
哪个 是 这 - 部分 ;

即第 192 部分；

[ænd; ənd][ðə; ði]['sɪlvər][ɪz][dɪ'vaɪdɪd][ɪn] ['ɪŋglənd] ['ɪntuː] - ['aʊnsɪz] ;
and **the** **Silver** **is** **divided** **in** **England** **into** **12** **Ounces** **;**
和 这 银 是 分割 在 英格兰 进入 - 盎司 ;

在英国，白银被分为 12 盎司；

['evri] [aʊns] ['ɪntuː] - [pens] ,
every **Ounce** **into** **20** **Pence** **,**
每一个 盎司 进入 - 彭斯 ,

每盎司等于20便士，

['evri] ['peni] ['ɪntuː] - [greɪnz] ;
every **Penny** **into** **24** **grains** **;**
每一个 一分钱 进入 - 谷物 ;

每一便士化作 24 粒谷物；

[æz; əz][fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,
as **for** **Example** **,**
作为 为了 例子 ,

例如，

[ðə; ði][oʊld] ['stɜːrlɪŋ] ['stændərd][ɪz][dʒeɪ'dʒeɪ] ['aʊnsɪz] [faɪn] ,
the **old** **sterling** **standard** **is** **jj** **Ounces** **fine** **,**
这 老的 英镑 标准 是 jj 盎司 美好的 ,

旧英镑标准是jj盎司。

[ænd; ənd] [tuː] ['peni] [weɪt] ,
and **two** **Penny** **weight** **,**
和 二 一分钱 重量 ,

还有两个便士重物，

[ðen] [ðer; ðər] [rɪ'meɪnz] [ˌeɪ'tiːn] ['peni] [weɪt] [ʌv; əv] [ə'leɪ] [ænd; ənd] ,
then **there** **remains** **eighteen** **Penny** **weight** **of** **Allay** **and** **,**
然后 那里 遗迹 十八 一分钱 重量 的 巷 和 ,

那么还剩下十八便士重的Allay，

[ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər][dʒeɪ'dʒeɪ] ['aʊnsɪz] [tuː] ['peni] [weɪt] ,
if **there** **were** **jj** **Ounces** **two** **Penny** **weight** **,**
如果 那里 是 jj 盎司 二 一分钱 重量 ,

如果盎司有两便士重，

[ænd; ənd][sɪks] [greɪnz] [faɪn] ,
and **6** **grains** **fine** **,**
和 6 谷物 美好的 ,

还有6粒细粉，

[ðen] [ðer; ðər] [wʊd] [rɪ'meɪn] - ['peni] [weɪt] ,
then **there** **would** **remain** **17** **Penny** **weight** **,**
然后 那里 会 保持 - 一分钱 重量 ,

这样就还剩下17便士重物了。

[ænd; ənd] - [greɪnz] [ʌv; əv] [ə'leɪ] :

and	10	grains	of	Allay	:
和	-	谷物	的	巷	:

以及 10 粒 Allay：

[ænd; ənd] [ə'gen] ,

and	again	,
和	再次	,

再一次，

[wen] ['menʃ(ə)n] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [faɪn] ,

when	mention	is	made	of	a	Pound	of	Silver	fine	,
什么时候	提到	是	制成	的	一个	磅	的	银	美好的	,

当提到一磅白银时，

[ænd; ənd][goʊld] [faɪn] ,

and	Gold	fine	,
和	金子	美好的	,

以及黄金精矿

[ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ɪz][soʊ] [mʌtʃ] [goʊld][ɔ:r] ['sɪlvər] [pjʊr] ,

the	meaning	is	so	much	Gold	or	Silver	pure	,
这	意义	是	所以	很多	金子	或者	银	纯的	,

意思是说，有很多纯金或纯银。

[ɪz][ə; eɪ] [paʊnd] [weɪt] ,

is	a	pound	weight	,
是	一个	磅	重量	,

是磅重，

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [ə'leɪ] [wɪtʃ] [ɪz] ['miŋgld] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] ,

besides	the	Allay	which	is	mingled	with	it	,
除了	这	巷	哪个	是	混合	和	它	,

除了与它混杂在一起的艾莱河之外，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv][goʊld][ɔ:r] ['sɪlvər] [rɔ:t] ,

but	a	pound	of	Gold	or	Silver	wrought	,
但	一个	磅	的	金子	或者	银	锻	,

但一磅金或银，

[ɪz][bʌt; bət][dʒʌst][ə; eɪ] [paʊnd] [weɪt] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [rɔ:t] ['i:ðər] [ɪn] ['mʌni] [ɔ:r][ɪn] [pleɪt] .

is	but	just	a	pound	weight	as	it	is	wrought	either	in	Money	or	in	Plate	.
是	但	只是	一个	磅	重量	作为	它	是	锻	任何一个	在	钱	或者	在	盘子	.

无论是用钱币还是用银器制成的，重量都只有一磅。

[ðə; ði] [ə'leɪ] ['bi:ɪŋ] ['miŋgld] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɔ:rdɪnəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,

The	Allay	being	mingled	with	it	according	to	the	ordinance	of	the	State	,
这	巷	存在	混合	和	它	根据	到	这	条例	的	这	状态	,

根据州法令，将艾莱酒与它混合在一起。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['præktɪs] [ɪz] [naʊ] ,

for	the	practise	is	now	,
为了	这	实践	是	现在	,

因为现在的做法是，

['ɔ:lmoʊst][ɪn][ɔ:l] [steɪts] ,

almost	in	all	States	,
几乎	在	全部	各州	,

几乎所有州

[tu:; tə] [set] [ə; eɪ] [praɪs] [ə'pɑ:n] ['sɪlvər] [ænd; ənd][goʊld] ,

to	set	a	price	upon	Silver	and	Gold	,
到	放	一个	价格	之上	银	和	金子	,

为白银和黄金定价

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [weɪt] [ænd; ənd] ['faɪnnəs] ,
according to the weight and fineness ,
根据 到 这 重量 和 精细度 ,

根据重量和细度，

[ə'bʌv] [wɪtʃ] [praɪs] [goʊld] - [smɪθs] [ɔːr] ['ʌðər] [huː] [treɪd] [ɪn] [ðoʊz] ['metlz] [rɔːt] [ɪn] ['mʌni] ,
above which price Gold - Smiths or others who trade in those metals wrought in Money ,
多于 哪个 价格 金子 - 史密斯 或者 其他的 WHO 贸易 在 那些 金属 锻 在 钱 ,

高于这个价格，金匠或其他从事货币金属交易的人，

[meɪ] [nɑːt] [sel] [ðem; ðəm] ;
may not sell them ;
可能 不是 卖 他们 ;

可能不会出售；

[wɪtʃ] [praɪs] [ɪz][ɪn]['sɜːrt(ə)n] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ˌʌndər'niːθ] [ðə; ði]['vælјuː] [wɪtʃ] [ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm]
which price is in certain proportion underneath the value which is given to the same
哪个 价格 是 在 肯定 部分 下 这 价值 哪个 是 给定 到 这 相同的
['metlz] [rɔːt] [ɪn] ['mʌni] ;
metals wrought in Money ;
金属 锻 在 钱 ;

这种金属的价格与货币中所含同种金属的价值成一定比例的差距；

[ðə; ði]['oʊvər] - ['vælјuː] [ə'laʊd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mʌni] ,
the over - value allowed to the Money ,
这 超过 - 价值 允许 到 这 钱 ,

货币被高估了，

['biːɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [əd'væntɪdʒ] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ɪn] ['rɛkəmˌpɛns] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv]
being so much advantage given to the State in recompence of the charge of
存在 所以 很多 优势 给定 到 这 状态 在 补偿 的 这 收费 的
- ,
Coynage ,
- ,

由于国家因承担掠夺罪责而获得了如此多的好处，

[ænd; ənd][ɪn] [ək'nɑːlɪdʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɑːvɝeɪnti] ,
and in Acknowledgement of the Soveraignty ,
和 在 致谢 的 这 主权 ,

并承认主权，

[wɪtʃ] [hæθ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ['laɪkwaɪz] [ðɪs] ['nesəseri] [juːz] ,
which hath with it likewise this necessary use ,
哪个 有 和 它 同样地 这 必要的 使用 ,

它还具有以下必要用途：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ðə; ði] ['mʌni] [soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [les] ['væljuəb(ə)l][tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] ['iːðər] [wʊd]
that it makes the Money so much the less valuable to him that either would
那 它 制作 这 钱 所以 很多 这 较少的 有价值的 到 他 那 任何一个 会
['trænspɔːrt][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] - [pɑːrts] ,
transport it into forrein parts ,
运输 它 进入 - 部分 ,

这使得金钱对他来说变得如此不值钱，以至于他宁愿把钱转移到国外。

[ɔːr] [melt] [ˌaɪ 'tiː] ,
or melt it ,
或者 熔化 它 ,

或者把它熔化。

[ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [rɪteɪnɛθ] [ðə; ði] ['mʌni] [soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['betər] [wɪ'ðɪn] [ɪts]['prɑːpər]['limits]

and	consequently	retaineth	the	Money	so	much	the	better	within	its	proper	limits
和	最后	保留	这	钱	所以	很多	这	更好的	之内	它是	恰当的	限制

[ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl][fɔːrm] .

and	natural	form	.
和	自然的	形式	.

因此，货币能够更好地保持在适当的限度和自然形式之内。

['tʃæptər] [θriː]

Chapter	3
章	3

第三章

[ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌni] ['eɪnʃəntli] [ænd; ənd] [naʊ] [ɪn] [juːz]

Of	the	Forms	of	the	Money	anciently	and	now	in	use
的	这	表格	的	这	钱	古代	和	现在	在	使用

古代和现在使用的货币形式

[ˌaɪ 'tiː] ['fɑːloʊz] [ɪn][ðə; ði][nekst] [pleɪs] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdərd] ,

It	follows	in	the	next	place	to	be	Considered	,
它	跟随	在	这	下一个	地方	到	是	经过考虑的	,

接下来需要考虑的是：

[baɪ] [wʌt] [dɪ'griːz] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [keɪm] ['ɪntuː] [ðiːz] [fɔːrmz][ʌv; əv] ['mʌni] ,

by	what	degrees	Gold	and	Silver	came	into	these	forms	of	Money	,
经过	什么	学位	金子	和	银	来了	进入	这些	表格	的	钱	,

黄金和白银以何种程度融入这些货币形式?

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [naʊ] [ɪn][juːz] .

which	are	now	in	use	.
哪个	是	现在	在	使用	.

目前正在使用中。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðæt] ['pɜːrpəs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][moʊst]['mænɪfest] [ðæt] [ðə; ði][moʊst]['prɑːpər] ['meʒər] [ɪn]

And	for	that	purpose	it	is	most	manifest	that	the	most	proper	measure	in
和	为了	那	目的	它	是	最多	显现	那	这	最多	恰当的	措施	在

['neɪtʃər] [fɔːr; fər] - [ɪz] [weɪt] ;

nature	for	mettals	is	weight	;
自然	为了	-	是	重量	;

就此而言，最明显的衡量金属的自然界最恰当的方法是重量；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['noʊtɪs] [ʌv; əv] [æn'tɪkwəti] [dʌθ; dəθ][kən'fɜːrm][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ][ɪn] ['præktɪs] ;

and	the	notice	of	Antiquity	doth	confirm	it	that	it	was	so	in	practice	;
和	这	注意	的	古代	确实	确认	它	那	它	曾是	所以	在	实践	;

古代的记载也证实了这一点，事实上确实如此；

[fɔːr; fər] [wen] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['mʌni] [hæθ] [ɪk'saɪtɪd] [ðə; ði] ['ɪndəstri] [ʌv; əv][men] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər]

for	when	the	use	of	money	hath	excited	the	industry	of	men	to	search	for
为了	什么时候	这	使用	的	钱	有	兴奋的	这	行业	的	男人	到	搜索	为了

[ðiːz] [rɪtʃ] ['metlz] [ænd; ənd][baɪ] ['stʌdi] [ænd; ənd] ['præktɪs] [tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [ðer; ðər] ['neɪtʃɚz] ,

these	rich	metals	and	by	study	and	practice	to	discover	their	natures	,
这些	富有的	金属	和	经过	学习	和	实践	到	发现	他们的	自然	,

因为当金钱的使用激发了人们的勤劳，促使他们去寻找这些富含矿物质的金属，并通过研究和实践去发现它们的性质时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iːzəli] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['meʒər] [soʊ][fɪt][tuː; tə][ðem; ðəm][æz; əz]

it	was	easily	found	out	that	there	was	no	measure	so	fit	to	them	as
它	曾是	容易地	成立	出去	那	那里	曾是	不	措施	所以	合身	到	他们	作为

[weɪt] :

weight	:
重量	:

人们很容易发现，没有比重量更适合衡量他们的标准了：

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈspiːdəli] [faʊnd] [aʊt][ænd; ənd] [dɪˈskʌvərd] [ðæt] [weɪt] [əˈloʊn][wʌz; wəz][nɑːt]

But	it	was	speedily	found	out	and	discovered	that	weight	alone	was	not
但	它	曾是	迅速地	成立	出去	和	发现	那	重量	独自的	曾是	不是

[ə; eɪ] [səˈfɪʃ(ə)nt] [ˈmeʒər] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,

a	sufficient	measure	for	them	,
一个	充足的	措施	为了	他们	,

但很快人们就发现，单凭体重不足以衡量它们。

[baɪ] [ˈriːz(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈsʌbdʒekt][tuː; tə] [ˈmɪkstʃər] ,

by	reason	that	they	are	subject	to	mixture	,
经过	原因	那	他们	是	主题	到	混合物	,

由于它们容易混合，

[ænd; ənd] [ˈðerfɔːr] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpjuːənis] [ʌv; əv]

and	therefore	there	was	an	examination	made	of	the	pureness	of
和	所以	那里	曾是	一个	考试	制成	的	这	纯度	的

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

因此，需要对他们的纯度进行检验。

[ænd; ənd][ə; eɪ][mɑːrk] [ɪmˈprest] [əˈpɑːn][ðem; ðəm][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈpruːvd] ;

and	a	mark	impressed	upon	them	to	shew	that	they	were	approved	;
和	一个	标记	印象深刻	之上	他们	到	展示	那	他们	是	得到正式认可的	;

并在其上印上标记，表明它们已获批准；

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ʌv; əv][noʊ] [ˈʌðər] [ˈneɪtʃər] ,

which	was	of	no	other	nature	,
哪个	曾是	的	不	其他	自然	,

它没有其他任何性质，

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] - [ɪn][ðə; ði] [west] [ˈɪndiz] [dʌθ; dəθ][mɑːrk][ðə; ði] [wedʒz] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər]

but	as	the	Assaymaster	in	the	West	Indies	doth	mark	the	wedges	of	Silver
但	作为	这	-	在	这	西方	印第斯	确实	标记	这	楔形	的	银

[tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈpruːvd] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈfaɪnnəs] ,

to	shew	that	they	were	approved	of	such	a	fineness	,
到	展示	那	他们	是	得到正式认可的	的	这样的	一个	精细度	,

但是，正如西印度群岛的化验官在银楔上做标记，以表明它们已被认可达到这种纯度一样，

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][ˌkɔːrpəˈreɪʃ(ə)n][ʌv; əv][goʊld] [smɪθs] [ɪn] [ˈlʌndən] ,

and	as	the	Corporation	of	Gold	smiths	in	London	,
和	作为	这	公司	的	金子	史密斯	在	伦敦	,

以及伦敦金匠协会

[ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈsɪtiz] ,

and	other	Cities	,
和	其他	城市	,

以及其他城市，

[duː][mɑːrk][ðə; ði] [ˈbʊliən] [wɪtʃ] [ɪz] [meltid] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈtestɪmoʊni] [ʌv; əv] [ˈfaɪnnəs] ,

do	mark	the	Bullion	which	is	melted	as	a	Testimony	of	fineness	,
做	标记	这	金条	哪个	是	融化	作为	一个	见证	的	精细度	,

在熔化的金银条上做好标记，以证明其纯度。

[bʌt; bət][nɑːt][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkɜːrənt] [æt; ət] [ˈeni] [praɪs] ,

but	not	to	make	it	Current	at	any	Price	,
但	不是	到	制作	它	当前的	在	任何	价格	,

但并非要让它以任何价格都成为潮流产品。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði][mɑːrk] [hæθ] [noʊ] [rɪˈleɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [weɪt] [bʌt; bət] [ˈoʊnli] [ðə; ði] [ˈfaɪnnəs] .

because	the	mark	hath	no	relation	to	the	weight	but	onely	the	fineness	.
因为	这	标记	有	不	关系	到	这	重量	但	仅	这	精细度	.

因为标记与重量无关，只与纯度有关。

[ðə; ði][moʊst] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd][moʊst] [ʌn'daʊtɪd] ['testɪməniz] [wer'ʌv] [ɑːr; ər][ɪn] ['skrɪptʃər] :

The	most	ancient	and	most	undoubted	Testimonies	whereof	are	in	Scripture	:
这	最多	古老的	和	最多	毫无疑问	证词	其中	是	在	圣经	:

最古老、最无可置疑的证据就在《圣经》中：

[æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv]['eɪbrəhæm] ,

as	that	of	Abraham	,
作为	那	的	亚伯拉罕	,

就像亚伯拉罕的.....

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [bɔːt] [ðə; ði] [fiːld] [ʌv; əv] ['ɛfrən] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['beriəl] [ʌv; əv] ['serə] ,

when	he	had	bought	the	field	of	Ephron	for	the	burial	of	Sarah	,
什么时候	他	有	买	这	场地	的	埃夫隆	为了	这	葬礼	的	莎拉	,

当他买下以弗仑的田地，准备埋葬撒拉的时候，

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [peɪd] ,

for	which	it	is	not	said	that	he	paid	,
为了	哪个	它	是	不是	说	那	他	有薪酬的	,

但文中并未提及他为此支付了费用。

[bʌt; bət] [weid] [fɔːr] ['hʌndrəd] ['ʃeklz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,

but	weighed	four	hundred	shekels	of	silver	,
但	称重	四	百	谢克尔	的	银	,

但重达四百舍客勒银子，

[ə'pruːvd] [ə'mʌŋ] ['mɜːtʃənts] ;

approved	among	Merchants	;
得到正式认可的	之中	商人	;

经商界认可；

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['faɪnnəs] .

which	denoteth	the	fineness	.
哪个	表示	这	精细度	.

这表示精细程度。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv]['dʒeɪkəb] [brɔːt] [bæk] [ðer; ðər] ['sɪlvər] [ɪn][ðə; ði] [seɪm]

And	it	is	said	that	the	sons	of	Jacob	brought	back	their	silver	in	the	same
和	它	是	说	那	这	儿子们	的	雅各布	带来	后退	他们的	银	在	这	相同的

[weɪt] [ðæt] [ðeɪ] ['kærid] ['ɪntuː]['iːdʒɪpt] ;

weight	that	they	carried	into	Egypt	;
重量	那	他们	携带	进入	埃及	;

据说雅各的儿子们带回的银子，重量和他们带到埃及的银子重量一样；

[ænd; ənd]['təubit] [lent] ['ʌntəˌʌntu] - [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv] [ten] ['tæləns] :

and	Tobit	lent	unto	Gabael	the	weight	of	ten	Talents	:
和	托比特	借出的	到	-	这	重量	的	十	天赋	:

托比特借给加百列十个他连得的重物：

[baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mænɪfest] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [kaʊnt] [ðer; ðər] ['mʌniz] [ɪn] ['piːsɪz] ,

By	which	it	is	manifest	they	did	not	count	their	Moneys	in	pieces	,
经过	哪个	它	是	显现	他们	做过	不是	数数	他们的	钱	在	件	,

由此可见，他们并没有把钱财零零散散地数着。

[æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][ɪn] [sək'siːdɪŋ] ['eɪdʒɪz] ,

as	they	did	in	succeeding	ages	,
作为	他们	做过	在	成功	年龄	,

正如他们在后世所做的那样，

[ɔːr][baɪ][ɪ'mædʒɪneri] ,

or	by	imaginary	,
或者	经过	假想	,

或者通过想象，

[ɔːr] [æb'stræktɪd] [sʌmz] ,
or **abstracted** **sums** **,**
或者 摘要 总和 ,

或抽象总和，

[æz; əz] [wiː; wi] [duː] [meɪk] [ðer; ðər] [ˌvælju'eɪʃn] ,
as **we** **do** **make** **their** **valuation** **,**
作为 我们 做 制作 他们的 估值 ,

当我们进行估值时，

[bʌt; bət] [baɪ] [weɪt] ,
but **by** **weight** **,**
但 经过 重量 ,

但按重量计，

[ðə; ði] ['faɪnnəs] ['oʊnli] [ɪz] [ə'pruːvd] [ʌv; əv] [baɪ] [ðə; ði] [mɑːrk] .
the **fineness** **only** **is** **approved** **of** **by** **the** **mark** **.**
这 精细度 仅有的 是 得到正式认可的 的 经过 这 标记 .

只有纯度才能通过商标来证明。

[ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] ['tiːdiəs] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ðə; ði] [pruːfs] [ʌv; əv] [æn'tɪkwəti] [ɪn] [ðɪs] [kaɪnd] ,
It **were** **tedious** **to** **search** **the** **proofs** **of** **Antiquity** **in** **this** **kind** **,**
它 是 乏味 到 搜索 这 证明 的 古代 在 这 种类 ,

以这种方式搜寻古代证据是一件很繁琐的事情。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['mænɪfest] [ðæt] ['ɔːlmoʊst] [ɔːl] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] ['mʌniz] ,
but **it** **is** **manifest** **that** **almost** **all** **the** **Names** **of** **Moneys** **,**
但 它 是 显现 那 几乎 全部 这 姓名 的 钱 ,

但显而易见的是，几乎所有货币的名称，

[bəuθ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['hiːbruːz] [ænd; ənd] ['griːks] ,
both **among** **the** **Hebrews** **and** **Greeks** **,**
两个都 之中 这 希伯来书 和 希腊人 ,

无论是在希伯来人还是希腊人中，

[wɜːr; wər] [nɑːt] ['prɑːpərli] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] ['eni] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['mʌni] ,
were **not** **properly** **the** **names** **of** **any** **species** **of** **Money** **,**
是 不是 适当地 这 姓名 的 任何 物种 的 钱 ,

并非任何种类货币的正式名称，

[bʌt; bət] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [weɪt] .
but **of** **several** **sorts** **of** **weight** **.**
但 的 一些 排序 的 重量 .

但重量却有好几种。

[æz; əz] [ʌv; əv] ['saɪkəl] ,
As **of** **Sicle** **,**
作为 的 冰片 ,

截至Sicle，

['mainə] ,
Mina **,**
米娜 ,

米娜，

['tælənt] [ænd; ənd] ['drækmə] ;
Talent **and** **Drachma** **;**
天赋 和 德拉克马 ;

塔伦特和德拉克马；

[soʊ] ['laɪkwaɪz] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['mʌniz] ,
so **likewise** **the** **Original** **Moneys** **,**
所以 同样地 这 原来的 钱 ,

原始货币也是如此。

[bəuθ][ʌv; əv][ðə; ði]['rouzmənz] ,
both **of** **the** **Romans** **,**
两个都 的 这 罗马书 ,

两位罗马人，

[ðə; ði] [fræŋks] ,
the **Francks** **,**
这 法郎 ,

法兰克人

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑ:nərki] [ʌv; əv] ['iŋgləndˌ] ,
and **of** **the** **Monarchy** **of** **England** **,**
和 的 这 君主制 的 英格兰 ,

以及英格兰君主制，

[wɜ:r; wər][ðə; ði][æz; əz] ,
were **the** **As** **,**
是 这 作为 ,

是A吗?

[ðə; ði]['livər; 'livrə] ,
the **Livre** **,**
这 利弗 ,

利弗尔，

[ðə; ði] [paʊnd] [ænd; ənd][ðə; ði][mɑ:rk] ;
the **Pound** **and** **the** **Mark** **;**
这 磅 和 这 标记 ;

英镑和马克；

[ænd; ənd] [ə'mʌŋst] [ðə; ði]['rouzmənz] ,
and **amongst** **the** **Romans** **,**
和 在 这 罗马书 ,

在罗马人中，

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [rɪ'si:vəz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [kɔ:ld] - ,
the **ancient** **Receivers** **were** **not** **called** **numeratores** **,**
这 古老的 接收器 是 不是 称为 - ,

古代的收银员并不被称为“numeratores”。

[bʌt; bət] - ;
but **libripendes** **;**
但 - ;

但 libripendes；

[ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] ['mʌniz] ['bi:ɪŋ] [ə'rɪdʒənəli] ['oʊnli][ðə; ði] [prə'pɔ:ʃəns] [ʌv; əv] [weɪt] ,
the **names** **of** **Moneys** **being** **originally** **only** **the** **proportions** **of** **weight** **,**
这 姓名 的 钱 存在 起初 仅有的 这 比例 的 重量 ,

货币名称最初只是重量比例的表示，

[ænd; ənd][ðə; ði][mɑ:rk] ['sɜ:rvɪŋ] ['oʊnli][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [pru:f] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pju:ənis] [ʌv; əv][ðə; ði]['met(ə)l] :
and **the** **mark** **serving** **only** **for** **a** **proof** **of** **the** **pureness** **of** **the** **Metal** **:**
和 这 标记 服务 仅有的 为了 一个 证明 的 这 纯度 的 这 金属 :

该标记仅用于证明金属的纯度：

[ðer; ðər][dɪd] [sək'si:d] [ə; eɪ][fɔ:rm][ʌv; əv] ['mʌni] ,
There **did** **succeed** **a** **form** **of** **Money** **,**
那里 做过 成功 一个 形式 的 钱 ,

货币确实出现了一种形式，

[wer'ɪn] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [dɪd][nɑ:t]['oʊnli]['sɪgnɪfaɪ][ðə; ði] ['faɪnnəs] ,
wherein **the** **impression** **did** **not** **only** **signify** **the** **fineness** **,**
其中 这 印象 做过 不是 仅有的 表示 这 精细度 ,

其中，这种印象不仅代表着精细，

[bʌt; bət][ðə; ði] [weɪt] ['ɔːlsoʊ] .

but	the	weight	also	.
但	这	重量	还	.

但重量也是。

[ðɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['roʊmənz][wʌz; wəz][məu'neitə] ,

This	among	the	Romans	was	moneta	,
这	之中	这	罗马书	曾是	莫内塔	,

在罗马人中，这被称为moneta。

[frʌm; frəm] [wen] ['aʊər; ɑːr] [neɪm] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [ə; eɪ] - :

from	when	our	name	of	Money	is	derived	a	Monedo	:
从	什么时候	我们的	姓名	的	钱	是	衍生的	一个	-	:

源自我们货币名称的由来：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] ['sɜːrviəs] ['tʌˌliːɪs] ,

it	is	attributed	to	Servius	Tullius	,
它	是	归因于	到	塞尔维乌斯	图利厄斯	,

它归功于塞维乌斯·图利乌斯（Servius Tullius），

[tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði][fɜːrst][ɪn] [roʊm] ,

to	have	bin	the	first	in	Rome	,
到	有	垃圾桶	这	第一的	在	罗马	,

在罗马成为第一个，

[tuː; tə][hæv; həv] [stæmpt] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [piːs] [ʌv; əv] ['mʌni] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]

to	have	stamped	with	an	Impression	a	certain	piece	of	Money	which	was
到	有	盖章	和	一个	印象	一个	肯定	片	的	钱	哪个	曾是

[kɔːld] [æz; əz] ([æz; əz] ['biːɪŋ] [ʌv; əv] ['kɑːpər] ,

called	As	(	as	being	of	Copper	,
称为	作为	(	作为	存在	的	铜	,

在一块被称为“As”（因为是铜制的）的钱币上盖上印记

[ænd; ənd] ['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [paʊnd] [weɪt]) [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] ['lesər] [pɑːrts] ,

and	weighing	a	pound	weight	)	and	that	he	coyned	lesser	parts	,
和	称重	一个	磅	重量	)	和	那	他	骗子	较少	部分	,

（重一磅）并且他欺骗了较小的部分，

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] ['aʊnsɪz] :

distinguished	by	ounces	:
杰出的	经过	盎司	:

以盎司为单位区分：

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [lɔːŋ] ['æftər][ɪn][ðə; ði]['kɑːnsəlˌɑːt][ʌv; əv] [k'wɪntəs] ['feɪbiəs] ,

it	was	long	after	in	the	Consulat	of	Quintus	Fabius	,
它	曾是	长的	后	在	这	领事馆	的	昆图斯	法比尤斯	,

那是在昆图斯·法比乌斯执政时期很久以后的事了。

[ðæt] [ðə; ði][fɜːrst] ['sɪlvər] [kɔɪn] [wʌz; wəz] [meɪd] ,

that	the	first	Silver	coin	was	made	,
那	这	第一的	银	硬币	曾是	制成	,

第一枚银币被铸造出来，

[kɔːld] [di'neəriəs] ,

called	Denarius	,
称为	银币	,

称为银币

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['vælјuːd][æt; ət][ten][æz; əz] ,

because	it	was	valued	at	ten	As	,
因为	它	曾是	有价值的	在	十	作为	,

因为它的价值是十个A，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [wɜːr; wər] [meɪd] [hæf][ænd; ənd]['kwɔːrtərz][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'næri] ,

and	at	the	same	time	were	made	half	and	quarters	of	the	Denarii	,
和	在	这	相同的	时间	是	制成	一半	和	四分之一	的	这	银币	,

同时，它们又被制成了银币的一半和四分之一。

[kɔːld] [se'stɪaɪ] ,

called	Sestertii	,
称为	塞斯特斯	,

被称为塞斯特斯币

[mɑːrkt] [ˌɛlˌɛl'ɛs] ,

marked	LLs	,
标记	lls	,

标记为LLs，

[tuː; tə]['sɪgnɪˌfaɪ]['duːˌɑːz] ['liːbrə] [kʌm] - .

to	signifi	duas	libras	cum	semisse	.
到	显著	杜阿斯	天秤座	精液	-	.

表示天秤座和半月。

[ðə; ði][fɜːrst] [dɪ'næri] [wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv]['sɛkstjʊlə][ɔːr][sɪks][ɪn][ðə; ði] [aʊns] :

The	first	Denarii	were	made	of	Sextula	or	six	in	the	ounce	:
这	第一的	银币	是	制成	的	性交	或者	六	在	这	盎司	:

第一批银币是用六盎司的银（Sextula）制成的：

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'bʌv] ['θriːskɔːr] ['jɪrz] ['æftər] - [er] ['eni] [goʊld][wʌz; wəz] [kɔɪnd] ,

it	was	above	threescore	years	after	-	ere	any	Gold	was	coined	,
它	曾是	多于	六点	年	后	-	埃雷	任何	金子	曾是	创造	,

那是在金币铸造完成六十多年之后的事了。

[ðə; ði][fɜːrst] ['piːsɪz] [wɜːr; wər][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪt] [æz; əz] - [meɪd] [ə; eɪ] [paʊnd] :

the	first	pieces	were	of	such	a	weight	as	40	made	a	pound	:
这	第一的	件	是	的	这样的	一个	重量	作为	-	制成	一个	磅	:

第一批零件的重量是40块等于一磅：

[wɪtʃ] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən] [kɔɪnz] ,

which	Example	of	the	Roman	Coins	,
哪个	例子	的	这	罗马	硬币	,

罗马硬币的例子有哪些?

[aɪ][duː][nɑːt] [ələɛdʒ] [æz; əz][ðə; ði][fɜːrst] ,

I	do	not	alledge	as	the	first	,
我	做	不是	指控	作为	这	第一的	,

我并不声称自己是第一个，

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mænɪfest] ,

for	it	is	manifest	,
为了	它	是	显现	,

因为这是显而易见的，

[ðæt] [bəuθ][ðə; ði] ['miːdiən] ,

that	both	the	Median	,
那	两个都	这	中位数	,

中位数，

['pɜːrʒn] [ænd; ənd] ['griːʃn] [steɪts] [dɪd][juːz] [kɔɪnz] ,

Persian	and	Grecian	states	did	use	Coins	,
波斯语	和	希腊	各州	做过	使用	硬币	,

波斯和希腊国家都使用过硬币。

[wɪtʃ] [baɪ][ðer; ðər] [ɪm'preʃ(ə)n] [dɪd]['sɪgnɪfaɪ][bəuθ][ðə; ði] [weɪt] [ænd; ənd] ['faɪnnəs] ;

which	by	their	Impression	did	signify	both	the	weight	and	fineness	;
哪个	经过	他们的	印象	做过	表示	两个都	这	重量	和	精细度	;

它们的印记既表示重量，也表示纯度；

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði][fɜːrst] ,

but	because	they	were	the	first	,
但	因为	他们	是	这	第一的	,

但因为他们是第一批，

[wer'ʌv] [aɪ][hæv; həv] ['eni] ['sɜːrt(ə)n] [rɪ'leɪʃn] ,

whereof	I	have	any	certain	relation	,
其中	我	有	任何	肯定	关系	,

我与其中任何人有任何确切关系，

[ænd; ənd][ə'pɑːn] [huːz] [graʊnd] [ɔːl] [ðiːz] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [hæv; həv] [fɔːrmd] [ðer; ðər] [kɔɪnz]

and	upon	whose	ground	all	these	parts	of	the	World	have	formed	their	Coins
和	之上	谁	地面	全部	这些	部分	的	这	世界	有	形成	他们的	硬币

[ænd; ənd] [meɪd] [ðer; ðər] [dɪ'vɪʒnz] [ʌv; əv] [weɪt] .

and	made	their	divisions	of	weight	.
和	制成	他们的	部门	的	重量	.

世界各国都以此为基础铸造货币，划分重量单位。

[ˌaɪ 'tiː][dʌθ; dəθ] [naʊ] [ə'pɪr] [wʌt] [ə'leɪ] [wʌz; wəz] ['miŋgld] [ɔːr] [wʌt] ['trɪbjuːt] [wʌz; wəz] [tʃɑːrdʒd] [ɪn]

It	doth	now	appear	what	Allay	was	mingled	or	what	Tribute	was	charged	in
它	确实	现在	出现	什么	巷	曾是	混合	或者	什么	贡	曾是	带电	在

[ðə; ði][fɜːrst]['roʊmən] ['mʌniz] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ;

the	first	Roman	moneys	of	Gold	and	Silver	;
这	第一的	罗马	钱	的	金子	和	银	;

现在看来，罗马最早的金银货币中混合了哪些税赋，或者征收了哪些贡赋；

[baɪ] [wɪtʃ] [wɜːrd][ʌv; əv] ['trɪbjuːt] ,

by	which	word	of	Tribute	,
经过	哪个	单词	的	贡	,

以何种方式致敬，

[aɪ][duː] [ˌʌndər'stænd] [wət'evər] [wʌz; wəz] [səbstræktɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'trɪnsɪkl] ['vælјuː][ʌv; əv][ðə; ði]

I	do	understand	whatever	was	substracted	out	of	the	Intrinsical	value	of	the
我	做	理解	任何	曾是	减去	出去	的	这	内在的	价值	的	这

['mʌni] ,

Money	,
钱	,

我明白从货币内在价值中减去的是什么。

[ænd; ənd] [ə'laʊd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][æn; ən]['oʊvər] - ['vælјuː] [tɔːrdz] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['kɔɪnɪdʒ] ,

and	allowed	to	it	as	an	over	-	value	towards	the	charge	of	Coinage	,
和	允许	到	它	作为	一个	超过	-	价值	向	这	收费	的	铸币	,

并允许将其作为铸币费用的超额价值，

[ɔːr] [raɪt] [ʌv; əv] [sɑːvɜ-eɪnti] ,

or	right	of	Soveraignty	,
或者	正确的	的	主权	,

或主权权，

['reɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] ,

rated	by	the	State	,
评级	经过	这	状态	,

由州政府评级

[ɔːr] [wʌt] ['remədiz] [wɜːr; wər] [ə'laʊd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [weɪt] [ænd; ənd] ['faɪnnəs] ;

or	what	remedies	were	allowed	for	their	weight	and	fineness	;
或者	什么	补救措施	是	允许	为了	他们的	重量	和	精细度	;

或者，对于它们的重量和细度，允许采取哪些补救措施?

['oʊnli][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrəθ] [baɪ][ðer; ðər] ['mɛdəlz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][kæst][ɪn][ə; eɪ][moʊld] .

only	it	appeareth	by	their	medals	that	they	were	cast	in	a	mold	.
仅有的	它	出现	经过	他们的	奖牌	那	他们	是	投掷	在	一个	模具	.

只有从他们的奖章上可以看出，他们是用模具铸造的。

[bʌt; bət]['æftər]['eɪdʒɪz][dɪd] [groʊ] [tuː; tə][stæmp][ðer; ðər] [kɔɪnz] ['faɪndɪŋ] [haʊ] ['juːsf(ə)l][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə]

But	after	ages	did	grow	to	stamp	their	Coins	finding	how	useful	it	was	to
但	后	年龄	做过	生长	到	邮票	他们的	硬币	寻找	如何	有用	它	曾是	到

[hæv; həv] ['lesər] [kɔɪnz] [ðæn; ðən][kʊd; kəd] [wel] [biː; bi][kæst][ɪn][ə; eɪ] [moʊld] ,

have	lesser	coins	than	could	well	be	cast	in	a	mould	,
有	较少	硬币	比	可以	出色地	是	投掷	在	一个	模具	,

但经过漫长的发展，他们逐渐认识到铸造硬币的实用性，发现拥有比模具铸造的硬币更小的硬币是多么重要。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['kaʊntərfɪtɪŋ] ,

and	also	to	avoid	counterfeiting	,
和	还	到	避免	伪造	,

同时，也为了防止假冒伪劣产品。

[wɪtʃ] [ɪz][wɪð; wɪθ] [mɔːr] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [kɔɪnz] [stæmpt] :

which	is	with	more	difficulty	in	Coins	stamped	:
哪个	是	和	更多的	困难	在	硬币	盖章	:

在硬币上盖章则更困难：

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːrd][tuː; tə] [əb'zɜːrv] [æn; ən][ɪg'zækt][prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [weɪt] ,

and	because	it	was	hard	to	observe	an	exact	proportion	of	weight	,
和	因为	它	曾是	难的	到	观察	一个	精确的	部分	的	重量	,

而且由于很难观察到确切的重量比例，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['remədi] [ʌv; əv] [greɪnz] ,

there	was	a	certain	remedy	of	grains	,
那里	曾是	一个	肯定	补救	的	谷物	,

有一种用谷物制成的特效药，

[bɪ'jɑːnd] [wɪtʃ] ,

beyond	which	,
超过	哪个	,

除此之外，

[ɪf] [ðə; ði] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [kɔɪn] [dɪd][nɑːt][fɔːl] [ʌv; əv][ðer; ðər][dʒʌst] [weɪt] ,

if	the	pieces	of	Coin	did	not	fall	of	their	just	weight	,
如果	这	件	的	硬币	做过	不是	落下	的	他们的	只是	重量	,

如果这些硬币没有按其应有的重量掉落，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'siːvd] [ʌv; əv] ['ɑːfəsərz] [ə'pɔɪntɪd] ,

they	were	to	be	received	of	Officers	appointed	,
他们	是	到	是	已收到	的	警官	任命	,

它们将由指定的官员接收，

['ʌðərwaɪz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][rɪ'dʒektɪd][tuː; tə][biː; bi] [nuː] .

otherwise	they	were	rejected	to	be	new	coyned	.
否则	他们	是	拒绝	到	是	新的	骗子	.

否则它们将被拒绝成为新的养蜂人。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['remədi] [ʌv; əv] ['faɪnnəs] ,

There	was	a	remedy	of	fineness	,
那里	曾是	一个	补救	的	精细度	,

有一种改善病情的方法，

[fɔːr; fər] [wen] [ə'leɪ] [gruː] [tuː; tə][biː; bi] ['miŋgld] [ɪn][ðə; ði] [kɔɪnz] ,

for	when	Allay	grew	to	be	mingled	in	the	Coins	,
为了	什么时候	巷	生长	到	是	混合	在	这	硬币	,

当艾莱长大后融入了硬币之中时，

[ðə; ði] ['wɜkmən] [kʊd; kəd][nɑːt] ['kɑːnstəntli] [ænd; ənd] [prɪ'saɪsli] [hɪt][ə'pɑːn][ðə; ði] ['mɪkstʃər] ,

the	workmen	could	not	constantly	and	precisely	hit	upon	the	mixture	,
这	工人	可以	不是	不断地	和	恰恰	打	之上	这	混合物	,

工人们无法持续、精确地掌握混合物的配比。

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [hæd; həd] [ə'ləʊd] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n][prə'pɔ:rʃ(ə)n][fɔ:r; fər] ['remədi] ,

and	therefore	had	allowed	them	a	certain	proportion	for	Remedy	,
和	所以	有	允许	他们	一个	肯定	部分	为了	补救	,

因此，他们被允许获得一定比例的补救措施。

[wɪtʃ] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [ɪk'si:d] ,

which	if	they	did	not	exceed	,
哪个	如果	他们	做过	不是	超过	,

如果他们没有超过，

[ðer; ðər][wɜ:rk][wʌz; wəz][nɑ:t]['sʌbdʒekt][tu:; tə] ['senʃər] .

their	work	was	not	subject	to	censure	.
他们的	工作	曾是	不是	主题	到	谴责	.

他们的工作不受审查。

[ðɪs] [ə'ləʊəns] [ʌv; əv] ['remədi] [hæθ] [bɪn] [ʌv; əv] [tu:] ['sɔrts] ,

This	allowance	of	Remedy	hath	been	of	two	sorts	,
这	津贴	的	补救	有	到过	的	二	排序	,

这种补救措施的允许有两种形式：

[fɔ:r; fər] [wen] [steɪts] [wʊd] [kɔɪn][ðer; ðər] ['mʌni] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd] [rɪtʃ] [ɪn]['vælju:] ,

for	when	States	would	coin	their	Money	strong	and	rich	in	value	,
为了	什么时候	各州	会	硬币	他们的	钱	强的	和	富有的	在	价值	,

当各国铸造价值高昂、威力强大的货币时，

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [gɪv] ['eni] [ə'ləʊəns] [tu:; tə] ['eni] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] [kɔɪn] ['ʌndər] [ðə; ði][dʒʌst] [weɪt] [ænd; ənd]

they	did	not	give	any	allowance	to	any	pieces	of	Coin	under	the	just	weight	and
他们	做过	不是	给	任何	津贴	到	任何	件	的	硬币	在下面	这	只是	重量	和

['faɪnnəs] :

fineness	:
精细度	:

他们没有对任何重量和纯度低于规定标准的硬币给予任何补偿：

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ʌv; əv][ə; eɪ][dʒʌst] [weɪt] [ænd; ənd] ['faɪnnəs] ,

but	if	they	were	of	a	just	weight	and	fineness	,
但	如果	他们	是	的	一个	只是	重量	和	精细度	,

但如果它们的重量和细度都合适的话，

[nɑ:t] [ɪk'si:dɪŋ] [ðə; ði] [greɪnz] [ʌv; əv] ['remədi] ,

not	exceeding	the	grains	of	Remedy	,
不是	超过	这	谷物	的	补救	,

不超过 Remedy 的剂量，

[ðen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'ləʊd] ;

then	they	were	allowed	;
然后	他们	是	允许	;

然后他们被允许了；

[soʊ][æz; əz][ɪn] [ðɪs] [keɪs] ,

so	as	in	this	case	,
所以	作为	在	这	案件	,

所以，在这种情况下，

[ðə; ði] [kɔɪnz] [wɜ:r; wər][ə'pɑ:n] [ə'kajnt] [tu:; tə][bi:; bi] ['rɛkəm¸pɛns] [fɔ:r; fər][soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['oʊvər] -

the	Coins	were	upon	accompt	to	be	recompence	for	so	much	as	the	over	-
这	硬币	是	之上	住宿	到	是	补偿	为了	所以	很多	作为	这	超过	-

[pʊt] [ɪn][ðə; ði] ['mʌni] ,

put	in	the	Money	,
放	在	这	钱	,

这些硬币原本是用来补偿货币超支的。

['biːɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['remədi] [pər'mɪtɪd] ,
being within the remedy permitted ,
存在 之内 这 补救 允许 ,

在允许的补救措施范围内，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ðeɪ] [kɔːl] [ɪn] [frentʃ] [bætɚ] [lə] [fɔːrt] .
and this they call in French Battre le fort .
和 这 他们 称呼 在 法语 巴特尔 勒 堡 .

法语称之为 Battre le fort。

[bʌt; bət] [ɔːl] [steɪts] ['ræðər] [ɪn'klaɪnɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər] ['mʌniz] [wiːk] [ðæn; ðən] [strɔːŋ] ,
But all States rather inclining to make their Moneys weak than strong ,
但 全部 各州 相当 倾斜 到 制作 他们的 钱 虚弱的 比 强的 ,

但所有国家都倾向于削弱本国货币而非增强其货币实力。

[ðer; ðər] [ɪz] [ɪn] [ðiːz] ['lætər] ['eɪdʒɪz] [ə'nʌðər] [weɪ] ['præktɪst] ,
there is in these latter Ages another way practiced ,
那里 是 在 这些 后者 年龄 其他 方式 练习 ,

在后世，还有另一种实践方式。

[wɪtʃ] [ɪz] [mɔːr] ['dʒen(ə)rəl] ;
which is more general ;
哪个 是 更多的 一般的 ;

哪个更普遍?

[ðæt] [ɪz] ,
that is ,
那 是 ,

那是，

[ðæt] [kɔɪnz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [meɪd] [wʌn] [dʒɑːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [dʒʌst] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [weɪt] [ænd; ənd]
that Coins are not made one jot above the just proportion of weight and
那 硬币 是 不是 制成 一 点 多于 这 只是 部分 的 重量 和
['faɪnnəs] ,
fineness ,
精细度 ,

硬币的制造绝不会超过其重量和纯度的合理比例。

[bʌt; bət] ([ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ]) [ðə; ði] [feɪl] [ʌv; əv] ['iːðər] ,
but (notwithstanding) the fail of either ,
但 (虽然) 这 失败 的 任何一个 ,

但（即便）其中任何一项失败，

[soʊ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [greɪnz] [ʌv; əv] ['remədi] ,
so as it be no more than the grains of remedy ,
所以 作为 它 是 不 更多的 比 这 谷物 的 补救 ,

因此，它只不过是少量的药物而已。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'laʊd] [æz; əz] [kəm'pliːt] :
they are allowed as compleat :
他们 是 允许 作为 完成 :

它们被视为完整:

[ænd; ənd] [baɪ] [ðɪs] [miːnz] ,
and by this means ,
和 经过 这 方法 ,

通过这种方式，

[ə'pɑːn] [ə'kajnt] ,
upon Accompt ,
之上 住宿 ,

收到后，

[ðə; ði] ['kɔɪnər] [ɑːr; ər][tuː; tə] [meɪk] ['rɛkəmˌpɛns] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ɪz] [ʃɔːrt] [ɪn]

the	Coiners	are	to	make	recompence	to	the	State	of	so	much	as	is	short	in
这	铸币者	是	到	制作	补偿	到	这	状态	的	所以	很多	作为	是	短的	在

[ðer; ðər] [kɔɪnz] ,

their	Coins	,
他们的	硬币	,

铸币者应向国家补足其铸币短缺的部分。

[ʌv; əv][ðə; ði][dʒʌst] [weɪt] [ænd; ənd] ['faɪnnəs] ,

of	the	just	weight	and	fineness	,
的	这	只是	重量	和	精细度	,

重量和细度都恰到好处，

['biːɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [pər'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['remədi] ,

being	within	the	permission	of	their	remedy	,
存在	之内	这	允许	的	他们的	补救	,

在他们补救措施的许可范围内，

[wɪtʃ] [ɪn] [frentʃ] [ðeɪ] [kɔːl] [bætɚ] [suə][lə]['fɔɪb(ə)l] .

which	in	French	they	call	Battre	Sur	le	foible	.
哪个	在	法语	他们	称呼	巴特尔	苏尔	勒	怪癖	.

法语称之为 Battre Sur le foible。

[ðɪs] [ɪz][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][aɪ][hoʊld][fɪt][tuː; tə][biː; bi]['spoʊkən][ʌv; əv][ðə; ði]['æntiənt][ænd; ənd]['mɑːdərn]

This	is	as	much	as	I	hold	fit	to	be	spoken	of	the	Antient	and	Modern
这	是	作为	很多	作为	我	抓住	合身	到	是	说	的	这	古代	和	现代的

[fɔːrmz] ;

forms	;
表格	;

以上就是我认为适合用来描述古代和现代形式的全部内容；

[ɪk'sept] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['dɪskɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnsk'rɪpʃnz] [ɔːr] ['kærəktərz] ,

Except	I	should	discourse	of	the	Inscriptions	or	Characters	,
除了	我	应该	话语	的	这	铭文	或者	人物	,

除非我谈论铭文或文字，

[ɔːr][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪgjərz] [ʌv; əv] ['mʌni] ,

or	of	the	Figures	of	Money	,
或者	的	这	数据	的	钱	,

或者说货币数字，

[wɪtʃ] [ɪn][sʌm; səm] [taɪmz] [ænd; ənd] ['pleɪsɪz] ,

which	in	some	times	and	places	,
哪个	在	一些	时代	和	地方	,

在某些时期和某些地方，

[hæv; həv] [bɪn] [lɔːŋ] ,

have	been	long	,
有	到过	长的	,

已经很久了，

['oʊv(ə)l] ,

oval	,
椭圆形	,

椭圆形，

[ɔːr] [skwer] ,

or	square	,
或者	正方形	,

或正方形，

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [naʊ] ['ɔːlmoʊst] ['evriwer] [raʊnd] ,

and	are	now	almost	everywhere	round	,
和	是	现在	几乎	到处	圆形的	,

现在几乎随处可见了。

[wɪtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrtʃər] [ʌv; əv] [æn'tɪkwəti] [maɪt] [pruːv] ['greɪtf(ə)l] ,

which	to	the	searchers	of	Antiquity	might	prove	grateful	,
哪个	到	这	搜索者	的	古代	可能	证明	感激的	,

这或许会让古代研究者们感激不尽。

[bʌt; bət][tuː; tə][maɪ] ['pɜːrpəs] [wʊd] [biː; bi][ʌv; əv][noʊ][juːz] .

but	to	my	purpose	would	be	of	no	use	.
但	到	我的	目的	会	是	的	不	使用	.

但对我的目的来说毫无用处。

['tʃæptər] [fɔːr]

Chapter	4
章	4

第四章

[ʌv; əv][ðə; ði] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [held] [bɪ'twiːn] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ,

Of	the	Proportion	held	between	Gold	and	Silver	,
的	这	部分	握住	之间	金子	和	银	,

黄金与白银所占比例，

['æntiənt] [ænd; ənd]['mɑːdərn] .

Antient	and	Modern	.
古代	和	现代的	.

古代与现代。

[juːz] [ænd; ənd] [dɪ'laɪt] ,

Use	and	Delight	,
使用	和	喜	,

使用和愉悦

[ɔːr][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

or	the	opinion	of	them	,
或者	这	观点	的	他们	,

或者他们的看法，

[ɑːr; ər][ðə; ði] [truː] ['kɔːzɪz] [waɪ] [ɔːl] [θɪŋz] [hæv; həv][ə; eɪ]['væljuː][ænd; ənd] [praɪs] [set][ə'pɑːn][ðem; ðəm] ,

are	the	true	causes	why	all	things	have	a	Value	and	Price	set	upon	them	,
是	这	真的	原因	为什么	全部	事物	有	一个	价值	和	价格	放	之上	他们	,

这才是万物皆有价值和价格的真正原因。

[bʌt; bət][ðə; ði] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðæt] ['væljuː][ænd; ənd] [praɪs] [ɪz] ['hoʊlli] ['gʌvənd] [baɪ] ['rerəti] [ænd; ənd]

but	the	Proportion	of	that	value	and	price	is	wholly	governed	by	Rarity	and
但	这	部分	的	那	价值	和	价格	是	完全	受统治	经过	稀有性	和

[ə'bʌndəns] :

Abundance	:
丰富	:

但其价值和价格的比例完全取决于稀缺性和丰富性：

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ðə; ði] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv]['væljuː] [bɪ'twiːn] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [mʌst; məst] [niːdz]

And	therefore	the	Proportion	of	value	between	Gold	and	Silver	must	needs
和	所以	这	部分	的	价值	之间	金子	和	银	必须	需求

['dɪfər] [ɪn] ['sevrəl] [taɪmz] [ænd; ənd] ['pleɪsɪz] ,

differ	in	several	Times	and	Places	,
不同	在	一些	《时代周刊》	和	地点	,

因此，黄金和白银的价值比例必然会随着时间和地点的变化而变化。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['skersəti] [ɔ:r] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] [ðoʊz] - .

according	to	the	scarcity	or	abundance	of	those	Mettals	.
根据	到	这	缺乏	或者	丰富	的	那些	-	.

根据这些金属的稀缺性或富余性而定。

[ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] [və'raɪəti] [ə'mʌŋst] ['ɔ:θəz] [wʌt] [prə'pɔ:ʃəns] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [held] [tu:; tə]

There	is	much	Variety	amongst	Authors	what	Proportions	Gold	and	Silver	held	to
那里	是	很多	种类	在	作者	什么	比例	金子	和	银	握住	到

[wʌn] [ə'nʌðər] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['hi:bru:z] ,

one	another	amongst	the	Hebrews	,
一	其他	在	这	希伯来书	,

关于希伯来人手中金银的比例，不同作者的说法各不相同。

[nɑ:t] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ʌv; əv] [taɪmz] ,

not	out	of	the	Difference	of	Times	,
不是	出去	的	这	不同之处	的	《时代周刊》	,

并非由于时代差异，

[bʌt; bət] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ʌv; əv] [ɪntɜ:prɪ'teɪʃnz] ;

but	out	of	the	Difference	of	Interpretations	;
但	出去	的	这	不同之处	的	解释	;

但源于不同的解释；

[fɔ:r; fər][boʊ'di:ni][dʌθ; dəθ] [əlɛdʒ] [ðə; ði] [seɪm] ['pleɪsɪz] [tu:; tə] [pru:v] [ðə; ði] [prə'pɔ:rʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['twenti]

for	Bodine	doth	alledge	the	same	places	to	prove	the	Proportion	was	twenty
为了	博丁	确实	指控	这	相同的	地方	到	证明	这	部分	曾是	二十

[faɪv] [fɔ:r; fər][wʌn] ,

five	for	one	,
五	为了	一	,

因为博丁也援引了相同的地方来证明比例是二十五比一。

[wɪtʃ] ['ʌðər] ['ɔ:θəz] [du:] [ələdʒ] [tu:; tə] [pru:v] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] - [fɔ:r; fər][wʌn] ;

which	other	Authors	do	alledge	to	prove	it	to	have	been	45	for	one	;
哪个	其他	作者	做	指控	到	证明	它	到	有	到过	-	为了	一	;

其他作者声称证明比分为 45 比 1；

[ænd; ənd] ['ʌðər] - [fɔ:r; fər][wʌn] .

and	others	10	for	one	.
和	其他的	-	为了	一	.

还有其他优惠，买一送一。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [ɪn][θə'laiə; 'θeiliə] ,

There	is	a	Passage	in	Thalia	,
那里	是	一个	通道	在	塔利亚	,

《塔利亚》中有一段文字，

[ʌv; əv] [he'rɔdətəs] ([sekt] .

of	Herodotus	(	sect	.
的	希罗多德	(	教派	.

希罗多德（第 1 部分）

-) [baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪrz] ,

95	)	by	which	it	appears	,
-	) 经过	哪个	它	出现	,	

95）由此可见，

[ðæt] [ˌθɜ:r'ti:n] ['tælənts] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜ:r; wər]['vælju:d][æt; ət][wʌn][ʌv; əv][goʊld][ɪn][ðə; ði] ['revənju:z] [ʌv; əv]

that	Thirteen	Talents	of	Silver	were	valued	at	one	of	Gold	in	the	Revenues	of
那	十三	天赋	的	银	是	有价值的	在	一	的	金子	在	这	收入	的

['dærɪəs] .

Darius	.
达里厄斯	.

在大流士的税收中，十三他连得银子的价值相当于一黄金。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ə'pɪnjən] [rɪ'si:vd] ,
And there is an Opinion received ,
和 那里 是 一个 观点 已收到 ,

已收到一份意见书。

[ðæt] [ɪn][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði] ['flɜ:rɪʃɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gri:ʃn] ['kɑ:mən] - ['wɛlθs] ,
That in the time of the flourishing of the Grecian Common - wealths ,
那 在 这 时间 的 这 茕茕 的 这 希腊 常见的 - 财富 ,

在希腊帝国鼎盛时期，

[ðoʊz] - [wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði][prə'pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv] [twelv] [tu:; tə][wʌn] .
those Mettals were in the Proportion of twelve to one .
那些 - 是 在 这 部分 的 十二 到 一 .

这些金属的比例为十二比一。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsoʊ] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ɪn] ['plini] ,
It is also reported in Pliny ,
它 是 还 据报道 在 老普林尼 ,

老普林尼的著作中也有记载。

([wɪ'ðaʊt] ['menʃənɪŋ] ['eni] ['sɜ:rt(ə)n] [taɪm])
(without mentioning any certain time)
(没有 提及 任何 肯定 时间)

（未提及具体时间）

[ðæt] [ðə; ði]['roʊmənz][dɪd]['vælju:][ə; eɪ]['skru:p(ə)l][ʌv; əv][goʊld][æt; ət] ['twenti] [se'stɪaɪ] [ʌv; əv]
That antiently the Romans did value a scruple of Gold at twenty Sestertii of
那 古代 这 罗马书 做过 价值 一个 顾忌 的 金子 在 二十 塞斯特斯 的
['sɪlvər] ,
Silver ,
银 ,

古罗马人确实认为一枚金币值二十枚银币。

[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,

哪个，

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər] [wen] [ðə; ði] [se'stɪaɪ] [wɜ:r; wər][æt; ət][ðə; ði] ['gretɪst] [weɪt] ,
if it were when the Sestertii were at the greatest weight ,
如果 它 是 什么时候 这 塞斯特斯 是 在 这 最 重量 ,

如果那是塞斯特斯币最重的时候，

[meɪd] [ðə; ði] [prə'pɔ:rʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['twenti] [fɔ:r; fər][wʌn] :
made the Proportion of twenty for one :
制成 这 部分 的 二十 为了 一 :

比例为二十比一:

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər] [wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][æt; ət][ðer; ðər] [li:st] [weɪt] ,
and if it were when they were at their least weight ,
和 如果 它 是 什么时候 他们 是 在 他们的 至少 重量 ,

如果是在他们体重最轻的时候，

[ˌaɪ 'ti:] [meɪd] [ðə; ði] [prə'pɔ:rʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌfɪf'ti:n] [fɔ:r; fər][wʌn] .
it made the Proportion of fifteen for one .
它 制成 这 部分 的 十五 为了 一 .

这使得比例为十五比一。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [klɪr] ['pæsɪdʒ] ,
But there is a clear Passage ,
但 那里 是 一个 清除 通道 ,

但有一条清晰的通道，

[ɪn][ðə; ði] 8th [bʊk] ([sekt] .
in the 8th Book (sect .
在 这 8th 书 (教派 .

在第8卷（第1节）中

-) [ʌv; əv][ðə; ði] 4th ['dekeɪd] [ʌv; əv] ['lɪvi] ,
11) of the 4th Decade of Livy ,
-) 的 这 4th 十年 的 李维 ,

11)李维第四十年，

[ʌv; əv][æn; ən] [ə'kɔːrd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['roʊmənz][ænd; ənd] [ɪ'toʊliənz] ,
of an Accord between the Romans and AEtolians ,
的 一个 符合 之间 这 罗马书 和 埃托利亚人 ,

罗马人和埃托利亚人之间的一项协议，

[ðæt] [ðə; ði] [ɪ'toʊliənz] [maɪt] [peɪ] ,
that the AEtolians might pay ,
那 这 埃托利亚人 可能 支付 ,

埃托利亚人可能会付出代价，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['evri] ['tælənt][ʌv; əv][goʊld] ,
instead of every Talent of Gold ,
反而 的 每一个 天赋 的 金子 ,

而不是每一位金牌天才，

[ten] ['tælənts][ʌv; əv] ['sɪlvər] ;
ten Talents of Silver ;
十 天赋 的 银 ;

十个银子；

[ænd; ənd] ([ɪn] [swi'təuniəs])
and (in Suetonius)
和 (在 苏埃托尼乌斯)

（在苏埃托尼乌斯的著作中）

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] ,
it is said ,
它 是 说 ,

据说，

[ðæt] ['siːzər] ,
that Caesar ,
那 凯撒 ,

那位凯撒，

[æt; ət][hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] [aʊt][ʌv; əv]['gæliə] [brɔːt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['kwɑːntəti][ʌv; əv][goʊld] ,
at his coming out of Gallia brought such a quantity of Gold ,
在 他的 未来 出去 的 高利亚 带来 这样的 一个 数量 的 金子 ,

他从高卢回来时带来了大量的黄金。

[ðæt] [ðə; ði] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [bɪ'twɪkst] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [ə'beɪt] [tuː; tə]['sev(ə)n][ænd; ənd][wʌn] [hæf][ʌv; əv]
that the Proportion betwixt Gold and silver abated to seven and one half of
那 这 部分 中间 金子 和 银 减弱 到 七 和 一 一半 的
['sɪlvər] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][goʊld] :
Silver to one of Gold :
银 到 一 的 金子 :

金银比例下降至七又二分之一银比一金：

[ðə; ði] [ə'beɪtmənt] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] ['kredəb(ə)l] ,
the abatement had not been credible ,
这 减排 有 不是 到过 可信的 ,

减免措施缺乏可信度。

[ɪf] [ðə; ði] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['plini] [hæd; həd] [bɪn] ['twenti] [fɔːr; fər] [wʌn] ,

if	the	Proportion	of	Pliny	had	been	twenty	for	one	,
如果	这	部分	的	老普林尼	有	到过	二十	为了	一	,

如果普林尼的比例是二十比一，

[ɔːr] [ˌfɪf'tiːn] [fɔːr; fər] [wʌn] .

or	fifteen	for	one	.
或者	十五	为了	一	.

或者十五人买一送一。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] ['leɪtər] [taɪmz] ,

But	to	come	to	later	times	,
但	到	来	到	之后	时代	,

但到了以后，

[ænd; ənd] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] ['neɪbərz] ,

and	to	our	Neighbours	,
和	到	我们的	邻居	,

致我们的邻居们：

[wɪtʃ] [hæv; həv] ['ðerfɔːr] [ə; eɪ] [mɔːr] [nɪr] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə] [juː 'es] ,

which	have	therefore	a	more	near	Relation	to	us	,
哪个	有	所以	一个	更多的	靠近	关系	到	我们	,

因此，它们与我们的关系更为密切。

[bəuθ] [ɪn] [taɪm] [ænd; ənd] [pleɪs] .

both	in	time	and	place	.
两个都	在	时间	和	地方	.

无论是在时间上还是在地点上。

[ðə; ði] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ɪn] [fræns] ,

The	proportion	in	France	,
这	部分	在	法国	,

法国的比例，

[ɪn] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [kɪŋ] [dʒɑːn] ,

in	the	time	of	King	John	,
在	这	时间	的	国王	约翰	,

在约翰王时期，

[huː] [wʌz; wəz] - [wɪð; wɪθ] ['edwərd] [ðə; ði] [θɜːrd] ,

who	was	contemporant	with	Edward	the	Third	,
WHO	曾是	-	和	爱德华	这	第三	,

与爱德华三世同时代的人

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《货币与铸币论》(A Discourse of Coin and Coinage)
第2/9页

[wʌz; wəz] - [fɔːr; fər][wʌn] :
was 曾是 **11** - **for** 为了 **one** 一 **:** :

比分是 11 比 1：

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ðɪ] [taɪm] [ʌv; əv] [tʃɑːrlz] [ðə; ðɪ] [fɪfθ] ,
and 和 **in** 在 **the** 这 **time** 时间 **of** 的 **Charles** 查尔斯 **the** 这 **Fifth** 第五 **,** ,

到了查理五世时期，

[huː] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][nekst][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
who WHO **succeeded** 成功了 **next** 下一个 **to** 到 **him** 他 **,** ,

在他之后接任的是谁?

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] - [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] - [fɔːr; fər][wʌn] .
it 它 **was** 曾是 **11** - **and** 和 **almost** 几乎 **12** - **for** 为了 **one** 一 **.** .

当时是11比12。

[ænd; ənd]['evər] [sɪns] [ðə; ðɪ] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [held] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - [fɔːr; fər][wʌn] .
And 和 **ever** 曾经 **since** 自从 **the** 这 **Proportion** 部分 **has** 有 **been** 到过 **held** 握住 **between** 之间 **11** - **and** 和 **12** - **for** 为了 **one** 一 **.** .

从那时起，该比例一直保持在 11 比 12 到 1 比 1 之间。

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ðɪ]['iːdɪkt][ʌv; əv] [ðɪs] [frentʃ] [kaɪnd] [naʊ] ['reɪnɪŋ] ,
But 但 **by** 经过 **the** 这 **edict** 法令 **of** 的 **this** 这 **French** 法语 **Kind** 种类 **now** 现在 **reigning** 统治 **,** ,

但根据现任法国国王的法令，

[dɪ'sembər] - ,
December 十二月 **1614** - **,** ,

1614年12月

[ðə; ðɪ][mɑːrk][ʌv; əv][goʊld] [faɪn] [ɪz]['vælјuːd][æt; ət] - [el] . - [es] . ['sɛvən][diː] . [ðə; ðɪ][mɑːrk][ʌv; əv] ['sɪlvər]
the 这 **mark** 标记 **of** 的 **Gold** 金子 **fine** 美好的 **is** 是 **valued** 有价值的 **at** 在 **27** - **l** 我 **.** . **16** - **s** s **.** . **7** 7 **d** d **.** . **the** 这 **mark** 标记 **of** 的 **Silver** 银
[kɔːld] ['ɑːrdʒənt][lə] [rɔɪ] ,
called 称为 **Argent** 银色 **le** 勒 **Roy** 罗伊 **,** ,

金币标记的价值为 27 英镑 16 先令 7 便士。银币标记被称为 Argent le Roy。

[ɪz]['vælјuːd][æt; ət] - [es] . [sɪks][diː] . [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst][wʌn] [hæf] ['peni] .
is 是 **valued** 有价值的 **at** 在 **14** - **s** s **.** . **6** 6 **d** d **.** . **and** 和 **almost** 几乎 **one** 一 **half** 一半 **penny** 一分钱 **.** .

价值 14 先令 6 便士，还差不到半便士。

[bʌt; bət] ['ædɪŋ] [ə; eɪ] 24th [pɑːrt][tuː; tə][ðə; ðɪ] [tuː] ,
But 但 **adding** 添加 **a** 一个 **24th** 24th **part** 部分 **to** 到 **the** 这 **two** 二 **,** ,

但如果在这两者的基础上再增加第24部分，

[tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [faɪn] ,
to 到 **make** 制作 **it** 它 **fine** 美好的 **,** ,

为了使其完美，

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['sɪlvər] [kɔːld] ['ɑːrdʒənt][lə] [rɔi] [dʌθ; dəθ][wɑːnt][ʌv; əv] ['faɪnnəs] ,
which **the** **Silver** **called** **Argent** **le** **Roy** **doth** **want** **of** **fineness** **,**
哪个 这 银 称为 银色 勒 罗伊 确实 想 的 精细度 ,

其中名为“Argent le Roy”的银器缺乏纯度，

[ðə; ði] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [wɪl] [ə'raɪz]['ɪntuː] - ,
the **proportion** **will** **arise** **into** **13** **,**
这 部分 将要 出现 进入 - ,

该比例将达到 13，

['wɑːntɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['sev(ə)nθ] [pɑːrt][tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][goʊld] .
wanting **about** **a** **seventh** **part** **to** **one** **of** **Gold** **.**
想要 关于 一个 第七 部分 到 一 的 金子 .

想要大约七分之一的黄金。

[ɪn] ['dʒɜːrməni] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jɪr] - ,
In **Germany** **about** **the** **year** **1610** **,**
在 德国 关于 这 年 - ,

大约在1610年的德国，

[ðə; ði] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [held] - [fɔːr; fər][wʌn] ,
the **Proportion** **held** **13** **for** **one** **,**
这 部分 握住 - 为了 一 ,

比例为13比1，

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] ,
sometimes **a** **little** **more** **,**
有时 一个 小的 更多的 ,

有时会多一点，

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [les] ;
sometimes **a** **little** **less** **;**
有时 一个 小的 较少的 ;

有时少一点；

[ðoʊ] [ðə; ði] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [wʌz; wəz][ɪ'lev(ə)n][fɔːr; fər][wʌn] .
though **antiently** **the** **Proportion** **was** **eleven** **for** **one** **.**
尽管 古代 这 部分 曾是 十一 为了 一 .

虽然古代的比例是十一比一。

[ðə; ði] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ɪn] [speɪn] [hæθ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [rɪ'meɪnd] [nɪr] [ə'baʊt] [twelv] [fɔːr; fər][wʌn] .
The **Proportion** **in** **Spain** **hath** **a** **long** **time** **remained** **near** **about** **twelve** **for** **one** **.**
这 部分 在 西班牙 有 一个 长的 时间 剩余 靠近 关于 十二 为了 一 .

西班牙的男女比例长期以来一直维持在十二比一左右。

[ðə; ði] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd]['prɑːvənsəz] ,
The **Proportion** **in** **the** **United** **Provinces** **,**
这 部分 在 这 团结的 省份 ,

联合省的比例

[baɪ][ðə; ði] - - ([wɪtʃ] [ɪz] [jet] [ɪn] [fɔːrs]) [ɪz] [ə'baʊt] - [ænd; ənd] [tuː] [θɜːrd] [faɪn] ['sɪlvər] ,
by **the** **Placcard** **1622** **(** **which** **is** **yet** **in** **force** **)** **is** **about** **12** **and** **two** **thirds** **fine** **silver** **,**
经过 这 - - (哪个 是 然而 在 力量) 是 关于 - 和 二 三分之一 美好的 银 ,

根据1622年版法（该法至今仍然有效），其含银量约为12又2/3盎司纯银。

[tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][goʊld] .
to **one** **of** **Gold** **.**
到 一 的 金子 .

成为其中之一，获得黄金。

[bʌt; bət] [bɪˈfɔːr] [aɪ] [kʌm] [tuː; tə] [set] [ðə; ði] [prəˈpɔːʃəns] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [held] [ɪn] [ðɪs] [ˈkɪŋdəm]

But	before	I	come	to	set	the	Proportions	that	have	been	held	in	this	Kingdom
但	前	我	来	到	放	这	比例	那	有	到过	握住	在	这	王国

[ʌv; əv] [ˈɪŋglənd] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [fɜːrst] [set] [daʊn] ,

of	England	I	shall	first	set	down	,
的	英格兰	我	将	第一的	放	向下	,

但在我阐述英格兰王国历来遵循的比例之前，我首先要阐明：

[haʊ] [aɪ] [duː] [ɪnˈkwaɪər] [ænd; ənd] [rɪˈzɑːlv] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sed] [prəˈpɔːʃəns] ,

How	I	do	inquire	and	resolve	of	the	said	Proportions	,
如何	我	做	查询	和	解决	的	这	说	比例	,

我如何询问和解决上述比例问题?

[tuː; tə] [ðə; ði] [end] [aɪ] [meɪ] [ˈsætɪsfaɪ] [sʌtʃ] [huːz] [ˌkjʊriˈɑːsəti] [meɪ] [ˈkæri] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ɪgˈzæmɪn] [ðə; ði]

to	the	end	I	may	satisfy	such	whose	Curiosity	may	carry	them	to	examine	the
到	这	结尾	我	可能	满足	这样的	谁	好奇心	可能	携带	他们	到	检查	这

[truːθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sed] [prəˈpɔːʃəns] .

truth	of	the	said	Proportions	.
真相	的	这	说	比例	.

最终，我愿满足那些好奇心驱使他们去探究上述比例真实性的人。

[aɪ] [duː] [fɜːrst] [ɪgˈzæmɪn] [baɪ] [ðə; ði] [ˈrekərdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsevrəl] [taɪmz] ,

I	do	first	examine	by	the	Records	of	the	several	times	,
我	做	第一的	检查	经过	这	记录	的	这	一些	时代	,

我首先查阅了多次记录，

[haʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [goʊld] ,

how	much	the	Gold	,
如何	很多	这	金子	,

黄金有多少?

[ðen] [kɔɪnd] [ɪn] [wɜːrk] ,

then	coined	in	work	,
然后	创造	在	工作	,

然后在工作中创造了

[ɪz] [ˈvæljuːd] [æt; ət] ,

is	valued	at	,
是	有价值的	在	,

价值为

[ðen] [aɪ] [duː] [ɪgˈzæmɪn] [wʌt] [prəˈpɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [əˈleɪ] [ɪz] [mɪkst] [ɪn] [ðə; ði] [sed] [goʊld] [kɔɪnd] [ɪn] [wɜːrk] ,

then	I	do	examine	what	proportion	of	Allay	is	mixed	in	the	said	Gold	coined	in	work	,
然后	我	做	检查	什么	部分	的	巷	是	混合	在	这	说	金子	创造	在	工作	,

然后我检查了上述铸造的金币中混入了多少比例的阿莱金。

[ænd; ənd] [ˌeɪ diː ˈdiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] [ðə; ði] [sed] [prəˈpɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [əˈleɪ] ,

and	add	to	the	same	the	said	proportion	of	Allay	,
和	添加	到	这	相同的	这	说	部分	的	巷	,

并按所述比例加入Allay，

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜːr; wər] [faɪn] [goʊld] ,

as	if	it	were	fine	Gold	,
作为	如果	它	是	美好的	金子	,

仿佛是纯金一般。

[ænd; ənd] [soʊ] [meɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [fʊl] [paʊnd] [ʌv; əv] [faɪn] [goʊld] ;

and	so	make	up	a	full	pound	of	fine	Gold	;
和	所以	制作	向上	一个	满的	磅	的	美好的	金子	;

这样就凑足了一磅纯金；

[ænd; ənd][duː][dʒʌst][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] ,

and	do	just	in	the	same	manner	,
和	做	只是	在	这	相同的	方式	,

并以同样的方式进行。

['vælјuː][ðə; ði] [fʊl] [paʊnd] [ʌv; əv] [faɪn] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [ðen] ['kælkjuleɪt] [wʌt] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ɪz] [bɪ'twiːn]

value	the	full	pound	of	fine	Silver	and	then	calculate	what	proportion	is	between
价值	这	满的	磅	的	美好的	银	和	然后	计算	什么	部分	是	之间

[ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv][ðə; ði] [paʊnd] [ʌv; əv] [faɪn] [goʊld][ænd; ənd][ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv][ðə; ði] [paʊnd] [ʌv; əv] [faɪn]

the	value	of	the	pound	of	fine	Gold	and	the	value	of	the	pound	of	fine
这	价值	的	这	磅	的	美好的	金子	和	这	价值	的	这	磅	的	美好的

['sɪlvər] .

Silver	.
银	.

先确定一磅纯银的价值，然后计算一磅纯金的价值与一磅纯银的价值之间的比例。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

To	which	examination	,
到	哪个	考试	,

对此，

[aɪ] ['kænɑːt] [kən'siːv] [wʌt] [kæn; kən][biː; bi] ['ɔbdʒiktid] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [ðɪs] ,

I	cannot	conceive	what	can	be	objected	other	than	this	,
我	不能	构想	什么	能	是	反对	其他	比	这	,

除了这一点之外，我想不出还有什么可以反对的。

[ðæt] [ðə; ði] ['remədiz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ə'laʊd] ,

That	the	remedies	which	are	allowed	,
那	这	补救措施	哪个	是	允许	,

允许采取的补救措施是：

['biːɪŋ] ['dɪfrənt] [ɪn][ðə; ði][goʊld][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪlvər] ,

being	different	in	the	Gold	from	the	Silver	,
存在	不同的	在	这	金子	从	这	银	,

黄金与白银有所不同，

[ænd; ənd] ['dɪfrənt] [ɪn] [ðəm'selvz] ,

and	different	in	themselves	,
和	不同的	在	他们自己	,

它们本身就各不相同，

[ɪn] ['dɪfrənt] [taɪmz] ,

in	different	times	,
在	不同的	时代	,

在不同的时代，

[mʌst; məst] [niːdz] [briːd] [æn; ən] ['erər] [ɪn] [ðɪs] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] .

must	needs	breed	an	error	in	this	Calculation	.
必须	需求	品种	一个	错误	在	这	计算	.

必然会导致此计算出现错误。

[bʌt; bət][tuː; tə] [ðæt] [əb'dʒekʃ(ə)n][aɪ] ['ænsər] ,

But	to	that	objection	I	answer	,
但	到	那	异议	我	回答	,

但对于这一反对意见，我的回答是：

[ðæt] [ðə; ði] ['remədiz] [duː] [meɪk] [soʊ] [smɔːl] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [kən'sɪdərəb(ə)l] ;

that	the	remedies	do	make	so	small	a	difference	that	it	is	not	considerable	;
那	这	补救措施	做	制作	所以	小的	一个	不同之处	那	它	是	不是	大量	;

这些补救措施收效甚微，几乎可以忽略不计；

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['remədiz] [ɪn] [ðɪs] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] ,

and	**besides**	**it**	**were**	**impossible**	**to**	**consider**	**the**	**remedies**	**in**	**this**	**Calculation**	**,**
和	除了	它	是	不可能的	到	考虑	这	补救措施	在	这	计算	,

此外，这种计算方法不可能考虑补救措施。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['kæʒuəl][ɪn][ðə; ði][wɜːrk] [ænd; ənd][ɑːr; ər][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [fɔːl] [aʊt]

because	**they**	**are**	**casual**	**in**	**the**	**work**	**and**	**are**	**supposed**	**to**	**fall**	**out**
因为	他们	是	随意的	在	这	工作	和	是	据称	到	落下	出去

['sʌmtaɪmz] [æz; əz] [wel] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði][dʒʌst]['stændərd] [æz; əz] [dɪ'fɪʃ(ə)nt] :

sometimes	**as**	**well**	**beyond**	**the**	**just**	**standard**	**as**	**deficient**	**:**
有时	作为	出色地	超过	这	只是	标准	作为	不足	:

因为他们的工作态度比较随意，有时甚至会超出正常标准，表现不佳：

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ɔːl] [æn'tɪkwəti] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][prə'vaɪdɪd][ɪn][ðə; ði] [ˌɪn'dɛntʃɝz] ,

And	**from**	**all**	**Antiquity**	**it**	**is**	**provided**	**in**	**the**	**Indentures**	**,**
和	从	全部	古代	它	是	假如	在	这	契约	,

而且自古以来，契约中都有相关规定。

[ðæt] [ðə; ði] ['remədiz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ə'laʊd] ,

that	**the**	**remedies**	**shall**	**be**	**allowed**	**,**
那	这	补救措施	将	是	允许	,

允许采取补救措施，

[ɪf] [ðə; ði]['diːfekts; dɪ'fekts] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi]['kæʒuəl][ænd; ənd][nɑːt] ['vɑːlənteri] .

if	**the**	**defects**	**appear**	**to**	**be**	**casual**	**and**	**not**	**voluntary**	**.**
如果	这	缺陷	出现	到	是	随意的	和	不是	自愿	.

如果缺陷看起来是偶然的而非故意的。

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] ,

The	**Truth**	**is**	**,**
这	真相	是	,

事实是，

[ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][æn; ən] [ɪn'venʃ(ə)n] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['mæstərz][ʌv; əv][ðə; ði] [mɪnt] [meɪd] [ðer; ðər]

that	**they**	**were**	**an**	**invention**	**by**	**which**	**the**	**Masters**	**of**	**the**	**Mint**	**made**	**their**
那	他们	是	一个	发明	经过	哪个	这	大师	的	这	薄荷	制成	他们的

[əd'væntɪdʒ] ['ʌndər] ['kʌlər] [ʌv; əv] [kən'tɪndʒənsi] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk] ,

advantage	**under**	**colour**	**of**	**Contingency**	**of**	**the**	**work**	**,**
优势	在下面	颜色	的	应急措施	的	这	工作	,

它们是造币厂厂长们以工程的偶然性为幌子，从中牟利的一种发明。

[wɪtʃ] [ə'pɪrz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [fɜːrst] [æprɪ'hend] [baɪ] [kɪŋ] ['henri] [ðə; ði][ˌviːˌaɪ'aɪ] [huː] [ɪn][ðə; ði]

which	**appears**	**to**	**have**	**bin**	**first**	**apprehended**	**by**	**King**	**Henry**	**the**	**VII**	**who**	**in**	**the**
哪个	出现	到	有	垃圾桶	第一的	被捕	经过	国王	亨利	这	七	WHO	在	这

[fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [reɪn] [meɪd] [ðə; ði]['mæstərz][ʌv; əv][ðə; ði][mɪnt] [ə'kaʊntəbl] [tuː; tə] [hɪm'self]

first	**year**	**of**	**his**	**reign**	**made**	**the**	**Masters**	**of**	**the**	**Mint**	**accountable**	**to**	**himself**
第一的	年	的	他的	在位	制成	这	大师	的	这	薄荷	问责制	到	他自己

[fɔːr; fər][soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɛmədi] [æz; əz][wʌz; wəz] [faʊnd] [dɪ'fɪʃ(ə)nt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['stændərd] .

for	**so**	**much**	**of**	**the**	**remedie**	**as**	**was**	**found**	**deficient**	**from**	**the**	**standard**	**.**
为了	所以	很多	的	这	补救措施	作为	曾是	成立	不足	从	这	标准	.

亨利七世国王似乎最早意识到了这一点，他在统治的第一年就让铸币局局长对他负责，弥补任何不符合标准的缺陷。

[ðə; ði][fɜːrst] [klɪr] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ðæt] [aɪ][kæn; kən][faɪnd][fɔːr; fər][ðə; ði]['væljuːz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['mʌniz] ,

The	**first**	**clear**	**record**	**that**	**I**	**can**	**find**	**for**	**the**	**values**	**of**	**our**	**Moneys**	**,**
这	第一的	清除	记录	那	我	能	寻找	为了	这	值	的	我们的	钱	,

我能找到的关于我们货币价值的第一份清晰记录是：

[ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˌeɪˈtiːnθ] [jɪr] [ʌv; əv] [ˈedwərd] [ˌaɪˈaɪˈaɪ][ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [fʊl] [paʊnd] [ʌv; əv] [faɪn] [ˈsɪlvər]

is	in	the	eighteenth	year	of	Edward	III	and	then	a	full	pound	of	fine	silver
是	在	这	第十八	年	的	爱德华	三、	和	然后	一个	满的	磅	的	美好的	银

[wʌz; wəz][ˈvæljuːd][æt; ət] - [el] . [ʌv; əv] [faɪn] [ˈsɪlvər] ,

was	valued	at	11	l	.	of	fine	Silver	,
曾是	有价值的	在	-	我	.	的	美好的	银	,

那是爱德华三世在位的第十八年，当时一磅纯银的价值为11英镑。

[ænd; ənd] [eɪt] [pens] [ˈoʊvər] :

and	eight	pence	over	:
和	八	便士	超过	:

还剩八便士:

[frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] [tuː; tə][ðə; ði] 25th [ʌv; əv] [ˈedwərd] [ˌaɪˈaɪˈaɪ][ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm][vəˈraɪəti][ɪn]

From	that	time	to	the	25th	of	Edward	III	there	was	some	variety	in
从	那	时间	到	这	25th	的	爱德华	三、	那里	曾是	一些	种类	在

[ðə; ði] [ˈmʌni] ,

the	Money	,
这	钱	,

从那时到爱德华三世在位第25年，货币种类有所变化。

[bʌt; bət][nɑːt] [wɜːrθ] [ðə; ði] [ˈmenʃ(ə)n] .

but	not	worth	the	mention	.
但	不是	值得	这	提到	.

但并不值得一提。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] 25th [ə; eɪ] [fʊl] [paʊnd] [ʌv; əv] [faɪn] [goʊld][wʌz; wəz][ˈvæljuːd][æt; ət] - [el] . [ʌv; əv] [faɪn]

But	in	the	25th	a	full	pound	of	fine	Gold	was	valued	at	11	l	.	of	fine
但	在	这	25th	一个	满的	磅	的	美好的	金子	曾是	有价值的	在	-	我	.	的	美好的

['sɪlvər] ,

Silver	,
银	,

但25世纪时，一磅纯金的价值相当于11磅纯银。

[ænd; ənd] 3s .

and	3s	.
和	3s	.

和 3s。

2d .

2d	.
2d	.

2d.

['oʊvər] ;

over	;
超过	;

超过;

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnd] [ɔːl] ['edwərd] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] [taɪm] ,

and	so	it	remained	all	Edward	III	time	,
和	所以	它	剩余	全部	爱德华	三、	时间	,

爱德华三世时期，情况一直如此。

[ænd; ənd][ɔːl] ['ritʃəd] [iː] [taɪm] ,

and	all	Richard	II	time	,
和	全部	理查德	二	时间	,

以及理查二世时期的所有时期，

[ænd; ənd] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] - [ʌv; əv] ['henri] [ˌaɪ ˈviː] ;

and	until	the	13	of	Henry	IV	;
和	直到	这	-	的	亨利	第四	;

一直到亨利四世十三年;

[æt; ət] [wɪtʃ] [taɪm] [bəuθ][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər][wɜːr; wər] [reɪzd] [baɪ][əd'vaɪs][ɪn] ['pɑːrləmənt] ,

at	which	time	both	Gold	and	Silver	were	raised	by	advice	in	Parliament	,
在	哪个	时间	两个都	金子	和	银	是	提高	经过	建议	在	议会	,

当时，根据议会的建议，黄金和白银的流通量都增加了。

[ə'pɑːn] [kəm'pleɪnt] [ðæt] [baɪ]['riːz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][loʊ]['praɪsɪz][ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] ,

upon	complaint	that	by	reason	of	the	low	prices	of	Gold	and	Silver	,
之上	抱怨	那	经过	原因	的	这	低的	价格	的	金子	和	银	,

针对因黄金和白银价格低迷而引发的投诉，

[ðə; ði] ['mʌni] [ʌv; əv][ðə; ði] [relm] [wʌz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] .

the	Money	of	the	Realm	was	exhausted	.
这	钱	的	这	领域	曾是	筋疲力尽的	.

国家的钱财已经耗尽。

[ænd; ənd][baɪ] [ðæt] ['ɔːrdɪnəns] [ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv] [faɪn] [goʊld][wʌz; wəz]['vælju:d][æt; ət][ten] [paʊndz] [ʌv; əv]

And	by	that	Ordinance	a	pound	of	fine	Gold	was	valued	at	ten	pounds	of
和	经过	那	条例	一个	磅	的	美好的	金子	曾是	有价值的	在	十	磅	的

[faɪn] ['sɪlvər] [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst][wʌn] [hæf] ,

fine	Silver	and	almost	one	half	,
美好的	银	和	几乎	一	一半	,

根据该法令，一磅纯金的价值相当于十磅纯银，几乎是纯银的一半。

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnd] [ɔːl][hɪz; ɪz] [taɪm] ,

and	so	it	remained	all	his	time	,
和	所以	它	剩余	全部	他的	时间	,

就这样，他的一生都保持着这种状态。

[ænd; ənd][ɔːl] ['henri] [viː] [taɪm] [ænd; ənd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] - [ʌv; əv] ['henri] ['vaɪ, 'viː] [taɪm] ,

and	all	Henry	V	time	and	until	the	49	of	Henry	VI	time	,
和	全部	亨利	V	时间	和	直到	这	-	的	亨利	六年级	时间	,

从亨利五世时期一直到亨利六世时期的第49年，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [wʌz; wəz] [ə'gen] [reɪzd] ,

and	then	the	Gold	and	Silver	was	again	raised	,
和	然后	这	金子	和	银	曾是	再次	提高	,

随后，金银价格再次上涨。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv][goʊld] [faɪn] [wʌz; wəz]['vælju:d][æt; ət] - [el] . [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪn] ['sɪlvər] [ænd; ənd]

and	a	pound	of	Gold	fine	was	valued	at	11	l	.	of	the	fine	Silver	and
和	一个	磅	的	金子	美好的	曾是	有价值的	在	-	我	.	的	这	美好的	银	和

6s .

6s	.
6s	.

一磅纯金的价值为 11 升纯银 6 先令。

['oʊvər] .

over	.
超过	.

超过。

[ɪn][ðə; ði] [fɔːrθ] [ʌv; əv] ['edwərd] [ˌaɪ 'viː][ðə; ði][goʊld][wʌz; wəz] [ə'beɪst] [ɪn]['vælju:] ,

In	the	fourth	of	Edward	IV	the	Gold	was	abased	in	value	,
在	这	第四	的	爱德华	第四	这	金子	曾是	以	在	价值	,

在爱德华四世统治的第四年，黄金贬值了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪlvər] [left] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [praɪs] ;

and	the	Silver	left	at	the	same	price	;
和	这	银	左边	在	这	相同的	价格	;

而白银则以同样的价格售出；

[baɪ] [wɪtʃ] [miːnz] [ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv] [faɪn] [goʊld][wʌz; wəz]['vælju:d][æt; ət][ten] [paʊnd] [ʌv; əv] [faɪn] ['sɪlvər] ,

by	which	means	a	pound	of	fine	Gold	was	valued	at	ten	pound	of	fine	Silver	,
经过	哪个	方法	一个	磅	的	美好的	金子	曾是	有价值的	在	十	磅	的	美好的	银	,

由此，一磅纯金的价值相当于十磅纯银。

[ænd; ənd] 6s 7d .

and	6s	7d	.
和	6s	7d	.

以及 6s 7d。

['oʊvər] .

over	.
超过	.

超过。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][eɪt][ʌv; əv] ['edwərd] [ˌaɪ 'viː][ðə; ði][goʊld][wʌz; wəz] [ə'gen] [reɪzd] [tuː; tə][ðə; ði]['fɔːrmər] [praɪs]

But	in	the	8	of	Edward	IV	the	Gold	was	again	raised	to	the	former	price
但	在	这	8	的	爱德华	第四	这	金子	曾是	再次	提高	到	这	以前的	价格

,

,
,

但在爱德华四世八年，金价再次恢复到之前的价格。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] - [ʌv; əv] [hen] .

as	it	was	in	the	49	of	Hen	.
作为	它	曾是	在	这	-	的	母鸡	.

就像在亨利四世的49年一样。

['vaɪ, 'viː][ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [rɪ'meɪnd] [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [bəuθ][ɔːl] ['edwərd] [ˌaɪ 'viː] [taɪm]

VI	and	so	the	proportion	remained	just	the	same	both	all	Edward	IV	time
六年级	和	所以	这	部分	剩余	只是	这	相同的	两个都	全部	爱德华	第四	时间

[ænd; ənd] ['henri] [ˌviːˌaɪ'aɪ] [taɪm] ,

and	Henry	VII	time	,
和	亨利	七	时间	,

因此，无论是在爱德华四世时期还是亨利七世时期，这一比例都保持不变。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] ['henri] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] [taɪm] .

and	the	beginning	of	Henry	VIII	time	.
和	这	开始	的	亨利	八	时间	.

以及亨利八世时代的开始。

[ɪn] - [ʌv; əv] ['henri] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['letərz] ['pæt(ə)nt] ['græntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːrdɪnl] [ʌv; əv]

In	18	of	Henry	VIII	there	were	Letters	Patent	granted	to	the	Cardinal	of
在	-	的	亨利	八	那里	是	信件	专利	的确	到	这	红衣主教	的

[jɔːk] [ænd; ənd][tuː; tə] [sʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz] ['kaʊns(ə)l] ,

York	and	to	such	of	the	King's	Council	,
约克	和	到	这样的	的	这	国王学院	理事会	,

亨利八世在位第18年，向约克红衣主教和国王枢密院成员颁发了专利证书。

[æz; əz][hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kɔːl] ['ʌntəˌʌntu][hɪm; ɪm] ,

as	he	should	call	unto	him	,
作为	他	应该	称呼	到	他	,

他应该呼唤他，

['ɔːθəraɪzɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [gɪv] [sʌtʃ] [də'rekʃ(ə)nz] ,

authorizing	them	to	give	such	Directions	,
授权	他们	到	给	这样的	方向	,

授权他们发出此类指示，

[æz; əz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [miːt] ,

as	they	should	think	meet	,
作为	他们	应该	思考	见面	,

他们应该考虑见面，

[fɔːr; fər][ðə; ði][ɔːltə'reɪʃ(ə)n][bəuθ][ʌv; əv][ðə; ði]['stændərd][ænd; ənd]['vælju:z][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] ['mʌniz] ,

for	the	alteration	both	of	the	standard	and	values	of	the	Kings	Moneys	,
为了	这	改造	两个都	的	这	标准	和	值	的	这	国王	钱	,

为了改变国王货币的标准和价值，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ə'kɔːrdɪŋli] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːfəsərz][ʌv; əv][ðə; ði][mɪnt][tuː; tə]

and	a	Commission	was	accordingly	issued	to	the	Officers	of	the	Mint	to
和	一个	委员会	曾是	因此	发布	到	这	警官	的	这	薄荷	到

[pər'suː] [ðə; ði] [sed] [də'rekʃ(ə)nz] ;

pursue	the	said	Directions	;
追求	这	说	方向	;

因此，向造币厂官员发出委任状，要求他们执行上述指示；

[ðə; ði] ['kʌlər] [wer'ʌv] [wʌz; wəz] ,

the	Colour	whereof	was	,
这	颜色	其中	曾是	,

其中的颜色是：

[ðæt] [ðə; ði] ['mʌniz] [ʌv; əv][ðə; ði] [relm] [wɜːr; wər] [træns'pɔːtid] ['siːkrətli] [baɪ]['riːz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

That	the	Moneys	of	the	Realm	were	transported	secretly	by	reason	of	the
那	这	钱	的	这	领域	是	运输	偷偷	经过	原因	的	这

[ɪk'sesɪv] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv] ['mʌniz] [ɪn] [fræns] ,

excessive	raising	of	Moneys	in	France	,
过多的	提高	的	钱	在	法国	,

由于法国过度敛财，导致王国资金被秘密转移。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [loʊ] ['kʌntriz] ,

and	in	the	Low	Countries	,
和	在	这	低的	国家	,

在低地国家，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] ,

and	that	the	King	,
和	那	这	国王	,

而国王，

['hævɪŋ] [sent] ['ʌntə,ʌntu] ['ʌðər] ['prɪnsəz] ,

having	sent	unto	other	Princes	,
拥有	发送	到	其他	王子们	,

已将信件送往其他君王，

[kʊd; kəd] [əb'teɪn] [noʊ] [rɪ'dres] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] :

could	obtain	no	redress	for	the	raising	of	their	Coyns	:
可以	获得	不	纠正	为了	这	提高	的	他们的	科因斯	:

他们无法就其所作所为获得任何补偿：

[ə'pɑːn] [ðɪs] [kə'mɪʃ(ə)n] [dɪd] [ə'raɪz] [greɪt] [kən'fjuːʒ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['praɪsɪz][ænd; ənd] ['stændərdz] [ʌv; əv][ðə; ði]

Upon	this	Commission	did	arise	great	confusions	in	the	prices	and	standards	of	the
之上	这	委员会	做过	出现	伟大的	困惑	在	这	价格	和	标准	的	这

['mʌniz] ;

Moneys	;
钱	;

该委员会的成立导致货币价格和标准出现很大混乱；

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

哪个，

[wɪð; wɪθ] ['sɜːrt(ə)nli] [aɪ] ['kænɑːt] [treɪs] ['eni] ['fɜːrðər] ,

with	certainly	I	cannot	trace	any	further	,
和	当然	我	不能	痕迹	任何	更远	,

我当然无法再进一步追踪了。

[biˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [ˈmætər] [ˈpæsɪŋ] [baɪ] [ˈpraɪvət] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] ,

because	the	matter	passing	by	private	direction	,
因为	这	事情	通过	经过	私人的	方向	,

因为此事由私人指示处理，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [ˈpʌblɪk] [ˈrekərdz] [ɪkˈstænt][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

there	are	no	publick	Records	extant	of	them	.
那里	是	不	公众	记录	现存	的	他们	.

目前没有关于他们的公开记录。

[ɪn][ðə; ði][θɜːrd][ʌv; əv] [ˈedwərd] [ˈvaɪ, ˈviː][ə; eɪ] [kəˈmɪʃn] [wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [tuː; tə] [kɔɪn] [goʊld][æt; ət] -

In	the	third	of	Edward	VI	a	Commision	was	granted	to	coin	Gold	at	22
在	这	第三	的	爱德华	六年级	一个	委员会	曾是	的确	到	硬币	金子	在	-

[faɪn] ,

Carrats	fine	,
克拉特	美好的	,

在爱德华六世统治的第三年，一项铸造纯度为22克拉黄金的法令被授予。

[ʌv; əv][ðə; ði][ˈvæljuː][ʌv; əv] - [el] . [ðə; ði] [paʊnd] :

of	the	value	of	34	l	.	the	pound	:
的	这	价值	的	-	我	.	这	磅	:

价值 34 升/英镑：

[ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [ʌv; əv][eɪt] [ˈaʊnsɪz] [faɪn] ,

and	Silver	of	8	ounces	fine	,
和	银	的	8	盎司	美好的	,

以及8盎司纯银，

[ʌv; əv][ðə; ði][ˈvæljuː][ʌv; əv][fɔːr][el] . 16s .

of	the	value	of	4	l	.	16s	.
的	这	价值	的	4	我	.	16s	.

价值 4 升 16 先令。

[ðə; ði] [paʊnd] [werˈbaɪ] [ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv][goʊld] [faɪn] [wʌz; wəz]['væljuːd][æt; ət] - [el] . [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst]

the	Pound	whereby	a	pound	of	Gold	fine	was	valued	at	37	l	.	and	almost
这	磅	由此	一个	磅	的	金子	美好的	曾是	有价值的	在	-	我	.	和	几乎

2s . [ænd; ənd][ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [faɪn] [wʌz; wəz]['væljuːd][æt; ət]['sɛvən][el] . 4s .

2s	.	and	a	pound	of	Silver	fine	was	valued	at	7	l	.	4s	.
2s	.	和	一个	磅	的	银	美好的	曾是	有价值的	在	7	我	.	4s	.

一英镑中，一磅纯金的价值为 37 英镑 2 先令，一磅纯银的价值为 7 英镑 4 先令。

[ænd; ənd][baɪ] [ðæt] [reɪt] ,

and	by	that	rate	,
和	经过	那	速度	,

按这个速度，

[ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv] [faɪn] [goʊld][wʌz; wəz][æz; əz] [faɪv] [paʊnd] [ʌv; əv] [faɪn] ['sɪlvər] [ænd; ənd] 22s .

a	pound	of	fine	Gold	was	as	five	pound	of	fine	Silver	and	22s	.
一个	磅	的	美好的	金子	曾是	作为	五	磅	的	美好的	银	和	22s	.

一磅纯金相当于五磅纯银22先令。

['oʊvər] :

over	:
超过	:

超过：

[wɪtʃ] [kʊd; kəd][nɑːt][soʊ] [fɔːl] [aʊt] [bʌt; bət] [θruː] [ðə; ði] [ɪkˈsesɪv] [geɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd] [meɪk]

which	could	not	so	fall	out	but	through	the	excessive	gain	which	the	King	did	make
哪个	可以	不是	所以	落下	出去	但	通过	这	过多的	获得	哪个	这	国王	做过	制作

[əˈpɑːn][ðə; ði] ['sɪlvər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ɑːn][ðə; ði][goʊld] :

upon	the	Silver	more	than	on	the	Gold	:
之上	这	银	更多的	比	在	这	金子	:

若非国王在白银上攫取的利益远超黄金，这种情况绝不可能发生：

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [ðæt] [ðə; ði] [prəˈpɔːrʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ˈʌðər] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈmɜːtʃənts] [ɪn]

and	it	seems	that	the	proportion	was	much	other	between	the	Merchants	in
和	它	似乎	那	这	部分	曾是	很多	其他	之间	这	商人	在

[ˈbʊliən] ,

Bullion	,
金条	,

而金银条商之间的比例似乎则大不相同。

[fɔːr; fər] [ˈnɪr] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði] [kɪŋ] [geɪv] [kəˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [bai] [goʊld][ænd; ənd][ðə; ði]

for	neer	about	the	same	time	the	King	gave	Commission	to	buy	Gold	and	the
为了	近	关于	这	相同的	时间	这	国王	给予	委员会	到	买	金子	和	这

[mɪnt] [ʌv; əv] - [faɪn] ,

Mint	of	24	Carrats	fine	,
薄荷	的	-	克拉特	美好的	,

大约在同一时期，国王下令购买黄金，并设立铸币厂铸造24K纯金。

[æt; ət] 58s .

at	58s	.
在	58s	.

58秒。

[ðə; ði] [aʊns] ;

the	ounce	;
这	盎司	;

盎司;

[ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [ʌv; əv] - [ˈaʊnsɪz] [faɪn] 5s .

and	Silver	of	12	ounces	fine	5s	.
和	银	的	-	盎司	美好的	5s	.

以及12盎司纯银5先令。

4d .

4d	.
4d	.

4d.

[wɪtʃ] [ɪz][ˈɔːlmoʊst][dʒeɪˈdʒeɪ][fɔːr; fər][wʌn] .

which	is	almost	jj	for	one	.
哪个	是	几乎	jj	为了	一	.

这几乎相当于一个人的jj。

[ðiːz] [kənˈfjuːʒ(ə)n] [dɪd] [stɪl] [rɪˈmeɪn] [ɔːl][kaɪnd] [ˈedwərd] [ænd; ənd] [kwiːn] [ˈmɛriz] [reɪn] ,

These	confusions	did	still	remain	all	Kind	Edward	and	Queen	Maries	Reigns	,
这些	困惑	做过	仍然	保持	全部	种类	爱德华	和	女王	玛丽斯	统治	,

这些混乱局面在爱德华国王和玛丽女王统治时期一直存在。

[bʌt; bət][ɪn] - [ʌv; əv] [kwiːn] [ɪˈlɪzəbəθ] [ðə; ði]['æntiənt] ['stɜːrlɪŋ] ['stændərd] [bəuθ][ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd]

but	in	14	of	Queen	Elizabeth	the	antient	sterling	standard	both	of	Gold	and
但	在	-	的	女王	伊丽莎白	这	古代	英镑	标准	两个都	的	金子	和

['sɪlvər] [wʌz; wəz] [rɪˈnuːd] ,

Silver	was	renewed	,
银	曾是	更新	,

但在伊丽莎白女王14年，古老的英镑金银本位制被重新启用。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv][goʊld] [faɪn] ['vælju:d][æt; ət] - [el] . [ʌv; əv] [faɪn] ['sɪlvər] ,

and	a	pound	of	Gold	fine	valued	at	11	l	.	of	fine	Silver	,
和	一个	磅	的	金子	美好的	有价值的	在	-	我	.	的	美好的	银	,

一磅纯金价值相当于11升纯银。

[ænd; ənd] 7s . 10d .

and	7s	.	10d	.
和	7s	.	10d	.

以及 7 先令 10 便士。

['oʊvər] :
over **:**
超过 :

超过:

[ɪn][ðə; ði] 24th [ʌv; əv] [ɪ'lɪzəbəθ] [ðə; ði]['stændərd][ʌv; əv][goʊld][wʌz; wəz] [ə'beɪst] [wʌn]['kwɔːrtər][ʌv; əv][ə; eɪ]
In **the** **24th** **of** **Elizabeth** **the** **standard** **of** **Gold** **was** **abased** **one** **quarter** **of** **a**
在 这 24th 的 伊丽莎白 这 标准 的 金子 曾是 以 一 四分之一 的 一个
[greɪn] ,
grain **,**
粮食 ,

伊丽莎白二世二十四年，黄金标准贬值了四分之一格令。

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['sɪlvər] [wʌn] ['peniˌweɪt] ,
and **of** **Silver** **one** **pennyweight** **,**
和 的 银 一 便士 ,

以及一便士重的银，

[bʌt; bət][ðə; ði] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [tuː] ['metlz] [nɪr] [ə'pɑːn][ðə; ði] [seɪm] [pɔɪnt] :
but **the** **proportion** **between** **two** **metals** **near** **upon** **the** **same** **point** **:**
但 这 部分 之间 二 金属 靠近 之上 这 相同的 观点 :

但两种金属在同一点附近的比例:

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [ɪn] [ðiːz] [taɪmz] [ðə; ði] [kraʊn] [goʊld][wʌz; wəz] [kɔɪnd] [ə'pɑːn] [ə'nʌðər] ['stændərd] ,
And **although** **in** **these** **times** **the** **Crown** **Gold** **was** **coined** **upon** **another** **standard** **,**
和 虽然 在 这些 时代 这 王冠 金子 曾是 创造 之上 其他 标准 ,

尽管在当时，皇冠金币是按照另一种标准铸造的，

[jet] [ðə; ði] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'trɪnsɪkl] ['vælju:][wʌz; wəz] [kept] [ðə; ði] [seɪm] .
yet **the** **proportion** **in** **the** **Intrinsical** **value** **was** **kept** **the** **same** **.**
然而 这 部分 在 这 内在的 价值 曾是 保留 这 相同的 .

然而，内在价值的比例保持不变。

[ɪn][si 'kʌndəu][jɑː'koʊbi] ,
In **secundo** **Jacobi** **,**
在 第二 雅各比 ,

在第二雅各比，

[ðə; ði] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [wʌz; wəz] - [fɔːr; fər][wʌn] ;
the **proportion** **was** **12** **for** **one** **;**
这 部分 曾是 - 为了 一 ;

比例为 12:1;

[bʌt; bət] ['evri] 20s .
but **every** **20s** **.**
但 每一个 20s .

但每隔 20 秒。

['biːɪŋ] ['æftərwərdz] [baɪ][ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [reɪzd] [tuː; tə] 22s ;
being **afterwards** **by** **Proclamation** **raised** **to** **22s** **;**
存在 然后 经过 公告 提高 到 22s ;

随后通过公告提高至 22 先令;

[wʌn] [paʊnd] [ʌv; əv] [faɪn] [goʊld][ʌv; əv] - ,
one **pound** **of** **fine** **Gold** **of** **24** **carrats** **,**
一 磅 的 美好的 金子 的 - 克拉特 ,

一磅纯度为24K的纯金，

[ɪz]['vælju:d][æt; ət] - [el] . [ʌv; əv] [faɪn] ['sɪlvər] [ʌv; əv] - ['aʊnsɪz] [faɪn] [ænd; ənd][wʌn] [fɪfθ] ['oʊvər] .
is **valued** **at** **13** **l** **.** **of** **fine** **Silver** **of** **12** **ounces** **fine** **and** **one** **fifth** **over** **.**
是 有价值的 在 - 我 . 的 美好的 银 的 - 盎司 美好的 和 一 第五 超过 .

价值为 13 升，纯银 12 盎司，又多出五分之一盎司。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði]['æntiənt][ænd; ənd]['mɑːdərn] [prə'pɔːʃəns] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər]

And	these	are	the	Antient	and	Modern	proportions	of	Gold	and	Silver
和	这些	是	这	古代	和	现代的	比例	的	金子	和	银

[tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər] [ɪn][praɪs] ,

to	one	another	in	price	,
到	一	其他	在	价格	,

这就是古代和现代黄金与白银的价格比例。

[æz; əz] ['pʌŋktʃuəli] [ænd; ənd] [ɔː'θentɪkli] [æz; əz][baɪ]['dɪlɪdʒənt] [sɜːrtʃ] [aɪ][kʊd; kəd] ['gæðər] [ðem; ðəm] .

as	punctually	and	authentically	as	by	diligent	search	I	could	gather	them	.
作为	准时	和	真实地	作为	经过	勤奋	搜索	我	可以	收集	他们	.

我尽我所能，通过勤奋搜寻，及时、真实地收集了它们。

[ðer; ðər][ɪz] [jet] [ə'nʌðər] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] - ,

There	is	yet	another	proportion	between	mettals	,
那里	是	然而	其他	部分	之间	-	,

金属之间还存在另一种比例关系。

[wɪtʃ] [ɪz][nɑːt] [ʌn'nesəseri] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['pɜːrpəs] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] ,

which	is	not	unnecessary	to	our	purpose	to	be	understood	,
哪个	是	不是	不必要	到	我们的	目的	到	是	理解	,

理解这一点对于我们的目的来说并非毫无意义。

[wɪtʃ] [ɔːl'ðoʊ] [aɪ][hæv; həv][nɑːt][baɪ] [maɪn] [oʊn] ['traɪəl] [ɪg'zæmɪnd] ,

which	although	I	have	not	by	mine	own	trial	examined	,
哪个	虽然	我	有	不是	经过	矿	自己的	审判	检查	,

虽然我本人尚未亲自检验过，

[jet] ['hævɪŋ] ['teɪkən][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] [gʊd] ['ɔːθəz] ,

yet	having	taken	it	from	good	Authors	,
然而	拥有	已采取	它	从	好的	作者	,

然而，既然是从优秀作者那里学来的，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt][ə'mɪt] ;

I	will	not	omit	;
我	将要	不是	忽略	;

我不会遗漏；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd][ə; eɪ]['kɑːnstənt] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [wɪtʃ] - [duː][hoʊld]

and	that	is	a	natural	and	a	constant	proportion	which	mettals	do	hold
和	那	是	一个	自然的	和	一个	持续的	部分	哪个	-	做	抓住

['dɪfrəntli] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər] [ɪn] [weɪt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['vælјuː][ænd; ənd] [ˌsʊpər'fɪʃɪˌiz] :

differently	to	one	another	in	weight	in	the	same	value	and	superficies	:
不同	到	一	其他	在	重量	在	这	相同的	价值	和	表面	:

金属之间存在一种自然且恒定的比例关系，即相同价值和表面积的金属，其重量差异各不相同：

[wɪtʃ] [ɪz] ,

which	is	,
哪个	是	,

也就是说，

[ðæt] [goʊld] [weɪz] - [pɑːrts] ,

that	Gold	weighs	48	parts	,
那	金子	重量	-	部分	,

黄金重48份，

[kwɪk] ['sɪlvər] - [pɑːrts] ,

Quick	Silver	27	parts	,
快的	银	-	部分	,

Quick Silver 27 部分，

['sɪlvər] - [pɑːrts] ,
Silver 24 parts ,
银 - 部分 ,

银 24 部分，

[liːd] - [pɑːrts] ,
Lead 22 parts ,
带领 - 部分 ,

铅22部分，

[tɪn] ,
Tinn ,
锡 ,

蒂恩，

['aɪərn] ,
Iron ,
铁 ,

铁，

['koʊpər] ,
Coper ,
铜 ,

科珀，

- [pɑːrts] ;
15 parts ;
- 部分 ;

15 个部分；

[wɪtʃ] ['dɪfrənt] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [weɪt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [graʊnd] [ʌv; əv] [ðæt] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]
which different proportion of weight was the ground of that condition of
哪个 不同的 部分 的 重量 曾是 这 地面 的 那 状况 的
- [wer'baɪ] [hiː; hi] [faʊnd] [aʊt] [haʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvər] [ðə; ði] ['wɜkmən] [ʌv; əv]['haɪroʊ] [pʊt] ['ɪntuː]
Archymedes whereby he found out how much Silver the workmen of Hiero put into
- 由此 他 成立 出去 如何 很多 银 这 工人 的 希罗 放 进入
[hɪz; ɪz] [kraʊn] [ʌv; əv][goʊld] ;
his Crown of Gold ;
他的 王冠 的 金子 ;

正是由于重量比例不同，阿基米德才得以发现希罗的工匠们在他的金冠中放入了多少白银；

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] ['laɪkwaɪz] [ðə; ði] [graʊnd] [ʌv; əv] ['meni] ['ʌðər] ['sʌtl] [kən'klʊʒənz] ,
and which is likewise the ground of many other subtil Conclusions ,
和 哪个 是 同样地 这 地面 的 许多 其他 微妙 结论 ,

这也正是许多其他微妙结论的基础。

[wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [aʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌdɛprɪ'hɛnʃən] [ʌv; əv] - ,
which have bin found out for the deprehension of mettals ,
哪个 有 垃圾桶 成立 出去 为了 这 抑郁症 的 - ,

这些物质已被发现可用于抑制金属污染。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [mə'kænɪk(ə)l] [wɜːrks] ;
and other mechanical works ;
和 其他 机械的 作品 ;

以及其他机械工程；

[ænd; ənd][baɪ] [ðɪs] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ðoʊz] [ʌv; əv]['tʃaɪnə] [duː] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['faɪnnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][goʊld]
and by this proportion those of China do examine the fineness of the Gold
和 经过 这 部分 那些 的 中国 做 检查 这 精细度 的 这 金子
[wɪtʃ] [ɪz] ['kɜːrənt] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] ,
which is current amongst them ,
哪个 是 当前的 在 他们 ,

中国人正是按照这个比例来检验他们中间流通的黄金的纯度。

[huː] [baɪ] ['kɑːnstənt] [rɪ'leɪʃn] ,
who **by** **constant** **Relation** **,**
WHO 经过 持续的 关系 ,

谁通过恒定的关系，

['biːɪŋ] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [moʊst] ['sʌbtɪl] [ænd; ənd] [ɪg'zækt] [ɪn] [mə'kænɪk(ə)l] ['traɪəlz] [ʌv; əv] - ,
being **said** **to** **be** **most** **subtile** **and** **exact** **in** **mechanical** **trials** **of** **mettals** **,**
存在 说 到 是 最多 微妙 和 精确的 在 机械的 试验 的 - ,

据说在金属的机械试验中最为精细和精确，

[hæv; həv] [nɑːt] [ðə; ði] [goʊld] [wɪtʃ] [ɪz] ['kɜːrənt] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] [kɔɪnd] ,
have **not** **the** **Gold** **which** **is** **current** **amongst** **them** **coined** **,**
有 不是 这 金子 哪个 是 当前的 在 他们 创造 ,

他们之间流通的金币还没有铸造出来。

[bʌt; bət] [rɪ'djʊst] ['ɪntuː] ['paʊdər] ,
but **reduced** **into** **powder** **,**
但 减少 进入 粉末 ,

但被磨成粉末后，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [duː] [pæs] [tuː; tə] [wʌn] [ə'nʌðər] [ɪn] [ðer; ðər] ['kɑːmɜːrs] [baɪ] [weɪt] ,
which **they** **do** **pass** **to** **one** **another** **in** **their** **commerce** **by** **weight** **,**
哪个 他们 做 经过 到 一 其他 在 他们的 商业 经过 重量 ,

他们通过贸易以重量为单位相互传递这些物品。

[ænd; ənd] [duː] ['iːzəli] [ˌdɛprɪ'hɛnd] [ɪf] [ðer; ðər] [biː; bi] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv] [ə'leɪ] [ə'mʌŋst] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] ['meʒərɪŋ]
and **do** **easily** **deprehend** **if** **there** **be** **mixture** **of** **Allay** **amongst** **it** **by** **measuring**
和 做 容易地 反对 如果 那里 是 混合物 的 巷 在 它 经过 测量
[ðə; ði] ['paʊdər] ,
the **powder** **,**
这 粉末 ,

如果其中混有Allay，可以通过测量粉末轻松判断出来。

[ænd; ənd] [ðen] ['tempərɪŋ] [ðə; ði] [weɪt] [ænd; ənd] ['meʒər] [tə'geðər] .
and **then** **tempering** **the** **weight** **and** **measure** **together** **.**
和 然后 回火 这 重量 和 措施 一起 .

然后将重量和尺寸结合起来。

['tʃæptər] [faɪv]
Chapter **5**
章 5

第五章

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] ['mʌni] [bəuθ] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [goʊld]
Of **the** **raising** **of** **the** **price** **of** **Money** **both** **of** **Silver** **and** **Gold**
的 这 提高 的 这 价格 的 钱 两个都 的 银 和 金子

货币价格上涨，包括白银和黄金的价格上涨

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [θriː] [weɪz] [ʌv; əv] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv]
It **is** **to** **be** **understood** **that** **there** **are** **three** **ways** **of** **raising** **the** **price** **of**
它 是 到 是 理解 那 那里 是 三 方式 的 提高 这 价格 的
['mʌniz] ['iːðər] [goʊld] [ɔːr] ['sɪlvər] :
Moneys **either** **Gold** **or** **Silver** **:**
钱 任何一个 金子 或者 银 :

需要明确的是，提高货币（无论是黄金还是白银）价格的方法有三种：

[ðə; ði] [fɜːrst] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mʌni] ,
The **first** **is** **without** **alteration** **of** **the** **Species** **of** **the** **Money** **,**
这 第一的 是 没有 改造 的 这 物种 的 这 钱 ,

第一种方法是在不改变货币种类的情况下，

[baɪ] [ðə; ðɪ]['vælju:][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,
by **encreasing** **the** **value** **of** **it** **,**
经过 增加 这 价值 的 它 ,

通过提高其价值，

[baɪ] ['gɪvɪŋ] [mɔ:r] [pɑ:rts][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][ðæn; ðən] [ə'rɪdʒənəli] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] ,
by **giving** **more** **parts** **to** **it** **than** **originally** **it** **had** **,**
经过 给予 更多的 部分 到 它 比 起初 它 有 ,

通过给它添加比原先更多的部件，

[æz; əz][baɪ] [ɔ:'deɪnɪŋ] [æn; ən]['eɪndʒl][ɔ:r][ə; eɪ] [tu:; tə][bi:; bi]['vælju:d][æt; ət][ɪ'lev(ə)n] ['ʃɪlɪŋ] ,
as **by** **ordaining** **an** **Angel** **or** **a** **Soveraign** **to** **be** **valued** **at** **eleven** **shillings** **,**
作为 经过 授职 一个 天使 或者 一个 主权 到 是 有价值的 在 十一 先令 ,

例如，通过任命一位天使或君主，使其价值十一先令。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kɔɪnd] [fɔ:r; fər][ten] ,
which **was** **coined** **for** **ten** **,**
哪个 曾是 创造 为了 十 ,

这是为十而创造的，

[ɔ:r][ə; eɪ] ['ʃɪlɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi]['vælju:d][æt; ət] [ˌfɔ:r'ti:n] [pens] .
or **a** **shilling** **to** **be** **valued** **at** **fourteen** **pence** **.**
或者 一个 先令 到 是 有价值的 在 十四 便士 .

或一先令，估价为十四便士。

[ðə; ðɪ] ['sekənd] [weɪ] [ɪz][baɪ] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [ðə; ðɪ] ['mætər] ,
The **second** **way** **is** **by** **diminishing** **the** **matter** **,**
这 第二 方式 是 经过 减少 这 事情 ,

第二种方法是减少物质的含量，

[bʌt; bət] ['li:vɪŋ] [ðə; ðɪ] [seɪm] [neɪm] [ænd; ənd]['vælju:][tu:; tə][ðə; ðɪ] ['mʌni] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪ'fɔ:r] ,
but **leaving** **the** **same** **name** **and** **value** **to** **the** **Money** **which** **it** **had** **before** **,**
但 离开 这 相同的 姓名 和 价值 到 这 钱 哪个 它 有 前 ,

但保留货币原有的名称和价值。

[æz; əz] [ɪf] ['ʃɪlɪŋ] [ɔ:r]['eɪndʒəlz] ,
as **if** **Shillings** **or** **Angels** **,**
作为 如果 先令 或者 天使 ,

仿佛是先令或天使，

[ɔ:r] [wɜ:r; wər] [kɔɪnd] [baɪ][ðə; ðɪ] [seɪm] [neɪm] [ænd; ənd]['vælju:][æz; əz] [bɪ'fɔ:r] ,
or **Soveraigns** **were** **coined** **by** **the** **same** **name** **and** **value** **as** **before** **,**
或者 主权者 是 创造 经过 这 相同的 姓名 和 价值 作为 前 ,

或者，金币以与以前相同的名称和面值铸造。

[bʌt; bət][wɜ:r; wər] [dɪ'mɪnɪʃt] [soʊ] ['meni] [greɪnz] [ɪn] [weɪt] :
but **were** **diminished** **so** **many** **grains** **in** **weight** **:**
但 是 减少 所以 许多 谷物 在 重量 :

但重量却减少了这么多谷物：

[ɔ:r] ,
or **,**
或者 ,

或者，

[ɪf] [nu:] [neɪmz] [wɜ:r; wər]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [seɪm] ['vælju:] [ri'teind] ,
if **new** **names** **were** **given** **to** **them** **and** **the** **same** **value** **retained** **,**
如果 新的 姓名 是 给定 到 他们 和 这 相同的 价值 保留 ,

如果给它们取新名字，但保留相同的价值，

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [weɪt] [dɪ'mɪnɪʃt] ;
but **the** **weight** **diminished** **;**
但 这 重量 减少 ;

但重量减轻了；

[fɔːr; fər][ɪn] [ðɪs] [keɪs] ,
for **in** **this** **case** **,**
为了 在 这 案件 ,

在这种情况下，

[ðer; ðər] ['biːɪŋ] ['riːəli] [les] [goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər][ɪn] [weɪt] [ɪn][ðə; ði] [piːs] [ðæn; ðən][ðer; ðər][wʌz; wəz]
there **being** **really** **less** **Gold** **and** **Silver** **in** **weight** **in** **the** **piece** **than** **there** **was**
那里 存在 真的 较少的 金子 和 银 在 重量 在 这 片 比 那里 曾是
[bɪ'fɔːr] [ænd; ənd][ðə; ði]['væljuː] [rɪ'meɪnɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ,
before **and** **the** **value** **remaining** **the** **same** **,**
前 和 这 价值 其余的 这 相同的 ,

虽然这件物品中黄金和白银的重量实际上比以前少了，但其价值却保持不变。

[ðə; ði] ['sɪlvər] [ænd; ənd][goʊld] [wɪtʃ] [rɪ'meɪnz] [hæθ] [ə; eɪ] ['haɪər] [praɪs] [set] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
the **Silver** **and** **Gold** **which** **remains** **hath** **a** **higher** **price** **set** **upon** **it** **.**
这 银 和 金子 哪个 遗迹 有 一个 更高 价格 放 之上 它 .

剩余的白银和黄金则被赋予了更高的价格。

[ðə; ði][θɜːrd][ɪz] [wen] [ðə; ði]['væljuː] [rɪ'meɪnɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['mʌni] ,
The **third** **is** **when** **the** **value** **remaining** **the** **same** **of** **the** **species** **of** **Money** **,**
这 第三 是 什么时候 这 价值 其余的 这 相同的 的 这 物种 的 钱 ,

第三种情况是货币种类的价值保持不变，

[ænd; ənd][ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ,
and **the** **weight** **of** **the** **same** **,**
和 这 重量 的 这 相同的 ,

以及它的重量，

[ðə; ði] ['faɪnnəs] [ɪz] [ə'beɪst] [baɪ] ['pʊtɪŋ] [mɔːr] [ə'leɪ] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] ,
the **fineness** **is** **abased** **by** **putting** **more** **Allay** **into** **it** **,**
这 精细度 是 以 经过 推杆 更多的 巷 进入 它 ,

添加更多Allay会降低其精细度。

[fɔːr; fər] [ðen] [ðer; ðər][ɪz] ['riːəli] [les] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [ɪn] ['faɪnnəs] .
for **then** **there** **is** **really** **less** **Gold** **and** **Silver** **in** **fineness** **.**
为了 然后 那里 是 真的 较少的 金子 和 银 在 精细度 .

这样一来，黄金和白银的纯度就真的降低了。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['kɔːzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv] ['mʌni] :
There **are** **two** **causes** **of** **the** **raising** **of** **Money** **:**
那里 是 二 原因 的 这 提高 的 钱 :

筹集资金的原因有两个：

[ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd][moʊst]['æntiənt] [kɔːz] [ʌv; əv] ['reɪzɪŋ] ['mʌni] ,
the **first** **and** **most** **antient** **cause** **of** **raising** **Money** **,**
这 第一的 和 最多 古代 原因 的 提高 钱 ,

筹集资金的最初和最古老的原因

[wʌz; wəz][ə; eɪ][geɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [steɪt] [meɪd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðer; ðər] [nɪ'sesɪtɪz] ,
was **a** **gain** **which** **the** **state** **made** **of** **it** **in** **their** **Necessities** **,**
曾是 一个 获得 哪个 这 状态 制成 的 它 在 他们的 必需品 ,

这是国家在困境中从中获得的收益，

[wɪtʃ] [hæθ] [nɑːt]['ɔːf(ə)n] [bɪn] ['præktɪst] [ɪn] [ðɪs] ['kɪŋdəm] .
which **hath** **not** **often** **been** **practised** **in** **this** **Kingdom** **.**
哪个 有 不是 经常 到过 已实践 在 这 王国 .

这种情况在这个王国并不常见。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['sekənd] [ænd; ənd][moʊst] ['friːkwənt] [kɔːz] [hæθ] [bɪn] ,
But **the** **second** **and** **most** **frequent** **cause** **hath** **been** **,**
但 这 第二 和 最多 频繁 原因 有 到过 ,

但第二个也是最常见的原因是：

[æn; ən][ɑːrt] [wɪtʃ] [steɪts] [hæv; həv] [juːst] [tuː; tə][rɑːb][wʌn] [ə'nʌðər] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['mʌni] ,

an	Art	which	States	have	used	to	rob	one	another	of	their	Money	,
一个	艺术	哪个	各州	有	用过的	到	抢	一	其他	的	他们的	钱	,

各国曾利用这种艺术互相掠夺财富。

[baɪ] ['setɪŋ] [ɑːn] ['haɪər] ['praɪsɪz][ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] ;

by	setting	on	higher	prices	upon	it	;
经过	环境	在	更高	价格	之上	它	;

通过提高其价格;

[soʊ] [ðæt] [sʌm; səm] [steɪts] ['biːɪŋ] [ɪn'djʊst] ,

so	that	some	States	being	induced	,
所以	那	一些	各州	存在	诱导	,

因此，一些国家受到诱导，

[baɪ][æn; ən][ˌʌn'dʒʌst] [dɪ'vaɪs] ,

by	an	unjust	device	,
经过	一个	不公正	设备	,

通过不公正的手段，

[tuː; tə] [drɔː] [tuː; tə] [ðəm'selvz] [ðə; ði] ['mʌni] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['neɪbərz] ,

to	draw	to	themselves	the	Money	of	their	Neighbours	,
到	画	到	他们自己	这	钱	的	他们的	邻居	,

攫取邻国的钱财，

[ænd; ənd] ['ʌðər] [baɪ][ə; eɪ] [nə'sesəti] [tuː; tə] [kiːp] [ðer; ðər] [oʊn] .

and	others	by	a	necessity	to	keep	their	own	.
和	其他的	经过	一个	必要性	到	保持	他们的	自己的	.

还有一些人则出于自身需要而保留自己的财产。

[ɔːl] [ðiːz] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,

All	these	parts	of	the	world	,
全部	这些	部分	的	这	世界	,

世界各地的这些地方，

[fɔːr; fər][sʌm; səm] [fjuː] ['hʌndrəd] [ʌv; əv] ['jɪrz] ,

for	some	few	hundred	of	years	,
为了	一些	很少	百	的	年	,

在几百年的时间里，

[hæv; həv] [dʌn] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [vaɪ] [wʌn][ə'pɑːn] [ə'nʌðər] [huː] [ʃæl; ʃəl] [reɪz] [ðer; ðər] ['mʌni]

have	done	nothing	but	vye	one	upon	another	who	shall	raise	their	Money
有	完毕	没有什么	但	维耶	一	之上	其他	WHO	将	增加	他们的	钱

[haɪɪst; 'haɪəst] ,

highest	,
最高	,

他们之间除了互相攀比谁能筹集到最多的资金之外，什么也没做。

[wɪtʃ] [hæθ] [brɔːt] [greɪt] [kən'fjuːʒ(ə)n][ɪn][ɔːl] [steɪts] ;

which	hath	brought	great	Confusion	in	all	States	;
哪个	有	带来	伟大的	困惑	在	全部	各州	;

这给各州带来了极大的混乱;

[ænd; ənd][dʌθ; dəθ] ['θret(ə)n] [mʌtʃ] ['greɪtər] ,

and	doth	threaten	much	greater	,
和	确实	威胁	很多	更大的	,

而且威胁更大，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][nɑːt] [pri'ventid] .

if	it	be	not	prevented	.
如果	它	是	不是	阻止	.

如果不加以阻止。

[bʌt; bət][fɜːrst][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] [æn'tɪkwəti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv] ['mʌniz] [wiː; wi] [wɪl]

But	first	to	shew	the	Antiquity	of	the	practice	of	raising	of	Monies	we	will
但	第一的	到	展示	这	古代	的	这	实践	的	提高	的	钱	我们	将要

[bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['roʊmənz] .

begin	with	the	Romans	.
开始	和	这	罗马书	.

但首先为了展现筹款做法的古老性，我们将从罗马人开始。

[ðə; ði][æz; əz] ,

The	As	,
这	作为	,

A，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ʌv; əv][ə; eɪ] [paʊnd] [weɪt] ,

which	was	originally	coyned	of	a	pound	weight	,
哪个	曾是	起初	骗子	的	一个	磅	重量	,

最初重一磅，

[wʌz; wəz] ,

was	,
曾是	,

曾是，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [wɔːr][fɔːr; fər][help] [ʌv; əv] ['pʌblɪk] [nɪ'sesɪtɪz] ,

during	the	first	Punick	War	for	help	of	publick	necessities	,
期间	这	第一的	普尼克	战争	为了	帮助	的	公众	必需品	,

在第一次布匿战争期间，为了满足公共必需品的需求，

[brɔːt] [tuː; tə][ˌtuː'tuː] ['aʊnsɪz] ,

brought	to	2	ounces	,
带来	到	2	盎司	,

减至2盎司

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['lesər] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][æz; əz] ,

and	all	the	lesser	parts	of	the	As	,
和	全部	这	较少	部分	的	这	作为	,

以及A的所有较小部分，

[æz; əz] ['aʊnsɪz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ,

as	ounces	and	others	,
作为	盎司	和	其他的	,

以盎司等为单位

[wɜːr; wər] [ə'beɪt] [ɪn] [prə'pɔːrʃ(ə)n] .

were	abated	in	proportion	.
是	减弱	在	部分	.

相应减少。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌdɪk'teɪtərʃɪp] [ʌv; əv] ['feɪbiəs] ['mæksɪməs][ðə; ði][æz; əz][wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][wʌn] [aʊns]

During	the	Dictatorship	of	Fabius	Maximus	the	As	was	brought	to	one	ounce
期间	这	专政	的	法比尤斯	马克西姆斯	这	作为	曾是	带来	到	一	盎司

[weɪt] ,

weight	,
重量	,

在法比乌斯·马克西姆斯独裁统治时期，阿姆币的重量被设定为一盎司。

[ænd; ənd] [jet] [rɪ'djʊst] [ə'gen] [baɪ][pə'pɪriːəs][tuː; tə][hæf][æn; ən] [aʊns] .

and	yet	reduced	again	by	Papirius	to	half	an	ounce	.
和	然而	减少	再次	经过	纸皮里乌斯	到	一半	一个	盎司	.

然而，帕皮里乌斯又将其减至半盎司。

[ðə; ði] [dɪ'næri] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər] [æt; ət] [fɜːrst] ['kɜːrənt] [fɔːr; fər] [ten] [æz; əz] ,

The	Denarii	of	Silver	were	at	first	current	for	ten	As	,
这	银币	的	银	是	在	第一的	当前的	为了	十	作为	,

银币最初流通十个月，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [se'stɪaɪ] ,

and	the	Sestertii	,
和	这	塞斯特斯	,

还有塞斯特斯币，

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['kwɔːrtərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'næri] ,

which	were	quarters	of	the	Denarii	,
哪个	是	四分之一	的	这	银币	,

那是德纳里乌斯的住所，

[fɔːr; fər] [tuː] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæf] [æz; əz] .

for	two	and	a	half	as	.
为了	二	和	一个	一半	作为	.

相当于两个半。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [æz; əz] [wʌz; wəz] [dɪ'mɪnɪʃt] [tuː; tə] [wʌn] [aʊns] [ðə; ði] [di'neəriəs]

But	when	the	weight	of	the	as	was	diminished	to	one	ounce	the	denarius
但	什么时候	这	重量	的	这	作为	曾是	减少	到	一	盎司	这	银币

[wʌz; wəz] [meɪd] [wɜːrθ] [ˌsɪks'tiːn] [æz; əz] ,

was	made	worth	sixteen	as	,
曾是	制成	值得	十六	作为	,

但是当阿斯的重量减少到一盎司时，德纳里乌斯的价值就变成了十六阿斯。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ses'tɪəs] [wɜːrθ] [fɔːr] [æz; əz] .

and	the	sestertius	worth	four	as	.
和	这	塞斯特斯	值得	四	作为	.

塞斯特斯币价值四阿斯。

[ðeɪ] [dɪd] ['laɪkwaɪz] [meɪk] ['sʌndri] [ə'beɪsmənts] ([baɪ] [miːnz]) [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'leɪ] ,

They	did	likewise	make	sundry	abasements	(	by	means	)	of	the	Allay	,
他们	做过	同样地	制作	杂项	羞辱	(	经过	方法	)	的	这	巷	,

他们也以各种手段羞辱了安息地，

[wer'ʌv] [ðæt] [ʌv; əv] ['lɪviəs] ['druːsəs] [wʌz; wəz] [ɪk'sesɪv] ,

whereof	that	of	Livius	Drusus	was	excessive	,
其中	那	的	利维乌斯	德鲁苏斯	曾是	过多的	,

其中利维乌斯·德鲁苏斯的贡献过大，

['mɪksɪŋ] [æn; ən] 8th [pɑːrt] [ʌv; əv] ['kɑːpər] .

mixing	an	8th	part	of	Copper	.
混合	一个	8th	部分	的	铜	.

加入八分之一份铜。

[ænd; ənd] [ˌhɪr'baɪ] [ðə; ði] [kən'fjuːʒ(ə)n] [gruː] [soʊ] [greɪt] ,

And	hereby	the	confusions	grew	so	great	,
和	特此	这	困惑	生长	所以	伟大的	,

于是，混乱局面愈演愈烈。

[ðæt] ['tʌli] [ɪn] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] [seθ] ,

that	Tullie	in	a	passage	of	his	Offices	saith	,
那	塔利	在	一个	通道	的	他的	办公室	赛斯说	,

图利在其著作《圣职训诫》的一段话中写道：

- ['ɛnɪm] [tɛmpɜ-əbəs] ['ɪlɪs] ['nʌməs] ,

Jactobatur	enim	Temporibus	illis	Nummus	,
-	埃尼姆	时间	伊利斯	努姆斯	,

Jactobatur enim Temporibus illis Nummus,

[sɪk] [ʌt]['niːmoʊ] ['pɑːsɪt] ['saɪr] [kwɪd] - ([ɪn][pɪ'kjuːniə]) ;

sic	ut	nemo	posset	scire	quid	haberet	(	in	pecunia	)	;
原文如此	ut	尼莫	波斯特	斯凯尔	英镑	-	(	在	佩库尼亚	)	;

sic ut nemo posset scire quid haberet（佩库尼亚语）;

[wer] [ə'pɑːn]['mɑːriːəs] - ,

where	upon	Marius	Gratidianus	,
在哪里	之上	马里乌斯	-	,

在马吕斯·格拉蒂迪安努斯那里，

[huː] ['biːɪŋ] [traɪ'ʌmvər] [mɑːnteɪ] - ,

who	being	Triumvir	monetae	cudendae	,
WHO	存在	三巨头	莫内泰	-	,

谁是Triumvir monetae cudendae，

[brɔːt] [ɪn][æn; ən][ɪg'zækt] ['ɔːrdɪnəns] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['regjuleɪtɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mʌni] ,

brought	in	an	exact	Ordinance	for	the	regulating	of	this	Money	,
带来	在	一个	精确的	条例	为了	这	调节	的	这	钱	,

制定了一项明确的法令来规范这种货币的使用，

[hæd; həd]['stætʃuːz] [i'rektid] [tuː; tə][hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l] .

had	Statues	erected	to	him	by	the	people	.
有	雕像	竖立	到	他	经过	这	人们	.

人们为他竖立了雕像。

[ðə; ði][fɜːrst][goʊld] ['piːsɪz] [wɜːr; wər] [kɔɪnd] [ʌv; əv] - ['piːsɪz] [ɪn][ðə; ði] [paʊnd] ,

The	first	gold	pieces	were	coined	of	40	pieces	in	the	pound	,
这	第一的	金子	件	是	创造	的	-	件	在	这	磅	,

第一批金币的铸造规格是每磅40枚。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ˌdʒʌ'stɪniən] ,

and	in	the	time	of	Justinian	,
和	在	这	时间	的	查士丁尼	,

到了查士丁尼时期，

[ðə; ði] [seɪm] ['piːsɪz] ,

the	same	pieces	,
这	相同的	件	,

同样的碎片，

[kɔːld] ['sɑːlɪˌdaɪ] ['ɔːriaɪ] [wɜːr; wər] - [ɪn][ðə; ði] [paʊnd] .

called	Solidi	aurei	were	72	in	the	pound	.
称为	固体	奥雷	是	-	在	这	磅	.

被称为 Solidi aurei 的金币每磅 72 枚。

['æftər][ðə; ði] [greɪt] [ˌɪnən'deɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɑːrbərəs] ['piːp(ə)l] ['ɪntuː][ðə; ði]['roʊmən]['empaɪər] ,

After	the	great	inundations	of	the	Barbarous	people	into	the	Roman	Empire	,
后	这	伟大的	洪水	的	这	野蛮	人们	进入	这	罗马	帝国	,

在蛮族大举入侵罗马帝国之后，

[ðə; ði] [kən'fjuːʒ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] ['sʌbdʒekt][ʌv; əv] ['mʌni] [gruː] [ɪn'kredəb(ə)l] .

the	Confusions	in	this	subject	of	Money	grew	incredible	.
这	困惑	在	这	主题	的	钱	生长	极好的	.

关于金钱这个话题，人们的困惑变得越来越离谱。

[tʃɑːrlz] [ðə; ði] [greɪt] ,

Charles	the	Great	,
查尔斯	这	伟大的	,

查理大帝

[ɪn] [huːz] [taɪm] [ðə; ði] ['mɑːnərki] [ʌv; əv][ðə; ði] [fræŋks] [gruː] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪt] ,

in	whose	time	the	Monarchy	of	the	Francks	grew	to	the	Height	,
在	谁	时间	这	君主制	的	这	法郎	生长	到	这	高度	,

在他的统治时期，法兰克君主制发展到了鼎盛时期。

[meɪd] [ə; eɪ] [nuː] [reɪgˈləmɛnt] [ʌv; əv] [ˈmʌniz] ,
made **a** **new** **Reglement** **of** **Moneys** **,**
制成 一个 新的 规则 的 钱 ,

制定了新的货币条例，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [ðæt] [kənˈtɪnjuːz] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [ɪn] [fræns] ,
which **is** **the** **same** **that** **continues** **to** **this** **day** **in** **France** **,**
哪个 是 这 相同的 那 继续 到 这 天 在 法国 ,

这一点在法国一直延续至今。

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [wɪtʃ] [wiː; wi][duː] [naʊ] [ˈpræktɪs] [ɪn] [ˈɪŋglənd] ,
and **is** **the** **same** **which** **we** **do** **now** **practice** **in** **England** **,**
和 是 这 相同的 哪个 我们 做 现在 实践 在 英格兰 ,

这和我们现在在英国实行的做法是一样的。

[fɔːr; fər][ðə; ði][dɪˈvɪʒ(ə)n][ʌv; əv] [ˈmʌniz] ,
for **the** **division** **of** **Moneys** **,**
为了 这 分配 的 钱 ,

分配金钱，

[ðoʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈvæljuːz][ʌv; əv][ðem; ðəm][ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [ɪz] [groʊn] [ɪkˈsiːdɪŋ] [greɪt] :
though **for** **the** **Values** **of** **them** **the** **difference** **is** **grown** **exceeding** **great** **:**
尽管 为了 这 值 的 他们 这 不同之处 是 生长 超过 伟大的 :

然而，就它们各自的价值观而言，差异却变得极其巨大：

[fɔːr; fər][hiː; hi] [rɪˈnuːd] [əˈgen] [ðə; ði] [əˈkaʊnt] [baɪ] [ˈliːvrəs] [ɔːr] [paʊndz] ,
For **he** **renewed** **again** **the** **Account** **by** **Livres** **or** **Pounds** **,**
为了 他 更新 再次 这 帐户 经过 利弗斯 或者 英镑 ,

因为他再次以里弗斯或英镑续签了账目。

[ænd; ənd][dɪˈvaɪdɪd][ðə; ði] [paʊndz] [ˈɪntuː] [ˈtwenti] [ˈsɑːlɪˌdaɪ] ,
and **divided** **the** **Pounds** **into** **twenty** **Solidi** **,**
和 分割 这 英镑 进入 二十 固体 ,

并将这些英镑分成二十个索利迪，

[wɪtʃ] [ɪn] [fræns] [ðeɪ] [kɔːl][soʊlz] ,
which **in** **France** **they** **call** **Sols** **,**
哪个 在 法国 他们 称呼 太阳 ,

在法国，他们称之为Sols，

[ænd; ənd][wiː; wi] [ˈʃɪlɪŋ] ;
and **we** **Shillings** **;**
和 我们 先令 ;

还有我们先令；

[ðə; ði][ˈsɑːlɪdəs] [əˈgen] [ˈɪntuː] - [dɪˈnæri] ,
the **solidus** **again** **into** **12** **Denarii** **,**
这 固利达斯 再次 进入 - 银币 ,

斜线再次变为 12 第纳尔，

[wɪtʃ] [ɪn] [fræns] [ðeɪ] [kɔːl] [ˈdeniər] ,
which **in** **France** **they** **call** **Deniers** **,**
哪个 在 法国 他们 称呼 否认者 ,

在法国，他们称之为丹尼尔币。

[ænd; ənd][wiː; wi] [pens] .
and **we** **pence** **.**
和 我们 便士 .

我们还有便士。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈvæljuːz][ɑːr; ər] [groʊn] [soʊ] [ˈdɪfrənt] [æz; əz] [ˈevri] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈʃɪlɪŋ] ,
But **the** **values** **are** **grown** **so** **different** **as** **every** **of** **our** **Shillings** **,**
但 这 值 是 生长 所以 不同的 作为 每一个 的 我们的 先令 ,

但是，随着我们每一分钱的增值，价值观的形成也变得如此不同。

['aʊər; ɑːr] [paʊndz] ,

our	Pounds	,
我们的	英镑	,

我们的英镑，

['aʊər; ɑːr] [pens] [ɑːr; ər]['væljuːd][æt; ət][ten][ʌv; əv] [ðerz] :

our	Pence	are	valued	at	ten	of	theirs	:
我们的	彭斯	是	有价值的	在	十	的	他们的	:

我们的便士价值相当于他们的十便士：

[ænd; ənd] [jet] [ɪn] [ɪn'trɪnsɪkl] ['vælju:][ɑːr; ər] [mɔːr] .

and	yet	in	intrinsical	value	are	more	.
和	然而	在	内在的	价值	是	更多的	.

然而，就内在价值而言，它们更多。

['meni] [duː][hoʊld] [ðæt] [baɪ][ðə; ði] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] [ʌv; əv] [tʃɑːrlz] [ðə; ði] [greɪt] ,

Many	do	hold	that	by	the	Institution	of	Charles	the	Great	,
许多	做	抓住	那	经过	这	机构	的	查尔斯	这	伟大的	,

许多人认为，查理大帝的制度.....

['twenti] [soʊlz] [kən'teɪnd] [ɪn][ðem; ðəm][ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

twenty	Sols	contained	in	them	a	Pound	of	silver	.
二十	太阳	包含	在	他们	一个	磅	的	银	.

二十索尔里含有一磅白银。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɔː'θentɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [pruːvd] ,

but	it	is	authentically	to	be	proved	,
但	它	是	真实地	到	是	已证实	,

但这还有待证实。

[bəuθ][baɪ] [ʌn'kwestʃənəb(ə)l] ['rekərdz] ,

both	by	unquestionable	Records	,
两个都	经过	毋庸置疑	记录	,

均有无可置疑的记录，

[ænd; ənd][baɪ] ['piːsɪz] [ðəm'selvz] ,

and	by	Pieces	themselves	,
和	经过	件	他们自己	,

以及Pieces本身

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][sʌm; səm][ɪk'stænt] ,

of	which	I	have	some	extant	,
的	哪个	我	有	一些	现存	,

我有一些现存的，

[ðæt] ['meni] ['hʌndrəd] [ʌv; əv] ['jɪrz] ['æftər] ,

that	many	hundred	of	years	after	,
那	许多	百	的	年	后	,

几百年后，

[ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['luːɪs] ,

in	the	time	of	St	.	Lewis	,
在	这	时间	的	英石	.	刘易斯	,

在圣路易斯时代，

[huː] [wʌz; wəz] [kən'tempərəri] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] ['henri] [ðə; ði] [θɜːrd] ,

who	was	contemporary	with	our	Henry	the	Third	,
WHO	曾是	当代的	和	我们的	亨利	这	第三	,

他与我们的亨利三世是同时代的人，

[ðæt] [ðə; ði][soʊlz] [ðen] [kən'teɪnd] [ɪn] [ɪn'trɪnsɪkl] ['vælju:] [nɪr] [sɪks][soʊlz][ʌv; əv] [ðɪs] ['prez(ə)nt] [kɪŋ] ,

that	the	Sols	then	contained	in	intrinsical	value	near	six	Sols	of	this	present	King	,
那	这	太阳	然后	包含	在	内在的	价值	靠近	六	太阳	的	这	展示	国王	,

当时的索尔所含的内在价值接近现任国王的六个索尔。

[soʊ] [mʌtʃ] [hæθ] [ðə; ði] ['mʌni] [sɪns] [ðæt] [taɪm] [bɪn] [reɪzd] [ɪn] [praɪs] ,

so	much	hath	the	Money	since	that	time	been	raised	in	price	,
所以	很多	有	这	钱	自从	那	时间	到过	提高	在	价格	,

自那时以来，货币价值已经大幅上涨。

[ænd; ənd] [ə'beɪst] [ɪn] ['sʌbstəns] ,

and	abased	in	substance	,
和	以	在	物质	,

实质上卑劣的，

[wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] .

which	is	the	same	.
哪个	是	这	相同的	.

这是一样的。

[ɪn] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['filip] [ðə; ði] ['sekənd] ,

In	the	Reign	of	Philip	the	Second	,
在	这	在位	的	菲利普	这	第二	,

在腓力二世统治时期，

[ɪn] [ðə; ði] [jɪr] - ,

in	the	year	1181	,
在	这	年	-	,

公元1181年，

[ðə; ði] [frentʃ] [mɑːrk] [ʌv; əv] [faɪn] [goʊld] ,

the	French	Mark	of	fine	Gold	,
这	法语	标记	的	美好的	金子	,

法国纯金标志

[wɪtʃ] [meɪks] ['ɔːlmoʊst] [eɪt] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [paʊnd] ,

which	makes	almost	8	ounces	of	our	Pound	,
哪个	制作	几乎	8	盎司	的	我们的	磅	,

这相当于我们一磅中的近 8 盎司。

[wʌz; wəz] ['vælju:d] [ɪn] [ðə; ði] ['mʌniz] [ðen] [æt; ət] - ['li:vrəs] ,

was	valued	in	the	Moneys	then	at	44	livres	,
曾是	有价值的	在	这	钱	然后	在	-	利弗斯	,

当时按货币价值计算，价值44里弗尔。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [mɑːrk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['sɪlvər] [wʌz; wəz] ['vælju:d] [æt; ət] [ˌtu:'tu:] ['li:vrəs] ,

and	the	Mark	of	the	King's	Silver	was	valued	at	2	livres	,
和	这	标记	的	这	国王学院	银	曾是	有价值的	在	2	利弗斯	,

国王银币的价值为2里弗尔。

- [soʊlz] ,

13	sols	,
-	太阳	,

13个太阳日，

[ænd; ənd] [fɔːr] ['deniər] .

and	4	deniers	.
和	4	否认者	.

以及 4 丹尼尔。

[ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] ['i:dɪkt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['prez(ə)nt] [kɪŋ] ,

And	by	the	Edict	of	this	present	King	,
和	经过	这	法令	的	这	展示	国王	,

根据现任国王的诏令，

[ɪn] [ðə; ði] [jɪr] - ,

in	the	year	1614	,
在	这	年	-	,

1614年，

[ðə; ði][mɑːrk][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [goʊld][wʌz; wəz]['vælјuːd][æt; ət] - ['liːvrəs] ,

the	Mark	of	the	same	Gold	was	valued	at	278	Livres	,
这	标记	的	这	相同的	金子	曾是	有价值的	在	-	利弗斯	,

同等黄金的马克价值278里弗尔。

[sɪks][soʊlz] ,

6	Sols	,
6	太阳	,

6 个太阳日，

[sɪks] ['deniər] .

6	Deniers	.
6	否认者	.

6 旦尼尔。

[ænd; ənd][ðə; ði][mɑːrk][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['sɪlvər][wʌz; wəz]['vælјuːd][æt; ət] - ['liːvrəs] ,

And	the	Mark	of	the	same	silver	was	valued	at	20	livres	,
和	这	标记	的	这	相同的	银	曾是	有价值的	在	-	利弗斯	,

同样银子的马克价值20里弗尔。

[faɪv][soʊlz] ;

5	Sols	;
5	太阳	;

5 Sols；

[soʊ] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [taɪm] ,

so	that	in	this	time	,
所以	那	在	这	时间	,

所以在这个时期，

[ðə; ði][goʊld] [hæθ] [bɪn] [reɪzd] [tuː; tə][sɪks] [taɪmz] ,

the	Gold	hath	been	raised	to	six	times	,
这	金子	有	到过	提高	到	六	时代	,

黄金价格已上涨至六倍。

[ænd; ənd]['ɔːlmoʊst][ðə; ði][θɜːrd][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][praɪs] [wɪtʃ] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] [ber] ;

and	almost	the	third	part	of	the	price	which	then	it	did	bear	;
和	几乎	这	第三	部分	的	这	价格	哪个	然后	它	做过	熊	;

几乎占当时价格的三分之一；

[ænd; ənd][ðə; ði]['sɪlvər] [hæθ] [bɪn] [reɪzd] [mʌtʃ] [ə'bʌv] ['sev(ə)n] [taɪmz] [ðə; ði]['vælјuː] [wɪtʃ] [ðen] [ˌaɪ 'tiː]

and	the	Silver	hath	been	raised	much	above	seven	times	the	value	which	then	it
和	这	银	有	到过	提高	很多	多于	七	时代	这	价值	哪个	然后	它

[dɪd] [ber] .

did	bear	.
做过	熊	.

白银价格已经上涨到当时价值的七倍以上。

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði] ['riːdər] [tuː; tə][set] [daʊn] [baɪ] [wʌt] [dɪ'griːz] [ðɪs] [praɪs][hæz; həz] [groʊn]

I	will	not	trouble	the	Reader	to	set	down	by	what	degrees	this	Price	has	grown
我	将要	不是	麻烦	这	读者	到	放	向下	经过	什么	学位	这	价格	有	生长

[tuː; tə][soʊ] [greɪt] [æn; ən] [haɪt] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] ['veri] ['veriəs] ,

to	so	great	an	height	which	have	been	very	various	,
到	所以	伟大的	一个	高度	哪个	有	到过	非常	各种各样的	,

我不打算麻烦读者去详细描述这个价格是如何一步步涨到如此高昂的，它经历了各种各样的涨跌。

[ðə; ði] [praɪs] ['hævɪŋ] [bɪn] ['sʌmtaɪmz] [ɪk'sesɪvli] [reɪzd] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] - [rɪ'djʊst]

the	Price	having	been	sometimes	excessively	raised	and	sometimes	sudainly	reduced
这	价格	拥有	到过	有时	过度	提高	和	有时	-	减少

[bæk] [ə'gen] [baɪ][ðə; ði] [frentʃ] [kɪŋz] ,

back	again	by	the	French	Kings	,
后退	再次	经过	这	法语	国王	,

由于法国国王有时会过度抬高物价，有时又会突然降低物价，

[ænd; ənd][moʊst] ['kɑːmənli] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['levi] [ʌv; əv] ['mʌniz] [ə'pɑːn][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,

and	most	commonly	to	make	a	Levy	of	Monies	upon	the	People	,
和	最多	通常	到	制作	一个	征收	的	钱	之上	这	人们	,

最常见的是向人民征税。

[wɪtʃ] [hæθ] [bred] ['ɪnfɪnət] [kən'fjuːʒ(ə)n] ,

which	hath	bred	infinite	Confusions	,
哪个	有	繁殖	无限	困惑	,

它滋生了无穷无尽的混乱，

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ri'beliənz] [ɪn] [ðæt] ['kɪŋdəm] .

and	sometimes	Rebellions	in	that	Kingdom	.
和	有时	叛乱	在	那	王国	.

有时，该王国还会发生叛乱。

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [naʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] ,

But	I	will	now	come	to	the	Kingdom	of	England	,
但	我	将要	现在	来	到	这	王国	的	英格兰	,

但我现在要去英格兰王国了。

[wer] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [praɪs] [hæθ] [bɪn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mɔːr] ['kɑːnstənt][hænd] ,

where	the	raising	of	the	Price	hath	been	with	a	more	constant	hand	,
在哪里	这	提高	的	这	价格	有	到过	和	一个	更多的	持续的	手	,

凡是价格上涨力度更为持续的地方，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

['ɔːlmoʊst] ,

almost	alwayes	,
几乎	总是	,

几乎总是如此，

[aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [nə'sesəti] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv] ['ʌðər] [steɪts] ;

out	of	a	kind	of	Necessity	to	follow	the	raising	of	other	States	;
出去	的	一个	种类	的	必要性	到	跟随	这	提高	的	其他	各州	;

出于某种必要性，为了效仿其他国家的崛起；

[jet] ,

yet	,
然而	,

然而，

[frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][nɑːt] [faɪnd] [ðə; ði] [reɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [mʌtʃ] [tuː; tə]

from	time	to	time	we	shall	not	finde	the	Rates	of	the	raising	much	to
从	时间	到	时间	我们	将	不是	找到	这	利率	的	这	提高	很多	到

['dɪfər] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ʌv; əv] [fræns] .

differ	from	those	of	France	.
不同	从	那些	的	法国	.

我们发现，这里的税率有时与法国的税率并没有太大差异。

[bʌt; bət][aɪ] ['kænɑːt] [bɪ'gɪn] [frʌm; frəm][soʊ] ['æntiənt] ([ə; eɪ] [deɪt]) [æz; əz][ɪn] [fræns] ;

But	I	cannot	begin	from	so	antient	(	a	date	)	as	in	France	;
但	我	不能	开始	从	所以	古代	(	一个	日期	)	作为	在	法国	;

但我不能从法国如此古老的日期开始；

[ðə; ði][fɜːrst]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ðæt] [aɪ][kæn; kən][faɪnd][fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] [jɪr]
The **first** **Record** **that** **I** **can** **find** **for** **this** **purpose** **being** **in** **the** **eighteenth** **year**
这 第一的 记录 那 我 能 寻找 为了 这 目的 存在 在 这 第十八 年
[ʌv; əv] ['edwərd] [ðə; ði] [θɜːrd] ,
of **Edward** **the** **Third** **,**
的 爱德华 这 第三 ,

我能找到的最早相关记录是在爱德华三世统治的第十八年。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv] [greɪs] [ə'baʊt] - .
which **was** **in** **the** **year** **of** **Grace** **about** **1344** **.**
哪个 曾是 在 这 年 的 优雅 关于 - .

那是在恩典之年，大约是1344年。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv][goʊld][ʌv; əv] ['stɜːrlɪŋ] ['stændərd] ,
And **then** **a** **pound** **of** **Gold** **of** **sterling** **Standard** **,**
和 然后 一个 磅 的 金子 的 英镑 标准 ,

然后是一磅标准英镑黄金，

[wɪtʃ] [ɪz] - ,
which **is** **23** **carrats** **,**
哪个 是 - 克拉特 ,

也就是23克拉。

[θriː] [greɪnz] ,
3 **grains** **,**
3 谷物 ,

3粒，

[ænd; ənd][wʌn] [hæf] [faɪn] ,
and **one** **half** **fine** **,**
和 一 一半 美好的 ,

罚款一半，

[wʌz; wəz]['væljuːd][æt; ət] - [paʊnd] 4s 8d .
was **valued** **at** **13** **pound** **4s** **8d** **.**
曾是 有价值的 在 - 磅 4s 8d .

估价为 13 英镑 4 先令 8 便士。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ʌv; əv] ['stɜːrlɪŋ] ['stændərd] ,
and **a** **pound** **of** **Silver** **of** **sterling** **Standard** **,**
和 一个 磅 的 银 的 英镑 标准 ,

以及一磅纯银。

[æt; ət] 22s .
at **22s** **.**
在 22s .

22秒。

2d .
2d **.**
2d .

2d.

[ðə; ði] 20th [ʌv; əv] ['edwərd] [ðə; ði] [θɜːrd] ,
The **20th** **of** **Edward** **the** **Third** **,**
这 20th 的 爱德华 这 第三 ,

爱德华三世二十年

[ðə; ði] [paʊnd] [ʌv; əv][goʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['stændərd] [wʌz; wəz] [reɪzd] [tuː; tə] - [paʊnd] ,
the **pound** **of** **Gold** **of** **the** **same** **Standard** **was** **raised** **to** **14** **pound** **,**
这 磅 的 金子 的 这 相同的 标准 曾是 提高 到 - 磅 ,

同一标准下的每磅黄金价格上涨至14英镑。

[ænd; ənd][ðə; ði] [paʊnd] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tu:; tə] 22s 6d .

and	the	pound	of	Silver	to	22s	6d	.
和	这	磅	的	银	到	22s	6d	.

一磅白银涨至 22 先令 6 便士。

[ɪn][ðə; ði] 27th [ʌv; əv] ['edwərd] [ðə; ði] [θɜ:rd] ,

In	the	27th	of	Edward	the	Third	,
在	这	27th	的	爱德华	这	第三	,

在爱德华三世二十七年，

[ðə; ði] [seɪm] [goʊld][wʌz; wəz] [reɪzd] [tu:; tə] - [paʊnd] ,

the	same	gold	was	raised	to	15	pound	,
这	相同的	金子	曾是	提高	到	-	磅	,

同样规格的黄金价格上涨至15英镑。

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['sɪlvər] [tu:; tə] 25s [ðə; ði] [paʊnd] ;

and	the	same	Silver	to	25s	the	pound	;
和	这	相同的	银	到	25s	这	磅	;

白银价格也涨至每磅25先令；

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['edwərd] [ðə; ði] [θɜ:rd] ,

the	rest	of	the	reign	of	Edward	the	Third	,
这	休息	的	这	在位	的	爱德华	这	第三	,

爱德华三世统治的其余时期，

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['rɪtʃəd] [ðə; ði] ['sekənd] ,

and	during	all	the	Reign	of	Richard	the	Second	,
和	期间	全部	这	在位	的	理查德	这	第二	,

在理查二世统治的整个时期，

[ænd; ənd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˌθɜ:r'ti:nθ] [ʌv; əv] ['henri] [ðə; ði] [fɔ:rθ] ,

and	until	the	Thirteenth	of	Henry	the	Fourth	,
和	直到	这	第十三	的	亨利	这	第四	,

直到亨利四世十三年，

[ðə; ði] [seɪm] ['praɪsɪz] [rɪ'meɪnd] .

the	same	prices	remained	.
这	相同的	价格	剩余	.

价格保持不变。

[ænd; ənd] [ðen] [baɪ][ðə; ði] [əd'vaɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑ:rləmənt] ,

And	then	by	the	Advice	of	the	Parliament	,
和	然后	经过	这	建议	的	这	议会	,

然后根据议会的建议，

[tu:; tə] [prɪ'vent] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] ,

to	prevent	Transportation	,
到	防止	运输	,

为防止运输，

[ðə; ði] [seɪm] [goʊld][wʌz; wəz] [reɪzd] [tu:; tə] - [paʊnd] ,

the	same	Gold	was	raised	to	16	pound	,
这	相同的	金子	曾是	提高	到	-	磅	,

黄金价格上涨至16英镑。

15s [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['sɪlvər] [tu:; tə] 30s [ðə; ði] [paʊnd] ;

15s	and	the	same	Silver	to	30s	the	pound	;
15s	和	这	相同的	银	到	30s	这	磅	;

15先令，银价涨至每磅30先令；

[ænd; ənd] [ðɪs] [praɪs] [rɪ'meɪnd] [ɔ:l][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['henri] [ðə; ði] [fɔ:rθ] ,

and	this	price	remained	all	the	rest	of	the	reign	of	Henry	the	Fourth	,
和	这	价格	剩余	全部	这	休息	的	这	在位	的	亨利	这	第四	,

在亨利四世统治的剩余时间里，这个价格一直保持不变。

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['henri] [ðə; ði] [fɪfθ] ,

and	during	all	the	Reign	of	Henry	the	Fifth	,
和	期间	全部	这	在位	的	亨利	这	第五	,

在亨利五世统治的整个时期，

[ænd; ənd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] 49th [ʌv; əv] ['henri] [ðə; ði] [sɪksθ] ;

and	until	the	49th	of	Henry	the	Sixth	;
和	直到	这	49th	的	亨利	这	第六	;

一直持续到亨利六世统治的第49年；

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [seɪm] [goʊld][wʌz; wəz] [reɪzd] [tuː; tə] - [el] . 10s .

and	then	the	same	Gold	was	raised	to	22	l	.	10s	.
和	然后	这	相同的	金子	曾是	提高	到	-	我	.	10s	.

然后，同样的黄金价格上涨至 22 英镑 10 先令。

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['sɪlvər] [tuː; tə] 37s .

and	the	same	Silver	to	37s	.
和	这	相同的	银	到	37s	.

以及同样的银级至 37 秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [fɔːrθ] [ʌv; əv] ['edwərd] [ðə; ði] [fɔːrθ] ,

But	in	the	fourth	of	Edward	the	Fourth	,
但	在	这	第四	的	爱德华	这	第四	,

但在爱德华四世的第四个年头，

[ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [goʊld][wʌz; wəz] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] - [paʊnd] 16s .

the	price	of	the	same	Gold	was	brought	back	to	20	pound	16s	.
这	价格	的	这	相同的	金子	曾是	带来	后退	到	-	磅	16s	.

同样黄金的价格回落至20英镑16先令。

8d .

8d	.
8d	.

8d.

[ðə; ði] ['sɪlvər] [rɪ'meɪnɪŋ] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .

the	Silver	remaining	as	before	.
这	银	其余的	作为	前	.

剩余的银子数量与之前相同。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [eɪtθ] [ʌv; əv] ['edwərd] [ðə; ði] [fɔːrθ] ,

And	in	the	eighth	of	Edward	the	Fourth	,
和	在	这	第八	的	爱德华	这	第四	,

在爱德华四世八年，

[ðə; ði][goʊld][wʌz; wəz] [ə'gen] [reɪzd] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːrmər] [praɪs] [ʌv; əv] - [el] . 10s .

the	Gold	was	again	raised	to	the	former	price	of	22	l	.	10s	.
这	金子	曾是	再次	提高	到	这	以前的	价格	的	-	我	.	10s	.

黄金价格再次上调至之前的 22 英镑 10 先令。

[ðə; ði] ['sɪlvər] [stɪl] [rɪ'meɪnɪŋ] [æt; ət] 37s .

the	Silver	still	remaining	at	37s	.
这	银	仍然	其余的	在	37s	.

银牌仍然保持在 37 秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[ænd; ənd] [ðɪs] [praɪs] [rɪ'meɪnd] [ɔ:l] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['edwərd] [ðə; ði] [fɔ:rθ] ,

And	this	price	remained	all	the	rest	of	the	Reign	of	Edward	the	Fourth	,
和	这	价格	剩余	全部	这	休息	的	这	在位	的	爱德华	这	第四	,

在爱德华四世统治时期剩余的时间里，这个价格一直保持不变。

[ɔ:l] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['rɪtʃəd] [ðə; ði] [θɜ:rd] ,

all	the	Reign	of	Richard	the	Third	,
全部	这	在位	的	理查德	这	第三	,

理查三世统治时期的所有

[ɔ:l] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['henri] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ,

all	the	Reign	of	Henry	the	Seventh	,
全部	这	在位	的	亨利	这	第七	,

亨利七世统治时期的所有

[ænd; ənd] [ɔ:l] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] ['henri] [ðə; ði] [eɪt] :

and	all	the	beginning	of	Henry	the	Eight	:
和	全部	这	开始	的	亨利	这	八	:

以及亨利八世的开端:

[bʌt; bət] [ɪn] 18th [ʌv; əv] ['henri] [ðə; ði] [eɪt] ,

But	in	18th	of	Henry	the	Eight	,
但	在	18th	的	亨利	这	八	,

但在亨利八世统治的第十八年，

[ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] ['ɪʃu:d] [fɔ:rθ] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ɔ:ltə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['stændərd] ,

a	Commission	issued	forth	for	the	Alteration	of	the	Standard	,
一个	委员会	发布	前进	为了	这	改造	的	这	标准	,

成立了一个委员会，负责修改该标准，

[ænd; ənd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['praɪsɪz] [ʌv; əv] ['mʌniz] ,

and	of	the	Prices	of	Moneys	,
和	的	这	价格	的	钱	,

以及货币的价格，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [tu:; tə] [bi:; bi] ['gɪv(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] ['kɑ:rdɪnl] [ʌv; əv] [jɔ:k] ,

according	to	the	Direction	to	be	given	by	the	Cardinal	of	York	,
根据	到	这	方向	到	是	给定	经过	这	红衣主教	的	约克	,

根据约克枢机主教的指示，

[ænd; ənd] [sʌtʃ] ['ʌðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['kaʊns(ə)l] [æz; əz] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kɔ:l] ['ʌntə,ʌntu] [hɪm; ɪm] :

and	such	other	of	the	King's	Council	as	he	should	call	unto	him	:
和	这样的	其他	的	这	国王学院	理事会	作为	他	应该	称呼	到	他	:

以及国王召见的其他任何国王顾问:

[fɔ:rm] [wens] ['ɪʃu:d] [soʊ] [greɪt] [ə; eɪ] [kən'fju:ʒ(ə)n] ,

form	whence	issued	so	great	a	Confusion	,
形式	何处	发布	所以	伟大的	一个	困惑	,

由此产生了如此巨大的混乱，

[bəuθ] [ɪn] [ðə; ði] ['praɪsɪz] [ænd; ənd] ['stændərd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mʌniz] ,

both	in	the	prices	and	Standard	of	the	Moneys	,
两个都	在	这	价格	和	标准	的	这	钱	,

无论从价格还是货币标准来看，

[æz; əz] [wʊd] [pru:v] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [treɪs] [aʊt] ,

as	would	prove	very	difficult	to	trace	out	,
作为	会	证明	非常	难的	到	痕迹	出去	,

但这将很难追踪到，

[ænd; ənd] ['ti:diəs] [tu:; tə] [ri:d] ,

and	tedious	to	read	,
和	乏味	到	读	,

而且读起来很乏味。

[æz; əz] [wel] [fɔːr; fər][ðə; ði] [əb'skjʊrəti] [æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [greɪt] [ˌveəriː'eiʃənz] ,

as	well	for	the	Obscurity	as	for	the	great	Variations	,
作为	出色地	为了	这	朦胧	作为	为了	这	伟大的	变体	,

既适用于晦涩难懂的作品，也适用于伟大的变奏曲。

[wɪtʃ] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] :

which	succeeded	:
哪个	成功了	:

成功了：

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [aɪ] [pæs] ['oʊvər][ɔːl][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [reɪn] ,

And	therefore	I	pass	over	all	the	rest	of	his	Reign	,
和	所以	我	经过	超过	全部	这	休息	的	他的	在位	,

因此，我略过他统治时期的其余部分。

[æz; əz]['ɔːlsoʊ] [ðoʊz] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['edwərd] [ænd; ənd] [kwiːn] ['meri] ,

as	also	those	of	King	Edward	and	Queen	Mary	,
作为	还	那些	的	国王	爱德华	和	女王	玛丽	,

以及爱德华国王和玛丽王后的.....

[ænd; ənd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːnθ] [ʌv; əv] [kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθ] ,

and	until	the	fourteenth	of	Queen	Elizabeth	,
和	直到	这	第十四	的	女王	伊丽莎白	,

直到伊丽莎白女王十四岁为止，

[wen] [wʌz; wəz] [ə'gen] [kɔɪnd] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [ʌv; əv][ðə; ði]['æntiənt] ['stɜːrlɪŋ] ['stændərd] ,

when	was	again	coined	Gold	and	Silver	of	the	antient	sterling	Standard	,
什么时候	曾是	再次	创造	金子	和	银	的	这	古代	英镑	标准	,

当时再次铸造了古代标准金银币。

[ðə; ði][goʊld][æt; ət] - [el] . [ðə; ði] [paʊnd] ,

the	Gold	at	36	l	.	the	pound	,
这	金子	在	-	我	.	这	磅	,

黄金价格为每英镑36英镑。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪlvər] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['stændərd] [æt; ət][θriː][el] . [ðə; ði] [paʊnd] :

and	the	Silver	of	the	old	Standard	at	3	l	.	the	pound	:
和	这	银	的	这	老的	标准	在	3	我	.	这	磅	:

旧标准银价为每英镑3英镑：

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ænd; ənd]['æftər] [mʌtʃ] [kraʊn] [goʊld]

and	although	there	were	at	the	same	time	and	after	much	crown	Gold
和	虽然	那里	是	在	这	相同的	时间	和	后	很多	王冠	金子

[kɔɪnd] ,

coined	,
创造	,

尽管当时也铸造了大量的金币，

[jet] [ðə; ði] [ɪn'trɪnsɪkl] ['vælјuː][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['gʌvənd] [baɪ] ([ðə; ði] [weɪt] [ænd; ənd] ['faɪnnəs]

yet	the	intrinsical	value	of	it	was	governed	by	(	the	weight	and	fineness
然而	这	内在的	价值	的	它	曾是	受统治	经过	(	这	重量	和	精细度

[ʌv; əv]) [ðə; ði]['eɪndʒl][ʌv; əv][goʊld] :

of	)	the	Angel	of	Gold	:
的	)	这	天使	的	金子	:

然而，它的内在价值取决于黄金天使的重量和纯度：

[ɪn][ðə; ði] 25th [ænd; ənd] 26th [ʌv; əv][ðə; ði] [kwiːn] ,

In	the	25th	and	26th	of	the	Queen	,
在	这	25th	和	26th	的	这	女王	,

在女王陛下25日和26日，

[ʃiː; ʃi] [əˈbeɪst] [ðə; ði] [ˈstændərd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [goʊld] [wʌn] [ˈkwɔːrtər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [greɪn] ,

she	abased	the	standard	of	the	Gold	one	quarter	of	a	grain	,
她	以	这	标准	的	这	金子	一	四分之一	的	一个	粮食	,

她将黄金的标准降低到四分之一格令。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈstændərd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [wʌn] [ˈpeni] [weɪt] ,

and	the	standard	of	the	Silver	one	penny	weight	,
和	这	标准	的	这	银	一	一分钱	重量	,

以及一便士银币的标准重量，

[werˈbaɪ] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [goʊld] [wʌz; wəz] [reɪzd] [wʌn] [ˈʃɪlɪŋ] - [pens] [ɪn] [ðə; ði] [paʊnd] ,

whereby	the	price	of	Gold	was	raised	one	shilling	10	pence	in	the	pound	,
由此	这	价格	的	金子	曾是	提高	一	先令	-	便士	在	这	磅	,

因此，黄金价格上涨了1先令10便士/英镑。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] 3d .

and	the	price	of	Silver	3d	.
和	这	价格	的	银	3d	.

以及白银3d的价格。

[ɪn] [ðə; ði] [paʊnd] .

in	the	pound	.
在	这	磅	.

以英镑计价。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsekənd] [jɪr] [ʌv; əv] [kɪŋ] [dʒeɪmz] ,

but	in	the	second	year	of	King	James	,
但	在	这	第二	年	的	国王	詹姆斯	,

但在詹姆斯国王统治的第二年，

[ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ,

the	price	of	the	Soveraign	,
这	价格	的	这	主权	,

金币的价格

[ɪn] [goʊld] [wɪtʃ] [ɪz] [bʌt; bət] - [ˈkærəts] [faɪn] ,

in	gold	which	is	but	22	carats	fine	,
在	金子	哪个	是	但	-	克拉	美好的	,

纯金，只有22K。

[wʌz; wəz] [reɪzd] [tuː; tə] - [paʊnd] ,

was	raised	to	27	pound	,
曾是	提高	到	-	磅	,

重量增加到27磅，

[fɔːr] [ʃɪl] .

4	shill	.
4	托儿	.

4个托儿。

[ˈbiːɪŋ] [ˈɔːlmoʊst] [wʌn] [ɪˈlev(ə)nθ] [pɑːrt] [mɔːr] ;

being	almost	one	eleventh	part	more	;
存在	几乎	一	第十一	部分	更多的	;

几乎多出十一分之一；

[ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌproːkləˈmeɪʃ(ə)n] ,

and	by	the	Proclamation	,
和	经过	这	公告	,

根据公告，

[baɪ] [wɪtʃ] [ˈevri] - [ˈʃɪlɪŋ] [piːs] [wʌz; wəz] [meɪd] [ˈkɜːrənt] [fɔːr; fər] - [ˈʃɪlɪŋ] ,

by	which	every	20	shilling	piece	was	made	current	for	22	shillings	,
经过	哪个	每一个	-	先令	片	曾是	制成	当前的	为了	-	先令	,

由此，每枚面值20先令的硬币都变成了面值22先令的流通硬币。

[ðə; ði] [sed] [goʊld][wʌz; wəz] [jet] [reɪzd] [ə'nʌðər] [tenθ] [pɑːrt] ;
the said Gold was yet raised another tenth part ;
这 说 金子 曾是 然而 提高 其他 第十 部分 ;

上述黄金又筹集了十分之一；

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][goʊld][hæz; həz] [bɪn] [sʌtʃ] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'griːz] [bɪ'fɔːr] ['spesɪfaɪd] ,
so that the increase of the price of Gold has been such by the Degrees before specified ,
所以 那 这 增加 的 这 价格 的 金子 有 到过 这样的 经过 这 学位 前 指定的 ,

因此，黄金价格的上涨幅度已达到之前所述的程度。

[ðæt] ['evri] [paʊnd] ['stɜːrlɪŋ] ,
that every pound sterling ,
那 每一个 磅 英镑 ,

每一英镑，

[baɪ] ['rekənɪŋ] [ʌv; əv][goʊld] [kɔɪn] ,
by reckoning of Gold coin ,
经过 清算 的 金子 硬币 ,

按金币数量计算，

[ænd; ənd] ['evri] [pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [paʊnd] ,
and every part of a pound ,
和 每一个 部分 的 一个 磅 ,

以及一磅的每一部分，

[æz; əz][maːrks] ,
as Marks ,
作为 分数 ,

作为 Marks，

[ænd; ənd] ['ʃɪlɪŋ] ,
and Shillings ,
和 先令 ,

和先令，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ɪn] [kɔɪn] [ʌv; əv][goʊld] ,
etc . in coin of Gold ,
ETC . 在 硬币 的 金子 ,

等等，以金币形式。

[dɪd][ɪn][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] [ʌv; əv] ['edwərd] [ðə; ði] [θɜːrd] [kən'teɪn] [ɪn] [ɪn'trɪnsɪkl] ['vælјuː] ([ˌaɪ 'diː][ˌiː es 'tiː]) [ɪn] [pjʊr] [goʊld] ,
did in the eighteenth of Edward the Third contain in intrinsical value (id est) in pure Gold ,
做过 在 这 第十八 的 爱德华 这 第三 包含 在 内在的 价值 (ID est) 在 纯的 金子 ,

在爱德华三世十八世纪，它是否含有纯金的内在价值?

[θraɪs] [æz; əz] [mʌtʃ] [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ə; eɪ] [θɜːrd] [pɑːrt] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] [seɪm] [paʊnd] ['stɜːrlɪŋ] [ɪn] ['rekənɪŋ] [ʌv; əv][goʊld] - [kɔɪn] ,
thrice as much and above a third part more than the same pound sterling in reckoning of Gold - coin ,
三次 作为 很多 和 多于 一个 第三 部分 更多的 比 这 相同的 磅 英镑 在 清算 的 金子 - 硬币 ,

相当于同等英镑价值的三倍多，并且比同等价值的金币多出三分之一以上。

[maːrks] ,
marks ,
标记 ,

分数，

['ʃɪlɪŋ] ,
shillings ,
先令 ,

先令，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [dʌz] [æt; ət] [ðɪs] [deɪ] [kən'teɪn] .
etc . **does** **at** **this** **day** **contain** .
ETC . 做 在 这 天 包含 .

等等，如今确实包含。

[ænd; ənd] ['evri] [paʊnd] ['stɜ:rlɪŋ] [ɪn] ['rekənɪŋ] [ʌv; əv] ['sɪlvər] - [kɔɪn] ,
And **every** **pound** **sterling** **in** **reckoning** **of** **Silver** **-** **coin** ,
和 每一个 磅 英镑 在 清算 的 银 - 硬币 ,

每一英镑都按银币计算，

[ænd; ənd] ['evri] [pɑ:rt][ʌv; əv][ə; eɪ] [paʊnd] ,
and **every** **part** **of** **a** **pound** ,
和 每一个 部分 的 一个 磅 ,

以及一磅的每一部分，

[æz; əz][ma:rks] ,
as **marks** ,
作为 标记 ,

作为标记，

['ʃɪlɪŋ] ,
shillings ,
先令 ,

先令，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ɪn] ['sɪlvər] [kɔɪnz] [dɪd][ɪn][ðə; ði] 18th [jɪr] [ʌv; əv] ['edwərd] [ðə; ði] [θɜ:rd] ,
etc . **in** **Silver** **coins** **did** **in** **the** **18th** **year** **of** **Edward** **the** **third** ,
ETC . 在 银 硬币 做过 在 这 18th 年 的 爱德华 这 第三 ,

等等，在爱德华三世十八年发行的银币中，

[kən'teɪn] [ɪn] [ɪn'trɪnsɪkl] ['vælju:] ,
contain **in** **intrinsical** **value** ,
包含 在 内在的 价值 ,

蕴含内在价值，

([ˌaɪ 'di:][ˌi: es 'ti:]) [ɪn] [pjʊr] ['sɪlvər] ,
(**id** **est** **)** **in** **pure** **Silver** ,
(ID est) 在 纯的 银 ,

（id est）纯银，

[θraɪs] [æz; əz] [mʌtʃ] ,
thrice **as** **much** ,
三次 作为 很多 ,

三倍，

['wɑ:ntɪŋ] [ə'baʊt] [wʌn] / 6th [pɑ:rt][æz; əz][ðə; ði] [seɪm] [paʊnd] ['stɜ:rlɪŋ] ,
wanting **about** **1** **/** **6th** **part** **as** **the** **same** **pound** **sterling** ,
想要 关于 1 / 6th 部分 作为 这 相同的 磅 英镑 ,

想要大约是同等英镑的六分之一，

[ɪn] ['rekənɪŋ] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [kɔɪnz] ,
in **reckoning** **of** **Silver** **coins** ,
在 清算 的 银 硬币 ,

在计算银币时，

[ma:rks] ,
marks ,
标记 ,

分数，

['ʃɪlɪŋ] ,
shillings ,
先令 ,

先令，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [dʌz] [æt; ət] [ðɪs] [deɪ] [kən'teɪn] .
etc . **does** **at** **this** **day** **contain** .
ETC . 做 在 这 天 包含 .

等等，如今确实包含。

[ðer; ðər][ɪz] [jet] [ə'nʌðər] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [tuː; tə][biː; bi] [in'kwaiəd] ['ɪntuː][æz; əz]
There **is** **yet** **another** **Proportion** **of** **Gold** **and** **Silver** **to** **be** **inquired** **into** **as**
那里 是 然而 其他 部分 的 金子 和 银 到 是 询问 进入 作为
['nesəseri] [tuː; tə][biː; bi] [noʊn] ;
necessary **to** **be** **known** **;**
必要的 到 是 已知 ;

还有另一种金银比例需要探究，因为有必要了解这种比例；

[ænd; ənd] ['pɜːrrədˌventʃər] [mɔːr] ['nesəseri] [ðæn; ðən] ['iːðər] [ʌv; əv] [ðiːz] :
and **peradventure** **more** **necessary** **than** **either** **of** **these** **:**
和 或者 更多的 必要的 比 任何一个 的 这些 :

或许比这两者都更为必要：

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [wʌt] [prə'pɔːrʃ(ə)n] ['aʊər; ɑːr][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [hoʊldz][ɪn]['vælјuː] ,
And **that** **is** **to** **enquire** **what** **Proportion** **our** **Gold** **and** **Silver** **holds** **in** **Value** **,**
和 那 是 到 查询 什么 部分 我们的 金子 和 银 持有 在 价值 ,

那就是要探究我们的黄金和白银分别占总价值的多少比例。

['biːɪŋ] [ɪn] ['bʊliən] ,
being **in** **Bullion** **,**
存在 在 金条 ,

身处贵金属行业，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪnt] [baɪ][ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] ,
as **it** **is** **presented** **to** **the** **Mint** **by** **the** **Merchant** **,**
作为 它 是 呈现 到 这 薄荷 经过 这 商人 ,

当它由商人呈交给造币厂时，

[ɪn] [kəm'pærɪsn] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɪr] [ədʒɔɪnɪŋ] ['kʌntriz] :
in **Comparison** **of** **the** **near** **adjoyning** **Countries** **:**
在 比较 的 这 靠近 相邻 国家 :

在与邻近国家的比较中：

[fɔːr; fər][baɪ] [ðɪs] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [dɪ'skʌvər] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [brɪŋz] [goʊld]
For **by** **this** **Proportion** **we** **shall** **discover** **the** **Reason** **why** **the** **Merchant** **Brings** **Gold**
为了 经过 这 部分 我们 将 发现 这 原因 为什么 这 商人 带来 金子
['ɪntuː] ['ɪŋgləɴd] ['ræðər] [ðæn; ðən] ['sɪlvər] ,
into **England** **rather** **than** **Silver** **,**
进入 英格兰 相当 比 银 ,

通过这个比例，我们将发现商人为什么把黄金而不是白银运到英国的原因。

[ænd; ənd] ['sɪlvər] ['ɪntuː] ['hɑːlənd] ['ræðər] [ðæn; ðən][goʊld] ,
and **Silver** **into** **Holland** **rather** **than** **Gold** **,**
和 银 进入 荷兰 相当 比 金子 ,

并将白银而非黄金投入荷兰。

[ɔːr] ,
or **,**
或者 ,

或者，

[waɪ] [hiː; hi] ['kæriz] [bəuθ] ,
why **he** **carries** **both** **,**
为什么 他 携带 两个都 ,

他为什么两者都带着?

[ɔːr] ['iːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
or **either** **of** **them** **,**
或者 任何一个 的 他们 ,

或者他们中的任何一个，

['ɪntuː][wʌn] ['kʌntri] ['ræðər] [ðæn; ðən]['ɪntuː] [ə'nʌðər] .
into **one** **Country** **rather** **than** **into** **another** **.**
进入 一 国家 相当 比 进入 其他 .

进入一个国家而不是另一个国家。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðæt] ['pɜːrpəs] ,
And **for** **that** **purpose** **,**
和 为了 那 目的 ,

为此，

[aɪ] [wɪl] [fɜːrst] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ] ['ɪŋgland] ,
I **will** **first** **begin** **with** **England** **,**
我 将要 第一的 开始 和 英格兰 ,

我首先从英格兰说起。

[ænd; ənd] [ðen] [kəm'per] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['nɪrəst] ['neɪbərɪŋ] .
and **then** **compare** **it** **with** **some** **of** **the** **nearest** **neighbouring** **Countreys** **.**
和 然后 比较 它 和 一些 的 这 最近的 邻接 国家 .

然后将其与一些最近的邻国进行比较。

[ɪn] ['ɪŋgland] ,
In **England** **,**
在 英格兰 ,

在英国，

[wer] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [fɔːr; fər][soʊ] [mʌtʃ] [goʊld] [faɪn] [ʌv; əv] - ['kærəts] ,
where **the** **Merchant** **for** **so** **much** **Gold** **fine** **of** **24** **carats** **,**
在哪里 这 商人 为了 所以 很多 金子 美好的 的 - 克拉 ,

商人出售的黄金数量为24K金，

[æz; əz] [meɪks] [ə; eɪ] [paʊnd] ,
as **makes** **a** **pound** **,**
作为 制作 一个 磅 ,

一磅等于多少?

['taʊər] [weɪt] ,
Tower **weight** **,**
塔 重量 ,

塔重

[dʌθ; dəθ] [rɪ'siːv] - [el] . 7s .
doth **receive** **43** **l** **.** **7s** **.**
确实 收到 - 我 . 7s .

收到 43 升 7 先令。

1d .
1d **.**
1d .

1d.

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪnt] ,
according **to** **the** **rate** **of** **the** **Mint** **,**
根据 到 这 速度 的 这 薄荷 ,

根据造币厂的汇率，

[wɪtʃ] [ɪz] - [el] . 5s .
which is 41 l . 5s .
哪个 是 - 我 . 5s .

即 41 升 5 秒。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [paʊnd] [weɪt] [ʌv; əv] ['stɜːrlɪŋ] [goʊld] .
for a pound weight of sterling gold .
为了 一个 磅 重量 的 英镑 金子 .

每磅纯金。

[ɪn] [fræns] ,
In France ,
在 法国 ,

在法国，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['iːdɪkt][ʌv; əv] [ðɪs] [kɪŋ] ,
according to the Edict of this King ,
根据 到 这 法令 的 这 国王 ,

根据国王的敕令，

['ænoʊ] - ,
Anno 1614 ,
安诺 - ,

公元1614年

[wɪtʃ] [ɪz] [jet] [ɪn] [fɔːrs] ,
which is yet in force ,
哪个 是 然而 在 力量 ,

目前仍然有效。

[ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [rɪ'siːvɪθ] [æt; ət] [ðɪs] [mɪnt] [fɔːr; fər][soʊ] [mʌtʃ] [goʊld][ʌv; əv] - ['kærəts] ,
the Merchant receiveth at this Mint for so much Gold of 24 Carats ,
这 商人 接收 在 这 薄荷 为了 所以 很多 金子 的 - 克拉 ,

商人在此铸币厂收到一定数量的24K黄金，

[æz; əz] [meɪks] [ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv] ['taʊər] [weɪt] ,
as makes a pound of Tower weight ,
作为 制作 一个 磅 的 塔 重量 ,

相当于一磅塔重物，

[bʌt; bət] - ['liːvrəs] ,
but 426 livres ,
但 - 利弗斯 ,

但426里弗尔，

[ænd; ənd] [ə'baʊt] ['sɛvən][soʊlz][ænd; ənd][wʌn] [hæf] [frentʃ] [mɔːr] [æt; ət][ðə; ði] [mɪnt] [ɪn] ['ɪŋgləənd] [fɔːr; fər]
and about 7 sols and one half French more at the Mint in England for
和 关于 7 太阳 和 一 一半 法语 更多的 在 这 薄荷 在 英格兰 为了
[ðə; ði] [seɪm] ['kwɑːntəti][ʌv; əv][goʊld] ,
the same quantity of Gold ,
这 相同的 数量 的 金子 ,

在英国造币厂，同样数量的黄金要多付大约7索尔半法国镑。

[ðæn; ðən][ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [dʌθ; dəθ] [rɪ'siːv] [æt; ət][ðə; ði] [mɪnt] [ɪn] [fræns] .
than the Merchant doth receive at the Mint in France .
比 这 商人 确实 收到 在 这 薄荷 在 法国 .

比商人在法国造币厂收到的还要多。

[ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
Of Silver ,
的 银 ,

银的，

[ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] ,
the **Merchant** **,**
这 商人 ,

商人，

[æt; ət][ðə; ði][mɪnt][ɪn] ['ɪŋglənd] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][fɔːr; fər][soʊ] [mʌtʃ] [faɪn] ['sɪlvər] [æz; əz] [meɪks] [ə; eɪ]
at **the** **Mint** **in** **England** **receives** **for** **so** **much** **fine** **Silver** **as** **makes** **a**
在 这 薄荷 在 英格兰 接收 为了 所以 很多 美好的 银 作为 制作 一个
[paʊnd] ,
pound **,**
磅 ,

英国造币厂收到的纯银数量等于一英镑。

['taʊər] [weɪt] ,
Tower **weight** **,**
塔 重量 ,

塔重

[θriː][el] . 4s .
3 **l** **.** **4s** **.**
3 我 . 4s .

3升4秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][æt; ət][ðə; ði][mɪnt][ɪn] [fræns] ,
the **Merchant** **receives** **at** **the** **Mint** **in** **France** **,**
这 商人 接收 在 这 薄荷 在 法国 ,

商人在法国造币厂收到，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] ['kwɑːntəti][ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
for **the** **same** **quantity** **of** **Silver** **,**
为了 这 相同的 数量 的 银 ,

相同数量的白银，

[ˌtuːˈtuː]['liːvrəs] ,
2 **livres** **,**
2 利弗斯 ,

2里弗尔

[ænd; ənd][ˌtuːˈtuː][soʊlz] [frentʃ] ,
and **2** **sols** **French** **,**
和 2 太阳 法语 ,

还有 2 索尔法式

[ɔːr] 4s .
or **4s** **.**
或者 4s .

或 4 秒。

[ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] 2d . [hæf] ['peni] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][æt; ət][ðə; ði]
and **almost** **2d** **.** **half** **penny** **more** **than** **the** **Merchant** **receives** **at** **the**
和 几乎 2d . 一半 一分钱 更多的 比 这 商人 接收 在 这
[mɪnt][ʌv; əv] ['ɪŋglənd] .
Mint **of** **England** **.**
薄荷 的 英格兰 .

而且比商人在英国造币厂获得的金额多出近 2 便士半。

[ðɪs] [ə'kaʊnt] [aɪ][duː] [meɪk] ['rekənɪŋ] [ðə; ði] - ['aʊnsɪz] ,

This	Account	I	do	make	reckoning	the	12	ounces	,
这	帐户	我	做	制作	清算	这	-	盎司	,

我根据这12盎司计算了这个账户，

['taʊər] [weɪt] [tuː; tə] [meɪk] ,

Tower	weight	to	make	,
塔	重量	到	制作	,

塔架重量

[æz; əz][baɪ]['traɪəl][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [pruːvd] ,

as	by	tryal	it	has	been	proved	,
作为	经过	特里尔	它	有	到过	已证实	,

经试验已证明，

- ['aʊnsɪz] [ænd; ənd][sɪks] ['deniər] ,

12	ounces	and	6	deniers	,
-	盎司	和	6	否认者	,

12盎司和6旦尼尔，

['pærɪs] [weɪt] .

Paris	weight	.
巴黎	重量	.

巴黎重量。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði][juˈnaɪtɪd]['prɑːvənsəz] ,

As	for	the	United	Provinces	,
作为	为了	这	团结的	省份	,

至于联合省，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	.
ETC	.

ETC。

['tʃæptər] [sɪks]

Chapter	6
章	6

第六章

[ʌv; əv] [beɪs] ['mʌni]

Of	Base	Money
的	根据	钱

基础货币

[aɪ][duː][nɑːt] [miːn] [baɪ] [beɪs] ['mʌni] ,

I	do	not	mean	by	base	Money	,
我	做	不是	意思是	经过	根据	钱	,

我指的不是基础货币，

['mʌni] [ʌv; əv] [pjʊr] ['kɑːpər] ,

Money	of	pure	Copper	,
钱	的	纯的	铜	,

纯铜货币，

[wɪtʃ] [ɪn] [ɔːl] [steɪts] [ænd; ənd][ɪn] [ɔːl]['eɪdʒɪz] [hæθ] ['ɔːlmoʊst] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [juːst] ,

which	in	all	States	and	in	all	Ages	hath	almost	always	been	used	,
哪个	在	全部	各州	和	在	全部	年龄	有	几乎	总是	到过	用过的	,

在所有国家和所有时代，它几乎一直都被使用。

[æt; ət][ðə; ði][fɜːrst][fɔːr; fər][wɑːnt][ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ,

at	the	first	for	want	of	Gold	and	Silver	,
在	这	第一的	为了	想	的	金子	和	银	,

起初是因为缺乏金银。

[ænd; ənd] [naʊ] [sɪns] ,

and	now	since	,
和	现在	自从	,

而现在，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['puːrɝ] [sɔːrt] ['oʊnli] ,

for	the	necessity	of	the	poorer	sort	onely	,
为了	这	必要性	的	这	贫穷	种类	仅	,

仅仅为了满足贫困阶层的需要，

[ænd; ənd][nɑːt][fɔːr; fər] ['kɑːmɜːrs] [ænd; ənd] [treɪd] ,

and	not	for	Commerce	and	Trade	,
和	不是	为了	商业	和	贸易	,

并非用于商业和贸易，

[æz; əz]['aʊər; ɑːr] - [hæv; həv] ['leɪtli] [bɪn] [ˌɪntrə'duːst] :

as	our	farthlings	have	lately	bin	introduced	:
作为	我们的	-	有	最近	垃圾桶	介绍	:

正如我们最近介绍的孩子们一样：

[bʌt; bət][aɪ] [miːn] [ðæt] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv] ['metlz] ,

But	I	mean	that	mixture	of	Metals	,
但	我	意思是	那	混合物	的	金属	,

但我指的是那种金属混合物，

[wer'ɪn] ['sɪlvər] [ɪz] [ɪn'kɔːrpəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['beɪsər] ['metlz] ,

wherein	Silver	is	incorporated	with	other	baser	Metals	,
其中	银	是	公司	和	其他	基础	金属	,

其中银与其他贱金属混合使用，

[nɑːt][fɔːr; fər] [ə'leɪ] [bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'stɪŋkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˌnɑːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ;

not	for	Allay	but	to	the	extinction	of	the	denomination	of	Silver	;
不是	为了	巷	但	到	这	灭绝	的	这	面值	的	银	;

不是为了艾莱，而是为了银币的消亡；

[æz; əz] [waɪn] ,

as	Wine	,
作为	葡萄酒	,

就像葡萄酒一样，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wɔːtərd] [bɪ'jɑːnd] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [waɪn] .

when	it	is	watered	beyond	a	certain	proportion	looseth	the	name	of	Wine	.
什么时候	它	是	浇水	超过	一个	肯定	部分	松开	这	姓名	的	葡萄酒	.

水加水过多，便失去了酒的名号。

[ænd; ənd][ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['kʌntriz] [ʌv; əv] ['jʊrəp] ,

And	in	all	the	Countries	of	Europe	,
和	在	全部	这	国家	的	欧洲	,

在欧洲所有国家，

[æz; əz][fɑːr][æz; əz][aɪ][kæn; kən] [lɜːrn] ,

as	far	as	I	can	learn	,
作为	远的	作为	我	能	学习	,

据我所知，

[ɪk'sept] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd][muːskoʊviːə] ,

except	England	and	Muscovia	,
除了	英格兰	和	莫斯科	,

除了英格兰和莫斯科公国之外，

[ɪz] [juːst] [fɔːr; fər] ['kɑːmɜːrs] [ænd; ənd] [treɪd] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] :

is	used	for	Commerce	and	Trade	amongst	the	people	:
是	用过的	为了	商业	和	贸易	在	这	人们	:

用于人民之间的商业和贸易：

[wɪtʃ] ['miksʃən] [ʌv; əv] - [haʊ'evər] [ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [bɪn] ['præktɪst] [æt; ət] [taɪmz] [ɪn] ['fɔːrmər] ['eɪdʒɪz] ,

which **mixtion** **of** **mettals** **however** **it** **hath** **been** **practised** **at** **times** **in** **former** **Ages** **,**

哪个 混合物 的 - 然而 它 有 到过 已实践 在 时代 在 以前的 年龄 ,

然而，这种金属混合物在古代曾被使用过。

[aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪk'striːm] [nɪ'sesɪtɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑːmən] [welθ] ,

out **of** **the** **extream** **Necessities** **of** **the** **Common** **wealth** **,**

出去 的 这 极端 必需品 的 这 常见的 财富 ,

出于共同体极端需求，

[jet] [aɪ] [duː] [nɑːt] [faɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [bɪn] ['kɑːnstəntli] [ɪm'breɪst] ([æz; əz] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] [ɔːl] [pɑːrts]

yet **I** **do** **not** **find** **that** **it** **hath** **been** **constantly** **embraced** **(** **as** **now** **it** **is** **in** **all** **parts**

然而 我 做 不是 寻找 那 它 有 到过 不断地 拥抱 (作为 现在 它 是 在 全部 部分

) [ʌn'tɪl] [ə'baʊt] ['eit'skɔː] ['jɪrz] [sɪns] ,

) **until** **about** **Eightscore** **years** **since** **,**

) 直到 关于 八分 年 自从 ,

然而，我发现直到大约八十年前，它才被持续不断地接受（就像现在在各地一样）。

[ə'baʊt] [wɪtʃ] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] ['ɪntuː] [fræns] [baɪ] [tʃɑːrlz] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] .

about **which** **time** **it** **was** **introduced** **into** **France** **by** **Charles** **the** **Seventh** **.**

关于 哪个 时间 它 曾是 介绍 进入 法国 经过 查尔斯 这 第七 .

大约在同一时期，查理七世将其引入法国。

[ðə; ði] ['priːˌtensiz] [wer'ʌv] [wɜːr; wər] [ðiːz] .

The **pretences** **whereof** **were** **these** **.**

这 伪装 其中 是 这些 .

这些借口就是如此。

[fɜːrst] ,

First **,**

第一的 ,

第一的，

[ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ˌðer'baɪ] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] [praɪs] [ɔːr] [tuː; tə] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðə; ði]

That **there** **was** **no** **Intention** **thereby** **to** **raise** **the** **price** **or** **to** **diminish** **the**

那 那里 曾是 不 意图 从而 到 增加 这 价格 或者 到 减少 这

[weɪt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,

weight **of** **Silver** **,**

重量 的 银 ,

因此，并无提高白银价格或减少白银重量的意图。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðɪs] ['mʌni] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [æz; əz] [gʊd] [ɪn] [ɪn'trɪnsɪkl] ['vælјuː] ,

but **that** **this** **Money** **should** **be** **as** **good** **in** **intrinsical** **value** **,**

但 那 这 钱 应该 是 作为 好的 在 内在的 价值 ,

但这种货币的内在价值应该同样出色。

[æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] ['mʌni] [ʌv; əv] ['pjʊrɚ] ['sɪlvər] ,

as **in** **the** **Money** **of** **purer** **Silver** **,**

作为 在 这 钱 的 更纯净 银 ,

例如，用纯度更高的白银制成的货币。

[seɪv] ['oʊnli] [ə; eɪ] [smɔːl] [tʃɑːrdʒ] [leɪd] [ə'pɑːn] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] :

save **only** **a** **small** **charge** **laid** **upon** **it** **for** **the** **coinage** **:**

节省 仅有的 一个 小的 收费 铺设 之上 它 为了 这 铸币 :

只收取少量铸币费用：

[ðen] [ðæt] [baɪ] ['kɔɪnɪŋ] [smɔːl] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['peni] ,

then **that** **by** **coining** **small** **pieces** **of** **a** **penny** **,**

然后 那 经过 铸币 小的 件 的 一个 一分钱 ,

然后通过铸造一便士的小硬币，

[tuː] [pens] ,
two **pence** **,**
二 便士 ,

两便士

[ɔːr] [θriː] [pens] ,
or **three** **pence** **,**
或者 三 便士 ,

或者三便士，

[ænd; ənd] [ˌðerəˈbaʊts] ,
and **thereabouts** **,**
和 大约 ,

以及附近地区，

[ðə; ði] ['piːsɪz] ,
the **pieces** **,**
这 件 ,

这些碎片，

[baɪ][ðə; ði] ['miksʃən] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][ə; eɪ] ['greɪtər] [bʌlk] ,
by **the** **mixtion** **should** **have** **a** **greater** **bulk** **,**
经过 这 混合物 应该 有 一个 更大的 大部分 ,

混合物的体积应该更大。

[ænd; ənd][soʊ][biː; bi] [prɪˈzɜːrv] [frʌm; frəm] [lɔːs] ,
and **so** **be** **preserved** **from** **loss** **,**
和 所以 是 保存完好 从 损失 ,

从而避免遭受损失。

[wɪtʃ] [mʌst; məst] [niːdz] ['friːkwəntli] ['hæpən] [baɪ] ['riːz(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['smɔːlnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːsɪz] ,
which **must** **needs** **frequently** **happen** **by** **reason** **of** **the** **smallness** **of** **the** **pieces** **,**
哪个 必须 需求 频繁地 发生 经过 原因 的 这 小 的 这 件 ,

由于零件很小，这种情况必然会经常发生。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv] [pjʊr] ['sɪlvər] ,
if **they** **were** **made** **of** **pure** **Silver** **,**
如果 他们 是 制成 的 纯的 银 ,

如果它们是用纯银制成的，

[soʊ] ['laɪkwaɪz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [prɪˈzɜːrv] [frʌm; frəm] ['werɪŋ] :
so **likewise** **they** **should** **be** **preserved** **from** **wearing** **:**
所以 同样地 他们 应该 是 保存完好 从 穿着 :

因此，它们也应该避免磨损：

[ænd; ənd] [əˈgen] ,
and **again** **,**
和 再次 ,

再一次，

[ðæt] [ðə; ði][goʊld] - [smɪθ] [ʃʊd; ʃəd] [baɪ] [ðɪs] [miːnz] [biː; bi] [kept] [frʌm; frəm] ['meltɪŋ] [ðem; ðəm] ,
that **the** **Gold** **-** **Smith** **should** **by** **this** **means** **be** **kept** **from** **melting** **them** **,**
那 这 金子 - 史密斯 应该 经过 这 方法 是 保留 从 融化 他们 ,

以此方式可以阻止金匠熔化它们。

[ænd; ənd][ðə; ði]['streɪndʒər][frʌm; frəm] [ɪkˈspɔrtɪŋ] [ðem; ðəm] ,
and **the** **Stranger** **from** **exporting** **them** **,**
和 这 陌生人 从 出口 他们 ,

并阻止陌生人出口它们，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ri'fainiŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði] [pjʊr] ['sɪlvər] [aʊt] [ʌv; əv]

because	the	charge	of	refining	them	and	drawing	the	pure	Silver	out	of
因为	这	收费	的	精制	他们	和	绘画	这	纯的	银	出去	的

[ðem; ðəm] [wʊd] [fɑːr] [ɪk'siːd] [ðə; ði]['prɑːfɪt] :

them	would	far	exceed	the	profit	:
他们	会	远的	超过	这	利润	:

因为提炼这些矿石并从中提取纯银的成本远远超过利润:

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['priːˌtensiz] [baɪ] [wɪtʃ] [beɪs] ['mʌni] [wʌz; wəz][fɜːrst] [ˌɪntrə'duːst] ,

These	are	the	Pretences	by	which	base	Money	was	first	introduced	,
这些	是	这	伪装	经过	哪个	根据	钱	曾是	第一的	介绍	,

这些是基础货币最初引入时所使用的伪装手段。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [biː; bi] [weid] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌɪnkən'viːnjənsiz] ,

but	if	they	be	weighed	against	the	Inconveniences	,
但	如果	他们	是	称重	反对	这	不便之处	,

但如果将它们与不便之处权衡，

[wɪtʃ] [hæv; həv] ['fɑːloʊd] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,

which	have	followed	upon	it	,
哪个	有	随后	之上	它	,

随后出现的那些

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['mɪstʃɪvəs] [in'venʃənz] [ðæt] ['evər][wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn]

it	will	be	found	one	of	the	most	mischievous	Inventions	that	ever	was	found	in
它	将要	是	成立	一	的	这	最多	恶作剧	发明	那	曾经	曾是	成立	在

['mætərz] [ʌv; əv] ['mʌni] .

matters	of	Money	.
事情	的	钱	.

它将成为有史以来在金钱领域最阴险的发明之一。

[aɪ][kʊd; kəd]['hɑːrdli] [rɪ'zɑːlv] [wɪð; wɪθ][maɪ'self][tuː; tə][ɪn'sɜːrt] [ðɪs] ['tʃæptər] [ɪn] [ðɪs] ['dɪskɔːrs] ,

I	could	hardly	resolve	with	myself	to	insert	this	Chapter	in	this	Discourse	,
我	可以	几乎	解决	和	我	到	插入	这	章	在	这	话语	,

我几乎无法下定决心将这一章插入到这篇演讲中。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《货币与铸币论》(A Discourse of Coin and Coinage)
第3/9页

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ˈhævɪŋ] [maɪn] [eɪm] [ˈoʊnli] [ə; eɪ] [ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv] [ðɪs] [steɪt] ,

because	having	mine	aim	only	a	the	good	of	this	State	,
因为	拥有	矿	目的	仅有的	一个	这	好的	的	这	状态	,

因为我的目标仅仅是为这个国家谋福利，

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [ʌnˈnesəseri] [tuː; tə] [triːt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈsʌbdʒekt] ,

it	seemed	unnecessary	to	treat	of	this	Subject	,
它	似乎	不必要	到	对待	的	这	主题	,

似乎没有必要讨论这个问题。

[sɪns] [wiː; wi] [hæv; həv] [noʊ] [beɪs] [ˈmʌni] [ɪn] [ˈɪŋgland] ;

since	we	have	no	base	Money	in	England	;
自从	我们	有	不	根据	钱	在	英格兰	;

由于英国没有基础货币；

[bʌt; bət] [wen] [aɪ] [kənˈsɪdər] ,

but	when	I	consider	,
但	什么时候	我	考虑	,

但当我仔细思考时，

[ðæt] [ɪn] [sʌm; səm] [ʌnˈhæpi] [ˈsiːznz] [ˌhɪrtuˈfɔːr] [wiː; wi] [hæv; həv] [hæd; həd] [beɪs] [ˈmʌni] ;

that	in	some	unhappy	seasons	heretofore	we	have	had	base	Money	;
那	在	一些	不开心	季节	此前	我们	有	有	根据	钱	;

在以往一些不顺的时期，我们曾有过低收入群体；

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nɑːt] [ɪmˈpɑːsəb(ə)l] ,

and	that	it	is	not	impossible	,
和	那	它	是	不是	不可能的	,

而且这并非不可能。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [laɪk] [ˈprɑːdʒɛkts, prɑːˈdʒɛkts] [meɪ] [əˈgen] [biː; bi] [riˈvaivd] ,

but	that	the	like	Projects	may	again	be	revived	,
但	那	这	喜欢	项目	可能	再次	是	复活	,

但类似的计划或许可以再次重启。

[aɪ] [dɪtɝːmaənd] [nɑːt] [ˈoʊnli] [tuː; tə] [triːt] ,

I	determin'd	not	only	to	treat	,
我	已确定	不是	仅有的	到	对待	,

我决定不仅要治疗，

[bʌt; bət] [tuː; tə] [goʊ] [θruː] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] ,

but	to	go	through	with	it	all	at	once	,
但	到	去	通过	和	它	全部	在	一次	,

但要一次性完成所有这些，

[ænd; ənd] [nɑːt] [tuː; tə] [ˌɪntəˈrʌpt] [ðɪs] [ˈdɪskɔːrs] [ˈeni] [mɔːr] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ˈsʌbdʒekt] :

and	not	to	interrupt	this	Discourse	any	more	with	that	Subject	:
和	不是	到	打断	这	话语	任何	更多的	和	那	主题	:

不再就此话题打断本次讨论：

[ænd; ənd] [ˈðerfɔːr] [tuː; tə] [set] [daʊn] [ðə; ði] [ˌɪnkənˈviːnjənsiz] [ðæt] [hæv; həv] [ˈfɑːloʊd] [ˌaɪ ˈtiː] ,

And	therefore	to	set	down	the	Inconveniences	that	have	followed	it	,
和	所以	到	放	向下	这	不便之处	那	有	随后	它	,

因此，为了记录由此带来的不便，

[wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði]['fɔːrmər] ['tʃæptər] [aɪ][dɪd] [fɔːr'ber] ,
which in the former Chapter I did forbear ,
哪个 在 这 以前的 章 我 做过 忍耐 ,

而我在前一章中并没有这样做，

[rɪ'zɜːrv] [bəuθ][ðə; ði] [ˌɪnkən'viːnjənsiz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['remədiz] [tuː; tə][biː; bi] ['triːtɪd] [ʌv; əv][ə'pɑːrt] .
reserving both the Inconveniences and the Remedies to be treated of apart .
预订 两个都 这 不便之处 和 这 补救措施 到 是 治疗 的 除 .

不便之处和补救措施将另行处理。

[ðə; ði][fɜːrst] [ˌɪnkən'viːniəns] [ðen] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv] - ,
The first Inconvenience then of the great mixture of Mettals ,
这 第一的 不便 然后 的 这 伟大的 混合物 的 - ,

第一个不便之处在于大量金属混合物的出现。

[ɪz][ðə; ði] ['fɔːlsəˌfaɪŋ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ;
is the falsifying of them ;
是 这 伪造 的 他们 ;

就是对它们的伪造；

[fɔːr; fər][bəuθ][ɪn] ['riːz(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [truː] ,
for both in reason it is too true ,
为了 两个都 在 原因 它 是 也 真的 ,

从理性角度来看，这确实太对了。

[ðæt] [baɪ] [ðɪs] ['mɪkstʃər] [bəuθ][ðə; ði] ['kʌlər] ,
that by this mixture both the Colour ,
那 经过 这 混合物 两个都 这 颜色 ,

通过这种混合物，颜色、

[saʊnd] ,
Sound ,
声音 ,

声音，

[weɪt] ,
Weight ,
重量 ,

重量，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [mɔːr] ['hɪd(ə)n] ['kwɑːlətiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] - [ɑːr; ər][soʊ] [kən'faʊndɪd]
and the other more hidden Qualities of the different mettals are so confounded
和 这 其他 更多的 隐 品质 的 这 不同的 - 是 所以 令人困惑
[æz; əz][ðə; ði]['fɔːlsəti] ['kænɑːt] [biː; bi] [dɪ'skʌvərd] ,
as the falsity cannot be discovered ,
作为 这 虚假 不能 是 发现 ,

而不同金属的其他更隐蔽的特性则非常复杂，以至于无法辨别真伪。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [ɪk'striːm] ['dɪfɪkəlti] :
but with extream difficulty :
但 和 极端 困难 :

但极其困难：

[ænd; ənd][baɪ] [ɪk'spɪriəns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['verɪfaɪd] ,
and by experience it is verified ,
和 经过 经验 它 是 已验证 ,

经验也证实了这一点。

[ðæt] [ɪn][ɔːl] [ðoʊz] ['kʌntriz] [wer] [beɪs] ['mʌni] [hæθ] - [kɔːrs] ,
that in all those Countries where base Money hath - course ,
那 在 全部 那些 国家 在哪里 根据 钱 有 - 课程 ,

当然，在所有那些以基础货币为基础的国家，

[ðə; ði] ['gretɪst] [pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] ,

the	**greatest**	**part**	**of**	**it**	**is**	**not**	**coyned**	**by**	**the**	**State**	**,**
这	最	部分	的	它	是	不是	骗子	经过	这	状态	,

其中绝大部分并非由国家所掌控。

[bʌt; bət] ['iːðər] ['kaʊntəˌfɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['neɪtɪvz] ,

but	**either**	**counterfeited**	**by**	**the**	**Natives**	**,**
但	任何一个	假冒的	经过	这	本地人	,

但要么是土著人伪造的，

[ɔːr] [brɔːt] [ɪn][baɪ] ['sevrəl] [st'reɪndʒəz] .

or	**brought**	**in**	**by**	**several**	**Strangers**	**.**
或者	带来	在	经过	一些	陌生人	.

或者由几个陌生人带来。

['sekəndli] ,

Secondly	**,**
第二	,

第二，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðə; ði] [beɪs] ['mʌni] [wʌz; wəz][fɜːrst] [kɔɪnd] [ɪn] [fræns] ,

It	**is**	**true**	**that**	**the**	**base**	**Money**	**was**	**first**	**coined**	**in**	**France**	**,**
它	是	真的	那	这	根据	钱	曾是	第一的	创造	在	法国	,

没错，基础货币最初是在法国铸造的。

[ʌv; əv][æn; ən] [ɪn'trɪnsɪkl] ['vælјuː] ,

of	**an**	**intrinsical**	**value**	**,**
的	一个	内在的	价值	,

具有内在价值，

['ɔːlmoʊst]['iːkwəl][tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] ['pjʊrɚ] - ,

almost	**equal**	**to**	**that**	**of**	**purer**	**mettals**	**,**
几乎	平等的	到	那	的	更纯净	-	,

几乎与纯金属的性质相同，

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ,

and	**so**	**it**	**continues**	**to**	**this**	**day**	**,**
和	所以	它	继续	到	这	天	,

这种情况一直延续至今。

[fɔːr; fər][soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔɪnd] [baɪ] ['ɔːrdɪnəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,

for	**so**	**much**	**of**	**it**	**is**	**coined**	**by**	**ordinance**	**of**	**the**	**State**	**,**
为了	所以	很多	的	它	是	创造	经过	条例	的	这	状态	,

因为其中很多词汇都是由国家法令规定的。

([ðə; ði] ['gretɪst] [pɑːrt] ['biːɪŋ] - :)

(	**the**	**greatest**	**part**	**being**	**falsifyed**	**:**	**)**
(	这	最	部分	存在	-	:	)

（其中大部分内容是伪造的:）

[bʌt; bət][ɪn][moʊst] ['ʌðər] ['kʌntriz] ([æz; əz] ['neɪmli] [ɪn] [speɪn]) [ðə; ði] [steɪt] [ɪn] [self] ,

But	**in**	**most**	**other**	**Countries**	**(**	**as**	**namely**	**in**	**Spain**	**)**	**the**	**State**	**in**	**self**	**,**
但	在	最多	其他	国家	(	作为	即	在	西班牙	)	这	状态	在	自己	,

但在大多数其他国家（例如西班牙），国家本身，

[tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ] ['trɪbjuːt] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

to	**raise**	**a**	**Tribute**	**upon**	**the**	**people**	**,**
到	增加	一个	贡	之上	这	人们	,

向人民征收贡品，

[hæθ] [ɪk'striːmli] ['fɔːlsəˌfaɪd][ðə; ði] [ɪn'trɪnsɪkl] ['vælјuː] ,

hath	**extreamly**	**falsified**	**the**	**intrinsical**	**value**	**,**
有	极其	伪造	这	内在的	价值	,

严重歪曲了内在价值，

[baɪ] [wɪtʃ] [miːnz] [bəuθ][ðə; ði] [steɪt] [hæθ] [fɔːr; fər] [geɪn] ,

by	which	means	both	the	State	hath	for	gain	,
经过	哪个	方法	两个都	这	状态	有	为了	获得	,

通过这种方式，国家既可以获得利益，也可以获得利益。

[kɔɪnz] [mʌtʃ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðer; ðər] [ɪz] [əˈkeɪʒn] [tuː; tə] [juːz] ,

Coins	much	more	than	there	is	occasion	to	use	,
硬币	很多	更多的	比	那里	是	场合	到	使用	,

硬币的数量远远超过实际需要使用的数量。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪz] [ɪnˈkɑːmprəbli] [mɔːr] [ˈkaʊntəˌfɪtid] [baɪ] [ˈʌðər] ,

and	there	is	incomparably	more	counterfeited	by	others	,
和	那里	是	无与伦比	更多的	假冒的	经过	其他的	,

而且，其他仿冒品的数量也远超其总数。

[soʊ] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈmɪstʃɪf] [dʌθ; dəθ] [ˈaʊərli] [ˈmʌltɪplaɪ] .

so	as	the	mischief	doth	hourly	multiply	.
所以	作为	这	恶作剧	确实	每小时	乘	.

祸患每时每刻都在加剧。

[ˈθɜːrdli] ,

Thirdly	,
第三	,

第三，

[ðə; ði] [ˈvæljuːz] [ʌv; əv] [ˈmʌni] [ɑːr; ər] [kənˈtɪnjuəli] [reɪzd] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] ,

The	values	of	Money	are	continually	raised	from	time	to	time	,
这	值	的	钱	是	持续	提高	从	时间	到	时间	,

货币价值会不时不断上涨。

[wɪtʃ] [ɪz] [noʊ] [nuː] [dɪˈvaɪs] ([æz; əz] [ɪz] [ɔːlˈredi] [mɔːr] [pərˈtɪkjələrli] [dɪˈklerd]) [ðə; ði] [beɪs] [ˈmʌni]

which	is	no	new	Device	(	as	is	already	more	particularly	declared	)	the	base	Money
哪个	是	不	新的	设备	(	作为	是	已经	更多的	特别	声明	)	这	根据	钱

[mʌst; məst] [ðen] [ɪn] [prəˈpɔːrʃ(ə)n] [biː; bi] [ˈlaɪkwaɪz] [reɪzd] ,

must	then	in	Proportion	be	likewise	raised	,
必须	然后	在	部分	是	同样地	提高	,

这并非一项新措施（如前文已明确指出），因此，基础资金也必须按比例相应增加。

[wɪtʃ] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [dʌn] [baɪ] [ɪnˈkriːsɪŋ] [ðə; ði] [ˈvæljuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pərˈtɪkjələr] [ˈpiːsɪz] [fɔːr; fər] [ˈbiːɪŋ]

which	cannot	be	done	by	increasing	the	value	of	the	particular	pieces	for	being
哪个	不能	是	完毕	经过	增加	这	价值	的	这	特别的	件	为了	存在

[ʌv; əv] [soʊ] [smɔːl] [praɪs] ,

of	so	small	price	,
的	所以	小的	价格	,

因为这些物品价格很低，所以无法通过提高它们的价值来实现这一点。

[ðə; ði] [fˈrækʃnz] [wʊd] [biː; bi] [ɪˌrekənˈsaɪləb(ə)l] ,

the	fractions	would	be	irreconcilable	,
这	分数	会	是	不可调和的	,

这些分歧是不可调和的。

[soʊ] [æz; əz] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [ˈʌðər] [wei] [left] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] [beɪs] [ˈmʌni] ,

so	as	there	is	no	other	way	left	to	raise	the	base	Money	,
所以	作为	那里	是	不	其他	方式	左边	到	增加	这	根据	钱	,

既然没有其他办法筹集基础资金，

[bʌt; bət] [baɪ] [ˈkɔɪnɪŋ] [nuː] ,

but	by	coining	new	,
但	经过	铸币	新的	,

但通过创造新词，

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['wikər] [ɪn'trɪnsɪkl] ['vælju:] .

of	a	weaker	Intrinsical	value	.
的	一个	较弱	内在的	价值	.

内在价值较弱。

[aɪ] [wʊd] [ðen] ['glædli] [noʊ] [wʌt] [bɪ'kʌmz] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði][oʊld] [beɪs] ['mʌni] ,

I	would	then	gladly	know	what	becomes	of	all	the	old	base	Money	,
我	会	然后	乐意	知道	什么	变成	的	全部	这	老的	根据	钱	,

我非常想知道所有旧的基准货币最终都去了哪里。

['i:ðər] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [meltid] [daʊn] [baɪ] - ,

either	it	is	melted	down	by	Bullioners	,
任何一个	它	是	融化	向下	经过	-	,

要么被金银商熔化，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɪn] [frentʃ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [baɪ] ['kʌlɪŋ] [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [ʌv; əv] [kɔɪnz] [meɪk]

which	is	the	name	in	French	of	those	who	by	culling	and	trying	of	Coins	make
哪个	是	这	姓名	在	法语	的	那些	WHO	经过	淘汰	和	尝试	的	硬币	制作

[ðer; ðər]['prɑ:fɪt][tu:; tə] [melt] [ðem; ðəm] ;

their	profit	to	melt	them	;
他们的	利润	到	熔化	他们	;

在法语中，这个名称指的是那些通过筛选和鉴别硬币来牟利并熔化硬币的人；

[ɔ:r][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [træns'pɔ:tid] [baɪ][st'reɪndʒəz] ,

or	it	is	transported	by	strangers	,
或者	它	是	运输	经过	陌生人	,

或者由陌生人运送，

[soʊ][æz; əz][ɪn] [ɪ'fekt] [ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] [beɪs] ['mʌni] [dʌθ; dəθ] [brɪŋ] [ðæt] [ˌɪnkən'vi:niəns] ,

so	as	in	effect	the	use	of	base	Money	doth	bring	that	inconvenience	,
所以	作为	在	影响	这	使用	的	根据	钱	确实	带来	那	不便	,

因此，使用基础货币实际上会带来这种不便。

[ðə; ði] [ə'vɔɪdɪŋ] [wer'ʌv] [wʌz; wəz] [meɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃi:fɪst] ['pri:ˌtensiz] [fɔ:r; fər] ['kɔɪnɪdʒ] [ʌv; əv]

the	avoiding	whereof	was	made	one	of	the	chiefest	Pretences	for	Coinage	of
这	避免	其中	曾是	制成	一	的	这	酋长	伪装	为了	铸币	的

[ˌaɪ 'ti:] .

it	.
它	.

避免这种情况成为铸造这种货币的主要借口之一。

['fɔ:rθli] ,

Fourthly	,
第四	,

第四，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['tru:li] [əb'zɜ:rvd] ,

It	is	truly	observed	,
它	是	真的	观察到	,

确实如此。

[ðæt] [ɪn][ɔ:l] [ðoʊz] ['kʌntriz] [wer] [beɪs] ['mʌni] [ɪz] ['kɜ:rənt] ,

that	in	all	those	Countries	where	base	Money	is	current	,
那	在	全部	那些	国家	在哪里	根据	钱	是	当前的	,

在所有以流通货币为基础货币的国家，

[ðer; ðər][ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [ɪz] ['deɪli] [reɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ,

there	the	price	of	Gold	and	Silver	is	daily	raised	by	the	people	,
那里	这	价格	的	金子	和	银	是	日常的	提高	经过	这	人们	,

在那里，黄金和白银的价格每天都被人们抬高。

[nɑːt]['oʊnli] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['ɔːrdɪnəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,
not **only** **without** **the** **Ordinance** **of** **the** **State** **,**
不是 仅有的 没有 这 条例 的 这 状态 ,

不仅没有州法令，

[bʌt; bət] ['kɑːntreri] [tuː; tə] ,
but **contrary** **to** **,**
但 相反 到 ,

但与此相反，

[ænd; ənd][ɪn] [ʌv; əv][ɔːl] [ˌprəʊə'bɪʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːntreri] ,
and **in** **despight** **of** **all** **Prohibitions** **to** **the** **contrary** **,**
和 在 尽管 的 全部 禁令 到 这 相反 ,

尽管所有相反的禁令都已生效，

[wɪtʃ] [drɔːz] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] [ɪk'striːm] [dɪs'ɔːrdərz] [ænd; ənd] ['mɪstʃɪfs] ,
which **draws** **with** **it** **extream** **disorders** **and** **mischiefs** **,**
哪个 平局 和 它 极端 疾病 和 恶作剧 ,

它会带来极端的混乱和灾难，

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] [loʊ] ['kʌntriz] ,
so **it** **is** **in** **the** **Low** **Countries** **,**
所以 它 是 在 这 低的 国家 ,

低地国家的情况也是如此。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [fræns] ,
so **it** **is** **in** **France** **,**
所以 它 是 在 法国 ,

法国也是如此。

[soʊ][ɪn] ['dʒɜːrməni] ,
so **in** **Germany** **,**
所以 在 德国 ,

所以在德国，

[ænd; ənd][ɪn] [speɪn] ;
and **in** **Spain** **;**
和 在 西班牙 ;

在西班牙也是如此；

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['ɔːrdɪnəns] [fɔːr; fər][ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv][ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [meɪ] [sɪ'kjʊrli] [biː; bi]
although **the** **Ordinance** **for** **the** **value** **of** **the** **Gold** **and** **Silver** **may** **securely** **be**
虽然 这 条例 为了 这 价值 的 这 金子 和 银 可能 安全地 是
[meɪn'teɪnd] [baɪ] [ðɪs] [help] ,
maintained **by** **this** **help** **,**
维持 经过 这 帮助 ,

虽然有了这种帮助，有关金银价值的法令可以得到妥善维持，

[ðæt] [noʊ] - [kɔɪn] [ɪz][ðer; ðər] ['kɜːrənt] ;
that **no** **Forrein** **Coin** **is** **there** **current** **;**
那 不 - 硬币 是 那里 当前的 ;

目前没有外币流通；

[jet] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [beɪs] ['mʌni] [fɔːr; fər] ['sɪlvər] [ɔːr][goʊld] ,
yet **when** **you** **come** **to** **change** **base** **Money** **for** **Silver** **or** **Gold** **,**
然而 什么时候 你 来 到 改变 根据 钱 为了 银 或者 金子 ,

然而，当你用基础货币兑换白银或黄金时，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][faɪnd] [haʊ] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ðer; ðər] [reɪz] [ðə; ði][praɪs]['ʌntəˌʌntu][juː; jʊ][ʌv; əv][ðə; ði]['pjʊrɚ]
you **shall** **find** **how** **the** **people** **there** **raise** **the** **price** **unto** **you** **of** **the** **purer**
你 将 寻找 如何 这 人们 那里 增加 这 价格 到 你 的 这 更纯净
['mʌni] ;
Money **;**
钱 ;

你会发现那里的人们是如何抬高纯银的价格的；

[bʌt; bət][ɪn] ['ɪŋgləndˌ] [ænd; ənd][muːskoʊviːə] ,
But **in** **England** **and** **Muscovia** **,**
但 在 英格兰 和 莫斯科 ,

但在英国和莫斯科，

[wer] [noʊ] [beɪs] ['mʌni] [ɪz][ɪn][juːz] ,
where **no** **base** **Money** **is** **in** **use** **,**
在哪里 不 根据 钱 是 在 使用 ,

在没有使用基础货币的地方，

[ðer; ðər][ðə; ði]['piːp(ə)l] ['nevər] [reɪz] [ðə; ði][praɪs][ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] ([ɪk'sept] [baɪ] ['ɔːrdɪnəns]
there **the** **people** **never** **raise** **the** **price** **of** **Gold** **and** **Silver** **(** **except** **by** **Ordinance**
那里 这 人们 绝不 增加 这 价格 的 金子 和 银 (除了 经过 条例
[ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [də'rektɪd]) ['niːðər] [dʌθ; dəθ] [ɪk'spɪrɪənsˌ] ['oʊnli][traɪ] [ðɪs] [kən'kluːʒ(ə)n] ,
of **the** **State** **it** **be** **directed** **)** **neither** **doth** **Experience** **only** **try** **this** **Conclusion** **,**
的 这 状态 它 是 指导) 两者都不 确实 经验 仅有的 尝试 这 结论 ,

那里的人们从不提高黄金和白银的价格（除非国家法令另有规定），经验也证实了这一结论。

[bʌt; bət] ['riːz(ə)n] ['ɔːlsoʊ] ;
but **Reason** **also** **;**
但 原因 还 ;

但理性也是如此；

[fɔːr; fər][ðə; ði]['piːp(ə)l] [wen] [ðeɪ] [siː] [ðə; ði] ['mʌni] [ʌv; əv] [beɪs] [ænd; ənd][ʌn'sɜːrt(ə)n] ['mɪkstʃər] ,
for **the** **people** **when** **they** **see** **the** **Money** **of** **base** **and** **uncertain** **mixture** **,**
为了 这 人们 什么时候 他们 看 这 钱 的 根据 和 不确定 混合物 ,

当人们看到这种由劣质和不稳定的货币混合而成的货币时，

[duː]['dɪsɪˌstim; ˌdɪsɪ'stim][ˌaɪ 'tiː] ,
do **disesteem** **it** **,**
做 轻蔑 它 ,

不要轻视它，

[ænd; ənd][ɪn] [kəm'pærɪsn] [ˌðer'ʌv] [duː] [ɪ'stiːm] [ðə; ði] ['mʌni] [ʌv; əv]['pjʊrɚ][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] [ə'bʌv]
and **in** **comparison** **thereof** **do** **esteem** **the** **Money** **of** **purer** **Gold** **and** **Silver** **above**
和 在 比较 其中 做 尊重 这 钱 的 更纯净 金子 和 银 多于
[ðə; ði] [prə'pɔːrʃ(ə)n] ,
the **proportion** **,**
这 部分 ,

相比之下，我认为纯度更高的金银货币比纯度更高的货币更值钱。

[ænd; ənd][soʊ][duː] [reɪz] [ðə; ði][praɪs][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ;
and **so** **do** **raise** **the** **price** **of** **it** **;**
和 所以 做 增加 这 价格 的 它 ;

因此，请提高其价格；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪ'stiːm] [ɪz][nɑːt] [mɪrli] [aʊt][ʌv; əv][ə'pɪnjən] ,
and **this** **esteem** **is** **not** **meerly** **out** **of** **opinion** **,**
和 这 尊重 是 不是 仅仅 出去 的 观点 ,

这种敬意并非仅仅出于个人意见，

[fɔːr; fər] [ðæt] ['riːəli] ,
for **that** **really** **,**
为了 那 真的 ,

确实如此。

[ðæt] [piːs] [ʌv; əv] [beɪs] ['mʌni] [wɪtʃ] [hæθ] [æz; əz] [mʌtʃ] [faɪn] ['sɪlvər] [æz; əz][ə; eɪ] ['peni] ,

that	piece	of	base	Money	which	hath	as	much	fine	Silver	as	a	penny	,
那	片	的	根据	钱	哪个	有	作为	很多	美好的	银	作为	一个	一分钱	,

那张含银量只相当于一便士的劣质货币，

[ɪz] [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [nɑːt] [wɜːrθ] [ə; eɪ] ['peni] ,

is	notwithstanding	not	worth	a	penny	,
是	虽然	不是	值得	一个	一分钱	,

尽管如此，它却一文不值。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['mɪkstʃər] [meɪks] [ðæt] [juː; jʊ] ['kænɑːt] ['ekstrækt; ɪk'strækt] [ðɪs] ['peni] [ɪn] [pjʊr] ,

because	the	mixture	makes	that	you	cannot	extract	this	penny	in	pure	mettal	,
因为	这	混合物	制作	那	你	不能	提炼	这	一分钱	在	纯的	金属	,

因为混合物导致你无法将这枚硬币还原成纯金属。

[wɪ'ðaʊt] [lɔːs] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒ] :

without	loss	and	charge	:
没有	损失	和	收费	:

无损失且无费用：

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [duː][hoʊld] [ðɪs] [beɪs] [ɪ'stiːm] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mɪkstʃər] [wɪtʃ] [hæθ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː]

and	if	the	people	do	hold	this	base	esteem	of	this	mixture	which	hath	in	it
和	如果	这	人们	做	抓住	这	根据	尊重	的	这	混合物	哪个	有	在	它

[ðə; ði] [ɪn'trɪnsɪkl] ['vælјuː][fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɜːrənt] ,

the	intrinsical	value	for	which	it	is	current	,
这	内在的	价值	为了	哪个	它	是	当前的	,

如果人们真的对这种混合物抱有如此低劣的评价，而这种混合物本身却具有它目前流行的内在价值，

[haʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] [beɪs] [ɪ'stiːm] [mʌst; məst] [ðeɪ] [hoʊld][ʌv; əv] [ðæt] ['mɪkstʃər] ,

how	much	more	base	esteem	must	they	hold	of	that	mixture	,
如何	很多	更多的	根据	尊重	必须	他们	抓住	的	那	混合物	,

他们对这种混合物究竟抱有多少卑劣的敬意？

[wɪtʃ] [ðeɪ] [noʊ] [hæθ] [nɑːt] ['nɪr] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ɪn'trɪnsɪkl] ['vælјuː][fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɜːrənt] ,

which	they	know	hath	not	neer	in	it	that	intrinsical	value	for	which	it	is	current	,
哪个	他们	知道	有	不是	近	在	它	那	内在的	价值	为了	哪个	它	是	当前的	,

他们明知它本身并不具备它目前流行的那种内在价值。

[ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] [mʌst; məst] [ðeɪ] [niːdz] [reɪz] [ðə; ði] ['sɪlvər] .

and	how	much	more	must	they	needs	raise	the	Silver	.
和	如何	很多	更多的	必须	他们	需求	增加	这	银	.

他们还需要将白银价格提高多少？

[ænd; ənd] ['sɜːrt(ə)nli] [beɪs] ['mʌni] ,

And	certainly	base	Money	,
和	当然	根据	钱	,

当然还有基础货币。

[wen] ['iːðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət][fɜːrst] [kɔɪnd] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'trɪnsɪkl] ['vælјuː] ['ʌndər] [ðə; ði] [ɪk'strɪnsɪkəl] ,

when	either	it	is	at	first	coined	much	in	the	intrinsical	value	under	the	extrinsical	,
什么时候	任何一个	它	是	在	第一的	创造	很多	在	这	内在的	价值	在下面	这	外在的	,

当它最初被创造出来时，其内在价值往往低于外在价值，

[ɔːr][ɪz][baɪ] [dɪ'griːz] [brɔːt] ['ʌntəˌʌntu][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [lɔːŋ] [soʊ] [kən'tɪnjuːd] ,

or	is	by	degrees	brought	unto	it	and	long	so	continued	,
或者	是	经过	学位	带来	到	它	和	长的	所以	持续	,

或者逐渐被带入其中，并且长期如此，

[dʌθ; dəθ][ɪn][ðə; ði][end] [briːd] ['iːðər] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

doth	in	the	end	breed	either	Insurrections	among	the	People	,
确实	在	这	结尾	品种	任何一个	叛乱	之中	这	人们	,

最终要么导致人民起义，要么导致人民起义。

[ɔːr] [rɪdˈʒekʃnz] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ;
or **rejections** **of** **it** **;**
或者 拒绝 的 它 ;

或者拒绝它；

[werˈʌv] [ðə; ði][ɪgˈzæmpəlz][ʌv; əv] [ˌɪnsəˈrekʃ(ə)n] [ɑːr; ər] [ˈveri] [ˈfriːkwənt] ,
whereof **the** **examples** **of** **Insurrections** **are** **very** **frequent** **,**
其中 这 示例 的 叛乱 是 非常 频繁 ,

其中，叛乱的例子非常频繁。

[ænd; ənd] [ˈðerfɔːr] [aɪ] [wɪl] [fɔːrˈber] [tuː; tə] [ˈɪnstəns] [ɪn][ðem; ðəm] .
and **therefore** **I** **will** **forbear** **to** **instance** **in** **them** **.**
和 所以 我 将要 忍耐 到 实例 在 他们 .

因此，我将不再以他们为例。

[bʌt; bət][aɪ] [ˈkænɑːt] [əˈmɪt] [wʌn][ɪgˈzæmp(ə)l][ʌv; əv][rɪˈdʒekʃ(ə)n] ,
But **I** **cannot** **omit** **one** **example** **of** **Rejection** **,**
但 我 不能 忽略 一 例子 的 拒绝 ,

但我不能忽略一个被拒绝的例子，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][soʊ] [freʃ] [ɪn] [ˈmeməri] ,
because **it** **is** **so** **fresh** **in** **Memory** **,**
因为 它 是 所以 新鲜的 在 记忆 ,

因为它在我的记忆中还很新鲜。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɪn][ˈaɪərlənd][ɪn][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [kwiːn] [ɪˈlɪzəbəθ] ;
which **was** **in** **Ireland** **in** **the** **end** **of** **the** **Reign** **of** **Queen** **Elizabeth** **;**
哪个 曾是 在 爱尔兰 在 这 结尾 的 这 在位 的 女王 伊丽莎白 ;

那是伊丽莎白女王统治末期在爱尔兰发生的事；

[wɪtʃ] [ˈkʌntri] [ɔːlˈðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈnuːli] [ˈvɪndɪˌkeɪtid] [frʌm; frəm] [rɪˈbeljən] ,
which **Country** **although** **it** **was** **newly** **vindicated** **from** **Rebellion** **,**
哪个 国家 虽然 它 曾是 新 证明无罪 从 叛乱 ,

哪个国家虽然刚刚从叛乱中恢复过来，

[ænd; ənd][dɪd] [ˈpætəntli] [ɪnˈdʊr] [ɔːl][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəs] [dəˈrekʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [leɪt] [freʃ] [ˈvɪktəri] [dɪd]
and **did** **patently** **endure** **all** **the** **imperious** **Directions** **which** **a** **late** **fresh** **Victory** **did**
和 做过 显然 忍受 全部 这 专横 方向 哪个 一个 晚的 新鲜的 胜利 做过
[brɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ ˈtiː] ,
bring **with** **it** **,**
带来 和 它 ,

并且显然忍受了新近胜利所带来的所有专横跋扈的指令。

[jet] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][ˈiksˈtʃeindʒs][ʌv; əv] [beɪs] [ˈmʌniz] [sent] [ˈðɪðər] [dɪd] [siːs] [ɪn] [ˈɪŋgləndˌ] ,
yet **as** **soon** **as** **the** **Exchanges** **of** **base** **Moneys** **sent** **thither** **did** **cease** **in** **England** **,**
然而 作为 很快 作为 这 交易所 的 根据 钱 发送 那里 做过 停止 在 英格兰 ,

然而，一旦英国停止向那里输送廉价货币，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈɪnstəntli] [rɪˈdʒektɪd][ðer; ðər] ,
it **was** **instantly** **rejected** **there** **,**
它 曾是 即刻 拒绝 那里 ,

它立即遭到了拒绝。

[ænd; ənd] [wʊd] [nɑːt] [pæs] [ˈkɜːrənt] [fɔːr; fər][soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [truː] [ɪnˈtrɪnsɪkl] [ˈvæljuː][ˌaɪ ˈtiː]
and **would** **not** **pass** **current** **for** **so** **much** **as** **in** **the** **true** **intrinsical** **value** **it**
和 会 不是 经过 当前的 为了 所以 很多 作为 在 这 真的 内在的 价值 它
[wʌz; wəz] [wɜːrθ] ,
was **worth** **,**
曾是 值得 ,

即使按其真正的内在价值计算，它也不会让电流通过。

[bʌt; bət][wʌz; wəz] [brɔːt] [ʌp][æt; ət]['ʌndər] [reɪts] [baɪ] [sʌtʃ] [æz; əz] [meɪd] ['prɑːfɪt][baɪ] ['meltɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

but	was	brought	up	at	under	rates	by	such	as	made	profit	by	melting	it	.
但	曾是	带来	向上	在	在下面	利率	经过	这样的	作为	制成	利润	经过	融化	它	.

但却被一些人以低于市场价的价格出售，这些人通过熔化煤炭牟利。

['fɪfθli] ,

Fifthly	,
第五	,

第五，

[ðə; ði] [dɪs'ɑːnər] [ðæt] [ə'kʌmpəniz] [beɪs] ['mʌniz] ,

The	Dishonour	that	accompanies	base	Moneys	,
这	羞辱	那	伴随	根据	钱	,

伴随底层金钱而来的耻辱

[ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ˌɪnkən'viːniəns] [ðæn; ðən][ɔːl][ðə; ði][rest] ,

is	of	a	more	important	Inconvenience	than	all	the	rest	,
是	的	一个	更多的	重要的	不便	比	全部	这	休息	,

比其他所有不便之处都更为重要。

[fɔːr; fər] [wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [mɔːr] [dɪs'ɑːnərəbl] [ðæn; ðən][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]

for	what	can	be	more	dishonourable	than	to	have	the	Image	of	the
为了	什么	能	是	更多的	不光彩的	比	到	有	这	图像	的	这

[prɪns] ,

Prince	,
王子	,

还有什么比拥有王子的画像更不光彩的呢?

[ɔːr][ðə; ði][mɑːrk][ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] [ˌætes'teʃən] [ɪm'prest] [ə'pɑːn] [fɔːls] [ænd; ənd] ['kaʊntəˌfɪtid]

or	the	Mark	of	the	Publick	Attestation	impressed	upon	false	and	counterfeited
或者	这	标记	的	这	公众	证明	印象深刻	之上	错误的	和	假冒的

[stʌf] :

stuff	:
东西	:

或印在假冒伪劣产品上的公共认证标志：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən] ,

according	to	the	saying	of	an	Emperour	,
根据	到	这	说	的	一个	皇帝	,

根据一位皇帝的说法，

[kwɪd] ['ɛnɪm] [ɜːrɪt] - [ˌes 'aɪ][ɪn] ['nɔstrə] - [ɛfɪdʒi] ?

Quid	enim	erit	tutum	si	in	nostra	peccetur	Effigie	?
英镑	埃尼姆	埃里特	-	是	在	我们的	-	人偶	?

Quid enim erit tutum si in nostra peccetur Effigie?

[ænd; ənd] [ɪf] [ðer; ðər][biː; bi][geɪn] [meɪd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

And	if	there	be	gain	made	of	it	,
和	如果	那里	是	获得	制成	的	它	,

如果从中能获得收益，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['mænɪfest] [briːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] [feɪθ] ,

it	is	a	manifest	breach	of	the	publick	Faith	,
它	是	一个	显现	违反	的	这	公众	信仰	,

这是对公众信仰的公然违背。

[fɔːr; fər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [noʊ] ['ʌðər] [kɔːrs] [ðæn; ðən][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [hæθ] ['pʌblɪk] ['wɔːrənt] [tuː; tə][biː; bi]

for	that	it	hath	no	other	course	than	as	it	hath	publick	warrant	to	be
为了	那	它	有	不	其他	课程	比	作为	它	有	公众	保证	到	是

[gʊd] .

good	.
好的	.

因为它别无选择，只能按照公众认可的良好方式行事。

[neɪ] ,
Nay **,**
不 ,

不，

[ðɪs] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['ɑːnər] [hæθ] [soʊ][fɑːr] [pri'veild] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ,
this **point** **of** **Honour** **hath** **so** **far** **prevailed** **in** **the** **World** **,**
这 观点 的 荣誉 有 所以 远的 最终获胜 在 这 世界 ,

迄今为止，这种荣誉观念在世界上占据主导地位。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [bɪn] [meɪd] [æn; ən][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][baɪ] ['meni] ,
that **it** **hath** **been** **made** **an** **Observation** **by** **many** **,**
那 它 有 到过 制成 一个 观察 经过 许多 ,

许多人都注意到了这一点。

[ðæt] [ɪn] [ɔːl] [greɪt] [dɪ'vɪʒnz] [ɪn] [steɪts] [ænd; ənd] - ,
that **in** **all** **great** **Divisions** **in** **States** **and** **Monarchaies** **,**
那 在 全部 伟大的 部门 在 各州 和 - ,

在所有国家和君主制国家的巨大分裂中，

[ðæt] ['pɑːrtli] [hæθ] [ɪn'fæləbli] [ðə; ði]['dʒʌstɚ] [kɔːz] [wɪtʃ] [dʌθ; dəθ][moʊst] ['weərəli] [proʊ'siːd] ,
that **partly** **hath** **infallibly** **the** **juster** **cause** **which** **doth** **most** **warily** **proceed** **,**
那 部分 有 绝对正确 这 贾斯特 原因 哪个 确实 最多 谨慎地 继续 ,

那部分必然拥有更正当的理由，并且以最谨慎的方式进行着。

['iːðər] [tuː; tə][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [praɪs] ,
either **to** **the** **raising** **of** **the** **price** **,**
任何一个 到 这 提高 的 这 价格 ,

要么导致价格上涨，

[ɔːr][ðə; ði] ['aːbəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] [ˌðer'ʌv] :
or **the** **abasing** **of** **the** **matter** **thereof** **:**
或者 这 贬低 的 这 事情 其中 :

或贬低其内容：

[wɪtʃ] [ˌɑːbzɚ'veɪʃənz] [ɑːr; ər][nɑːt] [wɪ'ðaʊt] ['wɔːrənt] [ʌv; əv] [ɪk'spɪriəns] [nɔːr][ʌv; əv] ['riːz(ə)n] ['ɔːlsoʊ] ;
which **Observations** **are** **not** **without** **warrant** **of** **Experience** **nor** **of** **Reason** **also** **;**
哪个 观察 是 不是 没有 保证 的 经验 也不 的 原因 还 ;

这些观察并非毫无经验或理性依据；

[fɔːr; fər] [ðæt] [ɔːl] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [praɪs] [ænd; ənd] ['aːbəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['mʌni] [fɔːr; fər]
for **that** **all** **raising** **of** **the** **price** **and** **abasing** **of** **the** **matter** **of** **Money** **for**
为了 那 全部 提高 的 这 价格 和 贬低 的 这 事情 的 钱 为了
[geɪn] ,
gain **,**
获得 ,

为了牟利而抬高物价和贬低金钱的价值，

['drɔːɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][æn; ən][ˌʌn'dʒʌst] ,
drawing **with** **it** **an** **unjust** **,**
绘画 和 它 一个 不公正 ,

用它作画是不公正的，

['ruːɪnəs] [ænd; ənd] [ʌn'iːkwəl] ['bɜːrðən] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
ruinous **and** **unequal** **burthen** **upon** **the** **people** **,**
毁灭性的 和 不等 负担 之上 这 人们 ,

给人民带来毁灭性的、不平等的负担，

[ðeɪ] [ðæt] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] ['betər] [kɔːz] ,
they **that** **maintain** **the** **better** **cause** **,**
他们 那 维持 这 更好的 原因 ,

那些坚持更高目标的人

[laɪk] [ðə; ði] [truː] ['mʌðər] ,

like	the	true	Mother	,
喜欢	这	真的	母亲	,

就像真正的母亲一样，

[wɪl] [tʃuːz] [tuː; tə] [luːs] [ðə; ði] [kɔːz] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] .

will	choose	to	loose	the	cause	than	the	Child	should	be	destroyed	.
将要	选择	到	松动的	这	原因	比	这	孩子	应该	是	损毁	.

宁愿失败也不愿毁灭孩子。

[ɪn] [wɪtʃ] ['lɔɪəl] ['meɪntənəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [feɪθ] [ɪn] ['mætərz] [ʌv; əv] ['mʌni] ['aʊər; ɑːr] [kɪŋz] [duː]

In	which	loyal	maintenance	of	the	public	Faith	in	matters	of	Money	our	Kings	do
在	哪个	忠诚	维护	的	这	民众	信仰	在	事情	的	钱	我们的	国王	做

[ɪn'kɑːmprəbli] [ˌaʊt'ʃaɪn] [ɔːl] ['ʌðər] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] [steɪts] [ʌv; əv] ['jʊrəp] :

incomparably	outshine	all	other	Princes	and	States	of	Europe	:
无与伦比	光芒四射	全部	其他	王子们	和	各州	的	欧洲	:

在维护公众对金钱的信任方面，我们的国王远胜于欧洲其他所有君主和国家：

[fɔːr; fər] [ɪf] [speɪn] ,

for	if	Spain	,
为了	如果	西班牙	,

如果西班牙，

[ænd; ənd] [sʌm; səm] ['ʌðər] [steɪts] [duː] ['iːkwəl] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] ['pjuːənis] [ʌv; əv] [ðə; ði] - ,

and	some	other	States	do	equal	them	in	the	pureness	of	the	mettals	,
和	一些	其他	各州	做	平等的	他们	在	这	纯度	的	这	-	,

其他一些州的金属纯度也与它们相当。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [loʊ] ['væljuːz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['mʌniz] [ʌv; əv] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] ,

and	the	low	values	of	their	Monies	of	Gold	and	Silver	,
和	这	低的	值	的	他们的	钱	的	金子	和	银	,

以及他们黄金和白银货币的低价值，

[jet] [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] [ðəm'selvz] ['fɑːr] [ɪnfɪriːɝ] ['ʌntəˌʌntu] [ðem; ðəm] [baɪ] ['fɪlɪŋ] [ðer; ðər] ['kʌntriz]

yet	they	have	made	themselves	farr	inferiour	unto	them	by	filling	their	Countries
然而	他们	有	制成	他们自己	法尔	低劣的	到	他们	经过	填充	他们的	国家

[wɪð; wɪθ] [beɪs] ['mʌni] .

with	base	Money	.
和	根据	钱	.

然而，他们却通过向国家充斥劣质货币，使自己远逊于其他国家。

[ænd; ənd] [ɪf] [ɪn] ['mʌskəvi] [ðeɪ] [hæv; həv] [kɔɪnd] [noʊ] [beɪs] ['mʌni] ,

And	if	in	Muscovy	they	have	coined	no	base	Money	,
和	如果	在	莫斯科	他们	有	创造	不	根据	钱	,

如果莫斯科公国没有铸造任何基础货币，

[jet] [ðeɪ] [hæv; həv] [reɪzd] [ðə; ði] ['stændərd] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['sɪlvər] [soʊ] [haɪ] ,

yet	they	have	raised	the	Standard	of	their	Silver	so	high	,
然而	他们	有	提高	这	标准	的	他们的	银	所以	高的	,

然而，他们却将白银的标准提高得如此之高，

[baɪ] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [bəuθ] [ðə; ði] ['faɪnnəs] [ænd; ənd] [weɪt] ,

by	diminishing	both	the	fineness	and	weight	,
经过	减少	两个都	这	精细度	和	重量	,

通过降低细度和重量，

[ðæt] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ɪt'self] - [dɪ'zɜːrvz] [ðæt] [neɪm] .

that	the	Silver	itself	scarcly	deserves	that	name	.
那	这	银	本身	-	值得	那	姓名	.

这种银本身几乎不配被称为银。

[ænd; ənd] [ðɪs] [aɪ][hæv; həv] [siːn] [ænd; ənd][kæn; kən] [lɜːrn] [baɪ] ['ʌðər] [miːnz] ,

And	this	I	have	seen	and	can	learn	by	other	means	,
和	这	我	有	已见	和	能	学习	经过	其他	方法	,

而这一点我已经亲眼所见，并且可以通过其他途径了解到。

[ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [steɪt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [mɔːr] ['eksələntli] ['tempərd] [ðæn; ðən] [ðɪs] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd]

that	there	is	no	State	in	the	World	more	excellently	tempered	than	this	of	England
那	那里	是	不	状态	在	这	世界	更多的	非常出色	淬火	比	这	的	英格兰

,

;

,

世界上没有哪个国家比英国的民风更加温和。

[ɔːr] [werˈɪn] [ðə; ði] [prɪns] [ɪz] [mɔːr] ['æbsəluːt] [ɪn][ɔːl] [θɪŋz] ,

or	wherein	the	Prince	is	more	absolute	in	all	things	,
或者	其中	这	王子	是	更多的	绝对	在	全部	事物	,

或者说，君主在一切事务上都拥有绝对的权力。

[werˈɪn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [fɔːr; fər] [hɪm'self] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌblɪk] ,

wherein	it	is	good	for	himself	and	the	publick	,
其中	它	是	好的	为了	他自己	和	这	公众	,

其中，这对本人和公众都有好处，

[ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['æbsəluːt] ;

that	he	should	be	absolute	;
那	他	应该	是	绝对	;

他应该拥有绝对的权威；

[ɔːr] [wer] [ðə; ði] [greɪt] [men] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['ɑːnɝd] [wɪ'ðaʊt] ['laɪs(ə)ns][ʌv; əv] [ə'presɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]

or	where	the	great	men	are	more	honoured	without	license	of	oppressing	the	People
或者	在哪里	这	伟大的	男人	是	更多的	荣幸	没有	执照	的	压迫	这	人们

;

;

;

或者在那些伟人受到更多尊敬，却没有被允许压迫人民的地方；

[ɔːr] [wer] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [duː][lɪv; laɪv] [mɔːr] ['friːli] [ɔːr][soʊ] ['hæpɪli] [æz; əz][ɪn] ['ɪŋglənd] .

or	where	the	People	do	live	more	freely	or	so	happily	as	in	England	.
或者	在哪里	这	人们	做	居住	更多的	自由	或者	所以	快乐地	作为	在	英格兰	.

或者说，在其他地方，人们的生活比在英国更加自由幸福。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['remədiz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌɪnkənˈviːniəns] [ʌv; əv] [beɪs] ['mʌni] ,

As	for	the	Remedies	of	this	Inconvenience	of	base	Money	,
作为	为了	这	补救措施	的	这	不便	的	根据	钱	,

至于解决这种低息货币带来的不便的办法，

[aɪ][duː] [liːv] [ðoʊz] ['kʌntriz] [tuː; tə] ['strʌg(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [ðæt] [ɑːr; ər] [ə'flɪktɪd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ,

I	do	leave	those	Countries	to	struggle	with	them	that	are	afflicted	with	it	,
我	做	离开	那些	国家	到	斗争	和	他们	那	是	受苦的	和	它	,

我确实把解决这些受灾国家自身困境的难题留给它们去解决。

[fɔːr; fər][ˌjuː 'es][ɪn] ['ɪŋglənd] [ðə; ði] ['remədi] [ɪz] [pleɪn] [ænd; ənd] ['iːzi] ,

for	us	in	England	the	remedy	is	plain	and	easy	,
为了	我们	在	英格兰	这	补救	是	清楚的	和	简单的	,

对我们英国人来说，解决办法简单明了。

[wɪtʃ] [ɪz] ['meɪnli] [ænd; ənd] ['kɑːnstəntli] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

which	is	mainly	and	constantly	to	keep	it	out	.
哪个	是	主要	和	不断地	到	保持	它	出去	.

主要目的就是不断地阻止它进入。

[ðʌs] [fɑːr][aɪ][hæv; həv] [prə'siːdid] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['mʌni] [tuː; tə][set] [daʊn] ,

Thus	far	I	have	proceeded	in	the	History	of	Money	to	set	down	,
因此	远的	我	有	继续	在	这	历史	的	钱	到	放	向下	,

到目前为止，我在《货币史》中已经阐述了以下内容：

[æz; əz] ['briːfli] [æz; əz][aɪ][kʊd; kəd] ,

as	briefly	as	I	could	,
作为	简要地	作为	我	可以	,

我尽可能简短地说明：

[baɪ] [wʌt] [dɪ'griːz] ['mʌni] [hæθ] [groʊn] ['ɪntuː] [ðæt] [fɔːrm][ænd; ənd] [steɪt] [æz; əz] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

by	what	degrees	Money	hath	grown	into	that	form	and	state	as	now	it	is
经过	什么	学位	钱	有	生长	进入	那	形式	和	状态	作为	现在	它	是

['gʌvənd] ;

governed	;
受统治	;

货币是如何发展成如今这种形式和状态的?

[bʌt; bət][hæv; həv][fɔːr'bɔːrn][tuː; tə] ['spiːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪnkən'viːnjənsiz] [groʊn] [ˌðer'ɪn] ,

but	have	forborn	to	speake	of	the	Inconveniences	grown	therein	,
但	有	天生	到	说话	的	这	不便之处	生长	其中	,

但我却一直没有提及其中滋生的种种不便。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['remədiz] [ˌðer'ʌv] ,

and	of	the	Remedies	thereof	,
和	的	这	补救措施	其中	,

以及相应的补救措施，

[seɪv] ['oʊnli][ɪn][ðə; ði][læst] ['tʃæptər] ,

save	only	in	the	last	Chapter	,
节省	仅有的	在	这	最后的	章	,

仅在最后一章中保存，

[wɪtʃ] [aɪ] [miːn] [tuː; tə] [prə'paʊnd] ,

which	I	mean	to	propound	,
哪个	我	意思是	到	举	,

我打算提出的观点是：

[ænd; ənd] [dɪ'beɪt] [ɪn][ðə; ði][rest][ʌv; əv] [ðɪs] ['dɪskɔːrs] ,

and	debate	in	the	rest	of	this	Discourse	,
和	辩论	在	这	休息	的	这	话语	,

以及本文其余部分将要进行的辩论，

[fɔːr; fər][ðə; ði]['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːdɜ-z] [ˌʌndər'stændɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] ['eni] ['pɑːzətɪv]

for	the	opening	of	the	Readers	understanding	without	making	any	positive
为了	这	开幕	的	这	读者	理解	没有	制作	任何	积极的

[kən'kluːʒ(ə)n] ,

conclusion	,
结论	,

为了帮助读者理解，而不得出任何肯定的结论，

[bʌt; bət] [liːv] [ðæt] [tuː; tə] ['evri] [wʌnz] ['praɪvət] ['dʒʌdʒmənt] .

but	leave	that	to	every	ones	private	Judgment	.
但	离开	那	到	每一个	一个	私人的	判断	.

但这应由每个人自行判断。

['tʃæptər] ['sɛvən]

Chapter	7
章	7

第七章

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪnkən'vi:njənsiz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] [groʊn] [ɪn][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['mʌni] .

Of	the	Inconveniences	in	general	grown	in	the	matter	of	Money	.
的	这	不便之处	在	一般的	生长	在	这	事情	的	钱	.

金钱方面普遍存在的不便。

[ðə; ði] [ˌɪnkən'vi:njənsiz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər]['æksɪdənt][tu:; tə] [ðɪs] ['sʌbdʒekt][ʌv; əv] ['mʌni] [ɑ:r; ər][ɪn]['dʒen(ə)rəl]

The	inconveniences	which	are	accident	to	this	Subject	of	Money	are	in	general
这	不便之处	哪个	是	事故	到	这	主题	的	钱	是	在	一般的

[bʌt; bət] [tu:] ,

but	two	,
但	二	,

与金钱相关的种种不便，一般来说只有两点：

[ænd; ənd][kən'fju:ʒ(ə)n] ;

Raritie	and	Confusion	;
稀有	和	困惑	;

稀有与混乱；

[wɪtʃ] [ɔ:l'ðoʊ] [ðeɪ] [du:][ˌkoʊɪn'saɪd] ['meni] [taɪmz] [ɪn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] ,

which	although	they	do	coincide	many	times	in	the	subject	,
哪个	虽然	他们	做	重合	许多	时代	在	这	主题	,

虽然它们在主题上有很多重合之处，

[ðæt] [ɪz] ,

that	is	,
那	是	,

那是，

[ðæt] ['rerəti] [bri:dz] [kən'fju:ʒ(ə)n] ,

that	Rarity	breeds	Confusion	,
那	稀有性	品种	困惑	,

稀有性会造成混乱，

[ænd; ənd][kən'fju:ʒ(ə)n] [bri:dz] ['rerəti] ,

and	Confusion	breeds	Rarity	,
和	困惑	品种	稀有性	,

混乱滋生稀有，

[jet] [ɪn][ðer; ðər] ['neɪtʃər] [ðeɪ] [du:] ['dɪfər] ,

yet	in	their	Nature	they	do	differ	,
然而	在	他们的	自然	他们	做	不同	,

然而，它们的本质却有所不同。

[ænd; ənd] ['meni] [taɪmz] ['laɪkwaɪz] [ɪn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] ;

and	many	times	likewise	in	the	Subject	;
和	许多	时代	同样地	在	这	主题	;

主题中也多次出现类似情况；

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] [si:n] [kən'fju:ʒ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['rerəti] ,

and	there	is	seen	Confusion	without	Rarity	,
和	那里	是	已见	困惑	没有	稀有性	,

而且，这里出现了缺乏稀有性的混乱局面。

[ænd; ənd] ['rerəti] [wɪ'ðaʊt] [kən'fju:ʒ(ə)n] :

and	Rarity	without	Confusion	:
和	稀有性	没有	困惑	:

稀有度不受影响：

[jet] [ðɪs] ['lætər] [brænʧ] [ʌv; əv][kən'fju:ʒ(ə)n] [wɪl] [ji:ld] [smɔ:l] ['mætər] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] ['dɪskɔ:rs] ,

yet	this	latter	branch	of	Confusion	will	yield	small	matter	to	our	discourse	,
然而	这	后者	分支	的	困惑	将要	屈服	小的	事情	到	我们的	话语	,

然而，后一种混乱局面在我们的讨论中无关紧要。

[biˈkəz, biˈkɔːz][ɪn] [ˈɪŋgləɳd] [noʊ] - [kɔɪnz] [ɑːr; ər] [ˈkɜːrənt] ,

because	in	England	no	forrein	Coins	are	current	,
因为	在	英格兰	不	-	硬币	是	当前的	,

因为在英国，外国硬币不流通。

[nɔːr] [beɪs] [ˈmʌni] ;

nor	base	Money	;
也不	根据	钱	;

也不是基础货币；

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˌveriˈeɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [mɪnts] ,

there	is	no	variation	in	the	Mints	,
那里	是	不	变化	在	这	薄荷糖	,

薄荷糖没有变化。

[ðer; ðər] [ˈbiːɪŋ] [bʌt; bət][wʌn] ;

there	being	but	one	;
那里	存在	但	一	;

只有一个；

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] [ˈveri] [smɔːl] [ɪn] - ;

and	there	is	very	small	Varietie	in	Allayes	;
和	那里	是	非常	小的	品种	在	-	;

阿拉耶斯的品种非常少；

[ɪn][ðə; ði] [ˈsɪlvər] [ˈmʌni] [nʌn] [æt; ət][ɔːl] ,

in	the	Silver	Money	none	at	all	,
在	这	银	钱	没有任何	在	全部	,

银币中完全没有，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][goʊld] ,

and	in	the	Gold	,
和	在	这	金子	,

而黄金，

[bʌt; bət] [tuː] ,

but	two	,
但	二	,

但是，

[ɔːl] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [əˈkeiʒənz] [ʌv; əv][kənˈfjuːʒ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈmʌni] .

all	which	are	occasions	of	confusion	in	the	matter	of	Money	.
全部	哪个	是	场合	的	困惑	在	这	事情	的	钱	.

所有这些都是造成金钱问题混乱的原因。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈʌðər] [bræntʃ] [ʌv; əv] [ˈrerəti] ,

As	for	the	other	branch	of	Rarity	,
作为	为了	这	其他	分支	的	稀有性	,

至于稀有度的另一个分支，

[ðə; ði] [ˈkɔːzɪz] [ˌðerˈʌv] ,

the	causes	thereof	,
这	原因	其中	,

其原因

[wen] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə][ˈhænd(ə)l][ðem; ðəm] ,

when	we	come	to	handle	them	,
什么时候	我们	来	到	处理	他们	,

当我们着手处理它们时，

[wɪl] [əˈpɪr] [bəuθ] [ˈveri] [ˈveriəs] [ænd; ənd] [ˈveri] [ˈɪntrɪkət] .

will	appear	both	very	various	and	very	intricate	.
将要	出现	两个都	非常	各种各样的	和	非常	错综复杂	.

将会呈现出非常多样且非常复杂的面貌。

[ænd; ənd] ,

And	,
和	,

和，

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə]['hænd(ə)l] [ðɪs] ['sʌbdʒekt][æz; əz][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['triːtɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][best] [fɔːrm]

if	I	were	to	handle	this	Subject	as	part	of	a	Treatise	of	the	best	Form
如果	我	是	到	处理	这	主题	作为	部分	的	一个	论文	的	这	最好的	形式

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɑːmən] - [welθ] ,

of	a	Common	-	wealth	,
的	一个	常见的	-	财富	,

如果我要将这个主题作为论述最佳国家形式的论著的一部分来处理，

[aɪ] [wʊd] [fɜːrst] [ɪn'devər] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [aʊt] [wʌt] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mʌni] [wɜːr; wər] [fitist] [fɔːr; fər]

I	would	first	endeavour	to	search	out	what	proportion	of	Money	were	fittest	for
我	会	第一的	努力	到	搜索	出去	什么	部分	的	钱	是	最强	为了

[ðə; ði] ['kɑːmən] - [welθ] ,

the	Common	-	wealth	,
这	常见的	-	财富	,

我首先会努力找出最适合英联邦的货币比例，

[fɔːr; fər] [ɪf] ['mʌni] [wɜːr; wər] [ɪn'ventɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [θɪŋz] ['juːsf(ə)l][tuː; tə]['mænz] [laɪf] ,

for	if	MOney	were	invented	for	the	Exchange	of	things	useful	to	man's	life	,
为了	如果	钱	是	发明	为了	这	交换	的	事物	有用	到	男人的	生活	,

如果货币的发明是为了交换对人类生活有用的东西，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ðæt] [juːz] ,

there	is	a	certain	Proportion	for	that	use	,
那里	是	一个	肯定	部分	为了	那	使用	,

这种用途有一定的比例，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][æz; əz] [wel] [ə; eɪ] [tuː] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [tuː] ['lɪt(ə)l] :

and	there	is	as	well	a	too	much	as	a	too	little	:
和	那里	是	作为	出色地	一个	也	很多	作为	一个	也	小的	:

而且，过多和过少同样存在：

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðæt] [ðə; ði][wɑːnt][ʌv; əv] ['mʌni] [meɪks] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪtəznz] [pə'nʊriəs]

Because	that	the	want	of	Money	makes	the	life	of	the	Citizens	penurious
因为	那	这	想	的	钱	制作	这	生活	的	这	公民	贫困的

[ænd; ənd] ['bɑːrbərəs] ,

and	barbarous	,
和	野蛮	,

因为缺钱使公民的生活变得贫困而野蛮，

[soʊ][ðə; ði]['oʊvər] - [greɪt] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] ['mʌni] [meɪks] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] [lʌg'ʒʊriəs] [ænd; ənd]

so	the	over	-	great	Abundance	of	Money	makes	their	lives	luxurious	and
所以	这	超过	-	伟大的	丰富	的	钱	制作	他们的	生活	豪华	和

['wɑːntən] ,

wanton	,
放肆	,

因此，过多的金钱使他们的生活变得奢靡放荡。

[baɪ] ['riːz(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [kəˌmjuːtə'bɪləti] [ʌv; əv][ɔːl] [θɪŋz] [fɔːr; fər] ['mʌni] ,

by	reason	of	the	great	Commutability	of	all	things	for	Money	,
经过	原因	的	这	伟大的	通勤能力	的	全部	事物	为了	钱	,

由于万物皆可兑换成货币，

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [veɪn] [ænd; ənd] ['vɪʃəs] ['fænsis] [ʌv; əv] [men] [ɑːr; ər] ['prez(ə)ntli] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ] [ɔːl]
by **which** **the** **vain** **and** **vicious** **Fancies** **of** **men** **are** **presently** **supplied** **with** **all**
经过 哪个 这 徒劳 和 恶毒 幻想 的 男人 是 目前 供应 和 全部
[ðæt] [ðeɪ] [duː] [ə'fekt] .
that **they** **do** **affect** **.**
那 他们 做 影响 .

由此，人类虚荣邪恶的幻想便能得到他们所渴望的一切。

[bʌt; bət] [aɪ] [mʌst; məst] [ə'plaɪ] [maɪ] [kən'siːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɑːmən] - [welθ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ,
But **I** **must** **apply** **my** **Conceit** **to** **the** **Common** **-** **wealth** **as** **it** **is** **,**
但 我 必须 申请 我的 自负 到 这 常见的 - 财富 作为 它 是 ,

但我必须将我的自负应用于现有的英联邦，

[nɑːt] [æz; əz] [ə; eɪ] [fə'lɑːsəfər] [meɪ] [freɪm] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] ['pɜːrfɪkt] [ðə; ði] [hɔːrs] [ɪn] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['nætʃ(ə)rəl]
not **as** **a** **Philosopher** **may** **frame** **it** **is** **to** **perfect** **the** **Horse** **in** **all** **his** **natural**
不是 作为 一个 哲学家 可能 框架 它 是 到 完美的 这 马 在 全部 他的 自然的
['ækʃnz] ,
actions **,**
行动 ,

并非如哲学家所言，其目的在于使马匹在所有自然行为中达到完美。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [rɪ'diːm] [ænd; ənd] [wɪn] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['vɪʃəs] [ə'fekʃənz] ;
and **to** **redeem** **and** **win** **him** **from** **all** **vicious** **affections** **;**
和 到 赎回 和 赢 他 从 全部 恶毒 情感 ;

并救赎他，使他脱离一切邪恶的感情；

[bʌt; bət] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['raɪdər] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪ'nʌf] [ɪf] [hiː; hi] [duː] [juːz] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [best] [əd'væntɪdʒ]
but **for** **the** **Rider** **it** **is** **enough** **if** **he** **do** **use** **him** **to** **the** **best** **Advantage**
但 为了 这 骑士 它 是 足够的 如果 他 做 使用 他 到 这 最好的 优势
[sʌtʃ] [æz; əz] [hiː; hi] [faindz] [hɪm; ɪm] .
such **as** **he** **finds** **him** **.**
这样的 作为 他 发现 他 .

但对于骑手来说，只要他能最大限度地利用他所发现的优势，那就足够了。

[aʊ] [ɔːl] [ðə; ði] ['kɑːmən] - ['wɛlθs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɑːr; ər] [groʊn] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌdeprə'veɪʃən] ,
ow **all** **the** **Common** **-** **wealths** **of** **the** **World** **are** **grown** **to** **such** **a** **Depravation** **,**
现在 全部 这 常见的 - 财富 的 这 世界 是 生长 到 这样的 一个 恶化 ,

如今世界各国都已堕落到如此境地，

[ðæt] [nɑːt] ['oʊnli] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['nesəseriz] ,
that **not** **only** **the** **exchange** **of** **Necessaries** **,**
那 不是 仅有的 这 交换 的 必需品 ,

不仅是必需品的交换，

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] ['mʌni] [wʌz; wəz] [fɜːrst] [ɪn'ventɪd] ,
for **which** **Money** **was** **first** **invented** **,**
为了 哪个 钱 曾是 第一的 发明 ,

货币最初发明的目的，

[bʌt; bət] [ɔːl] [θɪŋz] [els] [ɑːr; ər] ['vælјuːd] [baɪ] ['mʌni] ,
but **all** **things** **else** **are** **valued** **by** **Money** **,**
但 全部 事物 别的 是 有价值的 经过 钱 ,

但其他一切都以金钱来衡量价值。

[ðə; ði] ['sɜːrvɪsɪz] [ænd; ənd] ['duːtiz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑːmənwelθ] ,
the **services** **and** **duties** **of** **the** **Commonwealth** **,**
这 服务 和 职责 的 这 联邦 ,

联邦政府的服务和职责

[ðə; ði] ['vɜːrtʃuː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪtəznz] ;
the **virtue** **and** **the** **lives** **of** **the** **citizens** **;**
这 美德 和 这 生活 的 这 公民 ;

公民的品德和生活；

[soʊ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['kɑːmən] [ə'pɪnjənz] ,
so **that** **in** **the** **common** **opinions** **,**
所以 那 在 这 常见的 意见 ,

因此，在普遍观点中，

[ðæt] [steɪt] [ðæt] [ə'baundz] [ɪn] ['mʌni] ,
that **State** **that** **abounds** **in** **Money** **,**
那 状态 那 很多 在 钱 ,

那个财力雄厚的国家，

[hæθ] ['kɜːrɪdʒ] ,
hath **Courage** **,**
有 勇气 ,

有勇气，

[hæθ] [men] ,
hath **Men** **,**
有 男人 ,

男人，

[ænd; ənd][ɔːl] ['ʌðər] ['ɪnstrʊmənts] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ɪt'self][ænd; ənd] [ə'fend] ['ʌðər] ,
and **all** **other** **Instruments** **to** **defend** **itself** **and** **offend** **others** **,**
和 全部 其他 仪器 到 保卫 本身 和 得罪 其他的 ,

以及所有其他用于自卫和冒犯他人的手段，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv] ['wɪzdəm] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [juːz][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] :
if **it** **have** **wisdom** **how** **to** **make** **use** **of** **it** **:**
如果 它 有 智慧 如何 到 制作 使用 的 它 :

如果它有智慧，就知道如何运用它：

[ænd; ənd][ə'pɑːn] [ðɪs] [graʊnd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] ,
and **upon** **this** **ground** **it** **was** **said** **,**
和 之上 这 地面 它 曾是 说 ,

基于此，有人说：

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['wɔrz] [ɪn] [fræns] ,
during **the** **time** **of** **the** **late** **Wars** **in** **France** **,**
期间 这 时间 的 这 晚的 战争 在 法国 ,

在法国战争后期，

[ðæt] [ðæt] [saɪd] [ðæt] [hæd; həd][ðə; ði] [læst] [kraʊn] [tuː; tə] [spend] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪn'fæləbli] [vɪk'tɔːriəs] .
that **that** **side** **that** **had** **the** **last** **Crown** **to** **spend** **must** **be** **infallibly** **victorious** **.**
那 那 边 那 有 这 最后的 王冠 到 花费 必须 是 绝对正确 胜利者 .

谁拥有最后一块可以挥霍的王冠，谁就一定会取得绝对的胜利。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [loʊ] ['kʌntriz] ,
And **it** **seems** **that** **in** **the** **Low** **Countries** **,**
和 它 似乎 那 在 这 低的 国家 ,

而且似乎在低地国家，

[ɑːn][bəuθ] [saɪdz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ə'pɪnjən] ;
on **both** **sides** **they** **are** **of** **the** **same** **opinion** **;**
在 两个都 侧面 他们 是 的 这 相同的 观点 ;

双方意见一致；

[fɔːr; fər][soʊ] [ðeɪ] [meɪ] [drɔː] ['mʌni] [baɪ][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðer; ðər] ['enəmi] ,
for **so** **they** **may** **draw** **Money** **by** **it** **from** **their** **Enemies** **,**
为了 所以 他们 可能 画 钱 经过 它 从 他们的 敌人 ,

这样他们就可以借此从敌人那里获取钱财。

[ðeɪ] [duː] ['fɜːrnɪʃ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['vɪtlz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [prə'vɪʒnz] [tuː; tə] [sə'steɪn] [ðer; ðər]

they	do	furnish	them	with	Victuals	and	other	Provisions	to	sustain	their
他们	做	提供	他们	和	食物	和	其他	条款	到	维持	他们的

['ɑːmiz] [baɪ] [pæspɔrt] [ænd; ənd] ['pʌblɪk] [ə'vaʊəl] .

Armies	by	Pasport	and	publick	Avowal	.
军队	经过	护照	和	公众	承认	.

他们通过护照和公开声明向军队提供食物和其他物资以维持军队的运转。

[hens] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ɪn][ðə; ði]['mɑːdərn] [fɔːrmz] [ʌv; əv] ['kɑːmən] - ['wɛlθs] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [prə'pɔːrʃ(ə)n] ,

Hence	it	is	that	in	the	modern	Forms	of	Common	-	wealths	there	is	no	Proportion	,
因此	它	是	那	在	这	现代的	表格	的	常见的	-	财富	那里	是	不	部分	,

因此，在现代联邦形式中不存在比例关系。

[noʊ] [ˌmiːdi'ɑːkrəti] [ʌv; əv] ['mʌni] ,

no	Mediocrity	of	Money	,
不	平庸	的	钱	,

没有平庸的金钱，

[bʌt; bət] [ɔːl] [duː] [straɪv] [tuː; tə] [ə'baʊnd] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] ,

but	all	do	strive	to	abound	with	it	,
但	全部	做	努力	到	盛产	和	它	,

但所有人都努力追求拥有它，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [stɪnt] .

without	any	stint	.
没有	任何	限制	.

无需任何支撑。

[ænd; ənd] [hens] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] ['rerəti] [ɪz]['ɔːlmoʊst][ðə; ði] [soʊl] [ˌɪnkən'viːniəns] [ɪn] ['mætər] [ʌv; əv] ['mʌni] ;

And	hence	it	is	that	Rarity	is	almost	the	sole	Inconvenience	in	matter	of	Money	;
和	因此	它	是	那	稀有性	是	几乎	这	唯一	不便	在	事情	的	钱	;

因此，稀缺性几乎是金钱方面唯一的障碍；

[ðə; ði] ['rerəti] [ʌv; əv] ['mʌni] [dʌθ; dəθ] [groʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðiːz] [fɔːr] ['kɔːzɪz] ['fɑːloʊɪŋ] ,

the	Rarity	of	Money	doth	grow	out	of	these	Four	Causes	following	,
这	稀有性	的	钱	确实	生长	出去	的	这些	四	原因	下列的	,

货币稀缺源于以下四个原因：

[vɪz] .

viz	.
即	.

即。

[fɜːrst] ,

First	,
第一的	,

第一的，

[wɑːnt] [ʌv; əv] [miːnz] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [ʌv; əv] ['mʌni] .

Want	of	means	to	bring	in	the	Materials	of	Money	.
想	的	方法	到	带来	在	这	材料	的	钱	.

缺乏筹集资金所需的手段。

['sekəndli] ,

Secondly	,
第二	,

第二，

[fə'sɪlәti] [ʌv; əv] [ɪk'spɔrtɪŋ] [ðem; ðəm] .

Facility	of	exporting	them	.
设施	的	出口	他们	.

出口便利设施。

['θɜːrdli] ,
Thirdly ,
第三 ,

第三，

[ðə; ði] ['weɪstɪŋ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] .
The wasting of them in the Kingdom .
这 浪费 的 他们 在 这 王国 .

王国中对他们的浪费。

['fɔːrθli] ,
Fourthly ,
第四 ,

第四，

[ðə; ði] [greɪt] [ɛn'kriːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ,
The great encrease of the proportion between Gold and Silver ,
这 伟大的 增加 的 这 部分 之间 金子 和 银 ,

黄金与白银比例的大幅增加，

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋz] ['vælju:d][baɪ][ðem; ðəm] .
and the things valued by them .
和 这 事物 有价值的 经过 他们 .

以及他们所珍视的事物。

[fɜːrst] ,
First ,
第一的 ,

第一的，

[ðə; ði][wɑːnt][ʌv; əv] [miːnz] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [ʌv; əv] ['mʌni] ,
the want of means to bring in the Materials of Money ,
这 想 的 方法 到 带来 在 这 材料 的 钱 ,

缺乏筹集资金所需的手段

[meɪ] [biː; bi] [rɪ'djʊst] ['ɪntuː] [ðiːz] ['hedz] .
may be reduced into these heads .
可能 是 减少 进入 这些 头部 .

可以简化成这些头部。

[fɜːrst] ,
First ,
第一的 ,

第一的，

[ðə; ði][wɑːnt][ʌv; əv] [ˌmænju'fæktʃərz] ,
The want of Manufactures ,
这 想 的 制成品 ,

制造业的匮乏

[fɔːr; fər] [ˌmænju'fæktʃərz] [duː] [briːd] ['mʌni] ,
for Manufactures do breed Money ,
为了 制成品 做 品种 钱 ,

因为制造业确实能创造财富。

[ænd; ənd] ['mʌni] [ə'gen] [dʌθ; dəθ] [briːd] [ˌmænju'fæktʃərz] ,
and Money again doth breed Manufactures ,
和 钱 再次 确实 品种 制成品 ,

金钱再次催生了制造业。

[wɪtʃ] [ɪz] [ə'pærənt] [ɪn]['daɪvərz] [steɪts] [ænd; ənd] ['sɪtiz] ,
which is apparent in divers States and Cities ,
哪个 是 明显 在 潜水员 各州 和 城市 ,

这一点在不同的州和城市都很明显。

[ðæt] [hæv; həv][noʊ]['nætʃ(ə)rəl] [kə'mɑːdətiz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ,

that	have	no	natural	commodities	of	their	own	,
那	有	不	自然的	商品	的	他们的	自己的	,

那些自身没有自然资源的国家，

['iːðər] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər] ['ʌðər] [kə'mɑːdətiz] [ɔːr][tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ,

either	to	exchange	for	other	Commodities	or	to	bring	in	Gold	and	Silver	,
任何一个	到	交换	为了	其他	商品	或者	到	带来	在	金子	和	银	,

要么用来交换其他商品，要么用来引进黄金和白银。

[wɪtʃ] [duː] [jet] [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ə'baʊnd] [wɪð; wɪθ][bəuθ][baɪ] ['riːz(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌmænju'fæktʃərz] ,

which	do	yet	notwithstanding	abound	with	both	by	reason	of	their	Manufactures	,
哪个	做	然而	虽然	盛产	和	两个都	经过	原因	的	他们的	制成品	,

尽管如此，由于其制造业，它们仍然大量存在这两种物质。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [stɑːks] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['mʌni] [duː] [ɛn'kriːs] ,

and	as	the	Stocks	of	their	Money	do	encrease	,
和	作为	这	股票	的	他们的	钱	做	增加	,

随着他们的货币储备增加，

[soʊ][duː][ðer; ðər] [ˌmænju'fæktʃərz] [ɛn'kriːs] [wɪ'θɔːl] .

so	do	their	Manufactures	encrease	withall	.
所以	做	他们的	制成品	增加	以及所有	.

因此，他们的制造商数量也随之增加。

[bʌt; bət][ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv] [ænd; ənd] [meɪn'teɪnɪŋ] [ˌmænju'fæktʃərz] [duː] [dɪ'pend] [ə'pɑːn] ['ʌðər]

But	the	ways	of	encreasing	and	maintaining	Manufactures	do	depend	upon	other
但	这	方式	的	增加	和	保持	制成品	做	依赖	之上	其他

[kənsɪdə'reɪʃnz] [ɪn]['sɪv(ə)l] ['gʌvərnmənt] ,

considerations	in	civil	Government	,
考虑因素	在	民用	政府	,

但是，增加和维持制造业的方式还取决于民政部门的其他考量。

[ænd; ənd][ɪn][noʊ][sɔːrt][ə'pɑːn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɪk'sept] [baɪ]['æksɪdənt] ,

and	in	no	sort	upon	the	course	of	Money	except	by	accident	,
和	在	不	种类	之上	这	课程	的	钱	除了	经过	事故	,

除了意外情况外，绝不会以任何方式影响金钱的运作。

[ðæt] [ðə; ði] [gʊd] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['mʌni] [meɪ] [briːd] ['plenti] [ʌv; əv] ['mʌni] ,

that	the	good	Government	of	the	course	of	Money	may	breed	plenty	of	money	,
那	这	好的	政府	的	这	课程	的	钱	可能	品种	很多	的	钱	,

良好的货币管理能够促进货币的繁荣发展。

[ænd; ənd] ['plenti] [ʌv; əv] ['mʌni] [dʌθ; dəθ] [help] [tuː; tə] [ɛn'kriːs] [ˌmænju'fæktʃərz] ,

and	plenty	of	Money	doth	help	to	encrease	Manufactures	,
和	很多	的	钱	确实	帮助	到	增加	制成品	,

充足的资金确实有助于增加制造业。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [tuː; tə] [spiːk] [noʊ] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] ;

and	therefore	to	speak	no	more	of	this	Subject	;
和	所以	到	说话	不	更多的	的	这	主题	;

因此，关于此事，我们不再赘述。

[aɪ] ['pɜːrpəs] .

I	purpose	.
我	目的	.

我的目的。

[ə; eɪ] ['sekənd] [kɔːz] [ʌv; əv][wɑːnt][ʌv; əv] [miːnz] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [ʌv; əv] ['mʌni] ,

A	Second	cause	of	want	of	Means	to	bring	in	the	Materials	of	Money	,
一个	第二	原因	的	想	的	方法	到	带来	在	这	材料	的	钱	,

第二个原因是缺乏筹集资金的手段。

[ɪz][ðə; ði][wɑːnt][ʌv; əv] ['sʌmptʃuˌeri] [lɔːz] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ænd; ənd]['eksɪkjuːtɪd] ,

is	the	want	of	Sumptuary	Laws	to	be	made	and	executed	,
是	这	想	的	奢侈品	法律	到	是	制成	和	执行	,

是否缺乏制定和执行奢侈品法的必要性?

[fɔːr; fər][æz; əz][ɪn] ['praɪvət] ['fæməliz] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][soʊ] ['iːzi] [ænd; ənd]['sɜːrt(ə)n] [weɪ] [tuː; tə] [θraɪv] ,

for	as	in	private	Families	there	is	no	so	easie	and	certain	way	to	thrive	,
为了	作为	在	私人的	家庭	那里	是	不	所以	更容易	和	肯定	方式	到	蓬勃发展	,

因为在私人家庭中，并没有那么容易和确定的成功之道。

[æz; əz][ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [ɔːf] [suː'pɜːrfluəs] [ɪk'spɛnsɪz] ,

as	the	cutting	off	superfluous	expences	,
作为	这	切割	离开	多余	费用	,

削减不必要的开支，

[soʊ][ɪz][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['kɑːmən] - [welθ] ;

so	is	it	in	the	Common	-	wealth	;
所以	是	它	在	这	常见的	-	财富	;

英联邦国家也是如此;

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪndəstri] [ænd; ənd] [wɪl] [ʌv; əv][ðə; ði]['mæstər][dʌθ; dəθ][pər'fɔːrm] [ɪn] ['evri]

and	that	which	the	Industry	and	Will	of	the	Master	doth	perform	in	every
和	那	哪个	这	行业	和	将要	的	这	掌握	确实	履行	在	每一个

['praɪvət] ['fæməli] ,

Private	Family	,
私人的	家庭	,

以及主人勤勉和意志在每个私人家庭中所成就的一切，

[ðæt] [ðə; ði] ['mædʒɪstrɪts] [ænd; ənd] [lɔː] [ɔːt] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ɪn][ðə; ði] ['kɑːmən] - [welθ] .

that	the	Magistrates	and	Law	ought	to	perform	in	the	Common	-	wealth	.
那	这	地方法官	和	法律	应该	到	履行	在	这	常见的	-	财富	.

法官和法律在联邦中应当履行的职责。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['taɪt(ə)l] ['laɪkwaɪz] [hæθ] [nɑːt] [koʊ'hɪrəns] [wɪð; wɪθ][maɪ]['sʌbdʒekt] ;

But	this	Title	likewise	hath	not	Coherence	with	my	Subject	;
但	这	标题	同样地	有	不是	连贯性	和	我的	主题	;

但是，这个标题与我的主题也并不相关;

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [aɪ][duː][ə'mɪt][tuː; tə] [spiːk] ['eni] ['fɜːrðər] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

and	therefore	I	do	omit	to	speak	any	further	of	it	.
和	所以	我	做	忽略	到	说话	任何	更远	的	它	.

因此，我不再赘述此事。

[ə; eɪ] [θɜːrd] [kɔːz] ,

A	Third	cause	,
一个	第三	原因	,

第三个原因，

[ɪz][ðə; ði][wɑːnt][ʌv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] - [ɪn][ðə; ði] ['baʊəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ]

is	the	want	of	Sufficient	Search	of	these	Mettals	in	the	Bowels	of	the	Earth
是	这	想	的	充足的	搜索	的	这些	-	在	这	肠道	的	这	地球

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,

within	the	Kingdom	,
之内	这	王国	,

是因为王国境内地底深处缺乏对这些金属的充分勘探吗?

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [ɛk'spɛrəmənt] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sʌndri] [maɪnz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪn] [ðɪs]

and	it	is	a	certain	Experiement	that	there	are	sundry	Mines	of	Silver	in	this
和	它	是	一个	肯定	实验	那	那里	是	杂项	矿山	的	银	在	这

['kɪŋdəm] :

Kingdom	:
王国	:

可以肯定的是，这个王国境内有各种各样的银矿:

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] [graʊnd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [bəuθ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [greɪt] ['prɑːfɪt][ænd; ənd][ʌv; əv]

and	there	is	ground	to	believe	both	that	they	are	of	great	Profit	and	of
和	那里	是	地面	到	相信	两个都	那	他们	是	的	伟大的	利润	和	的

[lɔːŋ] [kən'tɪnjuəns] ,

long	continuance	,
长的	继续	,

有理由相信它们都具有巨大的益处，并且能够长期持续下去。

[ɪf] [ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][[jæl; jəl][biː; bi] [wel] ['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [steɪt] ,

if	the	working	of	them	shall	be	well	regulated	by	the	State	,
如果	这	在职的	的	他们	将	是	出色地	受监管	经过	这	状态	,

如果它们的运作受到国家的良好监管，

[ænd; ənd] [dʒu'dɪʃəsli] ['prɔsikjuːtid] [baɪ][ðə; ði] [ˌʌndə'teikəz] :

and	judiciously	prosecuted	by	the	Undertakers	:
和	谨慎地	被起诉	经过	这	殡仪员	:

并由殡仪馆依法提起诉讼：

[bʌt; bət] [ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [hæθ] [noʊ] [dɪ'pendəns] [ə'pɑːn][maɪ]['sʌbdʒekt] ,

but	this	also	hath	no	dependance	upon	my	Subject	,
但	这	还	有	不	依赖	之上	我的	主题	,

但这与我的臣民也无关。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [hɪr] [aɪ] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] .

and	therefore	here	I	leave	it	.
和	所以	这里	我	离开	它	.

因此，我就说到这里吧。

[ðə; ði] [fɔːrθ] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɑːnt][ʌv; əv] [miːnz] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɪz]

The	fourth	cause	of	the	want	of	means	to	bring	in	the	Materials	of	Money	is
这	第四	原因	的	这	想	的	方法	到	带来	在	这	材料	的	钱	是

[ðə; ði] [ɪm'pedɪmənts] [ʌv; əv] [treɪd] ,

the	impediments	of	Trade	,
这	障碍	的	贸易	,

造成缺乏获取货币原材料手段的第四个原因是贸易壁垒。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['veri] ['meni] ,

which	are	very	many	,
哪个	是	非常	许多	,

数量非常多。

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['sʌbtɪl] - ;

and	of	subtile	disquistion	;
和	的	微妙	-	;

以及精辟的论述；

[bʌt; bət][hæv; həv][noʊ] [dɪ'pendəns] [ə'pɑːn]['aʊər; ɑːr] ['ɪnkwəri] ,

but	have	no	dependance	upon	our	Enquiry	,
但	有	不	依赖	之上	我们的	询问	,

但并不依赖于我们的调查，

[bʌt; bət][baɪ]['æksɪdənt] ;

but	by	accident	;
但	经过	事故	;

但却是意外；

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [aɪ] [liːv] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] [wer] [ˌaɪ 'tiː] .

and	therefore	I	leave	them	to	be	discussed	where	it	appertaineth	.
和	所以	我	离开	他们	到	是	讨论	在哪里	它	相关的	.

因此，这些问题留待后续讨论。

[ə; eɪ] [fɪfθ] ['diːfekt] ,
A **fifth** **Defect** **,**
一个 第五 缺点 ,

第五个缺陷，

[ɪn][ðə; ði] ['brɪŋɪŋ] [ɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [mə'tɪrɪəlz] [ʌv; əv] ['mʌni] ,
in **the** **bringing** **in** **of** **the** **Materials** **of** **Money** **,**
在 这 带来 在 的 这 材料 的 钱 ,

在引入货币材料的过程中，

[ɪz][ðə; ði] [ˌproʊɪ'bɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] - ,
is **the** **Prohibition** **of** **Forrein** **,**
是 这 禁酒令 的 - ,

是禁止进口外国货物。

[ɪ'speʃəli] ['spænɪʃ] ,
especially **Spanish** **,**
尤其 西班牙语 ,

尤其是西班牙语

[ænd; ənd] [ðɪs] ['taɪt(ə)l] [hæθ] [ɪn'taɪərli] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['sʌbdʒekt] ,
and **this** **Title** **hath** **entirely** **relation** **to** **our** **Subject** **,**
和 这 标题 有 完全 关系 到 我们的 主题 ,

而本标题与我们的主题完全相关，

[ænd; ənd][ˌhɪr'ʌv; ˌhɪr'ɑːv][aɪ] ['pɜːrpəs] [ˌhɪr'æftər] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [ˌɪnkən'viːniəns] [ə'pɑːrt] ,
and **hereof** **I** **purpose** **hereafter** **to** **examine** **the** **Inconvenience** **apart** **,**
和 此 我 目的 此后 到 检查 这 不便 除 ,

因此，我打算在下文中单独探讨这一不便之处。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['remədiz] [prə'paʊndid] .
together **with** **the** **Remedies** **propounded** **.**
一起 和 这 补救措施 提出的 .

以及所提出的补救措施。

[ə; eɪ] [sɪksθ] [kɔːz] ,
A **sixth** **cause** **,**
一个 第六 原因 ,

第六个原因，

[ɪz][ðə; ði] [loʊ] [praɪs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['mʌniz] ,
is **the** **Low** **price** **of** **our** **Moneys** **,**
是 这 低的 价格 的 我们的 钱 ,

是我们资金的低价格，

[ɪ'speʃəli] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['sɪlvər] ['mʌniz] ,
especially **of** **our** **Silver** **Moneys** **,**
尤其 的 我们的 银 钱 ,

尤其是我们的银币，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ə'saɪnd] [baɪ] ['meni] [ðæt] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'tɪrɪəlz] [ðæt] [wʊd] [biː; bi]
which **is** **the** **cause** **assigned** **by** **many** **that** **much** **of** **the** **Materials** **that** **would** **be**
哪个 是 这 原因 分配 经过 许多 那 很多 的 这 材料 那 会 是
[brɔːt] ['hɪðər] ['ɪntuː] ['ɪŋgləndˌ] ,
brought **hither** **into** **England** **,**
带来 这里 进入 英格兰 ,

许多人认为，造成大量物资被运到英国的原因就在于此。

[ɪf] [ðə; ði] [praɪs] [wɜːr; wər] ['haɪər] ,
if **the** **price** **were** **higher** **,**
如果 这 价格 是 更高 ,

如果价格更高，

[ɪz] [naʊ] [træns'pɔːtid] ['ɪntuː] ['ʌðər] [pɑːrts] :

is	now	transported	into	other	parts	:
是	现在	运输	进入	其他	部分	:

现在已运往其他地区：

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] ['taɪt(ə)l][aɪ] [miːn] [fɜːrst][tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ə'pɑːrt][ðə; ði] [ˌdɪsprə'pɔːrʃn] [bɪ'twiːn] ['aʊər; ɑːr]

And	in	this	Title	I	mean	first	to	examine	apart	the	disproportion	between	our
和	在	这	标题	我	意思是	第一的	到	检查	除	这	不成比例	之间	我们的

['mʌni] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ænd; ənd][goʊld] .

Money	of	Silver	and	Gold	.
钱	的	银	和	金子	.

在本标题中，我首先要探讨的是我们货币中白银和黄金之间的不平衡。

[bʌt; bət][ðə; ði] [loʊ] [praɪs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['mʌni] [ɪn] [rɪ'spekt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['neɪbərz] [ænd; ənd][ðə; ði]

But	the	low	price	of	our	Money	in	respect	of	our	Neighbours	and	the
但	这	低的	价格	的	我们的	钱	在	尊重	的	我们的	邻居	和	这

['reɪzɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['haɪər] ,

raising	of	it	higher	,
提高	的	它	更高	,

但是，我们货币相对于邻国的低汇率以及汇率上涨，

[ɔːr][nɑːt] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

or	not	raising	of	it	,
或者	不是	提高	的	它	,

或者根本不提它，

[ɔːr][ðə; ði] [ri'djuːsiŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [jet] ['loʊər] ,

or	the	reducing	of	it	yet	lower	,
或者	这	减少	的	它	然而	降低	,

或者进一步降低它，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['vælјuːz][ʌv; əv] [mɔːr] ['eɪnʃənt] [taɪmz] ,

according	to	the	values	of	more	ancient	times	,
根据	到	这	值	的	更多的	古老的	时代	,

根据古代的价值观，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪnkən'viːnjənsiz] [ðæt] [meɪ] [groʊ] [baɪ][ðə; ði][wʌn][ɔːr][ðə; ði] ['ʌðər] ,

and	the	Inconveniences	that	may	grow	by	the	one	or	the	other	,
和	这	不便之处	那	可能	生长	经过	这	一	或者	这	其他	,

以及由此可能产生的各种不便，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['remədiz] [prə'paʊndid] [wɪl] [ə'kɜːr] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ɪn] ['evri] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv]

and	the	remedies	propounded	will	occurr	to	be	considered	in	every	division	of
和	这	补救措施	提出的	将要	发生	到	是	经过考虑的	在	每一个	分配	的

[ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rerəti] [ʌv; əv] ['mʌni] .

the	causes	of	the	Rarity	of	Money	.
这	原因	的	这	稀有性	的	钱	.

所提出的补救措施将在货币稀缺原因的各个方面予以考虑。

[bʌt; bət][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [kən'fjuːʒ(ə)n] ,

But	to	avoid	Confusion	,
但	到	避免	困惑	,

但为避免混淆，

[aɪ][duː] ['pɜːrpəs] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ðem; ðəm][ɔːl] [tə'geðər] [ɪn][wʌn] ['tʃæptər] .

I	do	purpose	to	handle	them	all	together	in	one	Chapter	.
我	做	目的	到	处理	他们	全部	一起	在	一	章	.

我打算在一个章节中统一处理这些问题。

[ðə; ði] ['sekənd] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rerəti] [ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd][ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [ˌðer'ʌv] ,

The	Second	cause	of	the	rarity	of	Money	and	the	Materials	thereof	,
这	第二	原因	的	这	稀有性	的	钱	和	这	材料	其中	,

货币及其材料稀缺的第二个原因是：

[ɪz][ðə; ði] [fə'sɪlətɪ] [ʌv; əv] [ɪk'spɔrtɪŋ] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [wɪtʃ] [dʌθ; dəθ] [ə'raɪz] [aʊt] [ʌv; əv]

is	the	facility	of	exporting	them	out	of	the	Kingdom	which	doth	arise	out	of
是	这	设施	的	出口	他们	出去	的	这	王国	哪个	确实	出现	出去	的

[ðiːz] ['kɔːzɪz] ;

these	Causes	;
这些	原因	;

正是由于这些原因，才使得将它们输出到王国之外成为可能；

[fɜːrst] ,

First	,
第一的	,

第一的，

[aʊt] [ʌv; əv] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv]['praɪsɪz][ʌv; əv] ['mʌnɪz] [baɪ]['aʊər; ɑːr] ['neɪbərz] ,

out	of	raising	of	prices	of	Moneys	by	our	Neighbours	,
出去	的	提高	的	价格	的	钱	经过	我们的	邻居	,

由于邻国抬高货币价格，

[wɪtʃ] [ɪn] [ɪ'fekt] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fɔːrmər][ʌv; əv][ðə; ði] [loʊ] ['praɪsɪz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['mʌnɪz]

which	in	effect	is	the	same	with	the	former	of	the	low	prices	of	our	Moneys
哪个	在	影响	是	这	相同的	和	这	以前的	的	这	低的	价格	的	我们的	钱

;

;
;

实际上，这与我们货币价格低廉的前者是一样的；

[fɔːr; fər][baɪ] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['greɪtər] [praɪs] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['mʌnɪz] ,

for	by	giving	a	greater	price	for	our	Moneys	,
为了	经过	给予	一个	更大的	价格	为了	我们的	钱	,

因为这样一来，我们的钱就得付出更高的价格。

[ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['vælјuːd] [hɪr] [wɪð; wɪθ][ˌјuː 'es] ,

than	it	is	valued	here	with	us	,
比	它	是	有价值的	这里	和	我们	,

它在我们这里的价值远低于它的价值。

[ðeɪ] [ə'lʊr] [bəuθ]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [ænd; ənd] - ['mɜːtʃənts] [tuː; tə] ['kæri] ['aʊər; ɑːr] ['mʌnɪz] [tuː; tə]

they	allure	both	our	own	and	Forrein	Merchants	to	carry	our	Moneys	to
他们	引诱	两个都	我们的	自己的	和	-	商人	到	携带	我们的	钱	到

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他们诱使本国和外国商人将我们的钱财带到他们那里。

[ə; eɪ] ['sekənd] [kɔːz] [ɪz][ðə; ði] [ʌn'iːkwəl] ['kɔɪnɪdʒ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['mʌnɪz] ,

A	second	Cause	is	the	unequal	Coinage	of	our	Moneys	,
一个	第二	原因	是	这	不等	铸币	的	我们的	钱	,

第二个原因是货币铸造不均等。

[baɪ] [wɪtʃ] ['kʌmɪθ] [tuː; tə] [pæs] [ðæt] [ðoʊz] ['piːsɪz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]['oʊvər] ['hevi] [ænd; ənd][ʌv; əv]['faɪnər]

by	which	cometh	to	pass	that	those	pieces	which	are	over	heavy	and	of	finer
经过	哪个	到来	到	经过	那	那些	件	哪个	是	超过	重的	和	的	更精细

[ə'leɪ] ,

Allay	,
巷	,

因此，那些过重且质地较细的部件，

[ɑːr; ər] [traɪd] [ænd; ənd] [kʌld] [aʊt] ,

are	tried	and	culled	out	,
是	尝试	和	已筛选	出去	,

经过尝试和筛选，

[ænd; ənd] ['iːðər] [ɪk'spɔrtəd] ['ɪntuː] - [pɑːrts] ,

and	either	exported	into	Forrein	parts	,
和	任何一个	导出	进入	-	部分	,

并要么出口到国外零件，

[ɔːr] [meltid] [daʊn] [fɔːr; fər] ['ʌðər] ['juːzɪz] .

or	melted	down	for	other	uses	.
或者	融化	向下	为了	其他	用途	.

或者熔化后用于其他用途。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [strɪkt] [ker] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] [ɪn] [ðɪs]

And	although	it	might	be	thought	that	the	strict	care	used	by	the	State	in	this
和	虽然	它	可能	是	想法	那	这	严格的	关心	用过的	经过	这	状态	在	这

[bɪ'hæf] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [pri'ventid] [ðɪs] ['mɪstʃɪf] ,

behalf	should	have	prevented	this	mischief	,
代表	应该	有	阻止	这	恶作剧	,

尽管人们可能会认为，国家在这方面采取的严格措施应该可以防止这种祸患的发生，

[jet] ['deɪli] [ɪk'spɪriəns] [dʌθ; dəθ] [ʃoʊ] [ðæt] [greɪt] ['kwɑːntətiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['weɪtɪɪst] [ænd; ənd] [best]

yet	daily	experience	doth	shew	that	great	Quantities	of	the	weightiest	and	best
然而	日常的	经验	确实	展示	那	伟大的	数量	的	这	最重	和	最好的

['mʌniz] [ɑːr; ər] ['deɪli] [ɪk'spɔrtəd] ,

Moneys	are	daily	exported	,
钱	是	日常的	导出	,

然而，日常经验表明，每天都有大量最有分量、最好的货币被出口。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪlvər] [wɪtʃ] [rɪ'meɪnɪθ] [ə'mʌŋst] [ˌjuː 'es][ɪz][soʊ] [mʌtʃ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['stændərd]

and	that	the	Silver	which	remaineth	amongst	us	is	so	much	under	the	Standard
和	那	这	银	哪个	仍然	在	我们	是	所以	很多	在下面	这	标准

[æz; əz][ɪz] ['hɑːrdli] ['kredəb(ə)l] :

as	is	hardly	credible	:
作为	是	几乎	可信的	:

而我们手中剩余的白银，其价值远低于标准，简直令人难以置信：

[wɪtʃ] ['mætər] [aɪ] ['pɜːrpəs] [tuː; tə]['hænd(ə)l] ,

which	matter	I	purpose	to	handle	,
哪个	事情	我	目的	到	处理	,

我打算处理此事，

['biːɪŋ] ['nætʃ(ə)rəli] ['ɪnsɪdənt] [tuː; tə] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] .

being	naturally	incident	to	this	subject	.
存在	自然	事件	到	这	主题	.

与此主题自然相关。

[ðə; ði][waːnt] ['laɪkwaɪz] [ʌv; əv] [ˌmænju'fæktʃərz] [ænd; ənd] ['sʌmptʃuˌeri] [lɔːz] ,

The	want	likewise	of	Manufactures	and	Sumptuary	Laws	,
这	想	同样地	的	制成品	和	奢侈品	法律	,

同样缺乏制造业和奢侈品法，

[ɑːr; ər] [tuː] ['kɔːzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fə'sɪləti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'spɔrtɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd][ðə; ði] [mə'tɪriəlz]

are	two	causes	of	the	facility	of	the	exporting	the	Money	and	the	Materials
是	二	原因	的	这	设施	的	这	出口	这	钱	和	这	材料

[ˌðer'ʌv] ['aʊər; ɑːr][ʌv; əv] [ðɪs] [relm] ,

thereof	our	of	this	Realm	,
其中	我们的	的	这	领域	,

这是导致资金及其物资能够便捷地流出本国的两个原因。

[fɔːr; fər][baɪ][ðə; ði] [ɛn'kriːs] [ʌv; əv] [ˌmænju'fæktʃərz] ,

for	by	the	encrease	of	Manufactures	,
为了	经过	这	增加	的	制成品	,

由于制造业的增长，

[ðə; ði] [kə'mɑːdətiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɑːr; ər] [ɪn'kriːst] ,

the	Commodities	of	the	Kingdom	are	increased	,
这	商品	的	这	王国	是	增加	,

王国的商品增多，

[ænd; ənd][baɪ] ['sʌmptʃuˌeri] [lɔːz] - [kə'mɑːdətiz] [ɑːr; ər] [meɪd] [les] ['juːsf(ə)l] ,

and	by	Sumptuary	Laws	Forrein	commodities	are	made	less	useful	,
和	经过	奢侈品	法律	-	商品	是	制成	较少的	有用	,

根据奢侈品法，外国商品的效用降低了。

[bəuθ] [wɪtʃ] [kən'duːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['kiːpɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] ['bʊliən] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [relm]

both	which	conduce	to	the	keeping	of	the	Money	and	Bullion	within	the	Realm
两个都	哪个	有助于	到	这	保持	的	这	钱	和	金条	之内	这	领域

.

:

.

这两点都有利于将货币和金银留在国内。

[bʌt; bət] [ðiːz] ['kɔːzɪz] [ɑːr; ər][nɑːt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .

But	these	causes	are	not	of	our	consideration	.
但	这些	原因	是	不是	的	我们的	考虑	.

但这些原因不在我们的考虑范围之内。

[ə; eɪ] [θɜːrd] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rerəti] [ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd][ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [ˌðer'ʌv] ,

A	third	cause	of	the	Rarity	of	Money	and	the	Materials	thereof	,
一个	第三	原因	的	这	稀有性	的	钱	和	这	材料	其中	,

货币及其材料稀缺的第三个原因是：

[ɪz][ðə; ði] ['weɪstɪŋ] [ænd; ənd] [kən'suːmɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,

is	the	wasting	and	consuming	it	within	the	Kingdom	,
是	这	浪费	和	消费	它	之内	这	王国	,

是在王国境内浪费和消耗它。

[æz; əz][ɪn] - ,

as	in	guildings	,
作为	在	-	,

就像行会一样，

[goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] - [θred] ,

gold	and	silver	-	thread	,
金子	和	银	-	线	,

金线和银线，

[ænd; ənd] ,

and	inlayings	,
和	镶嵌	,

以及镶嵌工艺，

[ɔːl] [wɪtʃ] [ɪz] [kən'sʊmd] [ɪn][ə; eɪ] ['mænər] [tuː; tə] ['nʌθɪŋ] ;

all	which	is	consumed	in	a	manner	to	nothing	;
全部	哪个	是	消耗	在	一个	方式	到	没有什么	;

一切都以归于虚无的方式消耗殆尽；

[ðə; ði] [ɪk'sesɪv] [juːz] ['laɪkwaɪz] [ʌv; əv] [pleɪt] ['meɪkɪθ] ['mʌni] [skænt] ,

the	excessive	use	likewise	of	Plate	maketh	Money	scant	,
这	过多的	使用	同样地	的	盘子	制造	钱	稀少	,

同样，过度使用餐盘也会导致金钱匮乏。

[bʌt; bət][ɔːl] [ðiːz] ['diːfekts; dɪ'fekts][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] ['remidid] [baɪ] ['sʌmptʃuˌeri] [lɔːz] .

but	all	these	Defects	are	to	be	remedied	by	Sumptuary	Laws	.
但	全部	这些	缺陷	是	到	是	已补救	经过	奢侈品	法律	.

但所有这些缺陷都应通过奢侈品法加以纠正。

[ðə; ði] ['leɪɪŋ] [ʌp] [ʌv; əv] ['mʌni] ['ɔːlsoʊ] [ɪn] ['treʒər] ,

The	laying	up	of	Money	also	in	Treasure	,
这	躺下	向上	的	钱	还	在	宝藏	,

将钱财积存在宝库中，

[ɪz] ['laɪkwaɪz] [ə; eɪ] [kɔːz] [ʌv; əv] ['rerəti] :

is	likewise	a	Cause	of	Rarity	:
是	同样地	一个	原因	的	稀有性	:

同样也是稀有性的原因之一：

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɪz] [soʊ] [haɪ] [ænd; ənd] [kwɪk] [ɪn] ['ɪŋgləndˌ] ,

But	the	Interest	of	Money	is	so	high	and	quick	in	England	,
但	这	兴趣	的	钱	是	所以	高的	和	快的	在	英格兰	,

但是，英国的货币利息非常高，到账速度也很快。

[æz; əz] [aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [kɔːz] [dʌθ; dəθ] ['lɪt(ə)l] ['predʒədɪs] .

as	I	believe	that	cause	doth	little	prejudice	.
作为	我	相信	那	原因	确实	小的	偏见	.

因为我相信，理由本身并无偏见。

[ðə; ði] [fɔːrθ] [kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rerəti] [ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [mə'tɪriəlz] [ˌðer'ʌv] ,

The	fourth	cause	of	the	Rarity	of	Money	and	Materials	thereof	,
这	第四	原因	的	这	稀有性	的	钱	和	材料	其中	,

货币及其制品稀缺的第四个原因是：

[wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [greɪt] [ɛn'kriːs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] ,

which	is	the	great	Encrease	of	the	Proportion	between	Gold	and	Silver	,
哪个	是	这	伟大的	增加	的	这	部分	之间	金子	和	银	,

这就是黄金与白银比例的大幅增长。

[ænd; ənd] [θɪŋz] ['vælju:d] [baɪ] [ðem; ðəm] [ɪz] [ɪn'taɪərli] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .

and	things	valued	by	them	is	entirely	of	our	Consideration	.
和	事物	有价值的	经过	他们	是	完全	的	我们的	考虑	.

他们所珍视的事物完全由我们来考虑。

[ænd; ənd] [ðɪs] [kɔːz] [dʌθ; dəθ] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðə; ði] ['kwɑːntəti] [ɔːr] [dɪ'kriːs] [ðə; ði] [weɪt] [ɔːr] ['faɪnnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] ,

And	this	cause	doth	diminish	the	quantity	or	decrease	the	weight	or	fineness	of	the	Gold	and	Silver	,
和	这	原因	确实	减少	这	数量	或者	减少	这	重量	或者	精细度	的	这	金子	和	银	,

而这一原因会导致金银的数量减少、重量降低或纯度下降。

[bʌt; bət] [dʌθ; dəθ] [ɛn'kriːs] [ðə; ði] [juːz] [ænd; ənd] [wɑːnt] [ʌv; əv] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] ,

but	doth	encrease	the	use	and	want	of	Gold	and	Silver	,
但	确实	增加	这	使用	和	想	的	金子	和	银	,

但这却增加了对金银的使用和需求。

[ænd; ənd] [soʊ] ['meɪkɪθ] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] ['bʊliən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [relm] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] ,

and	so	maketh	the	Money	and	Bullion	of	the	Realm	in	general	,
和	所以	制造	这	钱	和	金条	的	这	领域	在	一般的	,

因此，这构成了整个国家的货币和金银条块。

[ænd; ənd] [ʌv; əv] ['evri] [mæn] [ɪn] [pər'tɪkjələr] ,

and	of	every	man	in	particular	,
和	的	每一个	男人	在	特别的	,

尤其是每个人，

[les] [ɪn] [ɪ'fekt] [ænd; ənd] ['vælju:] ,

less	in	effect	and	value	,
较少的	在	影响	和	价值	,

效果和价值较低

[ðoʊ] [ðə; ði]['kwɑːntəti][duː] [ɪn'kriːs] .
though the quantity do increase .
尽管 这 数量 做 增加 .

虽然数量确实增加了。

[æz; əz][fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] :
As for Example :
作为 为了 例子 :

例如:

[ɪf] [ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɜːrlɪŋ] ['stændərd] ,
If a pound of Silver of the sterling Standard ,
如果 一个 磅 的 银 的 这 英镑 标准 ,

如果一磅标准英镑白银,

[kɔɪnd] ['ɪntuː] ['mʌni] [ɪn] ['edwərd] [ðə; ði] [θɜːrd] [reɪn] ,
coined into Money in Edward the Thirds Reign ,
创造 进入 钱 在 爱德华 这 三分之一 在位 ,

在爱德华三世统治时期铸造成货币

[wʊd] [hæv; həv] [bɔːt] [tuː] [fæt]['ɑːksn] ,
would have bought two fat Oxen ,
会 有 买 二 胖的 牛 ,

本来可以买两头肥牛,

[ɔːr]['sev(ə)n]['kwɔːrtərz] [ʌv; əv] [wiːt] ;
or seven quarters of Wheat ;
或者 七 四分之一 的 小麦 ;

或七夸脱小麦;

[ænd; ənd] [ðæt] [naʊ] [æt; ət] [ðɪs] [deɪ] ,
and that now at this day ,
和 那 现在 在 这 天 ,

而如今,

[tuː] [paʊndz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɜːrlɪŋ] ['stændərd] [kɔɪnd] ['ɪntuː] ['mʌni] ,
two pounds of Silver of the sterling Standard coined into Money ,
二 磅 的 银 的 这 英镑 标准 创造 进入 钱 ,

两磅纯银铸成货币,

[wɪl] [duː][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [baɪ] [wʌn][fæt][ɑːks] ,
will do no more than buy one fat Ox ,
将要 做 不 更多的 比 买 一 胖的 牛 ,

只会买一头肥牛而已。

[ɔːr] [θriː] ['kwɔːrtərz] [ænd; ənd] [wʌn] [hæf] [ʌv; əv] [wiːt] :
or three quarters and one half of wheat :
或者 三 四分之一 和 一 一半 的 小麦 :

或者四分之三又二分之一的小麦:

[ænd; ənd] [ɪf] ['ʌðər] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [ɪn'kriːst] [ɪn] [praɪs] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] ['vælјuː] ,
and if other things are increased in price according to that value ,
和 如果 其他 事物 是 增加 在 价格 根据 到 那 价值 ,

如果其他物品的价格也根据这个价值上涨,

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [laɪk] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [dʌθ; dəθ][hoʊld]['ɔːlsoʊ][ɪn][goʊld] ;
and that the like proportion doth hold also in Gold ;
和 那 这 喜欢 部分 确实 抓住 还 在 金子 ;

黄金也遵循同样的比例;

[ˌaɪ 'tiː][dʌθ; dəθ] [ðen] ['fɑːloʊ] [ðæt] [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [relm] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,
it doth then follow that although the Realm in general ,
它 确实 然后 跟随 那 虽然 这 领域 在 一般的 ,

由此可见,尽管整个王国总体上,

[ænd; ənd] ['evri] [mæn][ɪn] [pər'tɪkjələr] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [naʊ] [twaɪs] [æz; əz] [mʌtʃ] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd]

and	every	man	in	particular	should	have	now	twice	as	much	of	Gold	and
和	每一个	男人	在	特别的	应该	有	现在	两次	作为	很多	的	金子	和

['sɪlvər] [ɪn] [weɪt] [ænd; ənd] ['faɪnnəs] ,

Silver	in	weight	and	fineness	,
银	在	重量	和	精细度	,

每个男人都应该拥有两倍于以往重量和纯度的金银，

[æz; əz][ɪn] [kɪŋ] ['edwərd] [ðə; ði] [θɜːrd] [reɪn] ;

as	in	King	Edward	the	Thirds	Reign	;
作为	在	国王	爱德华	这	三分之一	在位	;

如爱德华三世国王统治时期；

[jet] [ɪn] [juːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bʌt; bət] [hæf] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðen] ,

yet	in	use	and	effect	they	should	have	but	half	as	much	as	then	,
然而	在	使用	和	影响	他们	应该	有	但	一半	作为	很多	作为	然后	,

然而，实际使用效果应该只有当时的一半。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðɪs] ['dʌb(ə)l] ['kwɑːntəti] [ɪn] [weɪt] [ænd; ənd] ['faɪnnəs] [wʊd] [ɪn] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [tuː; tə] [θɪŋz]

because	this	double	quantity	in	weight	and	fineness	would	in	proportion	to	things
因为	这	双倍的	数量	在	重量	和	精细度	会	在	部分	到	事物

['vælјuːd] [baɪ] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] ,

valued	by	Gold	and	Silver	,
有价值的	经过	金子	和	银	,

因为这种重量和纯度翻倍的量，与黄金和白银所珍视的事物成正比。

[ə'raɪz] [bʌt; bət] [tuː; tə] [hæf] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðen] :

arise	but	to	half	so	much	as	then	:
出现	但	到	一半	所以	很多	作为	然后	:

升起，但只升起一半：

[ænd; ənd] [soʊ] [ðə; ði] [greɪt] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] ,

and	so	the	great	Increase	of	the	Proportion	between	Gold	and	Silver	,
和	所以	这	伟大的	增加	的	这	部分	之间	金子	和	银	,

因此，黄金与白银的比例大幅增加。

[ænd; ənd] [θɪŋz] ['vælјuːd] [baɪ] [ðem; ðəm] ,

and	things	valued	by	them	,
和	事物	有价值的	经过	他们	,

以及他们珍视的事物，

[dʌθ; dəθ] [ɪn'duːs] [ə; eɪ] ['rerəti] [ænd; ənd] ['skersəti] [ʌv; əv] [ðiːz] - ,

doth	induce	a	Rarity	and	Scarcity	of	these	Mettals	,
确实	诱导	一个	稀有性	和	缺乏	的	这些	-	,

导致这些金属的稀缺和匮乏。

[ðoʊ] [ðə; ði] ['kwɑːntəti] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'kriːs] .

though	the	Quantity	should	increase	.
尽管	这	数量	应该	增加	.

虽然数量应该增加。

[bʌt; bət] [wʌt] [ðə; ði] [dʒʌst] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv] [ðɪs] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ɪz] ,

But	what	the	just	increase	of	this	Proportion	is	,
但	什么	这	只是	增加	的	这	部分	是	,

但是，这一比例的合理增长幅度究竟是多少呢?

[ænd; ənd] [baɪ] [wʌt] [miːnz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['sɜːrt(ə)nli] [pruːvd] ,

and	by	what	means	it	may	be	certainly	proved	,
和	经过	什么	方法	它	可能	是	当然	已证实	,

以及通过何种方法可以确凿地证明这一点，

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] [meɪ] [biː; bi] ['remidid] ,

and	how	the	Raritie	may	be	remedied	,
和	如何	这	稀有	可能	是	已补救	,

以及如何解决这种稀有性问题，

[aɪ] ['pɜːrpəs] [tuː; tə] [triːt] [ˌhɪr'æftər] .

I	purpose	to	treat	hereafter	.
我	目的	到	对待	此后	.

我打算以后再进行治疗。

[ðʌs] [aɪ][hæv; həv][set] [daʊn] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][ɔːl][ðə; ði]['kɑːnstənt][ænd; ənd]['sɜːrt(ə)n] ['kɔːzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]

Thus	I	have	set	down	in	general	all	the	constant	and	certain	Causes	of	the
因此	我	有	放	向下	在	一般的	全部	这	持续的	和	肯定	原因	的	这

['rerəti] [ʌv; əv] ['mʌni] :

Rarity	of	Money	:
稀有性	的	钱	:

因此，我已将导致货币稀缺的所有恒定且确定的原因概括如下：

[ʌv; əv][soʊ] ['meni] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [æz; əz][ɑːr; ər] ['ɪnsɪdənt] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['sʌbdʒekt] ,

of	so	many	of	which	as	are	incident	to	our	subject	,
的	所以	许多	的	哪个	作为	是	事件	到	我们的	主题	,

其中许多都与我们的主题相关，

[aɪ] ['pɜːrpəs] [tuː; tə] [triːt] [ɪn] [pər'tɪkjələr] :

I	purpose	to	treat	in	particular	:
我	目的	到	对待	在	特别的	:

我打算重点治疗以下疾病：

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌðər] [bræntʃ] ,

As	for	the	other	Branch	,
作为	为了	这	其他	分支	,

至于其他分支机构，

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪnkən'viːniənsiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['mʌni] ,

of	the	Inconveniencies	of	the	matter	of	Money	,
的	这	不便之处	的	这	事情	的	钱	,

金钱问题的种种不便

[wɪtʃ] [ɪz] [dɪs'ɔːrdər] [ænd; ənd][kən'fjuːʒ(ə)n] ,

which	is	Disorder	and	Confusion	,
哪个	是	紊乱	和	困惑	,

这就是混乱和困惑，

[aɪ] ['pɜːrpəs] [nɑːt][tuː; tə] [meɪk] ['eni] ['taɪt(ə)l][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

I	purpose	not	to	make	any	title	a	part	of	it	,
我	目的	不是	到	制作	任何	标题	一个	部分	的	它	,

我打算不在其中加入任何标题。

[bəuθ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ,

both	because	,
两个都	因为	,

两者原因都在于此。

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [sed] [bɪ'fɔːr] ,

as	I	have	said	before	,
作为	我	有	说	前	,

正如我之前所说，

[ðə; ði] [ə'keiʒənz] [ʌv; əv] [kən'fjuːʒ(ə)n] [ɪn] ['ɪŋgləɪnd] ,

the	occasions	of	Confusions	in	England	,
这	场合	的	困惑	在	英格兰	,

英国的混乱事件

[ɪn] [ðɪs] ['sʌbdʒekt][ɑːr; ər] ['veri] [fjuː] ;
in this Subject are very few ;
在 这 主题 是 非常 很少 ;

这个领域的研究非常少；

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ][ʃæl; ʃəl]['æptli][hæv; həv] [kɔːz] [tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði] [wei] ,
and that I shall aptly have cause to speak of it by the way ,
和 那 我 将 恰当地 有 原因 到 说话 的 它 经过 这 方式 ,

顺便一提，我以后肯定会有机会谈到这件事。

[ɪn][ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ʌv; əv] ['rerəti] ,
in the Causes of Rarity ,
在 这 原因 的 稀有性 ,

在《稀有性成因》一书中，

[wɪtʃ] [aɪ] [miːn] [tuː; tə]['hænd(ə)l] ,
which I mean to handle ,
哪个 我 意思是 到 处理 ,

我会处理这件事。

[nɑːt][ɪn][ðə; ði] ['meθəd] [set] [daʊn] [ɪn] [ðɪs] ['tʃæptər] ,
not in the Method set down in this Chapter ,
不是 在 这 方法 放 向下 在 这 章 ,

不属于本章规定的方法，

[bʌt; bət] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pleɪnɪst] [ænd; ənd] ['iːzɪɪst] ['taɪtəlz] ,
but begin with the plainest and easiest Titles ,
但 开始 和 这 最朴素的 和 最容易 标题 ,

但要从最简单明了的标题开始，

[ænd; ənd][ʌv; əv][moʊst]['sɜːrt(ə)n] [pruːf] ,
and of most certain Proof ,
和 的 最多 肯定 证明 ,

并且有最确凿的证据证明，

[fɜːrst][tuː; tə][ðə; ði][end] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [sɜːrv] [bəuθ][tuː; tə][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ænd; ənd] [fə'siliteitɪŋ] [ðə; ði]
first to the end that they may serve both to the opening and facilitating the
第一的 到 这 结尾 那 他们 可能 服务 两个都 到 这 开幕 和 促进 这
[pruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd] [əb'skjʊr] .
Proof of the more difficult and obscure .
证明 的 这 更多的 难的 和 朦胧 .

首先，它们可以用于开启和促进对更困难和晦涩问题的证明。

['tʃæptər] [eɪt]
Chapter 8
章 8

第八章

[ʌv; əv][ðə; ði] [loʊ] [praɪs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['sɪlvər]
Of the low Price of our Silver
的 这 低的 价格 的 我们的 银

我们白银价格低廉。

[ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [bɪn] [dɪ'klerd] [ɪn][ðə; ði] ['tʃæptər] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [goʊld][ænd; ənd]
It hath been declared in the Chapter concerning the Proportion between Gold and
它 有 到过 声明 在 这 章 有关 这 部分 之间 金子 和
['sɪlvər] ,
Silver ,
银 ,

关于金银比例的章节中已经阐明了这一点。

[ðæt] [naʊ] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ˌθɜːr'tiːn] [paʊnd] [ænd; ənd][wʌn] [fɪfθ] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [dʌθ; dəθ][bʌt; bət] ['ænsər] [ɪn]

that	now	in	England	Thirteen	pound	and	one	fifth	of	Silver	doth	but	answer	in
那	现在	在	英格兰	十三	磅	和	一	第五	的	银	确实	但	回答	在

['vælju:][tu:; tə][wʌn] [paʊnd] [ɪn][goʊld] ,

value	to	one	Pound	in	Gold	,
价值	到	一	磅	在	金子	,

如今在英国，十三英镑五分之一的白银的价值只相当于一英镑的黄金。

[wɪtʃ] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ɪz] [mʌtʃ] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv] ['fɔːrmər] ['eɪdʒɪz] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,

which	Proportion	is	much	above	the	Practice	of	former	ages	in	England	,
哪个	部分	是	很多	多于	这	实践	的	以前的	年龄	在	英格兰	,

这一比例远高于英国以往的惯例。

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['kʌntriz] [ə'baʊt] ,

and	other	Countries	about	,
和	其他	国家	关于	,

以及其他国家的相关情况，

[bəuθ] [ˌhɪrtu'fɔːr] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] ,

both	heretofore	and	at	the	present	,
两个都	此前	和	在	这	展示	,

无论过去还是现在，

[wɪtʃ] [ɪz] ['prɪnsəpli] [groʊn] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv][goʊld] 2s [ɪn][ðə; ði] [paʊnd] ,

which	is	principally	grown	by	the	great	raising	of	Gold	2s	in	the	pound	,
哪个	是	主要	生长	经过	这	伟大的	提高	的	金子	2s	在	这	磅	,

这主要是由于英镑中2盎司黄金价格的大幅上涨而增长的。

[ɪn][ðə; ði] 9th [jɪr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [leɪt] - [reɪn] ,

in	the	9th	year	of	his	late	Majestie's	Reign	,
在	这	9th	年	的	他的	晚的	-	在位	,

在已故陛下统治的第九年，

[æt; ət] [wɪtʃ] [taɪm] [ɔːr][æt; ət] ['eni] [taɪm] [sɪns] ,

at	which	time	or	at	any	time	since	,
在	哪个	时间	或者	在	任何	时间	自从	,

当时或此后的任何时间，

['sɪlvər] [hæθ] [nɑːt] [bɪn] [reɪzd] :

Silver	hath	not	been	raised	:
银	有	不是	到过	提高	:

银子尚未被提起：

[ðə; ði][fɜːrst] [ɪ'fekt] [wer'ʌv] [hæθ] [bɪn] ,

the	first	Effect	whereof	hath	been	,
这	第一的	影响	其中	有	到过	,

其第一个影响已经显现，

[ðæt] [greɪt] ['kwɑːntətiz] [ʌv; əv][goʊld][hæv; həv] [sɪns] [bɪn] [kɔɪnd] ,

That	great	Quantities	of	Gold	have	since	been	coined	,
那	伟大的	数量	的	金子	有	自从	到过	创造	,

此后铸造了大量的黄金。

[bʌt; bət]['lɪt(ə)l][ɔːr][noʊ] ['sɪlvər] ,

but	little	or	no	Silver	,
但	小的	或者	不	银	,

但几乎没有银。

[ɪk'sept] [naʊ] ['veri] ['leɪtli] .

except	now	very	lately	.
除了	现在	非常	最近	.

除了最近这段时间。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ðæt] ['sɪlvər] [wɪtʃ] [wiː; wi] [bɪ'fɔːr] [hæd; həd] ,

And	of	that	Silver	which	we	before	had	,
和	的	那	银	哪个	我们	前	有	,

而我们之前拥有的那些银子，

[ðə; ði] ['weɪtɪɪst] [hæθ] [bɪn] [kʌld] [aʊt] ,

the	weightiest	hath	been	culled	out	,
这	最重	有	到过	已筛选	出去	,

最重的已被剔除。

[ænd; ənd] [træns'pɔːtid] [ɔːr] [meltid] ,

and	transported	or	melted	,
和	运输	或者	融化	,

并运输或熔化，

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [dʌθ; dəθ] [rɪ'meɪn] [ə'mʌŋst] [ˌjuː 'es] ,

and	that	which	doth	remain	amongst	us	,
和	那	哪个	确实	保持	在	我们	,

以及我们中间剩下的那些，

[ɪz][soʊ] [laɪt] ,

is	so	light	,
是	所以	光	,

它很轻，

[æz; əz][ðə; ði] ['laɪtnəs] ['oʊnli][dʌθ; dəθ] [prɪ'zɜːrv] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][juːz] ,

as	the	lightness	only	doth	preserve	it	in	use	,
作为	这	亮度	仅有的	确实	保存	它	在	使用	,

只有轻便才能使其经久耐用。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['skersəti] [ˌðer'ʌv] [ɪz][soʊ] [greɪt] ,

and	the	scarcity	thereof	is	so	great	,
和	这	缺乏	其中	是	所以	伟大的	,

而且它的稀缺性非常大，

[ðæt] [ə; eɪ] ['meni] [meɪ] [goʊ]['ɪntuː][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [ʃɑːps] [ɪn] ['lʌndən] ,

that	a	many	may	go	into	a	great	many	shops	in	London	,
那	一个	许多	可能	去	进入	一个	伟大的	许多	商店	在	伦敦	,

许多人可能会走进伦敦的许多商店，

[ʌv; əv] [greɪt] [treɪd] [ænd; ənd] ['kɑːmɜːrs] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][get][ə; eɪ] 20s .

of	great	Trade	and	Commerce	before	he	shall	get	a	20s	.
的	伟大的	贸易	和	商业	前	他	将	得到	一个	20s	.

在他获得20先令之前，他需要进行大量的贸易和商业活动。

[piːs] [ɪn][goʊld][tuː; tə][biː; bi] [tʃæŋd] ['ɪntuː] ['sɪlvər] :

piece	in	Gold	to	be	chang'd	into	Silver	:
片	在	金子	到	是	变了	进入	银	:

将一件黄金兑换成白银：

[ænd; ənd][fɑːr][ðə; ði] ['gretɪst] [pɑːrt][ʌv; əv][ɔːl] - [ɪz] [meɪd] [naʊ] [ɪn][goʊld] ,

and	far	the	greatest	part	of	all	paiments	is	made	now	in	gold	,
和	远的	这	最	部分	的	全部	-	是	制成	现在	在	金子	,

而现在绝大多数的支付都是以黄金进行的。

['kɑːntreri] [tuː; tə]['fɔːrmər] [taɪmz] ;

contrary	to	former	times	;
相反	到	以前的	时代	;

与以往不同；

[ˌwer'æz] [ðə; ði] [truː] [ruːl] [fɔːr; fər][ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmənwelθ] [ɪz] ,

whereas	the	true	Rule	for	the	good	of	the	Commonwealth	is	,
然而	这	真的	规则	为了	这	好的	的	这	联邦	是	,

而真正有利于联邦的规则是：

[ðæt] [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [kept] [bɪ'twiːn] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ,

That	there	should	be	such	a	Proportion	kept	between	Gold	and	Silver	,
那	那里	应该	是	这样的	一个	部分	保留	之间	金子	和	银	,

黄金和白银之间应该保持这样的比例。

[æz; əz] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] ['iːkwəli] [ə'baʊnd] ,

as	that	they	might	equally	abound	,
作为	那	他们	可能	同样地	盛产	,

以便它们也能同样繁盛，

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['sɪlvər] [moʊst] [ə'baʊnd] :

and	of	the	two	Silver	most	abound	:
和	的	这	二	银	最多	盛产	:

其中两种银最为丰富：

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [wer'ʌv] [ɪz] ,

the	Reason	whereof	is	,
这	原因	其中	是	,

其原因如下：

[ðæt] [ðə; ði] ['gretɪst] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmɜːrs] ,

That	the	greatest	part	of	the	Commerce	,
那	这	最	部分	的	这	商业	,

商业的大部分，

[ɪz] [meɪd] [ɪn] ['sɪlvər] ,

is	made	in	silver	,
是	制成	在	银	,

由银制成

[ðə; ði][wɑːnt] [wer'ʌv] [dʌθ; dəθ] ['greɪtli] - [ðə; ði] [seɪm] .

the	want	whereof	doth	greatly	rejudice	the	same	.
这	想	其中	确实	非常	-	这	相同的	.

缺乏此物会对它造成极大的损害。

[ðə; ði] ['remədi] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌɪnkən'viːniəns] [ɪz] [pleɪn] [ænd; ənd] ['iːzi] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ,

The	Remedy	of	this	Inconvenience	is	plain	and	easy	in	the	general	,
这	补救	的	这	不便	是	清楚的	和	简单的	在	这	一般的	,

一般而言，解决这一不便之处的方法简单易行。

[ænd; ənd] ['θiːəri] ,

and	theory	,
和	理论	,

以及理论，

[wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə] [rɪ'duːs] [ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [tuː; tə][æn; ən] ['iːkwəl] [prə'pɔːrʃ(ə)n] ,

which	is	to	reduce	the	Gold	and	silver	to	an	equal	Proportion	,
哪个	是	到	减少	这	金子	和	银	到	一个	平等的	部分	,

也就是说，要将黄金和白银的比例减少到相等。

[bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ,

but	when	you	come	to	the	Practick	,
但	什么时候	你	来	到	这	实践	,

但到了实践环节，

[ðer; ðər] [dʌz] [ə'raɪz] [tuː] [greɪt] ['dɪfəkəltɪz] ,

there	does	arise	two	great	Difficulties	,
那里	做	出现	二	伟大的	困难	,

这里确实出现了两大难题，

[ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wʌt] [ðɪs] ['iːkwəl] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ɪz] ,

the	first	to	find	out	what	this	equal	Proportion	is	,
这	第一的	到	寻找	出去	什么	这	平等的	部分	是	,

第一个找出这个等比例是什么的人，

[ðə; ði][nekst] [haʊ] [tuː; tə]['set(ə)l][ˌaɪ 'tiː] ,

the	next	how	to	settle	it	,
这	下一个	如何	到	定居	它	,

接下来该如何解决这个问题呢?

['weðər] [baɪ] [ri'djuːsiŋ] [ðə; ði][goʊld]['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] ['sɪlvər] ,

whether	by	reducing	the	Gold	unto	the	Silver	,
无论	经过	减少	这	金子	到	这	银	,

无论是将黄金还原成白银,

[ɔːr][baɪ] [əd'vænsɪŋ] [ðə; ði] ['sɪlvər] ['ʌntəˌʌntu][ðə; ði][goʊld] .

or	by	advancing	the	Silver	unto	the	Gold	.
或者	经过	前进	这	银	到	这	金子	.

或者将白银推向黄金。

[aɪ] . [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] ,

I	.	Concerning	the	first	,
我	.	有关	这	第一的	,

一、关于第一点,

['meni] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [ə'pɪnjən] ,

Many	are	of	opinion	,
许多	是	的	观点	,

许多人对此持有不同意见。

[ðæt] [ðə; ði] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [left] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ;

that	the	Proportion	should	be	left	as	it	is	;
那	这	部分	应该	是	左边	作为	它	是	;

比例应保持不变;

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [seɪ] ,

for	they	say	,
为了	他们	说	,

因为他们说,

[ɔːl'ðoʊ] ['aʊər; ɑːr][goʊld][biː; bi] ['veri] [haɪ] [praɪst] ,

Although	our	Gold	be	very	high	priced	,
虽然	我们的	金子	是	非常	高的	定价	,

虽然我们的黄金价格非常高,

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [ænsɚɛθ] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz] ['ɔːrdɪnəns] ,

yet	it	answereth	the	weight	of	the	King's	Ordinance	,
然而	它	答案	这	重量	的	这	国王学院	条例	,

然而,它符合国王法令的分量。

['biːɪŋ] [kən'tɪnjuəli] [weid] ,

being	continually	weighed	,
存在	持续	称重	,

不断称重,

[ænd; ənd][rɪ'dʒektɪd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][nɑːt] ['weɪti] .

and	rejected	if	it	be	not	weighty	.
和	拒绝	如果	它	是	不是	重	.

如果份量不足,则予以驳回。

[bʌt; bət]['aʊər; ɑːr] ['sɪlvər] [ɪz][nɑːt][soʊ] ,

But	our	Silver	is	not	so	,
但	我们的	银	是	不是	所以	,

但我们的银器并非如此。

['biːɪŋ] [mʌtʃ] ['laɪtər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['kɪŋz] ['ɔːrdɪnəns] ,

being	much	lighter	than	the	King's	Ordinance	,
存在	很多	打火机	比	这	国王学院	条例	,

比国王的法令要轻得多,

[ðə; ði] ['sɪlvər] [biː; bi] [ə'bʌv] - [faɪn] [ɪn] ['sɪlvər] ,

the	Silver	be	above	13	fine	in	Silver	,
这	银	是	多于	-	美好的	在	银	,

银的纯度应高于13%。

[fɔːr; fər] [wʌn] [faɪn] [ɪn] [goʊld] ;

for	one	fine	in	Gold	;
为了	一	美好的	在	金子	;

以黄金支付一笔罚款;

[jet] [ɪn] ['præktɪs] ,

yet	in	Practice	,
然而	在	实践	,

然而在实践中,

[baɪ] ['riːz(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['laɪtnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪlvər] ,

by	reason	of	the	lightness	of	the	Silver	,
经过	原因	的	这	亮度	的	这	银	,

由于银的轻盈,

[ðə; ði] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ɪz] [mʌtʃ] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [ðæt] .

the	Proportion	is	much	short	of	that	.
这	部分	是	很多	短的	的	那	.

比例远低于此。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ðæt] [gɪv] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [duː] [nɑːt] [kən'sɪdər] ,

But	they	that	give	this	reason	do	not	consider	,
但	他们	那	给	这	原因	做	不是	考虑	,

但给出这个理由的人并没有考虑清楚,

[ðæt] [ɪn] [ðɪs] ['mænər] ,

that	in	this	manner	,
那	在	这	方式	,

如此一来,

[ɔːl'ðoʊ] ['aʊər; ɑːr] ['sɪlvər] [wɪl] [rɪ'meɪn] [stɪl] [ɪn] [juːz] [ə'mʌŋst] [ˌjuː 'es] ,

although	our	Silver	will	remain	still	in	use	amongst	us	,
虽然	我们的	银	将要	保持	仍然	在	使用	在	我们	,

尽管银器仍将继续在我们之间使用,

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] ,

as	long	as	it	lasteth	,
作为	长的	作为	它	lasteth	,

只要它持续下去,

[baɪ] ['riːz(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['laɪtnəs] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,

by	reason	of	the	lightness	of	it	,
经过	原因	的	这	亮度	的	它	,

由于其轻便性,

[jet] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [nuː] [kɔɪnd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['ɔːrdɪnəns] ,

yet	of	all	that	is	new	coined	according	to	this	Ordinance	,
然而	的	全部	那	是	新的	创造	根据	到	这	条例	,

然而,根据本条例新铸的一切,

[ðə; ði] - [ænd; ənd] ['lɒɪəl] [wɪl] [biː; bi] [kən'tɪnjuəli] [kʌld] [aʊt] ,

the	weightest	and	loyallest	will	be	continually	culled	out	,
这	-	和	忠诚者	将要	是	持续	已筛选	出去	,

最有分量、最忠诚的人会被不断淘汰。

[ænd; ənd] [træns'pɔːtid] ,

and	transported	,
和	运输	,

并运输,

[ɔːr] [meltid] :
or melted :
或者 融化 :

或熔化：

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [sɪns] [ðə; ði] [ɪk'spɪrɪəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skersəti] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv][ʌv; əv] ['sɪlvər]
and therefore since the Experience of the scarcity which we have of Silver
和 所以 自从 这 经验 的 这 缺乏 哪个 我们 有 的 银
[dʌθ; dəθ] [sə'fɪʃntli] [pruːv] ['ʌntəˌʌntu][juː 'es][ðə; ði] [ˌɪnkən'viːniəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'pɔːrʃ(ə)n] ,
doth sufficiently prove unto us the Inconvenience of the Proportion ,
确实 足够 证明 到 我们 这 不便 的 这 部分 ,

因此，鉴于我们所经历的白银短缺足以向我们证明这种比例的不便，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['ɔːltərd] .
it ought to be altered .
它 应该 到 是 已修改 .

应该修改。

['ʌðər] [wʊd] [hæv; həv][ðə; ði] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi][ɪ'lev(ə)n][ɔːr] [ˌðerə'baʊts] ,
Others would have the Proportion to be eleven or thereabouts ,
其他的 会 有 这 部分 到 是 十一 或者 大约 ,

其他人则认为这个比例约为十一。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [prə'pɔːrʃ(ə)n] ,
because that was the ancient Proportion ,
因为 那 曾是 这 古老的 部分 ,

因为那是古代的比例。

[bəuθ] [ə'mʌŋst] [ˌjuː 'es] [hɪr] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,
both amongst us here in England ,
两个都 在 我们 这里 在 英格兰 ,

在我们这些身处英格兰的人当中，

[ænd; ənd] [ə'mʌŋst] ['aʊər; ɑːr] ['neɪbərz] .
and amongst our Neighbours .
和 在 我们的 邻居 .

以及我们的邻国。

[bʌt; bət] [sɪns] [ðæt] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ɪz] ['ʌndər] [ðæt] [ʌv; əv][ɔːl]['aʊər; ɑːr] ['neɪbərz] [æt; ət] [ðɪs] ['prez(ə)nt] ,
But since that Proportion is under that of all our neighbours at this present ,
但 自从 那 部分 是 在下面 那 的 全部 我们的 邻居 在 这 展示 ,

但由于目前这一比例低于我们所有邻国的比例，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ɪn] [taɪm] [fɔːl] [aʊt] [ˌðerə'pɑːn] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['sʌfər] [æz; əz] [mʌtʃ] ['skersəti] [ʌv; əv]
it would in time fall out thereupon that we should suffer as much scarcity of
它 会 在 时间 落下 出去 于是 那 我们 应该 遭受 作为 很多 缺乏 的
[goʊld][æz; əz][wiː; wi][duː] [naʊ] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Gold as we do now of Silver .
金子 作为 我们 做 现在 的 银 .

随着时间的推移，我们将面临像现在白银短缺一样的黄金短缺问题。

[bʌt; bət][ðə; ði][moʊst] ,
But the most ,
但 这 最多 ,

但最重要的是，

[ænd; ənd][ðə; ði][moʊst] [dʒuː'dɪʃəs] [ˌprɔpə'ziʃənz] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [siːn] ,
and the most Judicious Propositions that I have seen ,
和 这 最多 明智的 命题 那 我 有 已见 ,

以及我所见过的最明智的提议，

[bəuθ][æt; ət][hoʊm][ænd; ənd][ɪn] ['ʌðər] [pɑːrts] ,
both **at** **home** **and** **in** **other** **parts** **,**
两个都 在 家 和 在 其他 部分 ,

无论在家中还是其他地方，

[duː] [ə'griː] [ə'pɑːn] [twelv] [fɔːr; fər][wʌn] ,
do **agree** **upon** **twelve** **for** **one** **,**
做 同意 之上 十二 为了 一 ,

同意十二比一的比例。

[æz; əz][ðə; ði][moʊst]['iːkwəl] [prə'pɔːrʃ(ə)n] ;
as **the** **most** **equal** **Proportion** **;**
作为 这 最多 平等的 部分 ;

作为最相等的比例；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ə'griːz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [speɪn] ,
and **it** **agrees** **with** **the** **Proportion** **of** **Spain** **,**
和 它 同意 和 这 部分 的 西班牙 ,

它与西班牙的比例相符，

[ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ɪn] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] ,
upon **which** **in** **this** **Subject** **,**
之上 哪个 在 这 主题 ,

在此主题中，

[wiː; wi] [ɔːt] ['prɪnsəpli] [tuː; tə][hæv; həv]['aʊər; ɑːr] [aɪ] [fɪkst] :
we **ought** **principally** **to** **have** **our** **eye** **fixed** **:**
我们 应该 主要 到 有 我们的 眼睛 固定的 :

我们首先应该集中注意力：

[ænd; ənd][fɔːr; fər][maɪ][pɑːrt] ,
and **for** **my** **part** **,**
和 为了 我的 部分 ,

就我而言，

[aɪ][duː][ðə; ði] ['ræðər] [ɪn'klaɪn][tuː; tə] [ðɪs] [prə'pɔːrʃ(ə)n] ,
I **do** **the** **rather** **incline** **to** **this** **Proportion** **,**
我 做 这 相当 倾斜 到 这 部分 ,

我确实比较倾向于这种比例。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] - [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['nʌmbərz] [ɪz][moʊst]['prɑːpər][fɔːr; fər] ['mʌni] ,
because **12** **of** **all** **the** **numbers** **is** **most** **proper** **for** **Money** **,**
因为 - 的 全部 这 数字 是 最多 恰当的 为了 钱 ,

因为在所有数字中，12 最适合代表金钱。

['biːɪŋ] [ðə; ði][moʊst] [klɪr] [frʌm; frəm] [f'rækʃnz] [ænd; ənd][kən'fjuːʒ(ə)n][ʌv; əv][æn; ən] [ə'kajnt] ,
being **the** **most** **clear** **from** **fractions** **and** **Confusion** **of** **an** **Accompt** **,**
存在 这 最多 清除 从 分数 和 困惑 的 一个 住宿 ,

从分数和会计的混乱中最为清晰，

([wɪtʃ] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [nɪ'glektɪd]) [baɪ] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ʌv; əv][ɔːl] ['ʌðər] ['nʌmbərz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
(**which** **ought** **not** **to** **be** **neglected** **)** **by** **reason** **that** **of** **all** **other** **numbers** **it** **is**
(哪个 应该 不是 到 是 被忽视的) 经过 原因 那 的 全部 其他 数字 它 是
[moʊst][dɪ'vɪzəb(ə)l] ,
most **divisible** **,**
最多 可分的 ,

（这一点不容忽视）因为它是所有数字中最容易被整除的。

['biːɪŋ] [dɪ'vɪzəb(ə)l]['ɪntuː] ['juːnitiz] [æz; əz][ɔːl] ['nʌmbərz] [ɑːr; ər] ;
being **divisible** **into** **unities** **as** **all** **numbers** **are** **;**
存在 可分的 进入 单位 作为 全部 数字 是 ;

像所有数字一样，它可以被1整除；

['ɪntuː] [tuː] [pɑːrts][æz; əz][noʊ] [ɑːd] ['nʌmbər] [ɪz] ;
into two parts as no odd number is ;
进入 二 部分 作为 不 奇怪的 数字 是 ;

因为没有奇数，所以分成两部分；

[θriː] [pɑːrts][æz; əz][noʊ]['iːv(ə)n] ['nʌmbər] [ɪz][bʌt; bət][sɪks] ,
three parts as no even number is but six ,
三 部分 作为 不 甚至 数字 是 但 六 ,

三个部分，因为除了六以外没有偶数，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nʌmbərz] [ðæt] [kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ʌv; əv] [sɪks] ;
and the numbers that consist of sixes ;
和 这 数字 那 由 的 六 ;

以及由 6 组成的数字；

[fɔːθs] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [sɪks][ɪz][nɑːt][dɪ'vɪzəb(ə)l] ;
fourths into which six is not divisible ;
第四部分 进入 哪个 六 是 不是 可分的 ;

六不能整除的四分之一；

[ænd; ənd]['ɪntuː] [sɪksθs] :
and into sixths :
和 进入 六分之一 :

分成六份：

[ðɪs] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [siːmz] [laɪk] [tuː; tə] [skwer] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʌv; əv][ðə; ði] ,
This Proportion seems like to square with the Conceipt of the Alchymists ,
这 部分 似乎 喜欢 到 正方形 和 这 概念 的 这 炼金术士 ,

这个比例似乎与炼金术士的理念相符。

[huː] [kɔːl] [goʊld][soʊl] ,
who call Gold Sol ,
WHO 称呼 金子 索尔 ,

谁称 Gold Sol 为

[ænd; ənd] ['sɪlvər] ['luːnə] ,
and Silver Luna ,
和 银 露娜 ,

还有银色月亮，

[huːz] ['məuʃənz] [duː] [kʌm] [nɪr] [ə'pɑːn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] - [fɔːr; fər][wʌn] ,
whose Motions do come near upon the point of 12 for 1 ,
谁 动议 做 来 靠近 之上 这 观点 的 - 为了 1 ,

他们的动议确实接近 12 比 1 的点，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʌv; əv] ['meni] [men] [hæθ] [rʌn] [soʊ] ['strɔːŋli] [ə'pɑːn][ðə; ði] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] -
and the Conceipt of many men hath run so strongly upon the proportion of 12
和 这 概念 的 许多 男人 有 跑步 所以 强烈 之上 这 部分 的 -
[fɔːr; fər][wʌn] ,
for 1 ,
为了 1 ,

许多人的观念都强烈倾向于12比1的比例，

[ðæt] [ðeid] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][hoʊld][æz; əz] [wel] [ɪn] ['mʌni] [rɔːt] ,
that they'd have it hold as well in Money wrought ,
那 他们会 有 它 抓住 作为 出色地 在 钱 锻 ,

他们也希望它在《金钱铸就》中得到同样的体现。

[æz; əz][ɪn][goʊld][ɔːr] ['sɪlvər] [faɪn] ,
as in Gold or Silver fine ,
作为 在 金子 或者 银 美好的 ,

例如，纯金或纯银

[soʊ][æz; əz][ðə; ði] ['piːsɪz] [ʌv; əv]['sɪlvər][ænd; ənd][goʊld][ʃʊd; ʃəd] [weɪt] [wʌn][ðə; ði] ['ʌðər] ;

so	as	the	Pieces	of	Silver	and	Gold	should	weight	one	the	other	;
所以	作为	这	件	的	银	和	金子	应该	重量	一	这	其他	;

所以，金银应该彼此称重；

[ænd; ənd] - [ɪn]['sɪlvər] [ʃʊd; ʃəd] ['ænsər] [ɪn]['vælju:][wʌn][ʌv; əv][goʊld] .

and	12	in	Silver	should	answer	in	value	one	of	Gold	.
和	-	在	银	应该	回答	在	价值	一	的	金子	.

而白银的12个单位应该等于黄金的一个单位。

[bʌt; bət][ðə; ði][prə'pɔːrʃ(ə)n] ['kænɑːt][hoʊld][bəuθ][ɪn] ['mʌni] [rɔːt] ,

But	the	Proportion	cannot	hold	both	in	Money	wrought	,
但	这	部分	不能	抓住	两个都	在	钱	锻	,

但这种比例无法同时适用于金钱所创造的一切，

[ænd; ənd]['sɪlvər][ænd; ənd][goʊld] [ʌn'rɔːt] ,

and	Silver	and	Gold	unwrought	,
和	银	和	金子	未加工的	,

以及未加工的金银，

[ɪk'sept] [ðə; ði] [ə'leɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['laɪkwaɪz] [meɪd] ['iːkwəl] ,

except	the	Allay	should	be	likewise	made	equal	,
除了	这	巷	应该	是	同样地	制成	平等的	,

但 Allay 也应该同样做到平等，

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['fɑːloʊz] [ðæt] [ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] - [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] ['oʊvər] - ['vælju:]

and	then	it	follows	that	there	should	be	12	times	as	much	over	-	value
和	然后	它	跟随	那	那里	应该	是	-	时代	作为	很多	超过	-	价值

[ə'laʊd] [tuː; tə][ðə; ði][goʊld][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪlvər] ,

allowed	to	the	Gold	as	to	the	Silver	,
允许	到	这	金子	作为	到	这	银	,

由此可知，黄金的溢价幅度应该是白银的12倍。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [reɪt] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [ə'laʊəns] ,

which	were	a	rate	beyond	the	present	allowance	,
哪个	是	一个	速度	超过	这	展示	津贴	,

这些利率超过了目前的允许范围，

[ænd; ənd] [wʊd] [mʌtʃ] - [ðə; ði] ['mʌni] [ʌv; əv][goʊld][ɪn] [ɪn'trɪnsɪkl] ['vælju:] ;

and	would	much	weak'n	the	Money	of	Gold	in	intrinsical	value	;
和	会	很多	-	这	钱	的	金子	在	内在的	价值	;

这将大大削弱黄金货币的内在价值；

[jet] [ðæt] [pɔɪnt] [dʌθ; dəθ]['dʒʌstli] [miːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['præktɪs] [wɪtʃ] [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪm] [wʌz; wəz][ɪn]

yet	that	point	doth	justly	meet	with	the	practice	which	in	ancient	time	was	in
然而	那	观点	确实	公正地	见面	和	这	实践	哪个	在	古老的	时间	曾是	在

[fræns] ,

France	,
法国	,

然而，这一点恰恰与古代法国的惯例相符。

[ðer; ðər] ['biːɪŋ] [ɪn][æn; ən] ['eɪnʃənt] [reɪg'ləmɛnt] [ʌv; əv] ['mʌniz] ,

there	being	in	an	ancient	Reglement	of	Moneys	,
那里	存在	在	一个	古老的	规则	的	钱	,

由于它存在于古老的货币条例中，

[ðɪs] ['fɑːloʊɪŋ] ['ɑːrtɪk(ə)l] ,

this	following	Article	,
这	下列的	文章	,

以下这篇文章，

[ˌkju ju ˈi]	[-]	[feɪs]	-	[ˈdɔr]	[ə; eɪ]	-	[et]	[ˈrɛndrə]	[ˈoʊ]	[-]	[mɑːrk]	[ˈdɔr]	[faɪn]	,
Que	**l'on**	**face**	**Monoye**	**d'or**	**a**	**23**	**carrats**	**et**	**rendra**	**aux**	**Merchans**	**d'un**	**Marc**	**d'or**	**fine**	**,**
奎	上	脸	-	金	一个	-	克拉特	等	伦德拉	辅助	商人	逼债	马克	金	美好的	,

Que l'on 面 Monoye d'or 23 克拉 et rendra aux Merchans d'un Marc d'or 精美，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《货币与铸币论》(A Discourse of Coin and Coinage)
第4/9页

[ən]	[mɑːrk]	['dɔr]	[uːvr]	,
un	**Marc**	**d'or**	**ouvre**	**,**
联合国	马克	金	作品	,

un Marc d'or ouvre,

[et]	-	[ə; eɪ]	-	['lɔɪ]	.
et	**Monoye**	**a**	**ladit**	**loy**	**.**
等	-	一个	-	洛伊	.

et Monoye a ladit loy.

[ænd; ənd]	[baɪ]	[ðə; ðɪ]	[seɪm]	[reɪg'ləmɛnt]	[ðə; ðɪ]	['sɪlvər]	['mʌni]	[wʌz; wəz]	[meɪd]	[ʌv; əv]	-	['deniər]	[ænd; ənd]
And	**by**	**the**	**same**	**Reglement**	**the**	**Silver**	**Money**	**was**	**made**	**of**	**11**	**deniers**	**and**
和	经过	这	相同的	规则	这	银	钱	曾是	制成	的	-	否认者	和

-	[greɪnz]	[faɪn]	,
12	**grains**	**fine**	**,**
-	谷物	美好的	,

根据同一条例，银币的纯度为11德尼尔和12格令。

[kɔːld]	['ɑːrdʒənt]	[lə]	[rɔi]	;
called	**Argent**	**le**	**Roy**	**;**
称为	银色	勒	罗伊	;

名为 Argent le Roy;

[ænd; ənd]	[sʌm; səm]	['ʌðər]	[duː]	[faɪnd]	[ˌaɪ 'tiː]	[ə; eɪ]	['veri]	['sʌbtɪl]	[ˌɪnkən'viːniəns]	[ɪn]	[ðə; ðɪ]	[wɑːnt]	[ʌv; əv]
and	**some**	**others**	**do**	**find**	**it**	**a**	**very**	**subtle**	**Inconvenience**	**in**	**the**	**want**	**of**
和	一些	其他的	做	寻找	它	一个	非常	微妙	不便	在	这	想	的

['leɪɪŋ]	[soʊ]	['meni]	[taɪmz]	[ə; eɪ]	['greɪtər]	[tʃɑːrdʒ]	[ænd; ənd]	['trɪbjuːt]	[ə'pɑːn]	[ðə; ðɪ]	[goʊld]	[ðæn; ðən]	[ə'pɑːn]
laying	**so**	**many**	**times**	**a**	**greater**	**Charge**	**and**	**Tribute**	**upon**	**the**	**Gold**	**than**	**upon**
躺下	所以	许多	时代	一个	更大的	收费	和	贡	之上	这	金子	比	之上

[ðə; ðɪ]	['sɪlvər]	,
the	**Silver**	**,**
这	银	,

还有一些人则认为，对黄金征收的税赋和贡赋比对白银征收的税赋和贡赋要高出许多倍，这确实是一个非常微妙的不便之处。

[æz; əz]	[ðə; ðɪ]	[goʊld]	[dʌθ; dəθ]	[ɪk'siːd]	[ðə; ðɪ]	['sɪlvər]	[ɪn]	['vælјuː]	,
as	**the**	**Gold**	**doth**	**exceed**	**the**	**Silver**	**in**	**value**	**,**
作为	这	金子	确实	超过	这	银	在	价值	,

因为黄金的价值超过白银，

[prə'pɔːrʃ(ə)n]	[fɔːr; fər]	[prə'pɔːrʃ(ə)n]	;
proportion	**for**	**proportion**	**;**
部分	为了	部分	;

按比例对比例;

[əlɛdʒɪŋ]	[ðæt]	[fɔːr; fər]	[wʌn]	[meɪn]	['riːz(ə)n]	,
alledging	**that**	**for**	**one**	**main**	**reason**	**,**
边缘	那	为了	一	主要的	原因	,

声称主要原因只有一个，

[waɪ]	[ðə; ðɪ]	[goʊld]	[ɪz]	['ɔːlweɪz]	[reɪzd]	[ænd; ənd]	[ɪ'stiːmd]	['sʌmwʌt]	['haɪər]	[ðæn; ðən]	[ðə; ðɪ]	['pʌblɪk]
why	**the**	**Gold**	**is**	**always**	**raised**	**and**	**esteemed**	**somewhat**	**higher**	**than**	**the**	**publick**
为什么	这	金子	是	总是	提高	和	尊敬的	有些	更高	比	这	公众

['ɔːrdɪnəns]	,
Ordinance	**,**
条例	,

为什么黄金总是比公共法令更受重视和推崇?

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði][goʊld] ['mʌni] [ɪz] ['ri:əli] [soʊ] [mʌtʃ] [mɔ:r] [ɪn]['vælju:][ðæn; ðən][ðə; ði]['sɪlvər] ['mʌni] ,

because	the	Gold	Money	is	really	so	much	more	in	value	than	the	Silver	Money	,
因为	这	金子	钱	是	真的	所以	很多	更多的	在	价值	比	这	银	钱	,

因为黄金的价值远高于白银。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðer; ðər] [reɪts] ,

according	to	their	rates	,
根据	到	他们的	利率	,

根据他们的费率，

[baɪ] [haʊ] [mʌtʃ] [ðer; ðər][ɪz] [les] [tʃɑ:rdʒ] [ænd; ənd] ['trɪbju:t] [leɪd][ə'pɑ:n][ðə; ði][goʊld][ɪn] [prə'pɔ:rʃ(ə)n]

by	how	much	there	is	less	Charge	and	Tribute	laid	upon	the	Gold	in	proportion
经过	如何	很多	那里	是	较少的	收费	和	贡	铺设	之上	这	金子	在	部分

[ðæn; ðən][ə'pɑ:n][ðə; ði]['sɪlvər] .

than	upon	the	Silver	.
比	之上	这	银	.

黄金所缴纳的税赋和贡赋比白银少得多。

[bʌt; bət][æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ][ðə; ði][əb'dʒekʃ(ə)n] [meɪd] ,

But	admitting	the	Objection	made	,
但	承认	这	异议	制成	,

但承认所提出的反对意见，

[ðæt] [ɪf] [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] - [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] [tʃɑ:rdʒ] [leɪd][ə'pɑ:n][ðə; ði][goʊld][æz; əz][ə'pɑ:n]

that	if	there	should	be	12	times	as	much	charge	laid	upon	the	Gold	as	upon
那	如果	那里	应该	是	-	时代	作为	很多	收费	铺设	之上	这	金子	作为	之上

[ðə; ði] ['sɪlvər] ,

the	Silver	,
这	银	,

如果黄金所承担的负担是白银的12倍，

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [tu:] [greɪt] [ə; eɪ] [dɪs'kɜ:rɪdʒmənt] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɜ:rtʃənt] [tu:; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz][goʊld]

it	would	be	too	great	a	discouragement	to	the	Merchant	to	bring	his	Gold
它	会	是	也	伟大的	一个	沮丧	到	这	商人	到	带来	他的	金子

[tu:; tə][bi:; bi] [kɔɪnd] ,

to	be	coined	,
到	是	创造	,

如果让商人带着黄金去铸币，那对他来说将是极大的打击。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] ['i:zəli] [bi:; bi] [sævd] [hɪr] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,

it	may	easily	be	salved	here	in	England	,
它	可能	容易地	是	已涂抹	这里	在	英格兰	,

在英国，这个问题或许很容易得到缓解。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌstəm] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [mɪnt] ,

according	to	the	custom	of	our	Mint	,
根据	到	这	风俗	的	我们的	薄荷	,

根据我们造币厂的惯例，

[baɪ] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][goʊld] [faɪn] [ʌn'rɔ:t] ,

by	making	the	price	of	Gold	fine	unwrought	,
经过	制作	这	价格	的	金子	美好的	未加工的	,

通过提高未加工精金的价格，

['sʌmwʌt] [mɔ:r] [ðæn; ðən] - [fɔ:r; fər][wʌn] ,

somewhat	more	than	12	for	one	,
有些	更多的	比	-	为了	一	,

比12人略多，

[ænd; ənd] [ə'laʊɪŋ] [soʊ]['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] ['mɜ:rtʃənt] ,

and	allowing	so	unto	the	Merchant	,
和	允许	所以	到	这	商人	,

并允许商人这样做，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ðə; ði] [seɪm] ,

leaving	the	charge	the	same	,
离开	这	收费	这	相同的	,

保持电荷量不变

[wɪtʃ] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

which	now	it	is	.
哪个	现在	它	是	.

现在确实如此。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['sekənd] [pɔɪnt] [tuː; tə] [wɪt] ,

For	the	second	point	to	wit	,
为了	这	第二	观点	到	有	,

第二点，即：

['weðər] [ðə; ði] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['setld] [baɪ] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ɪn] [praɪs] ['ʌntə,ʌntu][ðə; ði]

whether	the	Proportion	should	be	settled	by	raising	the	Silver	in	price	unto	the
无论	这	部分	应该	是	定居	经过	提高	这	银	在	价格	到	这

[goʊld] ,

Gold	,
金子	,

是否应该通过提高白银价格使其与黄金价格持平来解决比例问题?

[ɔːr][baɪ] [ri'djuːsiŋ] [ðə; ði][goʊld]['ʌntə,ʌntu][ðə; ði] ['sɪlvər] .

or	by	reducing	the	Gold	unto	the	Silver	.
或者	经过	减少	这	金子	到	这	银	.

或者将黄金还原成白银。

[fɜːrst] ,

First	,
第一的	,

第一的，

[ɪn] ['spiːkɪŋ] [ˌðer'ʌv] ,

In	speaking	thereof	,
在	请讲	其中	,

说到这里，

[aɪ][duː][nɑːt] [miːn] [tuː; tə] [æn'tɪsɪpeɪt] [ðæt] ['kwestʃən] ,

I	do	not	mean	to	anticipate	that	Question	,
我	做	不是	意思是	到	预料	那	问题	,

我并非有意预先回答这个问题。

['weðər] [ɪf] [biː; bi] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɑːmənwelθ] ,

Whether	if	be	beneficial	for	the	Commonwealth	,
无论	如果	是	有利	为了	这	联邦	,

无论这是否对英联邦有利，

[ðæt] [ðə; ði]['praɪsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [biː; bi] [reɪzd] [ɔːr][nɑːt] ?

that	the	prices	should	at	any	time	be	raised	or	not	?
那	这	价格	应该	在	任何	时间	是	提高	或者	不是	?

价格是否应该在任何时候上涨?

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['prɑːpər]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['tʃæptər] ,

which	is	the	proper	Subject	of	another	Chapter	,
哪个	是	这	恰当的	主题	的	其他	章	,

这本应是另一章的主题。

[ænd; ənd][ɪz] [ɪn'diːd] [ðə; ði][moʊst] [ɪm'pɔːrtʃənət] ,

and	is	indeed	the	most	Importunate	,
和	是	的确	这	最多	纠缠不休	,

而且确实是最令人不耐烦的，

[ænd; ənd][ðə; ði][moʊst] ['dɪfɪkəlt] ['kwestʃən] [ʌv; əv] ['eni] ['ʌðər] [ɪn] ['mætər] [ʌv; əv] ['mʌni] :

and	the	most	difficult	Question	of	any	other	in	matter	of	Money	:
和	这	最多	难的	问题	的	任何	其他	在	事情	的	钱	:

而所有与金钱相关的问题中，最难的莫过于此：

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [truː] ,

Although	it	be	true	,
虽然	它	是	真的	,

虽然这是真的，

[ðæt] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [ʌv; əv] ['mʌni] [dʌθ; dəθ] [prə'duːs] [ɔːl][ðə; ði]

that	the	raising	one	of	the	Materials	of	Money	doth	produce	all	the
那	这	提高	一	的	这	材料	的	钱	确实	生产	全部	这

[ˌɪnkən'viːnjənsiz] [ðæt] [ɑːr; ər] [prə'duːst] [baɪ] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv][bəuθ][ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt] [reɪzd] ;

inconveniences	that	are	produced	by	raising	of	both	the	Materials	which	is	not	rais'd	;
不便之处	那	是	生产	经过	提高	的	两个都	这	材料	哪个	是	不是	提高	;

提高货币材料之一的水平，会产生提高两种未被提高的材料水平所产生的一切不便；

[jet] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ɪ'steɪt] [ænd; ənd] [kən'dɪʃ(ə)n] [wer'ɪn] ['aʊər; ɑːr] ['sɪlvər] [dʌθ; dəθ] [naʊ] [stænd] ,

yet	in	the	present	Estate	and	Condition	wherein	our	Silver	doth	now	stand	,
然而	在	这	展示	财产	和	状况	其中	我们的	银	确实	现在	站立	,

然而，就我们白银目前的状况而言，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd][baɪ][ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kwestʃən] ,

we	shall	find	by	the	subsequent	Discussion	of	this	Question	,
我们	将	寻找	经过	这	随后的	讨论	的	这	问题	,

我们将在随后对这个问题的讨论中发现：

[ðæt] [baɪ][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪlvər] [tuː; tə][ə; eɪ] [mɔːr] ['iːkwəl] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr][goʊld] ,

that	by	the	raising	of	the	Silver	to	a	more	equal	Proportion	to	our	Gold	,
那	经过	这	提高	的	这	银	到	一个	更多的	平等的	部分	到	我们的	金子	,

通过将白银价格提高到与黄金更相等的比例，

[ðiːz] [ˌɪnkən'viːnjənsiz] [hæv; həv][noʊ] [pleɪs] .

these	Inconveniences	have	no	place	.
这些	不便之处	有	不	地方	.

这些不便之处本不应该存在。

[ænd; ənd][fɜːrst] ,

And	First	,
和	第一的	,

首先，

[ɪf] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [ə'beɪs] [ðə; ði][goʊld][tuː; tə][hoʊld][ə; eɪ] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] - [tuː; tə][wʌn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

If	you	shall	abase	the	Gold	to	hold	a	proportion	of	12	to	1	with	the
如果	你	将	底层	这	金子	到	抓住	一个	部分	的	-	到	1	和	这

['sɪlvər] ,

Silver	,
银	,

如果你将黄金贬值到与白银12比1的比例，

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][əb'dʒekʃ(ə)n] [ə'genst] [ɔːl] [ə'beɪsmənts] ,

besides	the	general	Objection	against	all	Abasements	,
除了	这	一般的	异议	反对	全部	羞辱	,

除了反对一切贬低行为的普遍反对之外，

[wɪtʃ] [ɪz] [ˌekspɔːr'teɪʃn] ,

which	is	Exportation	,
哪个	是	出口	,

即出口

[ðer; ðər] [wɪl] [ðɪs] [pər'tɪkjələr] [ˌɪnkən'viːniəns] ['fɑːloʊ] ,

there	**will**	**this**	**particular**	**Inconvenience**	**follow**	**,**
那里	将要	这	特别的	不便	跟随	,

接下来将会出现这种不便之处。

[æz; əz][wiː; wi] [naʊ] [stænd] ,

as	**we**	**now**	**stand**	**,**
作为	我们	现在	站立	,

就目前而言，

[ðæt] [juː; jʊ] ['kænɑːt] [ə'beɪs] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][dʒʌst] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [nuː] - [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]

That	**you**	**cannot**	**abase**	**it**	**to**	**the**	**just**	**Proportion**	**without**	**new**	**coyning**	**of**	**all**	**the**
那	你	不能	底层	它	到	这	只是	部分	没有	新的	-	的	全部	这

[goʊld] ,

Gold	**,**
金子	,

如果不重新掠夺所有的黄金，你就无法将其贬值到应有的比例。

[wɪtʃ] [wɪl] [prə'duːs] [bəuθ][æn; ən] [ɪk'striːm] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd][kən'fjuːʒ(ə)n] ,

which	**will**	**produce**	**both**	**an**	**extream**	**trouble**	**and**	**Confusion**	**,**
哪个	将要	生产	两个都	一个	极端	麻烦	和	困惑	,

这将造成极大的麻烦和混乱。

[ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋ] [lɔːs] ['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,

and	**exceeding**	**loss**	**unto**	**the**	**Kingdom**	**,**
和	超过	损失	到	这	王国	,

给王国造成巨大损失，

[ænd; ənd][ɪz][baɪ][ðə; ði] ['priːskrɪpts] [ʌv; əv] ['meni] ['eksələnt] ['roʊmən] ['empərəz] [kən'demd] ,

and	**is**	**by**	**the**	**Prescripts**	**of**	**many**	**excellent**	**Roman**	**Emperors**	**condemned**	**,**
和	是	经过	这	处方	的	许多	出色的	罗马	皇帝们	谴责	,

并被许多杰出的罗马皇帝的诏令所谴责。

[æz; əz] ['seivərɪŋ] [ʌv; əv] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] ['envi] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['mɛməˌri] [ʌv; əv] ['presɪdənt] ['prɪnsəz]

as	**savoring**	**of**	**Injustice**	**and**	**Envy**	**towards**	**the**	**memorie**	**of**	**precedent**	**Princes**
作为	品味	的	不公正	和	嫉妒	向	这	记忆	的	先例	王子们

[tuː; tə] [dɪ'feɪs] [ðer; ðər] [kɔɪnz] .

to	**deface**	**their**	**Coins**	**.**
到	污损	他们的	硬币	.

如同品尝不公和嫉妒的滋味，缅怀先王，玷污他们的金币。

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['skersəti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪlvər] [wɪl] [stɪl] [rɪ'meɪn] ,

And	**besides**	**the**	**scarcity**	**of**	**the**	**Silver**	**will**	**still**	**remain**	**,**
和	除了	这	缺乏	的	这	银	将要	仍然	保持	,

而且白银稀缺的问题依然存在。

[fɔːr; fər][ðer; ðər] [kən'tɪnjuːɪŋ] [stɪl] [soʊ] [greɪt] [ə; eɪ] [ˌdɪsprə'pɔːrʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [nuː] ['sɪlvər] [wɪtʃ]

for	**their**	**continuing**	**still**	**so**	**great**	**a**	**disproportion**	**between**	**the**	**new**	**Silver**	**which**
为了	他们的	继续	仍然	所以	伟大的	一个	不成比例	之间	这	新的	银	哪个

[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['æntiənt] ['stændərd] ['weɪti] [ænd; ənd] [gʊd] ,

shall	**be**	**coyned**	**according**	**to**	**the**	**antient**	**standard**	**weighty**	**and**	**good**	**,**
将	是	骗子	根据	到	这	古代	标准	重	和	好的	,

因为它们与按照古老标准铸造的新银之间仍然存在如此巨大的不平衡，这些新银将具有重量和质量。

[ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] ['sɪlvər] [groʊn] [soʊ] [mʌtʃ] ['oʊvər] - [laɪt] ,

and	**the**	**old**	**Silver**	**grown**	**so**	**much**	**over**	**-**	**light**	**,**
和	这	老的	银	生长	所以	很多	超过	-	光	,

老银子长得太亮了，

['pɑːrtli] [baɪ][ðə; ði] ['werɪŋ] ,

partly	**by**	**the**	**wearing**	**,**
部分	经过	这	穿着	,

部分原因是穿着，

[bʌt; bət] [ɪ'speʃəli] [baɪ] [ðæt] ['kʌlɪŋ] [aʊt] [ænd; ənd] [ɪk'spɔrtɪŋ] [ðæt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kɔɪnd] ['iːðər]

but	especially	by	that	culling	out	and	exporting	that	which	was	coined	either
但	尤其	经过	那	淘汰	出去	和	出口	那	哪个	曾是	创造	任何一个

['oʊvər] - - ,

over	-	heavie	,
超过	-	-	,

但尤其通过筛选和出口那些被认为过重的产品，

[ɔːr][ʌv; əv][dʒʌst] [weɪt] ;

or	of	just	weight	;
或者	的	只是	重量	;

或者仅仅是重量；

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] ['oʊvər] - [laɪt] ['oʊnli] [rɪ'meɪnɪŋ] ;

and	that	which	coyned	over	-	light	only	remaining	;
和	那	哪个	骗子	超过	-	光	仅有的	其余的	;

而那些被过度轻盈所掩盖的，只剩下；

[haʊ] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['pɑːsəb(ə)l] ,

how	will	it	be	possible	,
如何	将要	它	是	可能的	,

这怎么可能呢?

[bʌt; bət] [ðæt] [soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['sɪlvər] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kɔɪnd] ['iːðər] [ʌv; əv]['oʊvər] -

but	that	so	much	of	the	new	Silver	which	shall	be	coined	either	of	over	-
但	那	所以	很多	的	这	新的	银	哪个	将	是	创造	任何一个	的	超过	-

- ,

heavie	,
-	,

但是，即将铸造的新银币中，很大一部分要么过重，要么过重。

[ɔːr][ʌv; əv][ə; eɪ][dʒʌst] [weɪt] ,

or	of	a	just	weight	,
或者	的	一个	只是	重量	,

或者重量正好，

[wɪl] [stɪl] [biː; bi] [kʌld] [aʊt] ,

will	still	be	culled	out	,
将要	仍然	是	已筛选	出去	,

仍然会被淘汰，

['iːðər] [tuː; tə][biː; bi] [træns'pɔːtid] ,

either	to	be	transported	,
任何一个	到	是	运输	,

要么被运输，

[ɔːr][tuː; tə][biː; bi] [meltid] [daʊn] [fɔːr; fər] ['ʌðər] ['juːzɪz] ?

or	to	be	melted	down	for	other	uses	?
或者	到	是	融化	向下	为了	其他	用途	?

或者熔化后用于其他用途?

[ɪf] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ðə; ði] ['sɪlvər] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ˌhɪr'æftər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] ['stændərd]

If	on	the	other	side	the	Silver	shall	be	coyned	hereafter	of	a	new	standard
如果	在	这	其他	边	这	银	将	是	骗子	此后	的	一个	新的	标准

['ænsər] [tuː; tə][ə; eɪ][prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] - [fɔːr; fər][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][goʊld] ,

answering	to	a	proportion	of	12	for	one	of	the	Gold	,
回答	到	一个	部分	的	-	为了	一	的	这	金子	,

如果另一方面，白银今后按照新的标准铸造，与黄金的比例为12:1，

[æz; əz] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][stændz] ;

as	now	it	stands	;
作为	现在	它	站立	;

就目前情况而言；

[ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [tuː; tə] [brɪŋ] [mɔːr] [ɪn] ,

the	Merchant	will	be	encouraged	to	bring	more	in	,
这	商人	将要	是	鼓励	到	带来	更多的	在	,

商家将被鼓励引进更多商品。

[ðə; ði] [ˌriː'mɪntɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['æntiənt] ['mʌni] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] ;

the	reminting	of	the	antient	Money	shall	be	avoided	;
这	再铸币	的	这	古代	钱	将	是	避免	;

应避免重新铸造古代货币;

[ænd; ənd] [ɪf] [ðæt] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [biː; bi] [truː] ,

and	if	that	supposition	be	true	,
和	如果	那	假设	是	真的	,

如果这个假设成立,

[ðæt] [ðə; ði]['æntiənt] ['sɪlvər] [biː; bi] [ɪk'spɔrtəd] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ,

that	the	antient	Silver	be	exported	upon	the	raising	of	the	new	,
那	这	古代	银	是	导出	之上	这	提高	的	这	新的	,

新银器建成后,古代银器将被出口。

['niːðər] [wɪl] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [biː; bi] [reɪzd] ,

neither	will	the	price	of	the	things	be	raised	,
两者都不	将要	这	价格	的	这	事物	是	提高	,

商品价格也不会上涨。

[sɪns] [ðə; ði] [nuː] ['mʌni] ([ɔːl'ðoʊ] [ɪn]['stændərd][ˌaɪ 'tiː] ['difəz]) [jet] [ɪn] [truːθ] [ʌv; əv] [weɪt] [wɪl]

since	the	new	Money	(	although	in	standard	it	differs	)	yet	in	truth	of	weight	will
自从	这	新的	钱	(	虽然	在	标准	它	不同	)	然而	在	真相	的	重量	将要

[hoʊld][soʊ] [nɪr] [ə; eɪ] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['æntiənt] :

hold	so	near	a	Proportion	with	the	antient	:
抓住	所以	靠近	一个	部分	和	这	古代	:

虽然新货币的标准有所不同,但实际上其重量与旧货币的比例非常接近:

[ænd; ənd] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nesəseri] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv]

and	here	it	will	be	necessary	to	observe	the	Examination	which	we	have
和	这里	它	将要	是	必要的	到	观察	这	考试	哪个	我们	有

[meɪd] [ɪn] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['triːtɪs] .

made	in	several	places	of	this	Treatise	.
制成	在	一些	地方	的	这	论文	.

在此,有必要观察我们在本论著的几个地方所做的考察。

[fɜːrst] ,

First	,
第一的	,

第一的,

[ɪn] [wʌt] [prə'pɔːrʃ(ə)n] ,

In	what	Proportion	,
在	什么	部分	,

以何种比例,

[fɔːr; fər][ðə; ði]['vælјuːz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] ,

for	the	values	of	our	Gold	and	Silver	,
为了	这	值	的	我们的	金子	和	银	,

就我们黄金和白银的价值而言,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][moʊst]['juːsf(ə)l][fɔːr; fər] [ðɪs] ['kɪŋdəm] [tuː; tə][stænd] ,

it	is	most	useful	for	this	Kingdom	to	stand	,
它	是	最多	有用	为了	这	王国	到	站立	,

对这个王国而言,最有益的是它能够屹立不倒。

[ɪn] [rɪ'spekt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['neɪbərz] - [ə'baʊt] [ˌjuː 'es] ,
in **respect** **of** **our** **Neighbours** **neerest** **about** **us** **,**
在 尊重 的 我们的 邻居 - 关于 我们 ,

尊重我们最近的邻居们，

[ænd; ənd] [ðen] [ɪg'zæmɪn] [haʊ] [ɪn'diːd] [wiː; wi][duː][stænd][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ?
and **then** **examine** **how** **indeed** **we** **do** **stand** **with** **them** **?**
和 然后 检查 如何 的确 我们 做 站立 和 他们 ?

然后审视一下我们究竟是如何与他们站在一起的?

[wer] [aɪ][duː][faɪnd][æn; ən] [ɪk'siːdɪŋ] [greɪt] [ə'bjuːs] ,
Where **I** **do** **find** **an** **exceeding** **great** **abuse** **,**
在哪里 我 做 寻找 一个 超过 伟大的 虐待 ,

我发现存在极其严重的滥用行为，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðoʊz] [huː] [duː] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪnt] [duː] [meɪk] [ðer; ðər][ˌkɑːmpju'teɪʃ(ə)n]
because **those** **who** **do** **manage** **the** **affairs** **of** **the** **Mint** **do** **make** **their** **Computation**
因为 那些 WHO 做 管理 这 事务 的 这 薄荷 做 制作 他们的 计算
[ʌv; əv][ðə; ði] ['stændərd] [ʌv; əv] - [kɔɪnz] ,
of **the** **Standard** **of** **Forrein** **Coins** **,**
的 这 标准 的 - 硬币 ,

因为那些管理造币厂事务的人确实会计算外国硬币的标准，

[mɪrli] [æz; əz][ðə; ði][goʊld] - [smɪθs] [duː][baɪ] ['meltɪŋ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] :
meerly **as** **the** **Gold** **-** **Smiths** **do** **by** **melting** **of** **them** **:**
仅仅 作为 这 金子 - 史密斯 做 经过 融化 的 他们 :

就像金匠通过熔化它们那样：

[ðə; ði] ['erər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌkɑːmpju'teɪʃ(ə)n] [wɪl] ['iːzəli] [biː; bi] [æprɪ'hend] ,
the **error** **of** **which** **Computation** **will** **easily** **be** **apprehended** **,**
这 错误 的 哪个 计算 将要 容易地 是 被捕 ,

计算中很容易发现这种错误，

[ɪf] ['eni] [mæn][ʃæl; ʃəl][goʊ] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [ðə; ði] ['stɜːrlɪŋ] ['stændərd] [baɪ] ['meltɪŋ] [ʌv; əv] ['stɜːrlɪŋ]
if **any** **man** **shall** **go** **about** **to** **discover** **the** **sterling** **standard** **by** **melting** **of** **sterling**
如果 任何 男人 将 去 关于 到 发现 这 英镑 标准 经过 融化 的 英镑
['mʌni] ,
money **,**
钱 ,

如果有人试图通过熔化英镑货币来发现英镑本位制，

[ðə; ði] ['piːsɪz] [wer'ʌv] ['biːɪŋ] [soʊ] [ʌn'iːkwəli] ,
the **pieces** **whereof** **being** **so** **unequally** **coyned** **,**
这 件 其中 存在 所以 不平等 骗子 ,

其中各部分被骗取的金额极不均等，

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] [piːs] [ðæt] [ɪz]['oʊvər] - [laɪt] ,
as **they** **are** **the** **difference** **between** **a** **piece** **that** **is** **over** **-** **light** **,**
作为 他们 是 这 不同之处 之间 一个 片 那 是 超过 - 光 ,

因为它们决定了作品是过亮还是过暗，

[ænd; ənd] [ə'gen] [ʌv; əv][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æbsəluːt] ['faɪnnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stændərd] ,
and **again** **of** **a** **piece** **of** **the** **absolute** **fineness** **of** **the** **standard** **,**
和 再次 的 一个 片 的 这 绝对 精细度 的 这 标准 ,

再次展现出该标准绝对精良的品质，

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [dɪ'fɪʃ(ə)nt] [ðə; ði] [fʊl] [ɪk'stent] [ʌv; əv][ðə; ði] ['remədi] [ə'laʊd] ,
and **another** **deficient** **the** **full** **extent** **of** **the** **Remedy** **allowed** **,**
和 其他 不足 这 满的 程度 的 这 补救 允许 ,

另一项不足之处是未获得所允许的全部补救措施，

[wɪl] [biː; bi][soʊ] [greɪt] ,
will **be** **so** **great** **,**
将要 是 所以 伟大的 ,

那真是太棒了，

[æz; əz] [ˌhuːsoʊ'evər] [ʃæl; ʃəl] [kəm'pjuːt] [ðə; ði] ['stændərd] [baɪ][ðə; ði] [wʌn] [ɔːr] [baɪ][ðə; ði] ['ʌðər] ,
as **whosoever** **shall** **compute** **the** **standard** **by** **the** **one** **or** **by** **the** **other** **,**
作为 无论谁 将 计算 这 标准 经过 这 一 或者 经过 这 其他 ,

凡以其中一种或另一种方式计算标准者，

[mʌst; məst] [niːdz] [rʌn] ['ɪntuː] [ɪk'striːm] ['erər] .
must **needs** **run** **into** **extream** **Error** **.**
必须 需求 跑步 进入 极端 错误 .

必须运行才能遇到极端错误。

['tʃæptər] [naɪn]
Chapter **9**
章 9

第九章

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌproʊɪ'bɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] - ['mʌniz] ,
Of **the** **Prohibition** **of** **Forrein** **Moneys** **,**
的 这 禁酒令 的 - 钱 ,

关于禁止使用外国货币，

['speʃəli] ['spænɪʃ]
especially **Spanish**
尤其 西班牙语

尤其是西班牙语

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv] [waɪz] [men] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] [ɪn] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] [ʌv; əv] ['mʌni] ,
It **is** **the** **Opinion** **of** **wise** **men** **and** **intelligent** **in** **this** **Subject** **of** **Money** **,**
它 是 这 观点 的 明智的 男人 和 聪明的 在 这 主题 的 钱 ,

这是智者和有识之士在金钱问题上的观点：

[ðæt] [ðə; ði] [ˌproʊɪ'bɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] - ['mʌniz] ['speʃəli] ['spænɪʃ] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] ['hɪndrəns] [tuː; tə]
that **the** **Prohibition** **of** **forrein** **Moneys** **especially** **Spanish** **is** **a** **great** **hindrance** **to**
那 这 禁酒令 的 - 钱 尤其 西班牙语 是 一个 伟大的 障碍 到
[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [ʌv; əv] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] :
the **coming** **in** **of** **Gold** **and** **Silver** **:**
这 未来 在 的 金子 和 银 :

禁止使用外国货币，特别是西班牙货币，严重阻碍了黄金和白银的流入：

[ænd; ənd] [ðeɪ] [duː] [graʊnd] [ðəm'selvz] [ə'pɑːn] [tuː] ['ɑːrgjuːmənts] :
and **they** **do** **ground** **themselves** **upon** **two** **Arguments** **:**
和 他们 做 地面 他们自己 之上 二 论点 :

他们的论点主要基于以下两点：

- - [ðə; ði][fɜːrst] ,
- **-** **The** **first** **,**
- - 这 第一的 ,

——第一，

[ɪn] ['riːz(ə)n] ,
in **reason** **,**
在 原因 ,

合理，

[ðæt] [speɪn] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['sɪstərn] [ænd; ənd] [rɪ'septək(ə)l] [ʌv; əv] ['ɔːlmoʊst] [ɔːl] [ðə; ði] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] ,
that **Spain** **being** **the** **Cistern** **and** **Receptacle** **of** **almost** **all** **the** **gold** **and** **silver** **,**
那 西班牙 存在 这 水箱 和 容器 的 几乎 全部 这 金子 和 银 ,

西班牙是几乎所有金银的储存库和容器，

[wɪtʃ] [ɪz] [ðens] [dɪ'spɜ:rst] ['ɪntu:][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] ['jʊrəp] ,

which	is	thence	dispersed	into	the	rest	of	Europe	,
哪个	是	因此	分散的	进入	这	休息	的	欧洲	,

然后又扩散到欧洲其他地区。

[tu:; tə] [fər'bɪd] ['spænɪʃ] ['mʌni] [tu:; tə] [bi:; bi] ['kɜ:rənt] ,

to	forbid	Spanish	Money	to	be	current	,
到	禁止	西班牙语	钱	到	是	当前的	,

禁止西班牙货币流通

[ɪz] ,

is	,
是	,

是，

[ɪn] [ɪ'fekt] ,

in	effect	,
在	影响	,

有效，

[tu:; tə] [fər'bɪd] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [ʌv; əv] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] ,

to	forbid	the	coming	in	of	Gold	and	Silver	,
到	禁止	这	未来	在	的	金子	和	银	,

禁止金银流入

[ænd; ənd] [ðæt] ['ræðər] [wi:; wi] [ɔ:t] [tu:; tə] [drɔ:] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn] [baɪ] ['setɪŋ] [æn; ən] [haɪ] [praɪs] [ə'pɑ:n] [ˌaɪ 'ti:] .

and	that	rather	we	ought	to	draw	it	in	by	setting	an	high	price	upon	it	.
和	那	相当	我们	应该	到	画	它	在	经过	环境	一个	高的	价格	之上	它	.

我们反而应该通过设定高价来吸引它。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['ɑ:rgjumənt] [ɪz] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪg'zæmp(ə)l] [ʌv; əv] ['ʌðər] [neiʃəns] ,

The	other	Argument	is	out	of	the	Example	of	other	Nations	,
这	其他	争论	是	出去	的	这	例子	的	其他	国家	,

另一个论点是借鉴其他国家的例子。

[wɪtʃ] [du:] [ə'baʊnd] [wɪð; wɪθ] ['mʌniz] ,

which	do	abound	with	Moneys	,
哪个	做	盛产	和	钱	,

那里确实有很多钱，

[wer] ['spænɪʃ] ['mʌni] [ɪz] [nɑ:t] ['oʊnli] ['kɜ:rənt] ,

where	Spanish	Money	is	not	only	current	,
在哪里	西班牙语	钱	是	不是	仅有的	当前的	,

西班牙货币不仅流通，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['kɜ:rənt] [æt; ət] ['haɪər] [reɪts] [ðen] [ðer; ðər] [oʊn] ['mʌni] ,

but	it	is	current	at	higher	rates	then	their	own	Money	,
但	它	是	当前的	在	更高	利率	然后	他们的	自己的	钱	,

但它的当前利率高于他们自己的货币。

['vælju:] [fɔ:r; fər] ['vælju:] ,

value	for	value	,
价值	为了	价值	,

性价比

[hu:] [hæv; həv] ['ðerfɔ:r] [mɔ:r] ['spænɪʃ] ['mʌni] [tu:; tə] [bi:; bi] [meɪd] ['kɜ:rənt] .

who	have	therefore	more	Spanish	Money	to	be	made	current	.
WHO	有	所以	更多的	西班牙语	钱	到	是	制成	当前的	.

因此，他们拥有更多西班牙货币，可以兑换成流动资金。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔ:r] [ˌaɪ 'ti:] [bi:; bi] [fɪt] [tu:; tə] [rɪ'zɑ:lv] [ʌv; əv] [ðæt] ,

But	before	it	be	fit	to	resolve	of	that	,
但	前	它	是	合身	到	解决	的	那	,

但在解决这个问题之前，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [fɜːrst] [məˈtʃʊrliˌməˈtʊrli] [kənˈsɪdərd] ,

it	should	be	first	maturely	considered	,
它	应该	是	第一的	成熟	经过考虑的	,

首先应该经过深思熟虑。

[wʌt] ['riːz(ə)nz] [dɪd] [ɪn'duːs] [ðə; ði] [ˌproʊɪ'bɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɔːl] - [kɔɪnz] ,

What	reasons	did	induce	the	Prohibition	of	all	Forrein	Coins	,
什么	原因	做过	诱导	这	禁酒令	的	全部	-	硬币	,

导致全面禁止使用外国货币的原因是什么?

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['sætɪsfaɪd] ,

and	how	they	may	be	satisfied	,
和	如何	他们	可能	是	使满意	,

以及如何才能让他们感到满意,

[liːst] [ɪn] ['siːkɪŋ] [tuː; tə] [sæv] [wʌn] ['mɪstʃɪf] [wiː; wi] [duː] [ˌɪntrə'duːs] [ə; eɪ] ['greɪtər] ,

least	in	seeking	to	salve	one	mischief	we	do	introduce	a	greater	,
至少	在	寻求	到	药膏	一	恶作剧	我们	做	介绍	一个	更大的	,

至少在试图解决一个问题时,我们却引入了一个更大的问题,

[ænd; ənd] [duː] [fɔːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kəm'pleɪnts] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['kʌntriz] ,

and	do	fall	into	the	complaints	of	those	Countries	,
和	做	落下	进入	这	投诉	的	那些	国家	,

并因此落入这些国家的抱怨之中。

[wɪtʃ] [duː] [kraɪ] [aʊt] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌɪnkən'viːnjənsiz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [duː] [fiːl] [baɪ] - ['mʌniz] ,

which	do	crie	out	against	the	Inconveniences	which	they	do	feel	by	forrein	Moneys	,
哪个	做	哭泣	出去	反对	这	不便之处	哪个	他们	做	感觉	经过	-	钱	,

他们确实对外国资金给他们带来的不便表示不满,

[ænd; ənd] [noʊ] [nɑːt] [haʊ] [tuː; tə] [rɛmədi] [ðəm'selvz] .

and	know	not	how	to	remedie	themselves	.
和	知道	不是	如何	到	补救措施	他们自己	.

他们不知道该如何补救。

[ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] - ['mʌniz] ['kɜːrənt] [bʌt; bət] [dʒʌst] [æt; ət] [ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'trɪnsɪkl] ['vælјuː] [juː; jʊ] [geɪn] ['nʌθɪŋ] ,

If	you	make	forrein	Moneys	current	but	just	at	the	rate	of	the	intrinsical	value	you	gain	nothing	,
如果	你	制作	-	钱	当前的	但	只是	在	这	速度	的	这	内在的	价值	你	获得	没有什么	,

如果你将外汇兑换成现钱,但仅仅按照其内在价值的汇率计算,你什么也得不到。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɪl] [æz; əz] [wel] [biː; bi] [naʊ] [brɔːt] [ɪn] [fɔːr; fər] ['bʊliən] [æz; əz] [ðen] [fɔːr; fər] ['mʌni] ;

for	they	will	as	well	be	now	brought	in	for	Bullion	as	then	for	Money	;
为了	他们	将要	作为	出色地	是	现在	带来	在	为了	金条	作为	然后	为了	钱	;

因为现在它们既可以作为金银条块被带进来,也可以作为货币被带进来;

['oʊnli] [ðɪs] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] ,

only	this	disadvantage	you	shall	have	,
仅有的	这	劣势	你	将	有	,

你只会面临这一不利因素。

[ðæt] [ˌwer'æz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [brɔːt] [ɪn] [fɔːr; fər] ['bʊliən] ,

that	whereas	that	which	is	now	brought	in	for	Bullion	,
那	然而	那	哪个	是	现在	带来	在	为了	金条	,

而现在运入的那些贵金属,

[ɪz] [gʊd] [ænd; ənd] ['weɪti] ,

is	good	and	weighty	,
是	好的	和	重	,

质地优良且有分量。

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [ɪn'sted] [ˌðer'ʌv] [hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] ['kwɑːntəti] [brɔːt] [ɪn][fɔːr; fər] ['mʌni] [ə'beɪst]

you	shall	instead	thereof	have	the	same	quantity	brought	in	for	Money	abased
你	将	反而	其中	有	这	相同的	数量	带来	在	为了	钱	以

[ænd; ənd] [laɪt] ;

and	light	;
和	光	;

你们应当用等量的廉价货币代替它；

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] ['riːz(ə)nz] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [meɪd] [nɑːt] ['kɜːrənt] .

which	was	one	of	the	many	reasons	why	it	was	made	not	current	.
哪个	曾是	一	的	这	许多	原因	为什么	它	曾是	制成	不是	当前的	.

这也是它被宣布不再流行的众多原因之一。

[ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] - ['mʌni] ['kɜːrənt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ɪn'trɪnsɪkl] ['væljuː] ,

If	you	make	forrein	Money	current	above	the	intrinsical	value	,
如果	你	制作	-	钱	当前的	多于	这	内在的	价值	,

如果你用外汇赚取的利润高于其内在价值，

[ə'laʊɪŋ] [ðem; ðəm][æn; ən]['oʊvər] - [reɪt] [fɔːr; fər] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] ['trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði]

allowing	them	an	over	-	rate	for	charge	of	coyning	and	tribute	to	the
允许	他们	一个	超过	-	速度	为了	收费	的	-	和	贡	到	这

[prɪns] [ðæt] [kɔɪnd] [ðem; ðəm] ;

Prince	that	coined	them	;
王子	那	创造	他们	;

允许他们收取过高的税款，作为对铸造这些货币的君主的贡赋；

[əb'zɜːrv] [ðen] [ðə; ði] [ˌɪnkən'viːnjənsiz] [wɪtʃ] ['fɑːloʊ] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] ;

Observe	then	the	inconveniences	which	follow	upon	it	;
观察	然后	这	不便之处	哪个	跟随	之上	它	;

然后观察由此带来的不便；

[fɜːrst] ,

First	,
第一的	,

第一的，

[ðə; ði] [dɪs'ɑːnər] ,

The	dishonour	,
这	羞辱	,

耻辱，

[ɪn] [ðæt] [juː; jʊ][duː] [kə'mjuːnɪkeɪt] [ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [sɑːvɜ-eɪnti] ['ʌntəˌʌntu][ə; eɪ]['streɪndʒər] ,

in	that	you	do	communicate	a	principal	point	of	Soveraignty	unto	a	Stranger	,
在	那	你	做	交流	一个	主要的	观点	的	主权	到	一个	陌生人	,

因为你的确向一个陌生人传达了主权的一个主要原则，

[ænd; ənd][juː; jʊ][duː] [peɪ] [ə; eɪ] ['trɪbjuːt] [tuː; tə][ə; eɪ] - [prɪns] [aʊt] [ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] ['kʌntri] ,

and	you	do	pay	a	Tribute	to	a	forrein	Prince	out	of	your	own	Country	,
和	你	做	支付	一个	贡	到	一个	-	王子	出去	的	你的	自己的	国家	,

你竟然向本国的外国王子纳贡，

[ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] ['nevər] [hæv; həv] ['eni] [mə'tɪriəl] [kɔɪn] [tuː; tə][biː; bi] [kɔɪnd] [ɪn][jʊr; jər] [oʊn] [mɪnt] .

and	you	shall	never	have	any	material	Coin	to	be	coined	in	your	own	Mint	.
和	你	将	绝不	有	任何	材料	硬币	到	是	创造	在	你的	自己的	薄荷	.

你永远不得在自己的造币厂铸造任何实物硬币。

['sekəndli] ,

Secondly	,
第二	,

第二，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [fɪl] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ] [laɪt] ['mʌni] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,

You	shall	fill	the	Country	with	light	Money	of	Silver	,
你	将	充满	这	国家	和	光	钱	的	银	,

你们要使全国充满轻银钱财，

[wɪtʃ] [ɪz] ['hɑːrdli] ['evər] [weid] ,

which	is	hardly	ever	weighed	,
哪个	是	几乎	曾经	称重	,

几乎从未被称重过。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['kaʊntərfɪt] [ænd; ənd] [beɪs] ['mʌni] [ʌv; əv][goʊld] ;

and	with	counterfeit	and	base	Money	of	Gold	;
和	和	伪造	和	根据	钱	的	金子	;

以及伪造的、劣质的黄金货币；

[ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [wer'ʌv] [liːθ] [nɑːt][ɪn][jʊr; jər][hændz] ,

the	punishment	whereof	lieth	not	in	your	hands	,
这	惩罚	其中	谎言	不是	在	你的	双手	,

但这惩罚并不在你们手中。

[ðə; ði][ækt] ['biːɪŋ] [dʌn] [ɪn] - [pɑːrts][ænd; ənd][ɪz][soʊ] [mʌtʃ] [klɪr] [lɔːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .

the	act	being	done	in	forrein	parts	and	is	so	much	clear	loss	to	the	Country	.
这	行为	存在	完毕	在	-	部分	和	是	所以	很多	清除	损失	到	这	国家	.

这种行为发生在国外，对国家来说显然是巨大的损失。

['θɜːrdli] ,

Thirdly	,
第三	,

第三，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [gɪv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ə'keɪʒn] [tuː; tə] [reɪz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ] ['haɪər] [reɪt] [ðæn; ðən][ðə; ði]

You	shall	give	the	people	occasion	to	raise	it	to	a	higher	rate	than	the
你	将	给	这	人们	场合	到	增加	它	到	一个	更高	速度	比	这

['pʌblɪk] ['ɔːrdɪnəns] ,

publick	Ordinance	,
公众	条例	,

你们应当给人民机会，将税率提高到高于公共法令规定的水平。

[wɪtʃ] [ɪz][æn; ən] [ɪ'fekt] [ðæt] ['fɑːloʊz] - ['mʌniz] [ɪn][ɔːl] [ðoʊz] ['kʌntriz] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

which	is	an	effect	that	follows	forrein	Moneys	in	all	those	Countries	where	it	is
哪个	是	一个	影响	那	跟随	-	钱	在	全部	那些	国家	在哪里	它	是

[pər'mɪtɪd] ;

permitted	;
允许	;

在所有允许外汇交易的国家，这种效应都会随之而来；

[ɔːr] [ɪf] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [duː][nɑːt] [reɪz] ,

or	if	the	people	do	not	raise	,
或者	如果	这	人们	做	不是	增加	,

或者如果人民不提出要求，

[jet] [st'reɪndʒəz] [wɪl] [reɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪər] ,

yet	strangers	will	raise	it	higher	,
然而	陌生人	将要	增加	它	更高	,

然而陌生人会把它抬得更高，

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [goʊ] [aʊt] ['fæstər][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ɪn] ,

and	then	it	will	go	out	faster	than	it	came	in	,
和	然后	它	将要	去	出去	快点	比	它	来了	在	,

然后它流出的速度就会比流入的速度快。

[ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv] [geɪnd] [ðɪs] [ˌɪnkən'viːniəns] ,
and **you** **have** **gained** **this** **Inconvenience** **,**
和 你 有 获得 这 不便 ,

而你却因此遭受了这种不便。

[tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] ['haɪər] [reɪzd] :
to **have** **it** **higher** **rais'd** **:**
到 有 它 更高 提高 :

将其抬高:

[ðə; ði] ['mɪstʃɪf] [wer'ʌv] [aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [mɔːr] [ə'keɪʒn] [tuː; tə] [dɪ'kler] [ˌhɪr'æftər] .
the **mischief** **whereof** **I** **shall** **have** **more** **occasion** **to** **declare** **hereafter** **.**
这 恶作剧 其中 我 将 有 更多的 场合 到 宣布 此后 .

其危害我将在以后的场合进一步阐述。

[bʌt; bət] [ɪf] - ['mʌni] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] ['kɜːrənt] [æt; ət][æn; ən]['oʊvər] - [reɪt] ,
But **if** **forrein** **Money** **shall** **come** **to** **be** **current** **at** **an** **over** **-** **rate** **,**
但 如果 - 钱 将 来 到 是 当前的 在 一个 超过 - 速度 ,

但如果外汇流通汇率过高,

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'trɪnsɪkl] ['vælјuː] ,
to **the** **intrinsical** **value** **,**
到 这 内在的 价值 ,

就其内在价值而言,

['greɪtər] [ðæn; ðən][jʊr; jər] [oʊn] ,
greater **than** **your** **own** **,**
更大的 比 你的 自己的 ,

比你自己的更伟大,

['vælјuː][fɔːr; fər]['vælјuː] ,
value **for** **value** **,**
价值 为了 价值 ,

性价比

[æz; əz] ['spænɪʃ] ['mʌni] [ɪz][bəuθ][ɪn] [fræns] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [loʊ] ['kʌntriz] ,
as **Spanish** **Money** **is** **both** **in** **France** **and** **in** **the** **Low** **Countries** **,**
作为 西班牙语 钱 是 两个都 在 法国 和 在 这 低的 国家 ,

西班牙货币既存在于法国,也存在于低地国家。

[ænd; ənd][æz; əz] ['ɪŋglɪʃ] [wʌz; wəz][ɪn][bəuθ] ,
and **as** **English** **was** **in** **both** **,**
和 作为 英语 曾是 在 两个都 ,

由于英语在两者中都存在,

[tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ænd; ənd]['vælјuː]['oʊnli][æz; əz] ['bʊliən] ;
till **it** **was** **discried** **and** **value** **only** **as** **Bullion** **;**
直到 它 曾是 发现 和 价值 仅有的 作为 金条 ;

直到后来才被发现,其价值仅限于金银条块;

[bʌt; bət] ['deɪli] ['veriz] [ðə; ði]['vælјuː][ɪn] [ðoʊz] [pɑːrts] ,
but **daily** **varies** **the** **value** **in** **those** **parts** **,**
但 日常的 变化 这 价值 在 那些 部分 ,

但这些部分的数值每天都会有所波动。

[ðen] [ʃæl; ʃəl][juː; jʊ] [gɪv] [ə'keɪʒn] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['weɪtiɪst] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['mʌni] [kʌld] [aʊt]
then **shall** **you** **give** **occasion** **to** **have** **the** **weightiest** **of** **your** **Money** **culled** **out**
然后 将 你 给 场合 到 有 这 最重 的 你的 钱 已筛选 出去
[ænd; ənd] [træns'pɔːtid] ['ɪntuː] - [pɑːrts][tuː; tə][biː; bi] [kɔɪnd] [fɔːr; fər] [əd'væntɪdʒ] ,
and **transported** **into** **forrein** **parts** **to** **be** **coined** **for** **Advantage** **,**
和 运输 进入 - 部分 到 是 创造 为了 优势 ,

那么,你是否应该放任自流,将你最宝贵的财富取出并运往国外,以换取利益呢?

[tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [bæk] [ɪn] - [kɔɪn] :
to **be** **brought** **back** **in** **forrein** **coin** **:**
到 是 带来 后退 在 - 硬币 :

以外国货币兑换:

[bʌt; bət] [ə'bʌv] [ɔːl] ,
but **above** **all** **,**
但 多于 全部 ,

但最重要的是,

[jʊr; jər] [mə'tɪrɪəlz] [ɪn] ['bʊliən] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ænd; ənd][goʊld] [wɪl] [biː; bi] [træns'pɔːtid] [tuː; tə] [ðæt] ['pɜːrpəs]
your **materials** **in** **bullion** **of** **silver** **and** **Gold** **will** **be** **transported** **to** **that** **purpose**
你的 材料 在 金条 的 银 和 金子 将要 是 运输 到 那 目的
,
,
,

您订购的金银条块将被运往该地点。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːmən] - [welθ] [ʃæl; ʃəl] ['tʃɪrli] [luːs] [soʊ] [mʌtʃ] [ɪn] ['sʌbstəns] [ʌv; əv][goʊld]
and **the** **Common** **-** **wealth** **shall** **cheerly** **loose** **so** **much** **in** **substance** **of** **Gold**
和 这 常见的 - 财富 将 欣然 松动的 所以 很多 在 物质 的 金子
[ænd; ənd] ['sɪlvər] ,
and **Silver** **,**
和 银 ,

而英联邦将会欣然接受如此大量的金银实物损失。

[æz; əz][ðə; ði] [træn'spɔːrtər] [dʌθ; dəθ][get] ;
as **the** **Transporter** **doth** **get** **;**
作为 这 运输机 确实 得到 ;

正如运输者所得到的那样;

[æz; əz][fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,
as **for** **Example** **,**
作为 为了 例子 ,

例如,

[ɪn][ðə; ði] ['jɪrz] - [ænd; ənd] - ,
In **the** **years** **1607** **and** **1608** **,**
在 这 年 - 和 - ,

在1607年和1608年,

['aʊər; ɑːr][dʒə'koʊbəs] ['piːsɪz] [wɜːr; wər] [ˌɔːrdn'erəli] ['kɜːrənt] [ɪn]['pærɪs]['æftər][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] 22s .
our **Jacobus** **pieces** **were** **ordinarily** **current** **in** **Paris** **after** **the** **rate** **of** **22s** **.**
我们的 雅各布斯 件 是 按说 当前的 在 巴黎 后 这 速度 的 22s .

我们的雅各布斯作品通常在巴黎以每件 22 先令的价格出售。

[wen] [æz; əz] [θriː] [frentʃ] [kraʊnz] ,
when **as** **three** **French** **Crowns** **,**
什么时候 作为 三 法语 皇冠 ,

当它相当于三枚法国皇冠时,

[wɜːr; wər] ['kɜːrənt] [bʌt; bət]['æftər][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] 21s ['stɜːrlɪŋ] :
were **current** **but** **after** **the** **rate** **of** **21s** **sterling** **:**
是 当前的 但 后 这 速度 的 21s 英镑 :

当时是现行汇率,但之后是 21 先令英镑兑美元的汇率:

[ðə; ði][dʒə'koʊbəs] [weɪz] ['sɛvən] ['deniər] [ænd; ənd] - [greɪnz] ,
The **Jacobus** **weighs** **7** **deniers** **and** **20** **grains** **,**
这 雅各布斯 重量 7 否认者 和 - 谷物 ,

雅各布斯硬币重7旦尼尔20格令。

[ænd; ənd][ɪz] - [faɪn] .
and **is** **22** **carrats** **fine** **.**
和 是 - 克拉特 美好的 .

22克拉可以吗?

[ðə; ði] [frentʃ] [kraʊn] [soʊl] ,
The **French** **Crown** **sol** **,**
这 法语 王冠 索尔 ,

法国皇冠太阳，

[ɪz] - [faɪn] ['beɪtɪŋ] [ðə; ði] ['remədi] ,
is **23** **carrats** **fine** **bating** **the** **Remedy** **,**
是 - 克拉特 美好的 击球 这 补救 ,

23克拉的鱼饵可以作为补救措施吗?

[ænd; ənd] [weɪz] [baɪ][ðə; ði] ['ɔ:rdɪnəns] [ˌtu:'tu:] ['deniər] ,
and **weighs** **by** **the** **ordinance** **2** **deniers** **,**
和 重量 经过 这 条例 2 否认者 ,

并根据该法令称重 2 丹尼，

- [greɪnz] ,
15 **grains** **,**
- 谷物 ,

15粒，

[soʊ][æz; əz] [θri:] [frentʃ] [kraʊnz] [fʊl] [weɪt] ,
so **as** **three** **French** **Crowns** **full** **weight** **,**
所以 作为 三 法语 皇冠 满的 重量 ,

所以相当于三个法国克朗的重量，

[weɪ] [wʌn] [greɪn] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ][dʒə'koʊbəs] ,
weigh **one** **grain** **more** **than** **a** **Jacobus** **,**
称重 一 粮食 更多的 比 一个 雅各布斯 ,

比雅各布斯重一格令，

[ænd; ənd][ɑ:r; ər] [wɜ:rθ] [wʌn] 24th [pɑ:rt] [mɔ:r] [ɪn] ['faɪnnəs] ,
and **are** **worth** **one** **24th** **part** **more** **in** **fineness** **,**
和 是 值得 一 24th 部分 更多的 在 精细度 ,

并且其纯度比上一代高出1/24。

[ænd; ənd] [jet] [wɜ:r; wər] ['kɜ:rənt] [ɪn] [fræns] [fɔ:r; fər] 12d [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ][dʒə'koʊbəs] .
and **yet** **were** **current** **in** **France** **for** **12d** **less** **than** **a** **Jacobus** **.**
和 然而 是 当前的 在 法国 为了 12d 较少的 比 一个 雅各布斯 .

然而，它们在法国的流通价格却比雅各布斯硬币便宜 12 便士。

[ðə; ði][dʒə'koʊbəs][wʌz; wəz] [wɜ:rθ] [ɪn] ['hɑ:lənd] ['æftər][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] 15s ['stɜ:rlɪŋ] ,
The **Jacobus** **was** **worth** **in** **Holland** **after** **the** **rate** **of** **15s** **sterling** **,**
这 雅各布斯 曾是 值得 在 荷兰 后 这 速度 的 15s 英镑 ,

按15先令的汇率计算，雅各布斯在荷兰的价值为:

[ɪn][ðə; ði] ['jɪrz] - ,
in **the** **years** **1621** **,**
在 这 年 - ,

1621年，

[ænd; ənd] - ;
and **1622** **;**
和 - ;

以及 1622 年;

[ðen] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['raɪdɚ] [ðer; ðər] ['kɜ:rənt] ,
then **was** **the** **Ryder** **there** **current** **,**
然后 曾是 这 莱德 那里 当前的 ,

当时莱德是那里的常客吗?

[bʌt; bət]['æftər][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] 22s ['stɜ:rlɪŋ] [ɔ:r]['lɪt(ə)l] [mɔ:r] ,

but	after	the	rate	of	22s	sterling	or	little	more	,
但	后	这	速度	的	22s	英镑	或者	小的	更多的	,

但如果汇率维持在22先令英镑或略高一些，

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] ['raɪdɚ] [ɪn] [ɪn'trɪnsɪkl] ['vælju:][ɪz][nɑ:t] [tu:] [pens] [wɜ:rs] [ðæn; ðən][ðə; ði][dʒə'koʊbəs] .

and	yet	the	Ryder	in	intrinsical	value	is	not	two	pence	worse	than	the	Jacobus	.
和	然而	这	莱德	在	内在的	价值	是	不是	二	便士	更糟	比	这	雅各布斯	.

然而，莱德硬币的内在价值并不比雅各布斯硬币差两便士。

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] - ,

In	the	year	1622	,
在	这	年	-	,

1622年，

[æt; ət][ðə; ði][mɑ:rt][æt; ət]['frɑ:ŋkfɔ:rt][en] ['ɔ:təm] ,

at	the	Mart	at	Francfort	n	Autumn	,
在	这	市场	在	法兰克福	n	秋天	,

秋季在法兰克福集市，

['ɪŋglɪʃ] ['ʃɪlɪŋ] [wɜ:r; wər] ['kɜ:rənt] [æt; ət][ə; eɪ] ['haɪər] [reɪt] ,

English	shillings	were	current	at	a	higher	rate	,
英语	先令	是	当前的	在	一个	更高	速度	,

当时英国先令的流通汇率较高。

['faɪnnəs] [fɔ:r; fər] ['faɪnnəs] ,

fineness	for	fineness	,
精细度	为了	精细度	,

精细度对精细度的影响，

[ænd; ənd] [weɪt] [fɔ:r; fər] [weɪt] ,

and	weight	for	weight	,
和	重量	为了	重量	,

同等重量下，

[ðæn; ðən][ðer; ðər] [oʊn] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] [ɪn] [ðæt] [taʊn] ,

than	their	own	Dollars	coyned	in	that	Town	,
比	他们的	自己的	美元	骗子	在	那	镇	,

比他们在那个镇上骗取的美元还要多，

[soʊ][æz; əz][ɪn] [ði:z] [taɪmz] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [greɪt] ['prɑ:fɪt][baɪ] ['trænspɔ:tiŋ] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] [aʊt] [ʌv; əv]

so	as	in	these	times	there	were	great	profit	by	transporting	Dollars	out	of
所以	作为	在	这些	时代	那里	是	伟大的	利润	经过	运输	美元	出去	的

['frɑ:ŋkfɔ:rt] ,

Francfort	,
法兰克福	,

因此，在当时，将美元运出法兰克福有利可图。

['raɪdərz] [aʊt] [ʌv; əv] ['hɑ:lənd] ,

Ryders	out	of	Holland	,
骑士	出去	的	荷兰	,

来自荷兰的Ryders

[ænd; ənd] [frentʃ] [kraʊnz] [aʊt] [ʌv; əv] [fræns] ,

and	French	Crowns	out	of	France	,
和	法语	皇冠	出去	的	法国	,

以及来自法国的法国王室金币，

[ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] [ə'gen] [kɔɪnd] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [kɔɪnz] ;

and	carrying	them	back	again	coined	in	English	Coins	;
和	携带	他们	后退	再次	创造	在	英语	硬币	;

并将它们重新带回英国，铸造成英国硬币；

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] ,

and	there	is	no	doubt	to	be	made	,
和	那里	是	不	怀疑	到	是	制成	,

这一点毋庸置疑。

[bʌt; bət] [ðæt] [greɪt] ['nʌmbərz] [wɜːr; wər] [ə'kɔːrdɪŋli] [træns'pɔːtid] ,

but	that	great	Numbers	were	accordingly	transported	,
但	那	伟大的	数字	是	因此	运输	,

但因此，大量的人被运送了。

[ðə; ði] ['sʌbtəlti] [ʌv; əv][ðə; ði] - [nɑːt] [əu'mitɪŋ] ['eni] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər]

the	subtilty	of	the	Bancquers	not	omitting	any	opportunity	to	make	their
这	微妙	的	这	-	不是	省略	任何	机会	到	制作	他们的

[əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːpjələr] ['erərz] ,

Advantage	of	the	popular	Errors	,
优势	的	这	受欢迎的	错误	,

银行家们手段高明，不放过任何利用大众失误获利的机会。

[wɪtʃ] ['deɪli] [duː] [ɪk'siːd] [ɪn] [ðɪs] ['sʌbdʒekt][ʌv; əv] ['mʌni] .

which	daily	do	exceed	in	this	Subject	of	Money	.
哪个	日常的	做	超过	在	这	主题	的	钱	.

在金钱这个主题上，每天都有超出预期的情况发生。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [pər'mɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi][soʊ]['kwɑːlɪfaɪd][æz; əz][ðə; ði] ['juːsfəlˌnɛs] [meɪ] [biː; bi] [ri'teind]

But	if	the	Permission	may	be	so	qualified	as	the	Usefullness	may	be	retained
但	如果	这	允许	可能	是	所以	合格的	作为	这	实用性	可能	是	保留

,

,

,

但是，如果对许可做出适当的限制，以保留其效用，

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] ['deindʒəz] [meɪ] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] [ˌðer'ɪn] .

and	yet	the	Dangers	may	be	avoided	therein	.
和	然而	这	危险	可能	是	避免	其中	.

然而，其中的危险是可以避免的。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['deindʒəz] [meɪ] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] [ˌðer'ɪn] .

Now	that	the	Dangers	may	be	avoided	therein	.
现在	那	这	危险	可能	是	避免	其中	.

既然其中的危险可以避免，那么.....

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['deindʒəz] [ɑːr; ər] [ɪk'spoʊzd] ,

Now	that	the	Dangers	are	exposed	,
现在	那	这	危险	是	裸露	,

既然危险已经暴露出来，

[aɪ][duː] [ɪg'zɔːrt] [ɔːl][ðə; ði] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmən] [gʊd] [tuː; tə]['eksərsaɪz][ðer; ðər] [ɪn'venʃ(ə)n] ,

I	do	exhort	all	the	furtherers	of	the	Common	good	to	exercise	their	Invention	,
我	做	劝勉	全部	这	进一步者	的	这	常见的	好的	到	锻炼	他们的	发明	,

我敦促所有促进公共利益的人士发挥他们的创造力，

[æz; əz][ɪn][ɔːl] ['ʌðər] [ˌɪnkən'viːnjənsiz] [prə'paʊndid] [ɪn] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] .

as	in	all	other	Inconveniences	propounded	in	this	Subject	.
作为	在	全部	其他	不便之处	提出的	在	这	主题	.

如同本主题中提出的所有其他不便之处一样。

[ðə; ði][moʊst]['prɑːbəb(ə)l][ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [aɪ][kæn; kən][faɪnd] ,

The	most	probable	Proposition	that	I	can	find	,
这	最多	可能	主张	那	我	能	寻找	,

我能找到的最有可能的命题是：

[ɪz] [ðæt] ['spænɪʃ] ['mʌni] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] ['kɜːrənt] ,

is	that	Spanish	Money	should	be	made	current	,
是	那	西班牙语	钱	应该	是	制成	当前的	,

西班牙货币应该流通起来。

[bʌt; bət] [nɑːt] [ðæt] ['eni] - [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɔːr] [pɪstəlɪts] [ʌv; əv] [goʊld] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kɜːrənt] [æt; ət] ['eni]

but	not	that	any	Realls	of	Silver	or	Pistolets	of	Gold	should	be	current	at	any
但	不是	那	任何	-	的	银	或者	小手枪	的	金子	应该	是	当前的	在	任何

[reɪt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [praɪs] .

rate	according	to	the	price	.
速度	根据	到	这	价格	.

但这并不意味着任何数量的白银或黄金都应该按价格流通。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] ['spænɪʃ] ['mʌni] [ʌv; əv] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] ['kɜːrənt]

But	that	the	Spanish	Money	of	Gold	and	Silver	should	be	made	current
但	那	这	西班牙语	钱	的	金子	和	银	应该	是	制成	当前的

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [reɪt] [baɪ] [ðə; ði] [aʊns] ,

according	to	a	certain	Rate	by	the	Ounce	,
根据	到	一个	肯定	速度	经过	这	盎司	,

但西班牙的金银货币应按一定盎司汇率流通。

[wɪtʃ] [reɪt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [soʊ] [prə'pɔːrʃənd] ,

which	rate	should	be	so	proportioned	,
哪个	速度	应该	是	所以	比例匀称	,

哪个比率应该按此比例确定?

[æz; əz] [ðæt] [ðə; ði] ['spænɪʃ] ['mʌni] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə'laʊd] ['ʌntə,ʌntu] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [wʌn] ['vælјuː] ,

as	that	the	Spanish	Money	should	have	allowed	unto	it	at	one	value	,
作为	那	这	西班牙语	钱	应该	有	允许	到	它	在	一	价值	,

就像西班牙货币应该允许它以一个价值流通一样,

[æz; əz] [greɪt] [æz; əz] [meɪ] ['ænsər] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['kɔɪnɪdʒ] ,

as	great	as	may	answer	the	charge	of	coinage	,
作为	伟大的	作为	可能	回答	这	收费	的	铸币	,

足以回应铸币指控,

[wɪ'ðaʊt] [ə'laʊɪŋ] ['eni] [θɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['trɪbjuːt] ,

without	allowing	any	thing	for	the	King's	Tribute	,
没有	允许	任何	事物	为了	这	国王学院	贡	,

不计任何进贡给国王的贡品,

[tuː; tə] [drɔː] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] ['iːzɪɪst] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] .

to	draw	it	the	easiest	into	the	Kingdom	.
到	画	它	这	最容易	进入	这	王国	.

以最简单的方式将其引入王国。

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] [ðə; ði] [dɪs'ɑːnər] [wʊd] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] [fɔːr; fər] ,

By	this	means	the	Dishonour	would	be	avoided	for	,
经过	这	方法	这	羞辱	会	是	避免	为了	,

如此一来,便可避免蒙受耻辱。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['friːkwəntli] ['kɜːrənt] [ə'mʌŋst] ['mɜːtʃənts] ,

although	it	would	be	frequently	current	amongst	Merchants	,
虽然	它	会	是	频繁地	当前的	在	商人	,

虽然它在商人中经常流传,

[ænd; ənd] [ɪn] [ɔːl] [greɪt] ['peɪmənts] ,

and	in	all	great	payments	,
和	在	全部	伟大的	付款	,

在所有大额支付中,

[jet] [ɪn] ['fɛrz] [ænd; ənd]['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts][ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːmɜːrs] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,

yet	in	Fairs	and	Markets	and	the	Commerce	within	the	Kingdom	,
然而	在	集市	和	市场	和	这	商业	之内	这	王国	,

然而，在集市、市场以及王国境内的商业活动中，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv][noʊ] [pleɪs] ['biːɪŋ] [nɑːt] ['kɜːrənt] [baɪ][ðə; ði] [piːs] .

it	would	have	no	place	being	not	current	by	the	piece	.
它	会	有	不	地方	存在	不是	当前的	经过	这	片	.

如果这篇文章的内容与时俱进，那就毫无意义了。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['diːfekt] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːsɪz] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːrt][ʌv; əv]

And	this	defect	of	the	Currencie	of	the	pieces	would	make	a	great	part	of
和	这	缺点	的	这	-	的	这	件	会	制作	一个	伟大的	部分	的

[ðem; ðəm] [piːs] [baɪ] [piːs] [drɑːp]['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['mædʒɪstiz] [mɪnt] .

them	piece	by	piece	drop	into	his	Majesties	Mint	.
他们	片	经过	片	降低	进入	他的	陛下	薄荷	.

而这种货币缺陷会导致其中很大一部分硬币一块一块地掉进国王陛下的造币厂。

[ɪ'speʃəli] [ɪf] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪnt] [juːz][ðer; ðər] [ɪn'devər] [tuː; tə] [baɪ] [ðem; ðəm][fɔːr; fər]

Especially	if	the	Officers	of	the	Mint	use	their	endeavour	to	buy	them	for
尤其	如果	这	警官	的	这	薄荷	使用	他们的	努力	到	买	他们	为了

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði][mɪnt] :

the	use	of	the	Mint	:
这	使用	的	这	薄荷	:

尤其是如果造币厂官员利用他们的努力去购买它们供造币厂使用的话：

[ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ˌnesə'serəli] [kiːp] [aʊt] [ɔːl] [laɪt] ['mʌni] ,

than	it	would	necessarily	keep	out	all	light	Money	,
比	它	会	一定	保持	出去	全部	光	钱	,

但它未必能完全阻挡所有轻型货币。

[ɔːr] [ɪf] ['eni] [wɜːr; wər] [brɔːt] [ɪn] ,

or	if	any	were	brought	in	,
或者	如果	任何	是	带来	在	,

或者如果有任何人被带进来，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] [tuː; tə][juː 'es] .

it	would	be	without	disadvantage	to	us	.
它	会	是	没有	劣势	到	我们	.

这对我们来说没有任何不利之处。

[fɔːr; fər] ,

For	,
为了	,

为了，

[fɜːrst] ,

First	,
第一的	,

第一的，

[ə'pɑːn]['aʊər; ɑːr] [ə'keɪʒn] [ʌv; əv] ['reɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

Upon	our	occasion	of	raising	it	,
之上	我们的	场合	的	提高	它	,

在我们提出这个问题的时候，

[st'reɪndʒəz][kʊd; kəd][nɑːt] [reɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪər] ;

strangers	could	not	raise	it	higher	;
陌生人	可以	不是	增加	它	更高	;

陌生人也无法把它抬得更高；

[bəuθ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][moʊst] [kən'siːld] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] ,

both	**because**	**it**	**would**	**be**	**most**	**concealed**	**from**	**them**	**,**
两个都	因为	它	会	是	最多	暗	从	他们	,

既因为这样最不容易被他们发现，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ðer; ðər] ['reɪzɪŋ] [tuː; tə]['aʊərz] ,

and	**they**	**should**	**not**	**be**	**able**	**to**	**proportion**	**their**	**raising**	**to**	**ours**	**,**
和	他们	应该	不是	是	有能力的	到	部分	他们的	提高	到	我们的	,

他们不应该能够将他们的发展水平与我们的发展水平相提并论。

[ɪk'sept] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðə; ði] [seɪm] [kɔːrs] ,

except	**they**	**should**	**take**	**the**	**same**	**course**	**,**
除了	他们	应该	拿	这	相同的	课程	,

但他们应该走同样的道路。

[wɪtʃ] [ɪz]['ɔːlmoʊst][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][duː] ,

which	**is**	**almost**	**impossible**	**for**	**them**	**to**	**do**	**,**
哪个	是	几乎	不可能的	为了	他们	到	做	,

这几乎是他们不可能做到的。

[huː] [hæv; həv] ['spænɪʃ] ['mʌni] [ɪn][soʊ] [greɪt] [ə'bʌndəns] [ɔːl'redi] ['kɜːrənt] [baɪ][ðə; ði] [piːs] .

who	**have**	**Spanish**	**Money**	**in**	**so**	**great**	**abundance**	**already**	**current**	**by**	**the**	**piece**	**.**
WHO	有	西班牙语	钱	在	所以	伟大的	丰富	已经	当前的	经过	这	片	.

他们拥有大量的西班牙货币，这些货币已经通过这种方式流通。

[ænd; ənd] ['læstli] ,

And	**lastly**	**,**
和	最后	,

最后，

[nɑːt] [ə'laʊɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['greɪtər] ['oʊvər] - ['væljuː][ðæn; ðən][tuː; tə][jʊr; jər] [oʊn] ['mʌni] ,

not	**allowing**	**to**	**it**	**a**	**greater**	**over**	**-**	**value**	**than**	**to**	**your**	**own**	**Money**	**,**
不是	允许	到	它	一个	更大的	超过	-	价值	比	到	你的	自己的	钱	,

不要让它的价值超过你自己的钱的价值，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][træn'spɔrts, 'trænspɔrts][jʊr; jər] [oʊn] ['mʌni] [fɔːr; fər]['prɑːfɪt][tuː; tə]

it	**will**	**be**	**impossible**	**to**	**transports**	**your**	**own**	**Money**	**for**	**profit**	**to**
它	将要	是	不可能的	到	运输	你的	自己的	钱	为了	利润	到

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ɪn] ['spænɪʃ] ['mʌni] .

bring	**it**	**back**	**coyned**	**in**	**Spanish**	**Money**	**.**
带来	它	后退	骗子	在	西班牙语	钱	.

将你自己的钱运回来牟利，然后兑换成西班牙货币带回来，这是不可能实现的。

['ʌðər] [hæv; həv] [prə'paʊndid] [ðæt] [ðə; ði] ['spænɪʃ] ['mʌni] [bəuθ][ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [ʃʊd; ʃəd]

Others	**have**	**propounded**	**that**	**the**	**Spanish**	**Money**	**both**	**of**	**Gold**	**and**	**Silver**	**should**
其他的	有	提出的	那	这	西班牙语	钱	两个都	的	金子	和	银	应该

[biː; bi] [meɪd] ['kɜːrənt] [baɪ][ðə; ði] [piːs] ,

be	**made**	**current**	**by**	**the**	**piece**	**,**
是	制成	当前的	经过	这	片	,

另一些人则提议，西班牙的金银货币都应该以这种形式流通。

[ə'laʊɪŋ] [æn; ən]['oʊvər] - ['væljuː]['ʌntəˌʌntu][ˌaɪ 'tiː][bəuθ][fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪŋz]

allowing	**an**	**over**	**-**	**value**	**unto**	**it**	**both**	**for**	**the**	**Coinage**	**and**	**the**	**King's**
允许	一个	超过	-	价值	到	它	两个都	为了	这	铸币	和	这	国王学院

['trɪbjuːt] ['iːkwəl]['ʌntəˌʌntu]['aʊər; ɑːr] [oʊn] ,

Tribute	**equal**	**unto**	**our**	**own**	**,**
贡	平等的	到	我们的	自己的	,

允许其价值高于我们自身的货币价值和国王的贡赋价值。

[bʌt; bət] [ðæt] ['biːɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [weɪt] [ə'laʊəbl] ,

but	**that**	**being**	**of**	**a**	**weight**	**allowable**	**,**
但	那	存在	的	一个	重量	允许的	,

但由于重量在允许范围内，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] [stæmp][æt; ət][ðə; ði] ['kɪŋz] [mɪnt] ,

it	should	receive	the	addition	of	a	new	stamp	at	the	King's	Mint	,
它	应该	收到	这	添加	的	一个	新的	邮票	在	这	国王学院	薄荷	,

它应该在国王造币厂加盖一枚新邮票。

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv] [ə'pɑːn][ðə; ði] [paʊnd] ,

for	which	the	King	should	receive	upon	the	pound	,
为了	哪个	这	国王	应该	收到	之上	这	磅	,

国王应从英镑中获得的收益，

[soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][hɪz; ɪz] [oʊn] [klɪr] ['prɑːfɪt] [ə'maʊnts] ['ʌntəˌʌntu][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] [kɔɪn] ;

so	much	as	his	own	clear	Profit	amounts	unto	upon	his	own	coin	;
所以	很多	作为	他的	自己的	清除	利润	金额	到	之上	他的	自己的	硬币	;

他自己的利润与他自己的钱一样多；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɜːtʃənts] [ɪn][ðə; ði] ['kɜːrənsi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə'laʊəns] [ʌv; əv]

and	the	Merchants	in	the	currency	of	the	pieces	should	have	allowance	of
和	这	商人	在	这	货币	的	这	件	应该	有	津贴	的

[soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] [ə'maʊnts] ['ʌntəˌʌntu] .

so	much	as	the	charge	of	the	Coinage	amounts	unto	.
所以	很多	作为	这	收费	的	这	铸币	金额	到	.

商人应按铸币费用的数额获得相应的津贴。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˌɪnkən'viːniəns] [wʊd] ['prɑːbəbli] ['hæpən] [ɪn] [ðɪs] [ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] ,

But	this	inconvenience	would	probably	happen	in	this	Proposition	,
但	这	不便	会	大概	发生	在	这	主张	,

但这种不便很可能会在这项提案中出现。

[ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['piːsɪz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][stæmp]['ʌntəˌʌntu][ðem; ðəm] ,

that	if	the	pieces	that	should	have	the	Addition	of	the	stamp	unto	them	,
那	如果	这	件	那	应该	有	这	添加	的	这	邮票	到	他们	,

如果那些应该加盖印章的部件，

[wɜːr; wər] [meɪd] ['kɜːrənt] [æt; ət][ə; eɪ] [praɪs] ,

were	made	current	at	a	price	,
是	制成	当前的	在	一个	价格	,

以一定价格实现流通，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wʊd] ['laɪkwaɪz] [rɪ'siːv] [ðoʊz] [ðæt] [hæd; həd][nɑːt][ðə; ði] [sed] [ə'dɪʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði]

the	people	would	likewise	receive	those	that	had	not	the	said	Addition	at	the
这	人们	会	同样地	收到	那些	那	有	不是	这	说	添加	在	这

[seɪm] [praɪs] .

same	price	.
相同的	价格	.

同样，那些没有上述附加条款的人也将以相同的价格获得这些条款。

['tʃæptər] -

Chapter 10

章 -

第十章

[ʌv; əv][ðə; ði] [ʌn'iːkwəl] ['kɔɪnɪdʒ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['mʌniz]

Of	the	unequal	Coinage	of	our	Moneys
的	这	不等	铸币	的	我们的	钱

关于我们货币铸造不均的问题

[ðɪs] ['taɪt(ə)l][dʌθ; dəθ] ['hoʊlli] [dɪ'pend] [ə'pɑːn][ðə; ði] [mə'kænɪk(ə)l] [pɑːrt][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] ['mʌni] ,

This	Title	doth	wholly	depend	upon	the	Mechanical	part	of	making	Money	,
这	标题	确实	完全	依赖	之上	这	机械的	部分	的	制作	钱	,

这一头衔完全取决于赚钱的机械部分，

[wɪtʃ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][ˌeɪ 'em] [ˌʌn'skilfjl] [ɪn] ,

which	because	I	am	unskilful	in	,
哪个	因为	我	是	不熟练的	在	,

因为我不擅长，

[aɪ][duː]['hænd(ə)l][wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] ['skruːp(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'tenʃ(ə)n] ,

I	do	handle	with	much	scruple	and	retention	,
我	做	处理	和	很多	顾忌	和	保留	,

我处理此事非常谨慎，并且会严格遵守相关规定。

['biːɪŋ] [fɔːrst] [tuː; tə] [ə'plai] [maɪ][self][tuː; tə] [wʌt] [aɪ] [riːd] [ɪn] ['ʌðər] ;

being	forced	to	apply	my	self	to	what	I	read	in	others	;
存在	强制	到	申请	我的	自己	到	什么	我	读	在	其他的	;

被迫将自己的想法应用到我从别人那里读到的东西中；

[ænd; ənd] ['pɜːrrədˌventʃər] [meɪ] [ɪn][sʌm; səm] [pɔɪnts] [ˌmɪsʌndər'stænd] ,

and	peradventure	may	in	some	points	misunderstand	,
和	或者	可能	在	一些	积分	误解	,

或许在某些方面可能会产生误解，

[jet] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [meɪn] [ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)l] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌekspɔːr'teɪʃn] [ʌv; əv]

yet	because	this	is	a	very	main	and	principal	cause	of	the	exportation	of
然而	因为	这	是	一个	非常	主要的	和	主要的	原因	的	这	出口	的

['mʌni] [aɪ] ['kænɑːt] [ə'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] :

Money	I	cannot	omit	it	:
钱	我	不能	忽略	它	:

然而，由于这是货币输出的一个非常主要和根本的原因，我不能忽略它：

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌnˌiː'kwɑːləti][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] ,

And	the	first	cause	of	the	unequality	of	the	coinage	,
和	这	第一的	原因	的	这	不平等	的	这	铸币	,

造成货币不平等的首要原因是

[ɪz][ðə; ði] ['greɪtnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['remədiz] [bəuθ][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪt] [ænd; ənd] ['faɪnnəs] :

is	the	greatness	of	the	Remedies	both	of	the	weight	and	fineness	:
是	这	伟大	的	这	补救措施	两个都	的	这	重量	和	精细度	:

这些药物的伟大之处在于其重量和精细度：

[ænd; ənd][aɪ][duː][faɪnd] [ðæt] [sʌm; səm] [men] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪk'spɪriəns] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stændɪŋ] ['iːv(ə)n][ɪn]

and	I	do	find	that	some	men	of	great	experience	and	understanding	even	in
和	我	做	寻找	那	一些	男人	的	伟大的	经验	和	理解	甚至	在

[ðɪs] [mə'kænɪk(ə)l] [pɑːrt][duː][hoʊld] ,

this	Mechanical	part	do	hold	,
这	机械的	部分	做	抓住	,

而且我发现，即使在机械领域，也有一些经验丰富、见多识广的人持有这种观点。

[ðæt] [ðə; ði] ['mʌni] [bəuθ][ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['remədi] [tuː; tə]

that	the	Money	both	of	Gold	and	Silver	may	be	made	without	any	Remedy	to
那	这	钱	两个都	的	金子	和	银	可能	是	制成	没有	任何	补救	到

[biː; bi] [ə'laʊd] ['iːðər] [fɔːr; fər] [weɪt] [ɔːr] ['faɪnnəs] .

be	allowed	either	for	weight	or	fineness	.
是	允许	任何一个	为了	重量	或者	精细度	.

黄金和白银货币的铸造，无需对重量或纯度进行任何补救。

[ðɪs] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][dʌθ; dəθ] [ə'pɪr] [baɪ][ðə; ði] ['rekərdz] [ʌv; əv]['fɔːrmər] [taɪmz] ,

This	I	am	sure	that	it	doth	appear	by	the	Records	of	former	times	,
这	我	是	当然	那	它	确实	出现	经过	这	记录	的	以前的	时代	,

我相信，从以往的记录中可以查明这一点。

[ðæt] [ðə; ði] ['remədiz] [ə'laʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['meni] [taɪmz] [les] [ðæn; ðən] [naʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ,

that	the	Remedies	allowed	have	been	many	times	less	than	now	they	are	,
那	这	补救措施	允许	有	到过	许多	时代	较少的	比	现在	他们	是	,

过去允许采取的补救措施远比现在少得多。

[ænd; ənd][hæv; həv] [bɪn] [ˌhɪrtu'fɔːr] ['veri]['veriəb(ə)l] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['feɪvər] [ɔːr][ðə; ði] [skɪl]

and	have	been	heretofore	very	variable	according	to	the	favour	or	the	skill
和	有	到过	此前	非常	多变的	根据	到	这	偏爱	或者	这	技能

[wɪtʃ] [ðə; ði]['mæstərz][ʌv; əv][ðə; ði][mɪnt] [dɪd][juːz][tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər] [oʊn] [əd'væntɪdʒ] :

which	the	Masters	of	the	Mint	did	use	to	make	their	own	Advantage	:
哪个	这	大师	的	这	薄荷	做过	使用	到	制作	他们的	自己的	优势	:

而且，由于造币厂厂长们利用自己的特权或技巧来谋取私利，铸币数量此前一直变化很大：

[sɪns] ['henri] - [taɪm] ,

since	Henry	VIIths	time	,
自从	亨利	-	时间	,

自亨利七世时期以来，

[ðə; ði] [mɪnt] ['mæstərz][hæv; həv] [bɪn] [taɪd] [tuː; tə] [ə'kaʊnt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [fɔːr; fər][hæf][ðə; ði]['prɑːfɪts]

the	Mint	Masters	have	bin	tied	to	account	to	the	King	for	half	the	Profits
这	薄荷	大师	有	垃圾桶	系	到	帐户	到	这	国王	为了	一半	这	利润

[ʌv; əv][ðə; ði] ['remədiz] [ə'laʊd] ,

of	the	Remedies	allowed	,
的	这	补救措施	允许	,

铸币厂厂长们必须向国王交代所允许的补救措施利润的一半。

[baɪ] [wɪtʃ] [miːnz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['mænɪfest] [ðæt] [hæf][ðə; ði] ['remədiz] [ə'laʊd] [maɪt] [biː; bi] [kʌt] [ɔːf] ,

by	which	means	it	is	manifest	that	half	the	Remedies	allowed	might	be	cut	off	,
经过	哪个	方法	它	是	显现	那	一半	这	补救措施	允许	可能	是	切	离开	,

由此可见，允许的补救措施可能有一半会被取消。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋz] ['prɑːfɪts] [maɪt] [biː; bi] ['betər] [ə'pɑːn][ðə; ði][praɪs][ʌv; əv][ðə; ði]

and	the	Kings	profits	might	be	better	recompenced	upon	the	price	of	the
和	这	国王	利润	可能	是	更好的	补偿	之上	这	价格	的	这

['kɔɪnɪdʒ] .

Coinage	.
铸币	.

国王的利润或许可以通过货币价格得到更好的回报。

[baɪ][ðə; ði] [ˌɪn'dɛntʃɝz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [ʌv; əv] [kɪŋ] [dʒeɪmz] ,

By	the	Indentures	of	the	Second	of	King	James	,
经过	这	契约	的	这	第二	的	国王	詹姆斯	,

根据詹姆斯国王第二份契约，

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪnt] [ɑːr; ər] [taɪd] [tuː; tə] [ə'kaʊnt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hoʊl]

the	Officers	of	the	Mint	are	tied	to	account	to	the	King	for	the	whole
这	警官	的	这	薄荷	是	系	到	帐户	到	这	国王	为了	这	所有的

['prɑːfɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['remədiz] ;

profit	of	the	Remedies	;
利润	的	这	补救措施	;

铸币局官员须向国王交代所有补救措施的利润；

[bʌt; bət] [ðen] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [klɔːz] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃæl; ʃəl] [gɪv] [ðem; ðəm] [ə'laʊəns] [fɔːr; fər][soʊ]

but	then	there	is	a	clause	that	the	King	shall	give	them	allowance	for	so
但	然后	那里	是	一个	条款	那	这	国王	将	给	他们	津贴	为了	所以

[mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl]['oʊvər] - [pʊt] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['stændərd] ,

much	as	they	shall	over	-	put	above	the	standard	,
很多	作为	他们	将	超过	-	放	多于	这	标准	,

但其中还有一条规定，国王应当对他们超出标准部分的产量给予津贴。

[wɪtʃ] [klɔːz] ['siːmɪθ] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['veri] ['kæpʃəs] :

which	clause	seemeth	to	me	very	captious	:
哪个	条款	似乎	到	我	非常	吹毛求疵的	:

在我看来，这条条款过于吹毛求疵：

[bʌt; bət] [ɪf] [ɔ:l][ðə; ði] [ˌɪnɪ'kwɑ:lətɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌnɪz] [kɔɪnd] [dɪd][kən'sɪst; 'kɑ:nsɪst][ɪn][ðə; ði] ['remədɪz] ,

But	if	all	the	inequality	of	the	Moneys	coined	did	consist	in	the	Remedies	,
但	如果全部		这	不等式	的	这	钱	创造	做过	由	在	这	补救措施	,

但如果所有货币的不平等都仅仅体现在救济措施上，

[ðə; ði] ['mætər] [wɜ:r; wər][nɑ:t][soʊ] [mʌtʃ] ;

the	matter	were	not	so	much	;
这	事情	是	不是	所以	很多	;

事情并没有那么严重;

[bʌt; bət][ðə; ði] [greɪt] ['prɑ:fɪt] [wɪtʃ] [hæθ] [bɪn] [meɪd] [baɪ] ['kʌlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔɪnz] [baɪ] ['gəʊldˌsmɪθs]

but	the	great	profit	which	hath	been	made	by	culling	of	the	Coins	by	Goldsmiths
但	这	伟大的	利润	哪个	有	到过	制成	经过	淘汰	的	这	硬币	经过	金匠

[ænd; ənd] [kæ'ʃɪəz] [tu:; tə] ['mɜ:tʃənts] [ænd; ənd] ['ʌðər] ,

and	Cashiers	to	Merchants	and	others	,
和	收银员	到	商人	和	其他的	,

但是，金匠和出纳员通过向商人和其他人出售旧币而获得的巨大利润，

[θru:] [hu:z] [hændz] [greɪt] [sʌmz] [ʌv; əv] ['mʌni] [du:] [pæs] ,

through	whose	hands	great	Sums	of	Money	do	pass	,
通过	谁	双手	伟大的	总和	的	钱	做	经过	,

巨额资金经手于他们之手

[dʌθ; dəθ] ['mænɪfestlɪ] [pru:v] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɪnɪ'kwɑ:lətɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌnɪz] [ɪz] [mʌtʃ] ['greɪtər] [ðæn; ðən]

doth	manifestly	prove	that	the	inequality	of	the	Moneys	is	much	greater	than
确实	显然	证明	那	这	不等式	的	这	钱	是	很多	更大的	比

[ðə; ði] [ə'laʊəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['remədɪz] [kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] ;

the	allowance	of	the	Remedies	can	make	it	;
这	津贴	的	这	补救措施	能	制作	它	;

这明显证明，货币的不平等程度远远大于补救措施所能弥补的程度;

[jet] [wen] [aɪ] [kən'sɪdər] [ə'pɑ:n] [wʌt] [greɪt] ['penəltiz] [ðə; ði] [mɪnt] ['mæstər][ɪz] [taɪd] ,

yet	when	I	consider	upon	what	great	Penalties	the	Mint	Master	is	tied	,
然而	什么时候	我	考虑	之上	什么	伟大的	处罚	这	薄荷	掌握	是	系	,

然而，当我想到造币厂厂长所面临的巨大惩罚时，

[haʊ] [ɪg'zækt][ə; eɪ] [kɔ:rs] [ɪz][set] [daʊn] [baɪ][hɪz; ɪz] [ɪn'dentʃər] ,

how	exact	a	Course	is	set	down	by	his	Indenture	,
如何	精确的	一个	课程	是	放	向下	经过	他的	契约	,

课程的具体内容由他的契约规定，

[ænd; ənd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['traɪəl][ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜ:rk] ,

and	observ'd	for	the	Examination	and	Trial	of	his	work	,
和	观察到	为了	这	考试	和	审判	的	他的	工作	,

并接受对其作品的审查和审判。

[aɪ] ['kænɑ:t] [ɪ'mædʒɪn] [mʌtʃ] [les] [faɪnd] [aʊt] ,

I	cannot	imagine	much	less	find	out	,
我	不能	想象	很多	较少的	寻找	出去	,

我无法想象更远的事情会发生，更别说去了解了。

[wer] [ðə; ði] ['erər] [li:θ] ,

where	the	Error	lieth	,
在哪里	这	错误	谎言	,

错误所在之处，

[bʌt; bət] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] ['erər] ,

but	that	there	is	an	Error	,
但	那	那里	是	一个	错误	,

但是存在错误，

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [æn; ən][wʌn][æz; əz] [strɪkt] ['ɪnkwəri] [ænd; ənd] [rɪ'dres] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] ,

and	such	an	one	as	deserveth	strict	Enquiry	and	Redress	by	the	State	,
和	这样的	一个	一	作为	值得	严格的	询问	和	纠正	经过	这	状态	,

以及那种理应由国家进行严格调查和补救的事件，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['verɪli] .

I	am	verily	perswaded	.
我	是	确实	说服	.

我完全被说服了。

[ðə; ði] [mɪnt] ['mæstər] ['noʊɪθ] [ɪg'zæktli] [haʊ] ['meni] ['piːsɪz] [hiː; hi][ɪz][tuː; tə] [ʃɪr] [aʊt] [ʌv; əv] ['evri]

The	Mint	Master	knoweth	exactly	how	many	pieces	he	is	to	sheer	out	of	every
这	薄荷	掌握	知道	确切地	如何	许多	件	他	是	到	透明	出去	的	每一个

[paʊnd] [weɪt] ,

pound	weight	,
磅	重量	,

铸币师傅清楚地知道每磅矿石应该铸成多少枚硬币。

[bʌt; bət] ['weðər] [ðiːz] ['piːsɪz] [ɑːr; ər] [ʃɔːrn] [soʊ]['iːkwəl][tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər] [ɪn] [weɪt] ,

but	whether	these	pieces	are	shorn	so	equal	to	one	another	in	weight	,
但	无论	这些	件	是	剪	所以	平等的	到	一	其他	在	重量	,

但是，这些被削去的碎片重量是否真的彼此相等呢?

[æz; əz][ðer; ðər][ʃæl; ʃəl][biː; bi][noʊ] [əd'væntɪdʒ] [ɪn] ['kʌlɪŋ] [aʊt][ðə; ði] ['hevɪst] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['laɪtəst] ,

as	there	shall	be	no	advantage	in	culling	out	the	heaviest	from	the	lightest	,
作为	那里	将	是	不	优势	在	淘汰	出去	这	最重	从	这	最轻	,

因为从最轻的个体中剔除最重的个体并没有什么优势，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði]['skruːp(ə)l] :

that	is	the	Scruple	:
那	是	这	顾忌	:

这就是顾虑：

[ðə; ði] [kɔːrs] [ɪz] [ðɪs] ,

The	course	is	this	,
这	课程	是	这	,

课程内容如下：

[aʊt] [ʌv; əv] ['evri] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ænd; ənd][goʊld] [kɔɪnd] ,

out	of	every	proportion	of	Silver	and	Gold	coined	,
出去	的	每一个	部分	的	银	和	金子	创造	,

在铸造的每份金银币中，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [piːs] ['teɪkən][æt; ət] [əd'ventʃər] ,

there	is	a	piece	taken	at	adventure	,
那里	是	一个	片	已采取	在	冒险	,

这是一段冒险经历的片段，

[baɪ]['sɜːrt(ə)n] ['ɑːfəsərz] ['trʌstɪd] ,

by	certain	Officers	trusted	,
经过	肯定	警官	可信	,

由某些受信任的官员

[ænd; ənd] [pʊt] ['ɪntuː][ə; eɪ][pɪks] ['ʌndər] [ðer; ðər] ['sevrəl] [kiːz] ,

and	put	into	a	Pix	under	their	several	Keys	,
和	放	进入	一个	图片	在下面	他们的	一些	钥匙	,

并将其放入 Pix 中，归入它们的几个键下。

[ænd; ənd] [ðen] [æt; ət][ðə; ði] ['jɪrz] [end] ,

and	then	at	the	years	end	,
和	然后	在	这	年	结尾	,

然后在年底，

[ðɪs] [pɪks][ɪz] ['oʊpənd] [ɪn][ðə; ði][stɑ:r] ['tʃeɪmbər] ,
this Pix is opened in the Star Chamber ,
这 图片 是 打开 在 这 星星 商会 ,

这张图是在星室打开的，

[ænd; ənd] ['telɪŋ] [aʊt] [soʊ] ['meni] ['pi:sɪz] [æz; əz][ɑ:r; ər][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [paʊnd] ,
and telling out so many pieces as are to make a pound ,
和 讲述 出去 所以 许多 件 作为 是 到 制作 一个 磅 ,

并说出多少块才能凑够一磅，

[ðeɪ] [melt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] ['weðər] [ðeɪ] [hoʊld][ðə; ði] [weɪt] [ænd; ənd] ['faɪnnəs] ,
they melt them and examine whether they hold the weight and fineness ,
他们 熔化 他们 和 检查 无论 他们 抓住 这 重量 和 精细度 ,

他们将它们熔化，然后检查其重量和纯度是否达标。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['remədiz] [rɪ'kwaɪərd] ;
within the Remedies required ;
之内 这 补救措施 必需的 ;

在所需补救措施范围内；

[wɪtʃ] [kɔ:rs] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['faɪnnəs] ['si:mɪθ] [ɪg'zækt] [ɪ'nʌf] ,
which Course for the examination of the Fineness seemeth exact enough ,
哪个 课程 为了 这 考试 的 这 精细度 似乎 精确的 足够的 ,

哪种检验精细度的方法似乎足够精确?

[bʌt; bət][fɔ:r; fər][ðə; ði] [weɪt] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [fɔ:l] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['pi:sɪz] ['teɪkən] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sevrəl]
but for the weight it may fall out that the pieces taken out of the several
但 为了 这 重量 它 可能 落下 出去 那 这 件 已采取 出去 的 这 一些
[prə'pɔ:ʃəns] [ʌv; əv] ['mʌni] [kɔɪnd] ,
Proportions of Money coined ,
比例 的 钱 创造 ,

但就重量而言，可能会发现从铸造的各种比例的货币中取出的部分，

['bi:ɪŋ] [meltid] [tə'geðər] [meɪ] [hoʊld][ðə; ði] [weɪt] [rɪ'kwaɪərd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['remədiz] ,
being melted together may hold the weight required within the Remedies ,
存在 融化 一起 可能 抓住 这 重量 必需的 之内 这 补救措施 ,

熔合在一起可以承受补救措施所需的重量，

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['sevrəl] [prə'pɔ:ʃəns] [meɪ] ['dɪfər] [ɪn] [weɪt] [frʌm; frəm][wʌn]
and yet the pieces of those several Proportions may differ in weight from one
和 然而 这 件 的 那些 一些 比例 可能 不同 在 重量 从 一
[ə'nʌðər] ,
another ,
其他 ,

然而，这些不同比例的各个组成部分之间的重量可能有所不同。

[mɔ:r] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['remədi] [ə'laʊd] .
more than the Remedy allowed .
更多的 比 这 补救 允许 .

超出了补救措施所允许的范围。

[ðə; ði] ['remədiz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [prə'paʊndid] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [ˌɪnɪ'kwɑ:ləti] [ɑ:r; ər]['daɪvərz] :
The Remedies that are propounded for this inequality are divers :
这 补救措施 那 是 提出的 为了 这 不等式 是 潜水员 :

针对这种不平等现象提出的补救措施多种多样：

[sʌm; səm] [θɪŋk] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [rɪ'drest] [baɪ][ə; eɪ] [strɪkt] [ænd; ənd] [sɪ'vɪr] [kɔ:rs] [tu:; tə][bi:; bi]
Some think that it may be redressed by a strict and severe Course to be
一些 思考 那 它 可能 是 纠正 经过 一个 严格的 和 严重 课程 到 是
[held] [wɪð; wɪθ] [ɔ:l] [ðoʊz] ,
held with all those ,
握住 和 全部 那些 ,

有人认为，可以通过对所有这些人举行严格严厉的课程来纠正这种情况。

[θruː] [huːz] [hændz][ðə; ði][wɜːrk][dʌθ; dəθ][pæs][fɔːr; fər][ðə; ði][pər'fekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər][wɜːrks] .

through	whose	hands	the	work	doth	pass	for	the	perfection	of	their	works	.
通过	谁	双手	这	工作	确实	经过	为了	这	完美	的	他们的	作品	.

作品经由他们之手，方能臻于完美。

['ʌðər] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [bɪ'liːf] [ʌv; əv][sʌm; səm] [ɪn'ventɪd] ['endʒɪnz] ,

Others	are	much	pleased	with	belief	of	some	invented	Engines	,
其他的	是	很多	高兴	和	信仰	的	一些	发明	发动机	,

另一些人则对某些人为发明的引擎深信不疑，并对此感到非常高兴。

[wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [baɪ][sʌm; səm][wɜːrk] - [men] ['ɔːfərd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [mɔːr] ['pɜːrfɪkt] [ænd; ənd][ɪg'zækt]

which	have	been	by	some	work	-	men	offered	for	a	more	perfect	and	exact
哪个	有	到过	经过	一些	工作	-	男人	提供	为了	一个	更多的	完美的	和	精确的

['kɔɪnɪŋ] [ʌv; əv] ['mʌniz] ,

coining	of	Moneys	,
铸币	的	钱	,

有些工匠曾提出过一些方法，旨在使货币的铸造更加完美和精确。

[ðæn; ðən][kæn; kən][biː; bi] [pər'fɔːrmd] [baɪ][ðə; ði][stæmp] ,

than	can	be	performed	by	the	stamp	,
比	能	是	执行	经过	这	邮票	,

比邮票所能完成的要多，

[ænd; ənd][ðə; ði] [weɪz] [ðæt] [ɑːr; ər] [naʊ] ['præktɪst] .

and	the	ways	that	are	now	practised	.
和	这	方式	那	是	现在	已实践	.

以及现在正在实施的方法。

['ʌðər] [faɪnd][noʊ][soʊ] [gʊd] [weɪ] [æz; əz][baɪ][ðə; ði] [mɪl] ,

Others	find	no	so	good	way	as	by	the	Mill	,
其他的	寻找	不	所以	好的	方式	作为	经过	这	磨	,

其他人则认为没有比走磨坊更好的方法了。

[wer'ʌv] ['daɪvərz][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [bəuθ][ɪn]

whereof	divers	experiments	have	been	made	both	in
其中	潜水员	实验	有	到过	制成	两个都	在

[ðɪs] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd][ɪn] ['ʌðər] [pɑːrts] .

this	Kingdom	and	in	other	parts	.
这	王国	和	在	其他	部分	.

其中，无论是在本王国还是其他地区，都进行了各种各样的实验。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] ,

Of	which	,
的	哪个	,

其中，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [der] [ɪn][maɪ][self] [dɪ'lɪvər] [noʊ] [ə'pɪnjən] ,

because	I	dare	in	my	self	deliver	no	Opinion	,
因为	我	敢	在	我的	自己	递送	不	观点	,

因为我不敢妄自发表任何意见，

[aɪ] [wɪl] ['oʊnli] [trænz'leɪt] [wʌt] [aɪ][faɪnd] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ] [frentʃ] ['ɔːθər] ,

I	will	only	translate	what	I	find	written	by	a	French	Author	,
我	将要	仅有的	翻译	什么	我	寻找	书面	经过	一个	法语	作者	,

我只会翻译我发现的法国作家所写的作品。

[ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [greɪt] ['præktɪs] [ænd; ənd] [ɪk'spɪriəns] [ɪn] [ðiːz] ['mistəriz] ,

a	man	of	great	practice	and	experience	in	these	Mysteries	,
一个	男人	的	伟大的	实践	和	经验	在	这些	谜团	,

一位在这些奥秘方面拥有丰富实践经验的人，

[bʌt; bət][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz][hiː; hi][hæθ][wɜːrdz][ʌv; əv][ɑːrt] [wɪtʃ] [ædˈmɪt][ʌv; əv][noʊ]

but	because	in	some	places	he	hath	words	of	Art	which	admit	of	no
但	因为	在	一些	地方	他	有	字	的	艺术	哪个	承认	的	不

[trænzˈleɪʃ(ə)n] ,

translation	,
翻译	,

但因为他在某些地方使用了无法翻译的艺术语言，

[aɪ][mʌst; məst][biː; bi][feɪn][juːz][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][tɜːrmz] :

I	must	be	fain	use	the	original	Terms	:
我	必须	是	欣然	使用	这	原来的	条款	:

我必须使用原条款：

[hiː; hi] [seθ] ,

He	saith	,
他	赛斯说	,

他说：

[ðæt] [əˈgenst] [ðə; ði] [ɪˈstæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪl] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɔbdʒiktid] ,

That	against	the	Establishment	of	the	Mill	it	is	objected	,
那	反对	这	建立	的	这	磨	它	是	反对	,

有人反对建立磨坊。

[ðæt] [ˈæftər][ðə; ði] [ɪnˈvenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ,

that	after	the	Invention	of	it	,
那	后	这	发明	的	它	,

在它被发明之后，

[baɪ] [ˈriːz(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˈklɪpɪŋ] [ðæt] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] ;

by	reason	of	the	great	clipping	that	belongs	to	it	;
经过	原因	的	这	伟大的	剪裁	那	属于	到	它	;

由于它所包含的大量剪裁；

[ðə; ði] [kənˈdʌktər] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ʌv; əv] [nəˈsesəti] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] [ˌɔːgmenˈteɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər]

the	Conductor	of	it	was	of	Necessity	to	have	an	Augmentation	for
这	导体	的	它	曾是	的	必要性	到	有	一个	增强	为了

[ðə; ði] [ˈwɜːrkmənʃɪp] . [ˌtuːˈtuː] .

the	Workmanship	.	2	.
这	做工	.	2	.

1. 指挥者必须对工艺进行改进。

[ðæt] [ðə; ði] [rɪsɔrts] ,

That	the	Ressorts	,
那	这	度假村	,

度假村，

[ænd; ənd] [wiːlz] ,

and	Wheels	,
和	车轮	,

还有车轮，

[ænd; ənd] [skwer] [ænd; ənd] ['piːsɪz] ,

and	Squares	and	Pieces	,
和	正方形	和	件	,

还有方块和碎片，

[baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['gʌvənd] ,

by	which	it	is	governed	,
经过	哪个	它	是	受统治	,

它受其管辖，

[ɑːr; ər] ['veri] ['sʌbdʒekt][tuː; tə] [breɪk] [ænd; ənd] [bruːz] [wʌn] [ə'nʌðər] . [θriː] .

are	very	subject	to	break	and	bruise	one	another	.	3	.
是	非常	主题	到	休息	和	挫伤	一	其他	.	3	.

它们很容易互相碰撞、碰撞受伤。3.

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['wɒnts] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,

That	it	wants	Expedition	,
那	它	想要	远征	,

它想要探险，

[ænd; ənd] [dɪ'spætʃ] [bʌt; bət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wɜːrk] . [fɔːr] .

and	dispatches	but	a	little	work	.	4	.
和	派遣	但	一个	小的	工作	.	4	.

并派遣人员处理一些工作。4.

[ðæt] ['meɪkɜ-z] [ʌv; əv] [fɔːls] ['mʌni] [wɪl] ['iːzəli] ['kaʊntərfɪt] [ˌaɪ 'tiː] . [faɪv] .

That	makers	of	false	Money	will	easily	counterfeit	it	.	5	.
那	制造商	的	错误的	钱	将要	容易地	伪造	它	.	5	.

制造假币的人很容易就能伪造它。5.

[ðæt] [noʊ][mæn] [wɪl] [ˌʌndər'teɪk] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mɪl] ,

That	no	man	will	undertake	to	make	Money	with	the	Mill	,
那	不	男人	将要	承担	到	制作	钱	和	这	磨	,

没有人会试图通过磨坊赚钱。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [praɪs] [wɪtʃ] [ɪz] [peɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][maːrks][fɔːr; fər] ['sɪlvər] ['kauntəz] [meɪd]

but	at	the	same	price	which	is	paid	for	the	marks	for	Silver	Counters	made
但	在	这	相同的	价格	哪个	是	有薪酬的	为了	这	标记	为了	银	计数器	制成

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mɪl] .

with	a	Mill	.
和	一个	磨	.

但价格与用磨坊制造的银质计数器的价格相同。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [faɪ] [əb'dʒɛkʃənz] [aɪ] ['ænsər] . [wʌn] .

To	which	fie	objections	I	answer	.	1	.
到	哪个	菲	反对意见	我	回答	.	1	.

针对以下五点反对意见，我予以答复。1.

[ðæt] [ðə; ði]['kwɑːntəti][ʌv; əv] ['klɪpɪŋ] [mɪl] ['mʌni] ,

That	the	quantity	of	Clipping	Mill	Money	,
那	这	数量	的	剪裁	磨	钱	,

剪钞厂资金的数量，

[ɪz][noʊ] [lɔːs] [tuː; tə][ðə; ði]['fɑːrmər][nɔːr][tuː; tə][ðə; ði] ['wɜːrkmən] ,

is	no	loss	to	the	Farmer	nor	to	the	Workman	,
是	不	损失	到	这	农民	也不	到	这	工人	,

对农民和工人来说都不是损失。

[ænd; ənd][ɪz] [dʌn] [wɪ'ðaʊt] [peɪn] ,

and	is	done	without	pain	,
和	是	完毕	没有	疼痛	,

而且整个过程无痛。

[tʃɑːrdʒ] [ɔːr]['træv(ə)l] ;

charge	or	travel	;
收费	或者	旅行	;

收费或旅行；

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['weɪstɪŋ] [ɪz]['teɪkən] [ə'weɪ] ,

besides	the	Charge	of	the	wasting	is	taken	away	,
除了	这	收费	的	这	浪费	是	已采取	离开	,

此外，浪费的指控也被取消了。

[wɪtʃ] [ɪz][bəuθ][æn; ən] [ɪk'spɛns] [tu:; tə][ðə; ði]['mæstər][ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði]['fɑ:rmər] :

which	is	both	an	expence	to	the	Master	and	to	the	Farmer	:
哪个	是	两个都	一个	费用	到	这	掌握	和	到	这	农民	:

这既是主人的开支，也是农场主的开支：

[ðæt] [ðə; ði] [ˌɔ:gmen'teɪʃ(ə)n] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['wɜ:rkmənʃɪp] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ə'laʊd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [nu:]

That	the	augmentation	for	the	workmanship	was	not	allowed	for	the	new
那	这	增强	为了	这	做工	曾是	不是	允许	为了	这	新的

['meltɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['klɪpɪŋz] ,

melting	of	the	Clippings	,
融化	的	这	剪报	,

对于新熔化的碎屑，不允许增加工艺费用。

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ri:z(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]['mæstərz][ʌv; əv][ðə; ði] [mɪl] [ʃʊd; ʃəd]

but	because	there	was	no	reason	that	the	Masters	of	the	Mill	should
但	因为	那里	曾是	不	原因	那	这	大师	的	这	磨	应该

[wɪ'ðaʊt] ['rɛkəmˌpɛns] [gɪv] [ðoʊz] ['sevrəl] ['fæʃənz] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:rk] ,

without	recompence	give	those	several	fashions	to	the	work	,
没有	补偿	给	那些	一些	时尚	到	这	工作	,

但是，由于没有理由让工厂主们无偿地将这些不同的款式运用到工作中，

[wɪtʃ] [ðə; ði] [wɜ:rk] - [mæn][ɪz] [peɪd] [fɔ:r; fər] ,

which	the	work	-	man	is	paid	for	,
哪个	这	工作	-	男人	是	有薪酬的	为了	,

这是工人获得报酬的原因，

[ænd; ənd] [hæθ] [θri:][soʊlz] [ə'laʊd] [hɪm; ɪm][ə'pɑ:n][ðə; ði][mɑ:rk] ,

and	hath	3	sols	allowed	him	upon	the	mark	,
和	有	3	太阳	允许	他	之上	这	标记	,

并且允许他在标记处停留3个索尔，

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] ['fɜ:rnɪʃ] [greɪt] ,

and	besides	furnish	great	Cizers	,
和	除了	提供	伟大的	苹果汁	,

此外，还提供优质的苹果汁。

[θri:] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['hæmərz] ,

three	sorts	of	Hammers	,
三	排序	的	锤子	,

三种锤子，

['ænvɪl][ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɪnstrʊmənts] .

Anvil	and	other	Instruments	.
砧	和	其他	仪器	.

铁砧及其他工具。

[naʊ] [ðə; ði] ['mʌni] ['bi:ɪŋ] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [mɪl] [baɪ][ðə; ði] ['ɪndəstri] [ʌv; əv][ðə; ði]['mæstər] [hu:] [dʌθ; dəθ]

Now	the	Money	being	made	in	the	Mill	by	the	industry	of	the	Master	who	doth
现在	这	钱	存在	制成	在	这	磨	经过	这	行业	的	这	掌握	WHO	确实

[gɪv] ['ʌðər] [laɪk] ['fæʃənz] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:rk] ,

give	other	like	fashions	to	the	work	,
给	其他	喜欢	时尚	到	这	工作	,

现在，工厂主辛勤劳作，为工厂生产其他类似款式的产品，并从中赚取了金钱。

[æz; əz][ðə; ði] ['mintə] [naʊ] [du:] ,

as	the	Minters	now	do	,
作为	这	铸币厂	现在	做	,

就像铸币厂现在所做的那样

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][bʌt; bət] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə][ə'trɪbju:t; 'ætrɪbju:t][ðə; ði] [seɪm] [raɪt] ['ʌntəˌʌntu][hɪm; ɪm] .

it	was	but	reason	to	attribute	the	same	right	unto	him	.
它	曾是	但	原因	到	属性	这	相同的	正确的	到	他	.

这完全有理由赋予他同样的权利。

[ænd; ənd][ɪn] [ðoʊz] ['pleɪsɪz] [wer] [mɪl] - ['mʌni] [hæθ] [rɪ'meɪnd] [ɪn][juːz] ,

And	in	those	places	where	Mill	-	Money	hath	remained	in	use	,
和	在	那些	地方	在哪里	磨	-	钱	有	剩余	在	使用	,

而在那些仍然使用磨坊货币的地方，

[æz; əz][æt; ət] [pəj] [ænd; ənd][æt; ət] - ,

as	at	Pau	and	at	Bearne	,
作为	在	保罗	和	在	-	,

如在波城和贝阿讷一样，

[ðə; ði] [fiː] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrk] - [mæn][ɪz] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði] [mɪl] ,

the	fee	of	the	work	-	man	is	attributed	to	the	Master	of	the	Mill	,
这	费用	的	这	工作	-	男人	是	归因于	到	这	掌握	的	这	磨	,

工人的报酬归磨坊主所有。

[æz; əz] ['laɪkwaɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːrvər][ænd; ənd]['greɪvər] ,

as	likewise	of	the	Carver	and	Graver	,
作为	同样地	的	这	卡弗	和	刻刀	,

同样的情况也适用于雕刻师和雕刻家。

[ænd; ənd] [ðæt] ['veri] ['dʒʌstli] . [ˌtuː'tuː] .

and	that	very	justly	.	2	.
和	那	非常	公正地	.	2	.

这是理所应当的。2.

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['sekənd] [əb'dʒekʃ(ə)n] ,

For	the	Second	Objection	,
为了	这	第二	异议	,

关于第二个反对意见，

[ðæt] [ðə; ði] [rɪsɔrts] ,

that	the	Ressorts	,
那	这	度假村	,

度假村，

[wiːlz] ,

Wheels	,
车轮	,

车轮，

[skwer] ,

Squares	,
正方形	,

正方形，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ɑːr; ər]['sʌbdʒekt][tuː; tə] ['breɪkɪŋ] ;

etc	.	are	subject	to	breaking	;
ETC	.	是	主题	到	打破	;

等等容易损坏；

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['ænsər] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði] [nuː] ['setɪŋ] [ʌp][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [mɪlz] ,

It	may	be	answered	that	at	the	new	setting	up	of	the	first	Mills	,
它	可能	是	回答	那	在	这	新的	环境	向上	的	这	第一的	米尔斯	,

答案可能是，在第一批磨坊新建之时，

[ðə; ði] ['ɑːtɪzænz] [wɜːr; wər][nɑːt][soʊ] ['pɜːrfɪkt] [ænd; ənd]['ekspɜːrt][æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [ʃoʊ] [ðəm'selvz]

the	Artisans	were	not	so	perfect	and	expert	as	they	have	shewed	themselves
这	工匠	是	不是	所以	完美的	和	专家	作为	他们	有	展示	他们自己

[sɪns] [baɪ] ['præktɪs] ,

since	by	Practice	,
自从	经过	实践	,

工匠们并非像他们后来通过实践所展现的那样完美和技艺精湛。

[sɪns] [ðə; ði] [mɪlz] [ɑːr; ər] [groʊn] ['kɑːmən] [æz; əz] [naʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] :

since	the	Mills	are	grown	common	as	now	they	are	:
自从	这	米尔斯	是	生长	常见的	作为	现在	他们	是	:

由于现在磨坊已经很常见了：

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] ['hɑːrdər][ðæn; ðən][tuː; tə] [ɪn'vent] ,

There	is	nothing	harder	than	to	invent	,
那里	是	没有什么	更难	比	到	发明	,

发明创造是最难的事情，没有之一。

[nɔːr] [mɔːr] ['iːzi] [ðæn; ðən][tuː; tə] ['ædi] [tuː; tə] [θɪŋz] [ɪn'ventɪd] .

nor	more	easie	than	to	adde	to	things	invented	.
也不	更多的	更容易	比	到	添加	到	事物	发明	.

这并不比在已发明的事物上添加任何东西更容易。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɪlz] [set] [ʌp] [nɑːt]['oʊnli][æt; ət]['pærɪs] ,

There	are	Mills	set	up	not	only	at	Paris	,
那里	是	米尔斯	放	向上	不是	仅有的	在	巴黎	,

不仅在巴黎，还有其他地方也设有工厂。

[bʌt; bət][æt; ət]['laɪənz] ,

but	at	Lyons	,
但	在	莱昂斯	,

但在里昂，

- ,

Tholouse	,
-	,

图卢斯，

['ɛks, 'eɪks] ,

Aix	,
艾克斯	,

艾克斯，

['æmiənz] ,

Amiens	,
亚眠	,

亚眠，

[nænts] ,

Nants	,
南茨	,

南特

[bɔːr'doʊ] ,

Bordeaux	,
波尔多	,

波尔多

['pwɑːtjei] ,

Poitiers	,
普瓦捷	,

普瓦捷，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz] [naʊ] [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ,

so	that	the	use	of	them	is	now	universal	,
所以	那	这	使用	的	他们	是	现在	普遍的	,

因此，它们的使用现在已十分普遍。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] ['dʌbəlz] [beɪs] [ænd; ənd]['æbdʒekt] ['mʌni] . [θriː] .

for	the	Coinage	doubles	base	and	abject	Money	.	3	.
为了	这	铸币	双打	根据	和	卑贱	钱	.	3	.

3. 铸币双倍基础和劣质货币。

[fɔːr; fər][ðə; ði][θɜːrd][əb'dʒekʃ(ə)n] ,
For **the** **third** **Objection** **,**
为了 这 第三 异议 ,

关于第三个反对意见，

[ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ɪn] [mɪlz] ,
That **there** **is** **no** **Expedition** **in** **Mills** **,**
那 那里 是 不 远征 在 米尔斯 ,

米尔斯没有探险队。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːrk] [ɪz][nɑːt][soʊ] [suːn] [dɪ'spætʃt] [æz; əz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hæmər] :
and **that** **the** **work** **is** **not** **so** **soon** **dispatched** **as** **with** **the** **Hammer** **:**
和 那 这 工作 是 不是 所以 很快 已派出 作为 和 这 锤 :

而且这项工作不像用锤子那样迅速完成：

[ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [sə'faɪs] [tuː; tə] ['ænsər] ,
It **shall** **suffice** **to** **answer** **,**
它 将 足够了 到 回答 ,

只需回答如下：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['proʊsiːdz] [frʌm; frəm][ə; eɪ][mæn] [ðæt] [hæθ] [noʊ] [ɪk'spɪriəns] [ɪn] [ðɪs] ['sʌbdʒekt][ʌv; əv] ['mʌni] ,
That **it** **proceeds** **from** **a** **Man** **that** **hath** **no** **experience** **in** **this** **Subject** **of** **Money** **,**
那 它 收益 从 一个 男人 那 有 不 经验 在 这 主题 的 钱 ,

这是出自一个对金钱这一主题毫无经验的人之手。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðæt] [fɔːr] [men] [bred] [ænd; ənd] [juːst] [tuː; tə][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɪn][ə; eɪ] [mɪl] [wɪl]
because **that** **four** **Men** **bred** **and** **used** **to** **the** **making** **of** **Money** **in** **a** **Mill** **will**
因为 那 四 男人 繁殖 和 用过的 到 这 制作 的 钱 在 一个 磨 将要
[duː] [mɔːr] [wɜːrk][ðæn; ðən] [twelv] [wɜːrk] - [men][ɔːr] ['mʌniərz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hæmər] . [fɔːr] .
do **more** **work** **than** **twelve** **work** **-** **men** **or** **Moneyers** **with** **the** **Hammer** **.** **4** **.**
做 更多的 工作 比 十二 工作 - 男人 或者 放贷者 和 这 锤 . 4 .

因为四个在磨坊里养成制钞习惯的人，比十二个拿着锤子的工人或制钞员能做更多的工作。4.

[fɔːr; fər][ðə; ði] [fɔːrθ] [əb'dʒekʃ(ə)n] ,
For **the** **fourth** **Objection** **,**
为了 这 第四 异议 ,

关于第四个反对意见，

[ðæt] [ðə; ði] ['kaʊntərfɪtər] [ʌv; əv] ['mʌni] [wɪl] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði] ['mʌni] [meɪd] [ɪn][ə; eɪ] [mɪl] :
That **the** **Counterfeiter** **of** **Money** **will** **imitate** **the** **Money** **made** **in** **a** **Mill** **:**
那 这 造假者 的 钱 将要 模拟 这 钱 制成 在 一个 磨 :

伪造货币者会模仿工厂生产的货币：

[ðɪs] [əb'dʒekʃ(ə)n][wɜːr; wər]['kredəb(ə)l] [ɪf] [ðə; ði] ['ɔːθər] [kʊd; kəd] [prə'duːs] [wʌn] [piːs] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɔːr]
this **objection** **were** **credible** **if** **the** **author** **could** **produce** **one** **piece** **of** **Silver** **or**
这 异议 是 可信的 如果 这 作者 可以 生产 一 片 的 银 或者
[goʊld] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [mɪl] ['kaʊntəˌfɪtid] [sɪns] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ˌðer'ʌv] [brɔːt] ['ɪntuː] [fræns] ;
Gold **made** **in** **the** **Mill** **counterfeited** **since** **the** **Introduction** **thereof** **brought** **into** **France** **;**
金子 制成 在 这 磨 假冒的 自从 这 介绍 其中 带来 进入 法国 ;

如果作者能够拿出自该工艺引入法国以来，在工厂制造的一件假冒金银制品，那么这种反对意见是可信的；

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['kaʊntɚˌfɪtɚz, 'kaʊnɚˌfɪtɚz][ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd][ðer; ðər]['fɑːstər]
and **there** **is** **nothing** **that** **the** **counterfeiters** **of** **Money** **and** **their** **foster**
和 那里 是 没有什么 那 这 造假者 的 钱 和 他们的 促进
['fɑːðəz] [ðə; ði] ,
Fathers **the** **Alchymists** **,**
父亲们 这 炼金术士 ,

而伪造货币者及其养父炼金术士们，却对此一无所知。

[duː] [mɔːr] [fɪr] [ænd; ənd] [ˌæprɪ'hend] ,
do **more** **fear** **and** **apprehend** **,**
做 更多的 害怕 和 逮捕 ,

更加恐惧和忧虑，

['noʊɪŋ]	[ðæt]	[ðeɪ]	['kænɑːt]	[sə'bɔːrn]	[beɪs]	[ænd; ənd]	['æbdʒekt]	-	,
knowing	**that**	**they**	**cannot**	**suborn**	**base**	**and**	**abject**	**mettals**	**,**
会心	那	他们	不能	受奴役	根据	和	卑贱	-	,

他们知道自己无法驯服低劣的金属，

[æz; əz]	['kɑːpər]	,
as	**Copper**	**,**
作为	铜	,

例如铜

[liːd]	,
Lead	**,**
带领	,

带领，

[tɪn]	,
Tinn	**,**
锡	,

蒂恩，

([ðə; ði]	[mə'tɪriəlz]	[ʌv; əv]['kaʊntɚˌfɪtɚz, 'kaʊnɚˌfɪtɚz])	[fɔːr; fər][goʊld][ænd; ənd]	['sɪlvər]	,
(the	**materials**	**of**	**Counterfeiters**	**) for Gold and Silver**	**,**
(这	材料	的	造假者	) 为了 金子 和 银	,

（伪造黄金和白银的材料）

[bʌt; bət]	[ðæt]	[ðə; ði]	[piːs]	[wɪl]	['ɪnstəntli]	[biː; bi]	[dɪ'skʌvərd]	,
but	**that**	**the**	**piece**	**will**	**instantly**	**be**	**discovered**	**,**
但	那	这	片	将要	即刻	是	发现	,

但这件作品会立刻被发现。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]	['mʌniz]	[meɪd]	[ɪn][ðə; ði]	[mɪl]	[wɪl]	['ɔːlweɪz]	[biː; bi]['iːkwəl]	[ænd; ənd][ʌv; əv]	[laɪk]	['vɑːljəm]
because	**the**	**Moneys**	**made**	**in**	**the**	**Mill**	**will**	**always**	**be**	**equal**	**and**	**of**	**like**	**volume**
因为	这	钱	制成	在	这	磨	将要	总是	是	平等的	和	的	喜欢	体积

,

,

,

因为工厂里赚到的钱总是数额相等、数额相同的。

['greɪtnəs]	[ænd; ənd]	['θɪknəs]	,
greatness	**and**	**thickness**	**,**
伟大	和	厚度	,

宏伟而厚实，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɔːl]	['pæsəθ]	[baɪ][ðə; ði]	[seɪm]	-	[wɪtʃ]	[kʌtɪθ]	['iːkwəli]	,
because	**it**	**all**	**passeth**	**by**	**the**	**same**	**Coupier**	**which**	**cutteth**	**equally**	**,**
因为	它	全部	经过	经过	这	相同的	-	哪个	切割	同样地	,

因为所有东西都经过同一个切割器，切割效果相同。

[wɪtʃ]	['kænɑːt]	[biː; bi][ðə; ði]	[keɪs]	[wɪð; wɪθ][ðə; ði]	['mʌniz]	[meɪd]	[wɪð; wɪθ][ðə; ði]	['hæmər]	,
which	**cannot**	**be**	**the**	**case**	**with**	**the**	**Moneys**	**made**	**with**	**the**	**Hammer**	**,**
哪个	不能	是	这	案件	和	这	钱	制成	和	这	锤	,

但用锤子赚来的钱不可能是这种情况。

([ðə; ði]	['hæmər]	[nɑːt]	['biːɪŋ]	['gʌvənd]	[wɪð; wɪθ][æn; ən]	['iːkwəl]	[fɔːrs]	[ænd; ənd]	['meʒər]	,
(the	**Hammer**	**not**	**being**	**governed**	**with**	**an**	**equal**	**force**	**and**	**measure**	**,**
(这	锤	不是	存在	受统治	和	一个	平等的	力量	和	措施	,

（由于铁锤的力量和力度并不均衡，

[æz; əz][ɪn][ðə; ði]	[mɪl]	.)
as in the	**Mill**	**.)**
作为 在 这	磨	.)

（例如在磨坊里。）

['niːðər] [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi] [klɪpt] ,

Neither	can	they	be	clipped	,
两者都不	能	他们	是	剪辑	,

它们也不能被剪掉。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði][ɪk'spoʊzər] [ˌðer'ʌv] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'skʌvərd] ,

but	that	the	exposer	thereof	will	be	discovered	,
但	那	这	曝光者	其中	将要	是	发现	,

但揭露真相的人终将被发现。

['teɪkən][ænd; ənd] ['pʌnɪʃt] .

taken	and	punished	.
已采取	和	受到惩罚	.

被逮捕并受到惩罚。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ə'vaʊd] [ðæt] [ðə; ði] ['testən] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [mɪl] [hæθ] [nɑːt] [bɪn] [siːn]

And	it	may	be	avowed	that	the	Teston	made	in	the	Mill	hath	not	been	seen
和	它	可能	是	公开承认	那	这	泰斯顿	制成	在	这	磨	有	不是	到过	已见

[klɪpt] [ɪn] [fræns] ,

clipped	in	France	,
剪辑	在	法国	,

可以肯定的是，米尔制造的泰斯顿步枪在法国从未被剪过。

[ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz] ['ɪmɪdʒ] ['siːmɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ri'teind] ,

the	perfect	representation	of	the	King's	Image	seeming	to	have	been	retained	,
这	完美的	表示	的	这	国王学院	图像	似乎	到	有	到过	保留	,

国王的形象似乎完美地保留了下来。

[ænd; ənd] ['terəfaɪd] [ðə; ði] ['klipəz] . [faɪv] .

and	terrified	the	Clippers	.	5	.
和	恐惧	这	剪子	.	5	.

并吓坏了快船队。5.

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði][læst][əb'dʒekʃ(ə)n] ,

As	for	the	last	Objection	,
作为	为了	这	最后的	异议	,

至于最后一个反对意见，

[ðæt] [noʊ][mæn] [wɪl] [ˌʌndər'teɪk] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði] [mɪl] ,

That	no	man	will	undertake	to	make	Money	in	the	Mill	,
那	不	男人	将要	承担	到	制作	钱	在	这	磨	,

没有人会愿意在工厂里赚钱。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [wɪtʃ] [ɪz] [peɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][mɑːrk][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪlvər] ['kauntəz] :

but	at	the	rate	which	is	paid	for	the	mark	of	the	Silver	Counters	:
但	在	这	速度	哪个	是	有薪酬的	为了	这	标记	的	这	银	计数器	:

但按银币计数器的标记价格计算：

[ðɪs] [əb'dʒekʃ(ə)n] ['proʊsiːdz] [aʊt] [ʌv; əv] ['ɪgnərəns] ,

This	objection	proceeds	out	of	Ignorance	,
这	异议	收益	出去	的	无知	,

这种反对意见源于无知。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ,

because	,
因为	,

因为，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ['kauntəz] [ɪz]['ɑːrdʒənt][lə] [rɔi] ,

the	matter	of	Silver	Counters	is	Argent	le	Roy	,
这	事情	的	银	计数器	是	银色	勒	罗伊	,

银币的问题就是 Argent le Roy，

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [ʌv; əv] ['greɪtər] ['faɪnnəs] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['mʌni] ,
and **therefore** **of** **greater** **fineness** **than** **the** **Money** **,**
和 所以 的 更大的 精细度 比 这 钱 ,

因此比货币更精良。

[ænd; ənd] [rɪ'kwaɪrz] [ə; eɪ] ['greɪtər] [tʃɑ:rdʒ] [tu:; tə] [rɪ'faɪn] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [ðæt] ['taɪt(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'gri:] .
and **requires** **a** **greater** **charge** **to** **refine** **it** **to** **that** **title** **and** **degree** **.**
和 需要 一个 更大的 收费 到 精炼 它 到 那 标题 和 程度 .

并且需要更高的费用才能将其完善到该头衔和学位。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði]['meɪkər][ʌv; əv] ['sɪlvər] ['kauntəz] [mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [daɪ'vɜ:rsəti; dɪ'vɜ:sɪti][ʌv; əv]
Besides **the** **maker** **of** **Silver** **Counters** **must** **have** **a** **great** **diversity** **of**
除了 这 制造商 的 银 计数器 必须 有 一个 伟大的 多样性 的
['tʃɪzəlz] ,
Chisels **,**
凿子 ,

除了银器计数器制造商之外，他们还必须拥有种类繁多的凿子。

[ænd; ənd] [prɪnts] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [sɔ:rt][frʌm; frəm] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['mʌniz] ,
and **Prints** **of** **a** **different** **sort** **from** **those** **of** **Moneys** **,**
和 印刷 的 一个 不同的 种类 从 那些 的 钱 ,

以及与货币不同的印刷品，

[ænd; ənd]['ɔ:lmoʊst][æz; əz] ['meni] [æz; əz][ðer; ðər][bi:; bi] ['dɪfrənt] ['noʊb(ə)l][men] ,
and **almost** **as** **many** **as** **there** **be** **different** **Noble** **men** **,**
和 几乎 作为 许多 作为 那里 是 不同的 高贵 男人 ,

几乎和贵族的人数一样多，

[ˌkɔ:rpə'reɪʃ(ə)nz] ,
Corporations **,**
公司 ,

公司，

[ænd; ənd] ['taʊnˌhaʊs] ,
and **Townhouses** **,**
和 联排别墅 ,

以及联排别墅，

[ðæt] [teɪk] ['pleʒər] [tu:; tə][hæv; həv][ðer; ðər][ɑ:rmz][ɔ:r] [di'vaiziz] [ɛn'greɪvən] [ɪn] ['sɪlvər] [ɔ:r] ['kɑ:pər]
that **take** **pleasure** **to** **have** **their** **Arms** **or** **Devises** **engraven** **in** **Silver** **or** **Copper**
那 拿 乐趣 到 有 他们的 武器 或者 装置 雕刻 在 银 或者 铜
['kauntəz] ;
Counters **;**
计数器 ;

那些喜欢在银质或铜质计数器上刻上自己的纹章或图案的人；

[wer'ʌv] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['veri] [skwer] [wɪl] [kɔ:st] - ['li:vrəs] ,
whereof **sometimes** **the** **very** **square** **will** **cost** **20** **Livres** **,**
其中 有时 这 非常 正方形 将要 成本 - 利弗斯 ,

有时，仅仅一个正方形的地皮就要20里弗尔。

[wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [sɜ:rv] ['oʊnli][fɔ:r; fər][wʌn] [pɜ:rs] [ʌv; əv] [tu:] [maːrks][ʌv; əv] ['kauntəz] ;
which **shall** **serve** **only** **for** **one** **purse** **of** **two** **marks** **of** **Counters** **;**
哪个 将 服务 仅有的 为了 一 钱包 的 二 标记 的 计数器 ;

仅供一袋两马克的筹码使用；

[ænd; ənd][fɔ:r; fər] [pru:f] [ˌðer'ʌv] [let][ðə; ði]['mæstərz][ʌv; əv][ðə; ði] [mɪlz] [fɔ:r; fər] ['kɔɪnɪŋ] [ʌv; əv] ['dʌbəlz]
and **for** **proof** **thereof** **let** **the** **Masters** **of** **the** **Mills** **for** **coining** **of** **Doubles**
和 为了 证明 其中 让 这 大师 的 这 米尔斯 为了 铸币 的 双打
[bi:; bi] [kɔ:ld] ,
be **called** **,**
是 称为 ,

为了证明这一点，请召集双倍硬币铸造厂的厂长们前来。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [ˌʌndərˈteɪk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] ['weɪdʒɪz][ænd; ənd] [fiːz] [ðæt] [ðə; ði]
and **he** **will** **undertake** **for** **the** **same** **wages** **and** **fees** **that** **the** **Moniers**
和 他 将要 承担 为了 这 相同的 工资 和 费用 那 这 莫尼尔斯
[hæv; həv] ,
have **,**
有 ,

他将接受与莫尼尔家族相同的工资和费用。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['mʌniz] [ɪn][ðə; ði] [mɪl] .
to **make** **the** **Moneys** **in** **the** **Mill** **.**
到 制作 这 钱 在 这 磨 .

在工厂里赚钱。

[ðʌs] [fɑːr] [ðɪs] ['ɔːθər] :
Thus **far** **this** **Author** **:**
因此 远的 这 作者 :

到目前为止，这位作者：

[bʌt; bət][æz; əz][aɪ] [sed] [bɪˈfɔːr] ,
but **as** **I** **said** **before** **,**
但 作为 我 说 前 ,

但正如我之前所说，

[aɪ] [ˌʌndərˈtʊk] [ðɪs] ['dɪskɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [məˈkænɪk(ə)l] [pɑːrt][ʌv; əv] ['mʌni] [wɪð; wɪθ]['skruːp(ə)l] ,
I **undertook** **this** **Discourse** **of** **the** **Mechanical** **part** **of** **Money** **with** **Scruple** **,**
我 承担 这 话语 的 这 机械的 部分 的 钱 和 顾忌 ,

我怀着严谨的态度完成了这篇关于货币机械部分的论述。

[soʊ][aɪ][duː] [liːv] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ] - .
so **I** **do** **leave** **it** **with** **Alacritie** **.**
所以 我 做 离开 它 和 - .

所以我把它留给了Alacritie。

['tʃæptər] -
Chapter **11**
章 -

第十一章

[ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ɪnˈkriːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [prəˈpɔːrʃ(ə)n] [bɪˈtwiːn] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ,
Of **the** **great** **increase** **of** **the** **Proportion** **between** **Gold** **and** **Silver** **,**
的 这 伟大的 增加 的 这 部分 之间 金子 和 银 ,

金银比例大幅增加，

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋz] ['vælјuːd][baɪ][ðem; ðəm] ;
and **the** **things** **valued** **by** **them** **;**
和 这 事物 有价值的 经过 他们 ;

以及他们所珍视的事物；

[baɪ] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪz] [groʊn] [ə; eɪ] ['greɪtər] [wɑːnt][ʌv; əv] ['mʌni] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ðæn; ðən][wʌz; wəz][ɪn]
by **which** **there** **is** **grown** **a** **greater** **want** **of** **Money** **in** **England** **than** **was** **in**
经过 哪个 那里 是 生长 一个 更大的 想 的 钱 在 英格兰 比 曾是 在
['æntiənt] [taɪmz] ,
Antient **times** **,**
古代 时代 ,

因此，英国的资金短缺情况比古代还要严重。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ˌðerˈʌv] ,
and **of** **the** **Causes** **thereof** **,**
和 的 这 原因 其中 ,

以及其原因，

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['remədiz] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [ə'plaɪd] .

and	of	the	Remedies	which	may	be	applied	.
和	的	这	补救措施	哪个	可能	是	应用	.

以及可采取的补救措施。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðɪs] ['taɪt(ə)l][ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['kjʊriəs] [ænd; ənd] [pər'plekst] [sɜːrtʃ] ,

Because	this	Title	is	of	a	very	curious	and	perplexed	Search	,
因为	这	标题	是	的	一个	非常	好奇的	和	困惑	搜索	,

因为这个标题的搜索非常奇特且令人困惑，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪn'fɔːrst] ['kɑːntreri] [tuː; tə][ə; eɪ]['lɑːdʒɪk(ə)l] ['meθəd] ,

I	am	inforced	contrary	to	a	Logical	Method	,
我	是	强制	相反	到	一个	逻辑	方法	,

我被迫违背逻辑方法，

[tuː; tə] [set] [daʊn] [maɪ] [kən'kluːʒ(ə)n] [fɜːrst] ,

to	set	down	my	Conclusion	first	,
到	放	向下	我的	结论	第一的	,

首先，让我阐述一下我的结论：

[ænd; ənd][tuː; tə][ɪk'spleɪn][baɪ][ðə; ði] [ɪk'spreʃənz] [aɪ][kæn; kən] [θɪŋk] [ʌv; əv] ,

and	to	explain	by	the	cleerest	Expressions	I	can	think	of	,
和	到	解释	经过	这	最清晰	表达式	我	能	思考	的	,

为了用我能想到的最清晰的表达方式来解释，

[wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [pruːv] ,

what	it	is	I	intend	to	prove	,
什么	它	是	我	打算	到	证明	,

我打算证明的是什么?

[ænd; ənd][baɪ] [wʌt] [weɪz] ,

and	by	what	ways	,
和	经过	什么	方式	,

以及通过哪些方式，

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][ɔːl] [θɪŋz] ,

and	then	to	prove	that	the	price	of	all	things	,
和	然后	到	证明	那	这	价格	的	全部	事物	,

然后证明万物的价格，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['mʌni] [ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋz] ,

which	is	the	Proportion	between	Money	and	the	things	,
哪个	是	这	部分	之间	钱	和	这	事物	,

这就是金钱与物质之间的比例。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['mʌni] [ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋz] ['vælјuːd][baɪ] ['mʌni] ,

which	is	the	Proportion	between	Money	and	the	things	valued	by	Money	,
哪个	是	这	部分	之间	钱	和	这	事物	有价值的	经过	钱	,

即货币与货币所衡量的事物之间的比例。

[æt; ət] [ðɪs] ['prez(ə)nt][ɪz] [mʌtʃ] [ɪnkriːst] [frʌm; frəm] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] ['æntiənt] [taɪmz] :

at	this	present	is	much	encreased	from	what	it	was	in	antient	times	:
在	这	展示	是	很多	增加	从	什么	它	曾是	在	古代	时代	:

如今的规模比古代大得多：

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [wɪl] [set] [daʊn] [ə; eɪ] [taɪm] ['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv] [æn'tɪkwəti] ,

and	because	I	will	set	down	a	time	certain	of	Antiquity	,
和	因为	我	将要	放	向下	一个	时间	肯定	的	古代	,

因为我将确定古代的某个确切时间，

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] 25th [jɪr] [ʌv; əv] ['edwərd] [ðə; ði] [θɜːrd] ,

I	will	take	the	25th	year	of	Edward	the	Third	,
我	将要	拿	这	25th	年	的	爱德华	这	第三	,

我将以爱德华三世在位第25年为准。

[wen] [ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv][goʊld][ʌv; əv] ['stɜːrlɪŋ] ['stændərd] [meɪd] - [el] . ['stɜːrlɪŋ] ,

when	a	pound	of	Gold	of	sterling	standard	made	15	l	.	sterling	,
什么时候	一个	磅	的	金子	的	英镑	标准	制成	-	我	.	英镑	,

当一磅标准黄金价值15英镑时，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [seɪm] ,

and	a	pound	of	Silver	of	the	same	,
和	一个	磅	的	银	的	这	相同的	,

以及一磅同种白银，

[meɪd] 25s .

made	25s	.
制成	25s	.

做了25个。

['stɜːrlɪŋ] .

sterling	.
英镑	.

英镑。

[aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ðɪs] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv] [praɪs] [ænd; ənd] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ɪz] [nɑːt] [mɪrli]

I	intend	to	prove	that	this	increase	of	price	and	Proportion	is	not	meerly
我	打算	到	证明	那	这	增加	的	价格	和	部分	是	不是	仅仅

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['mʌni] ,

according	to	the	raising	of	the	Money	,
根据	到	这	提高	的	这	钱	,

我打算证明，价格和比例的上涨并非仅仅是由于资金增加所致。

[wɪtʃ] [hæθ] [bɪn] [sɪns] [ðæt] ,

which	hath	bin	since	that	,
哪个	有	垃圾桶	自从	那	,

自那时以来，

[ænd; ənd][ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [reɪt] [ʌv; əv] [θriː] [fɔːr; fər][wʌn] ,

and	is	about	the	rate	of	three	for	one	,
和	是	关于	这	速度	的	三	为了	一	,

比率大约为三比一。

[æz; əz][ðə; ðɪ] ['mʌni] [hæθ] [bɪn] [reɪzd] ,

as	the	Money	hath	been	raised	,
作为	这	钱	有	到过	提高	,

资金已筹集完毕，

[fɔːr; fər] [ðen] [ðə; ðɪ] [praɪs] [ænd; ənd] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['oʊnli] ['nɑːmɪnəli] ,

for	then	the	price	and	proportion	should	be	only	nominally	,
为了	然后	这	价格	和	部分	应该	是	仅有的	名义上	,

这样一来，价格和比例就只能是名义上的了。

[ænd; ənd][nɑːt] ['riːəli] [ɪnkriːst] ,

and	not	really	encreased	,
和	不是	真的	增加	,

而且并没有真正增加，

[fɔːr; fər] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi] [peɪ] [naʊ] 3s .

for	that	if	we	pay	now	3s	.
为了	那	如果	我们	支付	现在	3s	.

如果我们现在支付 3 先令，就能得到这个结果。

[fɔːr; fər] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪn][ðə; ðɪ] 25th [jɪr] [ʌv; əv] ['edwərd] [ðə; ðɪ] [θɜːrd] [kɔːst][bʌt; bət] 1s .

for	that	which	in	the	25th	year	of	Edward	the	Third	cost	but	1s	.
为了	那	哪个	在	这	25th	年	的	爱德华	这	第三	成本	但	1s	.

在爱德华三世统治的第25年，这东西只值1先令。

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [peɪ] [naʊ] [θriː] [kraʊnz] [fɔːr; fər] [ðæt] [wɪtʃ] [kɔːst] [ðen] [bʌt; bət] [wʌn] ;

and	if	we	pay	now	3	Crowns	for	that	which	cost	then	but	one	;
和	如果	我们	支付	现在	3	皇冠	为了	那	哪个	成本	然后	但	一	;

如果我们现在花 3 克朗购买当时只需 1 克朗的东西；

[jet] [ɪf] [ðen] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [æz; əz] [mʌtʃ] [faɪn] [goʊld] [ɪn] [wʌn] [kraʊn] [æz; əz] [naʊ] [ðer; ðər] [ɪz] [ɪn] [θriː] ,

yet	if	then	there	was	as	much	fine	Gold	in	one	Crown	as	now	there	is	in	3	,
然而	如果	然后	那里	曾是	作为	很多	美好的	金子	在	一	王冠	作为	现在	那里	是	在	3	,

然而，如果当时一克朗所含的纯金与现在三克朗所含的纯金一样多，

[ðə; ðɪ] [praɪs] [ʃʊd; ʃəd] ['oʊnlɪ] [biː; bi] [ɪn'kriːst] [ɪn] [neɪm] ;

the	price	should	only	be	increased	in	name	;
这	价格	应该	仅有的	是	增加	在	姓名	;

价格上涨只是名义上的上涨；

[bʌt; bət] [ðə; ðɪ] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] ,

but	the	proportion	between	gold	and	silver	,
但	这	部分	之间	金子	和	银	,

但黄金和白银的比例，

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [θɪŋz] ['vælјuːd] [baɪ] [ðem; ðəm] ,

and	the	things	valued	by	them	,
和	这	事物	有价值的	经过	他们	,

以及他们所珍视的事物，

[wʊd] [rɪ'meɪn] [ðə; ðɪ] [seɪm] .

would	remain	the	same	.
会	保持	这	相同的	.

保持不变。

[bʌt; bət] [aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ðɪs] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [hæθ] [bɪn] ['riːəl] ,

But	I	intend	to	prove	that	this	increase	of	Proportion	hath	bin	real	,
但	我	打算	到	证明	那	这	增加	的	部分	有	垃圾桶	真实的	,

但我打算证明这种比例的增加是真实存在的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [praɪs] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] [ɪz] [naʊ] [groʊn] [sɪks] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɔːr]

and	that	the	price	of	things	in	general	is	now	grown	six	times	as	much	or
和	那	这	价格	的	事物	在	一般的	是	现在	生长	六	时代	作为	很多	或者

[eɪt] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðen] [ðeɪ] [kɔːst] ,

eight	times	as	much	as	then	they	cost	,
八	时代	作为	很多	作为	然后	他们	成本	,

而且，现在物价总体上已经上涨了六倍甚至八倍。

[ɪn] [neɪm] [ʌv; əv] ['ʃɪlɪŋ] ,

in	name	of	Shillings	,
在	姓名	的	先令	,

以先令的名义，

[kraʊnz] [ænd; ənd] [paʊndz] [ænd; ənd] [ɪn] [ri'ælətɪ] [ʌv; əv] [faɪn] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] ,

Crowns	and	Pounds	and	in	reality	of	fine	Gold	and	Silver	,
皇冠	和	英镑	和	在	现实	的	美好的	金子	和	银	,

克朗和英镑，实际上是纯金和纯银。

[tuː; tə] ['dʌb(ə)l] ,

to	double	,
到	双倍的	,

加倍，

[ænd; ənd] ['ɔːlmoʊst] ['trebl] [ðə; ðɪ] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] ,

and	almost	treble	the	Proportion	of	all	things	,
和	几乎	高音	这	部分	的	全部	事物	,

几乎使万物比例增加三倍，

['vælju:d][baɪ][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] ,
valued **by** **Gold** **and** **Silver** **,**
有价值的 经过 金子 和 银 ,

以黄金和白银计价

[ɪn] [rɪ'spekt] [ʌv; əv] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] 25th [jɪr] [ʌv; əv]['edwərd] [ðə; ði] [θɜ:rd] .
in **respect** **of** **what** **it** **was** **in** **the** **25th** **year** **of** **Edward** **the** **Third** **.**
在 尊重 的 什么 它 曾是 在 这 25th 年 的 爱德华 这 第三 .

就爱德华三世在位第25年的情况而言。

[ðen] [aɪ] [ɪn'tend] [tu:; tə] [pru:v] [ðæt] [ðɪs] ['ri:əl] [ɪn'kri:s] [ʌv; əv] [prə'pɔ:rʃ(ə)n] ,
Then **I** **intend** **to** **prove** **that** **this** **real** **increase** **of** **Proportion** **,**
然后 我 打算 到 证明 那 这 真实的 增加 的 部分 ,

然后我打算证明，这种比例的实际增长，

[baɪ] [wɪtʃ] [ɔ:l] [θɪŋz] ['vælju:d][baɪ] ['mʌni] ,
by **which** **all** **things** **valued** **by** **Money** **,**
经过 哪个 全部 事物 有价值的 经过 钱 ,

凡是能用金钱衡量的东西，

[ɑ:r; ər]['vælju:d][æt; ət] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['dʌb(ə)l] ,
are **valued** **at** **more** **than** **double** **,**
是 有价值的 在 更多的 比 双倍的 ,

价值翻倍以上，

['ɔ:lmoʊst] ['trebl] ,
almost **treble** **,**
几乎 高音 ,

几乎是三倍，

[ðə; ði]['kwɑ:ntəti][ʌv; əv] [faɪn] ['sɪlvər] [ænd; ənd][goʊld] ,
the **quantity** **of** **fine** **Silver** **and** **Gold** **,**
这 数量 的 美好的 银 和 金子 ,

纯银和纯金的数量

[ðæn; ðən] [ðen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ,
than **then** **they** **were** **,**
比 然后 他们 是 ,

比那时更甚，

[ɪz] [groʊn] ['prɪnsəpli] ,
is **grown** **principally** **,**
是 生长 主要 ,

主要种植，

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['mænər] ['soʊlli] ,
and **in** **a** **manner** **solely** **,**
和 在 一个 方式 仅 ,

并且仅以某种方式，

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['kwɑ:ntətiz] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [kʌm] ['ɪntu:][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv]
out **of** **the** **great** **quantities** **of** **Gold** **and** **Silver** **come** **into** **the** **Kingdom** **of**
出去 的 这 伟大的 数量 的 金子 和 银 来 进入 这 王国 的
[speɪn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [i:st] - ['ɪndiz] ,
Spain **out** **of** **the** **West** **and** **East** **-** **Indies** **,**
西班牙 出去 的 这 西方 和 东方 - 印第斯 ,

从西印度群岛和东印度群岛流入西班牙王国的大量黄金和白银中，

[wɪ'ðɪn] [ðɪs] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ɔ:r] [ˌðerə'baʊts] ,
within **this** **Hundred** **years** **or** **thereabouts** **,**
之内 这 百 年 或者 大约 ,

在这百年左右的时间里，

[ænd; ənd] [ðens] [dɪ'spɜːrst] ['ɪntuː] ['ʌðər] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wɜːrld] ,

and	thence	dispersed	into	other	parts	of	the	World	,
和	因此	分散的	进入	其他	部分	的	这	世界	,

然后分散到世界各地。

[wer'baɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kʌm] [tuː; tə] [pæs] [ðæt] [ðə; ðɪ]['vælјuː][ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [ɪz] [bɪ'kʌm] [mɔːr]

whereby	it	is	come	to	pass	that	the	value	of	Gold	and	Silver	is	become	more
由此	它	是	来	到	经过	那	这	价值	的	金子	和	银	是	变得	更多的

[vaɪl] [ænd; ənd] [tʃiːp] ;

vile	and	cheap	;
卑鄙的	和	便宜的	;

因此，黄金和白银的价值变得越来越低劣廉价；

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli] [ɔːl] [θɪŋz] ['vælјuːd][baɪ][ðem; ðəm] ,

and	generally	all	things	valued	by	them	,
和	一般来说	全部	事物	有价值的	经过	他们	,

通常来说，所有他们珍视的事物，

[ɑːr; ər] ['reɪtɪd] ['haɪər] ,

are	rated	higher	,
是	评级	更高	,

评分更高

[æt; ət] ['dʌb(ə)l] [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] ['trebl] [æz; əz] [mʌtʃ] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['reɪtɪd]

at	double	and	almost	treble	as	much	Gold	and	silver	as	they	were	rated
在	双倍的	和	几乎	高音	作为	很多	金子	和	银	作为	他们	是	评级

[æt; ət][ɪn][ðə; ðɪ] 25th [jɪr] [ʌv; əv] ['edwərd] [ˌaɪ'aɪ'aɪ][ɔːr] [ˌðerə'baʊts] ;

at	in	the	25th	year	of	Edward	III	or	thereabouts	;
在	在	这	25th	年	的	爱德华	三、	或者	大约	;

金银价值是爱德华三世在位第25年左右的两倍甚至几乎是当时的三倍；

[æz; əz][wʌn] [skeɪl] [daʊn] [dʌθ; dəθ] [ˌnesə'serəli] [meɪk] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] [raɪz] ['haɪər] :

as	one	Scale	pres't	down	doth	necessarily	make	the	other	rise	higher	:
作为	一	规模	普雷特	向下	确实	一定	制作	这	其他	上升	更高	:

一个秤向下压并不一定会使另一个秤上升得更高：

[frʌm; frəm] [ðoʊz] [prə'pɔːʃəns] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ˌnesə'serəli] ['fɑːloʊ] [ðæt] [ɪf] [ðə; ðɪ] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['ɪŋgləɪnd]

From	those	Proportions	it	will	necessarily	follow	that	if	the	Kingdom	of	England
从	那些	比例	它	将要	一定	跟随	那	如果	这	王国	的	英格兰

[ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][æt; ət] [ðɪs] [deɪ] [æz; əz] [mʌtʃ] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [ɪn] ['faɪnnəs] [ænd; ənd] [weɪt] ,

should	have	at	this	day	as	much	Gold	and	Silver	in	fineness	and	weight	,
应该	有	在	这	天	作为	很多	金子	和	银	在	精细度	和	重量	,

由此比例必然可以得出结论：如果英格兰王国今天拥有同样数量、纯度和重量的金银，

[ɔːr] ['pɜːrrəd,ventʃər] [hæf] [æz; əz] [mʌtʃ] [mɔːr] ,

or	peradventure	half	as	much	more	,
或者	或者	一半	作为	很多	更多的	,

或者可能多出一半，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ɪn][ðə; ðɪ] 25th [jɪr] [ʌv; əv] ['edwərd] [ðə; ðɪ] [θɜːrd] ;

as	it	had	in	the	25th	year	of	Edward	the	Third	;
作为	它	有	在	这	25th	年	的	爱德华	这	第三	;

就像爱德华三世在位第25年那样；

[jet] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ðɪ] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [ænd; ənd]

yet	because	the	increase	of	the	Proportion	between	Gold	and	Silver	and
然而	因为	这	增加	的	这	部分	之间	金子	和	银	和

[ðə; ðɪ] [θɪŋz] ['vælјuːd][baɪ][ðem; ðəm][ɪz][soʊ] [mʌtʃ] ['greɪtər] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] ,

the	things	valued	by	them	is	so	much	greater	than	it	was	then	,
这	事物	有价值的	经过	他们	是	所以	很多	更大的	比	它	曾是	然后	,

然而，由于黄金和白银及其所珍视之物的比例增长远大于当时，

[tuː; tə] [wɪt] ,

to	wit	,
到	有	,

具体而言，

[ə'bʌv] ['dʌb(ə)l] [ænd; ənd] ['ɔːlməʊst] ['trebl] ;

above	double	and	almost	treble	;
多于	双倍的	和	几乎	高音	;

高于两倍，接近三倍；

[ðæt] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] [ɪz] [soʊ] [mʌtʃ] ['puːrɚ] [ænd; ənd] [mɔːr] [dɪs'eɪbld] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː]

that	the	Kingdom	of	England	is	so	much	poorer	and	more	disabled	than	it
那	这	王国	的	英格兰	是	所以	很多	贫穷	和	更多的	已禁用	比	它

[wʌz; wəz] [ðen] ,

was	then	,
曾是	然后	,

如今的英格兰王国比那时贫穷得多，也更加衰弱。

[baɪ] [haʊ] [mʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['wɒnts] [ʌv; əv] [ðæt] ['kwɑːntəti] [ʌv; əv] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] ,

by	how	much	it	wants	of	that	quantity	of	Gold	and	Silver	,
经过	如何	很多	它	想要	的	那	数量	的	金子	和	银	,

它需要多少黄金和白银，取决于它需要多少这类黄金和白银。

[wɪtʃ] [meɪ] ,

which	may	,
哪个	可能	,

这可能，

[ɪn] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [tuː; tə] [θɪŋz] ['vælјuːd] [baɪ] [ðem; ðəm] ,

in	Proportion	to	things	valued	by	them	,
在	部分	到	事物	有价值的	经过	他们	,

与他们所珍视的事物成比例，

['kaʊntərˌveɪl] [ðə; ði] ['kwɑːntəti] [wɪtʃ] [ðen] [wʌz; wəz] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,

countervail	the	quantity	which	then	was	in	England	,
抵销	这	数量	哪个	然后	曾是	在	英格兰	,

抵消当时在英国的数量，

[ænd; ənd] [ðɪs] [greɪt] ['mɪstʃɪf] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'bɪlәti] [dʌθ; dəθ] [nɑːt] ['oʊnli] [hoʊld] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [stɑːk] ,

and	this	great	Mischief	and	Disability	doth	not	only	hold	in	the	present	Stock	,
和	这	伟大的	恶作剧	和	残疾	确实	不是	仅有的	抓住	在	这	展示	库存	,

而这种巨大的祸患和缺陷不仅存在于当前的股票中，

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [fruːt] [ænd; ənd] ['groʊɪŋ] [welθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] .

but	in	the	Fruit	and	growing	Wealth	of	the	Kingdom	.
但	在	这	水果	和	生长	财富	的	这	王国	.

但在王国的果实和不断增长的财富中。

['læstli] ,

Lastly	,
最后	,

最后，

['hævɪŋ] [dɪ'skʌvərd] [ðɪs] [greɪt] ['iːv(ə)l] ,

Having	discovered	this	great	Evil	,
拥有	发现	这	伟大的	邪恶的	,

发现这一巨大邪恶之后，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《货币与铸币论》(A Discourse of Coin and Coinage)
第5/9页

[ðə; ði]['deɪndʒər] [wer'ʌv] [ɪz][nɑ:t] [æprɪ'hend] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [dɪ'zɜ:rvz] ,

the	Danger	whereof	is	not	apprehended	as	it	deserves	,
这	危险	其中	是	不是	被捕	作为	它	值得	,

其危险性尚未得到应有的重视。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɔ:zɪz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,

together	with	the	Causes	of	it	,
一起	和	这	原因	的	它	,

以及其原因，

[aɪ] [ɪn'tend] [tu:; tə] [set] [daʊn] [wʌt] ['remədiz] [ɑ:r; ər] [prə'paʊndid] ['ʌntə,ʌntu][ˌaɪ 'ti:] .

I	intend	to	set	down	what	Remedies	are	propounded	unto	it	.
我	打算	到	放	向下	什么	补救措施	是	提出的	到	它	.

我打算把针对此问题提出的补救措施都记录下来。

[naʊ] [wen] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [kəm'per] [ðə; ði]['preɪsɪz][ʌv; əv] [θɪŋz] [æt; ət] [ðɪs] [deɪ] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv]

Now	when	I	shall	compare	the	Prices	of	things	at	this	day	with	those	of
现在	什么时候	我	将	比较	这	价格	的	事物	在	这	天	和	那些	的

['æntiənt] [taɪmz] ,

antient	times	,
古代	时代	,

现在，当我将当今物价与古代物价进行比较时，

[ɪf] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [tu:; tə] [set] [daʊn] [ɔ:l] [θɪŋz] [pər'tɪkjələrli] [ðə; ði] ['leɪbər] [ænd; ənd] [sɜ:rtʃ] [wɜ:r; wər]

if	I	should	go	to	set	down	all	things	particularly	the	Labour	and	Search	were
如果	我	应该	去	到	放	向下	全部	事物	特别	这	劳动	和	搜索	是

[bɪ'jɑ:nd] ['meʒər] ,

beyond	measure	,
超过	措施	,

如果我要把所有事情都记录下来，特别是劳动和探索，那将是无法估量的。

[ænd; ənd][ðə; ði][və'raɪəti][ʌv; əv][ðə; ði] [prə'pɔ:ʃəns] [ʌv; əv]['praɪsɪz] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi] ['veri] [greɪt] [bɪ'twi:n]

and	the	variety	of	the	Proportions	of	prices	would	not	be	very	great	between
和	这	种类	的	这	比例	的	价格	会	不是	是	非常	伟大的	之间

['sevrəl] [θɪŋz] ,

several	things	,
一些	事物	,

不同商品的价格比例差异不会很大。

[bʌt; bət][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋz] [ɪn] ['sevrəl] ['si:znz] [wʊd] [ɪk'si:dɪŋli] ['dɪfər] [ɪn] [praɪs] ,

but	the	same	things	in	several	seasons	would	exceedingly	differ	in	price	,
但	这	相同的	事物	在	一些	季节	会	非常	不同	在	价格	,

但同样的东西，在不同季节的价格却会大相径庭。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pru:fs] ,

and	the	proofs	,
和	这	证明	,

以及证明，

[wʊd] [bi:; bi] ['veri] [dɪ'spju:təb(ə)l][soʊ][æz; əz][noʊ]['sɜ:rt(ə)n][kən'klu:ʒ(ə)n] [wʊd] [bi:; bi] [drɔ:n] [frʌm; frəm]

would	be	very	disputable	so	as	no	certain	conclusion	would	be	drawn	from
会	是	非常	有争议的	所以	作为	不	肯定	结论	会	是	绘制	从

[ðem; ðəm] :

them	:
他们	:

这些结果极具争议性，因此无法从中得出确切结论：

[æz; əz][fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,

as	for	Example	,
作为	为了	例子	,

例如，

[ʌv; əv][kɔːrn] ,

of	Corn	,
的	玉米	,

玉米，

,

Cattel	,
卡特尔	,

卡特尔

[ænd; ənd] [fɪʃ] ,

and	Fish	,
和	鱼	,

还有鱼，

[ðə; ði] [prə'pɔːʃəns] [ʌv; əv] [praɪs] [wʊd] [nɑːt][hoʊld][ðə; ði] [seɪm] ,

the	Proportions	of	price	would	not	hold	the	same	,
这	比例	的	价格	会	不是	抓住	这	相同的	,

价格比例将不再相同。

[ænd; ənd] ['evri] [ʌv; əv] [ðiːz] [wʊd] ['dɪfər] [ɪn] ['sevrəl] ['siːznz] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['kɔːzɪz] ;

and	every	of	these	would	differ	in	several	seasons	for	several	causes	;
和	每一个	的	这些	会	不同	在	一些	季节	为了	一些	原因	;

而且，由于各种原因，这些都会在不同的季节有所不同；

[æz; əz][kɔːrn] [θruː] [ʌn'siːznəbl] ['weðər] ,

as	Corn	through	unseasonable	weather	,
作为	玉米	通过	反常的	天气	,

玉米遭遇反常天气，

['kæt(ə)l] [θruː] - ,

Cattle	through	murraign	,
牛	通过	-	,

牛穿过穆雷恩，

[fɪʃ] [θruː] ['wɔr] ;

Fish	through	Warr	;
鱼	通过	沃伦	;

穿过沃河钓鱼；

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [θruː] ['meni] ['ʌðər] ['æksədənts][ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [reɪz] [ɔːr] [drɔː]
[daʊn] [ðə; ði] [praɪs] [ə'gen] :

and	every	one	of	these	through	many	other	accidents	are	able	to	raise	or	draw
和	每一个	一	的	这些	通过	许多	其他	事故	是	有能力的	到	增加	或者	画

down	the	price	again	:
向下	这	价格	再次	:

而所有这些因素，以及其他诸多意外事件，都可能导致价格再次上涨或下跌：

[klɔːθ] ,

Cloth	,
布	,

布，

['lɪnən] ,

Linnen	,
亚麻	,

亚麻

['leðər] ,
Leather **,**
皮革 ,

皮革，

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [laɪk] ,
and **such** **like** **,**
和 这样的 喜欢 ,

诸如此类

[wʊd] [hæv; həv] [ðə; ði] [laɪk] [və'raɪəti] [ʌv; əv] ['praɪsɪz] [θru:] [ðə; ði] [seɪm] ,
would **have** **the** **like** **variety** **of** **prices** **through** **the** **same** **,**
会 有 这 喜欢 种类 的 价格 通过 这 相同的 ,

通过同一渠道，价格种类也会类似。

[ænd; ənd] [θru:] ['ʌðər] ['kɔ:zɪz] ,
and **through** **other** **causes** **,**
和 通过 其他 原因 ,

以及其他原因，

[æz; əz] [θru:] [ˌɪmpə'zɪʃənz] [leɪd] [ə'pɑ:n] [ðem; ðəm] ,
as **through** **Impositions** **laid** **upon** **them** **,**
作为 通过 强加 铺设 之上 他们 ,

如同因强加于他们的种种限制，

[nu:] [in'venʃənz] ,
new **Inventions** **,**
新的 发明 ,

新发明，

[wer'baɪ] [ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃərz] [meɪ] [bi:; bi] [ðə; ði] [mɔ:r] ['i:zəli] [ænd; ənd] ['spi:dəli] [meɪd] ,
whereby **the** **Manufactures** **may** **be** **the** **more** **easily** **and** **speedily** **made** **,**
由此 这 制成品 可能 是 这 更多的 容易地 和 迅速地 制成 ,

从而使制造业能够更轻松快捷地进行，

[ɪn'grəʊsɪŋ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ,
engrossing **of** **them** **,**
引人入胜 的 他们 ,

令他们着迷，

[fɔ:ls] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ,
false **making** **of** **them** **,**
错误的 制作 的 他们 ,

虚假制造它们，

[wɑ:nt] [ʌv; əv] [wɜ:rk] - [men] .
want **of** **work** **-** **men** **.**
想 的 工作 - 男人 .

工人短缺。

[ænd; ənd] [ɪf] [ði:z] [θɪŋz] ,
And **if** **these** **things** **,**
和 如果 这些 事物 ,

如果这些事情，

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [məʊst] ['nesəseri] [fɔ:r; fər] ['mænz] [laɪf] ,
which **are** **most** **necessary** **for** **man's** **life** **,**
哪个 是 最多 必要的 为了 男人的 生活 ,

哪些是人类生活中最必需的?

[ɑ:r; ər] ['sʌbdʒekt] [tu:; tə] [soʊ] ['meni] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] ['praɪsɪz] [θru:] ['sevrəl] ['kɔ:zɪz] ;
are **subject** **to** **so** **many** **varieties** **of** **Prices** **through** **several** **causes** **;**
是 主题 到 所以 许多 品种 的 价格 通过 一些 原因 ;

受多种原因影响，价格会呈现多种变化；

[haʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] [ʌn'sɜːrt(ə)n] [wʊd] [ðoʊz] [mə'tɪriəlz] [pruːv] ,
how **much** **more** **uncertain** **would** **those** **Materials** **prove** **,**
如何 很多 更多的 不确定 会 那些 材料 证明 ,

这些材料的不确定性究竟会有多大?

[wɪtʃ] [sɜːrv] ['oʊnli][tuː; tə] [di'laits] [ænd; ənd] [mæg'nɪfɪsns] ,
which **serve** **only** **to** **delights** **and** **magnificence** **,**
哪个 服务 仅有的 到 美味 和 壮丽 ,

它们只为带来愉悦和辉煌,

[æz; əz] ['preʃəs] [stoʊnz] ,
as **precious** **Stones** **,**
作为 宝贵的 石头 ,

如同珍贵的宝石,

[pɜːrlz] ,
Pearls **,**
珍珠 ,

珍珠,

['hæŋgɪŋz] ,
Hangings **,**
绞刑 ,

绞刑,

['pɪktʃərz] ,
Pictures **,**
图片 ,

图片,

[im'brɔidəriz] ,
Embroideries **,**
刺绣 ,

刺绣,

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [laɪk] ;
and **such** **like** **;**
和 这样的 喜欢 ;

等等;

[wɪtʃ] [ɑːr; ər]['sʌbdʒekt][tuː; tə][soʊ] ['meni] ['kɔːzɪz] [ʌv; əv] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] [praɪs] ,
which **are** **subject** **to** **so** **many** **causes** **of** **varieties** **of** **price** **,**
哪个 是 主题 到 所以 许多 原因 的 品种 的 价格 ,

价格受多种因素影响,

[æz; əz] [θɪŋz] [nɛsəsɛri] ,
as **things** **necessarie** **,**
作为 事物 必要的 ,

如有必要,

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [mɔːr'oʊvər] ['sʌbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði] ['hjuːmər] [ænd; ənd] ['fænsis] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪmz] ,
and **are** **moreover** **subject** **to** **the** **Humours** **and** **Fancies** **of** **the** **Times** **,**
和 是 而且 主题 到 这 体液 和 幻想 的 这 《时代周刊》 ,

而且,它们还受到时代风尚的影响。

[baɪ] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [praɪs] [ɪz] [reɪzd] [ɔːr] [ə'beɪst] .
by **which** **their** **price** **is** **raised** **or** **abased** **.**
经过 哪个 他们的 价格 是 提高 或者 以 .

由此导致其价格上涨或下跌。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn] [θɪŋ] ,
But **there** **is** **only** **one** **thing** **,**
但 那里 是 仅有的 一 事物 ,

但只有一件事,

[frʌm; frəm] [wens] [wiː; wi] [meɪ] ['sɜːrt(ə)nli] [træk] [aʊt] [ðə; ði]['praɪsɪz] ,

from	whence	we	may	certainly	track	out	the	prices	,
从	何处	我们	可能	当然	追踪	出去	这	价格	,

我们当然可以由此推算出价格。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['kæriz] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['kɑːnstənt] [rɪ'zʌltəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['praɪsɪz][ʌv; əv][ɔːl] ['ʌðər]

and	which	carries	with	it	a	constant	resultance	of	the	Prices	of	all	other
和	哪个	携带	和	它	一个	持续的	结果	的	这	价格	的	全部	其他

[θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['nesəseri] [fɔːr; fər][ə; eɪ][mænz][laɪf] ;

things	which	are	necessary	for	a	Mans	life	;
事物	哪个	是	必要的	为了	一个	曼斯	生活	;

由此便产生了人类生活中所有其他必需品价格的持续变化;

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] ['leɪbərər] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] ['weɪdʒɪz] ,

and	that	is	the	price	of	Labourers	and	Servants	Wages	,
和	那	是	这	价格	的	劳工	和	仆人	工资	,

这就是劳工和佣人工资的价格。

[ɪ'speʃəli] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [miːn] [sɔːrt] .

especially	those	of	the	meaner	sort	.
尤其	那些	的	这	更卑鄙	种类	.

尤其是那些心胸狭窄、卑鄙无耻的人。

[ænd; ənd][æz; əz][ðer; ðər][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [noʊ] ['ʌðər] ['sɜːrt(ə)n][ænd; ənd]['kɑːnstənt] [kɔːz] [ʌv; əv]

And	as	there	is	to	be	found	no	other	certain	and	constant	Cause	of
和	作为	那里	是	到	是	成立	不	其他	肯定	和	持续的	原因	的

[ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['praɪsɪz][ʌv; əv][ɔːl] [θɪŋz] ,

the	raising	of	the	Prices	of	all	things	,
这	提高	的	这	价格	的	全部	事物	,

既然找不到其他确定且恒定的原因来解释物价上涨,

[bʌt; bət] [tuː] ;

but	two	;
但	二	;

但有两个;

[vɪz] .

viz	.
即	.

即。

[ðə; ði][wʌn][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['vælјuːz][ʌv; əv] ['mʌniz] ,

the	one	the	raising	of	the	values	of	Moneys	,
这	一	这	提高	的	这	值	的	钱	,

其中之一是提高货币价值。

[ðə; ði] ['ʌðər] [ðə; ði] [greɪt] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː] [ðiːz] [pɑːrts] ,

the	other	the	great	abundance	of	Gold	and	silver	coming	into	these	parts	,
这	其他	这	伟大的	丰富	的	金子	和	银	未来	进入	这些	部分	,

另一个原因是大量金银涌入这些地区。

[ɪn] [ðɪs] ['lætər] [eɪdʒ] ,

in	this	latter	age	,
在	这	后者	年龄	,

在这个时代,

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndiz] :

out	of	the	Indies	:
出去	的	这	印第斯	:

来自印度:

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['haɪər][ʌv; əv] ['leɪbərər] [dɪd] [kən'tɪnjuəli] [raɪz] ([wen] ['mʌni] [wʌz; wəz]

And	although	the	hire	of	Labourers	did	continually	rise	(	when	Money	was
和	虽然	这	聘请	的	劳工	做过	持续	上升	(什么时候		钱	曾是

[reɪzd]) ,

raised	)	,
提高	)	,

虽然劳工的工资随着资金的增加而不断上涨，

[jet] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] [raɪz] [soʊ] [mʌtʃ] [ænd; ənd][noʊ] [mɔːr] ,

yet	it	did	rise	so	much	and	no	more	,
然而	它	做过	上升	所以	很多	和	不	更多的	,

然而，它确实上涨了不少，仅此而已。

[æz; əz][ɪts]['vælјuː][wʌz; wəz] [reɪzd] ;

as	its	value	was	raised	;
作为	它是	价值	曾是	提高	;

随着其价值的提升；

[bʌt; bət]['æftər][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndiz] ,

but	after	the	Discoverie	of	the	Indies	,
但	后	这	发现	的	这	印第斯	,

但在发现印度洋之后，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [faɪnd] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['leɪbərər] ['weɪdʒɪz] [reɪzd] [ɪn] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [fɑːr] [ɪk'siːdɪŋ]

you	shall	finde	the	price	of	the	Labourers	wages	raised	in	Proportion	far	exceeding
你	将	找到	这	价格	的	这	劳工	工资	提高	在	部分	远的	超过

[ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv] ['mʌniz] ,

the	raising	of	Moneys	,
这	提高	的	钱	,

你会发现，劳动者工资的增长速度远远超过了资金的增长速度。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] ,

and	therefore	,
和	所以	,

因此，

[fɔːr; fər][maɪ][pɑːrt] ,

for	my	part	,
为了	我的	部分	,

就我而言，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɜːrt(ə)nli] [ðæt] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði]['vælјuːz][ʌv; əv] ['mʌniz] [ɑːr; ər] [reɪzd] ,

I	am	certainly	perswaded	that	as	long	as	the	values	of	Moneys	are	raised	,
我	是	当然	说服	那	作为	长的	作为	这	值	的	钱	是	提高	,

我深信，只要货币价值不断提升，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪndiz] [duː] [jiːld] [ðæt] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [duː] ,

and	the	Indies	do	yield	that	abundance	of	Gold	and	Silver	which	they	do	,
和	这	印第斯	做	屈服	那	丰富	的	金子	和	银	哪个	他们	做	,

印度群岛确实盛产黄金和白银，事实也的确如此。

[ðæt] [bəuθ][ðə; ði]['haɪər][ʌv; əv] ['leɪbərər] ,

that	both	the	hire	of	Labourers	,
那	两个都	这	聘请	的	劳工	,

无论是雇佣劳工，

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli][ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][ɔːl] [θɪŋz] ,

and	generally	the	price	of	all	things	,
和	一般来说	这	价格	的	全部	事物	,

以及所有商品的价格，

[ɪ'speʃəli] [ʌv; əv] [θɪŋz] ['nesəseri] [fɔːr; fər] [laɪf] ,
especially of things necessary for life ,
尤其 的 事物 必要的 为了 生活 ,

尤其是生活必需品

[wɪl] [raɪz] ,
will rise ,
将要 上升 ,

将会崛起，

[ɔːl'ðoʊ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [jɪr] ,
although for a year ,
虽然 为了 一个 年 ,

虽然只有一年时间，

[tuː] [ɔːr] [θriː] ,
two or three ,
二 或者 三 ,

两三个，

[θruː] [ʌn'sɜːrt(ə)n] ['æksədənts] ,
through uncertain Accidents ,
通过 不确定 事故 ,

通过不确定的事故，

['sʌndri] [pə'tiku:ləz] [meɪ] [stænd] [æt; ət] [ə; eɪ] [steɪ] [ɔːr] [ə'beɪt] :
sundry particulars may stand at a stay or abate :
杂项 细节 可能 站立 在 一个 停留 或者 减弱 :

各种细节可能会受到影响，或暂停或减少：

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] ['haɪər] [ʌv; əv] ['leɪbərər] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [kæriːɪθ] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [rɪ'zʌltəns]
But that the hire of Labourers and Servants carrieth with it a resultance
但 那 这 聘请 的 劳工 和 仆人 凯莉丝 和 它 一个 结果
[ʌv; əv] [ðə; ði] ['praɪsɪz] [ʌv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] ['dʒen(ə)rəli] ['nesəseri] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [mænz] [laɪf] :
of the prices of all things generally necessary for a mans life :
的 这 价格 的 全部 事物 一般来说 必要的 为了 一个 男人 生活 :

但是，雇佣工人和仆人所带来的结果，是人生活中一切必需品价格上涨的结果：

[bɪ'saɪdz] ,
Besides ,
除了 ,

除了，

[ðæt] ['riːz(ə)n] [dʌθ; dəθ] [kən'vɪns] [ðæt] [ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [kən'viːniənt] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [bɪ'twiːn]
that Reason doth convince that there must be a convenient Proportion between
那 原因 确实 说服 那 那里 必须 是 一个 方便的 部分 之间
[ðer; ðər] ['weɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [fuːd] [ænd; ənd] ['reɪmənt] ,
their Wages and their Food and Raiment ,
他们的 工资 和 他们的 食物 和 服饰 ,

理性使人确信，他们的工资与他们的食物和衣物之间必须保持适当的比例。

[ðə; ði] ['wɪzdəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['stætʃuːt] [dʌθ; dəθ] [kən'fɜːrm] [ˌaɪ 'tiː] ,
the Wisdom of the Statute doth confirm it ,
这 智慧 的 这 法令 确实 确认 它 ,

律法的智慧证实了这一点。

[wɪtʃ] [dʌθ; dəθ] ['ɔːlweɪz] [də'rekt] [ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] ['leɪbərər] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd]
which doth always direct the Rate of Labourers and Servants to be made
哪个 确实 总是 直接的 这 速度 的 劳工 和 仆人 到 是 制成
[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [rɪ'gɑːrd] [ʌv; əv] ['praɪsɪz] [ʌv; əv] ['vɪtlz] ,
with a regard of Prices of Victuals ,
和 一个 看待 的 价格 的 食物 ,

该条例始终规定，劳工和仆役的工资标准应与食品价格挂钩。

[əˈpærəl] ,
Apparel **,**
服饰 ,

服饰，

[ænd; ənd] [ˈʌðər] [θɪŋz] [ˈnesəseri] [tuː; tə][ðer; ðər][juːz] .
and **other** **things** **necessary** **to** **their** **use** **.**
和 其他 事物 必要的 到 他们的 使用 .

以及其他使用所需的物品。

[ɪn][ðə; ði] 25th [jɪr] [ʌv; əv] [ˈedwərd] [ðə; ði] [θɜːrd] ,
In **the** **25th** **year** **of** **Edward** **the** **Third** **,**
在 这 25th 年 的 爱德华 这 第三 ,

在爱德华三世在位第25年，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][prəˈvaɪdɪd] [ðæt] [ɪn] [taɪm] [ʌv; əv] [heɪ] - [ˈmeɪkɪŋ] ,
it **was** **provided** **that** **in** **time** **of** **Hay** **-** **making** **,**
它 曾是 假如 那 在 时间 的 干草 - 制作 ,

规定在收割干草时，

[nʌn] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [əˈbʌv] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈpeni] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] ;
none **should** **pay** **above** **our** **penny** **in** **the** **day** **;**
没有任何 应该 支付 多于 我们的 一分钱 在 这 天 ;

任何人都不应该支付超过我们每天一便士的费用；

[ðæt] [fɔːr; fər] [ˈθreʃɪŋ] [ʌv; əv][wʌn] [ˈkwɔːrtər][ʌv; əv] [wiːt] [ɔːr] [raɪ] ,
that **for** **threshing** **of** **one** **quarter** **of** **Wheat** **or** **Rye** **,**
那 为了 脱粒 的 一 四分之一 的 小麦 或者 黑麦 ,

用于脱粒四分之一的小麦或黑麦，

[nʌn] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [əˈbʌv] [ˌtuːˈtuː][wʌn] / [ˌtuːˈtuː][diː] . ,
none **should** **pay** **above** **2** **1** **/** **2** **d** **.** **,**
没有任何 应该 支付 多于 2 1 / 2 d . ,

任何人的支付金额都不应超过 2.5 天。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ˈθreʃɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈkwɔːrtər][ʌv; əv] [oʊts] ,
and **for** **threshing** **of** **a** **quarter** **of** **Oats** **,**
和 为了 脱粒 的 一个 四分之一 的 燕麦 ,

以及脱粒四分之一燕麦，

[ˈbɑrli] ,
Barly **,**
大麦 ,

大麦，

[biːnz] [ænd; ənd] [piːz] ,
Beans **and** **Pease** **,**
豆子 和 皮斯 ,

豆类和豌豆，

[əˈbʌv] [wʌn] [ˈpeni] [hæf] [ˈpeni] ;
above **one** **penny** **half** **penny** **;**
多于 一 一分钱 一半 一分钱 ;

一便士以上，半便士；

[ðæt] [ə; eɪ][ˈmæstər] [ˈkɑːrpəntər] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][θriː] [pens] ,
that **a** **Master** **Carpenter** **shall** **have** **3** **pence** **,**
那 一个 掌握 木匠 将 有 3 便士 ,

木匠师傅应得3便士，

[əˈnʌðər] [ˈkɑːrpəntər] [bʌt; bət] 2d .
another **Carpenter** **but** **2d** **.**
其他 木匠 但 2d .

另一个木匠，但2d。

[ə; eɪ] [deɪ] ;

a	day	;
一个	天	;

一天;

[ə; eɪ]['mæstər] [friː] - ['meɪs(ə)n][bʌt; bət][fɔːr] [pens] ,

a	Master	free	-	Mason	but	4	pence	,
一个	掌握	自由的	-	石匠	但	4	便士	,

一位共济会大师，但只有4便士。

[ə; eɪ]['tailə][θriː] [pens] ;

a	Tyler	3	pence	;
一个	泰勒	3	便士	;

泰勒 3 便士;

[bʌt; bət] ['iːðər] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['sɜːrvənt] ,

but	either	of	their	servants	,
但	任何一个	的	他们的	仆人	,

但他们的两个仆人，

[ə; eɪ] ['peni] [hæf] ['peni] :

a	penny	half	penny	:
一个	一分钱	一半	一分钱	:

一便士，半便士:

[ɔːl] [ðɪs] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [taɪm] ,

all	this	is	in	the	summer	time	,
全部	这	是	在	这	夏天	时间	,

所有这些都发生在夏季。

[fɔːr; fər][ɪn][ðə; ði] ['wɪntər] ['weɪdʒɪz] ['lesnd] ,

for	in	the	Winter	wages	lessened	,
为了	在	这	冬天	工资	减少	,

因为冬季工资会减少，

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [miːt] [ɔːr] [drɪŋk] ,

and	without	meat	or	drink	,
和	没有	肉	或者	喝	,

而且不吃不喝，

[ɔːr] ['eni] ['ʌðər] ,

or	any	other	courtesie	,
或者	任何	其他	礼貌	,

或其他任何礼节，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,

and	that	in	the	Country	,
和	那	在	这	国家	,

而在这个国家，

[wer] [wiːt] [wʌz; wəz][wɔːnt][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n] ,

where	Wheat	was	wont	to	be	given	,
在哪里	小麦	曾是	惯于	到	是	给定	,

过去人们常常分发小麦的地方

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [teɪk] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['bʊʃl] [ten] [pens] ,

they	shall	take	for	the	Bushel	ten	pence	,
他们	将	拿	为了	这	蒲式耳	十	便士	,

他们每蒲式耳要收十便士，

[ɔːr] [wiːt] [æt; ət][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɪvər] .

or	Wheat	at	the	will	of	the	Giver	.
或者	小麦	在	这	将要	的	这	赠予者	.

或由赐予者随意赐予的小麦。

[ɪn][ðə; ði] ['twɛlvθ] [jɪr] [ʌv; əv] ['ritʃəd] [ðə; ði] ['sekənd] [ðiːz] [reɪts] [dɪd] [stɪl] [kən'tɪnjuː] ([soʊ] ['laɪkwaɪz]

In	the	Twelvth	year	of	Richard	the	Second	these	Rates	did	still	continue	(	so	likewise
在	这	第十二	年	的	理查德	这	第二	这些	利率	做过	仍然	继续	(	所以	同样地

[ðə; ði] ['mʌni] [dɪd] [stɪl] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn] ['gʊdnəs]) [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['fɜːrðər] ['ædɪd]

the	Money	did	still	continue	the	same	in	goodness	)	but	there	was	further	added
这	钱	做过	仍然	继续	这	相同的	在	善良	)	但	那里	曾是	更远	额外

[laɪk] [waɪz] [ə; eɪ] ['jɪrli] [reɪt] [fɔːr; fər] ['sɜːrvənt] ['weɪdʒɪz] ;

like	wise	a	yearly	rate	for	Servants	wages	;
喜欢	明智的	一个	每年	速度	为了	仆人	工资	;

在理查二世十二年，这些税率仍然继续（货币的质量也仍然保持不变），但同时又增加了一项仆人工资的年税率；

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'laʊd] [baɪ][ðə; ði] [jɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['beɪlɪf] 13s .

and	there	was	allowed	by	the	year	for	a	Bailiff	13s	.
和	那里	曾是	允许	经过	这	年	为了	一个	法警	13s	.

并且每年允许一名执达吏支付 13 先令。

[fɔːr] [pens] ,

4	pence	,
4	便士	,

4便士

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['lɪvəri] :

with	a	Livery	:
和	一个	涂装	:

带有涂装：

[ə; eɪ]['mæstər][haɪnd][wʌz; wəz]['reɪtɪd][æt; ət] 10s .

a	Master	Hind	was	rated	at	10s	.
一个	掌握	后	曾是	评级	在	10s	.

一头母鹿的评级为 10 秒。

[ə; eɪ]['kɑːrtər][æt; ət] 10s .

a	Carter	at	10s	.
一个	卡特	在	10s	.

卡特在10秒。

[ə; eɪ] ['ʃɛpɝd] [æt; ət] 10s .

a	Shepheard	at	10s	.
一个	牧羊人	在	10s	.

10秒的牧羊犬。

[æn; ən][ɑːks] - [hɜːrd] [ɔːr] [kaʊ] - [hɜːrd] [æt; ət] 6s .

an	Ox	-	heard	or	Cow	-	heard	at	6s	.
一个	牛	-	听到	或者	奶牛	-	听到	在	6s	.

6 秒内可买到牛群或母牛群。

8d .

8d	.
8d	.

8d.

[ə; eɪ]['draɪvər][ʌv; əv][ə; eɪ] [plaʊ] [æt; ət] 7s .

a	Driver	of	a	Plough	at	7s	.
一个	司机	的	一个	犁	在	7s	.

一名犁地司机，7 先令。

[æt; ət][ðə; ði][moʊst] :

at	the	most	:
在	这	最多	:

最多：

[ænd; ənd][ɔːl] [ðiːz] [bʌt; bət][ðə; ði] ['beɪlɪf] ,
and **all** **these** **but** **the** **Bailiff** **,**
和 全部 这些 但 这 法警 ,

除了法警之外，还有其他所有人。

[wɪ'ðaʊt] [kloʊðθɪŋ] [ɔːr] ['ʌðər] .
without **cloathing** **or** **other** **courtesie** **.**
没有 服装 或者 其他 礼貌 .

没有穿着衣服或其他礼节。

[ɪn][ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːnθ] [ʌv; əv] ['ritʃəd] [ðə; ði] ['sekənd] ,
In **the** **Thirteenth** **of** **Richard** **the** **Second** **,**
在 这 第十三 的 理查德 这 第二 ,

在理查二世十三年，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][prə'vaɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði][d'ʒʌstɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [piːs] [maɪt] [reɪt] [ðə; ði] [deɪ] - ['leɪbərər]
It **was** **provided** **that** **the** **Justices** **of** **the** **Peace** **might** **rate** **the** **Day** **-** **labourers**
它 曾是 假如 那 这 法官们 的 这 和平 可能 速度 这 天 - 劳工
[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɜːrθ] [ʌv; əv] ['vɪtlz] ,
according **to** **the** **dearth** **of** **Victuals** **,**
根据 到 这 匮乏 的 食物 ,

规定治安法官可以根据食物匮乏程度对日工进行评级。

[wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [groʊθ] [θruː] [sʌm; səm][ˌæksə'dent(ə)l] [dɜːrθ] ,
which **seemed** **to** **have** **growth** **through** **some** **accidental** **Dearth** **,**
哪个 似乎 到 有 生长 通过 一些 偶然 匮乏 ,

它似乎是在某种偶然的匮乏时期发展起来的，

[wɪtʃ] [ðen] ['hæpənd] :
which **then** **happened** **:**
哪个 然后 发生 :

然后就发生了以下情况：

[ɪn][ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːnθ] [ʌv; əv] ['henri] [ðə; ði] [fɔːrθ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv] ['mʌniz] [tuː; tə] [ə'baʊt]
in **the** **Thirteenth** **of** **Henry** **the** **Fourth** **there** **was** **raising** **of** **Moneys** **to** **about**
在 这 第十三 的 亨利 这 第四 那里 曾是 提高 的 钱 到 关于
[ðə; ði] 6th [pɑːrt] [mɔːr] ,
the **6th** **part** **more** **,**
这 6th 部分 更多的 ,

亨利四世十三年，筹款额增加了约六分之一。

[baɪ] [əd'vaɪs] [ɪn] ['pɑːrləmənt] ,
by **Advice** **in** **Parliament** **,**
经过 建议 在 议会 ,

根据议会建议，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [nuː] [reɪt] [fɔːr; fər] ['sɜːrvənt] ['weɪdʒɪz] ,
but **there** **was** **no** **new** **Rate** **for** **Servants** **Wages** **,**
但 那里 曾是 不 新的 速度 为了 仆人 工资 ,

但是并没有新的佣人工资标准。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sɪksθ] [ʌv; əv] ['henri] [ðə; ði] [sɪksθ] ,
until **the** **sixth** **of** **Henry** **the** **Sixth** **,**
直到 这 第六 的 亨利 这 第六 ,

直到亨利六世六年为止。

[ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [θɪŋz] ['groʊɪŋ] ['haɪər] [baɪ] ['riːz(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv] ['mʌniz] :
the **price** **of** **things** **growing** **higher** **by** **reason** **of** **the** **raising** **of** **Moneys** **:**
这 价格 的 事物 生长 更高 经过 原因 的 这 提高 的 钱 :

由于资金增加而导致物价上涨：

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][prə'vaɪdɪd][baɪ]['stætʃuːt] [ðæt] [ðə; ði][d'ʒʌstɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [piːs] [maɪt] [reɪt] [æz; əz] [wel]

It	was	provided	by	Statute	that	the	Justices	of	the	Peace	might	rate	as	well
它	曾是	假如	经过	法令	那	这	法官们	的	这	和平	可能	速度	作为	出色地

[ðə; ði]['haɪər][ʌv; əv] [deɪ] ['leɪbərər] [æz; əz][ðə; ði]['weɪdʒɪz][ʌv; əv] ['sɜːrvənt] ,

the	Hire	of	day	labourers	as	the	Wages	of	Servants	,
这	聘请	的	天	劳工	作为	这	工资	的	仆人	,

法律规定，治安法官可以像评估仆人工资一样评估日工的雇佣收入。

[æz; əz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][faɪnd][fɪt][ɪn][ðə; ði] ['seʃnz] ,

as	they	should	find	fit	in	the	Sessions	,
作为	他们	应该	寻找	合身	在	这	会议	,

按照他们在会议上认为合适的方式，

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði]['fɔːrmər]['stætʃuːt][ʌv; əv][ðə; ði] 25th [ʌv; əv]['edwərd][ðə; ði][θɜːrd] ,

notwithstanding	the	former	Statute	of	the	25th	of	Edward	the	Third	,
虽然	这	以前的	法令	的	这	25th	的	爱德华	这	第三	,

尽管有爱德华三世二十五年前的法令，

[ænd; ənd] 12th [ʌv; əv] ['ritʃəd] [ðə; ði]['sekənd] ,

and	12th	of	Richard	the	Second	,
和	12th	的	理查德	这	第二	,

以及理查二世统治时期的第十二年，

[ænd; ənd] [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [reɪzd] [ə'bʌv] [ə; eɪ][sɪksθ][pɑːrt] ,

and	notwithstanding	the	Money	had	not	been	raised	above	a	sixth	part	,
和	虽然	这	钱	有	不是	到过	提高	多于	一个	第六	部分	,

尽管筹集到的资金不超过六分之一，

[wɪtʃ] [aɪ][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [wɑːnt][ʌv; əv] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd] ['leɪbərər] ,

which	I	attribute	to	the	great	want	of	Servants	and	Labourers	,
哪个	我	属性	到	这	伟大的	想	的	仆人	和	劳工	,

我认为这主要是由于仆人和劳工严重短缺造成的。

[ðə; ði] ['kɪŋdəm] ['biːɪŋ] [ðen] [ɪk'siːdɪŋli] [ɪg'zɔːstɪd] [baɪ][ðə; ði] [lɔːŋ] [kən'tɪnjuəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔrz]

the	Kingdom	being	then	exceedingly	exhausted	by	the	long	continuance	of	the	Wars
这	王国	存在	然后	非常	筋疲力尽的	经过	这	长的	继续	的	这	战争

[ɪn] [fræns] :

in	France	:
在	法国	:

由于法国战争长期持续，王国已疲惫不堪：

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] 49th [ʌv; əv] ['henri] [ðə; ði][sɪksθ] ['mʌni] [wʌz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] [reɪzd] ,

but	in	the	49th	of	Henry	the	Sixth	Money	was	exceedingly	raised	,
但	在	这	49th	的	亨利	这	第六	钱	曾是	非常	提高	,

但在亨利六世统治的第49年，资金筹集得异常丰厚。

[soʊ][æz; əz][ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv] ['stɜːrlɪŋ] [goʊld] [meɪd] 22l .

so	as	a	pound	of	Sterling	Gold	made	22l	.
所以	作为	一个	磅	的	英镑	金子	制成	22l	.

所以一磅纯金等于 22 升。

10s .

10s	.
10s	.

10秒。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv] ['stɜːrlɪŋ] ['sɪlvər] [tə'geðər] [wʌz; wəz][hæf][æz; əz] [mʌtʃ] [mɔːr] [æz; əz] [ðeɪ]

and	a	pound	of	Sterling	Silver	together	was	half	as	much	more	as	they
和	一个	磅	的	英镑	银	一起	曾是	一半	作为	很多	更多的	作为	他们

[wɜːr; wər]['vælјuːd] ,

were	valued	,
是	有价值的	,

一磅纯银的总价值只有它们实际价值的一半。

[ɪn][ðə; ði] 25th [ʌv; əv] ['edwərd] [ðə; ði] [θɜːrd] .

in	the	25th	of	Edward	the	Third	.
在	这	25th	的	爱德华	这	第三	.

在爱德华三世二十五年。

[ɪn][ðə; ði] 11th [ʌv; əv] ['henri] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ([siː] . -) [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [nuː] ['stætʃuːt] [fɔːr; fər]

In	the	11th	of	Henry	the	Seventh	(	c	.	22	)	there	was	a	new	Statute	for
在	这	11th	的	亨利	这	第七	(	c	.	-	)	那里	曾是	一个	新的	法令	为了

[ðə; ði] ['reɪtɪŋ] [ʌv; əv] ['sɜːrvənt] ['weɪdʒɪz][ænd; ənd][ðə; ði]['haɪər][ʌv; əv] [deɪ] - ['læbɔːərz] ,

the	rating	of	Servants	wages	and	the	hire	of	day	-	laborers	,
这	等级	的	仆人	工资	和	这	聘请	的	天	-	劳工	,

在亨利七世统治的第十一年（约公元22年），颁布了一项新的法令，规定了仆人工资的评级和日工的雇佣。

[wɪtʃ] [ɪn][ə; eɪ] ['mænər] [dʌθ; dəθ] [ə'griː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] 23rd [ʌv; əv] ['henri] [ðə; ði] [sɪksθ] :

which	in	a	manner	doth	agree	with	the	23rd	of	Henry	the	Sixth	:
哪个	在	一个	方式	确实	同意	和	这	23rd	的	亨利	这	第六	:

这与亨利六世二十三年颁布的法令在某种程度上是一致的：

[bʌt; bət][aɪ][faɪnd] [ðɪs] ['ɔːlmoʊst]['oʊnli] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ,

but	I	find	this	almost	only	difference	between	them	,
但	我	寻找	这	几乎	仅有的	不同之处	之间	他们	,

但我发现这几乎是它们之间唯一的区别。

[ðæt] [baɪ][ðə; ði] 23rd [ʌv; əv] ['henri] [ðə; ði] [sɪksθ] ,

that	by	the	23rd	of	Henry	the	Sixth	,
那	经过	这	23rd	的	亨利	这	第六	,

到亨利六世二十三年，

[ðə; ði] [miːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] - ['leɪbərər] [ɪz]['vælјuːd][bʌt; bət] [θriː] ['heipəns] ,

the	Meat	and	Drink	of	the	Day	-	labourer	is	valued	but	three	halfpence	,
这	肉	和	喝	的	这	天	-	劳动者	是	有价值的	但	三	半便士	,

日工的肉和饮料只值三个半便士。

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] 11th [ʌv; əv] ['henri] [ðə; ði] [sɪksθ] ,

but	by	the	11th	of	Henry	the	Sixth	,
但	经过	这	11th	的	亨利	这	第六	,

但到了亨利六世十一年，

[ðə; ði] [paʊnd] [ʌv; əv] ['stɜːrlɪŋ] [goʊld] ['biːɪŋ] ([ðen] [brɔːt] [frʌm; frəm] 16l .

the	Pound	of	sterling	Gold	being	(	then	brought	from	16l	.
这	磅	的	英镑	金子	存在	(	然后	带来	从	16l	.

一英镑黄金（当时是从 16 升中带来的）。

13s .

13s	.
13s	.

13秒。

4d .

4d	.
4d	.

4d.

[tuː; tə] - [el] . 10s .

to	22	l	.	10s	.
到	-	我	.	10s	.

至 22 升 10 秒。

0d .

0d	.
0d	.

0d。

[ænd; ənd][ðə; ði]['sɪlvər][frʌm; frəm] 30s [tuː; tə] - [es] 6d . :

and	the	silver	from	30s	to	37	s	6d	.	:
和	这	银	从	30s	到	-	s	6d	.	:

银币价格从 30 先令到 37 先令 6 便士不等。

[frʌm; frəm][ðə; ði] 11th [ʌv; əv] ['henri] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] 6th [ʌv; əv] ['henri] [ðə; ði] [eɪt] ,

From	the	11th	of	Henry	the	Seventh	until	the	6th	of	Henry	the	Eight	,
从	这	11th	的	亨利	这	第七	直到	这	6th	的	亨利	这	八	,

从亨利七世十一年到亨利八世六年，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [nuː] [reɪt] [ə'pɑːn]['haɪər][ʌv; əv] ['leɪbərər] [ɔːr] ['sɜːrvənt] ['weɪdʒɪz] :

there	was	no	new	Rate	upon	hire	of	Labourers	or	Servants	wages	:
那里	曾是	不	新的	速度	之上	聘请	的	劳工	或者	仆人	工资	:

雇佣劳工或仆人时，工资没有新的税率：

[bʌt; bət] [ðæt] [jɪr] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [nuː] ['stætʃuːt] ,

but	that	year	there	was	a	new	Statute	,
但	那	年	那里	曾是	一个	新的	法令	,

但那一年颁布了一项新的法令，

[wɪtʃ] [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [wʌz; wəz]['lɪt(ə)l][ɔːr] ['nʌθɪŋ] ['dɪfrənt] [ɪn][ðə; ði] [reɪts] [frʌm; frəm][ðə; ði]['fɔːrmər]

which	notwithstanding	was	little	or	nothing	different	in	the	Rates	from	the	former
哪个	虽然	曾是	小的	或者	没有什么	不同的	在	这	利率	从	这	以前的

,

,

,

尽管如此，其利率与之前相比几乎没有任何区别。

[ɪk'sept] [ɪn][sʌm; səm] [pə'tiku:ləz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][nɑːt]['pɜːrt(ə)nənt][tuː; tə] [ðɪs] ['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] .

except	in	some	Particulars	which	are	not	pertinent	to	this	Inquiry	.
除了	在	一些	细节	哪个	是	不是	相关	到	这	询问	.

除某些与本次调查无关的细节外。

[soʊ] ['laɪkwaɪz] [ˌhɪðər'tuː] [dɪd][ðə; ði]['vælju:][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz] ['mʌni] [rɪ'meɪn] [ðə; ði] [seɪm] ,

So	likewise	hitherto	did	the	value	of	the	King's	Money	remain	the	same	,
所以	同样地	迄今为止	做过	这	价值	的	这	国王学院	钱	保持	这	相同的	,

因此，迄今为止，国王货币的价值也一直保持不变。

[ænd; ənd][soʊ] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] 18th [ʌv; əv] ['henri] [ðə; ði] [eɪt] ,

and	so	continued	until	the	18th	of	Henry	the	Eight	,
和	所以	持续	直到	这	18th	的	亨利	这	八	,

这种情况一直持续到亨利八世十八年。

[wen] [ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔɪnz] [tuː; tə] ['kɑːrdɪnl]

when	the	Commission	was	given	for	the	Alteration	of	the	Coins	to	Cardinal
什么时候	这	委员会	曾是	给定	为了	这	改造	的	这	硬币	到	红衣主教

['wulzi] ,

Wolsey	,
沃尔西	,

当修改硬币的委托交给沃尔西枢机主教时

[wɪtʃ] [brɔːt] [ɪn] [greɪt] [kən'fjuːʒ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['vælju:z][ʌv; əv] ['mʌni] ,

which	brought	in	great	Confusions	among	the	values	of	Money	,
哪个	带来	在	伟大的	困惑	之中	这	值	的	钱	,

这导致了人们对货币价值的极大困惑。

[wɪtʃ] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sesɪv] ['kwɑːntətiz] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ,

which	together	with	the	excessive	quantities	of	Gold	and	Silver	,
哪个	一起	和	这	过多的	数量	的	金子	和	银	,

再加上过量的黄金和白银，

[wɪtʃ] [ə'baʊt] [ðoʊz] [taɪmz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] ['ɪntuː] ['krɪsndəm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [west]

which	about	those	times	began	to	be	brought	into	Christendom	out	of	the	West
哪个	关于	那些	时代	开始	到	是	带来	进入	基督教世界	出去	的	这	西方

['ɪndiz] ,

Indies	,
印第斯	,

大约在那个时期，基督教开始从西印度群岛传入基督教世界。

[wɜːr; wər] [ðə; ði] [ə'keɪʒn] [ðæt] [ðə; ði] ['stætʃuːts] [fɔːr; fər] ['leɪbərər] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] [noʊ]

were	the	occasion	that	the	Statutes	for	Labourers	and	Servants	were	no
是	这	场合	那	这	法规	为了	劳工	和	仆人	是	不

['fɜːrðər] [əb'zɜːrvd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['praɪsɪz] [ʌv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] ['biːɪŋ] [mʌtʃ] - ,

further	observed	because	the	prices	of	all	things	being	much	inhansed	,
更远	观察到	因为	这	价格	的	全部	事物	存在	很多	-	,

因为物价飞涨，劳动者和仆人条例不再得到遵守。

['leɪbərər] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [kʊd; kəd] [nɑːt] [lɪv; laɪv] [ə'pɑːn] [ðer; ðər] ['haɪər] [ænd; ənd] ['weɪdʒɪz] [ɔː'deɪnd]

Labourers	and	Servants	could	not	live	upon	their	Hire	and	Wages	ordained
劳工	和	仆人	可以	不是	居住	之上	他们的	聘请	和	工资	受戒

[baɪ] [ðə; ði] ['stætʃuːt] :

by	the	Statute	:
经过	这	法令	:

劳动者和仆人无法依靠法令规定的雇佣和工资生活：

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [ək'nɑːlɪdʒd] [ɪn] [ðə; ði] ['priːæmb(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['stætʃuːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] 5th [ʌv; əv] [kjuː] .

and	this	is	acknowledged	in	the	Preamble	of	the	Statute	of	the	5th	of	Q	.
和	这	是	已确认	在	这	前言	的	这	法令	的	这	5th	的	问	.

[ɪ'lɪzəbəθ] ([wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [nekst] ['stætʃuːt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['reɪtɪŋ] [ʌv; əv] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd] ['leɪbərər]

Elizabeth	(	which	is	the	next	Statute	for	the	rating	of	Servants	and	Labourers
伊丽莎白	(	哪个	是	这	下一个	法令	为了	这	等级	的	仆人	和	劳工

['weɪdʒɪz] ,

wages	,
工资	,

这一点在伊丽莎白女王五世法令的序言中得到了承认（这是下一部关于仆人和劳动者工资评级的法令），

['æftər] [ðə; ði] 6th [ʌv; əv] ['henri] [ðə; ði] [eɪtθ]) [baɪ] [wɪtʃ] ['stætʃuːt] [ɔːl] ['fɔːrmər] ['stætʃuːts] [fɔːr; fər]

after	the	6th	of	Henry	the	Eighth	)	by	which	Statute	all	former	Statutes	for
后	这	6th	的	亨利	这	第八	)	经过	哪个	法令	全部	以前的	法规	为了

['leɪbərər] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [ɑːr; ər] [rɪ'piːld] ,

Labourers	and	Servants	are	repealed	,
劳工	和	仆人	是	废除	,

根据亨利八世第六年颁布的法令，所有先前关于劳工和仆人的法令均被废除。

[ænd; ənd] [æn; ən] [ɪg'zækt] [kɔːrs] [set] [daʊn] [haʊ] [ðə; ði] [reɪts] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['weɪdʒɪz] [ʌv; əv] ['sɜːrvənt] ,

and	an	exact	Course	set	down	how	the	Rates	for	the	Wages	of	Servants	,
和	一个	精确的	课程	放	向下	如何	这	利率	为了	这	工资	的	仆人	,

并制定了明确的规章制度，规定了仆役的工资标准。

[ænd; ənd] ['haɪər] [ʌv; əv] ['leɪbərər] [ʃæl; ʃəl] [ˌhɪr'æftər] [biː; bi] [set] [daʊn] [baɪ] [ðə; ði] [d'ʒʌstɪsɪz] [ʌv; əv] [piːs] ,

and	Hire	of	Labourers	shall	hereafter	be	set	down	by	the	Justices	of	Peace	,
和	聘请	的	劳工	将	此后	是	放	向下	经过	这	法官们	的	和平	,

劳工的雇佣标准今后应由治安法官规定。

[ɪn] ['seʃnz] ,

in	Sessions	,
在	会议	,

在会议期间，

['hævɪŋ] [rɪ'gɑːrd] [tuː; tə] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] ['vɪtlz] ,

having	regard	to	the	price	of	victuals	,
拥有	看待	到	这	价格	的	食物	,

考虑到食品价格，

[ænd; ənd] ['ʌðər] [θɪŋz] [fɔːr; fər] ['meɪntənəns] :
and **other** **things** **for** **maintenance** **:**
和 其他 事物 为了 维护 :

以及其他维护用品:

[soʊ] ['hævɪŋ] [ðʌs] [di'djuːst] [ðə; ði] [reɪts] [ʌv; əv] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd] ['leɪbərər] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə]
so **having** **thus** **deduced** **the** **Rates** **of** **Servants** **and** **Labourers** **from** **time** **to**
所以 拥有 因此 推断 这 利率 的 仆人 和 劳工 从 时间 到
[taɪm] .
time **.**
时间 .

由此推算出仆人和劳工的工资标准。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnɪθ] [naʊ] ['oʊnli] [ðæt] [aɪ] [ɪg'zæmɪn] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [leɪt] [reɪts] [set] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði]
It **remaineth** **now** **only** **that** **I** **examine** **some** **of** **the** **late** **Rates** **set** **down** **in** **the**
它 仍然 现在 仅有的 那 我 检查 一些 的 这 晚的 利率 放 向下 在 这
['kauntiz] [ə'dʒeɪs(ə)nt] ,
Counties **Adjacent** **,**
县 邻近的 ,

现在我只需查阅一下邻近郡县最近制定的一些税率即可。

[ænd; ənd] [kəm'per] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] 25th [ʌv; əv] ['edwərd] [ðə; ði] [θɜːrd] ,
and **compare** **them** **with** **those** **of** **the** **25th** **of** **Edward** **the** **Third** **,**
和 比较 他们 和 那些 的 这 25th 的 爱德华 这 第三 ,

并将它们与爱德华三世二十五年的法令进行比较。

[ænd; ənd] 12th [ʌv; əv] ['ritʃəd] [ðə; ði] ['sekənd] ,
and **12th** **of** **Richard** **the** **Second** **,**
和 12th 的 理查德 这 第二 ,

以及理查二世统治时期的第十二年,

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] [duː] ['kælkjuleɪt] [haʊ] [mʌtʃ] [ðiːz] ['leɪtər] [reɪts] [duː] [ɪk'siːd] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] :
and **that** **I** **do** **calculate** **how** **much** **these** **later** **Rates** **do** **exceed** **the** **Ancient** **:**
和 那 我 做 计算 如何 很多 这些 之后 利率 做 超过 这 古老的 :

我确实计算了这些后来的利率比古代利率高出多少:

[ænd; ənd] [di'dʌktid] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['leɪtər] [reɪts] [duː] [ɪk'siːd] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] :
and **deducted** **from** **the** **later** **Rates** **do** **exceed** **the** **Ancient** **:**
和 扣除 从 这 之后 利率 做 超过 这 古老的 :

从后来的利率中扣除后,利率确实高于古代利率:

[ænd; ənd] [di'dʌktɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['leɪtər] [reɪts] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] ['vælјuːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mʌniz]
and **deducting** **from** **the** **later** **Rates** **so** **much** **as** **the** **values** **of** **the** **Moneys**
和 扣除 从 这 之后 利率 所以 很多 作为 这 值 的 这 钱
[ʌv; əv] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] [hæθ] [bɪn] [reɪzd] ,
of **Gold** **and** **Silver** **hath** **been** **raised** **,**
的 金子 和 银 有 到过 提高 ,

从后来的利率中扣除金银货币价值上涨的部分,

[wɪtʃ] ['ræðər] [ə; eɪ] ['nɑːmɪn(ə)l] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['riːəl] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [praɪs] ,
which **induceth** **rather** **a** **nominal** **than** **a** **real** **Increase** **of** **the** **price** **,**
哪个 诱导 相当 一个 名义上的 比 一个 真实的 增加 的 这 价格 ,

这只会导致价格名义上的增长,而不是实际的增长。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['fɑːloʊ] ,
it **will** **follow** **,**
它 将要 跟随 ,

它会随之而来。

[ðæt] [ˌwʌtsoʊ'evər] [ɪn'kriːs] [hæθ] [bɪn] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [reɪts] ,
That **whatsoever** **increase** **hath** **been** **more** **of** **the** **Rates** **,**
那 任何 增加 有 到过 更多的 的 这 利率 ,

无论增加多少,都主要是利率的增长。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [groʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt] ['kwɑːntətiz] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] [brɔːt] ['ɪntuː]
that **it** **hath** **grown** **from** **the** **great** **quantities** **of** **Gold** **and** **Silver** **brought** **into**
那 它 有 生长 从 这 伟大的 数量 的 金子 和 银 带来 进入
[speɪn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndiz] ,
Spain **out** **of** **the** **Indies** **,**
西班牙 出去 的 这 印第斯 ,

它是由从印度群岛运入西班牙的大量黄金和白银发展而来的。

[wɪ'ðɪn] [ðiːz] ['hʌndrəd] ['jɪrz] .
within **these** **Hundred** **years** **.**
之内 这些 百 年 .

在这100年内。

[ɪn][ðə; ði]['stætʃuːt][ʌv; əv] 25th [ʌv; əv]['edwərd][ðə; ði][θɜːrd] ,
In **the** **Statute** **of** **25th** **of** **Edward** **the** **Third** **,**
在 这 法令 的 25th 的 爱德华 这 第三 ,

在爱德华三世二十五年法令中，

[ðə; ði] ['θreʃɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kwɔːrtər][ʌv; əv] [wiːt] [ɔːr] [raɪ] ,
the **threshing** **of** **a** **Quarter** **of** **Wheat** **or** **Rye** **,**
这 脱粒 的 一个 四分之一 的 小麦 或者 黑麦 ,

脱粒四分之一的小麦或黑麦

[ɪz]['reɪtɪd][æt; ət] - .
is **rated** **at** **ijd** **.**
是 评级 在 - .

评级为 ijd。

[ɔb] .
ob **.**
奥布 .

ob。

[baɪ][ðə; ði] [reɪt] ,
By **the** **Rate** **,**
经过 这 速度 ,

按费率计算，

[ɪn] ['mɪdlseks] ,
in **Middlesex** **,**
在 米德尔塞克斯 ,

在米德尔塞克斯郡，

[ʌv; əv][ðə; ði] 17th [ʌv; əv] [kɪŋ] [dʒeɪmz] ,
of **the** **17th** **of** **King** **James** **,**
的 这 17th 的 国王 詹姆斯 ,

詹姆斯国王十七年

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][læst] [reɪt] [meɪd] [ðer; ðər] ,
which **is** **the** **last** **Rate** **made** **there** **,**
哪个 是 这 最后的 速度 制成 那里 ,

这是那里最后一次公布的利率。

[ðə; ði] ['θreʃɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kwɔːrtər][ʌv; əv] [wiːt] [ɪz] [ˌeɪ'tiːn] [pens] ,
the **Threshing** **of** **a** **quarter** **of** **Wheat** **is** **eighteen** **pence** **,**
这 脱粒 的 一个 四分之一 的 小麦 是 十八 便士 ,

脱粒四分之一小麦的成本是十八便士。

[wɪtʃ] [ɪz] [ə'bʌv] ['sev(ə)n] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][oʊld]['stætʃuːt] ;
which **is** **above** **seven** **times** **as** **much** **as** **in** **the** **old** **Statute** **;**
哪个 是 多于 七 时代 作为 很多 作为 在 这 老的 法令 ;

这比旧法典规定的数额高出七倍以上；

[ðə; ði] [stoʊn] ,
the **stone** **,**
这 石头 ,

石头，

['i:ðər] [ʌv; əv] [wi:t] [ɔ:r] [raɪ] [ɪn] ['esɪks] [baɪ][ðə; ði] [reɪt] [naʊ] [ɪn] [fɔ:rs] [ɪz] 16d [wɪtʃ] [ɪz] [ə'bʌv] [sɪks]
either **of** **Wheat** **or** **Rye** **in** **Essex** **by** **the** **rate** **now** **in** **force** **is** **16d** **which** **is** **above** **six**
任何一个 的 小麦 或者 黑麦 在 埃塞克斯 经过 这 速度 现在 在 力量 是 16d 哪个 是 多于 六
[fɔ:r; fər][wʌn] ,
for **one** **,**
为了 一 ,

在埃塞克斯郡，小麦或黑麦的现行价格为16便士，高于6比1的价格。

[wer'ɪn] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [əb'zɜ:rvd] [ðæt] [ɪn] [ðæt] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [gɪv] [mɔ:r] :
wherein **it** **is** **to** **be** **observed** **that** **in** **that** **they** **shall** **give** **more** **:**
其中 它 是 到 是 观察到 那 在 那 他们 将 给 更多的 :

其中值得注意的是，他们应该付出更多：

[ænd; ənd] [jet] [wi:; wi] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['bʊʃl] ,
and **yet** **we** **know** **that** **the** **Bushel** **,**
和 然而 我们 知道 那 这 蒲式耳 ,

然而我们知道蒲式耳，

[ænd; ənd] ['kɑ:nsɪkwentli] [ðə; ði] ['kwɔ:rtər] [ɪn] ['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ri'məutə] - [kɑ:ntənɛθ] [hæf] [æz; əz]
and **consequently** **the** **Quarter** **in** **many** **of** **the** **remoter** **sheirs** **containeth** **half** **as**
和 最后 这 四分之一 在 许多 的 这 遥控器 - 包含 一半 作为
[mʌtʃ] [mɔ:r] [æz; əz][ɪn] [ði:z] ['kauntiz] [nɪr] ['ʌntəˌʌntu] ['lʌndən] .
much **more** **as** **in** **these** **Counties** **near** **unto** **London** **.**
很多 更多的 作为 在 这些 县 靠近 到 伦敦 .

因此，许多偏远郡县的四分之一地块的面积比伦敦附近郡县的面积大一半。

[ðə; ði] ['θreʃɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kwɔ:rtər][ʌv; əv] ['bɑ:rli] ,
The **threshing** **of** **a** **quarter** **of** **Barley** **,**
这 脱粒 的 一个 四分之一 的 大麦 ,

脱粒四分之一的大麦

[oʊts] ,
Oats **,**
燕麦 ,

燕麦，

[pi:z] ,
Pease **,**
皮斯 ,

求饶，

[ɔ:r] [bi:nz] ,
or **Beans** **,**
或者 豆子 ,

或者豆子，

[baɪ][ðə; ði] ['stætʃu:t] [ʌv; əv] 25th [ʌv; əv]['ɛdˌdʌbəlju:] .
by **the** **Statute** **of** **25th** **of** **Edw** **.**
经过 这 法令 的 25th 的 edw .

根据爱德华六世25年法令

[ðə; ði] [θɜ:rd] ,
the **Third** **,**
这 第三 ,

第三，

[ɪz]['reɪtɪd][æt; ət][wʌn][wʌn] / [ˌtuː'tuː][diː] . [ɔb] ;
is rated at 1 1 / 2 d . ob ;
是 评级 在 1 1 / 2 d . 奥布 ;

评级为 1 1/2 d. ob;

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] [sed] [reɪt] [ɪn] ['mɪdlseks] [ðə; ði]['kwɔːrtər][ʌv; əv] ['bɑːrli] [ɪz]['reɪtɪd][æt; ət] 10d [ænd; ənd]
but by the said Rate in Middlesex the quarter of Barley is rated at 10d and
但 经过 这 说 速度 在 米德尔塞克斯 这 四分之一 的 大麦 是 评级 在 10d 和
[biːnz] [ænd; ənd] ['piːz] [æt; ət][naɪn] [pens] ,
Beans and Peas at nine pence ,
豆子 和 豌豆 在 九 便士 ,

但按照米德尔塞克斯郡的上述税率，四分之一大麦的税率为10便士，豆类和豌豆的税率为9便士。

[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,

哪个，

[baɪ][ə; eɪ] ['miːdiəm] [kʌmz] [tuː; tə][biː; bi] [bɪ'twiːn] [sɪks][ænd; ənd]['sev(ə)n] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] .
by a medium comes to be between six and seven times as much .
经过 一个 中等的 来 到 是 之间 六 和 七 时代 作为 很多 .

通过媒介传播，最终数量会是原来的六到七倍。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [sed] [reɪt] [ɪn] ['esɪks] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['reɪtɪd][æt; ət][ten] [pens] [ænd; ənd] [eɪt] [pens]
And by the said rate in Essex they are rated at ten pence and eight pence
和 经过 这 说 速度 在 埃塞克斯 他们 是 评级 在 十 便士 和 八 便士
[wɪtʃ] [baɪ][ə; eɪ] ['miːdiəm] ,
which by a medium ,
哪个 经过 一个 中等的 ,

按照埃塞克斯郡的上述税率，它们的价格分别为十便士和八便士，按中等价格计算，

[kʌmz] [tuː; tə][sɪks] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] ;
comes to six times as much ;
来 到 六 时代 作为 很多 ;

相当于原来的六倍；

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] ['laɪkwaɪz] [ðə; ði] [ə'fɔːrsed] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meʒər]
and in this likewise the aforesaid Observation of the difference of the measure
和 在 这 同样地 这 上述 观察 的 这 不同之处 的 这 措施
[dʌθ; dəθ][hoʊld] .
doth hold .
确实 抓住 .

上述关于度量差异的观察也同样适用于此。

[baɪ][ðə; ði] [sed] ['stætʃuːt] [ʌv; əv] 25th ['edwərd] [ˌaɪ'aɪ'aɪ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][prə'vaɪdɪd] [ðæt] [ɪn] [taɪm] [ʌv; əv] [heɪ] ['meɪkɪŋ]
By the said Statute of 25th Edward III it is provided that in time of Hay making
经过 这 说 法令 的 25th 爱德华 三、 它 是 假如 那 在 时间 的 干草 制作
[nʌn] [ʃæl; ʃəl] [peɪ] [ə'bʌv] [ə; eɪ] ['peni] [fɔːr; fər] [heɪ] ['meɪkɪŋ] ,
none shall pay above a penny for hay making ,
没有任何 将 支付 多于 一个 一分钱 为了 干草 制作 ,

根据爱德华三世25年的上述法令规定，在收割干草期间，任何人支付的干草费用不得超过一便士。

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] [sed] [reɪt] [ɪn] ['mɪdlseks] ,
but by the said rate in Middlesex ,
但 经过 这 说 速度 在 米德尔塞克斯 ,

但按照米德尔塞克斯郡的上述利率计算，

[ðə; ði]['haɪər][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][ə; eɪ] [deɪ] [fɔːr; fər] [heɪ] - ['meɪkɪŋ] [ɪz] - [pens] ,
the hire of a man a day for hay - making is 10 pence ,
这 聘请 的 一个 男人 一个 天 为了 干草 - 制作 是 - 便士 ,

雇佣一个人一天收割干草的工资是10便士。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['wʊmən] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] [pens] ,

for	a	woman	viii	pence	,
为了	一个	女士	八	便士	,

给女人八便士，

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [seɪm] [reɪt] [ɪn] ['esɪks] ,

and	by	the	same	rate	in	Essex	,
和	经过	这	相同的	速度	在	埃塞克斯	,

埃塞克斯郡的增长率也相同。

[ðə; ði]['haɪər][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][ɪz]['reɪtɪd][æt; ət][ˌɛksˌaɪ'aɪ] [pens] ,

the	hire	of	a	man	is	rated	at	xii	pence	,
这	聘请	的	一个	男人	是	评级	在	十二	便士	,

雇佣一名男子的价格为十二便士。

[ænd; ənd][ðə; ði]['haɪər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] [æt; ət][ˌaɪ'ɛks] [pens] ,

and	the	hire	of	a	woman	at	ix	pence	,
和	这	聘请	的	一个	女士	在	九	便士	,

雇佣一名妇女的工资是9便士。

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

哪个，

[baɪ][ðə; ði] ['miːdiəm] ,

by	the	medium	,
经过	这	中等的	,

通过媒介，

[ɪz][ten] [taɪmz][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][oʊld] [reɪt] .

is	ten	times	as	much	as	the	old	rate	.
是	十	时代	作为	很多	作为	这	老的	速度	.

是原先价格的十倍。

[baɪ][ðə; ði] [sed] ['stætʃuːt][ʌv; əv] 25th ['edwərd][ˌaɪ'aɪ'aɪ][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ə; eɪ]['mæstər] ['kɑːrpəntər] [ɪz]['reɪtɪd]

By	the	said	Statute	of	25th	Edward	III	the	work	of	a	master	Carpenter	is	rated
经过	这	说	法令	的	25th	爱德华	三、	这	工作	的	一个	掌握	木匠	是	评级

[æt; ət][ˌaɪ'aɪ'aɪ] [pens] [ə; eɪ] [deɪ] ,

at	iii	pence	a	day	,
在	三、	便士	一个	天	,

根据爱德华三世25年的上述法令，木匠师傅的日薪为3便士。

[ə; eɪ] ['sekənd] ['kɑːrpəntər] [iː] [pens] ,

a	second	Carpenter	ii	pence	,
一个	第二	木匠	二、	便士	,

第二枚卡彭特二世便士，

[ə; eɪ]['tailə][ˌaɪ'aɪ'aɪ] [pens] ,

a	Tyler	iii	pence	,
一个	泰勒	三、	便士	,

泰勒三世便士

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːrvənt][ʌv; əv] ['iːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌn] ['peni] [hæf] ['peni] ,

and	the	Servant	of	either	of	them	one	penny	half	penny	,
和	这	仆人	的	任何一个	的	他们	一	一分钱	一半	一分钱	,

他们俩的仆人各得一便士半便士。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [taɪm] ,

in	the	Summer	time	,
在	这	夏天	时间	,

在夏季，

[wɪˈðaʊt] [miːt] [ɔːr] [drɪŋk] [ɔːr] ['eni] ['ʌðər] .

without	meat	or	drink	or	any	other	courtesie	.
没有	肉	或者	喝	或者	任何	其他	礼貌	.

没有肉，没有饮料，也没有其他任何礼节。

[baɪ][ðə; ði] [sed] [reɪt] [ʌv; əv] ['mɪdlseks] (17th [dʒeɪmz][aɪ]) ['mæstər] ['kɑːpintəz] [ænd; ənd] ['tailə] [ɑːr; ər]

By	the	said	rate	of	Middlesex	(	17th	James	I	)	master	Carpenters	and	Tylers	are
经过	这	说	速度	的	米德尔塞克斯	(	17th	詹姆斯	我	)	掌握	木匠	和	泰勒斯	是

['reɪtɪd] [æt; ət]['eks 'eks] [pens] [ə; eɪ] [deɪ] ,

rated	at	xx	pence	a	day	,
评级	在	xx	便士	一个	天	,

根据米德尔塞克斯郡（詹姆斯一世十七年）的上述标准，木匠和铁匠的日薪为xx便士。

[wɪtʃ] [tuː; tə] [nɪr] ['sev(ə)n] [taɪmz] [ðə; ði][oʊld] [reɪt] .

which	accounteth	to	near	seven	times	the	old	rate	.
哪个	账户	到	靠近	七	时代	这	老的	速度	.

这相当于原先价格的近七倍。

[ðə; ði] ['sekənd] [sɔːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [sed] [wɜːrk] [men] [æt; ət] - [pens] [ə; eɪ] [deɪ] ,

The	second	sort	of	the	said	work	men	at	16	pence	a	day	,
这	第二	种类	的	这	说	工作	男人	在	-	便士	一个	天	,

第二类工人每天工资为16便士。

[wɪtʃ] ['ʌntəˌʌntu][eɪt] [taɪmz] [ðə; ði][oʊld] ;

which	amounteth	unto	8	times	the	old	;
哪个	金额	到	8	时代	这	老的	;

这相当于原来的 8 倍；

[ænd; ənd] ['leɪbərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [best] [sɔːrt][æt; ət] - [pens] [ə; eɪ] [deɪ] ,

and	Labourers	of	the	best	sort	at	12	pence	a	day	,
和	劳工	的	这	最好的	种类	在	-	便士	一个	天	,

还有最好的劳工，每天工资12便士。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [sɔːrt][æt; ət] [ten] [pens] [ə; eɪ] [deɪ] ,

of	the	second	sort	at	ten	pence	a	day	,
的	这	第二	种类	在	十	便士	一个	天	,

第二类每天十便士，

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

哪个，

[baɪ] ['miːdiəm] ,

by	medium	,
经过	中等的	,

按媒介

[ɪz] ['nɪr] [eɪt] [taɪmz] [ðə; ði][oʊld] [reɪt] .

is	neer	eight	times	the	old	rate	.
是	近	八	时代	这	老的	速度	.

接近原先价格的八倍。

[baɪ][ðə; ði] [sed] [reɪt] [ɪn] ['esɪks] ,

By	the	said	rate	in	Essex	,
经过	这	说	速度	在	埃塞克斯	,

按埃塞克斯郡的上述利率计算，

['mæstər] ['kɑːpintəz] [ænd; ənd] ['tailə] [ɑːr; ər] [reɪt] [æt; ət] - [pens] [ə; eɪ] [deɪ] ,

Master	Carpenters	and	Tylers	are	rate	at	16	pence	a	day	,
掌握	木匠	和	泰勒斯	是	速度	在	-	便士	一个	天	,

木匠和油漆工的日薪是16便士。

[wɪtʃ] [ɪz][nɑːt][sɪks] [taɪmz] [ðə; ðɪ][oʊld] [reɪt] ,
which is not six times the old rate ,
哪个 是 不是 六 时代 这 老的 速度 ,

这并非旧利率的六倍，

[ðer; ðər] ['sɜːrvənt] - [pens] ,
their Servants 12 pence ,
他们的 仆人 - 便士 ,

他们的仆人 12 便士，

[wɪtʃ] [ɪz] [eɪt] [taɪmz] [ðə; ðɪ][oʊld] [reɪt] .
which is eight times the old rate .
哪个 是 八 时代 这 老的 速度 .

是原先价格的八倍。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ɪn][ðə; ðɪ] [sed] ['stætʃuːt] [ʌv; əv] 25th [ʌv; əv] ['edwərd] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] [ðæt] [ɪn] [ðoʊz] ['kauntiz] [wer]
It is said in the said Statute of 25th of Edward III that in those Counties where
它 是 说 在 这 说 法令 的 25th 的 爱德华 三、 那 在 那些 县 在哪里
[wiːt] [wʌz; wəz][wɔːnt][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][fɔːr; fər][wɜːrk] ,
wheat was wont to be given for work ,
小麦 曾是 惯于 到 是 给定 为了 工作 ,

爱德华三世二十五年法令中规定，在那些习惯于以小麦换取劳动报酬的郡县，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ten] [pens] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['bʊʃl] [ɔːr] [wiːt] [æt; ət][ðə; ðɪ] [wɪl] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['gɪvər] ,
they should take ten pence for the bushel or Wheat at the will of the Giver ,
他们 应该 拿 十 便士 为了 这 蒲式耳 或者 小麦 在 这 将要 的 这 赠予者 ,

他们应该按照赠予者的意愿，收取每蒲式耳小麦十便士的价格。

[baɪ] [wɪtʃ] [klɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrəθ] [ðæt] - [pens] [wʌz; wəz] [ðen] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [praɪs] ,
by which clause it appeareth that 10 pence was then a large price ,
经过 哪个 条款 它 出现 那 - 便士 曾是 然后 一个 大的 价格 ,

从该条款可以看出，10便士在当时是一个很大的价格。

['iːv(ə)n][ɪn] [ðoʊz] ['kauntiz] [wer] [ðə; ðɪ] ['bʊʃl] [wʌz; wəz] [bɪgə(r)] ,
even in those Counties where the Bushel was bigger ,
甚至 在 那些 县 在哪里 这 蒲式耳 曾是 大 ,

即使在那些蒲式耳容量较大的县，

[ɔːr] [els] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['rɪgər] [tuː; tə] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ðɪ] [wɪl] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['gɪvər]
or else it had been a great Rigour to leave it to the will of the Giver
或者 别的 它 有 到过 一个 伟大的 严格 到 离开 它 到 这 将要 的 这 赠予者
.
:
.

否则，将一切交由赐予者意志来决定，就太过严苛了。

[baɪ][ðə; ðɪ] ['stætʃuːt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] 12th ['rɪtʃəd] [ðə; ðɪ] ['sekənd] ,
By the Statute of the 12th Richard the Second ,
经过 这 法令 的 这 12th 理查德 这 第二 ,

根据理查二世十二年法令，

[ðə; ðɪ] ['jɪrli] ['weɪdʒɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['beɪlɪf] [wʌz; wəz] ['reɪtɪd] [æt; ət] [ˌθɜːr'tiːn] ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] [fɔːr] [pens]
the yearly wages of a Bayliff was rated at thirteen shillings and four pence
这 每年 工资 的 一个 贝利夫 曾是 评级 在 十三 先令 和 四 便士
,
,
,

一名地方法官的年薪为十三先令四便士。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [ə'fɔːrsed] [reɪt] [ɪn] ['esɪks] [ðə; ði]['weɪdʒɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['beɪlɪf] [ɪz]['reɪtɪd][æt; ət] [θriː]

and	by	the	aforesaid	rate	in	Essex	the	wages	of	a	Bayliff	is	rated	at	three
和	经过	这	上述	速度	在	埃塞克斯	这	工资	的	一个	贝利夫	是	评级	在	三

[paʊndz] [θriː] ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] [eɪt] [pens] ,

pounds	three	shillings	and	eight	pence	,
磅	三	先令	和	八	便士	,

根据上述标准，埃塞克斯郡的行政长官工资为三英镑三先令八便士。

[wɪtʃ] [ɪz] ([nɪr]) [faɪv] [taɪmz] [ðə; ði][oʊld] [reɪt] .

which	is	(	near	)	five	times	the	old	Rate	.
哪个	是	(	靠近	)	五	时代	这	老的	速度	.

这（接近）是旧利率的五倍。

[baɪ][ðə; ði] [sed] ['stætʃuːt][ʌv; əv] - [ɑːr] . [ə; eɪ]['mæstər][haɪnd][ɪz]['reɪtɪd][æt; ət][ten] ['ʃɪlɪŋ] ,

By	the	said	Statute	of	12	R	.	a	master	Hind	is	rated	at	ten	shillings	,
经过	这	说	法令	的	-	拉	.	一个	掌握	后	是	评级	在	十	先令	,

根据上述12 R.法令，一名领主印度人（Master Hind）的评级为十先令。

[ə; eɪ]['kɑːrtər][æt; ət][ten] ['ʃɪlɪŋ] ,

a	Carter	at	ten	shillings	,
一个	卡特	在	十	先令	,

一辆货车，售价十先令。

[ə; eɪ] ['ʃɛpɝd] [æt; ət][ten] ['ʃɪlɪŋ] ,

a	Shepheard	at	ten	shillings	,
一个	牧羊人	在	十	先令	,

一个牧羊人，十先令。

[æn; ən][ɑːks] - [hɜːrd] [æt; ət][sɪks] ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] [eɪt] [pens] ,

an	Ox	-	heard	at	six	shillings	and	eight	pence	,
一个	牛	-	听到	在	六	先令	和	八	便士	,

一头牛，六先令八便士。

[ə; eɪ] [æt; ət][sɪks] ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] [eɪt] [pens] .

a	Cowheard	at	six	shillings	and	eight	pence	.
一个	牛群	在	六	先令	和	八	便士	.

一只牛头犬，售价六先令八便士。

[baɪ][ðə; ði] [sed] [reɪt] [ɪn] ['mɪdlseks] ['kɑːrtɝz] [ɑːr; ər]['reɪtɪd] [faɪv] [paʊnd] ['weɪdʒɪz] ,

By	the	said	Rate	in	Middlesex	Carters	are	rated	five	pound	wages	,
经过	这	说	速度	在	米德尔塞克斯	卡特	是	评级	五	磅	工资	,

根据上述标准，米德尔塞克斯郡的搬运工工资为每人五英镑。

[wɪtʃ] [ɪz][ten] [taɪmz] [ðə; ði][oʊld] [reɪt] .

which	is	ten	times	the	old	rate	.
哪个	是	十	时代	这	老的	速度	.

是原先价格的十倍。

[baɪ][ðə; ði] [sed] [reɪt] [ɪn] ['mɪdlseks] [ðə; ði] [best] [sɔːrt][ʌv; əv] [plaʊ] - [men] ,

By	the	said	rate	in	Middlesex	the	best	sort	of	Plough	-	men	,
经过	这	说	速度	在	米德尔塞克斯	这	最好的	种类	的	犁	-	男人	,

按上述价格计算，米德尔塞克斯郡最好的耕夫，

['kɑːrtɝz] ,

Carters	,
卡特	,

卡特一家

[ɔːr] [ɑːr; ər]['reɪtɪd][æt; ət] [θriː] [paʊnd] .

or	Shepheards	are	rated	at	three	pound	.
或者	牧羊人	是	评级	在	三	磅	.

或者，牧羊犬的评级为三磅。

[ðə; ði] ['sekənd] [sɔ:rt][ʌv; əv][haɪndz][ænd; ənd][ɔ:l] ['sɜ:rvənt] [ɪn] ['hʌzbəndri] [æt; ət] [tu:] [paʊnd] [sɪks]

The	second	sort	of	Hinds	and	all	Servants	in	Husbandry	at	two	pound	six
这	第二	种类	的	雌鹿	和	全部	仆人	在	畜牧业	在	二	磅	六

['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] [eɪt] [pens] ,

shillings	and	eight	pence	,
先令	和	八	便士	,

第二类雌鹿和所有农夫，每人两英镑六先令八便士。

[wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] ,

which	amounteth	in	the	first	,
哪个	金额	在	这	第一的	,

这相当于第一点，

[tu:; tə][sɪks] [taɪmz] [ðə; ði][oʊld] [reɪt] ,

to	six	times	the	old	rate	,
到	六	时代	这	老的	速度	,

达到原先价格的六倍

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [tu:; tə]['sev(ə)n] [taɪmz] [ðə; ði][oʊld] [reɪt] ;

and	in	the	second	to	seven	times	the	old	rate	;
和	在	这	第二	到	七	时代	这	老的	速度	;

并且是原价格的第二到七倍；

[ə; eɪ] ['wʊmən] ['leɪbərər] [ɔ:r] ['deri] ['wʊmən] [baɪ][ðə; ði] [sed] ['stætʃu:t][æt; ət][sɪks] ['ʃɪlɪŋ] .

a	woman	labourer	or	Dairy	woman	by	the	said	Statute	at	Six	shillings	.
一个	女士	劳动者	或者	奶制品	女士	经过	这	说	法令	在	六	先令	.

根据上述法令，女工或奶农的工资为六先令。

[baɪ][ðə; ði] [sed] [reɪt] [ɪn] ['mɪdlseks] ,

By	the	said	rate	in	Middlesex	,
经过	这	说	速度	在	米德尔塞克斯	,

按米德尔塞克斯郡的上述利率计算，

[ðə; ði] [best] ['wɪmɪn] ['sɜ:rvənt] [ɑ:r; ər] ['reɪtɪd] [æt; ət] ['fɔ:rti] ['ʃɪlɪŋ] [ə; eɪ] [jɪr] ,

the	best	women	servants	are	rated	at	forty	shillings	a	year	,
这	最好的	女性	仆人	是	评级	在	四十	先令	一个	年	,

最好的女仆年薪为四十先令。

[ðə; ði] ['sekənd] [sɔ:rt][æt; ət] ['θɜ:rti] [θri:] ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['foʊrˌpəns] ,

the	second	sort	at	thirty	three	shillings	and	fourpence	,
这	第二	种类	在	三十	三	先令	和	四便士	,

第二类售价为三十三先令四便士。

[wɪtʃ] [baɪ] ['mi:diəm] [ə'maʊnts] [tu:; tə][sɪks] [taɪmz] [ðə; ði][oʊld] [reɪt] ,

which	by	medium	amounts	to	six	times	the	old	rate	,
哪个	经过	中等的	金额	到	六	时代	这	老的	速度	,

按中位数计算，相当于旧价格的六倍。

[ænd; ənd] ['sʌmwʌt] [mɔ:r] ;

and	somewhat	more	;
和	有些	更多的	;

还有更多；

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [sed] [reɪt] [ɪn] ['esɪks] ,

and	by	the	said	rate	in	Essex	,
和	经过	这	说	速度	在	埃塞克斯	,

并且按埃塞克斯郡的上述税率计算，

[ðə; ði] [best] ['wɪmɪn] [ɑ:r; ər] ['reɪtɪd] [æt; ət] ['θɜ:rti] [θri:] ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] [fɔ:r] [pens] ,

the	best	women	are	rated	at	thirty	three	shillings	and	four	pence	,
这	最好的	女性	是	评级	在	三十	三	先令	和	四	便士	,

最好的女人的估价是33先令4便士。

[ðə; ði] ['sekənd] [sɔ:rt][æt; ət][wʌn] [paʊnd] [sɪks] ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] [eɪt] [pens] ,

the	second	sort	at	one	pound	six	shillings	and	eight	pence	,
这	第二	种类	在	一	磅	六	先令	和	八	便士	,

第二类售价为一英镑六先令八便士。

[wɪtʃ] [baɪ][ə; eɪ] ['mi:diəm] [ə'maʊnts] [tu:; tə] [faɪv] [taɪmz] [ðə; ði][oʊld] [reɪt] .

which	by	a	medium	amounts	to	five	times	the	old	Rate	.
哪个	经过	一个	中等的	金额	到	五	时代	这	老的	速度	.

按中位数计算，相当于旧税率的五倍。

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] ['meni] [ʃæl; ʃəl]['ɑ:bdʒekt] ,

And	if	any	many	shall	object	,
和	如果	任何	许多	将	目的	,

如果许多人反对，

[ðæt] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [reɪts] [wɪl] [nɑ:t] ,

That	the	present	rates	will	not	,
那	这	展示	利率	将要	不是	,

目前的利率不会，

['dʒen(ə)rəli] [θru:] [ðə; ði] [hoʊl] ['kɪŋˌdoʊm] ,

generally	through	the	whole	Kingdome	,
一般来说	通过	这	所有的	王国	,

一般来说，在整个王国范围内，

[hoʊld] [ðʌs] [haɪ] ,

hold	thus	high	,
抓住	因此	高的	,

保持这个高度，

[ðoʊ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ðʌs] ['reɪtɪd][ɪn][ðə; ði][pɑ:rts] [nɪr] [ədʒɔɪnɪŋ] [tu:; tə] ['lʌndən] :

though	they	are	thus	rated	in	the	parts	near	adjoyning	to	London	:
尽管	他们	是	因此	评级	在	这	部分	靠近	相邻	到	伦敦	:

尽管它们在伦敦附近地区的评级是这样的：

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['ænsər] .

It	may	be	answered	.
它	可能	是	回答	.

这个问题或许有答案。

[ðæt] [baɪ][ðə; ði][oʊld] ['stætʃu:ts] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][prə'vaɪdɪd] ,

That	by	the	old	Statutes	it	was	provided	,
那	经过	这	老的	法规	它	曾是	假如	,

根据旧法典的规定，

[ðæt] [ɪn][noʊ] [pleɪs] ['eni] ['haɪər] [reɪts] [ðæn; ðən] [ði:z] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi]['gɪv(ə)n] ;

that	in	no	place	any	higher	rates	than	these	should	be	given	;
那	在	不	地方	任何	更高	利率	比	这些	应该	是	给定	;

任何地方都不得给予高于这些税率的利率；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [maɪt] [gɪv] [les] ,

but	they	might	give	less	,
但	他们	可能	给	较少的	,

但他们可能会少给一些。

[wer] [les] [ɪn]['fɔ:rmər] [taɪmz] [hæd; həd] [bɪn] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi]['gɪv(ə)n] .

where	less	in	former	times	had	been	used	to	be	given	.
在哪里	较少的	在	以前的	时代	有	到过	用过的	到	是	给定	.

过去给予的较少。

[bʌt; bət][ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [mʌtʃ] [mɔ:r] ['prɑ:bəbli] ['ɔbdʒiktid] ,

But	on	the	other	side	it	may	be	much	more	probably	objected	,
但	在	这	其他	边	它	可能	是	很多	更多的	大概	反对	,

但另一方面，它更有可能遭到反对。

[ðæt] [ðə; ði] [reɪts] [ɑːr; ər] [naʊ] ['greɪtər] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [hɪr] [set] [daʊn] ,

That	the	rates	are	now	greater	than	they	are	here	set	down	,
那	这	利率	是	现在	更大的	比	他们	是	这里	放	向下	,

目前的利率高于此处规定的利率。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][soʊ] ['strɪktli] [əb'zɜːrvd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ;

because	it	is	not	so	strictly	observed	as	it	should	be	;
因为	它	是	不是	所以	严格	观察到	作为	它	应该	是	;

因为这项规定没有得到应有的严格遵守;

[ˌwer'æz] [wen] [ðə; ði][oʊld] ['stætʃuːts] [wɜːr; wər][fɜːrst] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ðæt] [ðə; ði] [reɪts]

whereas	when	the	old	Statutes	were	first	made	it	is	probable	that	that	the	Rates
然而	什么时候	这	老的	法规	是	第一的	制成	它	是	可能	那	那	这	利率

[wɜːr; wər][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] ,

were	with	the	largest	,
是	和	这	最大	,

然而，当旧法规最初制定时，税率很可能是最高的。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [mɔːr] ['strɪktli] [əb'zɜːrvd] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [naʊ] [ɑːr; ər] :

and	were	more	strictly	observed	than	they	now	are	:
和	是	更多的	严格	观察到	比	他们	现在	是	:

而且以前遵守得比现在严格得多:

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] [ˌkɑːmpju'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['weɪdʒɪz][ænd; ənd]['haɪər][ʌv; əv] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd]

and	although	this	computation	of	the	wages	and	hire	of	Servants	and
和	虽然	这	计算	的	这	工资	和	聘请	的	仆人	和

['leɪbərər] [biː; bi] ([æz; əz][aɪ] [kən'siːv]) [ðə; ði][moʊst]['sɜːrt(ə)n] [weɪ] [ʌv; əv] [kəm'pærɪsn] [ʌv; əv][ðə; ði]

Labourers	be	(	as	I	conceive	)	the	most	certain	way	of	comparison	of	the
劳工	是	(	作为	我	构想	)	这	最多	肯定	方式	的	比较	的	这

['praɪsɪz][ʌv; əv][ɔːl] [θɪŋz] [bɪ'twiːn] [ðæt] [taɪm] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['edwərd] [ðə; ði][θɜːrd] [ænd; ənd] [ðɪs] ['prez(ə)nt] ;

prices	of	all	things	between	that	time	of	King	Edward	the	third	and	this	present	;
价格	的	全部	事物	之间	那	时间	的	国王	爱德华	这	第三	和	这	展示	;

尽管这种对仆人和劳工的工资和雇佣的计算（依我看来）是比较爱德华三世国王时期到现在所有事物价格的最可靠方法;

[jet] [fɔːr; fər][ˌkɑːnfər'meɪʃ(ə)n][aɪ] [wɪl] [ˌeɪ diː 'diː]['ʌntə,ʌntu][ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðər] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] ,

yet	for	Confirmation	I	will	add	unto	it	another	Observation	,
然而	为了	确认	我	将要	添加	到	它	其他	观察	,

为了佐证这一点，我还要补充一点:

[wer'ɪn] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd][ðə; ði] [seɪm] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [tuː; tə][hoʊld][ɪn][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] [mʌtʃ] [mɔːr]

wherein	we	shall	find	the	same	Proportion	to	hold	in	a	Subject	much	more
其中	我们	将	寻找	这	相同的	部分	到	抓住	在	一个	主题	很多	更多的

['dʒen(ə)rəl] ,

general	,
一般的	,

我们将发现，同样的比例也适用于一个更普遍的主题。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [soʊ][ɪg'zæktli]['kælkjuleɪtɪd] .

and	therefore	so	exactly	calculated	.
和	所以	所以	确切地	计算	.

因此，计算结果非常精确。

[bʌt; bət] [ˌðer'ɪn] [aɪ][mʌst; məst] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði] [wel] ['graʊndɪd] ['dʒʌdʒmənt][ʌv; əv][maɪ] ['riːdər] ,

But	therein	I	must	appeal	to	the	well	grounded	Judgment	of	my	Reader	,
但	其中	我	必须	上诉	到	这	出色地	接地	判断	的	我的	读者	,

但是，对此我必须诉诸读者的明智判断。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [set] [daʊn] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [rɪ'si:ts, ri:'si:ts] [æz; əz] [aɪ] [faɪnd] [ðem; ðəm] [baɪ]

and	that	is	that	I	will	set	down	the	entire	receipts	as	I	find	them	by
和	那	是	那	我	将要	放	向下	这	全部的	收据	作为	我	寻找	他们	经过

[ʌn'daʊtɪd] ['rekərdz] [ʌv; əv] ['daɪvərz] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['edwərd] [ðə; ði] [θɜ:rd] ;

undoubted	Records	of	divers	years	of	Edward	the	Third	;
毫无疑问	记录	的	潜水员	年	的	爱德华	这	第三	;

也就是说，我将把我从爱德华三世各个年份的无可置疑的记录中找到的所有收据都记录下来；

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [wɪl] ['bri:fli] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['ækʃnz] [ʌv; əv] [wɔ:r] [ɪn] [ðə; ði] [sed] ['jɪrz] ,

and	then	I	will	briefly	represent	the	actions	of	War	in	the	said	years	,
和	然后	我	将要	简要地	代表	这	行动	的	战争	在	这	说	年	,

然后我将简要介绍上述年份的战争情况。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['ɔ:rd(ə)neri] [ɪk'spɛns] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sed] ['ækʃnz] [ʌv; əv] [wɔ:r] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [naʊ]

besides	the	ordinary	expence	and	the	said	actions	of	War	could	be	now
除了	这	普通的	费用	和	这	说	行动	的	战争	可以	是	现在

[meɪn'teɪnd] ,

maintained	,
维持	,

除了日常开支外，现在可以维持上述战争行动，

[bʌt; bət] [baɪ] [ə; eɪ] [prə'pɔ:rʃ(ə)n] [soʊ] [mʌtʃ] ['lɑ:rdʒər] [æz; əz] [ðə; ði] [reɪts] [ʌv; əv] ['weɪdʒɪz] [ɑ:r; ər] [naʊ]

but	by	a	Proportion	so	much	larger	as	the	rates	of	wages	are	now
但	经过	一个	部分	所以	很多	更大的	作为	这	利率	的	工资	是	现在

[ɪnkri:st] ,

encreased	,
增加	,

但随着工资水平的提高，这一比例要大得多。

[wɪtʃ] [aɪ] [kəm'pju:t] [bɪ'twi:n] [sɪks] [ænd; ənd] [eɪt] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə; eɪ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɪn] [ðə; ði]

which	I	compute	between	six	and	eight	times	as	much	a	they	were	in	the
哪个	我	计算	之间	六	和	八	时代	作为	很多	一个	他们	是	在	这

19th [jɪr] [ʌv; əv] ['edwərd] [ðə; ði] [θɜ:rd] .

19th	year	of	Edward	the	third	.
19th	年	的	爱德华	这	第三	.

据我计算，这个数字是爱德华三世十九年时的六到八倍。

[ðə; ði] [hoʊl] [rɪ'si:ts, ri:'si:ts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,

The	whole	receipts	of	the	Kingdom	,
这	所有的	收据	的	这	王国	,

王国的全部收入，

[æz; əz] [ə'pɪrəθ] [baɪ] [ðə; ði] [pel] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'troʊɪtəs] [ə'maʊnt] [tu:; tə] - ,

as	appeareth	by	the	Pell	of	the	Introitus	amounted	to	72	,
作为	出现	经过	这	佩尔	的	这	阴道口	金额	到	-	,

根据《进堂咏》的佩尔（Pell）的记载，其数量为72，

- [paʊnd] - ['ʃɪlɪŋ] [faɪv] [pens] ;

826	pound	11	shillings	5	pence	;
-	磅	-	先令	5	便士	;

826英镑11先令5便士；

[ɪn] [ðæt] [jɪr] [ðə; ði] [kɪŋ] [sent] ['oʊvər] [sɪks] ['hʌndrəd] [men] [ʌv; əv] [ɑ:rmz] ,

in	that	year	the	King	sent	over	six	hundred	men	of	Arms	,
在	那	年	这	国王	发送	超过	六	百	男人	的	武器	,

那一年，国王派出了六百多名武装士兵。

[ænd; ənd] [sɪks] ['hʌndrəd] ['ɑ:rtʃərz] ['ɪntu:] ['gæs'kɔɪn] ,

and	six	hundred	Archers	into	Gascoign	,
和	六	百	弓箭手	进入	加斯科因	,

六百名弓箭手进入加斯科因，

['ʌndər] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rl] [ʌv; əv] ['dɜ:rbi] ,

under	the	Conduct	of	the	Earl	of	Derby	,
在下面	这	执行	的	这	伯爵	的	德比	,

在德比伯爵的指导下，

[ænd; ənd]['daɪvərz] ['ʌðər] [greɪt] [lɔ:ds] ,

and	divers	other	great	Lords	,
和	潜水员	其他	伟大的	领主	,

以及其他众多伟大的领主，

[hu:] ['gæðərɪŋ] ['ʌntəˌʌntu][ðem; ðəm][ðə; ði] ['ʌðər] ['gærisnz] ,

who	gathering	unto	them	the	other	Garrisons	,
WHO	采集	到	他们	这	其他	驻军	,

他们将其他驻军聚集到他们那里，

[dɪd][nɑ:t]['oʊnli] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ]['bɑ:di][ʌv; əv][æn; ən]['ɑ:rmi][ɪn][ðə; ði] [fi:ld] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑ:rt][ʌv; əv] [ðæt]

did	not	only	maintain	a	body	of	an	Army	in	the	field	a	great	part	of	that
做过	不是	仅有的	维持	一个	身体	的	一个	军队	在	这	场地	一个	伟大的	部分	的	那

[jɪr] ,

year	,
年	,

那一年的大部分时间里，不仅维持了一支军队在野战中的存在，

[bʌt; bət] [rɪ'kʌvərd] ['daɪvərz] [taʊnz] [baɪ] [si:dʒ] :

but	recovered	divers	Towns	by	Siege	:
但	恢复	潜水员	城镇	经过	围城	:

但通过围攻夺回了潜水员城镇：

[ɔ:l] [ðæt] [jɪr] [ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd] ['laɪkwaɪz] [meɪn'teɪn] [sʌm; səm] [ɔ:g'zɪliəri] ['fɔ:rsɪz] [ʌv; əv] [gʊd] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] ,

all	that	year	the	King	did	likewise	maintain	some	auxiliary	forces	of	good	importance	,
全部	那	年	这	国王	做过	同样地	维持	一些	辅助的	力量	的	好的	重要性	,

那一年，国王也同样维持了一些相当重要的辅助部队。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ɪz][nɑ:t][set] [daʊn] ,

the	Number	is	not	set	down	,
这	数字	是	不是	放	向下	,

该号码未记录在案。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv] ['brɪtəni] ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][sɜ:r] ['tɔməs]

for	the	aid	of	the	Duke	of	Brittany	under	the	Command	of	Sir	Thomas
为了	这	援助	的	这	公爵	的	布列塔尼	在下面	这	命令	的	先生	托马斯

- .

Dayworth	.

- .

为布列塔尼公爵在托马斯·戴沃斯爵士的指挥下提供援助。

[ænd; ənd] [ðæt] [jɪr] [ðə; ði] [kɪŋ] ['laɪkwaɪz] [meɪd] [ə; eɪ] ['vɔɪɪdʒ] [ɪn] [greɪt] [mæg'nɪfɪsns] ['ɪntu:] ['flændərz] ,

And	that	Year	the	King	likewise	made	a	voyage	in	great	magnificence	into	Flanders	,
和	那	年	这	国王	同样地	制成	一个	航程	在	伟大的	壮丽	进入	弗兰德斯	,

那一年，国王也以极其隆重的仪式出访了弗兰德斯。

[ænd; ənd] [kən'tɪnju:d] [ðer; ðər] [lɔ:ŋ] [ɪn] ['tri:ti] [wɪð; wɪθ][ʒɑ:k,dʒeiks][væn] ['ɑ:rtəˌveld] [ænd; ənd][ðə; ði]

and	continued	there	long	in	Treaty	with	Jacques	van	Arteveld	and	the
和	持续	那里	长的	在	条约	和	雅克	货车	阿尔特维尔德	和	这

['flɛmɪŋz] ,

Flemings	,
弗莱明	,

并根据与雅克·范·阿尔特维尔德和弗拉芒人的条约，在那里长期存在下去。

[tu:; tə] [wɪð'drɔ:] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] ['hɑ:mɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ɜ:rl] ['ʌntəˌʌntu][hɪz; ɪz] [ə'li:dʒəns] .

to	withdraw	them	from	the	Homage	of	their	Earl	unto	his	Allegience	.
到	提取	他们	从	这	尊敬	的	他们的	伯爵	到	他的	效忠	.

使他们不再效忠于他们的伯爵。

[ðə; ði] 20th [jɪr] [ʌv; əv] ['edwərd] [ðə; ði] [θɜːrd] ,

The	20th	year	of	Edward	the	Third	,
这	20th	年	的	爱德华	这	第三	,

爱德华三世在位第二十年

[ðə; ði] [hoʊl] ['revənjuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɪn][ðə; ði] [pel] ,

the	whole	Revenues	of	the	Kingdom	in	the	Pell	,
这	所有的	收入	的	这	王国	在	这	佩尔	,

王国的全部收入都在佩尔（Pell）中，

[ə'maʊnt] [tuː; tə] - ,

amounted	to	154	,
金额	到	-	,

总计154，

- [paʊnd] ,

139	pound	,
-	磅	,

139磅

- ['ʃɪlɪŋ] [faɪv] [pens] .

17	shillings	5	pence	.
-	先令	5	便士	.

17先令5便士。

[ðɪs] [jɪr] [ðə; ði] [seɪm] ['fɔːrsɪz] [wɜːr; wər] - [ɪn] ['gæs'kɔɪn] ,

This	year	the	same	forces	were	maintain'd	in	Gascoign	,
这	年	这	相同的	力量	是	-	在	加斯科因	,

今年在加斯科因也维持了同样的兵力。

[wɪtʃ] [dɪd] ['friːli] ['rænsæk] [ænd; ənd] [spɔɪl] [ɔːl] - [ænd; ənd][pwɑː'tuː] ,

which	did	freely	ransack	and	spoil	all	Xaintong	and	Poitou	,
哪个	做过	自由	洗劫一空	和	剧透	全部	-	和	普瓦图	,

他们肆意洗劫和破坏了桑通和普头的所有地方，

[baɪ][ðə; ði] ['feɪvər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [greɪt] ['viktəriz] ['els,wer] .

by	the	favour	of	the	Kings	great	Victories	elsewhere	.
经过	这	偏爱	的	这	国王	伟大的	胜利	别处	.

凭借国王在其他地方取得的伟大胜利。

[ænd; ənd][ɪn][dʒʊ'laɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [went] ['oʊvər][ɪn]['pɜːrs(ə)n] ,

And	in	July	the	King	went	over	in	person	,
和	在	七月	这	国王	去	超过	在	人	,

7月，国王亲自前往视察。

[ænd; ənd] ['lændɪd] [ɪn] ['nɔːrməndi] ,

and	landed	in	Normandy	,
和	登陆	在	诺曼底	,

并在诺曼底登陆。

[ænd; ənd] ['weɪstɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːrt][ʌv; əv] [ðæt] ['prɑːvɪns] ,

and	wasted	a	great	part	of	that	Province	,
和	浪费	一个	伟大的	部分	的	那	省	,

并浪费了该省的大部分资源。

[ænd; ənd] ['ræn,sækt] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [taʊnz] :

and	ransacked	many	of	the	principal	Towns	:
和	洗劫一空	许多	的	这	主要的	城镇	:

并洗劫了许多主要城镇：

[hɪz; ɪz] ['fɔːrsɪz] [træns'pɔːtid] [ˌðer'tuː] ,

his	forces	transported	thereto	,
他的	力量	运输	到	,

他将部队运送到那里，

[ɑːr; ər][baɪ] ['hɔliŋzhed] ['rekənd] [fɔːr] ,
are **by** **Hollingshead** **reckoned** **4** **,**
是 经过 霍林斯黑德 估计 4 ,

霍林斯黑德估计为 4，

- [men][æt; ət][ɑːrmz] ,
000 **men** **at** **Arms** **,**
- 男人 在 武器 ,

000名武装人员，

[ænd; ənd] - ,
and **10** **,**
和 - ,

以及 10，

- ['ɑːrtʃərz] ,
000 **Archers** **,**
- 弓箭手 ,

000名弓箭手，

[bɪ'saɪdz] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['fʊtmən] ,
besides **a** **great** **Number** **of** **Footmen** **,**
除了 一个 伟大的 数字 的 侍从 ,

除了大量的步兵之外，

[bʌt; bət][nɑːt] [dɪ'faɪnd] .
but **not** **defined** **.**
但 不是 定义 .

但未定义。

[ɪn][ðə; ði][end][ʌv; əv] ['sʌmər] [hiː; hi] [fɔːt] [ðæt] ['feɪməs] ['bættl] [ʌv; əv] ['krɛsi] ;
In **the** **end** **of** **Summer** **he** **fought** **that** **famous** **Battel** **of** **Cressey** **;**
在 这 结尾 的 夏天 他 战斗 那 著名的 战斗 的 克雷西 ;

夏末，他参加了著名的克雷西战役；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] ['wɪntər] [dɪd][set][hɪz; ɪz] [siːdʒ] [bɪ'fɔːr] [kæ'leɪ] .
and **in** **the** **beginning** **of** **Winter** **did** **set** **his** **Siege** **before** **Calais** **.**
和 在 这 开始 的 冬天 做过 放 他的 围城 前 加莱 .

冬季伊始，他便围攻了加莱。

[ðɪs] [jɪr] ['laɪkwaɪz] [wʌz; wəz][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][skɑːts]['teɪkən]['prɪz(ə)nər][æt; ət][ðə; ði] ['bættl] [ʌv; əv]
This **Year** **likewise** **was** **the** **King** **of** **Scots** **taken** **prisoner** **at** **the** **Battel** **of**
这 年 同样地 曾是 这 国王 的 苏格兰人 已采取 囚犯 在 这 战斗 的
['dɜːrəm] ,
Durham **,**
达勒姆 ,

同年，苏格兰国王在达勒姆战役中被俘。

[baɪ][ðə; ði] [kwiːn] :
by **the** **Queen** **:**
经过 这 女王 :

女王陛下：

[ðə; ði] 21st [jɪr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [reɪn] [hɪz; ɪz][rɪ'siːts, riː'siːts] [ə'maʊnt] ['ʌntəˌʌntu] - ,
The **21st** **year** **of** **his** **Reign** **his** **Receipts** **amounted** **unto** **226** **,**
这 21st 年 的 他的 在位 他的 收据 金额 到 - ,

在他执政的第21年，他的收入总额为226,0 ...

- [paʊnd] ,
113 **pound** **,**
- 磅 ,

113磅

[faɪv] ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] [faɪv] [pens] ;
five **shillings** **and** **five** **pence** **;**
五 先令 和 五 便士 ;

五先令五便士;

['ɔ:lmoʊst] [ɔ:l] [ðɪs] [jɪr] [ðə; ði] [kɪŋ] [kən'tɪnju:d] [hɪz; ɪz] [si:dʒ] [bɪ'fɔ:r] [kæ'leɪ] ,
almost **all** **this** **year** **the** **King** **continued** **his** **Siege** **before** **Calais** **,**
几乎 全部 这 年 这 国王 持续 他的 围城 前 加莱 ,

今年几乎全年，国王都在继续围攻加莱。

['hævɪŋ] [ˌri:ɪn'fɔ:rst] [hɪz; ɪz] ['ɑ:rmi] ,
having **reinforced** **his** **Army** **,**
拥有 加强型 他的 军队 ,

他已加强了自己的军队，

[bəuθ] [aʊt] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] ['gæs'kɔɪn] ,
both **out** **of** **England** **and** **Gascoign** **,**
两个都 出去 的 英格兰 和 加斯科因 ,

都来自英格兰和加斯科因，

[ænd; ənd] [kept] [ðə; ði] [si:] [baɪ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['ʃɪpɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['i:stərˌlɪŋz] ;
and **kept** **the** **Sea** **by** **his** **own** **Shipping** **and** **the** **Easterlings** **;**
和 保留 这 海 经过 他的 自己的 船运 和 这 东夷人 ;

他凭借自己的船队和东夷人控制了海洋;

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɪr] ,
and **in** **the** **end** **of** **the** **year** **,**
和 在 这 结尾 的 这 年 ,

年底的时候，

[ˌnɑ:twɪθ'stændɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [fræns] ['hævɪŋ] [ə'sembld] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] ['pwɪsəns] ,
notwithstanding **that** **the** **King** **of** **France** **having** **assembled** **all** **his** **Puissance** **,**
虽然 那 这 国王 的 法国 拥有 组装 全部 他的 力量 ,

尽管法国国王已经集结了他所有的权力，

[sɔ:t] [tu:; tə] ['reskju:] [ˌaɪ 'ti:] ,
sought **to** **rescue** **it** **,**
寻求 到 救援 它 ,

试图营救它，

[ðə; ði] [taʊn] [wʌz; wəz] ['ji:ldɪd] ,
the **Town** **was** **yielded** **,**
这 镇 曾是 产生 ,

该镇投降了。

[ænd; ənd] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['kɑ:ləni] [træns'pɔ:tid] ['ðɪðər] ,
and **an** **English** **Colony** **transported** **thither** **,**
和 一个 英语 殖民地 运输 那里 ,

以及被运送到那里的英国殖民地

[ænd; ənd] ['vɪtlz] [bɪ'saɪdz] ;
and **Victuals** **besides** **;**
和 食物 除了 ;

以及其他食品;

[ɔ:l] [ðɪs] [jɪr] [ðə; ði] [kɪŋ] [kən'tɪnju:d] [hɪz; ɪz] [ɔ:g'zɪliəri] ['fɔ:rsɪz] [ɪn] ['brɪtəni] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [sək'ses] .
all **this** **year** **the** **King** **continued** **his** **auxiliary** **forces** **in** **Brittany** **with** **great** **success** **.**
全部 这 年 这 国王 持续 他的 辅助的 力量 在 布列塔尼 和 伟大的 成功 .

今年一整年，国王继续在布列塔尼部署辅助部队，并取得了巨大成功。

[naʊ] [ɪf] [kɪŋ] ['edwərd] [ðə; ðɪ] [θɜːrd] [hæd; həd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['revənuː] ['fɜːrnɪʃt] [aʊt] ['mʌni] [fɔːr; fər]

Now	if	King	Edward	the	Third	had	with	his	Revenue	furnished	out	Money	for
现在	如果	国王	爱德华	这	第三	有	和	他的	收入	提供	出去	钱	为了

[ðiːz] [greɪt] ['ækʃnz] [ʌv; əv][wɔːr] ,

these	great	actions	of	War	,
这些	伟大的	行动	的	战争	,

如果爱德华三世国王能够用他的税收为这些伟大的战争行动提供资金，

[bɪ'saɪdz] [ðə; ðɪ] [mæg'nɪfɪsns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [haʊs] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['nesəseri] [ɪk'spɛnsɪz] [ʌv; əv]

besides	the	Magnificence	of	his	own	house	and	other	necessary	expences	of
除了	这	壮丽	的	他的	自己的	房子	和	其他	必要的	费用	的

[hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] ,

his	Kingdom	,
他的	王国	,

除了他自己宫殿的宏伟壮丽以及王国的其他必要开支之外，

[aɪ][duː] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['dʒʌdʒmənt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['riːdər] ['weðər] [ðə; ðɪ]['ɔːrd(ə)neri] [ɪk'spɛnsɪz] [ʌv; əv]

I	do	appeal	to	the	Judgment	of	the	Reader	whether	the	ordinary	expences	of
我	做	上诉	到	这	判断	的	这	读者	无论	这	普通的	费用	的

[ðə; ðɪ] ['kɪŋz] [haʊs] ,

the	King's	house	,
这	国王学院	房子	,

我恳请读者评判国王府邸的日常开支是否属于以下情况：

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['nesəseri] [θɪŋz] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] ,

and	other	necessary	things	within	his	Kingdom	,
和	其他	必要的	事物	之内	他的	王国	,

以及他王国内的其他必要事物，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [laɪk] ['ækʃnz] [ʌv; əv][wɔːr][kʊd; kəd][biː; bi] [meɪn'teɪnd] ([nɑːt] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]

and	the	like	actions	of	War	could	be	maintained	(	not	speaking	of	the
和	这	喜欢	行动	的	战争	可以	是	维持	(	不是	请讲	的	这

[sək'ses]) [æt; ət] [ðɪs] [deɪ] [wɪð; wɪθ] ['eni] [fruː'gæləti] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['ʌðər] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv] ['kʌmɪŋz] [ɪn] ,

success	)	at	this	day	with	any	frugality	without	any	other	increase	of	comings	in	,
成功	)	在	这	天	和	任何	节俭	没有	任何	其他	增加	的	来访	在	,

即使在今天，无需增加任何其他收入，也可以以极其节俭的方式维持类似的战争行为（暂且不论其成功与否）。

['iːkwəl] [ɪn] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['haɪər][ʌv; əv] ['leɪbərər] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt]

equal	in	Proportion	to	the	increase	of	the	hire	of	Labourers	and	Servants
平等的	在	部分	到	这	增加	的	这	聘请	的	劳工	和	仆人

['weɪdʒɪz] ;

wages	;
工资	;

与雇佣工人和仆人工资的增长成比例；

[wɪtʃ] [aɪ] [kəm'pjuːt] [æt; ət][sɪks] [taɪmz] [ɔːr] ['ræðər] [æt; ət][eɪt] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðen] [ˌaɪ 'tiː]

which	I	compute	at	six	times	or	rather	at	8	times	as	much	as	then	it
哪个	我	计算	在	六	时代	或者	相当	在	8	时代	作为	很多	作为	然后	它

[wʌz; wəz] .

was	.
曾是	.

我计算了一下，现在是当时的六倍，或者更确切地说是八倍。

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ðæt] [ˌhuːsoʊ'evər] [ʃæl; ʃəl][ɪg'zæktli] [weɪ] [ɔːl] ['sɜːrkəmstænsɪz] ,

And	I	am	sure	that	whosoever	shall	exactly	weigh	all	Circumstances	,
和	我	是	当然	那	无论谁	将	确切地	称重	全部	情况	,

我确信，凡是能够仔细权衡所有情况的人，

[ʃæl; ʃəl][faɪnd] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tuː] ,

shall	find	that	of	the	two	,
将	寻找	那	的	这	二	,

将会发现两者之中，

[ðɪs] ['lætər] [kəm'pærɪsn] [wɪl] [ɪk'si:d] [ðə; ði] ['fɔ:rmər] .

this	latter	comparison	will	exceed	the	former	.
这	后者	比较	将要	超过	这	以前的	.

后一种比较结果将超过前一种。

['hævɪŋ] [ðʌs] ,

Having	thus	,
拥有	因此	,

如此一来，

[wɪð; wɪθ][æz; əz] [mʌtʃ] [ɪg'zæktnəs] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l][aɪ][kæn; kən] ,

with	as	much	exactness	as	possible	I	can	,
和	作为	很多	精确	作为	可能的	我	能	,

我会尽可能准确地描述，

[ænd; ənd][aɪ] [kən'si:v] [ɪz] ['ɪnsɪdənt] [tu:; tə] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] ,

and	I	conceive	is	incident	to	this	subject	,
和	我	构想	是	事件	到	这	主题	,

我认为这与此主题相关。

[meɪd] [pru:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'pɔ:rʃ(ə)n] [bɪ'twi:n] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋz] ['vælju:d]

made	proof	of	the	Proportion	between	Gold	and	Silver	and	the	things	valued
制成	证明	的	这	部分	之间	金子	和	银	和	这	事物	有价值的

[baɪ][ðem; ðəm] ,

by	them	,
经过	他们	,

证明了黄金和白银之间的比例关系以及它们所珍视的物品，

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [naʊ] [stændz] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ;

as	it	now	stands	compared	with	what	it	antiently	was	;
作为	它	现在	站立	比较的	和	什么	它	古代	曾是	;

与它过去的样子相比，它现在的样子；

[ænd; ənd] ['neɪmli] [ɪn][ðə; ði] 25th [jɪr] [ʌv; əv] ['edwərd] [ðə; ði] [θɜ:rd] ;

and	namely	in	the	25th	year	of	Edward	the	Third	;
和	即	在	这	25th	年	的	爱德华	这	第三	;

即爱德华三世在位第25年；

[ðə; ði][nekst] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [ˌʌndər'teɪkən] [tu:; tə] [pru:v] ,

the	next	that	I	have	undertaken	to	prove	,
这	下一个	那	我	有	已	到	证明	,

接下来我要证明的是：

[ɪz] ,

is	,
是	,

是，

[ðæt] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [prə'pɔ:rʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] ['ri:əli] [groʊn] [bɪ'twi:n] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ,

that	the	different	Proportion	which	is	really	grown	between	Gold	and	Silver	,
那	这	不同的	部分	哪个	是	真的	生长	之间	金子	和	银	,

黄金和白银之间实际增长的不同比例，

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋz] ['vælju:d][baɪ][ðem; ðəm] ,

and	the	things	valued	by	them	,
和	这	事物	有价值的	经过	他们	,

以及他们所珍视的事物，

[dʌθ; dəθ] ['prɪnsəpli] [ænd; ənd] [ɪn'di:d] ['soʊlli] [ə'raɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [græt] ['kwɑ:ntətiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sed]
doth **principally** **and** **indeed** **solely** **arise** **of** **the** **grat** **quantities** **of** **the** **said**
确实 主要 和 的确 仅 出现 的 这 恭喜 数量 的 这 说
- ,
Mettals **,**
- ,

主要且完全来源于上述金属的大量存在，

[wɪtʃ] [ɪn] [ðiːz] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] - ['ɪndiz] .
which **in** **these** **hundred** **years** **was** **brought** **out** **of** **the** **East** **and** **West** **-** **Indies** **.**
哪个 在 这些 百 年 曾是 带来 出去 的 这 东方 和 西方 - 印第斯 .

在过去的一百年里，这些产品从东印度群岛和西印度群岛被引进。

[naʊ] [ɔ:l'ðoʊ] [ðer; ðər][bi:; bi] ['meni] ['ʌðər] ['kɔ:zɪz] [wɪtʃ] [meɪ] [prə'du:st] [ðɪs] [ɪ'fekt] ,
Now **although** **there** **be** **many** **other** **causes** **which** **may** **produced** **this** **effect** **,**
现在 虽然 那里 是 许多 其他 原因 哪个 可能 生产 这 影响 ,

虽然还有许多其他原因可能导致这种结果，

[æz; əz] ['skersəti] [ɔ:r] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] ['vælju:d][baɪ] ['mʌni] ,
as **Scarcity** **or** **Abundance** **of** **the** **things** **valued** **by** **Money** **,**
作为 缺乏 或者 丰富 的 这 事物 有价值的 经过 钱 ,

就像金钱所衡量的物品的稀缺或充足一样，

[wɔ:r] ,
War **,**
战争 ,

战争，

[ˌdi:ˌpɑ:pju'leɪʃn] ,
Depopulation **,**
人口减少 ,

人口减少

[ænd; ənd][ɔ:l] ['ʌðər] ['æksədənts] ,
and **all** **other** **Accidents** **,**
和 全部 其他 事故 ,

以及其他所有事故

[baɪ] [wɪtʃ] ,
by **which** **,**
经过 哪个 ,

由此，

['i:ðər] [ðiːz] - [ɑ:r; ər] [ɪg'zɔ:stɪd] ,
either **these** **Mettals** **are** **exhausted** **,**
任何一个 这些 - 是 筋疲力尽的 ,

要么这些金属已经耗尽，

[ɔ:r][ðə; ði] [θɪŋz] ['vælju:d][baɪ][ðem; ðəm][ɑ:r; ər] [kən'sʊmd] [ɔ:r] [meɪd] [les] ['ju:sf(ə)l] ;
or **the** **things** **valued** **by** **them** **are** **consumed** **or** **made** **less** **useful** **;**
或者 这 事物 有价值的 经过 他们 是 消耗 或者 制成 较少的 有用 ;

或者他们珍视的东西被消耗掉或变得不再有用；

[jet] ,
yet **,**
然而 ,

然而，

[æz; əz] [bɪ'fɔ:r] [ɪz] [ʃoʊ] ,
as **before** **is** **shewed** **,**
作为 前 是 展示 ,

如前所述，

[ɔ:l] [ðoʊz] [ɑ:r; ər] ['tempərəri] [ænd; ənd]['sʌbdʒekt][tu:; tə] [kən'tɪnjuəl] [və'raɪəti] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ,

all	those	are	temporary	and	subject	to	continual	variety	up	and	down	,
全部	那些	是	暂时的	和	主题	到	持续的	种类	向上	和	向下	,

所有这些都是暂时的，并且会不断上下波动。

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] ['kænɑ:t] [bi:; bi][ðə; ði] ['kɔ:zɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kɑ:nstənt] [ɪ'fekt] [æz; əz] [ðɪs] [ɪz] .

and	therefore	cannot	be	the	causes	of	a	constant	effect	as	this	is	.
和	所以	不能	是	这	原因	的	一个	持续的	影响	作为	这	是	.

因此，它们不可能是造成这种持续性影响的原因。

[ænd; ənd] ,

And	,
和	,

和，

[æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [kən'tɪnjuəl] [və'raɪəti] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ,

as	for	the	continual	variety	up	and	down	,
作为	为了	这	持续的	种类	向上	和	向下	,

至于持续不断的上下波动，

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] ['kænɑ:t] [bi:; bi][ðə; ði] ['kɔ:zɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kɑ:nstənt] [ɪ'fekt] [æz; əz] [ðɪs] [ɪz] .

and	therefore	cannot	be	the	causes	of	a	constant	effect	as	this	is	.
和	所以	不能	是	这	原因	的	一个	持续的	影响	作为	这	是	.

因此，它们不可能是造成这种持续性影响的原因。

[ænd; ənd] ,

And	,
和	,

和，

[æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [kən'tɪnjuəl] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['vælju:z][ʌv; əv] ['mʌniz] ,

as	for	the	continual	raising	of	the	values	of	Moneys	,
作为	为了	这	持续的	提高	的	这	值	的	钱	,

至于货币价值的持续上涨，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['fɔ:rmərli] [ʃoʊ] ,

it	is	formerly	shewed	,
它	是	以前	展示	,

它以前展示过，

[ðæt] ['ri:əli] [ðæt] [bri:dz] [noʊ] [ˌdɪsprə'pɔ:rʃn] [bɪ'twi:n] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋz]

that	really	that	breeds	no	disproportion	between	Gold	and	Silver	and	the	things
那	真的	那	品种	不	不成比例	之间	金子	和	银	和	这	事物

['vælju:d][baɪ][ðem; ðəm] ;

valued	by	them	;
有价值的	经过	他们	;

实际上，这并不会在黄金和白银与它们所珍视的事物之间造成不平衡；

[bʌt; bət]['oʊnli][ˌaɪ 'ti:] [bri:dz] [æn; ən][ˌɔ:ltə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [prə'pɔ:rʃ(ə)n] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv]

but	only	it	breeds	an	alteration	in	the	Proportion	between	the	species	of
但	仅有的	它	品种	一个	改造	在	这	部分	之间	这	物种	的

['mʌni] ,

Money	,
钱	,

但这只会导致不同种类货币之间的比例发生改变。

[soʊ] [neɪmd] ,

so	named	,
所以	命名	,

因此得名

[æz; əz] [paʊndz] ,

as	Pounds	,
作为	英镑	,

以英镑计

[kraʊnz] ,

Crowns	,
皇冠	,

皇冠，

['ʃɪlɪŋ] ,

Shillings	,
先令	,

先令

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋz] ['vælju:d][baɪ][ðem; ðəm] ;

etc	.	and	the	things	valued	by	them	;
ETC	.	和	这	事物	有价值的	经过	他们	;

等等，以及他们所珍视的事物；

[ænd; ənd] [ə'kɔ:rdɪŋli] [ɪn][ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]['haɪər][ʌv; əv] ['sɜ:rvənt]

and	accordingly	in	the	Examination	of	the	Rates	of	the	hire	of	Servants
和	因此	在	这	考试	的	这	利率	的	这	聘请	的	仆人

[ænd; ənd] ['leɪbərər] ,

and	Labourers	,
和	劳工	,

因此，在审查雇佣仆人和劳工的工资标准时，

[ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] [əb'zɜ:rvd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ['pʌŋktʃuəli] [ɜ'aɪzɪz] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

it	might	be	observed	that	it	punctually	arises	according	to	the	raising	of	the
它	可能	是	观察到	那	它	准时	出现	根据	到	这	提高	的	这

['vælju:][ʌv; əv] ['mʌniz] ,

value	of	Moneys	,
价值	的	钱	,

人们可能会注意到，它总是随着货币价值的上升而准时出现。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] ,

until	the	discovery	of	the	West	Indies	,
直到	这	发现	的	这	西方	印第斯	,

直到西印度群岛被发现为止，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [i:st] - ['ɪndiz] ,

and	the	navigation	of	the	East	-	Indies	,
和	这	导航	的	这	东方	-	印第斯	,

以及东印度群岛的航行，

[wɪtʃ] [hæv; həv] [brɔ:t] [ɪn][soʊ] [greɪt] [ə; eɪ] [glʌt] [ʌv; əv] [ði:z] - .

which	have	brought	in	so	great	a	glut	of	these	mettals	.
哪个	有	带来	在	所以	伟大的	一个	谷	的	这些	-	.

这导致了大量此类金属的过剩。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] ['kɑ:nstənt] [kɔ:z] [tu:; tə] [prə'du:s] [ðə; ði]['ri:əl] [ˌdɪsprə'pɔ:rʃn] ,

There	is	no	other	constant	cause	to	produce	the	real	disproportion	,
那里	是	不	其他	持续的	原因	到	生产	这	真实的	不成比例	,

没有其他恒定的原因可以造成这种真正的不平衡。

[bʌt; bət]['oʊnli][ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ,

but	only	the	abundance	of	Gold	and	Silver	,
但	仅有的	这	丰富	的	金子	和	银	,

但只有大量的黄金和白银，

[baɪ] [wɪtʃ] [ʌv; əv] [nə'sesəti] [ðeɪ] [mʌst; məst] [groʊ] ['tʃi:pər] [ænd; ənd] [ə'beɪst] [ɪn][ðer; ðər]['vælju:] .

by	which	of	necessity	they	must	grow	cheaper	and	abased	in	their	value	.
经过	哪个	的	必要性	他们	必须	生长	更便宜	和	以	在	他们的	价值	.

因此，它们的价格必然会下降，价值也会降低。

[ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] ['ɔ:θər] [hu:] [roʊt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jɪr] - ,

A	certain	Author	who	wrote	about	the	year	1620	,
一个	肯定	作者	WHO	写道	关于	这	年	-	,

一位作者，他撰写了大约在1620年左右的作品，

[dʌθ; dəθ] ['kælkjuleɪt] ,

doth	calculate	,
确实	计算	,

计算，

[ðæt] [ɪn][ðə; ði] [speɪs] [ʌv; əv] - [pər] [jɪr] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [brɔ:t] ['ɪntu:] [speɪn]

that	in	the	space	of	100	per	year	there	was	at	that	time	brought	into	Spain
那	在	这	空间	的	-	每	年	那里	曾是	在	那	时间	带来	进入	西班牙

[ænd; ənd] ['pɔ:rtʃʊgl] - ['mɪliənz] [ʌv; əv] - ,

and	Portugal	900	Milions	of	Pezoes	,
和	葡萄牙	-	数百万	的	-	,

当时，每100年就有9亿比索运入西班牙和葡萄牙。

[wɜ:rθ] [sɪks] ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪkspəns] ['stɜ:rlɪŋ] [ə; eɪ] [pi:s] [ɪn][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ;

worth	six	shillings	and	sixpence	sterling	a	piece	in	Gold	and	Silver	;
值得	六	先令	和	六便士	英镑	一个	片	在	金子	和	银	;

每件金银价值六先令六便士；

[wɪtʃ] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][dʌθ; dəθ] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪk'sesɪv] [ə'maʊnt] [tu:; tə] [naɪn] ['mɪljənz] ['evri]

which	calculation	doth	seem	to	be	excessive	amounting	to	nine	millions	every
哪个	计算	确实	似乎	到	是	过多的	金额	到	九	百万	每一个

[jɪr] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndiz] ,

year	of	Gold	and	Silver	out	of	the	Indies	,
年	的	金子	和	银	出去	的	这	印第斯	,

这个计算似乎过于夸张，每年从印度群岛流出的黄金和白银高达九百万。

[ʌv; əv][ɔ:l] [wɪtʃ] ['ɪnfɪnət] [sʌm] ,

of	all	which	infinite	Summ	,
的	全部	哪个	无限	夏季	,

所有这些无穷总和，

[nɑ:t][wʌn][dʒɑ:t][dɪd] [kʌm] ['ɪntu:] [ði:z] [pɑ:rts][ɪn]['fɔ:rmər] [taɪmz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] ,

not	one	jot	did	come	into	these	parts	in	former	times	out	of	the	West	Indies	,
不是	一	点	做过	来	进入	这些	部分	在	以前的	时代	出去	的	这	西方	印第斯	,

过去，西印度群岛的一丁点东西都没有运到这些地方。

[ænd; ənd] ['veri] ['lɪt(ə)l][ɔ:r] ['nʌθɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [i:st] :

and	very	little	or	nothing	out	of	the	East	:
和	非常	小的	或者	没有什么	出去	的	这	东方	:

而来自东方的几乎一无所有：

[haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] [ðen] ['pɑ:səb(ə)l][bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst] [ə'beɪs] [ðə; ði]['vælju:][ʌv; əv][ðə; ði] - ?

how	is	it	then	possible	but	that	it	must	abase	the	value	of	the	Mettals	?
如何	是	它	然后	可能的	但	那	它	必须	底层	这	价值	的	这	-	?

那么，除了贬低金属价值之外，还有什么可能呢?

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] [sed] [ðæt] [wi:; wi] [weɪst] [ðɪs] [ɪk'sesɪv] [sə'plaɪ] [ɪn]['aʊər; ɑ:r][ˌɛk'sɛsɪz, ɪk'sɛsɪz]

And	if	it	be	said	that	we	waste	this	excessive	supply	in	our	excesses
和	如果	它	是	说	那	我们	浪费	这	过多的	供应	在	我们的	过剩

[ʌv; əv] [lʌgʒɝi] ,

of	Luxurie	,
的	奢侈品	,

如果有人说我们把过剩的资源浪费在过度奢侈上，

[æz; əz][ɪn] - ,

as	in	Guildings	,
作为	在	-	,

就像行会一样，

[im'brɔidəriz] ,

Embroideries	,
刺绣	,

刺绣，

,

Inlayings	,
镶嵌	,

镶嵌工艺

[ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] ,

and	the	like	,
和	这	喜欢	,

等等

[soʊ][æz; əz][ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv][ðə; ði] [sed] - [ɪn'kri:səθ] [nɑ:t] ;

so	as	the	mass	of	the	said	Mettals	increaseth	not	;
所以	作为	这	大量的	的	这	说	-	增加	不是	;

因此，所述金属的质量不再增加；

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ænsər] ,

it	is	answered	,
它	是	回答	,

答案是：

[ðæt] ['ni:ðər] [wɜ:r; wər]['fɔ:rmər] [taɪmz] [ɪg'zempt][frʌm; frəm] [ðoʊz] ['vænitiz] ;

That	neither	were	former	times	exempt	from	those	vanities	;
那	两者都不	是	以前的	时代	豁免	从	那些	虚荣心	;

过去的时代也未能免俗，免不了这些虚荣心；

['ni:ðər] [ɑ:r; ər] [ðeɪ] [naʊ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə] [kən'su:m] [ðə; ði] ['gretɪst] [prə'pɔ:rʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [stɑ:k] .

neither	are	they	now	sufficient	to	consume	the	greatest	Proportion	of	this	stock	.
两者都不	是	他们	现在	充足的	到	消耗	这	最	部分	的	这	库存	.

目前这些物资还不足以消耗掉这批库存的大部分。

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] ['ɔbdʒiktid] [ðæt] [ðə; ði] ['gretɪst] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [stɑ:k] [ɪz] - [ə'weɪ]

And	if	it	be	objected	that	the	greatest	part	of	the	Stock	is	drayned	away
和	如果	它	是	反对	那	这	最	部分	的	这	库存	是	-	离开

['evri] [jɪr] [tu:; tə][ðə; ði] ['i:stərn] ['kʌntriz] :

every	year	to	the	Eastern	Countries	:
每一个	年	到	这	东	国家	:

如果有人反驳说，大部分牲畜每年都被运往东方国家：

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ænsər] ,

It	is	answered	,
它	是	回答	,

答案是：

[ðæt] [ðɪs] [ɪz]['oʊnli] [tru:] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ;

That	this	is	only	true	of	Silver	;
那	这	是	仅有的	真的	的	银	;

但这只适用于白银；

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] ['sɪlvər] ['kænɑ:t] [bi:; bi][soʊ] [dreɪnd] [ə'weɪ] ,

and	yet	the	Silver	cannot	be	so	drained	away	,
和	然而	这	银	不能	是	所以	排水	离开	,

然而，白银却不可能被如此耗尽。

[bʌt; bət] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːrt][dʌθ; dəθ] [rɪ'meɪn] [ɪn] ['jʊrəp] .

but	that	a	great	part	doth	remain	in	Europe	.
但	那	一个	伟大的	部分	确实	保持	在	欧洲	.

但其中很大一部分仍留在欧洲。

[naʊ] [ɪf] [ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] [θɪŋz] ['vælju:d][baɪ] ['mʌni] [bi:; bi][sɪks] [taɪmz] [æz; əz] [greɪt] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:]

Now	if	the	Rate	of	things	valued	by	Money	be	six	times	as	great	as	it
现在	如果	这	速度	的	事物	有价值的	经过	钱	是	六	时代	作为	伟大的	作为	它

[wʌz; wəz][ɪn] 25th [ʌv; əv] ['edwərd] [ðə; ði] [θɜːrd] ,

was	in	25th	of	Edward	the	Third	,
曾是	在	25th	的	爱德华	这	第三	,

如果现在以货币价值衡量的事物的流通速度是爱德华三世二十五年时的六倍，

[ə'laʊɪŋ] [ðə; ði]['vælju:z][ʌv; əv] ['mʌniz] [tu:; tə][bi:; bi] [reɪzd] [tu:; tə] ['trebl] [wʌt] [ðeɪ] [ðen] [wɜːr; wər][baɪ]

allowing	the	values	of	Moneys	to	be	raised	to	treble	what	they	then	were	by
允许	这	值	的	钱	到	是	提高	到	高音	什么	他们	然后	是	经过

[ðə; ði] [seɪm] [neɪmz] ,

the	same	names	,
这	相同的	姓名	,

使得货币价值得以提升至当时的三倍，而这些货币的名称却保持不变。

[jet] [ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] ['ri:əl] [ɪn'kri:s] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [prə'pɔ:rʃ(ə)n] ,

yet	there	will	be	a	real	Increase	of	a	double	Proportion	,
然而	那里	将要	是	一个	真实的	增加	的	一个	双倍的	部分	,

然而，实际增长幅度将达到两倍。

[jet] [ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] ['ri:əl] [ɪn'kri:s] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [prə'pɔ:rʃ(ə)n] ,

yet	there	will	be	a	real	Increase	of	a	double	Proportion	,
然而	那里	将要	是	一个	真实的	增加	的	一个	双倍的	部分	,

然而，实际增长幅度将达到两倍。

[tu:; tə] [wʌt] [ðen] [wʌz; wəz][ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [ɪn] [weɪt] [ænd; ənd] ['faɪnnəs] ,

to	what	then	was	of	gold	and	Silver	in	weight	and	fineness	,
到	什么	然后	曾是	的	金子	和	银	在	重量	和	精细度	,

当时的重量和纯度均为金银。

[tu:; tə] [θɪŋz] ['vælju:d][baɪ][ðem; ðəm] ;

to	things	valued	by	them	;
到	事物	有价值的	经过	他们	;

对他们而言珍贵的事物；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [reɪt] [bi:; bi] [reɪzd] [tu:; tə] [eɪt] [taɪmz] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:] [ðen] [wʌz; wəz] ,

and	if	the	rate	be	raised	to	eight	times	what	it	then	was	,
和	如果	这	速度	是	提高	到	八	时代	什么	它	然后	曾是	,

如果利率提高到当时的八倍，

[ðə; ði]['ri:əl] [ɪn'kri:s] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'pɔ:rʃ(ə)n] [wɪl] [bi:; bi]['ɔ:lmoʊst] ['trebl] [tu:; tə] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:] [ðen]

the	real	increase	of	the	Proportion	will	be	almost	treble	to	what	it	then
这	真实的	增加	的	这	部分	将要	是	几乎	高音	到	什么	它	然后

[wʌz; wəz] .

was	.
曾是	.

实际比例的增长幅度将几乎是之前的3倍。

[tu:; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['weðər] [ðɪs] ['kɪŋdəm] [bi:; bi] [naʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [welθ] [ænd; ənd]

To	understand	the	whether	this	Kingdom	be	now	of	the	same	Wealth	and
到	理解	这	无论	这	王国	是	现在	的	这	相同的	财富	和

[ə'bɪlətɪ] [wɪtʃ] [ðen] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] :

Ability	which	then	it	was	:
能力	哪个	然后	它	曾是	:

要了解这个王国如今是否还拥有当年那样的财富和能力：

[wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][aʊt] ['weðər] [ðer; ðər][biː; bi][naʊ] ['dʌb(ə)l][ɔːr] ['trebl] [ðə; ði]['kwɑːntəti][ʌv; əv][goʊld]

We	must	find	out	whether	there	be	now	double	or	treble	the	quantity	of	Gold
我们	必须	寻找	出去	无论	那里	是	现在	双倍的	或者	高音	这	数量	的	金子

[ænd; ənd]['sɪlvər][ɪn] [weɪt] [ænd; ənd] ['faɪnnəs] [ɪn] [ðɪs] ['kɪŋdəm] [wɪtʃ] [ðen] [wʌz; wəz] ,

and	silver	in	weight	and	fineness	in	this	Kingdom	which	then	was	,
和	银	在	重量	和	精细度	在	这	王国	哪个	然后	曾是	,

我们必须查明，如今这个王国的金银储量（无论按重量还是纯度）是否是当时的两倍或三倍。

[ænd; ənd] ['weðər] [ðə; ði][fruːts][ænd; ənd] ['groʊɪŋ] [welθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [wɪl] [prə'duːs] ['dʌb(ə)l]

and	whether	the	fruits	and	growing	wealth	of	the	Kingdom	will	produce	double
和	无论	这	水果	和	生长	财富	的	这	王国	将要	生产	双倍的

[ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] ['trebl] [ðə; ði]['kwɑːntəti][ʌv; əv][goʊld] ,

and	almost	treble	the	quantity	of	Gold	,
和	几乎	高音	这	数量	的	金子	,

王国的果实和不断增长的财富是否会带来两倍甚至近三倍的黄金产量?

[ɪn] [weɪt] [ænd; ənd] ['faɪnnəs] ,

in	weight	and	fineness	,
在	重量	和	精细度	,

按重量和细度计

[tuː; tə] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] [dɪd] .

to	what	it	then	did	.
到	什么	它	然后	做过	.

以及它后来所做的事情。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ˌæbsə'luːtli] [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][feɪl][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] ,

I	am	absolutely	perswaded	that	we	shall	fail	of	it	very	much	,
我	是	绝对地	说服	那	我们	将	失败	的	它	非常	很多	,

我完全确信我们会在这件事上彻底失败。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][moʊst]['sɜːrt(ə)n][ænd; ənd] [ə'ʃʊrd] [pruːf] [wɜːr; wər][tuː; tə] ['kælkjuleɪt] [fɔːr; fər][soʊ]

of	which	the	most	certain	and	assured	proof	were	to	calculate	for	so
的	哪个	这	最多	肯定	和	保证	证明	是	到	计算	为了	所以

['meni] ['jɪrz] [tə'geðər] [ðə; ði]['kwɑːntəti][ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] [kɔɪnd] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] ;

many	years	together	the	quantity	of	Gold	and	Silver	coined	in	those	days	;
许多	年	一起	这	数量	的	金子	和	银	创造	在	那些	天	;

其中最确凿无疑的证明方法，就是计算多年来铸造的金银总量；

[ænd; ənd] [ðen] [baɪ][ə; eɪ] ['miːdiəm] [tuː; tə] [kəm'per] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][soʊ] ['meni] ['jɪrz] [ɪn] [ðiːz] [taɪmz] ;

and	then	by	a	medium	to	compare	it	with	so	many	years	in	these	times	;
和	然后	经过	一个	中等的	到	比较	它	和	所以	许多	年	在	这些	时代	;

然后通过某种媒介，将其与这些年来的许多年进行比较；

[ðoʊ] [ðɪs] [pruːf] [wɜːr; wər][nɑːt] [dɪ'mɑːnstrətɪv] ,

though	this	proof	were	not	demonstrative	,
尽管	这	证明	是	不是	示范性的	,

虽然这些证据并不具有说服力，

[bʌt; bət]['prɑːbəb(ə)l] .

but	probable	.
但	可能	.

但很有可能。

[bʌt; bət][ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [ðə; ði] [mɪnt] [wʌz; wəz] [kept] [æt; ət] [kæ'leɪ] ,

But	in	those	days	the	Mint	was	kept	at	Calais	,
但	在	那些	天	这	薄荷	曾是	保留	在	加莱	,

但当时的造币厂设在加莱。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['taʊər] ,

as	well	as	in	the	Tower	,
作为	出色地	作为	在	这	塔	,

以及在塔内，

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [mɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kɪŋdəm] [wʌz; wəz] [kɔɪnd] [ðer; ðər][ðæn; ðən] [hɪr]

and	much	more	of	the	Money	of	this	Kingdom	was	coined	there	than	here
和	很多	更多的	的	这	钱	的	这	王国	曾是	创造	那里	比	这里

,

,

,

这个王国的货币大部分是在那里铸造的，而不是在这里。

[ðə; ði] ['rekərdz] [wer'ʌv] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [lɔ:st] [ænd; ənd] ['dɪsɪpeɪtɪd] .

the	Records	whereof	are	all	lost	and	dissipated	.
这	记录	其中	是	全部	丢失的	和	消散	.

相关记录全部遗失或散落。

[bʌt; bət] [ðæt] ['aʊər; ɑ:r] [welθ] [dʌθ; dəθ][nɑ:t] ['ænsər] [ðæt] [ɪn'kri:s] [ʌv; əv] [prə'pɔ:rʃ(ə)n] [æt; ət] [ðɪs] [deɪ] ,

But	that	our	Wealth	doth	not	answer	that	increase	of	Proportion	at	this	day	,
但	那	我们的	财富	确实	不是	回答	那	增加	的	部分	在	这	天	,

但是，就目前而言，我们的财富并不能与这种比例的增长相匹配。

[aɪ] [wɪl] [ɪn'devər] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ri:dər] [baɪ] [tu:] ['ɑ:rgju:mənts] ;

I	will	endeavour	to	satisfie	the	Reader	by	two	Arguments	;
我	将要	努力	到	满足	这	读者	经过	二	论点	;

我将通过两个论点来努力使读者满意；

[ðə; ði][wʌn] [drɔ:n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ɔ:r] ['skersəti] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] ;

the	one	drawn	from	the	Abundance	or	Scarcity	of	Gold	and	silver	;
这	一	绘制	从	这	丰富	或者	缺乏	的	金子	和	银	;

源于金银的丰裕或匮乏；

[ðə; ði] ['ʌðər] [frʌm; frəm][æn; ən] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

the	other	from	an	Effect	of	it	.
这	其他	从	一个	影响	的	它	.

另一个则源于它的影响。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðɪs] ,

For	the	first	it	is	this	,
为了	这	第一的	它	是	这	,

首先是这样的，

[aɪ][hæv; həv] [ˌʌndər'stʊd] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi] [əb'zɜ:rvd] [baɪ][ɔ:l] [men] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd]

I	have	alwayes	understood	it	to	be	observed	by	all	men	intelligent	and
我	有	总是	理解	它	到	是	观察到	经过	全部	男人	聪明的	和

['præktɪst] [ɪn] ['mætərz] [ʌv; əv] [treɪd] ,

practised	in	matters	of	Trade	,
已实践	在	事情	的	贸易	,

我一直认为，所有聪明且精通贸易的人都会遵守这一点。

[ðæt] [ɔ:l'ðoʊ] [ɔ:l] [kə'mɑ:dətiz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][ɑ:r; ər] [reɪzd] [ɪn] [praɪs] ,

that	although	all	Commodities	in	general	are	raised	in	price	,
那	虽然	全部	商品	在	一般的	是	提高	在	价格	,

尽管所有商品的价格总体上都在上涨，

[ɪn] [kəm'pærɪsn] [ʌv; əv] [wʌt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ,

in	comparison	of	what	they	antiently	were	,
在	比较	的	什么	他们	古代	是	,

与它们古代的形态相比，

[jet] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] [ðæt] ['aʊər; ɑ:r] [kə'mɑ:dətiz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [reɪzd] ['ænsərəb(ə)l] [ɪn]

yet	in	general	that	our	domestick	Commodities	are	not	raised	answerable	in
然而	在	一般的	那	我们的	家养	商品	是	不是	提高	可回答的	在

[prə'pɔ:rʃ(ə)n] [tu:; tə] - .

proportion	to	Forrein	.
部分	到	-	.

然而，总的来说，我们的国内商品价格并没有与国外商品价格成正比上涨。

[naʊ] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] ['kwɑːntəti][ʌv; əv] ['sɪlvər] [prə'duːst] [wɪ'ðɪn] ['aʊər; ɑːr] [oʊn]

Now	we	have	a	very	small	quantity	of	Silver	produced	within	our	own
现在	我们	有	一个	非常	小的	数量	的	银	生产	之内	我们的	自己的

['kʌntriː] ,

Countrey	,
国家	,

现在我们国家生产的白银数量非常少。

[ænd; ənd][ʌv; əv][goʊld] [nʌn] [æt; ət][ɔːl] ,

and	of	Gold	none	at	all	,
和	的	金子	没有任何	在	全部	,

黄金则一个也没有。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [stɑːk] [ʌv; əv] [ðiːz] - [ɪz][ɪn][ə; eɪ] ['mænər] [reɪzd] ['hoʊlli] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊvər] -

so	that	the	Stock	of	these	Mettals	is	in	a	manner	raised	wholly	out	of	the	over	-
所以	那	这	库存	的	这些	-	是	在	一个	方式	提高	完全	出去	的	这	超过	-

['bɑːləns] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [kə'mɑːdətiz] [wɪð; wɪθ] - :

ballance	of	our	domestick	Commodities	with	forrein	:
平衡	的	我们的	家养	商品	和	-	:

因此，这些金属的库存完全是通过国内商品与国外商品的超额平衡而增加的：

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] ['aʊərz][duː][nɑːt][raɪz][ɪn][praɪs][frʌm; frəm] [wʌt] [ðeɪ] [dɪd] [ber] [prəu'pɔːʃənəbl]

it	then	ours	do	not	rise	in	price	from	what	antiently	they	did	bear	proportionable
它	然后	我们的	做	不是	上升	在	价格	从	什么	古代	他们	做过	熊	成比例的

['ʌntəˌʌntu] - ,

unto	Forrein	,
到	-	,

那么，我们的产品价格就不会比它们过去的价格上涨，而是与外国产品的价格成比例上涨。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [strɔːŋ] ['ɑːrgjumənt][tuː; tə] [pruːv] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] [stɑːk] [ʌv; əv] [ðiːz] - [dʌz] [nɑːt]

it	is	a	strong	Argument	to	prove	that	our	Stock	of	these	Mettals	does	not
它	是	一个	强的	争论	到	证明	那	我们的	库存	的	这些	-	做	不是

[ɪn'kriːs] [ɪn][ə; eɪ] [prə'pɔːrʃ(ə)n] ['ænsərəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] ['ʌðər] [θɪŋz]

increase	in	a	Proportion	answerable	to	the	increase	of	the	Price	of	other	things
增加	在	一个	部分	可回答的	到	这	增加	的	这	价格	的	其他	事物

['vælјuːd][baɪ] ['mʌni] .

valued	by	Money	.
有价值的	经过	钱	.

这是一个强有力的论据，证明我们持有的这些金属的库存增长速度与以货币计价的其他物品价格的增长速度并不成比例。

[ðə; ði] ['sekənd] ['ɑːrgjumənt][ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪ'fekt] ;

The	second	Argument	is	from	the	Effect	;
这	第二	争论	是	从	这	影响	;

第二个论点来自效果；

[naʊ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ,

now	one	of	the	greatest	Effects	of	the	abundance	of	Gold	and	Silver	,
现在	一	的	这	最	效果	的	这	丰富	的	金子	和	银	,

如今，黄金和白银的丰富所带来的最大影响之一，就是

[ɪz] ,

is	,
是	,

是，

[ðə; ði] [ə'bɪlətɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [hæθ] [tuː; tə] [set] [fɔːrθ] [ænd; ənd] [meɪn'teɪn] [greɪt] ['ækʃnz] [ʌv; əv]

the	**Ability**	**which**	**the**	**Kingdom**	**hath**	**to**	**set**	**forth**	**and**	**maintain**	**great**	**actions**	**of**
这	能力	哪个	这	王国	有	到	放	前进	和	维持	伟大的	行动	的

[wɔːr] [ɪn] - [pɑːrts] :

War	**in**	**forrein**	**parts**	**:**
战争	在	-	部分	:

王国有能力在海外发动和维持大规模战争：

[ðen] [let] [juː 'es] [set] [fɔːrθ] [bɪ'fɔːr] ['aʊər; ɑːr] [aɪz] [ðə; ði] ['meni] [ænd; ənd] [greɪt] ['ɑːmiz] [wɪtʃ] ['edwərd]

then	**let**	**us**	**set**	**forth**	**before**	**our**	**eyes**	**the**	**many**	**and**	**great**	**Armies**	**which**	**Edward**
然后	让	我们	放	前进	前	我们的	眼睛	这	许多	和	伟大的	军队	哪个	爱德华

[ðə; ði] [θɜːrd] [dɪd] [reɪz] [ænd; ənd] [meɪn'teɪn] [bəuθ] [ʌv; əv] [st'reɪndʒəz] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['sʌbdʒekts] [ɪn]

the	**Third**	**did**	**raise**	**and**	**maintain**	**both**	**of**	**Strangers**	**and**	**his**	**own**	**Subjects**	**in**
这	第三	做过	增加	和	维持	两个都	的	陌生人	和	他的	自己的	主题	在

[ðə; ði] [fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [wɔrz] [ə'genst] [fræns] ,

the	**first**	**year**	**of**	**his**	**Warrs**	**against**	**France**	**,**
这	第一的	年	的	他的	沃斯	反对	法国	,

那么，让我们把爱德华三世在对法战争第一年所组建和维持的众多强大军队，包括外邦人和他自己的臣民，都摆在我们眼前。

[ænd; ənd] [wɪð'ɔːl; wɪθ'ɔːl] [let] [juː 'es] [teɪk] ['ɪntuː] ['aʊər; ɑːr] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] [meɪd] ,

and	**withal**	**let**	**us**	**take**	**into**	**our**	**consideration**	**the**	**Calculation**	**made**	**,**
和	此外	让	我们	拿	进入	我们的	考虑	这	计算	制成	,

此外，我们还要考虑所做的计算结果。

[ɪn] ['ænoʊ] [baɪ] ['ekspɜːrt] [kə'mɪʃənəz] ,

in	**Anno**	**by**	**expert**	**Commissioners**	**,**
在	安诺	经过	专家	委员	,

由专家委员会在 Anno 中

[ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [wʌn] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [biː; bi] [reɪzd] ,

of	**the**	**charge**	**of**	**one**	**Army**	**to**	**be**	**raised**	**,**
的	这	收费	的	一	军队	到	是	提高	,

组建一支军队的职责，

[træns'pɔːtid] ,

transported	**,**
运输	,

运输，

[ænd; ənd] [meɪn'teɪnd] [fɔːr; fər] [wʌn] [jɪr] ,

and	**maintained**	**for**	**one**	**year**	**,**
和	维持	为了	一	年	,

并维持了一年。

[ɪn] - ['kʌntriz] , - ,

in	**Forrein**	**Countries**	**,**	**25**	**,**
在	-	国家	,	-	,

在外国，25，

- [fʊt] [ænd; ənd] [hɔːrs] ,

000	**Foot**	**and**	**Horse**	**,**
-	脚	和	马	,

000 步兵和骑兵，

[ænd; ənd] [prəu'pɔːʃənəbl] [ɑːr'tɪləri] ,

and	**proportionable**	**Artillery**	**,**
和	成比例的	炮兵	,

以及相应的炮兵力量，

[wɪtʃ] [dʌθ; dəθ] [ə'kaʊnt] ['ʌntə,ʌntu]

which	doth	account	unto
哪个	确实	帐户	到

这算在内

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [daʊt] [nɑːt][bʌt; bət] [ðæt] ['evri] [mænz] [oʊn] ['kɑːnʃəns] [wɪl] [kən'vɪns] [hɪm; ɪm] [ðæt]

and	then	I	doubt	not	but	that	every	mans	own	Conscience	will	convince	him	that
和	然后	我	怀疑	不是	但	那	每一个	男人	自己的	良心	将要	说服	他	那

[æt; ət] [ðɪs] [deɪ] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɪz][nɑːt]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] [laɪk] ['ækʃnz] [ɪn] - [pɑːrts]

at	this	day	the	Kingdom	is	not	able	to	maintain	the	like	actions	in	forrein	parts
在	这	天	这	王国	是	不是	有能力的	到	维持	这	喜欢	行动	在	-	部分

[wɪtʃ] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] :

which	then	it	did	:
哪个	然后	它	做过	:

而且我毫不怀疑，每个人的良心都会让他相信，如今的王国已无法像过去那样在海外采取同样的行动：

[ænd; ənd] [jet] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['fɔːrsɪz] [meɪn'teɪnd] [ə'genst] ['skɑːtlənd] ;

and	yet	at	that	time	there	were	forces	maintained	against	Scotland	;
和	然而	在	那	时间	那里	是	力量	维持	反对	苏格兰	;

然而，当时却有军队与苏格兰对抗；

[ə; eɪ] [greɪt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [relm] [wʌz; wəz] [ɪmplɔɪd] [ə'pɑːn] [mʌŋks] [ænd; ənd] ['fraɪər] [ˌɪm'prɑːfɪtəbl]

a	great	part	of	the	Realm	was	imployed	upon	Monks	and	Friers	improfitable
一个	伟大的	部分	的	这	领域	曾是	隐含	之上	僧侣	和	弗里尔斯	无利可图

['membər] ;

members	;
成员	;

王国的大部分财富都分配给了僧侣和修士等无利可图的成员；

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['sʌbstəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [welθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ([drɔːn]

besides	the	substance	of	a	great	part	of	the	Wealth	of	the	Kingdom	(	drawn
除了	这	物质	的	一个	伟大的	部分	的	这	财富	的	这	王国	(	绘制

[ʌv; əv]) [baɪ][ðə; ði] [siː] [ʌv; əv] [roʊm] :

of	)	by	the	See	of	Rome	:
的	)	经过	这	看	的	罗马	:

除了罗马教廷所支配的王国大部分财富之外：

[ænd; ənd][ðə; ði] [treɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [wʌz; wəz][ɪn][noʊ] [kəm'pærɪsn] [soʊ] [greɪt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]

and	the	trade	of	the	Kingdom	was	in	no	comparison	so	great	as	it	is
和	这	贸易	的	这	王国	曾是	在	不	比较	所以	伟大的	作为	它	是

[naʊ] ,

now	,
现在	,

当时王国的贸易规模远不及现在。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ʌn'daʊtɪd] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [ðɪs] [truːθ] ,

and	this	is	an	undoubted	Effect	of	this	truth	,
和	这	是	一个	毫无疑问	影响	的	这	真相	,

这是这一真理毋庸置疑的影响。

[ðæt] [ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [stɑːk] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [ɪz][nɑːt][ɪn][ə; eɪ] [prə'pɔːrʃ(ə)n]

That	the	increase	of	our	stock	of	gold	and	Silver	is	not	in	a	Proportion
那	这	增加	的	我们的	库存	的	金子	和	银	是	不是	在	一个	部分

['ænsərəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] ['ʌðər] [θɪŋz] ['væljuːd][baɪ] ['mʌni] ;

answerable	to	the	increase	of	the	price	of	other	things	valued	by	Money	;
可回答的	到	这	增加	的	这	价格	的	其他	事物	有价值的	经过	钱	;

我们的黄金和白银储备的增长与以货币衡量的其他物品价格的增长不成比例；

['niːðər] [kæn; kən][ðer; ðər][biː; bi] ['eni] ['ʌðər] [ˌænə'lɑːdʒɪkəl] ['riːz(ə)n] ['gɪv(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ˌdɪsə'bɪlətɪ]
neither can there be any other analogical reason given of the present disability
两者都不 能 那里 是 任何 其他 类比 原因 给定 的 这 展示 残疾
[bʌt; bət] [ðɪs] ,
but this ,
但 这 ,

除了这一点之外，不可能有其他类似的理由来解释目前的残疾状况。

[ðæt] [ɔːl'ðoʊ] [ðæt] [wiː; wi][duː] [drɔː] [sʌm; səm][drɑːps][ʌv; əv] [ðɪs] ['ɪndiən] [sprɪŋ] ,
That although that we do draw some drops of this Indian spring ,
那 虽然 那 我们 做 画 一些 滴 的 这 印度 春天 ,

虽然我们确实汲取了一些印度泉水的精华，

[wer'ʌv] [speɪn] [ɪz][ðə; ði] ['sɪstərn] ,
whereof Spain is the Cistern ,
其中 西班牙 是 这 水箱 ,

其中西班牙是蓄水池，

[jet] [wiː; wi][duː] [drɔː] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] [hænd] ,
yet we do draw them at the second hand ,
然而 我们 做 画 他们 在 这 第二 手 ,

但我们确实会把它们当作二手货来画，

[wiː; wi] [drɔː] [ðem; ðəm][ə'pɑːn][hɑːrd][tɜːrmz][ænd; ənd] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,
we draw them upon hard terms and conditions ,
我们 画 他们 之上 难的 条款 和 状况 ,

我们是在严格的条款和条件下进行借贷的。

[ænd; ənd][wiː; wi][duː][nɑːt] [drɔː] [ðem; ðəm] ['nɪr] [ɪn] [ðæt] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði]['praɪsɪz][ʌv; əv][ɔːl]
and we do not draw them neer in that Proportion as the prices of all
和 我们 做 不是 画 他们 近 在 那 部分 作为 这 价格 的 全部
[θɪŋz] [duː][ə'raɪz][ə'pɑːn]['aʊər; ɑːr][hændz] ,
things do arise upon our hands ,
事物 做 出现 之上 我们的 双手 ,

而我们绘制它们时，并不能完全按照物价上涨的比例来绘制。

[baɪ][ðə; ði] [greɪt] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv] [ðoʊz] - ;
by the great increase of those Mettals ;
经过 这 伟大的 增加 的 那些 - ;

由于这些金属的大量增加；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv] [ðɪs] [hæθ] [mɔːr] [əd'vænst] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv] [speɪn] [ɪn] [ðiːz]
and the consequence of this hath more advanced the affairs of Spain in these
和 这 结果 的 这 有 更多的 先进的 这 事务 的 西班牙 在 这些
[taɪmz] [ðæn; ðən][kæn; kən][biː; bi][ɪ'mædʒɪnd] ,
times than can be imagined ,
时代 比 能 是 想象 ,

而由此产生的后果，对当时西班牙的事务发展起到了超乎想象的作用。

[fɔːr; fər] [ðæt] [ˌhɪr'baɪ] [ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [steɪts] [ʌv; əv] ['jʊrəp] [hæv; həv] [bɪn] [ə'beɪt] [hæf][ɪn][hæf] .
for that hereby all the other States of Europe have bin abated half in half .
为了 那 特此 全部 这 其他 各州 的 欧洲 有 垃圾桶 减弱 一半 在 一半 .

为此，欧洲其他国家均减半赔偿。

[aɪ] [wɪl] [prə'paʊnd] [fræns] [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,
I will propound France for Example ,
我 将要 举 法国 为了 例子 ,

我将以法国为例进行阐述。

[wɪtʃ]	['kɪŋdəm]	[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ]	['drɔːɪθ]	[mʌtʃ]	[mɔːr]	['mʌni]	[aʊt]	[ʌv; əv]	[speɪn]	[ðæn; ðən]	[wiː; wi]
which	**Kingdom**	**notwithstanding**	**draweth**	**much**	**more**	**Money**	**out**	**of**	**Spain**	**than**	**we**
哪个	王国	虽然	绘制	很多	更多的	钱	出去	的	西班牙	比	我们

[duː] ,
do **,**
做 ,

然而，这个王国从西班牙提取的资金比我们多得多。

[baɪ]	['riːz(ə)n]	[ðæt]	[ðə; ði]	[frentʃ]	[kən'suːm]	['lɪt(ə)l]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['spænɪʃ]	[kə'mɑːdətiz]	,
by	**reason**	**that**	**the**	**French**	**consume**	**little**	**of**	**the**	**Spanish**	**commodities**	**,**
经过	原因	那	这	法语	消耗	小的	的	这	西班牙语	商品	,

由于法国人很少消费西班牙商品，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《货币与铸币论》(A Discourse of Coin and Coinage)
第6/9页

[meɪk] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [greɪt] [pɑːrt][ɪn][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .

make	the	return	of	their	own	for	a	great	part	in	Gold	and	Silver	.
制作	这	返回	的	他们的	自己的	为了	一个	伟大的	部分	在	金子	和	银	.

在金银币市场中，他们自己的产品也发挥了重要作用。

[ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['deniər] ['rɔɪəl] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] [ɪn] [fræns] ,

The	Author	of	the	Denier	Royal	undertaketh	to	prove	that	St	.	Lewis	in	France	,
这	作者	的	这	丹尼尔	皇家	承接	到	证明	那	英石	.	刘易斯	在	法国	,

《否认皇家》的作者承诺证明法国的圣路易斯，

[huː] [wʌz; wəz] [kən'tempərəri] [wɪð; wɪθ] ['henri] [ðə; ði] [θɜːrd] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] ,

who	was	contemporary	with	Henry	the	Third	of	England	,
WHO	曾是	当代的	和	亨利	这	第三	的	英格兰	,

与英格兰国王亨利三世同时代的人

[huːz] [hoʊl] ['revənjuːz] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [ə'maʊnt] [nɑːt]['ʌntəˌʌntu] - ,

whose	whole	Revenues	in	those	days	amounted	not	unto	300	,
谁	所有的	收入	在	那些	天	金额	不是	到	-	,

他们当时的全部收入还不到300。

- [frentʃ] ['liːvrəs] ,

000	French	livres	,
-	法语	利弗斯	,

000 法国里弗尔

[dɪd] [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ɪn] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [tuː; tə][ɔːl] [θɪŋz] ['vælјuːd][baɪ] ['mʌni] ,

did	notwithstanding	in	Proportion	to	all	things	valued	by	Money	,
做过	虽然	在	部分	到	全部	事物	有价值的	经过	钱	,

然而，就所有可以用金钱衡量的东西而言，

[reɪz] [mɔːr] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [ðæn; ðən] ['luːɪs] [ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːnθ] [huː] [naʊ] - ,

raise	more	out	his	Kingdom	than	Lewis	the	thirteenth	who	now	reignth	,
增加	更多的	出去	他的	王国	比	刘易斯	这	第十三	WHO	现在	-	,

他的王国比现任国王路易斯十三世更加繁荣昌盛。

[ænd; ənd] [huːz] ['revənuː] ,

and	whose	Revenue	amounteth	,
和	谁	收入	金额	,

其收入为，

['ʌntəˌʌntu][θriː] , - ,

unto	3	,	600	,
到	3	,	-	,

高达3600人

- [paʊnd] ['stɜːrlɪŋ] .

000	pound	sterling	.
-	磅	英镑	.

000英镑。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] ['brɪŋɪθ] [sʌtʃ] ['ɑːrgjuːmənts][ænd; ənd] [ə'θɔːrətiz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ə'sɜːʃnz]

And	although	he	bringeth	such	Arguments	and	Authorities	for	his	assertions
和	虽然	他	带来	这样的	论点	和	当局	为了	他的	断言

,

,

,

尽管他列举了这些论据和权威来支持他的主张，

[æz; əz][fɔːr; fər][maɪ][pɑːrt] ,
as **for** **my** **part** **,**
作为 为了 我的 部分 ,

至于我，

[aɪ]['kænɑːt] [siː] [haʊ] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] ['ænsər] :
I **cannot** **see** **how** **they** **can** **be** **answered** **:**
我 不能 看 如何 他们 能 是 回答 :

我不知道这些问题该如何回答：

[jet] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz][soʊ] [greɪt] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd]['hɑːrdli] [ə'sent] [tuː; tə][hɪz; ɪz][kən'kluːʒ(ə)n] ,
yet **the** **difference** **is** **so** **great** **that** **I** **could** **hardly** **assent** **to** **his** **Conclusion** **,**
然而 这 不同之处 是 所以 伟大的 那 我 可以 几乎 同意 到 他的 结论 ,

然而，两者之间的差异如此之大，以至于我几乎无法同意他的结论。

[wɜːr; wər][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] .
were **it** **not** **for** **this** **reason** **.**
是 它 不是 为了 这 原因 .

如果不是因为这个原因的话。

[ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['luːɪs] ,
In **the** **time** **of** **St** **.** **Lewis** **,**
在 这 时间 的 英石 . 刘易斯 ,

在圣路易斯时代，

[prɔ'vɔŋs] ,
Provence **,**
普罗旺斯 ,

普罗旺斯，

[doʊfɪni] ,
Dauphiny **,**
多菲尼 ,

多菲尼，

['gæs'kɔɪn] ,
Gascoign **,**
加斯科因 ,

加斯科因，

['brɪtəni] [ænd; ənd] ['ʌðər] [pɑːrts][wɜːr; wər] [dɪ'stræktɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv] [fræns] ,
Brittany **and** **other** **parts** **were** **distracted** **from** **the** **Crown** **of** **France** **,**
布列塔尼 和 其他 部分 是 愣 从 这 王冠 的 法国 ,

布列塔尼和其他地区分散了人们对法国王室的注意力。

[ænd; ənd] [jet] [dɪd][hiː; hi]['trænspɔːrt] [sʌtʃ] ['ɑːmiz] [ænd; ənd] [meɪn'teɪn] [ðem; ðəm][soʊ] [lɔːŋ] [ɪn][ðə; ði]['hoʊli]
and **yet** **did** **he** **transport** **such** **Armies** **and** **maintain** **them** **so** **long** **in** **the** **Holy**
[lænd] ,
Land **,**
土地 ,

然而，他却能将如此庞大的军队运送到圣地，并让他们在那里驻扎如此之久。

['iːdʒɪpt][ænd; ənd] - ,
Egypt **and** **Affrick** **,**
埃及 和 - ,

埃及和阿弗里克

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['peɪmənt] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪk'sesɪv] ['rænsəm] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]

besides	**the**	**payment**	**of**	**an**	**excessive**	**Ransom**	**to**	**the**	**Mammalukes**	**for**	**his**
除了	这	支付	的	一个	过多的	赎金	到	这	哺乳动物	为了	他的

['lɪbərti] ,

Liberty	**,**
自由	,

除了向马马卢克人支付巨额赎金以换取自由之外，

[æz; əz] [ðɪs] ['prez(ə)nt] [kɪŋ] [wʌz; wəz][nɑːt]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː][ðə; ði] [laɪk] ,

as	**this**	**present**	**King**	**was**	**not**	**able**	**to**	**do**	**the**	**like**	**,**
作为	这	展示	国王	曾是	不是	有能力的	到	做	这	喜欢	,

因为现任国王无法做到这一点，

[ðoʊ] [hɪz; ɪz] ['revənuː] [wɜːr; wər] [θriː] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,

though	**his**	**Revenue**	**were**	**three**	**times**	**as**	**much**	**as**	**it**	**is**	**,**
尽管	他的	收入	是	三	时代	作为	很多	作为	它	是	,

虽然他的收入是现在的三倍，

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ] ['ʌðər] [kɔːz] ['ænsərəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] ,

of	**which**	**there**	**can**	**be**	**no**	**other**	**cause**	**answerable**	**to**	**the**	**effect**	**,**
的	哪个	那里	能	是	不	其他	原因	可回答的	到	这	影响	,

没有其他原因可以解释这种结果。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪk'sesɪv] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][ɔːl] [θɪŋz] ,

but	**the**	**excessive**	**increase**	**of**	**the**	**price**	**of**	**all**	**things**	**,**
但	这	过多的	增加	的	这	价格	的	全部	事物	,

但是，所有物品价格的过度上涨，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] .

more	**than**	**the**	**increase**	**of**	**Gold**	**and**	**Silver**	**in**	**the**	**Kingdom**	**.**
更多的	比	这	增加	的	金子	和	银	在	这	王国	.

超过了王国黄金和白银的增长。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðiːz] ['kiŋdəmz] [ʌv; əv] ['ɪŋgləɪnd] [ænd; ənd] [fræns] [ɑːr; ər][soʊ] [mʌtʃ] [ɪm'perd] [ɪn] [ə'bɪlətɪ]

And	**if**	**these**	**Kingdoms**	**of**	**England**	**and**	**France**	**are**	**so**	**much**	**impaired**	**in**	**ability**
和	如果	这些	王国	的	英格兰	和	法国	是	所以	很多	受损	在	能力

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] ,

by	**this**	**Means**	**,**
经过	这	方法	,

如果英格兰和法兰西这两个王国的能力因此而受到如此大的削弱，

[haʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] [mʌst; məst] [ðoʊz] ['kiŋdəmz] [biː; bi] [dɪs'eɪbld] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [mɔːr] [rɪ'moʊt] ,

how	**much**	**more**	**must**	**those**	**Kingdoms**	**be**	**disabled**	**which**	**are**	**more**	**remote**	**,**
如何	很多	更多的	必须	那些	王国	是	已禁用	哪个	是	更多的	偏僻的	,

那些位置更偏远的王国，究竟还要被削弱多少倍?

[ænd; ənd] [drɔː] [ðiːz] - [frʌm; frəm] [speɪn] [bʌt; bət][æt; ət][ə; eɪ] ['sekənd] [ɔːr][θɜːrd][hænd] :

and	**draw**	**these**	**Mettals**	**from**	**Spain**	**but**	**at**	**a**	**second**	**or**	**third**	**hand**	**:**
和	画	这些	-	从	西班牙	但	在	一个	第二	或者	第三	手	:

从西班牙进口这些金属，但要通过二手或三手渠道获得:

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv] [ðɪs] [hæθ] [mɔːr] [əd'vænst] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv]

I	**am**	**perswaded**	**that**	**the**	**consequence**	**of**	**this**	**hath**	**more**	**advanced**	**the**	**affairs**	**of**
我	是	说服	那	这	结果	的	这	有	更多的	先进的	这	事务	的

[speɪn] [ɪn] [ðiːz] ['leɪtər] [taɪmz] [ðæn; ðən][ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['ɑːmɪ] :

Spain	**in**	**these**	**later**	**times**	**than**	**the**	**success**	**of**	**their**	**Armys**	**:**
西班牙	在	这些	之后	时代	比	这	成功	的	他们的	军队	:

我深信，这件事对西班牙近代史的推动作用，远胜于其军队的胜利:

['niːðər] [kæn; kən] ['eni] ['ʌðər] ['remədi] [biː; bi] [prə'paʊndid] [tuː; tə] [ðɪs] ['mɪstʃɪf] [bʌt; bət][wʌn] ,

neither	**can**	**any**	**other**	**Remedy**	**be**	**propounded**	**to**	**this**	**Mischief**	**but**	**one**	**,**
两者都不	能	任何	其他	补救	是	提出的	到	这	恶作剧	但	一	,

除此之外，没有其他办法可以解决这种弊端，只有一种方法。

[wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə] [fetʃ] [ðiːz] [mə'tɪrɪəlz] [ʌv; əv] ['mʌni] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][self] .

which	is	to	fetch	these	materials	of	Money	from	the	fountain	it	self	.
哪个	是	到	拿来	这些	材料	的	钱	从	这	喷泉	它	自己	.

也就是从喷泉本身获取这些货币材料。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][maɪ][pɑːrt][aɪ][duː] ['kɑːnfɪdəntli] [bɪ'liːv] [ðæt] ['fjuːtʃər] [taɪmz] [wɪl] [faɪnd][noʊ][pɑːrt][ʌv; əv]

And	for	my	part	I	do	confidently	believe	that	future	times	will	find	no	part	of
和	为了	我的	部分	我	做	自信地	相信	那	未来	时代	将要	寻找	不	部分	的

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ðɪs] [eɪdʒ][soʊ] [streɪndʒ] ,

the	Story	of	this	Age	so	strange	,
这	故事	的	这	年龄	所以	奇怪的	,

而我本人则坚信，后世不会觉得这个时代的故事有任何奇怪之处。

[æz; əz] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [steɪts] [ʌv; əv] ['jʊrəp] [hæv; həv] [ɪn'dʊrd] [ðɪs] ['ruːɪnəs] [ˌɪnkən'viːniəns]

as	that	all	the	other	States	of	Europe	have	endured	this	ruinous	Inconvenience
作为	那	全部	这	其他	各州	的	欧洲	有	忍受	这	毁灭性的	不便

[wɪð; wɪθ][soʊ] [greɪt] [ɪn'dɪfrəns] ,

with	so	great	Indifference	,
和	所以	伟大的	漠不关心	,

因为欧洲其他国家都对这种灾难性的不便表现得漠不关心。

[ɔːr] ['ræðər] [stuː'pɪdəti] ,

or	rather	Stupidity	,
或者	相当	愚蠢	,

或者更确切地说，是愚蠢。

[soʊ] [lɔːŋ] ,

so	long	,
所以	长的	,

这么久，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt] [kəm'baɪnd] [tə'geðər] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrs] [ə; eɪ] ['lɪbərti] [ʌv; əv] [treɪd] [ɪn]

and	that	they	have	not	combined	together	to	enforce	a	liberty	of	Trade	in
和	那	他们	有	不是	合并	一起	到	执行	一个	自由	的	贸易	在

[ðə; ði] [west] ['ɪndiz] ;

the	West	Indies	;
这	西方	印第斯	;

他们并没有联合起来在西印度群岛推行贸易自由；

[ðə; ði] [rɪ'streɪnt] [wer'ʌv] [ɪz] [ə'genst] [ɔːl] ['dʒʌstɪs] ,

the	restraint	whereof	is	against	all	Justice	,
这	克制	其中	是	反对	全部	正义	,

这种限制违背了一切正义。

[treɪd] ['biːɪŋ] [diː] ['kɑːmjʊ'naɪ] ['dʒʊr][æn; ən] [ə'pendənt] [ʌv; əv] [piːs] ,

Trade	being	de	Communi	Jure	an	appendant	of	Peace	,
贸易	存在	德	社区	法尔	一个	附属物	的	和平	,

贸易作为共同法律上的和平的附属物，

[ænd; ənd] [ə'genst] [ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] ['fɔːrmər] ['eɪdʒɪz] .

and	against	the	Example	of	former	Ages	.
和	反对	这	例子	的	以前的	年龄	.

并且与以往时代的榜样背道而驰。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] ,

It	is	true	,
它	是	真的	,

是真的，

[ðæt] [ðə; ði]['roʊmənz] [hu:] [ʌv; əv][ɔ:l] ['ʌðər] [neiʃəns] [wɜ:r; wər][moʊst] [ˌædvən'teɪdʒəs] [ɪn][ðer; ðər] ['pʌblɪk]
that **the** **Romans** **who** **of** **all** **other** **Nations** **were** **most** **advantageous** **in** **their** **publick**
那 这 罗马书 WHO 的 全部 其他 国家 是 最多 有利 在 他们的 公众
['kɑ:ntrækts] ,
Contracts **,**
合同 ,

罗马人在公共契约方面比所有其他民族都更具优势，

[dɪd] [ðə; ði] ['kɑ: θə'dʒiniən] ,
did **enjoyn** **the** **Carthaginians** **,**
做过 享受 这 迦太基人 ,

确实很喜欢迦太基人，

[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [seɪl] [bɪ'jɑ:nd] ['sɜ:rt(ə)n] - [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['ves(ə)lz] [ʌv; əv][wɔ:r] ,
that **they** **should** **not** **sail** **beyond** **certain** **Promontaries** **with** **their** **vessels** **of** **War** **,**
那 他们 应该 不是 帆 超过 肯定 - 和 他们的 船只 的 战争 ,

禁止他们驾驶军舰驶过某些海岬。

[bʌt; bət] ['nevər] [dɪ'bɑ:d] ['kɑ:mɜ:rs] [ænd; ənd] [treɪd] ['ɪntu:] ['eni] [pɑ:rts] .
but **never** **debarred** **Commerce** **and** **Trade** **into** **any** **parts** **.**
但 绝不 被禁止 商业 和 贸易 进入 任何 部分 .

但从未禁止任何地区的商业和贸易。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌskəˌvaɪt] [ænd; ənd] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['tʃaɪnə] ,
And **the** **Muscovites** **and** **those** **of** **China** **,**
和 这 莫斯科人 和 那些 的 中国 ,

还有莫斯科人和中国人，

[hu:] [fər'bɪd] [ɔ:l] ['ækses] ['ʌntəˌʌntu] [st'reɪndʒəz] [ɪn][ðer; ðər] [də'mɪnjənz] ,
who **forbid** **all** **Access** **unto** **Strangers** **in** **their** **Dominions** **,**
WHO 禁止 全部 使用权 到 陌生人 在 他们的 领地 ,

他们禁止陌生人进入他们的领土，

[du:] [ˌnɑ:twɪθ'stændɪŋ] [pər'mɪt] [ɔ:l] ['fɛrz] [ænd; ənd]['mɑ:rkəts, 'mɑ:rkɪts][ɪn][ðer; ðər][pɑ:rts][ænd; ənd] ['entriz]
do **notwithstanding** **permit** **all** **Fairs** **and** **Markets** **in** **their** **parts** **and** **entries**
做 虽然 允许 全部 集市 和 市场 在 他们的 部分 和 条目
[ʌv; əv][ðer; ðər] ['kʌntriz] [fɔ:r; fər] ['kɑ:mɜ:rs] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [neiʃəns] ,
of **their** **Countries** **for** **commerce** **with** **other** **Nations** **,**
的 他们的 国家 为了 商业 和 其他 国家 ,

尽管如此，仍允许在其境内举办所有集市和市场，并允许其国家与其他国家进行贸易往来。

[wɪð; wɪθ] [hu:m] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] - [ʌv; əv] [pi:s] .
with **whom** **they** **have** **no** **Capitualations** **of** **Peace** **.**
和 谁 他们 有 不 - 的 和平 .

他们与他们之间没有和平条约。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['spænjərdz] [ænd; ənd] ['pɔ:rtʃʊgl] [du:][nɑ:t]['oʊnli] [fər'bɪd] [ɔ:l] ['ækses] [ænd; ənd] ['kɑ:mɜ:rs]
But **the** **Spaniards** **and** **Portugals** **do** **not** **only** **forbid** **all** **access** **and** **commerce**
但 这 西班牙人 和 葡萄牙 做 不是 仅有的 禁止 全部 使用权 和 商业
[tu:; tə][ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [i:st] ['ɪndiz] [wɪ'ðɪn] [ðer; ðər] [də'mɪnjənz] ,
to **the** **West** **and** **East** **Indies** **within** **their** **Dominions** **,**
到 这 西方 和 东方 印第斯 之内 他们的 领地 ,

但是，西班牙人和葡萄牙人不仅在其领土内禁止一切与西印度群岛和东印度群岛的往来和贸易，

[bʌt; bət][du:] [dɪ'faɪn] [ænd; ənd] [baʊnd] [ðer; ðər] [də'mɪnjənz] ,
but **do** **define** **and** **bound** **their** **Dominions** **,**
但 做 定义 和 边界 他们的 领地 ,

但要明确界定并限定其领土范围。

[ɪn][ə; eɪ] ['mænər] [ʌn'hɜ:rd] [ʌv; əv][tu:; tə][ɔ:l] ['fɔ:rmər]['eɪdʒɪz] ,
in **a** **manner** **unheard** **of** **to** **all** **former** **Ages** **,**
在 一个 方式 闻所未闻 的 到 全部 以前的 年龄 ,

以一种前所未有的方式，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][æn; ən]['ærəgəns,-si] [mɔːr] [ðæn; ðən][hjuː'meɪn] ;

and	with	an	arrogancy	more	than	humane	;
和	和	一个	傲慢	更多的	比	人道	;

而且傲慢得毫无人性；

[fɔːr; fər] [ˌwer'æz] [ɔːl] ['ʌðər] [neiʃəns] ,

for	whereas	all	other	Nations	,
为了	然而	全部	其他	国家	,

而其他所有国家，

[sɪns] [ðə; ðɪ] [wɜːrld] [bɪ'gæn] ,

since	the	World	began	,
自从	这	世界	开始	,

自世界诞生以来，

[hæv; həv] [kleɪmd] [ænd; ənd] [dɪ'nɒmɪneɪt] [ðer; ðər] [də'mɪnjənz] ['iːðər] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [oʊn]

have	claimed	and	denominated	their	Dominions	either	from	their	own
有	声称	和	以……命名	他们的	领地	任何一个	从	他们的	自己的

[pə'zeʃn] [ɔːr][ðə; ðɪ] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['ænsestərz] ,

possession	or	the	possession	of	their	Ancestors	,
拥有	或者	这	拥有	的	他们的	祖先	,

他们声称并命名了自己的领地，这些领地要么是他们自己拥有的，要么是他们祖先拥有的。

[ðə; ðɪ] ['spænjərdz] [ænd; ənd] ['pɔːrtʃʊgl] ,

the	Spaniards	and	Portugals	,
这	西班牙人	和	葡萄牙	,

西班牙人和葡萄牙人，

[ɪn][ə; eɪ] ['kɑːntreri] [wei] ,

in	a	contrary	way	,
在	一个	相反	方式	,

相反地，

[drɔː] ['sɜːrt(ə)n][ɪ'mædʒɪneri][ˌmæθə'mætɪk(ə)l] [laɪnz] [θruː] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ,

draw	certain	imaginary	Mathematical	lines	through	Heaven	and	Earth	,
画	肯定	假想	数学	线条	通过	天堂	和	地球	,

在天地间画出某些假想的数学线条，

[ænd; ənd] [kleɪm] [fɔːr; fər] [ðerz] [ɔːl] [ðæt] [liːθ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ] ['kʌmpəs] [ʌv; əv] [ðiːz] [laɪnz] ,

and	claim	for	theirs	all	that	lieth	within	the	compass	of	these	lines	,
和	宣称	为了	他们的	全部	那	谎言	之内	这	罗盘	的	这些	线条	,

并声称拥有这些界限内的一切。

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [ə'pɑːn][gɑːd][ɪn] ['hev(ə)n] ,

as	if	they	would	incroach	upon	God	in	Heaven	,
作为	如果	他们	会	侵占	之上	上帝	在	天堂	,

仿佛他们会侵犯天上的上帝一样，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə'pɑːn][men][ɑːn] [ɜːrθ] .

as	well	as	upon	Men	on	Earth	.
作为	出色地	作为	之上	男人	在	地球	.

以及地球上的人类。

['tʃæptər] -

Chapter	12
章	-

第十二章

[ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][praɪs][ʌv; əv] ['mʌniz] [baɪ]['aʊər; ɑːr] ['neɪbərz] ,

Of	the	raising	of	the	Price	of	Moneys	by	our	Neighbours	,
的	这	提高	的	这	价格	的	钱	经过	我们的	邻居	,

论邻国抬高货币价格，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['di:fekt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][nɑ:t] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['mʌniz] [ə'kɔ:rdɪŋli] .

and	the	defect	of	our	not	raising	of	our	Moneys	accordingly	.
和	这	缺点	的	我们的	不是	提高	的	我们的	钱	因此	.

以及我们未能按要求筹集资金的缺陷。

[bəuθ] [ði:z] ['kɔ:zɪz] [ɑ:r; ər] [ə'saɪnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rerəti] [ʌv; əv] ['mʌni] ,

Both	these	Causes	are	assigned	of	the	Rarity	of	Money	,
两个都	这些	原因	是	分配	的	这	稀有性	的	钱	,

这两种原因都被认为是货币稀缺的原因。

[ænd; ənd][ɑ:r; ər] [ɪn'di:d] [ðə; ði] [seɪm] ,

and	are	indeed	the	same	,
和	是	的确	这	相同的	,

确实是一样的。

[ænd; ənd][du:][bəuθ][stænd][ænd; ənd][fɔ:l] [tə'geðər] ,

and	do	both	stand	and	fall	together	,
和	做	两个都	站立	和	落下	一起	,

他们一起站立，一起倒下。

[ænd; ənd][bəuθ][ɑ:r; ər] [ə'saɪnd] [fɔ:r; fər] ['kɔ:zɪz] [ʌv; əv] [ˌekspɔ:r'teɪʃn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][goʊld][ænd; ənd]

and	both	are	assigned	for	causes	of	Exportation	of	our	Gold	and
和	两个都	是	分配	为了	原因	的	出口	的	我们的	金子	和

['sɪlvər] ,

Silver	,
银	,

两者均被指派从事我国黄金和白银出口相关工作。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər] [ɪm'pedɪments] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪmpɔ:r'teɪʃn] [ʌv; əv] [ði:z] [mə'tɪriəlz] ['ʌntəˌʌntu][ju: 'es] :

and	for	Impediments	of	the	importation	of	these	Materials	unto	us	:
和	为了	障碍	的	这	输入	的	这些	材料	到	我们	:

以及阻碍我们进口这些材料的因素：

[fɔ:r; fər] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] [tru:] [ðæt] ['aʊər; ɑ:r] ['neɪbərz] [baɪ][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]

For	if	it	be	true	that	our	Neighbours	by	the	raising	of	the	price	of	the
为了	如果	它	是	真的	那	我们的	邻居	经过	这	提高	的	这	价格	的	这

['mʌniz] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ,

Moneys	of	Gold	and	Silver	,
钱	的	金子	和	银	,

如果邻邦通过提高金银货币价格来达到目的，

[du:][ðə; ði] [mɔ:r] [ə'baʊnd] [ɪn][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ,

do	the	more	abound	in	Gold	and	Silver	,
做	这	更多的	盛产	在	金子	和	银	,

黄金和白银越丰富越好。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tru:] ['laɪkwaɪz] ,

it	is	true	likewise	,
它	是	真的	同样地	,

同样的情况也是如此。

[ðæt] [ɪf] [wi:; wi][du:][nɑ:t] [reɪz] ['aʊərz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [prə'pɔ:rʃ(ə)n] ,

that	if	we	do	not	raise	ours	in	the	same	Proportion	,
那	如果	我们	做	不是	增加	我们的	在	这	相同的	部分	,

如果我们不按同样的比例提高我们的收入，

[wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [mʌtʃ] [les] [ə'baʊnd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [mə'tɪriəlz] :

we	shall	much	less	abound	in	the	same	Materials	:
我们	将	很多	较少的	盛产	在	这	相同的	材料	:

我们将很少能拥有同样的材料：

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [truː] ,

And	if	it	be	true	,
和	如果	它	是	真的	,

如果这是真的，

[ðæt] [ðeɪ] [baɪ] ['reɪzɪŋ] [ðerz] [duː] [drɔː] [ə; eɪ] ['greɪtər] ['kwɑːntəti][ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ['ɪntuː]

that	they	by	raising	theirs	do	draw	a	greater	quantity	of	Gold	and	Silver	into
那	他们	经过	提高	他们的	做	画	一个	更大的	数量	的	金子	和	银	进入

[ðer; ðər] [steɪts] ,

their	States	,
他们的	各州	,

他们通过提高税率，为各自的国家吸引了更多的黄金和白银。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkwaɪz] [truː] ,

it	is	likewise	true	,
它	是	同样地	真的	,

同样的情况也是如此。

[ðæt] [ðeɪ] [duː][nɑːt]['oʊnli] [ˌðer'baɪ] [wɪð'drɔː] [frʌm; frəm][juː 'es] [ðæt] ['kwɑːntəti][ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd]

that	they	do	not	only	thereby	withdraw	from	us	that	quantity	of	Gold	and
那	他们	做	不是	仅有的	从而	提取	从	我们	那	数量	的	金子	和

['sɪlvər] ,

Silver	,
银	,

他们不仅因此从我们这里夺走了那批黄金和白银，

[wɪtʃ] [wʊd] ['ʌðərwaɪz] [biː; bi] [ɪm'pɔːrtɪd] ['ʌntəˌʌntu][juː 'es] ,

which	would	otherwise	be	imported	unto	us	,
哪个	会	否则	是	进口	到	我们	,

否则这些货物就会被进口到我们这里。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [duː] [fə'sɪlɪteɪt] [ðə; ðɪ] [ˌekspɔːr'teɪʃn] [frʌm; frəm][juː 'es] ,

but	they	do	facilitate	the	exportation	from	us	,
但	他们	做	促进	这	出口	从	我们	,

但它们确实为从我们这里出口货物提供了便利。

[ʌv; əv] [ðæt] [wer'ʌv] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [pə'zest] :

of	that	whereof	we	are	already	possessed	:
的	那	其中	我们	是	已经	拥有	:

我们已经拥有的：

[bʌt; bət] ,

But	,
但	,

但，

[ɑːn][ðə; ðɪ] ['kɑːntreri] ,

on	the	contrary	,
在	这	相反	,

相反，

[ɪf] [ðiːz] [pə'ziʃənz] [biː; bi][nɑːt] [truː] ,

if	these	Positions	be	not	true	,
如果	这些	职位	是	不是	真的	,

如果这些立场不成立，

[ðen] [ɔːl][ðə; ðɪ] ['kɑːnsɪkwensɪz] [ɪn'fɜːrd] [ə'pɑːn][ðem; ðəm][ɑːr; ər][nɑːt] [truː] ['laɪkwaɪz] ;

then	all	the	Consequences	inferred	upon	them	are	not	true	likewise	;
然后	全部	这	结果	推断	之上	他们	是	不是	真的	同样地	;

那么，由此推断出的所有后果也同样不成立；

[naʊ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['ɔːlmoʊst][ɔːl][ðə; ði] [dɪˌlɪbə'reɪʃnz] [ɪn] ['mætərz] [ʌv; əv] ['mʌni] [duː] [rɪ'zɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði]

Now	because	almost	all	the	deliberations	in	matters	of	Money	do	resort	to	the
现在	因为	几乎	全部	这	审议	在	事情	的	钱	做	采取	到	这

[wʌn][ɔːr][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv] [ðɪs] [meɪn] ['kwestʃən] ,

one	or	the	other	side	of	this	main	Question	,
一	或者	这	其他	边	的	这	主要的	问题	,

现在，由于几乎所有关于金钱问题的讨论最终都会回到这个主要问题的某一方，

['weðər] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] ['mʌniz] [dʌθ; dəθ] ['riːəli] [ænd; ənd] ['steɪbli] [ɪn'kriːs]

Whether	the	raising	of	the	price	of	Moneys	doth	really	and	stably	increase
无论	这	提高	的	这	价格	的	钱	确实	真的	和	稳定	增加

[ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɪn] ['eni] [steɪt] ,

the	abundance	of	Money	in	any	State	,
这	丰富	的	钱	在	任何	状态	,

货币价格上涨是否真的能够稳定地增加任何国家的货币供应量?

[ɔːr] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][duː] [ɪn'kriːs] [ðə; ði]['kwɑːntəti] ,

or	if	it	do	increase	the	quantity	,
或者	如果	它	做	增加	这	数量	,

或者如果它确实增加了数量，

['weðər] [ðæt] [ɪn'kriːs] [biː; bi][nɑːt] [mɔːr] [ˌpredʒu'dɪʃl] [ðæn; ðən] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]

whether	that	increase	be	not	more	prejudicial	than	beneficial	to	the
无论	那	增加	是	不是	更多的	有偏见的	比	有利	到	这

['kɑːmənwelθ] ?

Commonwealth	?
联邦	?

这种增长对联邦而言是否弊大于利?

[aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə]['hænd(ə)l] [ðɪs] ['kwestʃən] ,

I	intend	to	handle	this	Question	,
我	打算	到	处理	这	问题	,

我打算处理这个问题。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['ɪnsɪdənts] [pəː'teiniŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

and	all	the	incidents	pertaining	to	it	,
和	全部	这	事件	相关的	到	它	,

以及所有与之相关的事件，

[æz; əz][ɪg'zæktli][æz; əz][aɪ][kæn; kən] .

as	exactly	as	I	can	.
作为	确切地	作为	我	能	.

尽我所能做到最准确。

[ænd; ənd][fɜːrst][aɪ] ['pɜːrpəs] [tuː; tə][set] [daʊn] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [ðæt] [duː] [groʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [baɪ]

And	First	I	purpose	to	set	down	the	benefits	that	do	grow	to	the	State	by
和	第一的	我	目的	到	放	向下	这	好处	那	做	生长	到	这	状态	经过

[ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌniz] ,

the	raising	of	the	Moneys	,
这	提高	的	这	钱	,

首先，我打算阐述筹集资金给国家带来的种种好处。

[ænd; ənd][ðə; ði]['predʒudisiz] [ðæt] [duː] [groʊ] [baɪ][ðə; ði][nɑːt] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv] ['mʌniz] :

and	the	Prejudices	that	do	grow	by	the	not	raising	of	Moneys	:
和	这	偏见	那	做	生长	经过	这	不是	提高	的	钱	:

以及因筹款不足而滋生的偏见：

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [ɪn'tend] [tu:; tə] [set] [daʊn] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [ðæt] [du:] [groʊ] [baɪ] [ðə; ði] [nɑ:t] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv]
And **then** **I** **intend** **to** **set** **down** **the** **Benefits** **that** **do** **grow** **by** **the** **not** **raising** **of**
和 然后 我 打算 到 放 向下 这 好处 那 做 生长 经过 这 不是 提高 的
['mʌni] ,
Money **,**
钱 ,

然后，我打算列出不筹集资金所带来的好处。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['predʒudisiz] [ðæt] [du:] [groʊ] [baɪ] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv] ['mʌni] :
and **the** **Prejudices** **that** **do** **grow** **by** **the** **raising** **of** **Money** **:**
和 这 偏见 那 做 生长 经过 这 提高 的 钱 :

以及随着筹款而滋生的偏见：

[ðə; ði] [aɪ] ['pɜ:rpəs] [tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] ,
The **I** **purpose** **to** **examine** **,**
这 我 目的 到 检查 ,

我的目的是考察，

[ænd; ənd] [tu:; tə] ['ænsər] ,
and **to** **answer** **,**
和 到 回答 ,

回答如下：

[ɔ:r] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] [meɪd] [ɑ:n] [bəuθ] [saɪdz] .
or **allow** **the** **Reasons** **made** **on** **both** **sides** **.**
或者 允许 这 原因 制成 在 两个都 侧面 .

或者允许双方提出的理由。

[ænd; ənd] ['læstli] ,
And **lastly** **,**
和 最后 ,

最后，

[aɪ] [ɪn'tend] [tu:; tə] [set] [daʊn] [wʌt] ['remədiz] [hæv; həv] [bɪn] [prə'paʊndid] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ə'vɔɪdɪŋ] [ʌv; əv]
I **intend** **to** **set** **down** **what** **Remedies** **have** **been** **propounded** **for** **the** **avoiding** **of**
我 打算 到 放 向下 什么 补救措施 有 到过 提出的 为了 这 避免 的
[ɔ:l] [ˌɪnkən'vi:njənsiz] [wɪtʃ] [meɪ] [groʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] [steɪt] ['i:ðər] [baɪ] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɔ:r] [nɑ:t] ['reɪzɪŋ]
all **Inconveniences** **which** **may** **grow** **to** **the** **State** **either** **by** **the** **raising** **or** **not** **raising**
全部 不便之处 哪个 可能 生长 到 这 状态 任何一个 经过 这 提高 或者 不是 提高
[ʌv; əv] ['mʌniz] ,
of **Moneys** **,**
的 钱 ,

我打算列出为避免因筹款或不筹款而给国家带来的各种不便而提出的补救措施。

[ɔ:r] [bəuθ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ,
or **both** **of** **them** **,**
或者 两个都 的 他们 ,

或者两者兼有，

[ænd; ənd] [tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [seɪm] :
and **to** **examine** **the** **same** **:**
和 到 检查 这 相同的 :

并对此进行检验：

[ænd; ənd] [hɪr] [aɪ] [mʌst; məst] [ə'gen] [rɪ'kwaɪər] [æn; ən] [ɪk'strɔ:rdəneri] ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪn]
And **here** **I** **must** **again** **require** **an** **extraordinary** **Patience** **and** **Attention** **in**
和 这里 我 必须 再次 要求 一个 非凡的 耐心 和 注意力 在
[ðə; ði] ['ri:dər] ,
the **Reader** **,**
这 读者 ,

在此，我再次恳请读者展现出非凡的耐心和专注力。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðæt] [ə'pɑ:n][ðə; ði]['hɪndʒɪz][ʌv; əv] [ðɪs] ['kwestʃən] ,
because **that** **upon** **the** **hinges** **of** **this** **Question** **,**
因为 那 之上 这 铰链 的 这 问题 ,

因为这个问题的关键就在于此，

[ðə; ði] [hoʊl] ['mɪstəri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ænd; ənd] ['ɔ:rdərɪŋ] [ʌv; əv] ['mʌniz] [ɪn][ðə; ði]
the **whole** **Mystery** **of** **the** **Government** **and** **ordering** **of** **Moneys** **in** **the**
这 所有的 神秘 的 这 政府 和 订购 的 钱 在 这
['kɑ:mənwelθ] [ɪz] [mu:vd] ,
Commonwealth **is** **moved** **,**
联邦 是 已搬 ,

整个英联邦的政府运作和资金分配之谜都被揭开了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kwestʃən] [ˌaɪ 'ti:] [self] [ɪz] ['veri] ['ɪntrɪkət] [ænd; ənd] [pər'plekst] ,
and **the** **question** **it** **self** **is** **very** **intricate** **and** **perplexed** **,**
和 这 问题 它 自己 是 非常 错综复杂 和 困惑 ,

而这个问题本身就非常复杂且令人困惑。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] [ə'lɛdʒd] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] [ɑ:r; ər] [fʊl] [ʌv; əv] ['sʌbtəlti] .
and **the** **Reasons** **alledged** **on** **both** **sides** **are** **full** **of** **Subtilty** **.**
和 这 原因 据称 在 两个都 侧面 是 满的 的 微妙 .

双方提出的理由都充满了诡辩。

['tʃæptər] -
Chapter **13**
章 -

第十三章

[ʌv; əv][ðə; ði] ['benɪfɪts] [wɪtʃ] [du:] [groʊ] ['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] [steɪt] [baɪ][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv] ['mʌniz] ,
Of **the** **Benefits** **which** **do** **grow** **unto** **the** **State** **by** **the** **raising** **of** **Moneys** **,**
的 这 好处 哪个 做 生长 到 这 状态 经过 这 提高 的 钱 ,

国家通过筹集资金所获得的益处包括：

[ænd; ənd][ðə; ði]['predʒudisiz] [wɪtʃ] [du:][baɪ][nɑ:t] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .
and **the** **Prejudices** **which** **do** **by** **not** **raising** **of** **it** **.**
和 这 偏见 哪个 做 经过 不是 提高 的 它 .

以及因不提出这个问题而产生的偏见。

[ðeɪ] [wɪtʃ] [prə'paʊnd] [tu:; tə][hæv; həv]['aʊər; ɑ:r] ['mʌniz] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [reɪzd] [tu:; tə]
They **which** **propound** **to** **have** **our** **Moneys** **of** **Gold** **and** **Silver** **raised** **to**
他们 哪个 举 到 有 我们的 钱 的 金子 和 银 提高 到
[ə; eɪ]['pærəti][æt; ət][ðə; ði] [li:st] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [neiʃəns] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,
a **parity** **at** **the** **least** **with** **other** **Nations** **in** **general** **,**
一个 平价 在 这 至少 和 其他 国家 在 一般的 ,

那些主张至少将我国金银货币价值提升至与其他国家货币价值持平的人，

[hæv; həv][ðer; ðər][eɪm][ænd; ənd][skoʊp][bʌt; bət][ə'pɑ:n][wʌn]['oʊnli] ['benɪfɪt] [tu:; tə] [rɪ'daʊnd] [ˌðer'baɪ] [tu:; tə]
have **their** **aim** **and** **scope** **but** **upon** **one** **only** **Benefit** **to** **redound** **thereby** **to**
有 他们的 目的 和 范围 但 之上 一 仅有的 益处 到 雷多恩 从而 到
[ðə; ði] ['kɑ:mən] - [welθ] ,
the **Common** **-** **wealth** **,**
这 常见的 - 财富 ,

它们有其目标和范围，但只有一个目的，那就是为联邦带来唯一的利益。

[wɪtʃ] [ɪz] ,
which **is** **,**
哪个 是 ,

也就是说，

[ðə; ði] [ɛn'kri:s] [ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd][ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [ˌðer'ʌv] ;
the **encrease** **of** **Money** **and** **the** **Materials** **thereof** **;**
这 增加 的 钱 和 这 材料 其中 ;

货币及其相关物资的增加；

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['ʌðər] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['benɪfɪts] [kən'kəːrɪŋ] ;

but	with	that	there	are	many	other	important	Benefits	concurring	;
但	和	那	那里	是	许多	其他	重要的	好处	同意	;

但除此之外，还有许多其他重要的好处;

[æz; əz][fɜːrst] ,

as	First	,
作为	第一的	,

首先，

[ðə; ði] [ɛn'kriːs] [ʌv; əv] [treɪd] [ænd; ənd] [ˌmænju'fæktʃərz] ,

The	encrease	of	Trade	and	Manufactures	,
这	增加	的	贸易	和	制成品	,

贸易和制造业的增长，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [best] ['mænɪdʒd] ,

which	are	always	best	managed	,
哪个	是	总是	最好的	管理	,

这些事项总是能得到最好的管理。

[wer] ['mʌni] [dʌθ; dəθ][moʊst] [ə'baʊnd] .

where	Money	doth	most	abound	.
在哪里	钱	确实	最多	盛产	.

金钱最充裕的地方。

[ðə; ði] ['ventɪŋ] [ʌv; əv] [dəmɛstɪkəl] [kə'mɑːdətiz] ,

The	venting	of	domestical	Commodities	,
这	通风	的	国内	商品	,

国内商品的排放，

[fɔːr; fər] [ðæt] [ɪf] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['mʌniz] [biː; bi][æz; əz] [haɪ] [ɪn]['væljuː] ,

for	that	if	our	own	Moneys	be	as	high	in	value	,
为了	那	如果	我们的	自己的	钱	是	作为	高的	在	价值	,

如果我们的货币价值也如此之高，

[æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['ʌðər] [neiʃəns] ,

as	those	of	other	Nations	,
作为	那些	的	其他	国家	,

与其他国家一样，

['aʊər; ɑːr] [oʊn] [kə'mɑːdətiz] [mʌst; məst][biː; bi] [ventid] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ['weðər] [wiː; wi][hæv; həv] [niːd]

our	own	Commodities	must	be	vented	with	them	whether	we	have	need
我们的	自己的	商品	必须	是	通风	和	他们	无论	我们	有	需要

[ʌv; əv][ðer; ðər] [kə'mɑːdətiz] ,

of	their	Commodities	,
的	他们的	商品	,

无论我们是否需要他们的商品，我们都必须与他们进行商品交易。

[ɔːr] [ðeɪ] [hæv; həv] [niːd] [ʌv; əv]['aʊərz] ;

or	they	have	need	of	ours	;
或者	他们	有	需要	的	我们的	;

或者他们需要我们的;

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ]['prɑːfɪt][tuː; tə] [fetʃ] [ðer; ðər] [kə'mɑːdətiz] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr]

because	there	will	be	no	Profit	to	fetch	their	Commodities	with	our
因为	那里	将要	是	不	利润	到	拿来	他们的	商品	和	我们的

['mʌniz] :

Moneys	:
钱	:

因为用我们的钱去购买他们的商品是没有利润的:

[ænd; ənd] [ə'gen] ,

and	again	,
和	再次	,

再一次，

[ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['mʌniz] [dʌθ; dəθ] [meɪk] [kə'mɑːdətiz] [ventid] [ɪn] ['ʌðər] [pɑːrts][æt; ət]

the	raising	of	our	Moneys	doth	make	Commodities	vented	in	other	parts	at
这	提高	的	我们的	钱	确实	制作	商品	通风	在	其他	部分	在

[æn; ən] ['haɪər] [praɪs] ;

an	higher	price	;
一个	更高	价格	;

我们筹集资金使得其他地方出售的商品价格上涨；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ,

because	,
因为	,

因为，

[wen] ['aʊər; ɑːr] ['neɪbərz] [duː] [reɪz] [ðer; ðər] ['mʌniz] ,

when	our	Neighbours	do	raise	their	Moneys	,
什么时候	我们的	邻居	做	增加	他们的	钱	,

当我们的邻居们筹集到资金时，

[ðeɪ] [duː] [stɪl] [hoʊld][ɪn] ['kɑːmən] [ˌestɪ'meɪʃn] [ðæt] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ɪn]['vælјuː][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['mʌniz] ,

they	do	still	hold	in	common	estimation	that	Proportion	in	value	to	our	Moneys	,
他们	做	仍然	抓住	在	常见的	估算	那	部分	在	价值	到	我们的	钱	,

他们仍然普遍认为，货币的价值比例是……

[wɪtʃ] [ðeɪ] [held] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [reɪzd] ,

which	they	held	before	they	were	raised	,
哪个	他们	握住	前	他们	是	提高	,

他们被提升之前所持有的，

[ðoʊ] [ɪn] [ɪn'trɪnsɪkl] ['vælјuː] [ðeɪ] [wɑːnt][soʊ] [mʌtʃ] [ˌðer'ʌv] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [reɪzd] ,

though	in	Intrinsical	value	they	want	so	much	thereof	as	they	are	raised	,
尽管	在	内在的	价值	他们	想	所以	很多	其中	作为	他们	是	提高	,

虽然就内在价值而言，它们在成长过程中渴望拥有很多，

[baɪ] [wɪtʃ] [miːnz] ['aʊər; ɑːr] [kə'mɑːdətiz] ['biːɪŋ] [soʊld][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] [reɪts] [wɪtʃ] [ðeɪ]

by	which	means	our	Commodities	being	sold	for	the	same	Rates	which	they
经过	哪个	方法	我们的	商品	存在	卖	为了	这	相同的	利率	哪个	他们

[wɜːr; wər][soʊld][fɔːr; fər] [bɪ'fɔːr] ,

were	sold	for	before	,
是	卖	为了	前	,

这意味着我们的商品将以与之前相同的价格出售。

[ɑːr; ər][soʊld][fɔːr; fər][soʊ] [mʌtʃ] [les] [æz; əz][ðə; ði] [ɪn'trɪnsɪkl] ['vælјuː][ɪz] [ɪm'perd] :

are	sold	for	so	much	less	as	the	Intrinsical	value	is	impaired	:
是	卖	为了	所以	很多	较少的	作为	这	内在的	价值	是	受损	:

由于内在价值受损，售价也大幅降低：

[bʌt; bət] [ɪf] ['aʊər; ɑːr] ['mʌniz] [wɜːr; wər] ['laɪkwaɪz] [reɪzd] ,

But	if	our	Moneys	were	likewise	raised	,
但	如果	我们的	钱	是	同样地	提高	,

但如果我们也能以同样的方式筹集资金，

[ðen] ['aʊər; ɑːr] ['mɜːtʃənts] [mʌst; məst][ʌv; əv] [nə'sesəti] [sel] ['aʊər; ɑːr] [kə'mɑːdətiz] [æt; ət] ['haɪər] [reɪts]

then	our	Merchants	must	of	necessity	sell	our	Commodities	at	higher	Rates
然后	我们的	商人	必须	的	必要性	卖	我们的	商品	在	更高	利率

[ɪn] [neɪm] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [dɪd] [bɪ'fɔːr] ,

in	name	than	they	did	before	,
在	姓名	比	他们	做过	前	,

那么，我们的商人就必然会以比以前更高的价格出售我们的商品。

[ɔːr] [els] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [meɪk] [ðer; ðər] ['rekənɪŋz] .

or	else	they	should	not	make	their	Reckonings	.
或者	别的	他们	应该	不是	制作	他们的	清算	.

否则他们就不应该进行清算。

[ðə; ði] [ə'bʌndəns] ['laɪkwaɪz] [ʌv; əv] ['mʌni] [dʌθ; dəθ][ɪ'neɪb(ə)l] ['tenənts] [ðə; ði] ['betər] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər]

The	abundance	likewise	of	Money	doth	enable	Tenants	the	better	to	pay	their
这	丰富	同样地	的	钱	确实	使能够	租户	这	更好的	到	支付	他们的

[rents] ,

Rents	,
租金	,

同样，资金的充裕也使佃户能够更好地支付租金。

[ænd; ənd][ɔːl] [men] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [kiːp] [ʌp][ænd; ənd] [meɪn'teɪn] [ðer; ðər] ['kredɪts] ,

and	all	men	in	general	to	keep	up	and	maintain	their	Credits	,
和	全部	男人	在	一般的	到	保持	向上	和	维持	他们的	鸣谢	,

所有男性都应该保持和维护自己的信用记录。

[ænd; ənd][tuː; tə] [peɪ] [ɔːl] ['pʌblɪk] ['tʃɑːrdʒɪz] [ænd; ənd][ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] ;

and	to	pay	all	publick	Charges	and	Contributions	;
和	到	支付	全部	公众	收费	和	贡献	;

并支付所有公共费用和捐款；

[ænd; ənd] [ðiːz] ['benɪfɪts] [meɪ] [sə'faɪs] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] [wɪ'ðaʊt] ['spesifaiiŋ] ['meni] ['ʌðər] ,

and	these	Benefits	may	suffice	in	general	without	specifying	many	others	,
和	这些	好处	可能	足够了	在	一般的	没有	指定	许多	其他的	,

这些福利通常足以满足需求，无需列举其他福利。

[wɪtʃ] [hæv; həv] [kən'kɜːrənsi] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [ɔːr] ['kɑːnsɪkwentli] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

which	have	concurrency	with	these	or	consequently	from	them	.
哪个	有	并发	和	这些	或者	最后	从	他们	.

这些与上述内容同时发生，或者由此而来。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði]['predʒudisiz] ,

And	for	the	Prejudices	,
和	为了	这	偏见	,

至于偏见，

[wɪtʃ] [duː] [groʊ] [baɪ][ðə; ði][nɑːt] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['mʌniz] [ɪn][ə; eɪ]['pærəti][tuː; tə] ['ʌðər] [neiʃəns] ,

which	do	grow	by	the	not	raising	of	our	Moneys	in	a	parity	to	other	Nations	,
哪个	做	生长	经过	这	不是	提高	的	我们的	钱	在	一个	平价	到	其他	国家	,

这些增长是由于我们没有像其他国家那样平等地增加货币供应量造成的。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['iːzəli] [ɪk'sprest] [baɪ] [ðiːz] ,

they	are	easily	expressed	by	these	,
他们	是	容易地	表达	经过	这些	,

它们很容易用这些方式表达出来：

[fɔːr; fər][æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ] [ðiːz] ['benɪfɪts] [tuː; tə] [groʊ] [baɪ][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv] ['mʌni] ,

for	admitting	these	Benefits	to	grow	by	the	raising	of	Money	,
为了	承认	这些	好处	到	生长	经过	这	提高	的	钱	,

承认这些好处可以通过筹集资金来增加，

[ðə; ði]['predʒudisiz] [wɪtʃ] [wɪl] [groʊ] [baɪ][ðə; ði][nɑːt] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

the	Prejudices	which	will	grow	by	the	not	raising	of	them	,
这	偏见	哪个	将要	生长	经过	这	不是	提高	的	他们	,

不去纠正偏见，偏见就会滋生。

[wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['kɑːntreri] [tuː; tə] [ðiːz] .

will	be	the	contrary	to	these	.
将要	是	这	相反	到	这些	.

将与这些相反。

[bʌt; bət][ðə; ði][meɪn] [nɑːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪznəs] [ɪz][tuː; tə] [pruːv] ,

But	the	main	knot	of	the	business	is	to	prove	,
但	这	主要的	结	的	这	商业	是	到	证明	,

但这项业务的关键在于证明:

[ðæt] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv] ['mʌniz] [dʌθ; dəθ] ['riːəli] [ɛn'kriːs] [ðə; ði]['kwɑːntəti][ʌv; əv] ['mʌni] [ɪn] ['eni]

that	the	raising	of	Moneys	doth	really	encrease	the	quantity	of	Money	in	any
那	这	提高	的	钱	确实	真的	增加	这	数量	的	钱	在	任何

[steɪt] ,

State	,
状态	,

增加货币供应确实会增加任何国家的货币总量。

[ɔːr][dʌθ; dəθ] [prɪ'zɜːrv] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ˌdɪmɪ'nuːʃ(ə)n] .

or	doth	preserve	it	from	diminution	.
或者	确实	保存	它	从	减少	.

或者使其免于损耗。

[fɔːr; fər] [ðæt] [ðeɪ] [duː] [ələɛdʒ] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] :

For	that	they	do	alledge	these	reasons	:
为了	那	他们	做	指控	这些	原因	:

他们声称这样做有以下原因:

[fɜːrst] ,

First	,
第一的	,

第一的,

[ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv][ɔːl] [æn'tɪkwəti] ,

The	Practice	of	all	antiquity	,
这	实践	的	全部	古代	,

古代的实践,

[ɪn][ɔːl] [steɪts] [ˌwʌtsoʊ'evər] ,

in	all	States	whatsoever	,
在	全部	各州	任何	,

在所有州,

[wɪtʃ] [kʊd; kəd][nɑːt] ['pɑːsəbli] [fɔːl] [aʊt] [ɪk'sept] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [faʊnd] [æn; ən][ɪn'evɪtəb(ə)l] [nə'sesəti]

which	could	not	possibly	fall	out	except	there	were	found	an	inevitable	necessity
哪个	可以	不是	可能	落下	出去	除了	那里	是	成立	一个	不可避免的	必要性

[tuː; tə] [reɪz] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ə; eɪ]['pærəti][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['neɪbərz] ,

to	raise	themselves	to	a	parity	with	their	Neighbours	,
到	增加	他们自己	到	一个	平价	和	他们的	邻居	,

除非他们发现自己势在必行,必须提升自身水平,与邻国平起平坐,否则这种情况绝不可能发生。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][ɪg'zæmpəlz][ɑːr; ər][leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['fɔːrmər][pɑːrt][ʌv; əv] [ðɪs] ['triːtɪs] ;

of	which	the	Examples	are	laid	down	in	the	former	part	of	this	Treatise	;
的	哪个	这	示例	是	铺设	向下	在	这	以前的	部分	的	这	论文	;

其中的例子已在本论著的前一部分中列出;

[bʌt; bət] ['speʃəli] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːnθ] [ʌv; əv] ['henri] [ðə; ði] [fɔːrθ] [ɪz] ['veri] ['pregnənt] ,

but	specially	that	of	the	thirteenth	of	Henry	the	Fourth	is	very	pregnant	,
但	特别	那	的	这	第十三	的	亨利	这	第四	是	非常	孕	,

但特别是亨利四世十三世的那位,已经怀有身孕。

[wer] ,

where	,
在哪里	,

在哪里,

[baɪ] [ədˈvaɪs] [ʌv; əv] [ˈpɑːrləmənt] ,
by **advice** **of** **Parliament** **,**
经过 建议 的 议会 ,

根据议会的建议，

[ˈmʌni] [wʌz; wəz] [reɪzd] ,
Money **was** **raised** **,**
钱 曾是 提高 ,

筹集到了资金，

[ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [ˈbiːɪŋ] [əˈlɛdʒd] ,
the **reason** **being** **alledged** **,**
这 原因 存在 据称 ,

据称，原因如下：

[ðæt] [fɔːr; fər][wɑːnt][ʌv; əv] [ˈreɪzɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] ,
That **for** **want** **of** **raising** **it** **,**
那 为了 想 的 提高 它 ,

因为未能提高它，

[ðə; ði] [relm] [wʌz; wəz] [ɪmpruːvɪʃt] [ænd; ənd] [ɪgˈzɔːstɪd] [ʌv; əv] [ˈmʌni] .
the **Realm** **was** **improvished** **and** **exhausted** **of** **Money** **.**
这 领域 曾是 即兴发挥 和 筋疲力尽的 的 钱 .

王国当时经济拮据，资金匮乏。

[ə; eɪ] [ˈsekənd] [ˈriːz(ə)n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ələdʒ] [ɪz][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [ˈkɑːnstənt] [ˌɑːbzərˈveɪʃ(ə)n] ,
A **second** **Reason** **which** **they** **alledge** **is** **the** **general** **and** **constant** **observation** **,**
一个 第二 原因 哪个 他们 指控 是 这 一般的 和 持续的 观察 ,

他们提出的第二个理由是普遍且持续的观察，

[ðæt] [wen] [ˈmʌniz] [ɑːr; ər] [reɪzd] [ðeɪ] [groʊ] [ˈplentɪf(ə)l] ,
that **when** **Moneys** **are** **raised** **they** **grow** **plentiful** **,**
那 什么时候 钱 是 提高 他们 生长 丰富 ,

当资金筹集到位时，它们就会变得非常充裕。

[werˈʌv] [wiː; wi][duː] [siː] [wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑːr] [aɪz] [æn; ən] [ˈevɪdənt] [ˌdemənˈstreɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [ˈkɪŋdəm] ,
whereof **we** **do** **see** **with** **our** **eyes** **an** **evident** **demonstration** **in** **this** **Kingdom** **,**
其中 我们 做 看 和 我们的 眼睛 一个 明显 示范 在 这 王国 ,

我们在这个王国亲眼目睹了这一点的明显体现。

[fɔːr; fər] [ðæt] [goʊld] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [reɪzd] [ɪn] [praɪs] [ʌv; əv] [leɪt] [ˈjɪrz] [ɪz] [groʊn] [mʌtʃ] [mɔːr] [ˈplentɪf(ə)l]
for **that** **Gold** **having** **been** **raised** **in** **price** **of** **late** **years** **is** **grown** **much** **more** **plentiful**
为了 那 金子 拥有 到过 提高 在 价格 的 晚的 年 是 生长 很多 更多的 丰富
[ðæn; ðən][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [kwiːn] [ɪˈlɪzəbəθ] :
than **it** **was** **in** **the** **days** **of** **Queen** **Elizabeth** **:**
比 它 曾是 在 这 天 的 女王 伊丽莎白 :

因为近年来黄金价格上涨，其供应量比伊丽莎白女王时代要丰富得多：

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈsɪlvər] [ˈhævɪŋ] [nɑːt] [bɪn] [reɪzd] [ɪn] [prəˈpɔːrʃ(ə)n] ,
but **the** **Silver** **having** **not** **been** **raised** **in** **Proportion** **,**
但 这 银 拥有 不是 到过 提高 在 部分 ,

但由于白银并未按比例增加，

[ɪz] [groʊn] [ˈveri] [skænt][ænd; ənd] [rer] [ɪn] [rɪˈspekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈbʌndəns] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ðen] [siːn] .
is **grown** **very** **scant** **and** **rare** **in** **respect** **of** **the** **abundance** **which** **was** **then** **seen** **.**
是 生长 非常 稀少 和 稀有的 在 尊重 的 这 丰富 哪个 曾是 然后 已见 .

与当时的丰富程度相比，如今的产量非常稀少。

[bʌt; bət] [ðiːz] [ɑːr; ər] [ˈræðər] [əˈθɔːrətiz] [ænd; ənd] [ˌɑːbzɚˈveɪʃənz] [ðæn; ðən] [ˈriːz(ə)nz] :
But **these** **are** **rather** **Authorities** **and** **Observations** **than** **Reasons** **:**
但 这些 是 相当 当局 和 观察 比 原因 :

但这些与其说是理由，不如说是权威人士的观点和观察结果：

[bʌt; bət][ðə; ði][meɪn] ['riːz(ə)n] [wer'ɑːn] [ðə; ði] [meɪn'teɪnərz] [ʌv; əv] [ðɪs] [saɪd][duː][stænd][ɪz] [ðɪs] ,

but	**the**	**main**	**Reason**	**whereon**	**the**	**maintainers**	**of**	**this**	**side**	**do**	**stand**	**is**	**this**	**,**
但	这	主要的	原因	其中	这	维护者	的	这	边	做	站立	是	这	,

但这一方支持者的主要立场是这样的：

[wen] [jʊr; jər] ['mʌni] [ɪz] ['rɪtʃər] [ɪn] ['sʌbstəns] [ænd; ənd] ['loʊər] [ɪn] [praɪs] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][jʊr; jər]

When	**your**	**Money**	**is**	**richer**	**in**	**substance**	**and**	**lower**	**in**	**price**	**than**	**that**	**of**	**your**
什么时候	你的	钱	是	更富有	在	物质	和	降低	在	价格	比	那	的	你的

['neɪbər] [neiʃəns] ,

Neighbour	**Nations**	**,**
邻居	国家	,

当你的货币比邻国的货币更有价值、价格更低时，

[æz; əz]['aʊər; ɑːr] ['sɪlvər] [ɪz][ðæn; ðən][ðə; ði] ['sɪlvər] [ɪn][ðə; ði] [loʊ] ['kʌntriz] ,

as	**our**	**Silver**	**is**	**than**	**the**	**Silver**	**in**	**the**	**Low**	**Countries**	**,**
作为	我们的	银	是	比	这	银	在	这	低的	国家	,

我们的白银比低地国家的白银要多，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][ɪk'spekt] [ðæt] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] ,

how	**can**	**you**	**expect**	**that**	**the**	**Merchant**	**,**
如何	能	你	预计	那	这	商人	,

你怎么能指望商人呢?

[huː] ['oʊnli] ['siːkɪθ] [hɪz; ɪz]['prɑːfɪt] ,

who	**only**	**seeketh**	**his**	**profit**	**,**
WHO	仅有的	寻求	他的	利润	,

只追求自身利益的人

[wɪl] ['evər] [brɪŋ] ['hɪðər] ['eni] ['sɪlvər] ,

will	**ever**	**bring**	**hither**	**any**	**Silver**	**,**
将要	曾经	带来	这里	任何	银	,

绝不会再把银子带到这里来。

[wen] [hiː; hi][kæn; kən] [sel] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [loʊ] ['kʌntriz] [æt; ət][ə; eɪ] ['haɪər] [reɪt] ,

when	**he**	**can**	**sell**	**it**	**in**	**the**	**Low**	**Countries**	**at**	**a**	**higher**	**Rate**	**,**
什么时候	他	能	卖	它	在	这	低的	国家	在	一个	更高	速度	,

当他能在低地国家以更高的价格出售时，

[ænd; ənd] [meɪk] [mɔːr] ['mʌni] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [hɪr] [baɪ] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] [ðen] ['hɪðər] ,

and	**make**	**more**	**money**	**of**	**it**	**here**	**by**	**returning**	**of**	**it**	**from**	**then**	**hither**	**,**
和	制作	更多的	钱	的	它	这里	经过	返回	的	它	从	然后	这里	,

然后把它从那里运回来，在这里赚更多的钱。

[ɔːr][baɪ] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,

or	**by**	**Exchange**	**,**
或者	经过	交换	,

或通过交易所，

[ɔːr][baɪ] [kə'mɑːdətiz] ?

or	**by**	**Commodities**	**?**
或者	经过	商品	?

还是按商品分类?

[ɔːr] ,

or	**,**
或者	,

或者，

[ɪf] ['eni] ['mɜːrtʃənt] [duː] [brɪŋ] ['sɪlvər] ['hɪðər] ,

if	**any**	**Merchant**	**do**	**bring**	**Silver**	**hither**	**,**
如果	任何	商人	做	带来	银	这里	,

若有商人将白银运至此地，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [sel] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [sʌtʃ] [huː] [wɪl] [gɪv] [ə; eɪ] ['haɪər] [reɪt] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ,

it	is	to	sell	it	to	such	who	will	give	a	higher	rate	for	it	,
它	是	到	卖	它	到	这样的	WHO	将要	给	一个	更高	速度	为了	它	,

就是要把它卖给那些愿意出更高价格的人。

[ðæn; ðən][kæn; kən][biː; bi] [prə'duːst] [æt; ət][ðə; ði] [mɪnt] ,

than	can	be	produced	at	the	Mint	,
比	能	是	生产	在	这	薄荷	,

比造币厂能够生产的要多，

[æz; əz][ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['sɪlvər] [kɔɪnz] [naʊ] [stændz] ;

as	the	price	of	our	Silver	Coins	now	stands	;
作为	这	价格	的	我们的	银	硬币	现在	站立	;

以我们银币目前的价格来看；

[ɪn] [wɪtʃ] ['mænər] [ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][biː; bi] [mʌtʃ] [brɔːt] ['oʊvər] ,

in	which	manner	although	there	be	much	brought	over	,
在	哪个	方式	虽然	那里	是	很多	带来	超过	,

虽然以这种方式运送了很多东西，

[jet] ['biːɪŋ] [soʊld][ɪn] [ðæt] [sɔːrt] ,

yet	being	sold	in	that	sort	,
然而	存在	卖	在	那	种类	,

然而，却以这种方式出售，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['oʊnli][də'rekt] [ə'genst] [ðə; ði] [lɔː] [bʌt; bət][tɜːrnz][tuː; tə][noʊ][juːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmən] -

it	is	not	only	direct	against	the	Law	but	turns	to	no	use	of	the	Common	-
它	是	不是	仅有的	直接的	反对	这	法律	但	转弯	到	不	使用	的	这	常见的	-

[welθ] .

wealth	.
财富	.

这不仅直接违反法律，而且对公共利益毫无益处。

[ænd; ənd] [ə'gen] ,

And	again	,
和	再次	,

再一次，

[ˌwʌtsoʊ'evər] [lɔːz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ə'genst] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['mʌniz] ,

whatsoever	laws	are	made	against	Transportation	of	our	Moneys	,
任何	法律	是	制成	反对	运输	的	我们的	钱	,

任何禁止运送我们资金的法律，

[ɪf] ['aʊər; ɑːr] ['sɪlvər] [biː; bi][soʊ] [rɪtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [baɪ] ['trænspɔːtiŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [loʊ]

if	our	Silver	be	so	rich	as	the	Merchant	by	transporting	it	into	the	Low
如果	我们的	银	是	所以	富有的	作为	这	商人	经过	运输	它	进入	这	低的

['kʌntriz] ,

Countries	,
国家	,

如果我们的白银像商人通过将其运往低地国家而变得如此富有，

[ɔːr] ['elsˌwer] ,

or	elsewhere	,
或者	别处	,

或者其他地方，

[kæn; kən] [meɪk] ['prɑːfɪt][baɪ] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [kə'mɑːdətiz] ,

can	make	profit	by	returning	it	in	Commodities	,
能	制作	利润	经过	返回	它	在	商品	,

可以通过将其兑换成商品来获利。

[ɔːr][baɪ] [ɪksˈtʃeɪndʒ] ;
or by Exchange ;
或者 经过 交换 ;

或通过交易所；

[ɔːr] [ðæt] ,
or that ,
或者 那 ,

或者说，

[wɪtʃ] [ɪz] [jet] [mɔːr] [klɪr] [ænd; ənd] ['evɪdənt] ,
which is yet more clear and evident ,
哪个 是 然而 更多的 清除 和 明显 ,

这一点更加清晰明显。

[baɪ] [rɪˈtɜːrnɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][goʊld] ,
by returning it in Gold ,
经过 返回 它 在 金子 ,

以黄金形式归还。

[mʌst; məst][nɑːt]['aʊər; ɑːr] ['sɪlvər] [biː; bi] [ɪn'evɪtəbli] [ɪg'zɔːstɪd] ?
must not our Silver be inevitably exhausted ?
必须 不是 我们的 银 是 不可避免地 筋疲力尽的 ?

我们的白银难道不会终将耗尽吗?

[ænd; ənd] ['sɜːrt(ə)nli] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː][soʊ] ['evɪdənt] [tuː; tə] [sɛns] [ænd; ənd]
And certainly these Reasons seem to me so evident to sence and
和 当然 这些 原因 似乎 到 我 所以 明显 到 感觉 和
[ˌæprɪˈhenʃn] ,
apprehension ,
忧虑 ,

在我看来，这些理由显然是显而易见的，无需言语和理解。

[ðæt] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [prəˈpaʊndɪŋ] [ðə; ði]['ɑːrgjuːmənts][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'zɑːlv] [ðə; ði] ['kwestʃən] ,
that instead of propounding the Arguments I should resolve the Question ,
那 反而 的 提出 这 论点 我 应该 解决 这 问题 ,

与其提出论点，不如直接解决问题。

[ɪf] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [dɪd][nɑːt] [əˈpɪr] [æt; ət][ðə; ði] [liːst] [æz; əz] ['klɪr] [ænd; ənd]
if the reasons on the other side did not appear at the least as cleer and
如果 这 原因 在 这 其他 边 做过 不是 出现 在 这 至少 作为 更清晰 和
[strɔːŋ] [æz; əz] [ðiːz] ,
strong as these ,
强的 作为 这些 ,

如果对方的理由至少没有这些理由显得如此清晰有力，

[tuː; tə] [wɪtʃ] [aɪ] [wɪl] [naʊ] [proʊˈsiːd] .
to which I will now proceed .
到 哪个 我 将要 现在 继续 .

接下来我将继续进行下去。

['tʃæptər] -
Chapter 14
章 -

第十四章

[ðə; ði] ['benɪfɪts] [wɪtʃ] [duː] [groʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [baɪ][ðə; ði][nɑːt] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv] ['mʌni] ,
The benefits which do grow to the State by the not raising of Money ,
这 好处 哪个 做 生长 到 这 状态 经过 这 不是 提高 的 钱 ,

国家不筹集资金所带来的好处是：

[ænd; ənd][ðə; ði]['predʒudisiz] [wɪtʃ] [duː] [groʊ] [baɪ][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

and	the	Prejudices	which	do	grow	by	the	raising	of	it	.
和	这	偏见	哪个	做	生长	经过	这	提高	的	它	.

以及由此滋生的偏见。

[ðə; ði] ['benɪfɪt] [wɪtʃ] ['groʊɛθ] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [baɪ][ðə; ði][nɑːt] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv] ['mʌni] ,

The	Benefit	which	groweth	to	the	State	by	the	not	raising	of	money	,
这	益处	哪个	生长	到	这	状态	经过	这	不是	提高	的	钱	,

国家不通过筹集资金而获得的利益，

[ɪz]['oʊnli] [ðɪs] ,

is	only	this	,
是	仅有的	这	,

仅此而已。

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] :

To	avoid	alteration	:
到	避免	改造	:

为避免篡改：

[bʌt; bət][ðə; ði]['predʒudisiz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ə'lɛdʒd] [tuː; tə] [groʊ] [baɪ][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

But	the	Prejudices	which	are	alledged	to	grow	by	the	raising	of	it	,
但	这	偏见	哪个	是	据称	到	生长	经过	这	提高	的	它	,

但是，据称随着这种做法的兴起，偏见也会随之滋生。

[ɑːr; ər] ['meni] ;

are	many	;
是	许多	;

有很多；

[fɜːrst] ,

First	,
第一的	,

第一的，

[baɪ][ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [ə'preʃn] [wɪtʃ] [ɔːl] [ðeɪ] [ˌʌndər'goʊ] [huː] ['kɑːntrækt][fɔːr; fər] ['mʌni]

by	the	Injustice	and	Oppression	which	all	they	undergo	who	contract	for	Money
经过	这	不公正	和	压迫	哪个	全部	他们	经历	WHO	合同	为了	钱

['kɜːrənt] ,

current	,
当前的	,

由于所有与金钱交易的人都遭受不公正和压迫，

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːntrækt] ,

at	the	time	of	the	Contract	,
在	这	时间	的	这	合同	,

在签订合同之时，

[ænd; ənd][ɑːr; ər]['æftər] [peɪd] [wɪð; wɪθ] [ɪk'striːm] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] [ɪn] ['ʌðər] ['mʌni] ['riːəli] [les] [ɪn]['vælјuː] ,

and	are	after	paid	with	extream	Disadvantage	in	other	Money	really	less	in	value	,
和	是	后	有薪酬的	和	极端	劣势	在	其他	钱	真的	较少的	在	价值	,

而且，支付后还会遭受极大的不利影响，因为其他货币的价值实际上要低得多。

[ðoʊ] [ɪn] [neɪm] [ðə; ði] [seɪm] :

though	in	Name	the	same	:
尽管	在	姓名	这	相同的	:

虽然名称相同：

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [tuː; tə] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [sed] ,

and	although	to	this	it	be	said	,
和	虽然	到	这	它	是	说	,

尽管有人会说，

[ðə; ði] ['kredɪtər] [ɪz][nɑ:t] ['ɪntrəstɪd] [ˌhɪr'ɪn] ,

The	Creditor	is	not	interested	herein	,
这	债权人	是	不是	感兴趣的	在此处	,

债权人对此事不感兴趣。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi] - [ə'weɪ] [ðə; ði] ['mʌni] [wɪtʃ] [hi:; hi] [rɪ'si:vɪθ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [reɪt] [hi:; hi]

because	he	paieth	away	the	Money	which	he	receiveth	at	the	same	rate	he
因为	他	-	离开	这	钱	哪个	他	接收	在	这	相同的	速度	他

[rɪ'si:vd] [ˌaɪ 'ti:] ;

received	it	;
已收到	它	;

因为他按收到钱款时的价格偿还了这些钱款;

[jet] [ðæt] ['ænsər] [ɪz][nɑ:t] [ˌsætɪs'fæktəri] ,

yet	that	answer	is	not	satisfactory	,
然而	那	回答	是	不是	令人满意的	,

然而，这个答案并不令人满意。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [fɔ:r; fər] [tru:] ,

because	admitting	this	Position	for	true	,
因为	承认	这	位置	为了	真的	,

因为承认这一立场是真实的，

[ðæt] [wen] [ðə; ði] [ɪn'trɪnsɪkl] ['vælju:][ɪz] [dɪ'mɪnɪʃt] ,

That	when	the	Intrinsical	value	is	diminished	,
那	什么时候	这	内在的	价值	是	减少	,

当内在价值降低时，

[ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [θɪŋz] [bɔ:t] [wɪð; wɪθ] ['mʌni] [dʌθ; dəθ] [raɪz] [ɪn] [prə'pɔ:rʃ(ə)n] ,

the	Price	of	things	bought	with	Money	doth	rise	in	Proportion	,
这	价格	的	事物	买	和	钱	确实	上升	在	部分	,

用金钱购买的物品价格会成比例上涨。

[ðə; ði] ['kredɪtər] [wen] [hi:; hi] - [aʊt] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [reɪt] ,

the	Creditor	when	he	paieth	out	his	Money	at	the	same	rate	,
这	债权人	什么时候	他	-	出去	他的	钱	在	这	相同的	速度	,

债权人按相同利率偿还债务时，

[æt; ət] [wɪtʃ] [hi:; hi] [rɪ'si:vd] [ˌaɪ 'ti:] ['kænɑ:t] [ˌnɑ:twɪθ'stændɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] [baɪ] [ðə; ði] [seɪm]

at	which	he	received	it	cannot	notwithstanding	with	it	buy	the	same
在	哪个	他	已收到	它	不能	虽然	和	它	买	这	相同的

[kə'mɑ:dətiz] ,

Commodities	,
商品	,

他收到这笔钱时，尽管如此，却不能用它购买同样的商品。

[wɪtʃ] [hi:; hi] [maɪt] [hæv; həv] [bɔ:t] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mʌni] ,

which	he	might	have	bought	with	the	Money	,
哪个	他	可能	有	买	和	这	钱	,

他或许是用那笔钱买的。

[fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [hi:; hi] [kən'træktɪd] ,

for	which	he	contracted	,
为了	哪个	他	合同	,

他为此签订了合同，

[ænd; ənd] ['kɑ:nsɪkwentli] [ɪz] [dɪ'mɪnɪʃt] [soʊ] [mʌtʃ] [ˌðer'baɪ] ,

and	consequently	is	diminished	so	much	thereby	,
和	最后	是	减少	所以	很多	从而	,

因此，它受到了极大的削弱。

[æz; əz][ðə; ði][praɪs][ʌv; əv] [θɪŋz] [ɪz] [reɪzd] .

as	the	price	of	things	is	raised	.
作为	这	价格	的	事物	是	提高	.

随着物价上涨。

[ænd; ənd] [ɔːlˈðoʊ] [aɪ][dɪd][ɪn][ə; eɪ]['fɔːrmər] ['tʃæptər] [ʃoʊ] ,

And	although	I	did	in	a	former	Chapter	shew	,
和	虽然	我	做过	在	一个	以前的	章	展示	,

虽然我曾在之前的章节展示中这样做过，

[ðæt] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [θɪŋz] [dʌθ; dəθ][raɪz][baɪ] [ɪkˈspɪriəns] ,

That	the	price	of	things	doth	rise	by	experience	,
那	这	价格	的	事物	确实	上升	经过	经验	,

物价会随着经验的积累而上涨。

[æz; əz][ðə; ði]['vælju:][ʌv; əv] ['mʌni] [ɪz] [reɪzd] ,

as	the	value	of	Money	is	raised	,
作为	这	价值	的	钱	是	提高	,

随着货币价值的提升，

[jet] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [truːθ] [ɔːr] ['fɔːlshʊd] [ʌv; əv] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [dʌθ; dəθ] ['meɪnli] ['ɪmpɔːrt][ɔːl][ðə; ði]

yet	because	the	Truth	or	Falsehood	of	this	Position	doth	mainly	import	all	the
然而	因为	这	真相	或者	谬误	的	这	位置	确实	主要	进口	全部	这

[dɪˌlɪbə'reɪʃnz] ['ɪnsɪdənt] [tuː; tə] [ðɪs] ['sʌbdʒekt][ʌv; əv] ['mʌni] ,

Deliberations	incident	to	this	subject	of	Money	,
审议	事件	到	这	主题	的	钱	,

然而，因为这一立场的真假主要涉及与金钱这一主题相关的所有讨论，

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] ['fɔːrmərli] [əb'zɜːrvd] [ɪn][sʌm; səm][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments]

as	I	have	formerly	observed	in	some	Experiments
作为	我	有	以前	观察到	在	一些	实验

[wer] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][soʊ][fɔːl] [aʊt] ;

where	it	did	so	fall	out	;
在哪里	它	做过	所以	落下	出去	;

正如我之前在一些实验中观察到的那样，它确实发生了这种情况；

[soʊ][aɪ] [wɪl] [naʊ] [set] [daʊn] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ,

so	I	will	now	set	down	the	Reasons	,
所以	我	将要	现在	放	向下	这	原因	,

所以我现在将列出理由，

[waɪ] [ʌv; əv] [nə'sesəti] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][soʊ] ,

why	of	necessity	it	must	be	so	,
为什么	的	必要性	它	必须	是	所以	,

为什么必然如此?

[æz; əz] [wʌn] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðɪs] :

as	One	reason	is	this	:
作为	一	原因	是	这	:

其中一个原因是:

[wen] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] ['streɪndʒər] [brɪŋz] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːdətiz] ,

When	the	Merchant	stranger	brings	his	Commodities	,
什么时候	这	商人	陌生人	带来	他的	商品	,

当那位陌生的商人带来他的货物时，

['weðər] [hiː; hi] [inˈtendz] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [rɪˈtɜːrn] [ɪn] ['mʌniz] [ɔːr][ɪn] [kə'mɑːdətiz] ,

whether	he	intends	to	make	his	return	in	Moneys	or	in	Commodities	,
无论	他	意图	到	制作	他的	返回	在	钱	或者	在	商品	,

无论他打算在货币领域还是商品领域重返市场，

[hiː; hi] ['meɪkɪθ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [seɪl] [baɪ][ðə; ði] ['meʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [hɪr] ,

he	maketh	his	own	sale	by	the	measure	of	the	Money	here	,
他	制造	他的	自己的	销售	经过	这	措施	的	这	钱	这里	,

他在这里以金钱为标准进行自己的交易。

[ænd; ənd] [ðen] [ɪg'zæmɪnz] [haʊ] [mʌtʃ] [ðɪs] ['mʌni] [wɪl] [ə'maʊnt] [tuː; tə][ɪn][ðə; ði] ['mʌniz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

and	then	examines	how	much	this	Money	will	amount	to	in	the	Moneys	of	his
和	然后	检查	如何	很多	这	钱	将要	数量	到	在	这	钱	的	他的

[oʊn] ['kʌntriː] ,

own	Countrey	,
自己的	国家	,

然后他计算出这笔钱换算成他自己国家的货币是多少。

[wer] [hiː; hi] [bɔːt] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːdətiz] ;

where	he	bought	his	Commodities	;
在哪里	他	买	他的	商品	;

他在哪里购买商品;

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][faɪnd][ðə; ði] ['mʌni] [hɪr] [dɪ'mɪnɪʃt] [ɪn] [ɪn'trɪnsɪkl] ['vælјuː] ,

and	if	he	find	the	Money	here	diminished	in	intrinsical	value	,
和	如果	他	寻找	这	钱	这里	减少	在	内在的	价值	,

如果他发现这里的货币内在价值有所降低,

[hiː; hi][mʌst; məst] [ðen] [dɪ'mænd] [soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['haɪər] [praɪs] ,

he	must	then	demand	so	much	the	higher	price	,
他	必须	然后	要求	所以	很多	这	更高	价格	,

因此他必然会要求更高的价格。

[ɔːr] [els] [hiː; hi] ['kænɑːt] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ə'kajnt] .

or	else	he	cannot	make	his	Accompt	.
或者	别的	他	不能	制作	他的	住宿	.

否则他就无法完成他的会计工作。

[wʌn] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðɪs] ,

One	other	Reason	is	this	,
一	其他	原因	是	这	,

另一个原因是这样的:

[wen] [ðə; ði] [ɪk'strɪnsɪkəl] ['vælјuː][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [ɪz] [reɪzd] ,

when	the	extrinsical	value	of	the	Money	is	raised	,
什么时候	这	外在的	价值	的	这	钱	是	提高	,

当资金的外部价值被提升时,

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪn'trɪnsɪkl] [ɪz] [ə'beɪst] ,

by	which	the	intrinsical	is	abased	,
经过	哪个	这	内在的	是	以	,

由此,内在价值被贬低。

[ðer; ðər][ɪz] [ðen] [soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [mɔːr] ['prɑːfɪt][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] ['mʌni] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,

there	is	then	so	much	the	more	profit	to	return	Money	into	the	Kingdom	,
那里	是	然后	所以	很多	这	更多的	利润	到	返回	钱	进入	这	王国	,

这样一来,就有了更多的利润可以回馈给王国。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] - [kə'mɑːdətiz] ;

instead	of	Forrein	Commodities	;
反而	的	-	商品	;

而不是外国商品;

[ænd; ənd][baɪ]['deɪli] [ɪk'spɪriəns] [ˌaɪ'ti:][ɪz] [si:n] [ðæt] [mɔ:r] [ɪz] [rɪ'tɜ:rnd] [wen] [ðə; ði][praɪs][ʌv; əv]

and	by	daily	experience	it	is	seen	that	more	is	returned	when	the	price	of
和	经过	日常的	经验	它	是	已见	那	更多的	是	返回	什么时候	这	价格	的

['mʌni] [ɪz] [reɪzd] .

Money	is	raised	.
钱	是	提高	.

日常经验表明，当货币价格上涨时，回报也会更多。

[naʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['mænɪfest] [ðæt] [ðə; ði] [les] [ˌɪmpɔ:r'teɪʃn] [ju:; jʊ][hæv; həv][ʌv; əv] - [kə'mɑ:dətiz]

Now	it	is	manifest	that	the	less	importation	you	have	of	forrein	Commodities
现在	它	是	显现	那	这	较少的	输入	你	有	的	-	商品

[ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz][soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [mɔ:r] :

the	price	of	them	is	so	much	the	more	:
这	价格	的	他们	是	所以	很多	这	更多的	:

现在很明显，进口的外国商品越少，它们的价格就越高：

[ænd; ənd][bəuθ] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] [duː] [ʃoʊ] ;

and	both	these	Reasons	do	shew	;
和	两个都	这些	原因	做	展示	;

这两个理由都表明了这一点；

[ænd; ənd] [ɪk'spɪriəns] [ˌaɪ 'ti:][self][dʌθ; dəθ][kən'fɜ:rm] ,

and	Experience	it	self	doth	confirm	,
和	经验	它	自己	确实	确认	,

而经验本身也证实了这一点。

[ðæt] [wen] ['mʌni] [ɪz] [reɪzd] ,

that	when	Money	is	raised	,
那	什么时候	钱	是	提高	,

当筹集资金时，

[ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] - [kə'mɑ:dətiz] [dʌθ; dəθ][fɜ:rst][raɪz] :

the	price	of	forrein	Commodities	doth	first	rise	:
这	价格	的	-	商品	确实	第一的	上升	:

外国商品价格首先上涨：

[ænd; ənd][ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] - ['bi:ɪŋ] [wʌns] [reɪzd] ,

And	the	price	of	forrein	being	once	raised	,
和	这	价格	的	-	存在	一次	提高	,

而一旦外汇价格上涨，

[ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [kə'mɑ:dətiz] [wɪl] [ʌv; əv] [bi:; bi] [reɪzd] ['ɔ:lsoʊ] ;

the	price	of	Domestick	Commodities	will	of	necessitie	be	raised	also	;
这	价格	的	家养	商品	将要	的	必要性	是	提高	还	;

国内商品价格必然也会上涨；

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] - [kə'mɑ:dətiz] [wɪl] [meɪk] [greɪt] ['plenti] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tu:; tə][bi:; bi]

for	the	price	of	forrein	Commodities	will	make	great	plenty	of	them	to	be
为了	这	价格	的	-	商品	将要	制作	伟大的	很多	的	他们	到	是

[ɪm'pɔ:rtɪd] ,

imported	,
进口	,

以外国商品的价格来看，将会有大量的外国商品需要进口。

[ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] [praɪs] [ʌv; əv] ['mʌni] [wɪl] [ɪn'fɔ:rs] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi] [rɪ'tɜ:rnd] [ɪn]

and	the	high	price	of	Money	will	inforce	that	they	must	be	returned	in
和	这	高的	价格	的	钱	将要	现行	那	他们	必须	是	返回	在

[kə'mɑ:dətiz] :

domestick	Commodities	:
家养	商品	:

货币价格高企将迫使它们必须以国内商品的形式返还：

[baɪ] [wɪtʃ] [miːnz] [kə'mɑːdətiz] ['biːɪŋ] [mʌtʃ] [sɔːt] [fɔːr; fər] ,

by	which	means	domestick	Commodities	being	much	sought	for	,
经过	哪个	方法	家养	商品	存在	很多	寻求	为了	,

通过这种方式，国内商品需求量很大，

[wɪl] [ʌv; əv] [nə'sesəti] [biː; bi] [reɪzd] [ɪn] [praɪs] ,

will	of	necessity	be	raised	in	price	,
将要	的	必要性	是	提高	在	价格	,

价格必然上涨，

[ænd; ənd][ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][bəuθ] [ðiːz] ['biːɪŋ] [reɪzd] ,

and	the	price	of	both	these	being	raised	,
和	这	价格	的	两个都	这些	存在	提高	,

并且这两项的价格都上涨了。

[ˌaɪ 'tiː] ['fɑːloʊz] [ðæt] [ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv][ɔːl] [menz] [ænd; ənd]['haɪər][ʌv; əv] ['leɪbərər] [ænd; ənd]

it	follows	that	the	rate	of	all	mens	sallaries	and	hire	of	Labourers	and
它	跟随	那	这	速度	的	全部	男士	薪资	和	聘请	的	劳工	和

[mʌst; məst] [raɪz] [ɪn] [prə'pɔːrʃ(ə)n] ,

Endeavorers	must	rise	in	Proportion	,
努力者	必须	上升	在	部分	,

由此可见，所有男性的工资以及劳动者和努力者的雇佣率都必须按比例上升。

[ɔːr] [els] [men] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [fɔːrst] [tuː; tə] [dɪ'fɜːr] [ðer; ðər] [treɪdz] [ænd; ənd] [ɪn'devər] ,

or	else	men	shall	be	forced	to	defer	their	Trades	and	Endeavours	,
或者	别的	男人	将	是	强制	到	推迟	他们的	交易	和	努力	,

否则，人们将被迫推迟他们的贸易和事业。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['skersəti] [wɪl] [ɛn'kriːs] [ðə; ði] [praɪs] .

and	then	the	scarcity	will	encrease	the	price	.
和	然后	这	缺乏	将要	增加	这	价格	.

然后，稀缺性会导致价格上涨。

[baɪ] [ðiːz] [miːnz] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] [pæs] ,

by	these	means	it	comes	to	pass	,
经过	这些	方法	它	来	到	经过	,

通过这些方式，事情就得以实现。

[baɪ][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv] ['mʌni] ,

by	the	raising	of	Money	,
经过	这	提高	的	钱	,

通过筹集资金，

[ðæt] [ɔːl] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [kən'træktɪd] [fɔːr; fər] ['æntiənt] [raɪts] [ænd; ənd] [rents] [ɑːr; ər] ['predʒədɪst] ,

that	all	those	who	have	contracted	for	antient	Rights	and	Rents	are	prejudiced	,
那	全部	那些	WHO	有	合同	为了	古代	权利	和	租金	是	有偏见的	,

所有签订古代权利和租金合同的人都受到了损害，

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [æz; əz][hæv; həv] [raɪts] [ænd; ənd] [rents] ['setld] [ɪn][ˌpɜːrpə'tuːəti] ,

and	such	as	have	Rights	and	Rents	settled	in	perpetuity	,
和	这样的	作为	有	权利	和	租金	定居	在	永续	,

以及那些拥有永久既定权利和租金的土地，

[kæn; kən] ['nevər] [rɪ'siːv] [help] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] ;

can	never	receive	help	in	this	case	;
能	绝不	收到	帮助	在	这	案件	;

在这种情况下永远无法获得帮助；

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ɪn]['daɪvərz] ['ʌðər] ['kʌntriz] ,

and	therefore	in	divers	other	Countries	,
和	所以	在	潜水员	其他	国家	,

因此，在其他许多国家也是如此。

[ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] ['veri] ['meni] ['feɪməs] [ɑ'ʒʌdʒmənts] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] ,
there have been very many famous Judgments giv'n in this case ,
那里 有 到过 非常 许多 著名的 判决 给予 在 这 案件 ,

关于此案，已经作出了许多著名的判决。

[ænd; ənd] [greɪt] ['vɑːljəmz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [si'viljənz] ,
and great volumes written by the Civilians ,
和 伟大的 卷 书面 经过 这 平民 ,

以及平民撰写的大量著作，

[tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ðə; ði] [rents] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kɔːl] - [ænd; ənd] - ,
to prove that the Rents which they call feodats and fanniers ,
到 证明 那 这 租金 哪个 他们 称呼 - 和 - ,

为了证明他们称之为 feodats 和 fanniers 的租金，

['penəltiz] [ænd; ənd]['əməːsmənt, ə'məːsiəmənt] ,
penalties and amercements ,
处罚 和 罚款 ,

处罚和罚款

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][set] [daʊn] [ʌn'sɜːrt(ə)n] ,
which are set down uncertain ,
哪个 是 放 向下 不确定 ,

这些设定尚不确定，

[ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌniz] [ðen] ['kɜːrənt] [wen]
ought to be paied according to the value of the Moneys then Current when
应该 到 是 付费 根据 到 这 价值 的 这 钱 然后 当前的 什么时候
[ðə; ði] [sed] [rents] [ænd; ənd] ['penəltiz] [wɜːr; wər] [ɪ'stæblɪʃt] ;
the said Rents and Penalties were established ;
这 说 租金 和 处罚 是 已确立的 ;

应当按照确定上述租金和罚款时流通货币的价值支付；

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][duː] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
and if we do examine it ,
和 如果 我们 做 检查 它 ,

如果我们真的要研究它，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ,
we shall find it ,
我们 将 寻找 它 ,

我们一定会找到的。

[ðæt] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['gretɪst] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmən] - [welθ] [ɪz] ['predʒədɪst] [wensəj'evə(r)] ['mʌni]
that much the greatest part of the Common - wealth is prejudiced whensoever Money
那 很多 这 最 部分 的 这 常见的 - 财富 是 有偏见的 无论何时 钱
[ɪz] [reɪzd] .
is raised .
是 提高 .

也就是说，每当筹集资金时，英联邦的大部分成员都会受到不公平对待。

[fɜːrst] ,
First ,
第一的 ,

第一的，

[ɔːl] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv][let] ['liːsɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər][lændz] .
all those who have let Leases of their lands .
全部 那些 WHO 有 让 租赁 的 他们的 土地 .

所有出租土地的人。

[ðen] [ɔːl] [sʌtʃ] [æz; əz][lɪv; laɪv][əˈpɑːn] [ˈpenʃənz] [ænd; ənd][ˈweɪdʒɪz] .

Then	all	such	as	live	upon	Pensions	and	Wages	.
然后	全部	这样的	作为	居住	之上	养老金	和	工资	.

然后，所有这些人就都靠养老金和工资生活。

[ɔːl] [ðoʊz] [ðæt] [lɪv; laɪv][baɪ][ðer; ðər] [prəˈfɛʃənz] [ˈiːðər] [ˈsɪv(ə)l][ɔːr] [ˈmɪləteri] .

All	those	that	live	by	their	professions	either	Civil	or	Military	.
全部	那些	那	居住	经过	他们的	职业	任何一个	民用	或者	军队	.

所有以职业为生的人，无论是文职人员还是军人。

[ɔːl] [ðoʊz] [ðæt] [lɪv; laɪv][baɪ] [treɪd] [ɔːr] [ˈhændi] [kræfts] ,

All	those	that	live	by	Trade	or	Handy	crafts	,
全部	那些	那	居住	经过	贸易	或者	便利	工艺	,

所有以贸易或手工艺为生的人，

[ɔːr] [ˈleɪbərər] .

or	Labourers	.
或者	劳工	.

或劳工。

[ænd; ənd] [ɔːlˈðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [truː] [wen] [ðə; ði] [ˈliːsɪz] [duː] [kʌm] [aʊt] ,

And	although	it	be	true	when	the	Leases	do	come	out	,
和	虽然	它	是	真的	什么时候	这	租赁	做	来	出去	,

虽然租赁协议公布后情况可能确实如此，

[ðə; ði] [lɔːds] [meɪ] [ˈrɛkəmˌpɛns] [ðəmˈselvz] ,

the	Lords	may	recompence	themselves	,
这	领主	可能	补偿	他们自己	,

贵族们或许会为此感到愧疚。

[ænd; ənd] [ðæt] [wen] [ðə; ði][ˈhaɪər][ænd; ənd] [ˈsæləriz] [ʌv; əv] [ˈsevrəl] [prəˈfɛʃənz] [ænd; ənd]

and	that	when	the	hire	and	salaries	of	several	professions	and	endeavorers
和	那	什么时候	这	聘请	和	薪资	的	一些	职业	和	努力者

[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [reɪzd] ,

shall	be	raised	,
将	是	提高	,

当若干行业从业人员的工资和薪金上涨时，

([æz; əz][aɪ][hæv; həv] [ʃoʊd]) [ðæt] [ʌv; əv] [nəˈsesəti] [ɪn] [taɪm] [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə] [pæs] ,

(	as	I	have	showed	)	that	of	necessity	in	time	it	must	come	to	pass	,
(	作为	我	有	显示	)	那	的	必要性	在	时间	它	必须	来	到	经过	,

（正如我已经证明的）从长远来看，这件事必然会发生。

[ðæt] [ˈpredʒədɪs] [dʌθ; dəθ] [siːs] [ˈʌntəˌʌntu][ðem; ðəm] ,

that	Prejudice	doth	cease	unto	them	,
那	偏见	确实	停止	到	他们	,

让他们不再抱有偏见。

[jet] [ɪn] [miːn] [taɪm] [ðeɪ] [ˈsʌfər] :

yet	in	mean	time	they	suffer	:
然而	在	意思是	时间	他们	遭受	:

然而与此同时，他们却在遭受痛苦：

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɪŋ] [huː] [ɪz] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑːmən] - [welθ] ,

But	the	King	who	is	head	of	the	Common	-	wealth	,
但	这	国王	WHO	是	头	的	这	常见的	-	财富	,

但是作为英联邦元首的国王，

[ænd; ənd] [huːz] [ˈrevənuː] [ɪz][ˈoʊnli][ˈtruːli] [ˈpʌblɪk] ,

and	whose	Revenue	is	only	truly	publick	,
和	谁	收入	是	仅有的	真的	公众	,

而其收入只有真正公开的，

[dʌθ; dəθ][ʌv; əv][ɔːl] ['sʌfər] [moʊst] ,

doth	of	all	suffer	most	,
确实	的	全部	遭受	最多	,

所有人中受苦最多的是

[ænd; ənd][moʊst] [ɪ'repərəbli] :

and	most	irreparably	:
和	最多	不可挽回地	:

而且最不可挽回的是:

[ɑːr; ər] [helpt] [baɪ][ðə; ði] [stæt] .

Colledges	are	helped	by	the	Stat	.
学院	是	帮助	经过	这	统计数据	.

学院得到了州政府的帮助。

[ʌv; əv][kɔːrn] ,

of	Corn	,
的	玉米	,

玉米,

[ænd; ənd] ['ʌðər] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)nz][duː][ɪn][sʌm; səm][sɔːrt] [rɪ'per] [ðəm'selvz] [baɪ][ðə; ði][faɪnz] [ðeɪ] [teɪk] .

and	other	Corporations	do	in	some	sort	repair	themselves	by	the	fines	they	take	.
和	其他	公司	做	在	一些	种类	维修	他们自己	经过	这	罚款	他们	拿	.

其他公司也会通过缴纳罚款来以某种方式进行自我修复。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kɪŋz] ['revənuː] ,

But	the	King's	Revenue	,
但	这	国王学院	收入	,

但是国王的收入,

[wɪtʃ] [ʌv; əv] [nə'sesəti] [ɪz] ['mænɪdʒd] [baɪ] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv] ['ɑːfəsərz] ,

which	of	necessity	is	managed	by	multitude	of	Officers	,
哪个	的	必要性	是	管理	经过	民众	的	警官	,

这必然由众多官员管理,

[dʌθ; dəθ] [pər'petʃuəli] [dɪ'mɪnɪʃ] ,

doth	perpetually	diminish	,
确实	永恒地	减少	,

不断减少,

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][praɪs][ʌv; əv] ['mʌni] [ɪz] [reɪzd] ,

as	much	as	the	price	of	Money	is	raised	,
作为	很多	作为	这	价格	的	钱	是	提高	,

随着货币价格上涨,

[soʊ][æz; əz][ðə; ði] [seɪm] [lændz] [jiːld] ,

so	as	the	same	lands	yield	,
所以	作为	这	相同的	土地	屈服	,

所以同样的土地产量,

[ɪn] [neɪm] [ðə; ði] [seɪm] ['revənuː] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪd][ɪn]['edwərd][ðə; ði] [θɜːrd] [taɪm] ,

in	name	the	same	Revenue	to	the	King	which	they	did	in	Edward	the	Thirds	time	,
在	姓名	这	相同的	收入	到	这	国王	哪个	他们	做过	在	爱德华	这	三分之一	时间	,

名义上,他们向国王缴纳的税款与爱德华三世时期相同。

[bʌt; bət][ɪn] [truːθ] [nɑːt][ðə; ði][θɜːrd][pɑːrt] :

but	in	truth	not	the	third	part	:
但	在	真相	不是	这	第三	部分	:

但实际上并非第三部分:

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] [mʌtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['revənu:] [ɪz] [ə'sest] [baɪ][ðə; ði] ['pɑ:rləmənt] [baɪ] [prɪ'skrɪpʃ(ə)n]
and **besides** **much** **of** **his** **Revenue** **is** **assessed** **by** **the** **Parliament** **by** **prescription**
和 除了 很多 的 他的 收入 是 评估 经过 这 议会 经过 处方
[tu:; tə][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [sʌm] ,
to **a** **certain** **Summ** **,**
到 一个 肯定 夏季 ,

此外，他的大部分收入都是由议会通过规定征收一定数额的税款。

[ɔ:l] [wɪtʃ] [dʌθ; dəθ] [kən'tɪnjuəli] [dɪ'mɪnɪʃ] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] ['mʌni] ['raɪzɛθ] .
all **which** **doth** **continually** **diminish** **so** **much** **as** **the** **price** **of** **Money** **riseth** **.**
全部 哪个 确实 持续 减少 所以 很多 作为 这 价格 的 钱 崛起 .

随着货币价格上涨，所有这一切都在不断减少。

[wʌn] ['ʌðər] ['mɪstʃɪf] [ðæt] ['groʊɛθ] [baɪ][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɪz] [ðɪs] ,
One **other** **Mischief** **that** **groweth** **by** **the** **raising** **of** **Money** **is** **this** **,**
一 其他 恶作剧 那 生长 经过 这 提高 的 钱 是 这 ,

筹集资金带来的另一个弊端是：

[wen] [du:][ju:; jʊ] [reɪz] [jʊr; jər] ['mʌni] ,
When **do** **you** **raise** **your** **Money** **,**
什么时候 做 你 增加 你的 钱 ,

你何时筹集资金?

[æz; əz] [ðæt] [ju:; jʊ][du:] [gɪv] [ə; eɪ] ['greɪtər] [praɪs] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔ:r] ['ʌntə,ʌntu][ðə; ði] ['mɜ:rtʃənt] ,
as **that** **you** **do** **give** **a** **greater** **price** **than** **before** **unto** **the** **Merchant** **,**
作为 那 你 做 给 一个 更大的 价格 比 前 到 这 商人 ,

这样一来，你给商人的价格就比以前更高了。

[ju:; jʊ][du:] [kən'si:v] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] [ˌðer'baɪ] [ðə; ði] ['ræðər] [ə'ljuəd] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [ʌv; əv]
you **do** **conceive** **that** **he** **is** **thereby** **the** **rather** **allured** **to** **bring** **the** **Materials** **of**
你 做 构想 那 他 是 从而 这 相当 诱人 到 带来 这 材料 的
['mʌni] [tu:; tə][jʊr; jər] [mɪnt] ,
Money **to** **your** **Mint** **,**
钱 到 你的 薄荷 ,

你认为他因此才更愿意将货币材料带到你的造币厂吗?

[ænd; ənd][soʊ] [wɪð'drɔ:] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['ʌðər] [neiʃəns] .
and **so** **withdraw** **them** **from** **other** **Nations** **.**
和 所以 提取 他们 从 其他 国家 .

因此，它们会从其他国家撤回。

[bʌt; bət] [ɪf] ['ʌðər] [neiʃəns] [faɪnd] [ðæt] ,
but **if** **other** **nations** **find** **that** **,**
但 如果 其他 国家 寻找 那 ,

但如果其他国家发现这一点，

[ðeɪ] [wɪl] [reɪz] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['mʌni] ['laɪkwaɪz] ,
they **will** **raise** **the** **price** **of** **their** **Money** **likewise** **,**
他们 将要 增加 这 价格 的 他们的 钱 同样地 ,

他们也会相应地提高货币价格。

[ænd; ənd] [ðen] [wʌt] [ʃæl; ʃəl][ju:; jʊ] [get] [baɪ] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv] [jɔ:rz] ?
and **then** **what** **shall** **you** **get** **by** **raising** **of** **yours** **?**
和 然后 什么 将 你 得到 经过 提高 的 你的 ?

那么，你通过养育你的孩子又能得到什么呢?

[ɔ:r] [ɪf] [ju:; jʊ] [reɪz] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm] [ə'gen] ,
or **if** **you** **raise** **upon** **them** **again** **,**
或者如果 你 增加 之上 他们 再次 ,

或者如果你再次挑起事端，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] ['pɪriəd] [tuː; tə] [rest] [ɪn] ,

there	**will**	**be**	**no**	**period**	**to**	**rest**	**in**	**,**
那里	将要	是	不	时期	到	休息	在	,

没有休息时间，

[bʌt; bət][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [kən'tɪnjuəli] [soʊ] [kən'fjuːʒ(ə)n] ,

but	**you**	**shall**	**continually**	**sow**	**confusion**	**,**
但	你	将	持续	母猪	困惑	,

但你将不断散播混乱，

[ʌn'tɪl] [juː; jʊ][biː; bi] [kən'streɪnd] [tuː; tə] [ə'bɑːlɪʃ] [jʊr; jər] [kɔɪnz] [ænd; ənd] [ɪn'vent] [nuː] ['spiːʃiːz] ,

until	**you**	**be**	**constrained**	**to**	**abolish**	**your**	**coins**	**and**	**invent**	**new**	**species**	**,**
直到	你	是	受限	到	取消	你的	硬币	和	发明	新的	物种	,

直到你被迫废除现有货币并创造新的货币种类为止。

[ænd; ənd] [nuː] ['meʒərz] [ʌv; əv] [weɪt] [ænd; ənd] ['faɪnnəs] ,

and	**new**	**measures**	**of**	**weight**	**and**	**fineness**	**,**
和	新的	措施	的	重量	和	精细度	,

以及新的重量和细度衡量标准，

[ɔːr] [els] [wɪð; wɪθ] ['ɪnfɪnət] [lɔːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

or	**else**	**with**	**infinite**	**loss**	**to**	**the**	**people**	**,**
或者	别的	和	无限	损失	到	这	人们	,

否则将给人民带来无穷的损失，

[tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [praɪs] [bæk] [ə'gen] [tuː; tə][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['stændərd] .

to	**bring**	**the**	**price**	**back**	**again**	**to**	**an**	**ancient**	**standard**	**.**
到	带来	这	价格	后退	再次	到	一个	古老的	标准	.

使价格恢复到古代水平。

[wʌn] ['ʌðər] ['mɪstʃɪf] [ðæt] ['groʊɛθ] [baɪ][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɪz] [ðɪs] ,

One	**other**	**Mischief**	**that**	**groweth**	**by**	**the**	**raising**	**of**	**Money**	**is**	**this**	**,**
一	其他	恶作剧	那	生长	经过	这	提高	的	钱	是	这	,

筹集资金带来的另一个弊端是：

[ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][goʊld] [wɪtʃ] ['kʌmɪθ] ['ɪntuː] ['jʊrəp] ,

a	**very**	**great**	**part**	**of**	**the**	**Gold**	**which**	**cometh**	**into**	**Europe**	**,**
一个	非常	伟大的	部分	的	这	金子	哪个	到来	进入	欧洲	,

流入欧洲的黄金中很大一部分

[ænd; ənd]['ɔːlmoʊst][ɔːl][ðə; ði]['sɪlvər][dʌθ; dəθ][fɜːrst] [ə'bɔːrd] [ɪn] [speɪn] :

and	**almost**	**all**	**the**	**Silver**	**doth**	**first**	**aboard**	**in**	**Spain**	**:**
和	几乎	全部	这	银	确实	第一的	船上	在	西班牙	:

几乎所有的银器都是先在西班牙装船的：

[soʊ] [ðæt] [wen] [juː; jʊ] [reɪz] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [ðiːz] - ,

so	**that**	**when**	**you**	**raise**	**the**	**price**	**of**	**these**	**mettals**	**,**
所以	那	什么时候	你	增加	这	价格	的	这些	-	,

所以当你提高这些金属的价格时，

[juː; jʊ] [reɪz] [ðə; ði]['prɑːpər] [kə'mɑːdətiz] [ʌv; əv] [speɪn] ,

you	**raise**	**the**	**proper**	**commodities**	**of**	**Spain**	**,**
你	增加	这	恰当的	商品	的	西班牙	,

你种植西班牙合适的商品，

[ænd; ənd][baɪ] [ðæt] [miːnz] [juː; jʊ] [ɛn'kriːs] [ðə; ði] ['greɪtnəs] [ænd; ənd] ['paʊər] [ʌv; əv] [ðæt] [kɪŋ] ,

and	**by**	**that**	**means**	**you**	**encrease**	**the**	**greatness**	**and**	**power**	**of**	**that**	**King**	**,**
和	经过	那	方法	你	增加	这	伟大	和	力量	的	那	国王	,

通过这种方式，你就能提升那位国王的伟大和权力。

[ʌv; əv] [huːz] ['greɪtnəs] [ænd; ənd] ['paʊər] ,

of	**whose**	**greatness**	**and**	**power**	**,**
的	谁	伟大	和	力量	,

他的伟大和力量，

[ʌv; əv][ɔːl] ['ʌðər] ,
of **all** **others** **,**
的 全部 其他的 ,

在其他所有人中，

[juː; jʊ][hæv; həv] [kɔːz] [tuː; tə][biː; bi][moʊst] ['dʒeləs] [ænd; ənd] [ˌæprɪ'hensɪv] :
you **have** **cause** **to** **be** **most** **jealous** **and** **apprehensive** **:**
你 有 原因 到 是 最多 嫉妒的 和 忧虑 :

你完全有理由感到极度嫉妒和担忧：

[ænd; ənd] [ə'gen] ,
And **again** **,**
和 再次 ,

再一次，

[ɪn][ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [æz; əz] [ðɪs] [ɪz] ,
in **a** **Kingdom** **as** **this** **is** **,**
在 一个 王国 作为 这 是 ,

在这个王国里，

[wɪtʃ] [hæθ] [mɔːr] [kə'mɑːdətiz] [tuː; tə] [vent] ['ɪntuː] - [kə'mɑːdətiz] ,
which **hath** **more** **Commodities** **to** **vent** **into** **Forrein** **Commodities** **,**
哪个 有 更多的 商品 到 发泄 进入 - 商品 ,

哪个国家拥有更多商品可以出口到国外？

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæθ] [noʊ] [mə'tɪriəlz] [ʌv; əv] ['mʌni] ,
and **which** **hath** **no** **materials** **of** **Money** **,**
和 哪个 有 不 材料 的 钱 ,

而且它不包含任何货币材料，

[æz; əz] [ðɪs] [hæθ] [nɑːt][ɪn] ['eni] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['kwɑːntəti] ,
as **this** **hath** **not** **in** **any** **considerable** **quantity** **,**
作为 这 有 不是 在 任何 大量 数量 ,

因为这种东西数量并不多，

[bʌt; bət][mʌst; məst][hæv; həv][ɔːl][ðer; ðər][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [sə'plaɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv][ðer; ðər]
but **must** **have** **all** **their** **Gold** **and** **Silver** **supplied** **by** **the** **return** **of** **their**
但 必须 有 全部 他们的 金子 和 银 供应 经过 这 返回 的 他们的
[kə'mɑːdətiz] ,
Commodities **,**
商品 ,

但他们必须通过商品的返还来补充所有的黄金和白银。

[æz; əz]['aʊərz][ɪz] ,
as **ours** **is** **,**
作为 我们的 是 ,

就像我们的一样，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][moʊst] [ɪk'spiːdiənt] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ðɪ] [praɪs] [ʌv; əv] ['mʌni] [æz; əz] [loʊ] [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] ,
it **is** **most** **expedient** **to** **keep** **the** **price** **of** **Money** **as** **low** **as** **may** **be** **,**
它 是 最多 权宜 到 保持 这 价格 的 钱 作为 低的 作为 可能 是 ,

最明智的做法是尽可能降低货币价格。

[tuː; tə][ðə; ðɪ][end][jʊr; jər] [kə'mɑːdətiz] [meɪ] [rɪ'tɜːrn] [juː; jʊ][ðə; ðɪ] ['greɪtər] ['kwɑːntəti][ʌv; əv] [ðiːz]
to **the** **end** **your** **Commodities** **may** **return** **you** **the** **greater** **quantity** **of** **these**
到 这 结尾 你的 商品 可能 返回 你 这 更大的 数量 的 这些
[mə'tɪriəlz] [ɪn] ['faɪnnəs] [ænd; ənd] [weɪt] .
materials **in** **fineness** **and** **weight** **.**
材料 在 精细度 和 重量 .

最终，您的商品可能会以更高的纯度和重量返还给您这些材料。

[æz; əz][fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,

As	for	Example	,
作为	为了	例子	,

例如，

[ɪf] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [reɪz] [ðə; ði] [aʊns] [ʌv; əv] ['stɜːrlɪŋ] ['stændərd][tuː; tə][sɪks] ['ʃɪlɪŋ] ;

If	you	should	raise	the	ounce	of	sterling	standard	to	six	shillings	;
如果	你	应该	增加	这	盎司	的	英镑	标准	到	六	先令	;

如果你将英镑盎司的标准提高到六先令；

[ðen] [ðə; ði] ['riːəl] [ʌv; əv] [eɪt] [wʊd] [biː; bi] [wɜːrθ] [nɪr] [hænd][sɪks] ['ʃɪlɪŋ] ['laɪkwaɪz] ;

then	the	Real	of	eight	would	be	worth	near	hand	six	shillings	likewise	;
然后	这	真实的	的	八	会	是	值得	靠近	手	六	先令	同样地	;

那么，8里亚尔的价值也差不多是6先令；

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː][nɑːt] [ðen] ['fɑːloʊ] [ʌv; əv] [nə'sesəti] ,

would	it	not	then	follow	of	Necessity	,
会	它	不是	然后	跟随	的	必要性	,

那么，这难道不是必然的结果吗?

[ðæt] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][baɪ][soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [fjuːər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn] ['nʌmbər] ,

that	you	should	have	by	so	much	the	fewer	of	them	in	number	,
那	你	应该	有	经过	所以	很多	这	更少	的	他们	在	数字	,

你应该比他们人数少的人拥有更多，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv][jʊr; jər] [kə'mɑːdətiz] ?

for	the	return	of	your	Commodities	?
为了	这	返回	的	你的	商品	?

您的商品需要退货吗?

[ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ʌv; əv][goʊld] .

And	the	like	may	be	said	of	Gold	.
和	这	喜欢	可能	是	说	的	金子	.

黄金的情况也类似。

['læstli] ,

Lastly	,
最后	,

最后，

[wen] [juː; jʊ] [reɪz] [jʊr; jər] ['mʌni] ,

when	you	raise	your	Money	,
什么时候	你	增加	你的	钱	,

当你筹集资金时，

[ˌaɪ 'tiː] ['brɪŋɪθ] [ə; eɪ] [greɪt] [kən'fjuːʒ(ə)n] .

it	bringeth	a	great	confusion	.
它	带来	一个	伟大的	困惑	.

它造成了极大的混乱。

[fɜːrst] ,

First	,
第一的	,

第一的，

[baɪ] ['gɪvɪŋ] [stɑːp][ænd; ənd] ['hɪndrəns] [tuː; tə] [treɪd] [ænd; ənd] ['kɑːmɜːrs] ,

by	giving	stop	and	hindrance	to	Trade	and	Commerce	,
经过	给予	停止	和	障碍	到	贸易	和	商业	,

通过停止和阻碍贸易和商业，

[ɔːl] [men] ['biːɪŋ] ['fɪrf(ə)l] [ænd; ənd] ['daʊtf(ə)l] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər]['kɑːntrækts][ænd; ənd]['iks'tʃeindʒs]

all	men	being	fearful	and	doubtful	how	to	make	their	Contracts	and	Exchanges
全部	男人	存在	可怕	和	疑	如何	到	制作	他们的	合同	和	交易所

，

，

，

所有人都因为害怕和怀疑如何订立合同和进行交易而感到不安。

[ʌn'tɪl] [ðer; ðər][biː; bi][ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] [baɪ] [taɪm] .

until	there	be	a	settlement	by	time	.
直到	那里	是	一个	沉降	经过	时间	.

直到时间能达成和解为止。

[ænd; ənd] [ə'gen] ，

And	again	，
和	再次	，

再一次，

[ɪf] [juː; jʊ] [kɔɪn] [nuː] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [les] [ɪn'trɪnsɪkl] ['vælјuː][ðæn; ðən][ðə; ði][oʊld] ['iːðər] [ɪn] [weɪt] [ɔːr]

if	you	coin	new	species	of	less	intrinsical	value	than	the	old	either	in	weight	or
如果	你	硬币	新的	物种	的	较少的	内在的	价值	比	这	老的	任何一个	在	重量	或者

['faɪnnəs] ，

fineness	，
精细度	，

如果你铸造的新品种在重量或纯度上不如旧品种具有内在价值，

[ɔːr][bəuθ] ，

or	both	，
或者	两个都	，

或者两者兼有

[ðer; ðər][ɪz]['deɪndʒər][ʌv; əv] ['meltɪŋ] [ɔːr] [ɪk'spɔrtɪŋ] [ðə; ði][oʊld] ;

there	is	danger	of	melting	or	exporting	the	old	;
那里	是	危险	的	融化	或者	出口	这	老的	;

旧物有熔化或出口的风险；

[ɪf] [juː; jʊ] [reɪz] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['spiːʃiːz] ，

if	you	raise	the	price	of	the	old	species	，
如果	你	增加	这	价格	的	这	老的	物种	，

如果你提高老品种的价格，

[juː; jʊ] [ˌɪntrə'duːs] [f'rækʃnz] [ænd; ənd] [kən'fjuːʒ(ə)n] [ɪn] ['rekənɪŋ] ，

you	introduce	Fractions	and	Confusions	in	reckoning	，
你	介绍	分数	和	困惑	在	清算	，

你在计算中引入了分数和混淆概念，

[ænd; ənd][duː] ['meni] [taɪmz] [ɪn'fɔːrs] [hɪm; ɪm] [ðæt] [peɪz] [tuː; tə] [gɪv] [mɔːr] [ðæn; ðən][hiː; hi] [in'tendz] ，

and	do	many	times	inforce	him	that	pays	to	give	more	than	he	intends	，
和	做	许多	时代	现行	他	那	支付	到	给	更多的	比	他	意图	，

而且很多时候，他会强迫自己付出比预期更多的钱。

[ɪ'speʃəli] [ɪn] [rɪ'wɔːrd] [ænd; ənd] [ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [fiːz] ，

especially	in	reward	and	gratifications	and	fees	，
尤其	在	报酬	和	满足感	和	费用	，

尤其是在奖励、酬金和费用方面，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ɪg'zæktli] [dɪ'faɪnd] .

which	are	more	exactly	defined	.
哪个	是	更多的	确切地	定义	.

这些定义更加精确。

['tʃæptər] -

Chapter 15

章 -

第十五章

[ig,zæmi'neiʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv] ['mʌni] .

Examinations of the Reasons for the raising of Money .

考试 的 这 原因 为了 这 提高 的 钱 .

对筹款原因的考察。

[ðə; ði][fɜ:rst] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv] ['mʌni] ,

The first Reason for the raising of Money ,

这 第一的 原因 为了 这 提高 的 钱 ,

筹集资金的第一个原因是

[ɪz][ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv] [æn'tɪkwəti] :

is the practise of Antiquity :

是 这 实践 的 古代 :

这是古代的习俗:

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tru:] ,

it is true ,

它 是 真的 ,

是真的,

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [ʃoʊ] [bɪ'fɔ:r] ,

as I have shewed before ,

作为 我 有 展示 前 ,

正如我之前所展示的那样,

[ðæt] [ðə; ði] ['gri:ʃn] [ænd; ənd][ðə; ði]['roʊmənz][dɪd] [sək'sesɪvli] [reɪz] [ðə; ði]['vælju:z][ʌv; əv][ðer; ðər]

that the Grecians and the Romans did successively raise the values of their

那 这 希腊人 和 这 罗马书 做过 依次 增加 这 值 的 他们的

['mʌniz] ,

Moneys ,

钱 ,

希腊人和罗马人确实先后提高了货币的价值。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][tu:; tə] [drɔ:] [ˌðer'baɪ] [ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [ʌv; əv] ['mʌni] [frʌm; frəm] ['ʌðər] [steɪts]

but it was not to draw thereby the materials of Money from other States

但 它 曾是 不是 到 画 从而 这 材料 的 钱 从 其他 各州

['ʌntəˌʌntu] [ðerz] ;

unto theirs ;

到 他们的 ;

但这样做并不是为了将其他国家的货币资源转移到本国;

[bʌt; bət][tu:; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði] [steɪt] ,

but to supply the State ,

但 到 供应 这 状态 ,

但为了供应国家,

[baɪ] [ðæt] [mi:nz] [ɑ:n] [greɪt] [ænd; ənd] ['despərət] [nɪ'sesɪtɪz] ,

by that means on great and desperate Necessities ,

经过 那 方法 在 伟大的 和 绝望的 必需品 ,

通过这种方式满足了迫切的需要,

[ʌv; əv][ðə; ði]['weɪdʒɪz] [ˌðer'ʌv] ;

of the Wages thereof ;

的 这 工资 其中 ;

其中工资;

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] ,
and **of** **the** **advantage** **,**
和 的 这 优势 ,

以及优势，

[ɔ:r] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] ['groʊɪŋ] [ˌðer'baɪ] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɑ:mən] [welθ] ,
or **disadvantage** **growing** **thereby** **to** **the** **Common** **wealth** **,**
或者 劣势 生长 从而 到 这 常见的 财富 ,

或由此对英联邦造成的不利影响，

[aɪ] [ɪn'tend] [tu:; tə] [spi:k] [ˌhɪr'æftər] .
I **intend** **to** **speak** **hereafter** **.**
我 打算 到 说话 此后 .

我打算接下来发言。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪn'venʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv] ['mʌni] [tu:; tə] [drɔ:] [ə; eɪ] ['kwɑ:ntəti] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd]
But **this** **invention** **of** **raising** **of** **Money** **to** **draw** **a** **quantity** **of** **gold** **and**
但 这 发明 的 提高 的 钱 到 画 一个 数量 的 金子 和
['sɪlvər] [frʌm; frəm][jʊr; jər] ['neɪbərz] ,
silver **from** **your** **Neighbours** **,**
银 从 你的 邻居 ,

但是，这种通过筹集资金从邻居那里获取大量金银的发明，

[ɔ:r][tu:; tə] [prɪ'zɜ:rv] ['aʊər; ɑ:r] [oʊn] [frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] [ɪg'zɔ:stɪd] ,
or **to** **preserve** **our** **own** **from** **being** **exhausted** **,**
或者 到 保存 我们的 自己的 从 存在 筋疲力尽的 ,

或者为了避免我们自身精疲力竭，

[ɪz][ə; eɪ] [kən'si:t] [ˌʌn'noʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wɜ:rld] ,
is **a** **conceit** **unknown** **to** **the** **ancient** **world** **,**
是 一个 自负 未知 到 这 古老的 世界 ,

这是古代世界所不了解的一种自负。

[ænd; ənd] [ˌɪntrə'du:st] [lɔ:ŋ] [sɪns] [ðə; ði] [dɪ'keɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən]['empaɪər] ;
and **introduced** **long** **since** **the** **decay** **of** **the** **Roman** **Empire** **;**
和 介绍 长的 自从 这 衰变 的 这 罗马 帝国 ;

早在罗马帝国衰落后就已引入；

[wen] [æz; əz] [ðoʊz] ['mɔnəkiz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [naʊ] ['setld] [ɪn] ['jʊrəp] ,
when **as** **those** **Monarchies** **that** **are** **now** **settled** **in** **Europe** **,**
什么时候 作为 那些 君主制 那 是 现在 定居 在 欧洲 ,

当那些如今定居欧洲的君主制国家……

[baɪ] [sək'seʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ðoʊz] ['nɔ:rðərn] [neiʃəns] ,
by **succession** **from** **those** **Northern** **Nations** **,**
经过 演替 从 那些 北方 国家 ,

通过继承北方诸国而获得

[wɪtʃ] [dɪd]['oʊvər] - [θroʊ] [ðə; ði]['æntiənt]['roʊmən]['empaɪər] ,
which **did** **over** **-** **throw** **the** **antient** **Roman** **Empire** **,**
哪个 做过 超过 - 扔 这 古代 罗马 帝国 ,

它推翻了古罗马帝国，

['hævɪŋ] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['ʌðər] ['nɛsəˌsɛri] [a:ts] ,
having **together** **with** **many** **other** **necesary** **Arts** **,**
拥有 一起 和 许多 其他 必要的 艺术 ,

与其他许多必要的技艺一起，

[lɔ:st] [ðə; ði] ['nɑ:lɪdʒ] [ænd; ənd]['ɔ:rdərz][ʌv; əv][ðə; ði] [mɪnt] ,
lost **the** **knowledge** **and** **orders** **of** **the** **Mint** **,**
丢失的 这 知识 和 订单 的 这 薄荷 ,

失去了造币厂的知识和指令，

[wɜːr; wər] [feɪn] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] ['sʌbtəlti] [ænd; ənd] ['ɪndəstri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒuːz] ,

were	fain	to	use	the	Subtilty	and	Industry	of	the	Jews	,
是	欣然	到	使用	这	微妙	和	行业	的	这	犹太人	,

他们乐于利用犹太人的机智和勤劳。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['dʒenəuə] [ænd; ənd] ['luːkkɑː] ([huː] [dɪd] [sək'siːd] [ðə; ði] [dʒuːz] [ɪn] [ðɪs] [treɪd])

and	those	of	Genoa	and	Lucca	(	who	did	succeed	the	Jews	in	this	Trade	)
和	那些	的	热那亚	和	卢卡	(	WHO	做过	成功	这	犹太人	在	这	贸易	)

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kɔɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['mʌniz] ,

for	the	coining	of	their	Moneys	,
为了	这	铸币	的	他们的	钱	,

还有热那亚和卢卡的铸币商（他们继承了犹太人的这项贸易），

[huː] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [oʊn] [əd'væntɪdʒ] [dɪd] ([baɪ] ['sʌtl] [ænd; ənd] ['spiːʃəs] ['riːz(ə)nz] ['meni] [taɪmz] [baɪ]

who	for	their	own	Advantage	did	(	by	subtil	and	specious	Reasons	many	times	by
WHO	为了	他们的	自己的	优势	做过	(	经过	微妙	和	似是而非的	原因	许多	时代	经过

[ə; eɪ] ['siːmɪŋ] [ænd; ənd] [nɑːt] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['prɑːfɪt] [æz; əz] [prəd'ʒektəz] [juːz] [tuː; tə] [duː]) [ə'lʊr] ['prɪnsəz]

a	seeming	and	not	considerable	Profit	as	Projectors	use	to	do	)	allure	Princes
一个	似乎	和	不是	大量	利润	作为	投影仪	使用	到	做	)	引诱	王子们

[tuː; tə] [meɪk] [ʌn'nesəseri] [ˌɔːltə'reiʃəns] [ɪn] [ðer; ðər] ['mʌniz] ,

to	make	unnecessary	alterations	in	their	Moneys	,
到	制作	不必要	变化	在	他们的	钱	,

他们为了自身利益（常常以微妙而似是而非的理由，就像投机者惯常做的那样，为了看似微不足道的利益），诱使王子们对他们的货币进行不必要的改动。

[frʌm; frəm] [wens] [ðɪs] [ɑːrt] [ʌv; əv] ['rɔbiŋ] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] [frʌm; frəm] [wʌn] [steɪt] [tuː; tə] [ə'nʌðər]

from	whence	this	Art	of	robbing	Gold	and	Silver	from	one	state	to	another
从	何处	这	艺术	的	抢劫	金子	和	银	从	一	状态	到	其他

[ɪz] [groʊn] .

is	grown	.
是	生长	.

这种从一个国家掠夺金银到另一个国家的技艺就是由此发展起来的。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [aɪ] [wɪl] [spiːk] [noʊ] [mɔːr] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv] [æn'tɪkwəti] ,

And	therefore	I	will	speak	no	more	concerning	the	practise	of	Antiquity	,
和	所以	我	将要	说话	不	更多的	有关	这	实践	的	古代	,

因此，我不再谈论古代的习俗。

[bʌt; bət] [wɪl] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['ʌðər] ['riːz(ə)nz] :

but	will	examine	the	other	Reasons	:
但	将要	检查	这	其他	原因	:

但我们会考察其他原因：

[æz; əz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['sekənd] ['riːz(ə)n] ,

as	for	the	second	Reason	,
作为	为了	这	第二	原因	,

至于第二个原因，

[wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] ,

which	is	the	Observation	,
哪个	是	这	观察	,

这就是观察结果，

[ðæt] [sɪns] [kɪŋ] [dʒeɪmz] [reɪzd] [ðə; ði] [goʊld] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [hiː; hi] [dɪd] ,

that	since	King	James	raised	the	Gold	so	much	as	he	did	,
那	自从	国王	詹姆斯	提高	这	金子	所以	很多	作为	他	做过	,

自从詹姆斯国王大幅增加黄金储备以来，

[goʊld] [ɪz] [groʊn] [mʌtʃ] [mɔːr] ['plentɪf(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [bɪ'fɔːr] ,

Gold	is	grown	much	more	plentiful	in	the	Kingdom	that	it	was	before	,
金子	是	生长	很多	更多的	丰富	在	这	王国	那	它	曾是	前	,

王国境内的黄金产量比以前高得多。

[bʌt; bət] ['sɪlvər] ['hævɪŋ] [nɑːt] [bɪn] [reɪzd] [ɪn] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ɪz] [groʊn] [mʌtʃ] [mɔːr] [skænt][ænd; ənd] [rer] :

but	Silver	having	not	been	raised	in	Proportion	is	grown	much	more	scant	and	rare	:
但	银	拥有	不是	到过	提高	在	部分	是	生长	很多	更多的	稀少	和	稀有的	:

但由于银的生长比例失调，因此银的产量更加稀少。

- - [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'fest] [ðæt] [ðə; ði][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][ɪz] [truː] [ɪn] [ðɪs] ,

-	-	It	is	confessed	that	the	Observation	is	true	in	this	,
-	-	它	是	坦白	那	这	观察	是	真的	在	这	,

——人们承认，这一观察结果在此是正确的。

[ðæt] [wensəj'evə(r)] [juː; jʊ] [reɪz] [ðə; ði] [mə'tɪriəl] [ʌv; əv] ([wʌn][sɔːrt][ʌv; əv]) ['mʌni] ,

that	whensoever	you	raise	the	Material	of	(	one	sort	of	)	Money	,
那	无论何时	你	增加	这	材料	的	(	一	种类	的	)	钱	,

无论何时你筹集到（某种）货币的物质，

[ðæt] [mə'tɪriəl] [wɪl] [ɛn'kriːs] ,

that	material	will	encrease	,
那	材料	将要	增加	,

这种材料将会增加，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wɪl] [groʊ] ['skænti] [ɪn] [prə'pɔːrʃ(ə)n] .

and	the	other	will	grow	scanty	in	Proportion	.
和	这	其他	将要	生长	稀少	在	部分	.

而另一部分则会按比例变得稀少。

[ænd; ənd] [wʌt] [dʌθ; dəθ][ðə; ði] ['kɑːmənwelθ] [geɪn][baɪ][ðæt] ,

And	what	doth	the	Commonwealth	gain	by	that	,
和	什么	确实	这	联邦	获得	经过	那	,

而联邦政府从中又能获得什么好处呢?

[ɪf] [ðer; ðər][biː; bi] [mɔːr] [goʊld] [naʊ] [ðæn; ðən] [ˌhɪrtu'fɔːr] ,

if	there	be	more	Gold	now	than	heretofore	,
如果	那里	是	更多的	金子	现在	比	此前	,

如果现在的黄金比以前更多，

[ɪf] [ðer; ðər][biː; bi] [les] ['sɪlvər] [ɪn] [prə'pɔːrʃ(ə)n] ?

if	there	be	less	Silver	in	Proportion	?
如果	那里	是	较少的	银	在	部分	?

如果白银比例减少呢?

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'naɪd] ,

But	it	is	denied	,
但	它	是	否认	,

但这遭到了否认。

[ðæt] [ɪf] [juː; jʊ] [reɪz] ['iːkwəli] [bəuθ][ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [ʌv; əv] ['mʌni] ,

That	if	you	raise	equally	both	the	materials	of	Money	,
那	如果	你	增加	同样地	两个都	这	材料	的	钱	,

如果你筹集到的资金和原材料数量相等，

[ðæt] [ðen] ['iːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] ['evər][ə; eɪ] [wɪt] [ðə; ði] [mɔːr] [ə'baʊnd] ;

that	then	either	of	them	will	ever	a	whit	the	more	abound	;
那	然后	任何一个	的	他们	将要	曾经	一个	白色	这	更多的	盛产	;

这样一来，他们中的任何一个都会更加富裕；

[ænd; ənd] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ɪz]['gɪv(ə)n][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ,

and	this	reason	is	given	for	it	,
和	这	原因	是	给定	为了	它	,

给出的理由是:

[ˌwʌtsoʊ'evər] [ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv] ['mʌni] [biː; bi][ɪn] ['ʌðər] ,

Whatsoever	the	value	of	Money	be	in	other	Countreys	,
任何	这	价值	的	钱	是	在	其他	国家	,

无论货币在其他国家价值几何，

[ðeɪ] [wɪl] [spend] [noʊ] [mɔːr] [ʌv; əv][jʊr; jər] [kə'mɑːdətiz] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæv; həv][juːz][fɔːr; fər] :

they	will	spend	no	more	of	your	Commodities	than	they	have	use	for	:
他们	将要	花费	不	更多的	的	你的	商品	比	他们	有	使用	为了	:

他们不会浪费超过他们实际需要的商品：

[ɪf] [soʊ] ,

if	so	,
如果	所以	,

如果是这样，

[ðə; ði]['oʊvər] - ['vælju:][ʌv; əv][jʊr; jər] ([ɪk'spɔrtəd]) [kə'mɑːdətiz] [mʌst; məst][ʌv; əv] [nə'sesəti] [biː; bi]

the	over	-	value	of	your	(	exported	)	Commodities	must	of	necessity	be
这	超过	-	价值	的	你的	(	导出	)	商品	必须	的	必要性	是

[rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][juː; jʊ] ['iːðər] [ɪn][goʊld][ɔːr] ['sɪlvər] ,

returned	to	you	either	in	Gold	or	Silver	,
返回	到	你	任何一个	在	金子	或者	银	,

您（出口）商品的超额价值必须以黄金或白银的形式返还给您。

[ˌwʌtsoʊ'evər] [ðə; ði]['vælju:][ʌv; əv][ðem; ðəm][biː; bi] ,

whatsoever	the	value	of	them	be	,
任何	这	价值	的	他们	是	,

无论它们的价值如何，

[haɪ] [ɔːr] [loʊ] :

high	or	low	:
高的	或者	低的	:

高或低：

[ɔːr] [sə'poʊz] [ðæt] ,

or	suppose	that	,
或者	认为	那	,

或者假设，

[baɪ] ['riːz(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [loʊ] ['vælju:][ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [ɪn] [rɪ'spekt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [praɪs] [ɪn] ['ʌðər] [pɑːrts] ,

by	reason	of	the	low	value	of	Gold	and	Silver	in	respect	of	their	price	in	other	parts	,
经过	原因	的	这	低的	价值	的	金子	和	银	在	尊重	的	他们的	价格	在	其他	部分	,

由于黄金和白银相对于其他地区的价格而言价值较低，

[ðə; ði] ['mɜːtʃənts] [duː] [fɔːr'ber] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊvər] - ['vælju:z][ʌv; əv][jʊr; jər] [kə'mɑːdətiz] [ɪn] [ðoʊz] [mə'tɪriəlz] ,

the	Merchants	do	forbear	the	return	of	the	over	-	values	of	your	Commodities	in	those	Materials	,
这	商人	做	忍耐	这	返回	的	这	超过	-	值	的	你的	商品	在	那些	材料	,

商人们不予退还您以这些材料购买的商品的超额价值，

[ænd; ənd][duː] [tʃuːz] ['ræðər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] - [kə'mɑːdətiz] [mɔːr] [ðæn; ðən][juː; jʊ][kæn; kən] [vent] ;

and	do	choose	rather	to	return	Forrein	Commodities	more	than	you	can	vent	;
和	做	选择	相当	到	返回	-	商品	更多的	比	你	能	发泄	;

而且你宁愿把超出你承受能力的钱退还给外国商品；

[ðɪs] [meɪ] [fɔːl] [aʊt] [ðʌs] [fɔːr; fər][wʌn] [jɪr] ,

this	may	fall	out	thus	for	one	year	,
这	可能	落下	出去	因此	为了	一	年	,

这种情况可能会持续一年。

[bʌt; bət] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ɔːr] [mɔːr] ['jɪrz] ,

but	two	or	three	or	more	years	,
但	二	或者	三	或者	更多的	年	,

但两三年或更长时间，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][hoʊld] ,

it	is	impossible	it	can	hold	,
它	是	不可能的	它	能	抓住	,

它不可能承受得住。

[fɔːr; fər] [ðæt] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ðiːz] - [kə'mɑːdətiz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][nɑːt]

for	that	the	Merchant	should	have	these	Forrein	Commodities	which	are	not
为了	那	这	商人	应该	有	这些	-	商品	哪个	是	不是

[kən'sʊmd] ['perɪʃ] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .

consumed	perish	in	his	hands	.
消耗	沦	在	他的	双手	.

因此，商人应该拥有这些不会在他手中消耗殆尽的外国商品。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [dʌθ; dəθ] ['laɪkwaɪz] ['ænsər] .

And	this	Reason	doth	likewise	answer	.
和	这	原因	确实	同样地	回答	.

而这一理由也同样给出了答案。

[ðə; ði][θɜːrd]['ɑːrgjumənt] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv] ['mʌni] [wɪtʃ] [ɪz] ,

The	third	Argument	made	for	the	raising	of	Money	which	is	,
这	第三	争论	制成	为了	这	提高	的	钱	哪个	是	,

第三个筹款理由是：

[ðæt] [ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [reɪz] [jʊr; jər] ['mʌni] [tuː; tə][ə; eɪ]['pærəti][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['neɪbərz] ,

That	if	you	do	not	raise	your	Money	to	a	parity	with	your	Neighbours	,
那	如果	你	做	不是	增加	你的	钱	到	一个	平价	和	你的	邻居	,

如果你不让自己的收入达到与邻居相同的水平，

[ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] ,

the	Merchant	,
这	商人	,

商人，

[huː] ['ɔːlweɪz] [siːks] [hɪz; ɪz]['prɑːfɪt] ,

who	always	seeks	his	profit	,
WHO	总是	寻找	他的	利润	,

凡是只追求自身利益的人，

['wɪl] ['kæri] [hɪz; ɪz] [mə'tɪriəlz] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ,

wil	carry	his	materials	of	Gold	and	Silver	,
威尔	携带	他的	材料	的	金子	和	银	,

他将携带他的金银财物，

[wer] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv][moʊst][fɔːr; fər][ðem; ðəm] ;

where	he	may	have	most	for	them	;
在哪里	他	可能	有	最多	为了	他们	;

他或许在那里能为他们做更多的事情；

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [stænd] [gʊd] ,

for	if	this	reason	stand	good	,
为了	如果	这	原因	站立	好的	,

如果这个理由成立的话，

[ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kən'streɪnd] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ['hɪðər] ,

the	Merchant	shall	be	constrained	to	bring	his	Gold	and	Silver	hither	,
这	商人	将	是	受限	到	带来	他的	金子	和	银	这里	,

商人必须将他的金银运到这里来。

[wʌt] [praɪs] [soʊ'evər] [ðeɪ] [ber] .
what price soever they bear .
什么 价格 无论如何 他们 熊 .

无论付出何种代价。

[bʌt; bət] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [siːmz] [soʊ] ['evɪdənt] [ænd; ənd] [ʌn'ænsərəbl] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['dʒʌdʒmənt]
But because this reason seems so evident and unanswerable in the Judgment
但 因为 这 原因 似乎 所以 明显 和 无法回答 在 这 判断
[ʌv; əv] ['meni] ,
of many ,
的 许多 ,

但是，因为这个理由在许多人看来如此显而易见且无可辩驳，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [stænd] [gʊd] ,
and that if it stand good ,
和 那 如果 它 站立 好的 ,

如果它经得起考验的话，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌθ; dəθ] [ˌæbsə'luːtli] [kən'fjuːt] [ðə; ðɪ] ['præktɪs] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [steɪts] [ʌv; əv] ['jʊrəp] ,
it doth absolutely confute the practise of all the States of Europe ,
它 确实 绝对地 驳斥 这 实践 的 全部 这 各州 的 欧洲 ,

它完全驳斥了欧洲各国的做法。

[huː] [hæv; həv] [kən'tɪnjuːd] ['meni] ['jɪrz] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['vælјuːz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['mʌniz] ,
who have continued many years raising of the values of their Moneys ,
WHO 有 持续 许多 年 提高 的 这 值 的 他们的 钱 ,

多年来，他们持续提升着货币的价值。

[ə'pɑːn] [ðɪs] [graʊnd] ,
upon this ground ,
之上 这 地面 ,

基于此，

[tuː; tə] [ə'trækt] [ˌðer'baɪ] ['greɪtər] ['kwɑːntətiz] [ʌv; əv] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] .
to attract thereby greater quantities of Gold and Silver .
到 吸引 从而 更大的 数量 的 金子 和 银 .

从而吸引更多的黄金和白银。

[aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mɔːr] [strɪkt] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] ['riːz(ə)n] .
I intend to make a more strict Examination of this Reason .
我 打算 到 制作 一个 更多的 严格的 考试 的 这 原因 .

我打算对这一理由进行更严格的审查。

[ænd; ənd] [fɜːrst] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [moʊst] [klɪr] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [keɪs] ,
And first for a most clear understanding of the Case ,
和 第一的 为了 一个 最多 清除 理解 的 这 案件 ,

首先，为了最清楚地了解案情，

[let] [ˌjuː 'es] [sə'poʊz] [ðæt] [ɑːl] [ðə; ðɪ] [kə'mɑːdətiz] ,
Let us suppose that al the commodities ,
让 我们 认为 那 al 这 商品 ,

假设所有商品，

['eni] [wei] [ɪk'spɔrtəd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kɪŋdəm] [ɪn] [wʌn] [jɪr] ,
any way exported out of this Kingdom in one year ,
任何 方式 导出 出去 的 这 王国 在 一 年 ,

一年内以任何方式从这个王国出口的

[biː; bi] [wɜːrθ] [wʌn] ['mɪljən] [ʌv; əv] [paʊndz] ['stɜːrlɪŋ] ,
be worth one Million of pounds sterling ,
是 值得 一 百万 的 磅 英镑 ,

价值一百万英镑，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mɑ:dətiz] [ɪm'pɔ:rtɪd] ,
and **that** **the** **Commodities** **imported** **,**
和 那 这 商品 进口 ,

以及进口的商品，

[bi:; bi] [wɜ:rθ] [bʌt; bət] - ,
be **worth** **but** **900** **,**
是 值得 但 - ,

价值不过900，

- [paʊnd] ,
000 **pound** **,**
- 磅 ,

000英镑

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [prə'pɔ:rʃ(ə)n] ,
and **that** **this** **Proportion** **,**
和 那 这 部分 ,

并且这个比例，

[ɔ:r] [nɪr] [ˌðerə'baʊts] ,
or **near** **thereabouts** **,**
或者 靠近 大约 ,

或附近地区，

[bi:; bi] ['kɑ:nstənt] ;
be **constant** **;**
是 持续的 ;

保持不变；

[ðen] [ʌv; əv] [nə'sesəti] ,
then **of** **necessity** **,**
然后 的 必要性 ,

然后，出于必要性，

[ˌaɪ 'ti:] ['fɑ:loʊz] ,
it **follows** **,**
它 跟随 ,

因此，

[ðæt] [æn; ən] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [mʌst; məst] [bi:; bi] [brɔ:t] [ɪn] [ɪn] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] ,
That **an** **hundred** **thousand** **pounds** **must** **be** **brought** **in** **in** **gold** **and** **silver** **,**
那 一个 百 千 磅 必须 是 带来 在 在 金子 和 银 ,

必须以黄金和白银的形式运入十万英镑。

[wʌt] [praɪs] [soʊ'evər] ['mʌni] [ber] .
what **price** **soever** **Money** **bear** **.**
什么 价格 无论如何 钱 熊 .

无论付出什么代价，金钱都会承受。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [ʃæl; ʃəl] [ə'pɪr] [ðæt] [ðə; ði] [loʊ] ['vælju:z] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] ['mʌni] [dʌθ; dəθ] [kɔ:z] [ðə; ði]
But **if** **it** **shall** **appear** **that** **the** **Low** **values** **of** **our** **Money** **doth** **cause** **the**
但 如果 它 将 出现 那 这 低的 值 的 我们的 钱 确实 原因 这
['kɪŋdəm] [tu:; tə] [vent] [mɔ:r] - [kə'mɑ:dətiz] [ðæn; ðən] ['ʌðərwaɪz] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [vent] ;
Kingdom **to** **vent** **more** **forrein** **Commodities** **than** **otherwise** **it** **would** **vent** **;**
王国 到 发泄 更多的 - 商品 比 否则 它 会 发泄 ;

但是，如果事实证明，货币贬值导致王国出口的外国商品比原本应该出口的要多；

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

[ðæt] [wer] ['ʌðərwaɪz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [vent] - ,
that **where** **otherwise** **it** **would** **vent** **900** **,**
那 在哪里 否则 它 会 发泄 - ,

否则它会排放900，

- [paʊnd] ,
000 **pound** **,**
- 磅 ,

000英镑

[ðə; ði] [loʊ] ['vælju:z][ʌv; əv] ['mʌni] [kɔ:z] [ˌaɪ 'tiː][tu:; tə] [vent] [ə; eɪ] ['mɪljən] [ɔ:r] [mɔ:r] :
the **Low** **values** **of** **Money** **cause** **it** **to** **vent** **a** **Million** **or** **more** **:**
这 低的 值 的 钱 原因 它 到 发泄 一个 百万 或者 更多的 :

货币价值低迷导致其贬值百万甚至更多:

[ðen] [ɪz][ðə; ði] [fɔ:rs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɑ:rgjumənt] [lɔ:st] ;
then **is** **the** **force** **of** **this** **argument** **lost** **;**
然后 是 这 力量 的 这 争论 丢失的 ;

那么，这种论点的说服力就丧失了;

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['fɑ:loʊz] ,
and **it** **follows** **,**
和 它 跟随 ,

接下来是:

[ðæt] [ðə; ði] [loʊ] ['vælju:z][ɑ:r; ər][ðə; ði] [kɔ:z] [waɪ] [ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ,
That **the** **low** **values** **are** **the** **cause** **why** **the** **Materials** **of** **Gold** **and** **Silver** **,**
那 这 低的 值 是 这 原因 为什么 这 材料 的 金子 和 银 ,

低价值是黄金和白银材料价格低迷的原因。

[ɔ:r] [les] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ðæn; ðən] ['ʌðərwaɪz] [wʊd] [du:] ,
or **less** **of** **them** **than** **otherwise** **would** **do** **,**
或者较少的 的 他们 比 否则 会 做 ,

或者比正常情况下使用的量要少。

[kʌm] [nɑ:t][ɪn] .
come **not** **in** **.**
来 不是 在 .

请勿入内。

[naʊ] [wen] [ðɪs] [meɪ] [kʌm] [tu:; tə] [pæs] ['sevrəl] [weɪz] ,
Now **when** **this** **may** **come** **to** **pass** **several** **ways** **,**
现在 什么时候 这 可能 来 到 经过 一些 方式 ,

现在，这件事可能会以几种方式发生，

[fɜ:rst] ,
First **,**
第一的 ,

第一的，

[ɪf] [ðə; ði]['vælju:][ʌv; əv][jʊr; jər] ['mʌniz] [bi:; bi][soʊ] [loʊ] [æz; əz][ðə; ði] ['mɜ:rtʃənt] [ʃæl; ʃəl] [lu:z] [baɪ] ['brɪŋɪŋ]
If **the** **value** **of** **your** **Moneys** **be** **so** **low** **as** **the** **Merchant** **shall** **lose** **by** **bringing**
如果 这 价值 的 你的 钱 是 所以 低的 作为 这 商人 将 失去 经过 带来
[ju:; jʊ][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ,
you **gold** **and** **silver** **,**
你 金子 和 银 ,

如果你的钱币价值太低，以至于商人给你带来金银都会亏损，

[hi:; hi] [wɪl] ['ræðər] [rɪ'tɜ:rn] [ju:; jʊ] - [kə'mɑ:dətiz] ,
he **will** **rather** **return** **you** **forrein** **Commodities** **,**
他 将要 相当 返回 你 - 商品 ,

他宁愿把外国商品还给你。

[ðoʊ] [hiː; hi] [sel] [ðem; ðəm][æz; əz] [tʃiːp] [æz; əz][hiː; hi] [bɔːt] [ðem; ðəm] ,

though	he	sell	them	as	cheap	as	he	bought	them	,
尽管	他	卖	他们	作为	便宜的	作为	他	买	他们	,

虽然他卖的价格和他买的价格一样低，

[ænd; ənd][soʊ][geɪn] ['nʌθɪŋ] [baɪ][ðem; ðəm] ,

and	so	gain	nothing	by	them	,
和	所以	获得	没有什么	经过	他们	,

因此，他们从中一无所获。

[ðæn; ðən] [brɪŋ] [juː; jʊ][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [luːs] .

than	bring	you	Gold	and	Silver	by	which	he	shall	loose	.
比	带来	你	金子	和	银	经过	哪个	他	将	松动的	.

而不是给你带来金银，让他得以逃脱。

[æz; əz][fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,

As	for	Example	,
作为	为了	例子	,

例如，

[ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] ['treɪdɪŋ] ['ɪntuː][muːskoʊviːə] ,

the	Merchant	trading	into	Muscovia	,
这	商人	贸易	进入	莫斯科	,

与莫斯科进行贸易的商人，

[wɪl] ['ræðər] [rɪ'tɜːrn] [hɪz; ɪz] [klɔːθ] [ɪn] ['fɜː] ,

will	rather	return	his	Cloth	in	Furr	,
将要	相当	返回	他的	布	在	弗尔	,

他宁愿把布匹还给毛皮人。

[ɔːr][ɪn] [sɪlk] [ʌv; əv] ['pəːʃə] ,

or	in	Silk	of	Persia	,
或者	在	丝绸	的	波斯	,

或者用波斯丝绸来形容，

[ðoʊ] [hiː; hi] [sel] [ðem; ðəm][æz; əz] [tʃiːp] [æz; əz][hiː; hi] [bɔːt] [ðem; ðəm][ðer; ðər] ,

though	he	sell	them	as	cheap	as	he	bought	them	there	,
尽管	他	卖	他们	作为	便宜的	作为	他	买	他们	那里	,

虽然他卖的价格和他进价一样低，

[ðæn; ðən][ɪn] ['sɪlvər] [ænd; ənd][goʊld] ,

than	in	Silver	and	Gold	,
比	在	银	和	金子	,

比白银和黄金更甚，

[baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [luːs] [ðə; ði] [fɔːrθ] [pɑːrt] .

by	which	he	shall	loose	the	fourth	part	.
经过	哪个	他	将	松动的	这	第四	部分	.

因此他将失去第四部分。

[naʊ] [ðə; ði] ['tʃiːpnəs] [ʌv; əv] -

Now	the	cheapness	of	forrein
现在	这	廉价	的	-

现在，外国的廉价性

[kə'mɑːdətiz] [meɪks] [ðə; ði] ['greɪtər] ['kwɑːntəti][ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [spent] ,

Commodities	makes	the	greater	quantity	of	them	to	be	spent	,
商品	制作	这	更大的	数量	的	他们	到	是	花费	,

商品越多，可供消费的数量就越多。

[æz; əz][wiː; wi] [siː] [ʌv; əv]['kælɪˌkoʊz] ,

as	we	see	of	Calico's	,
作为	我们	看	的	三色花	,

正如我们在 Calico 的例子中看到的那样，

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [fjuː] [ɔːr] [nʌn] [wɜːr; wər] [ˌhɪrtuˈfɔːr] [ventid] [ɪn] [ðɪs] [ˈkɪŋdəm] ,

of	which	few	or	none	were	heretofore	vented	in	this	Kingdom	,
的	哪个	很少	或者没有任何		是	此前	通风	在	这	王国	,

其中很少有或根本没有在这个王国境内释放过，

[ðə; ði] [ˈtʃiːpnəs] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈgreɪtər] [ˈkwɑːntətiz] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [spent] .

the	cheapness	of	them	making	greater	Quantities	of	them	to	be	spent	.
这	廉价	的	他们	制作	更大的	数量	的	他们	到	是	花费	.

它们价格低廉，因此可以生产更多用于消费的产品。

[ænd; ənd] [əˈgen] ,

And	again	,
和	再次	,

再一次，

[ðə; ði] [ˈloʊnɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈvæljuːz][ʌv; əv] [ˈmʌni] [meɪ] [kɔːz] [ə; eɪ] [ˈgreɪtər] [prəˈpɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] -

the	Lowness	of	the	values	of	Money	may	cause	a	greater	Proportion	of	Forrein
这	低级	的	这	值	的	钱	可能	原因	一个	更大的	部分	的	-

[kəˈmɑːdətiz] [tuː; tə][biː; bi] [kənˈsʊmd] ,

Commodities	to	be	consumed	,
商品	到	是	消耗	,

货币价值低迷可能导致外国商品消费比例上升。

[ðoʊ] [nɑːt][ɪn][ˈkwɑːntəti] ,

though	not	in	quantity	,
尽管	不是	在	数量	,

虽然数量不多，

[jet] [ɪn][ˈvæljuː] .

yet	in	value	.
然而	在	价值	.

然而，在价值方面。

[æz; əz][fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)l] ,

As	for	Example	,
作为	为了	例子	,

例如，

[ðoʊ] [ðə; ði] [ˈloʊnɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈvæljuː][ʌv; əv] [ˈmʌni] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈgreɪtər] [ˈkwɑːntəti]

Though	the	Lowness	of	the	value	of	Money	should	not	make	a	greater	quantity
尽管	这	低级	的	这	价值	的	钱	应该	不是	制作	一个	更大的	数量

[ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [tuː; tə][biː; bi] [spent] [ɪn] [ˈɪŋgləndˌ] ,

of	Silver	to	be	spent	in	England	,
的	银	到	是	花费	在	英格兰	,

虽然货币价值低迷不应导致英国消耗更多的白银，

[ðæn; ðən] [ˈʌðərwaɪz] [wʊd] [biː; bi] ,

than	otherwise	would	be	,
比	否则	会	是	,

否则就会是这样，

[jet] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈgreɪtər] [prəˈpɔːrʃ(ə)n] [ɪn][ˈvæljuː][tuː; tə][biː; bi] [spent] ,

yet	it	would	make	a	greater	Proportion	in	value	to	be	spent	,
然而	它	会	制作	一个	更大的	部分	在	价值	到	是	花费	,

然而，这将使需要花费的价值比例更大。

[baɪ] [ˈriːz(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmɜːrtʃənt] ,

by	reason	that	the	Merchant	,
经过	原因	那	这	商人	,

由于商人，

[huː] [ɪn][ðə; ði] [rɪˈtɜːrn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kəˈmɑːdətiz] [brɪŋz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈkwɑːntəti][ʌv; əv] [sɪlk] [æz; əz][hiː; hi]

who	**in**	**the**	**return**	**of**	**his**	**Commodities**	**brings**	**such**	**a**	**quantity**	**of**	**Silk**	**as**	**he**
WHO	在	这	返回	的	他的	商品	带来	这样的	一个	数量	的	丝绸	作为	他

['dʒʌdʒɪθ] [meɪ] [biː; bi] [ventid] [hɪr] ,

judgeth	**may**	**be**	**vented**	**here**	**,**
审判官	可能	是	通风	这里	,

谁在归还货物时，带来了他认为可以在此销售的足够数量的丝绸，

[ɪf] [hiː; hi][faɪnd][æn; ən]['oʊvər]['væljuː][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kəˈmɑːdətiz] [ɪkˈspɔrtəd] ,

if	**he**	**find**	**an**	**over**	**value**	**of**	**his**	**Commodities**	**exported**	**,**
如果	他	寻找	一个	超过	价值	的	他的	商品	导出	,

如果他发现出口商品的价值被高估了，

[tuː; tə] [ðoʊz] [hiː; hi][dʌθ; dəθ]['ɪmpɔːrt] ,

to	**those**	**he**	**doth**	**import**	**,**
到	那些	他	确实	进口	,

对他所引进的人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《货币与铸币论》(A Discourse of Coin and Coinage)
第7/9页

[hiː; hi] [wɪl] ['ræðər] ,
he will rather ,
他 将要 相当 ,

他宁愿这样

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [rɔː] [sɪlks] ,
instead of raw Silks ,
反而 的 生的 帛 ,

而不是生蚕丝，

[rɪ'tɜːrn] [sɪlks] [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [luːs] .
return Silks by which he shall loose .
返回 帛 经过 哪个 他 将 松动的 .

归还他将失去的丝绸。

[æz; əz] [ɪf] ['aʊər; ɑːr][goʊld][wɜːr; wər][æz; əz]['aʊər; ɑːr] ['sɪlvər] [ɪn]['praɪsɪz] ,
As if our Gold were as our Silver in prices ,
作为 如果 我们的 金子 是 作为 我们的 银 在 价格 ,

就好像我们的黄金价格和我们的白银价格一样高一样。

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['tɜːrki] ['mɜːrtʃənt] [ʃæl; ʃəl] [luːs] [æz; əz] [mʌtʃ] [baɪ] ['brɪŋɪŋ] [goʊld][frʌm; frəm] [ðens] ,
by which the Turkey Merchant shall loose as much by bringing Gold from thence ,
经过 哪个 这 火鸡 商人 将 松动的 作为 很多 经过 带来 金子 从 因此 ,

这样一来，土耳其商人从那里运来黄金将会损失同样多的钱。

[æz; əz][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [ɪf] [hiː; hi] [brɔːt] ['sɪlvər] ,
as he should if he brought Silver ,
作为 他 应该 如果 他 带来 银 ,

他理应如此，因为他带来了西尔弗。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] ['mænɪfest] ,
is it not manifest ,
是 它 不是 显现 ,

难道这不是显而易见的吗?

[ðæt] [ɪn'sted] [ʌv; əv][goʊld] ,
that instead of Gold ,
那 反而 的 金子 ,

而不是黄金，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [naʊ] [brɪŋz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [rɔː] [sɪlk] ,
which he now brings with his raw Silk ,
哪个 他 现在 带来 和 他的 生的 丝绸 ,

他现在带来的是他的生丝，

[ɪn] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kə'mɑːdətiz] ,
in return of his Commodities ,
在 返回 的 他的 商品 ,

作为对其商品的回报，

[hiː; hi] [wʊd] ['kæri] [bəuθ][goʊld][ænd; ənd] [sɪlk] ['ɪntuː] ['ɪtəli] ,
he would carry both Gold and Silk into Italy ,
他 会 携带 两个都 金子 和 丝绸 进入 意大利 ,

他会将黄金和丝绸都带到意大利。

[ænd; ənd] [ɪmplɔɪ] [ðem; ðəm][ɪn] [ˌmænjə'fæktʃər] [sɪlks] ,
and **imploy** **them** **in** **manufactured** **Silks** **,**
和 雇用 他们 在 制造 帛 ,

并让他们从事丝绸制造业。

[ðoʊ] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [sel] [ðem; ðəm] [hɪr] ['ɔːlmoʊst][æz; əz] [tʃiːp] [æz; əz][hiː; hi] [bɔːt] [ðem; ðəm] ,
though **he** **should** **sell** **them** **here** **almost** **as** **cheap** **as** **he** **bought** **them** **,**
尽管 他 应该 卖 他们 这里 几乎 作为 便宜的 作为 他 买 他们 ,

虽然他应该以几乎和进价一样的价格把它们卖掉，

['ræðər] [ðæn; ðən] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði][ˌoʊvər'vælјuː][ɪn][goʊld] ,
rather **than** **return** **the** **overvalue** **in** **Gold** **,**
相当 比 返回 这 高估 在 金子 ,

而不是返还黄金的高估值，

[baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [luːs] ?
by **which** **he** **should** **loose** **?**
经过 哪个 他 应该 松动的 ?

他究竟会输掉什么?

[ænd; ənd][soʊ] [ðoʊ] [ðə; ði] [seɪm] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ɪn] ['kwɑːntəti][wɜːr; wər] [ventid] [hɪr] [ɪn] [sɪlk] ,
And **so** **though** **the** **same** **Proportion** **in** **quantity** **were** **vented** **here** **in** **Silk** **,**
和 所以 尽管 这 相同的 部分 在 数量 是 通风 这里 在 丝绸 ,

因此，尽管丝绸的产量比例相同，

[jet] [ə; eɪ] ['greɪtər] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ɪn] ['vælјuː] [wʊd] [biː; bi] [ventid] .
yet **a** **greater** **Proportion** **in** **value** **would** **be** **vented** **.**
然而 一个 更大的 部分 在 价值 会 是 通风 .

然而，更大比例的价值将被释放出来。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ʌv; əv]['daɪvərz] ['ʌðər] [kə'mɑːdətiz] :
At **the** **same** **time** **may** **be** **said** **of** **divers** **other** **Commodities** **:**
在 这 相同的 时间 可能 是 说 的 潜水员 其他 商品 :

同时，这句话也适用于其他各种商品:

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ˌkɑːnfər'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ,
and **for** **confirmation** **of** **this** **,**
和 为了 确认 的 这 ,

为了证实这一点，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [əb'zɜːrvd] ,
it **is** **to** **be** **observed** **,**
它 是 到 是 观察到 ,

需要注意的是，

[ðæt] [frʌm; frəm] ['ɪtəli] ,
That **from** **Italy** **,**
那 从 意大利 ,

那来自意大利，

[fræns] [ænd; ənd][ðə; ði] [loʊ] ['kʌntriz] ,
France **and** **the** **Low** **Countries** **,**
法国 和 这 低的 国家 ,

法国和低地国家

[ænd; ənd][ðə; ði] [iːst] ['ɪndiz] ,
and **the** **East** **Indies** **,**
和 这 东方 印第斯 ,

以及东印度群岛

[ɪn] [ɔːl] [wɪtʃ] ['pleɪsɪz] [ðə; ði] ['vælјuːz] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɑːr; ər] [æz; əz] [haɪ] [ɔːr] ['haɪər] [ðæn; ðən] [wɪð; wɪθ] [juː 'es]

in	all	which	places	the	values	of	Money	are	as	high	or	higher	than	with	us
在	全部	哪个	地方	这	值	的	钱	是	作为	高的	或者	更高	比	和	我们

,

,

,

在所有这些地方，货币的价值都和我们这里一样高，甚至更高。

[wiː; wi] [drɔː] ['hɑːrdli] ['eni] [kə'mɑːdətiz] [bʌt; bət] ['fʊli] [ˌmænjə'fæktʃər] ,

we	draw	hardly	any	Commodities	but	fully	manufactured	,
我们	画	几乎	任何	商品	但	完全	制造	,

我们几乎不进口任何商品，但全部都是成品。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'siːv] [nʌn] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [kə'mɑːdətiz] [bʌt; bət] ['iːðər] [nɑːt] [ˌmænjə'fæktʃər] [æt; ət]

and	they	receive	none	of	our	Commodities	but	either	not	manufactured	at
和	他们	收到	没有任何	的	我们的	商品	但	任何一个	不是	制造	在

[ɔːl] ,

all	,
全部	,

他们既没有收到我们的任何商品，也没有收到任何商品，而且这些商品根本没有被生产出来。

[ɔːr] ,

or	,
或者	,

或者，

[bʌt; bət] [soʊ] [mʌtʃ] [ˌmænjə'fæktʃər] [æz; əz] [ðə; ði] [sɪ'verəti] [ænd; ənd] ['penəlti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːz] [duː]

but	so	much	manufactured	as	the	Severity	and	Penalty	of	the	Laws	do
但	所以	很多	制造	作为	这	严重性	和	惩罚	的	这	法律	做

['ʌðərwaɪz] [prə'hɪbɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪk'spɔrtəd] :

otherwise	prohibit	to	be	exported	:
否则	禁止	到	是	导出	:

但法律的严厉性和惩罚性又禁止出口如此多的产品：

[bʌt; bət] [ɪn] [speɪn] [wer] [ðə; ði] ['mʌniz] [ɑːr; ər] [jet] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['loʊər] ['vælјuː] [ðæn; ðən] [wɪð; wɪθ] [juː 'es] ,

But	in	Spain	where	the	Moneys	are	yet	of	a	lower	value	than	with	us	,
但	在	西班牙	在哪里	这	钱	是	然而	的	一个	降低	价值	比	和	我们	,

但在西班牙，货币的价值仍然比我们这里低，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kliːn] ['kɑːntreri] .

it	is	clean	contrary	.
它	是	干净的	相反	.

它恰恰相反，非常干净。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['ɔbdʒiktid] [ðæt] [ðɪs] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [dʌθ; dəθ] [nɑːt] [hoʊld] [ɪn] ['tɜːrki]

And	although	it	may	be	Objected	that	this	Observation	doth	not	hold	in	Turkey
和	虽然	它	可能	是	反对	那	这	观察	确实	不是	抓住	在	火鸡

[ænd; ənd] - ,

and	Muscovie	,
和	-	,

虽然有人可能会反驳说，这一观察结果在土耳其和莫斯科公国并不成立，

[ðoʊ] [ɪn] ['tɜːrki] [ðə; ði] ['sɪlvər] ,

though	in	Turky	the	Silver	,
尽管	在	土耳其	这	银	,

虽然在土耳其有银器，

[ænd; ənd][ɪn] - [bəuθ][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər][bi:; bi] [mʌtʃ] ['haɪər] ['vælju:d][ðæn; ðən] [hɪr] [ɪn]

and	in	Muscovie	both	Gold	and	Silver	be	much	higher	valued	than	here	in
和	在	-	两个都	金子	和	银	是	很多	更高	有价值的	比	这里	在

['ɪŋgləndˌ;

England	;
英格兰	;

在莫斯科，黄金和白银的价值都比在英国高得多；

[tu:; tə] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['ænsər] ,

To	that	it	may	be	answered	,
到	那	它	可能	是	回答	,

对此，或许可以这样回答：

[ðæt] [ðiːz] ['bɑːrbərəs] ['kʌntriz] [rɪ'siːv] ['aʊər; ɑːr] [ˌmænju'fæktʃərz] [baɪ] [nə'sesəti] ,

That	these	barbarous	Countries	receive	our	Manufactures	by	Necessity	,
那	这些	野蛮	国家	收到	我们的	制成品	经过	必要性	,

这些野蛮国家迫于无奈才接受我们的产品。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [ə'fɔ:rd] [nʌn] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] .

because	they	afford	none	of	their	own	.
因为	他们	买得起	没有任何	的	他们的	自己的	.

因为他们自己买不起。

['tʃæptər] -

Chapter	16
章	-

第十六章

[igˌzæmi'neiʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] [fɔ:r; fər][ðə; ði][nɑ:t] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv] ['mʌni] .

Examinations	of	the	Reasons	for	the	not	raising	of	Money	.
考试	的	这	原因	为了	这	不是	提高	的	钱	.

对未能筹集到资金的原因进行分析。

[ðə; ði][fɜ:rst][ænd; ənd][meɪn] ['ri:z(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv] ['mʌni] ,

The	first	and	main	Reason	against	the	raising	of	Money	,
这	第一的	和	主要的	原因	反对	这	提高	的	钱	,

反对筹款的首要原因，

[ɪz] ,

is	,
是	,

是，

[ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [ə'preʃn] [dʌn] [tu:; tə][ɔ:l] [ðoʊz] ,

The	INJUSTICE	and	OPPRESSION	done	to	all	those	,
这	不公正	和	压迫	完毕	到	全部	那些	,

所有这些人所遭受的不公正和压迫，

[hu:] [ˌeɪ 'ɑ:r][ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv] ['krɛdɪtɜ-z] [tu:; tə] [rɪ'si:v] ,

who	ar	in	place	of	Creditors	to	receive	,
WHO	ar	在	地方	的	债权人	到	收到	,

谁代替债权人接收款项，

[ɔ:l] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [fɔ:rst] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [les] [ɪn] [ɪn'trɪnsɪkl] ['vælju:][ðæn; ðən][ɪz] [du:] ['ʌntəˌʌntu][ðem; ðəm]

all	which	are	forced	to	receive	less	in	Intrinsical	value	than	is	due	unto	them
全部	哪个	是	强制	到	收到	较少的	在	内在的	价值	比	是	到期的	到	他们

,

,

,

所有被迫获得低于其应得内在价值的事物，

[ænd; ənd] [les] [ɪn]['fæk(ə)lti][ænd; ənd][ɪk'stent][tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðer; ðər] [oʊn] ['juːzɪz] .

and	less	in	faculty	and	extent	to	supply	their	own	uses	.
和	较少的	在	学院	和	程度	到	供应	他们的	自己的	用途	.

师资力量和供应能力都相对薄弱，难以满足自身需求。

[tuː; tə] [wɪtʃ] ['riːz(ə)n] [aɪ] ['nevər] [ˌʌndər'stʊd] ['eni] ['ænsər] [meɪd] [ðæt] [kʊd; kəd][hæv; həv][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]

To	which	reason	I	never	understood	any	answer	made	that	could	have	examination
到	哪个	原因	我	绝不	理解	任何	回答	制成	那	可以	有	考试

[bʌt; bət]['oʊnli] [ðɪs] :

but	only	this	:
但	仅有的	这	:

因此，我始终无法理解任何需要检验的答案，只有以下这一个：

[ðæt] [haʊ'evər] [ðə; ði] ['krɛdɪtɚz] [duː] [rɪ'siːv] [les] [ɪn] [ɪn'trɪnsɪkl] ['vælјuː] ,

That	however	the	Creditors	do	receive	less	in	intrinsical	value	,
那	然而	这	债权人	做	收到	较少的	在	内在的	价值	,

然而，债权人实际获得的内在价值却较少。

[ænd; ənd] [les] [ɪn]['fæk(ə)lti][ænd; ənd][ɪk'stent] ,

and	less	in	faculty	and	extent	,
和	较少的	在	学院	和	程度	,

师资力量和规模也相对较少，

[tuː; tə] ['sʌpliː] [ðer; ðər][juːz][baɪ]['riːz(ə)n] [ðæt] [æz; əz][ðə; ði] [ɪk'strɪnsɪkəl] ['vælјuː][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [ɪz] [reɪzd] ,

to	supplie	their	use	by	reason	that	as	the	Extrinsical	value	of	the	Money	is	raised	,
到	供应	他们的	使用	经过	原因	那	作为	这	外在的	价值	的	这	钱	是	提高	,

之所以能够满足其使用需求，是因为随着货币外在价值的提升，

[ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [duː] ['laɪkwaɪz] [raɪz] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ,

the	price	of	the	things	do	likewise	rise	with	it	,
这	价格	的	这	事物	做	同样地	上升	和	它	,

物品的价格也随之上涨。

[jet] [ðæt] [praɪs] [dʌθ; dəθ][nɑːt] [raɪz] [bʌt; bət][baɪ] [dɪ'griːz] [ænd; ənd] [taɪm] ,

yet	that	price	doth	not	rise	but	by	degrees	and	time	,
然而	那	价格	确实	不是	上升	但	经过	学位	和	时间	,

然而，价格上涨并非一蹴而就，而是随着时间的推移逐步攀升。

[ɪn] [wɪtʃ] [taɪm] [ɔːl] [ðiːz] ['krɛdɪtɚz] [baɪ] [ri'ŋjuːiŋ] [ðer; ðər]['kɑːntrækts][duː] [rɪ'per] [ðəm'selvz] ,

in	which	time	all	these	Creditors	by	renewing	their	Contracts	do	repair	themselves	,
在	哪个	时间	全部	这些	债权人	经过	更新	他们的	合同	做	维修	他们自己	,

在此期间，所有这些债权人通过续签合同来弥补自身损失。

[sʌm; səm] ['suːnər] ,

some	sooner	,
一些	很快	,

有些人更早，

[sʌm; səm]['leɪtər] ,

some	later	,
一些	之后	,

稍后，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər]['kɑːntrækts] .

according	to	the	state	of	their	Contracts	.
根据	到	这	状态	的	他们的	合同	.

根据合同条款。

[bʌt; bət] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['mænɪfest] [ðæt] [ɔːl] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv]['eni] [rents] [ɔːr] ['ʌðər] [raɪts] [wɪtʃ]
But **then** **it** **is** **manifest** **that** **all** **those** **who** **have** **any** **Rents** **or** **other** **Rights** **which**
但 然后 它 是 显现 那 全部 那些 WHO 有 任何 租金 或者 其他 权利 哪个
[ɑːr; ər] [dɪ'faɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][sʌm; səm][ɪn][ˌpɜːrpə'tuːəti] ,
are **defined** **to** **a** **certain** **sum** **in** **perpetuity** **,**
是 定义 到 一个 肯定 和 在 永续 ,

但显而易见的是，所有那些拥有永久固定金额租金或其他权利的人，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][best][pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['revənuː] [ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] ['dæmnɪˌfaɪd][baɪ]
and **the** **King** **for** **the** **best** **part** **of** **his** **Revenue** **are** **extreamly** **damnified** **by**
和 这 国王 为了 这 最好的 部分 的 他的 收入 是 极其 该死的 经过
[ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv] ['mʌniz] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'per] ,
the **raising** **of** **Moneys** **without** **Repair** **,**
这 提高 的 钱 没有 维修 ,

国王的大部分收入都因筹集资金却不进行修缮而遭受了极大的损失。

[ɪk'sept] [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd][ə; eɪ] [lɔː] [biː; bi] [meɪ] [ðæt] [ɔːl] [ðoʊz] [kaɪnd][ʌv; əv] ['peɪmənts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
except **there** **should** **a** **Law** **be** **mae** **that** **all** **those** **kind** **of** **payments** **should** **be**
除了 那里 应该 一个 法律 是 梅 那 全部 那些 种类 的 付款 应该 是
['peɪəb(ə)l] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['væljuːz][ʌv; əv] ['mʌni] ['kɜːrənt] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][fɜːrst] [kri'eɪtɪd] ,
payable **according** **to** **the** **values** **of** **Money** **current** **when** **they** **were** **first** **created** **,**
应付账款 根据 到 这 值 的 钱 当前的 什么时候 他们 是 第一的 创建 ,

除非制定法律规定，所有这些款项都应按照它们最初发行时的货币价值进行支付。

[wɪtʃ] ,
which **,**
哪个 ,

哪个，

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][æn; ən] [ˌɪnə'veɪʃ(ə)n] [fʊl] [ʌv; əv]['deɪndʒər][ænd; ənd][kən'fjuːʒ(ə)n] ,
though **it** **were** **an** **innovation** **full** **of** **Danger** **and** **Confusion** **,**
尽管 它 是 一个 创新 满的 的 危险 和 困惑 ,

虽然这是一项充满危险和混乱的创新，

[ænd; ənd] [ɪm'præktɪkəbl] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] ,
and **Impracticable** **in** **this** **State** **,**
和 不切实际 在 这 状态 ,

在本州不切实际，

[jet] [ˌaɪ 'tiː] ['siːmɪθ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɪn] ['dʒʌstɪs] .
yet **it** **seemeth** **to** **have** **a** **foundation** **in** **Justice** **.**
然而 它 似乎 到 有 一个 基础 在 正义 .

然而，它似乎以正义为基础。

[ə; eɪ] ['sekənd] ['riːz(ə)n] ,
A **second** **Reason** **,**
一个 第二 原因 ,

第二个原因，

[meɪd] [ə'genst] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv] ['mʌni] ,
made **against** **the** **raising** **of** **Money** **,**
制成 反对 这 提高 的 钱 ,

针对筹集资金而制定的

[ɪz] [ðɪs] ,
is **this** **,**
是 这 ,

是这个吗?

[ɪf] [juː; jʊ][duː] [reɪz] [jʊr; jər] ['mʌniz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː; tə] [drɔː] [juː; jʊ] [mɔːr] [goʊld]

If	you	do	raise	your	Moneys	out	of	the	Misconceipt	to	draw	you	more	Gold
如果	你	做	增加	你的	钱	出去	的	这	误解	到	画	你	更多的	金子

[ænd; ənd] ['sɪlvər] ,

and	Silver	,
和	银	,

如果你出于误解而筹集资金，以期获得更多黄金和白银，

[ðə; ði] ['ʌðər] [neiʃəns] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [wɪl] [reɪz] [ðə; ði] ['mʌni] ['laɪkwaɪz] ;

the	other	Nations	out	of	the	same	Misconceipt	will	raise	the	Money	likewise	;
这	其他	国家	出去	的	这	相同的	误解	将要	增加	这	钱	同样地	;

其他国家出于同样的错误观念也会以同样的方式筹集资金;

[ænd; ənd][soʊ] [dɪ'preɪv] [juː; jʊ][ʌv; əv][jʊr; jər][end] :

and	so	deprive	you	of	your	end	:
和	所以	剥夺	你	的	你的	结尾	:

因此，你将失去你的目标:

[bʌt; bət][tuː; tə] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['ænsər] ,

but	to	this	reason	it	may	be	answered	,
但	到	这	原因	它	可能	是	回答	,

但对此，或许可以这样回答:

[ðæt] [wiː; wi] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə] [reɪz] ['aʊər; ɑːr] ['mʌniz] [ə'bʌv] ['aʊər; ɑːr] ['neɪbərz] ,

That	we	ought	not	to	raise	our	Moneys	above	our	Neighbours	,
那	我们	应该	不是	到	增加	我们的	钱	多于	我们的	邻居	,

我们不应该让自己的财富凌驾于邻居之上。

[bʌt; bət]['oʊnli][tuː; tə][ə; eɪ]['pærəti][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,

but	only	to	a	parity	with	them	,
但	仅有的	到	一个	平价	和	他们	,

但仅仅是达到与他们平起平坐的程度。

[ænd; ənd] [ðen] [ɪf] [ðeɪ] [biː; bi] ['ɑːbstɪnət] [tuː; tə] [aʊt] [reɪz] [ˌjuː 'es] ,

and	then	if	they	be	obstinate	to	out	raise	us	,
和	然后	如果	他们	是	顽固	到	出去	增加	我们	,

如果他们执意要抬高房价，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['ræðər] [ˌʌndər'goʊ][ðə; ði] ['predʒədɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəl] ['reɪzɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['pærəti] ,

we	must	rather	undergo	the	Prejudice	of	a	continual	raising	to	a	parity	,
我们	必须	相当	经历	这	偏见	的	一个	持续的	提高	到	一个	平价	,

我们宁愿承受不断提升至平等地位所带来的偏见，

[ˌðer'baɪ] [tuː; tə] [kiːp] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] ,

thereby	to	keep	our	own	,
从而	到	保持	我们的	自己的	,

从而保住我们自己的，

[ðæn; ðən][tuː; tə] ['sʌfər] ['ʌðər] [neiʃəns] [baɪ] [ɪm'pærɪti] [tuː; tə][rɑːb][ˌjuː 'es][ʌv; əv] [wʌt] [wiː; wi][hæv; həv] :

than	to	suffer	other	Nations	by	imparity	to	rob	us	of	what	we	have	:
比	到	遭受	其他	国家	经过	不公平	到	抢	我们	的	什么	我们	有	:

宁愿任由其他国家以不公平的方式夺走我们所拥有的东西:

[soʊ][æz; əz] [ðɪs] ['ɑːrgjumənt][ɪn] [ɪ'fekt] ,

so	as	this	Argument	in	effect	,
所以	作为	这	争论	在	影响	,

因此，这一论点实际上是:

[dʌθ; dəθ] [rɪ'zɔːrt] [tuː; tə] [ðæt] ,

doth	resort	to	that	,
确实	采取	到	那	,

诉诸此法，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['fɔːrmərli] [dɪ'spjuːtɪd] ,
which **was** **formerly** **disputed** **,**
哪个 曾是 以前 争议 ,

此前曾存在争议，

['weðər] ['truːli] [ænd; ənd] ['kɑːnstəntli] [mɔːr] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] [biː; bi] [brɔːt] [ɪn] [baɪ] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ]
whether **truly** **and** **constantly** **more** **Gold** **and** **Silver** **be** **brought** **in** **by** **the** **raising**
无论 真的 和 不断地 更多的 金子 和 银 是 带来 在 经过 这 提高
[ʌv; əv] ['mʌni] .
of **Money** **.**
的 钱 .

是否真的能够通过增发货币不断引入更多的黄金和白银。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːrgjuːmənts] [ðæt] ['fɑːloʊ] [ə'genst] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv] ['mʌni] [wɪl] [bəuθ] [rɪ'siːv] [wʌn] [klɪr]
The **two** **Arguments** **that** **follow** **against** **the** **raising** **of** **Money** **will** **both** **receive** **one** **clear**
这 二 论点 那 跟随 反对 这 提高 的 钱 将要 两个都 收到 一 清除
['ænsər] .
answer **.**
回答 .

接下来提出的两个反对筹款的论点都将得到一个明确的答复。

[ðə; ði] [fɜːrst] ,
The **First** **,**
这 第一的 ,

第一，

[ðæt] [ɪn] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv] ['mʌni] [juː; jʊ] [reɪz] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['speɪnz] [kə'mɑːdətiz] ,
That **in** **raising** **of** **Money** **you** **raise** **the** **King** **of** **Spain's** **Commodities** **,**
那 在 提高 的 钱 你 增加 这 国王 的 西班牙的 商品 ,

在筹集资金的过程中，你筹集的是西班牙国王的商品。

[ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [ɪn'rɪtʃ] [hɪm; ɪm] .
and **consequently** **enrich** **him** **.**
和 最后 丰富 他 .

因此，他得以致富。

[ðə; ði] ['sekənd] ,
The **Second** **,**
这 第二 ,

第二，

[ðæt] [baɪ] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv] ['mʌni] ,
That **by** **raising** **of** **Money** **,**
那 经过 提高 的 钱 ,

通过筹集资金，

[juː; jʊ] [hæv; həv] [les] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [goʊld] [aʊt] [ʌv; əv] [speɪn] [ɪn] [ɪn'trɪnsɪkl] ['væljuː] [fɔːr; fər] [jʊr; jər]
you **have** **less** **Silver** **and** **Gold** **out** **of** **Spain** **in** **Intrinsical** **value** **for** **your**
你 有 较少的 银 和 金子 出去 的 西班牙 在 内在的 价值 为了 你的
[kə'mɑːdətiz] ,
Commodities **,**
商品 ,

西班牙出口的白银和黄金的内在价值较低，这会影响您的商品价值。

[ðə; ði] ['ænsər] [ˌðerʌn'tuː] [ɪz] ['veri] [pleɪn] [ænd; ənd] [klɪr] ,
the **answer** **thereunto** **is** **very** **plain** **and** **clear** **,**
这 回答 至于 是 非常 清楚的 和 清除 ,

答案非常简单明了。

[wɪtʃ] [ɪz] [ðɪs] ,
which **is** **this** **,**
哪个 是 这 ,

就是这个，

[ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] ['fɔ:rmərli] [leɪd] [daʊn] [bi:; bi] [tru:] ,

That	if	the	Position	formerly	laid	down	be	true	,
那	如果	这	位置	以前	铺设	向下	是	真的	,

如果先前确立的立场是正确的，

[wɪtʃ] [ɪz] ,

which	is	,
哪个	是	,

也就是说，

[ðæt] [æz; əz] [ðə; ði] ['vælju:] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɪz] [reɪzd] ,

That	as	the	value	of	Money	is	raised	,
那	作为	这	价值	的	钱	是	提高	,

随着货币价值的提升，

[soʊ] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [kə'mɑ:dətiz] ['raɪzɛθ] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'ti:] ,

so	the	price	of	Commodities	riseth	with	it	,
所以	这	价格	的	商品	崛起	和	它	,

因此，商品价格也随之上涨。

[ðen] [ˌaɪ 'ti:] ['fɑ:loʊz] [ðæt] ['ni:ðər] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [speɪn] [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi] [ɪn'rɪtʃt; en'rɪtʃt] [baɪ] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ]

Then	it	follows	that	neither	the	King	of	Spain	shall	be	enriched	by	the	raising
然后	它	跟随	那	两者都不	这	国王	的	西班牙	将	是	富含	经过	这	提高

[ʌv; əv] ['mʌni] ,

of	Money	,
的	钱	,

由此可见，西班牙国王不得通过筹集资金而致富。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðə; ði] [kə'mɑ:dətiz] [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [hi:; hi] [pɑ:rts] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['mʌni] ['ʌntəˌʌntu] [ˌju: 'es] ,

because	the	Commodities	for	which	he	parts	with	his	Money	unto	us	,
因为	这	商品	为了	哪个	他	部分	和	他的	钱	到	我们	,

因为他用金钱为我们换取的商品，

[ʃæl; ʃəl] [raɪz] ['laɪkwaɪz] [ɪn] [praɪs] ,

shall	rise	likewise	in	price	,
将	上升	同样地	在	价格	,

价格也将随之上涨。

[nɔ:r] [ʃæl; ʃəl] [wi:; wi] [rɪ'si:v] [les] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [ɪn] [ɪn'trɪnsɪkl] ['vælju:] [fɔ:r; fər] ['aʊər; ɑ:r]

nor	shall	we	receive	less	of	his	Money	in	Intrinsical	value	for	our
也不	将	我们	收到	较少的	的	他的	钱	在	内在的	价值	为了	我们的

[kə'mɑ:dətiz] ,

Commodities	,
商品	,

我们也不会因为商品的内在价值而减少他所支付的金额。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðə; ði] [ɪk'strɪnsɪkəl] ['vælju:] [ɪz] [reɪzd] ,

because	the	Extrinsical	value	is	raised	,
因为	这	外在的	价值	是	提高	,

因为外在价值提高了，

[ðæt] ['aʊər; ɑ:r] [kə'mɑ:dətiz] [wɪl] [raɪz] ['laɪkwaɪz] [soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [mɔ:r] [ɪn] [ɪk'strɪnsɪkəl] ['vælju:] .

that	our	Commodities	will	rise	likewise	so	much	the	more	in	Extrinsical	value	.
那	我们的	商品	将要	上升	同样地	所以	很多	这	更多的	在	外在的	价值	.

我们的商品的外部价值也将因此大幅上涨。

[tu:; tə] [ðə; ði] [læst] ['ɑ:rgjumənt] ,

To	the	last	Argument	,
到	这	最后的	争论	,

最后一个论点，

[ʌv; əv][ðə; ði][kən'fju:ʒ(ə)n] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv] ['mʌni] [dʌθ; dəθ] [brɪŋ] [bəuθ][baɪ][ðə; ði] ['stɑ:p] [ʌv; əv]
of **the** **Confusion** **which** **the** **raising** **of** **Money** **doth** **bring** **both** **by** **the** **stopp** **of**
的 这 困惑 哪个 这 提高 的 钱 确实 带来 两个都 经过 这 停止 的
['kɑ:mɜ:rs] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] ,
Commerce **at** **the** **present** **,**
商业 在 这 展示 ,

目前，由于商业停滞，筹集资金造成了混乱。

[ænd; ənd][ðə; ði] [f'rækʃnz] [ʌv; əv] ['rekənɪŋz] ,
and **the** **fractions** **of** **Reckonings** **,**
和 这 分数 的 清算 ,

以及清算的分数，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ænsər] ,
it **is** **answered** **,**
它 是 回答 ,

答案是：

[ðæt] [noʊ][ˌɔ:ltə'reɪʃ(ə)n][ɪn] [ðɪs] ['sʌbdʒekt][ʌv; əv] ['mʌni] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪnkən'vi:niəns] ;
That **no** **alteration** **in** **this** **Subject** **of** **Money** **is** **without** **Inconvenience** **;**
那 不 改造 在 这 主题 的 钱 是 没有 不便 ;

任何有关金钱问题的改变都会带来不便；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [bi:; bi] [tru:] ,
But **if** **the** **position** **be** **true** **,**
但 如果 这 位置 是 真的 ,

但如果这种说法成立，

[ðæt] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɪz] ['nesəseri] [tu:; tə] [prɪ'zɜ:rv] [ðæt] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv] ,
that **raising** **of** **Money** **is** **necessary** **to** **preserve** **that** **which** **we** **have** **,**
那 提高 的 钱 是 必要的 到 保存 那 哪个 我们 有 ,

筹集资金对于保住我们所拥有的一切是必要的。

[ænd; ənd][tu:; tə] [brɪŋ] [ɪn] [mɔ:r] ;
and **to** **bring** **in** **more** **;**
和 到 带来 在 更多的 ;

并引进更多；

[ðen] [ɑ:r; ər] [ðoʊz] ['peti] [ˌɪnkən'vi:njənsiz] ['lɪt(ə)l] [kən'sɪdərəb(ə)l] :
then **are** **those** **petty** **Inconveniences** **little** **considerable** **:**
然后 是 那些 小气 不便之处 小的 大量 :

那么，这些微不足道的麻烦真的无关紧要吗?

[ænd; ənd] [ðʌs] [aɪ][hæv; həv] [ɪg'zæmɪnd] [æz; əz] ['strɪktli] [æz; əz][aɪ][kæn; kən][ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] [ə'lɛdʒd] [ɑ:n]
and **thus** **I** **have** **examined** **as** **strictly** **as** **I** **can** **the** **Reasons** **alledged** **on**
和 因此 我 有 检查 作为 严格 作为 我 能 这 原因 据称 在
[bəuθ] [saɪdz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ænd; ənd][nɑ:t] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv] ['mʌniz] ;
both **sides** **for** **the** **raising** **and** **not** **raising** **of** **Moneys** **;**
两个都 侧面 为了 这 提高 和 不是 提高 的 钱 ;

因此，我已经尽我所能地严格审查了双方提出的筹款和不筹款的理由；

[bʌt; bət] [li:v] [ðə; ði] ['ri:dər] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [kən'klu:ʒ(ə)n] .
but **leave** **the** **Reader** **to** **his** **own** **Conclusion** **.**
但 离开 这 读者 到 他的 自己的 结论 .

但要留给读者自行得出结论。

[aɪ][du:] [naʊ] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] ['remədiz] ,
I **do** **now** **come** **to** **the** **Remedies** **,**
我 做 现在 来 到 这 补救措施 ,

现在我来说说补救措施，

[ðæt] [baɪ] ['kjʊriəs] [sɜːrtʃ] [aɪ][kʊd; kəd] ['evər] [lɜːrn] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [prə'paʊndid] ['iːðər] [ɪn] [ðɪs]

that	by	curious	search	I	could	ever	learn	to	have	been	propounded	either	in	this
那	经过	好奇的	搜索	我	可以	曾经	学习	到	有	到过	提出的	任何一个	在	这

[ɪ'steɪt] [ɔːr] ['eni] - [ɛ'steɪts] ,

Estate	or	any	forrein	Estates	,
财产	或者	任何	-	庄园	,

出于好奇，我四处搜寻，却始终未能得知它是否曾在此庄园或任何外国庄园被提出过。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌɪnkən'viːnjənsiz] [ðæt] [meɪ] [groʊ] ['iːðər] [baɪ] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv] ['mʌni] ,

for	the	Inconveniences	that	may	grow	either	by	raising	of	Money	,
为了	这	不便之处	那	可能	生长	任何一个	经过	提高	的	钱	,

对于因筹集资金而可能产生的不便，

[ɔːr][nɑːt] ['reɪzɪŋ] ,

or	not	raising	,
或者	不是	提高	,

或者不抚养，

[ɔːr][bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

or	both	of	them	,
或者	两个都	的	他们	,

或者两者兼有，

[wɪtʃ] [aɪ][duː] [miːn] ['laɪkwaɪz] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] ,

which	I	do	mean	likewise	to	examine	,
哪个	我	做	意思是	同样地	到	检查	,

这也是我打算考察的内容。

[ænd; ənd] [ʃoʊ] [æz; əz] [nɪr] [æz; əz][aɪ][kæn; kən] ,

and	shew	as	near	as	I	can	,
和	展示	作为	靠近	作为	我	能	,

并尽可能地展示出来，

[ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [ðæt] [meɪ] [groʊ] [ɪn] ['setlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] ['remədiz] [prə'paʊndid] ,

the	Difficulties	that	may	grow	in	settling	of	the	several	Remedies	propounded	,
这	困难	那	可能	生长	在	安顿	的	这	一些	补救措施	提出的	,

在实施所提出的各种补救措施的过程中可能会出现各种困难，

[ænd; ənd][ðə; ði]['iːv(ə)l] ['kɑːnsɪkwensɪz] [ðæt] [maɪt] [groʊ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

and	the	evil	Consequences	that	might	grow	of	them	,
和	这	邪恶的	结果	那	可能	生长	的	他们	,

以及由此可能产生的恶劣后果，

[ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['setld] ,

if	they	were	settled	,
如果	他们	是	定居	,

如果他们已经定居下来，

[ænd; ənd] [ðæt] [soʊ][ðə; ði] ['riːdər] [meɪ] [mɔːr] ['klɪrli] [dʒʌdʒ] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [best] :

and	that	so	the	Reader	may	more	clearly	judge	which	is	the	best	:
和	那	所以	这	读者	可能	更多的	清楚地	法官	哪个	是	这	最好的	:

这样读者就能更清楚地判断哪个最好：

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] ['pɜːrpəs] [aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pleɪnɪst] [ænd; ənd][moʊst] ['iːzi] ,

for	which	purpose	I	intend	to	begin	with	the	Plainest	and	most	easie	,
为了	哪个	目的	我	打算	到	开始	和	这	最朴素的	和	最多	更容易	,

为此，我打算从最简单、最容易的方法开始。

[tuː; tə][ðə; ði][end] [ðæt] [ðə; ði] [mɔːr] ['ɪntrɪkət] [meɪ] ['æftərwərdz] [biː; bi] ['betər] [ˌkɔmpri'hendid] .

to	the	end	that	the	more	intricate	may	afterwards	be	better	comprehended	.
到	这	结尾	那	这	更多的	错综复杂	可能	然后	是	更好的	理解	.

最终目的是为了让更复杂的事物更容易被理解。

['tʃæptər] -

Chapter	17
章	-

第十七章

[ʌv; əv] [kən'træktɪŋ] [wɪð; wɪθ] - [neiʃəns] [baɪ] [æm'bæsədərz] [tuː; tə] [kiːp] [ðer; ðər] ['mʌniz] [æt; ət]

Of	Contracting	with	forrein	Nations	by	Ambassadors	to	keep	their	Moneys	at
的	承包	和	-	国家	经过	大使们	到	保持	他们的	钱	在

[ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['stændərd] .

a	certain	standard	.
一个	肯定	标准	.

大使与外国签订合同，以确保其资金保持在一定标准。

[ə'mʌŋst] [ɔːl][ðə; ði] ['remədiz] [prə'paʊndid] [ə'genst] [ðə; ði][ˌɔːltə'reiʃəns][ʌv; əv] ['mʌniz] [ðer; ðər][ɪz]

Amongst	all	the	Remedies	propounded	against	the	Alterations	of	Moneys	there	is
在	全部	这	补救措施	提出的	反对	这	变化	的	钱	那里	是

[nʌn] [mɔːr] ['spiːʃəs] [ðæn; ðən] [ðɪs] ,

none	more	specious	than	this	,
没有任何	更多的	似是而非的	比	这	,

在所有针对货币变动提出的补救措施中，没有比这更站不住脚的了。

[nɔːr] [mɔːr] ['friːkwənt] [ɪn] ['menʃ(ə)n] ,

nor	more	frequent	in	mention	,
也不	更多的	频繁	在	提到	,

提及频率也不更高，

[bəuθ][ɪn] - ['iːˌdɪkts] ,

both	in	provisionall	Edicts	,
两个都	在	-	法令	,

两者均在临时法令中，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌrefər'meɪʃn] [ʌv; əv] ['mʌniz] ,

which	are	made	for	the	Reformation	of	Moneys	,
哪个	是	制成	为了	这	宗教改革	的	钱	,

这些是为了改革货币制度而制定的。

[ænd; ənd][ɪn] [kənsɪdə'reɪʃnz] [held] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] ,

and	in	Considerations	held	for	the	purpose	,
和	在	考虑因素	握住	为了	这	目的	,

以及为此目的而考虑的事项，

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə] [æd'væns] [ˌaɪ 'tiː] :

for	it	is	said	to	advance	it	:
为了	它	是	说	到	进步	它	:

因为据说它能促进它的发展：

[ðæt] [ɪf] [wiː; wi]['kɑːntrækt][wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [neiʃəns] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][ænd; ənd]['steɪb(ə)l]['stændərd]

That	if	we	contract	with	other	Nations	for	a	certain	and	stable	standard
那	如果	我们	合同	和	其他	国家	为了	一个	肯定	和	稳定的	标准

[ʌv; əv] ['mʌniz] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi]['iːkwəl] ,

of	Moneys	which	may	be	equal	,
的	钱	哪个	可能	是	平等的	,

如果我们与其他国家签订合同，约定采用某种稳定且等值的货币标准，

[ðæn; ðən][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [ə'vɔɪd] [ɔːl][ðə; ði] [ˌɪnkən'viːnjənsiz] [ðæt] [duː] [groʊ] [baɪ][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv]

than	we	shall	avoid	all	the	Inconveniences	that	do	grow	by	the	raising	of
比	我们	将	避免	全部	这	不便之处	那	做	生长	经过	这	提高	的

['mʌniz] ,

Moneys	,
钱	,

这样我们就能避免因筹款而产生的所有不便。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][wiː; wi][ʃæl; ʃəl]['nevər] [reɪz] [ðem; ðəm] ;

because	**we**	**shall**	**never**	**raise**	**them**	**;**
因为	我们	将	绝不	增加	他们	;

因为我们永远不会养育他们;

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][əˈvɔɪd] [ɔːl][ðə; ði] [ˌɪnkənˈviːnjənsiz] [ðæt][duː] [groʊ] [baɪ][ðə; ði][nɑːt] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv]

and	**we**	**shall**	**avoid**	**all**	**the**	**Inconveniences**	**that**	**do**	**grow**	**by**	**the**	**not**	**raising**	**of**
和	我们	将	避免	全部	这	不便之处	那	做	生长	经过	这	不是	提高	的

['mʌniz] ,

Moneys	**,**
钱	,

我们将避免因资金不足而产生的所有不便。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] ['ʌðər] [neiʃəns] [ʃæl; ʃəl][nɑːt] [reɪz] [ðerz] .

because	**other**	**Nations**	**shall**	**not**	**raise**	**theirs**	**.**
因为	其他	国家	将	不是	增加	他们的	.

因为其他国家不会提高他们的标准。

[bɪˈsaɪdz] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['remədi] [ðer; ðər][ɪz] [əˈlɛdʒd] [ðə; ði][ɪgˈzæmp(ə)l][ʌv; əv]['fɔːrmər]['eɪdʒɪz] ,

Besides	**for**	**this**	**Remedy**	**there**	**is**	**alledged**	**the**	**example**	**of**	**former**	**Ages**	**,**
除了	为了	这	补救	那里	是	据称	这	例子	的	以前的	年龄	,

此外，这种疗法据说还有古代先例可循。

[werˈɪn] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈpɪrz] [ðæt] [ɪn] ['meni] [triːtiz] [wɪð; wɪθ] - [neiʃəns] ['aʊər; ɑːr] [kɪŋz] [dɪd]

wherein	**it**	**appears**	**that**	**in**	**many**	**Treaties**	**with**	**forrein**	**Nations**	**our**	**Kings**	**did**
其中	它	出现	那	在	许多	条约	和	-	国家	我们的	国王	做过

['kɑːntrækt][fɔːr; fər][ðə; ði]['mjuːtʃuəl]['stændərd][ʌv; əv][ðer; ðər] ['mʌniz] .

contract	**for**	**the**	**mutual**	**standard**	**of**	**their**	**Moneys**	**.**
合同	为了	这	相互的	标准	的	他们的	钱	.

其中，我们的国王似乎在与外国签订的许多条约中，都约定了货币的共同标准。

[bʌt; bət] [haʊˈevər] [ðə; ði][ˌprɑːpəˈzɪʃ(ə)n][biː; bi] ['spiːʃəs] [ænd; ənd] ['friːkwənt] ,

But	**however**	**the**	**Proposition**	**be**	**specious**	**and**	**frequent**	**,**
但	然而	这	主张	是	似是而非的	和	频繁	,

然而，无论这种说法多么似是而非、多么常见，

[jet] ,

yet	**,**
然而	,

然而，

[ʌv; əv][ɔːl] ['ʌðər] ['remədiz] ,

of	**all**	**other**	**Remedies**	**,**
的	全部	其他	补救措施	,

所有其他补救措施，

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] ['θrʊli] [ɪgˈzæmɪnd] ,

if	**it**	**be**	**throughly**	**examined**	**,**
如果	它	是	彻底地	检查	,

如果进行彻底检查，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [əˈpɪr] [ðə; ði][moʊst] ['dɪfɪkəlt] ,

it	**will**	**appear**	**the**	**most**	**difficult**	**,**
它	将要	出现	这	最多	难的	,

这会显得最难，

[ɔːr] ['ræðər] [ɪmˈpɑːsəb(ə)l] ,

or	**rather**	**impossible**	**,**
或者	相当	不可能的	,

或者说，根本不可能。

[tuː; tə][biː; bi][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd] ;
to **be** **effected** **;**
到 是 受影响 ;

待实施；

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd] ,
and **if** **it** **were** **effected** **,**
和 如果 它 是 受影响 ,

如果这种情况发生，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [tɜːrn][tuː; tə][noʊ][juːz] ,
it **would** **turn** **to** **no** **use** **,**
它 会 转动 到 不 使用 ,

它将变得毫无用处。

[fɔːr; fər] [ðʌs] [stændz][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bɪznəs] ,
for **thus** **stands** **the** **state** **of** **this** **business** **,**
为了 因此 站立 这 状态 的 这 商业 ,

这就是这家企业的现状。

['ɔːlmoʊst][ɔːl][ðə; ði]['sɪlvər] [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [drɔːn] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
Almost **all** **the** **Silver** **which** **is** **now** **drawn** **out** **of** **the** **Earth** **,**
几乎 全部 这 银 哪个 是 现在 绘制 出去 的 这 地球 ,

现在从地球开采出来的几乎所有白银，

['kʌmɪθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] ,
cometh **from** **the** **West** **Indies** **,**
到来 从 这 西方 印第斯 ,

来自西印度群岛，

[ɔːl] [wɪtʃ] [ɪntaɪɚli] - [fɜːrst][ɪn] [speɪn] ,
all **which** **intirely** **aboardeth** **first** **in** **Spain** **,**
全部 哪个 完全地 - 第一的 在 西班牙 ,

所有这些都首先在西班牙完全上船，

[wens] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'spɜːrst] ['ɪntuː] ['ʌðər] ['kʌntriz] ['iːstwərd] ;
whence **it** **is** **dispersed** **into** **other** **Countries** **Eastward** **;**
何处 它 是 分散的 进入 其他 国家 向东 ;

由此向东扩散到其他国家；

[wɪtʃ] [duː] [drɔː] [ˌaɪ 'tiː]['ʌntəˌʌntu][ðem; ðəm][baɪ] ['setɪŋ] [æn; ən] ['haɪər] [praɪs] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] :
which **do** **draw** **it** **unto** **them** **by** **setting** **an** **higher** **price** **upon** **it** **:**
哪个 做 画 它 到 他们 经过 环境 一个 更高 价格 之上 它 :

他们通过抬高价格来吸引它：

[fɔːr; fər] ,
for **,**
为了 ,

为了，

[æz; əz] [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [klɔːθ] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [wɜːrld] [bʌt; bət][ɪn] ['ɪŋglənd] ,
as **if** **there** **were** **no** **Cloth** **in** **all** **the** **World** **but** **in** **England** **,**
作为 如果 那里 是 不 布 在 全部 这 世界 但 在 英格兰 ,

仿佛全世界除了英国以外就没有其他布料了。

[noʊ] ['ʌðər] ['kʌntri] [kʊd; kəd][hæv; həv] [klɔːθ] [ɪk'sept] [ðeɪ] [dɪd] [peɪ] ['dɪrɚ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ðæn; ðən][ɪn]
no **other** **country** **could** **have** **cloth** **except** **they** **did** **pay** **dearer** **for** **it** **than** **in**
不 其他 国家 可以 有 布 除了 他们 做过 支付 更贵 为了 它 比 在
['ɪŋglənd] ;
England **;**
英格兰 ;

其他国家虽然也能买到布匹，但价格比英国贵得多；

[ænd; ənd][baɪ][soʊ] [mʌtʃ] ['dɪrɚ] [baɪ] [haʊ] [mʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [mɔːr] [rɪ'moʊt] [frʌm; frəm] ['ɪŋgləndˌ]

and	by	so	much	dearer	by	how	much	it	were	more	remote	from	England	,
和	经过	所以	很多	更贵	经过	如何	很多	它	是	更多的	偏僻的	从	英格兰	,

而且由于距离英国更远，价格也更高。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [praɪs] ,

because	to	the	original	price	,
因为	到	这	原来的	价格	,

因为要恢复原价，

[ðer; ðər][mʌst; məst][ʌv; əv] [biː; bi] ['ædɪd] [æn; ən] [ɪn'kriːs] [ɪn][rɪ'gɑːrd][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] ,

there	must	of	necessitie	be	added	an	increase	in	regard	of	the	time	,
那里	必须	的	必要性	是	额外	一个	增加	在	看待	的	这	时间	,

时间方面必然需要增加一些。

[ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] ,

the	charge	,
这	收费	,

指控，

[ænd; ənd]['hæzərd][ʌv; əv] ['trænspɔːtiŋ] [ˌaɪ 'tiː] :

and	hazard	of	transporting	it	:
和	冒险	的	运输	它	:

以及运输过程中的危险：

[soʊ] [ferz] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['sɪlvər] ,

so	fares	it	with	Silver	,
所以	票价	它	和	银	,

目前为止，Silver的情况就是这样。

[ðæt] [ɔːl] ['kʌntriz] [wɪtʃ] [wɪl] [drɔː] [frʌm; frəm] [speɪn] ,

that	all	Countries	which	will	draw	from	Spain	,
那	全部	国家	哪个	将要	画	从	西班牙	,

所有将从西班牙征税的国家，

[duː] [ˌnesə'serəli] [set] [ə; eɪ] ['greɪtər] [praɪs] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,

do	necessarily	set	a	greater	price	upon	it	,
做	一定	放	一个	更大的	价格	之上	它	,

不一定会给它标更高的价格，

[baɪ] [haʊ] [mʌtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [mɔːr] [rɪ'moʊt] [frʌm; frəm] [ðens] ,

by	how	much	they	are	more	remote	from	thence	,
经过	如何	很多	他们	是	更多的	偏僻的	从	因此	,

取决于它们与那里的距离远近。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ['siːmɪθ] [tuː; tə][roʊl][frʌm; frəm][ðə; ði]

and	this	is	the	Reason	why	the	sphear	of	Silver	seemeth	to	roll	from	the
和	这	是	这	原因	为什么	这	球体	的	银	似乎	到	卷	从	这

[west] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ,

West	to	the	East	,
西方	到	这	东方	,

这就是为什么白银的球体似乎从西向东滚动的原因。

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [kʌm] ['ʌntəˌʌntu][hɪm; ɪm] ,

until	it	come	unto	him	,
直到	它	来	到	他	,

直到它临到他。

[wer] [ˌaɪ 'tiː] ['siːmɪθ] [tuː; tə][fɔːl]['ɪntuː][ə; eɪ] [gʌlf] .

where	it	seemeth	to	fall	into	a	Gulph	.
在哪里	它	似乎	到	落下	进入	一个	海湾	.

它似乎要落入一个深渊。

[bʌt; bət][ʌv; əv][goʊld][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][soʊ] ,

But	of	Gold	it	is	not	so	,
但	的	金子	它	是	不是	所以	,

但黄金并非如此。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðæt] [kʌmz] [ɪn][æz; əz] [greɪt] [ə'bʌndəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [æz; əz][frʌm; frəm][ðə; ði]

because	that	comes	in	as	great	abundance	from	the	East	as	from	the
因为	那	来	在	作为	伟大的	丰富	从	这	东方	作为	从	这

[west] .

West	.
西方	.

因为东方和西方都盛产这种资源。

[naʊ] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ə; eɪ] [greɪt] ['predʒədɪs][fɔːr; fər] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [fræns] [tuː; tə]['kɑːntrækt]

Now	then	it	were	a	great	Prejudice	for	England	and	France	to	contract
现在	然后	它	是	一个	伟大的	偏见	为了	英格兰	和	法国	到	合同

[wɪð; wɪθ] [speɪn] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['stændərd][ʌv; əv] ['sɪlvər] ,

with	Spain	for	a	certain	standard	of	Silver	,
和	西班牙	为了	一个	肯定	标准	的	银	,

当时，英国和法国与西班牙签订以特定白银标准为交换条件的合同，是一种极大的偏见。

[ɪk'sept] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['laɪkwaɪz] ['kɑːntrækt][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] ['stændərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [loʊ] ['kʌntriz]

except	they	could	likewise	contract	for	the	same	standard	with	the	Low	Countries
除了	他们	可以	同样地	合同	为了	这	相同的	标准	和	这	低的	国家

,

,
,

但他们也可以与低地国家签订相同标准的合同。

[ænd; ənd] ['ɪtəli] ,

and	Italy	,
和	意大利	,

还有意大利，

[huː] [drɔː] [pɑːrt][ʌv; əv][ðer; ðər] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] ,

who	draw	part	of	their	Silver	from	them	,
WHO	画	部分	的	他们的	银	从	他们	,

他们从中抽取部分银子，

[æz; əz] [ðeɪ] [drɔː] [ðerz] [frʌm; frəm] [speɪn] ;

as	they	draw	theirs	from	Spain	;
作为	他们	画	他们的	从	西班牙	;

因为他们的灵感来自西班牙；

[fɔːr; fər] ['ʌðərwaɪz] ,

for	otherwise	,
为了	否则	,

否则，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ə; eɪ][stɑːp][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɪn][ʌv; əv][ðer; ðər] ['sɪlvər] ,

they	should	give	a	stop	to	the	coming	in	of	their	Silver	,
他们	应该	给	一个	停止	到	这	未来	在	的	他们的	银	,

他们应该停止银币的流入。

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [ðə; ði] ['ɪʃuː] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː]['oʊpən] .

and	should	leave	the	issue	of	it	open	.
和	应该	离开	这	问题	的	它	打开	.

应该对此问题保持开放态度。

[nɔːr] [wʊd] ['tɜːrki] ['kɑːntrækt] ,

Nor	would	Turkey	contract	,
也不	会	火鸡	合同	,

土耳其也不会收缩

[ən'les] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['ɔ:lsoʊ]['kɑ:ntrækt][wɪð; wɪθ] ['pə:ʃə] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪm] ,

unless	they	could	also	contract	with	Persia	for	the	same	,
除非	他们	可以	还	合同	和	波斯	为了	这	相同的	,

除非他们也能与波斯签订同样的合同，

[wer] ['sɪlvər] [ɪz] [jet] ['haɪər] [ðæn; ðən][ɪn] ['tɜ:rki] ,

where	Silver	is	yet	higher	than	in	Turkey	,
在哪里	银	是	然而	更高	比	在	火鸡	,

那里的白银价格甚至比土耳其还要高。

[ænd; ənd][soʊ] ['fɔ:rwərd] ['ɪntu:] ['tʃaɪnə] ;

and	so	forward	into	China	;
和	所以	向前	进入	中国	;

于是，他们继续向中国进发；

['ni:ðər] [wʊd] [ðə; ði] [loʊ] ['kʌntri:] [men] ['kɑ:ntrækt] ,

neither	would	the	Low	Countrie	men	contract	,
两者都不	会	这	低的	国家	男人	合同	,

低地地区的男人们也不愿意签订合同。

[ɪk'sept] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['kɑ:ntrækt][fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ] [hæns] [taʊnz] ,

except	they	could	contract	for	the	same	with	Hanse	Towns	,
除了	他们	可以	合同	为了	这	相同的	和	汉斯	城镇	,

但他们可以与汉斯镇签订同样的合同。

[wer] ['sɪlvər] [ɪz] ['haɪər] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [loʊ] ['kʌntriz] ;

where	Silver	is	higher	than	in	the	Low	Countries	;
在哪里	银	是	更高	比	在	这	低的	国家	;

那里的白银价格高于低地国家；

['ni:ðər] [wʊd] [ðə; ði] [hæns] [taʊnz] ['kɑ:ntrækt] ,

neither	would	the	Hanse	Towns	contract	,
两者都不	会	这	汉斯	城镇	合同	,

汉斯镇的合同也不会。

[ɪk'sept] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['kɑ:ntrækt][wɪð; wɪθ] - ;

except	they	could	contract	with	Muscovie	;
除了	他们	可以	合同	和	-	;

但他们可以与莫斯科签订合同；

['ni:ðər] [wʊd] - ['kɑ:ntrækt] ,

neither	would	Muscovie	contract	,
两者都不	会	-	合同	,

莫斯科也不会签订合同。

[ɪk'sept] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['kɑ:ntrækt][wɪð; wɪθ] ['pə:ʃə] ;

except	they	could	contract	with	Persia	;
除了	他们	可以	合同	和	波斯	;

但他们可以与波斯签订合同；

[ænd; ənd][soʊ] ['fɔ:rwərd] [ɪn][ɔ:l] [sʌtʃ] ['pleɪsɪz] ['sɪlvər] [ɪz] [stɪl] [æt; ət][æn; ən] ['haɪər] [ænd; ənd] ['haɪər] [reɪt] .

and	so	forward	in	all	such	places	Silver	is	still	at	an	higher	and	higher	rate	.
和	所以	向前	在	全部	这样的	地方	银	是	仍然	在	一个	更高	和	更高	速度	.

因此，在所有这些地方，白银价格仍然持续走高。

[bʌt; bət] [sə'poʊz] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [drɔ:] [ɔ:l] [ðoʊz] ['kʌntriz] [tu:; tə][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] ['kɑ:ntrækt] ,

but	suppose	it	was	possible	to	draw	all	those	Countries	to	a	certain	contract	,
但	认为	它	曾是	可能的	到	画	全部	那些	国家	到	一个	肯定	合同	,

但假设有可能让所有这些国家签订一份特定的合同，

[wʌt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ?

what	would	be	the	use	of	it	?
什么	会	是	这	使用	的	它	?

它有什么用呢?

[aɪ][dɪd][ɪn][ə; eɪ]['fɔːrmər] ['tʃæptər] [əb'zɜːrv] [ðæt] [moʊst] ['kʌntriz] ,

I	did	in	a	former	Chapter	observe	that	most	Countries	,
我	做过	在	一个	以前的	章	观察	那	最多	国家	,

我在前一章中确实提到过，大多数国家，

[ænd; ənd] [pər'tɪkjələrli] [fræns] [ænd; ənd][ðə; ði] [loʊ] ['kʌntriz] [duː] [sɛldoʊm] [ɔːr] ['nevər] [reɪz] [ðer; ðər]

and	particularly	France	and	the	Low	Countries	do	seldome	or	never	raise	their
和	特别	法国	和	这	低的	国家	做	塞尔多姆	或者	绝不	增加	他们的

['mʌniz] :

Moneys	:
钱	:

尤其是法国和低地国家，很少或根本不筹集资金:

[bʌt; bət] [wen] ['piːp(ə)l] [baɪ] ['kʌstəm] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] [juːz] [hæv; həv] [reɪzd] [ðə; ði] ['mʌni] [bɪ'fɔːr]

But	when	People	by	Custom	and	general	Use	have	raised	the	Money	before
但	什么时候	人们	经过	风俗	和	一般的	使用	有	提高	这	钱	前

[hænd] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ˌdeklə'reɪʃn] ,

hand	beyond	the	Publick	Declaration	,
手	超过	这	公众	宣言	,

但是，当人们根据习俗和普遍做法，在公开声明之外事先筹集了资金时，

[ænd; ənd][ðə; ði] [steɪt] [ɪz] [fɔːrst] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðeɪ] [duː][nɑːt]['mæstər] ,

and	the	State	is	forced	to	follow	the	People	who	in	this	Case	they	do	not	master	,
和	这	状态	是	强制	到	跟随	这	人们	WHO	在	这	案件	他们	做	不是	掌握	,

因此，国家被迫服从人民，而在这个案例中，它却无法控制人民。

[tuː; tə] [wʌt] [end] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [ðen] [tuː; tə]['kɑːntrækt][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [neiʃəns] [fɔːr; fər] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt][ɪn]

to	what	end	is	it	then	to	contract	with	those	Nations	for	that	which	is	not	in
到	什么	结尾	是	它	然后	到	合同	和	那些	国家	为了	那	哪个	是	不是	在

[ðer; ðər] ['paʊər] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] ?

their	Power	to	observe	?
他们的	力量	到	观察	?

那么，与那些无力遵守的国家签订合同，其目的又是什么呢?

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'lɛdʒd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [kən'træktɪŋ] ,

And	that	which	is	alledged	for	the	course	of	contracting	,
和	那	哪个	是	据称	为了	这	课程	的	承包	,

而那些据称是合同过程中的，

[wɪð; wɪθ] - [neiʃəns] ,

with	forrein	Nations	,
和	-	国家	,

与外国

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv]['fɔːrmər] [taɪmz] ,

out	of	the	example	of	former	times	,
出去	的	这	例子	的	以前的	时代	,

以以往的例子为例，

[dʌθ; dəθ] ['klɪrli] [kən'vɪns] [ðə; ði]['vænəti][ʌv; əv] [ðɪs] [ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] ,

doth	clearly	convince	the	vanity	of	this	Proposition	,
确实	清楚地	说服	这	虚荣	的	这	主张	,

这清楚地证明了这一命题的虚妄性。

[fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['mænɪfest] ,

for	it	is	manifest	,
为了	它	是	显现	,

因为这是显而易见的，

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [ʃoʊ] [ɪn][ðə; ði]['fɔːrmər] ['tʃæptərz] [ðæt] [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðiːz] ['kɑːntrækts] ,

as	I	have	shewed	in	the	former	Chapters	that	notwithstanding	these	Contracts	,
作为	我	有	展示	在	这	以前的	章节	那	虽然	这些	合同	,

正如我在前几章中所述，尽管有这些契约，

[ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz] [kən'tɪnjuəli] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [reɪzd] .

the	Money	was	continually	from	time	to	time	raised	.
这	钱	曾是	持续	从	时间	到	时间	提高	.

资金是不断地、不时地筹集的。

['tʃæptər] -

Chapter	18
章	-

第十八章

[ʌv; əv][ðə; ði] [ɔː'deɪnɪŋ] [ʌv; əv]['sɑːlɪd] ['peɪmənts]

Of	the	Ordaining	of	solid	Payments
的	这	授职	的	坚硬的	付款

论制定实物支付

['sɑːlɪd] ['peɪmənts] [ɑːr; ər] [ment] [wer] ['kɑːntrækts][ɑːr; ər] [meɪd] [fɔːr; fər] ['peɪmənt] [ʌv; əv][soʊ] ['meni]

Solid	payments	are	meant	where	Contracts	are	made	for	payment	of	so	many
坚硬的	付款	是	意思是	在哪里	合同	是	制成	为了	支付	的	所以	许多

['sɑːlɪd] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['mʌni] ,

solid	species	of	Money	,
坚硬的	物种	的	钱	,

实物支付指的是以多种实物货币进行支付的合同。

[ɔːr][ʌv; əv][soʊ] ['meni] ['dʌb(ə)l] [pɪs'toʊl] ,

or	of	so	many	double	Pistoles	,
或者	的	所以	许多	双倍的	手枪	,

或者如此多的双枪，

[ɔːr][soʊ] ['meni] [frentʃ] [kraʊnz] ,

or	so	many	French	Crowns	,
或者	所以	许多	法语	皇冠	,

或者说，这么多法国克朗。

[ɔːr][soʊ] ['meni] ['ɪŋglɪʃ] ['eɪndʒəlz] ,

or	so	many	English	Angels	,
或者	所以	许多	英语	天使	,

或者说，很多英国天使，

[ɔːr] [ɔːr] ['ʃɪlɪŋ] ,

or	Soveraigns	or	Shillings	,
或者	主权者	或者	先令	,

或金币或先令，

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [tɜːm] ['sɑːlɪd] ['peɪmənts] ,

and	therefore	termed	solid	payments	,
和	所以	称为	坚硬的	付款	,

因此被称为实物支付

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [rɪ'streɪnd] [tuː; tə] [ðoʊz] ['sɑːlɪd] ['spiːʃiːz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [kən'træktɪd] [fɔːr; fər] ,

because	they	are	restrained	to	those	solid	species	which	are	contracted	for	,
因为	他们	是	克制	到	那些	坚硬的	物种	哪个	是	合同	为了	,

因为它们仅限于合同约定的那些固体物种，

[ænd; ənd][tuː; tə] ['nevər] ['ɔːltər][ɪn] ['peɪmənt] [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːltər] ;

and	to	never	alter	in	payment	although	the	value	of	the	species	should	alter	;
和	到	绝不	改变	在	支付	虽然	这	价值	的	这	物种	应该	改变	;

即使物种价值发生变化，支付方式也绝不会改变；

[æz; əz] [haʊ'evər] [ðə; ði]['vælju:][ʌv; əv]['eɪndʒəlz][ɔ:r] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [kɔɪnd] [fɔ:r; fər][ten]

as	however	the	value	of	Angels	or	Soveraigns	which	were	coined	for	ten
作为	然而	这	价值	的	天使	或者	主权者	哪个	是	创造	为了	十

['ʃɪlɪŋ] ,

shillings	,
先令	,

然而，面值十先令的天使币或金币的价值，

[bi:; bi] [reɪzd] [tu:; tə][ɪ'lev(ə)n] ['ʃɪlɪŋ] ,

be	raised	to	eleven	shillings	,
是	提高	到	十一	先令	,

涨价至十一先令

[jet] [hi:; hi] [wɪtʃ] [hæθ] [kən'træktɪd] [tu:; tə] [peɪ] [soʊ] ['meni] ['eɪndʒəlz][ɔ:r] [ʃæl; ʃəl] [peɪ] ['nevər]

yet	he	which	hath	contracted	to	pay	so	many	Angels	or	Soveraigns	shall	pay	never
然而	他	哪个	有	合同	到	支付	所以	许多	天使	或者	主权者	将	支付	绝不

- [ðə; ði] [les] [ɪn] ['nʌmbər] ,

awhit	the	less	in	number	,
-	这	较少的	在	数字	,

然而，凡订立契约要支付如此众多天使或君主的人，就必按数量支付，丝毫不会减少。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðer; ðər]['vælju:][ɪz] [reɪzd] ,

because	their	value	is	raised	,
因为	他们的	价值	是	提高	,

因为它们的价值提高了，

[ænd; ənd][soʊ][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] [frentʃ] [kraʊnz] [ænd; ənd] [pɪs'toʊl] :

and	so	in	the	other	species	of	French	Crowns	and	Pistoles	:
和	所以	在	这	其他	物种	的	法语	皇冠	和	手枪	:

法属皇冠和手枪属的其他品种也是如此：

[bʌt; bət][hi:; hi] [ðæt] [meɪd] [ə; eɪ]['kɑ:ntrækt] [wen] ['eɪndʒəlz][ænd; ənd] [wɜ:r; wər]['vælju:d][æt; ət]

But	he	that	made	a	contract	when	Angels	and	Soveraigns	were	valued	at
但	他	那	制成	一个	合同	什么时候	天使	和	主权者	是	有价值的	在

[ten] ['ʃɪlɪŋ] ,

ten	shillings	,
十	先令	,

但他订立契约时，天使币和金币的价值仅为十先令。

[tu:; tə][bi:; bi] [peɪd] ,

to	be	paid	,
到	是	有薪酬的	,

待支付，

[æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [deɪ] [tu:; tə] [kʌm] ,

at	such	a	day	to	come	,
在	这样的	一个	天	到	来	,

在将来某一天，

[wʌn] ['hʌndrəd] [paʊndz] ,

one	hundred	pounds	,
一	百	磅	,

一百英镑

[bɪ'fɔ:r] [wɪtʃ] [deɪ] [ðə; ði]['vælju:][ʌv; əv]['eɪndʒəlz][ɔ:r] [wʌz; wəz] [reɪzd] [tu:; tə][ɪ'lev(ə)n] ['ʃɪlɪŋ]

before	which	day	the	value	of	Angels	or	Soveraigns	was	raised	to	eleven	shillings
前	哪个	天	这	价值	的	天使	或者	主权者	曾是	提高	到	十一	先令

;

;
;

在此之前，天使币或金币的价值被提高到十一先令；

[ˌwer'æz] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [peɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['kɑ:ntrækt] [fɔ:r; fər] [wʌn] ['hʌndrəd]

whereas	he	should	be	paid	at	the	time	of	his	contract	for	one	hundred
然而	他	应该	是	有薪酬的	在	这	时间	的	他的	合同	为了	一	百

[paʊndz] ['stɜ:rlɪŋ] ,

pounds	sterling	,
磅	英镑	,

而他本应在签订合同时获得一百英镑的报酬，

[tu:] ['hʌndrəd] ['eɪndʒəlz] [ɔ:r] ,

two	hundred	Angels	or	Soveraigns	,
二	百	天使	或者	主权者	,

两百位天使或君主，

[hi:; hi] [ʃæl; ʃəl] [naʊ] [bi:; bi] [peɪd] [bʌt; bət] [wʌn] ['hʌndrəd] ['fɔ:rskɔ:r] [ænd; ənd] [wʌn] ['eɪndʒəlz] [ɔ:r]

he	shall	now	be	paid	but	one	hundred	fourscore	and	one	Angels	or	Soveraigns
他	将	现在	是	有薪酬的	但	一	百	八十	和	一	天使	或者	主权者

[ænd; ənd] [naɪn] ['ʃɪlɪŋ] ,

and	nine	shillings	,
和	九	先令	,

他现在只能得到一百八十一枚天使金币或金币九先令的报酬。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðə; ði] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [paʊnd] ['stɜ:rlɪŋ] [ɪz] [nɑ:t] [rɪ'streɪnd] [tu:; tə] ['eni] ['sɑ:lɪd] ['spi:ʃi:z] ,

because	the	sum	of	a	pound	sterling	is	not	restrained	to	any	solid	species	,
因为	这	和	的	一个	磅	英镑	是	不是	克制	到	任何	坚硬的	物种	,

因为一英镑的金额并不局限于任何特定种类的实物，

[bʌt; bət] [ɪz] ['ræðər] [ɪ'mædʒɪneri] [ænd; ənd] [æb'stræktɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['mætər] ['gaɪdɪd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə]

but	is	rather	imaginary	and	abstracted	from	the	matter	guided	according	to
但	是	相当	假想	和	摘要	从	这	事情	引导	根据	到

[ðə; ði] [ʌn'sɜ:rt(ə)n] [ˌvælju'eɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] ['mʌni] ,

the	uncertain	valuation	of	the	species	of	Money	,
这	不确定	估值	的	这	物种	的	钱	,

但这更多的是一种想象，是从物质层面抽象出来的，是根据货币种类的不确定价值来指导的。

[wer'ɪn] [ðə; ði] ['peɪmənt] [ɪz] [meɪd] .

wherein	the	payment	is	made	.
其中	这	支付	是	制成	.

付款方式如下。

[ðɪs] [ˌprɑ:pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɔ:'deɪnɪŋ] [ɔ:l] ['kɑ:ntrækts] [fɔ:r; fər] ['peɪmənts] [tu:; tə] [bi:; bi] [rɪ'streɪnd] [tu:; tə]

This	proposition	of	ordaining	all	contracts	for	payments	to	be	restrained	to
这	主张	的	授职	全部	合同	为了	付款	到	是	克制	到

['sɑ:lɪd] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] ['mʌni] ,

solid	species	of	Money	,
坚硬的	物种	的	钱	,

这项提议规定所有支付合同都必须以实物货币进行结算。

[hæθ] [bɪn] ['ɔ:f(ə)n] ['ædʒɪteɪtɪd] [ɪn] [fræns] ,

hath	bin	often	agitated	in	France	,
有	垃圾桶	经常	激动	在	法国	,

在法国经常引起骚乱，

[æz; əz] [ə; eɪ] ['remədi] [ə'genst] [ðə; ði] [meɪn] [ˌɪnkən'vi:njənsiz] [wɪtʃ] [du:] [ə'raɪz] [ɪn] [ðɪs]

as	a	soveraign	Remedy	against	the	main	inconveniences	which	do	arise	in	this
作为	一个	主权	补救	反对	这	主要的	不便之处	哪个	做	出现	在	这

['sʌbdʒekt] [ʌv; əv] ['mʌni] ,

subject	of	Money	,
主题	的	钱	,

作为解决金钱问题中出现的主要不便之处的首要补救措施，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'skʌsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd] - [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] ,

for	the	discussing	of	the	truth	and	efficacie	of	which	proposition	,
为了	这	讨论	的	这	真相	和	-	的	哪个	主张	,

为了讨论该命题的真伪和有效性，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [nɛsəsɛri] [tuː; tə] [rɪ'leɪt] [ðə; ði] [sək'ses] [ˌðer'ʌv] [ɪn] [ðæt] ['kɪŋdəm] ,

it	will	be	necessarie	to	relate	the	success	thereof	in	that	Kingdom	,
它	将要	是	必要的	到	涉及	这	成功	其中	在	那	王国	,

有必要讲述它在该王国取得的成功。

[ɪn][ðə; ði] ['jɪrz] - [ænd; ənd] - .

in	the	years	1575	and	1576	.
在	这	年	-	和	-	.

1575年和1576年。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [fræns] ,

The	people	in	France	,
这	人们	在	法国	,

法国人民，

['kɑːntreri] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋz] ['ɔːrdɪnəns] ,

contrary	to	the	King's	Ordinance	,
相反	到	这	国王学院	条例	,

与国王的法令相悖，

[ænd; ənd][ɪn] [ʌv; əv][ɔːl] ['remədiz] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi] [θɔːt] [ʌv; əv][tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	in	despight	of	all	Remedies	which	could	be	thought	of	to	prevent	it	,
和	在	尽管	的	全部	补救措施	哪个	可以	是	想法	的	到	防止	它	,

尽管采取了所有能想到的补救措施，但仍然无法阻止这种情况的发生。

[hæd; həd] [reɪzd] [bəuθ][ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [soʊ] [ɪk'sesɪvli] ,

had	raised	both	the	Gold	and	Silver	so	excessively	,
有	提高	两个都	这	金子	和	银	所以	过度	,

黄金和白银的价格都涨得太高了。

[æz; əz][ə; eɪ] [frentʃ] [kraʊn] [ɪn][goʊld][wʌz; wəz]['vælju:d][æt; ət]['sev(ə)n]['liːvrəs][ænd; ənd][æn; ən][hæf] ,

as	a	French	Crown	in	Gold	was	valued	at	seven	livres	and	an	half	,
作为	一个	法语	王冠	在	金子	曾是	有价值的	在	七	利弗斯	和	一个	一半	,

当时一枚法国王储金币价值七里弗尔半。

[ænd; ənd][æt; ət] [eɪt] ['liːvrəs] ,

and	at	eight	livres	,
和	在	八	利弗斯	,

售价为八里弗尔。

[ə; eɪ]['livər; 'livrə][ɪn] [fræns] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [tenθ] [ɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [paʊnd] ['stɜːrlɪŋ] ,

a	Livre	in	France	being	the	tenth	art	of	a	pound	sterling	,
一个	利弗	在	法国	存在	这	第十	艺术	的	一个	磅	英镑	,

在法国，Livre 是英镑的十分之一。

[ænd; ənd][ɪz][æn; ən] [æb'stræktɪd] [sʌm; səm] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] ['twenti] [soʊlz] ,

and	is	an	abstracted	sum	consisting	of	twenty	sols	,
和	是	一个	摘要	和	由	的	二十	太阳	,

它是由二十个索尔组成的抽象总和，

[æz; əz]['aʊər; ɑːr] [paʊnd] ['stɜːrlɪŋ] [dʌθ; dəθ][kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ʌv; əv] ['twenti] ['ʃɪlɪŋ] ,

as	our	pound	sterling	doth	consist	of	twenty	shillings	,
作为	我们的	磅	英镑	确实	由	的	二十	先令	,

我们的英镑由二十先令组成，

[ðer; ðər] ['biːɪŋ] [noʊ]['sɜːrt(ə)n] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['mʌni] [kɔːld] [ə; eɪ]['livər; 'livrə] ,

there	being	no	certain	species	of	Money	called	a	Livre	,
那里	存在	不	肯定	物种	的	钱	称为	一个	利弗	,

由于没有一种特定的货币被称为里弗尔（Livre），

[ænd; ənd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['vælju:][ʌv; əv][goʊld] ,

and	according	to	the	value	of	Gold	,
和	根据	到	这	价值	的	金子	,

并根据黄金的价值，

[ðer; ðər] ['sɪlvər] ['laɪkwaɪz] [wʌz; wəz][,əuvə'væljud] ,

their	Silver	likewise	was	overvalued	,
他们的	银	同样地	曾是	估值过高	,

他们的白银价格也被高估了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] [fɔreɪn] [kɔɪnz] [bəuθ][ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [wɜ:r; wər] ['kɜ:rənt]

and	the	species	of	forreign	Coins	both	of	Gold	and	Silver	were	current
和	这	物种	的	外国	硬币	两个都	的	金子	和	银	是	当前的

['laɪkwaɪz] [æt; ət][ðə; ði] [laɪk] ['vælju:][ɪn] [prə'pɔ:rʃ(ə)n] ;

likewise	at	the	like	value	in	proportion	;
同样地	在	这	喜欢	价值	在	部分	;

金银等各种外国货币也按相同比例流通；

[baɪ] [mi:nz] [wer'ʌv] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['hɑ:rdli]['kredəb(ə)l] [wʌt] ['kwɑ:ntətiz] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] ,

by	means	whereof	it	is	hardly	credible	what	quantities	of	Gold	and	Silver	,
经过	方法	其中	它	是	几乎	可信的	什么	数量	的	金子	和	银	,

由此很难相信能获得如此大量的黄金和白银，

[bəuθ][ʌv; əv] - [ænd; ənd] [kɔɪnz] [ðæt] ['kʌntri:] [dɪd] [ðen] [ə'baʊnd] [wɪð; wɪθ] .

both	of	Forrein	and	Domestick	Coins	that	Countrie	did	then	abound	with	.
两个都	的	-	和	家养	硬币	那	国家	做过	然后	盛产	和	.

当时，法国和荷兰的硬币在当地都非常普遍。

[bʌt; bət][ðer; ðər] [beɪs] ['mʌni] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][nɑ:t] [reɪzd] [ɪn] [prə'pɔ:rʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði][goʊld][ænd; ənd]

But	their	Base	money	which	was	not	raised	in	proportion	to	the	Gold	and
但	他们的	根据	钱	哪个	曾是	不是	提高	在	部分	到	这	金子	和

['sɪlvər] ,

Silver	,
银	,

但是，他们的基础货币筹集量并没有与黄金和白银的筹集量成比例。

[ænd; ənd][dɪd] ['ri:əli] [kən'teɪn] [ɪn] [ɪn'trɪnsɪkl] ['vælju:] [mʌtʃ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər]

and	did	really	contain	in	Intrinsical	value	much	more	than	the	Gold	and	Silver
和	做过	真的	包含	在	内在的	价值	很多	更多的	比	这	金子	和	银

[kɔɪnz] ,

Coins	,
硬币	,

而且，它们的内在价值确实比金银币高得多。

[ɪn] [prə'pɔ:rʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði]['vælju:][æt; ət] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['kɜ:rənt] ,

in	proportion	to	the	value	at	which	they	were	current	,
在	部分	到	这	价值	在	哪个	他们	是	当前的	,

按其当时的价值比例计算，

[wʌz; wəz][fɔ:r; fər][ðə; ði][moʊst][pɑ:rt] ['i:ðər] [træns'pɔ:tid] [ɔ:r] ['si:krətli] [meltid] [daʊn] [tu:; tə]

was	for	the	most	part	either	transported	or	secretly	melted	down	to
曾是	为了	这	最多	部分	任何一个	运输	或者	偷偷	融化	向下	到

['ekstrækt; ɪk'strækt][ðə; ði] ['sɪlvər] [ðer'aʊt] .

extract	the	Silver	thereout	.
提炼	这	银	那里	.

大部分银要么被运走，要么被秘密熔化以提取其中的白银。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðɪs] [hæd; həd] [bɪn] [ɔ:l][ðə; ði] [ˌɪnkən'vi:niəns] ,

And	if	this	had	been	all	the	Inconvenience	,
和	如果	这	有	到过	全部	这	不便	,

如果这就是全部的不便之处，

[ðeɪ] [wʊd] ['nevər] [hæv; həv] [kəm'pleɪnd] ;
they would never have complained ;
他们 会 绝不 有 抱怨 ;

他们绝不会抱怨;

[bʌt; bət][ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
but in consequence of this ,
但 在 结果 的 这 ,

但由此,

[ðə; ði]['praɪsɪz][ʌv; əv][ɔːl] [θɪŋz] [dɪd][raɪz][soʊ] [ɪk'sesɪvli] ,
the prices of all things did rise so excessively ,
这 价格 的 全部 事物 做过 上升 所以 过度 ,

所有商品的价格都上涨得非常厉害。

[ðæt] [ɔːl] [sʌtʃ] [huː] [lɪvd] [ə'pɑːn] ['penʃənz] ,
that all such who lived upon Pensions ,
那 全部 这样的 WHO 居住地 之上 养老金 ,

所有那些靠养老金生活的人,

[ɔːr]['weɪdʒɪz] ,
or Wages ,
或者 工资 ,

或工资,

[ɔːr] [fiːz] ,
or Fees ,
或者 费用 ,

或费用,

[ɔːr]['æntiənt] [rents] [dɪd] ['mænɪfestli] [siː] [ðəm'selvz] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [səb'sɪst] :
or antient Rents did manifestly see themselves unable to subsist :
或者 古代 租金 做过 显然 看 他们自己 无法 到 生存 :

或者说,古代的租佃户显然认为自己无法维持生计:

[bʌt; bət] [ə'bʌv] [ɔːl] ,
but above all ,
但 多于 全部 ,

但最重要的是,

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz][moʊst] ['hevɪli] ['predʒədɪst] ,
the King was most heavily prejudiced ,
这 国王 曾是 最多 重度 有偏见的 ,

国王的偏见最为严重。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] [tuː; tə] [groʊ] [tuː; tə][sʌm; səm] [greɪt] [kən'fjuːʒ(ə)n][ɪn] [ðæt] [steɪt] .
so it was like to grow to some great Confusion in that State .
所以 它 曾是 喜欢 到 生长 到 一些 伟大的 困惑 在 那 状态 .

所以,在那种状态下,情况就变得非常混乱。

[ˌhɪrə'pɑːn] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - ,
Hereupon in the year 1577 ,
于是 在 这 年 - ,

于是在1577年,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [nuː] ['ɔːrdɪnəns] [meɪd] ,
there was a new Ordinance made ,
那里 曾是 一个 新的 条例 制成 ,

制定了一项新法令,

['triːtɪd] [ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sə'lemnəti] [ðæt] ['evri]

treated	**and**	**published**	**with**	**the**	**greatest**	**deliberation**	**and**	**solemnity**	**that**	**every**
治疗	和	已发布	和	这	最	审议	和	严肃	那	每一个

['eni] ['iːdɪkt][wʌz; wəz][ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ɪn] [fræns] .

any	**Edict**	**was**	**of**	**this**	**kind**	**in**	**France**	**.**
任何	法令	曾是	的	这	种类	在	法国	.

这份法令的颁布和发布，其严肃性和庄严程度，在法国是前所未见的。

[ænd; ənd][fɜːrst][ðə; ði] [frentʃ] [kraʊn] ,

And	**first**	**the**	**French**	**Crown**	**,**
和	第一的	这	法语	王冠	,

首先是法国王室，

['weɪɪŋ] [ˌtuː'tuː] ['deniər] [ænd; ənd] - [greɪnz] ,

weighing	**2**	**deniers**	**and**	**15**	**grains**	**,**
称重	2	否认者	和	-	谷物	,

重2旦尼尔15格令，

['æftər][ðə; ði] [frentʃ] [weɪt] ,

after	**the**	**French**	**weight**	**,**
后	这	法语	重量	,

法国重量之后，

[ænd; ənd] - [faɪn] ,

and	**23**	**Carrats**	**fine**	**,**
和	-	克拉特	美好的	,

还有23克拉的。

[frʌm; frəm] [eɪt] ['liːvrəs][wʌz; wəz] [rɪ'djʊst] [tuː; tə][ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv]['sɪksti][soʊlz] ,

from	**eight**	**livres**	**was**	**reduced**	**to**	**the**	**value**	**of**	**sixty**	**Sols**	**,**
从	八	利弗斯	曾是	减少	到	这	价值	的	六十	太阳	,

从八个里弗尔贬值到六十索尔。

[wɪtʃ] [ɪz]['iːkwəl][tuː; tə] [θriː] ['liːvrəs] ;

which	**is**	**equal**	**to**	**three**	**livres**	**;**
哪个	是	平等的	到	三	利弗斯	;

相当于三个里弗尔；

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['piːsɪz] [ʌv; əv]['sɪlvər][ʌv; əv] [frentʃ] [kɔɪnz] ,

and	**all**	**the**	**pieces**	**of**	**Silver**	**of**	**French**	**coins**	**,**
和	全部	这	件	的	银	的	法语	硬币	,

以及所有法国银币。

[wɜːr; wər] [rɪ'djʊst] [tuː; tə][ə; eɪ]['væljuː] ['ænsərəb(ə)l] [tuː; tə] [ðæt] ,

were	**reduced**	**to**	**a**	**value**	**answerable**	**to**	**that**	**,**
是	减少	到	一个	价值	可回答的	到	那	,

被降低到与此相符的数值，

[ðə; ði][soʊlz] ['laɪkwaɪz] ,

the	**sols**	**likewise**	**,**
这	太阳	同样地	,

太阳也是如此。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [beɪs] ['mʌni] [kɔɪnd] [prəu'pɔːʃənəbl] [ˌðerʌn'tuː] ,

and	**other**	**base**	**Money**	**coined**	**proportionable**	**thereunto**	**,**
和	其他	根据	钱	创造	成比例的	至于	,

以及其他按比例铸造的基础货币，

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][end] [ðeɪ] [maɪt] ['nevər][biː; bi] [ə'gen] [reɪzd] [baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l][tuː; tə][æn; ən]

and	to	the	end	they	might	never	be	again	raised	by	the	People	to	an
和	到	这	结尾	他们	可能	绝不	是	再次	提高	经过	这	人们	到	一个

['haɪər] ['vælјuː] .

higher	value	.
更高	价值	.

最终，它们可能再也无法被人民提升到更高的价值。

[fɜːrst] ,

First	,
第一的	,

第一的，

[ɔːl] - [kɔɪnz] [bəuθ][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ,

All	forrein	coins	both	Gold	and	Silver	,
全部	-	硬币	两个都	金子	和	银	,

所有外国硬币，包括金币和银币。

[ɪk'sept] - [ænd; ənd] [dʌʊblənz] [ʌv; əv] [speɪn] [wɜːr; wər][ə'pɑːn] [greɪt] ['penəltiz] [fər'bɪdn] [tuː; tə]

except	Pistollets	and	Doublons	of	Spain	were	upon	great	penalties	forbidden	to
除了	-	和	双联体	的	西班牙	是	之上	伟大的	处罚	禁止	到

[biː; bi] [brɔːt] [ɪn] ['ʌðərwaɪz] [ðen] [æz; əz] ['bʊliən] ,

be	brought	in	otherwise	then	as	Bullion	,
是	带来	在	否则	然后	作为	金条	,

但西班牙的银币和金条，除以其他方式（而非作为金银条）入境，将被处以重罚。

[ænd; ənd] [meɪd] [ɪn'kɜːrrənt] .

and	made	incurrent	.
和	制成	电流	.

并使其流入。

[ðen] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['veri] [sɪ'vɪr] [ˌprəʊə'bɪʃənz] [meɪd] [ðæt] [noʊ][mæn][ʃʊd; ʃəd] ['æftərwərdz] [meɪk]

Then	there	were	very	severe	Prohibitions	made	that	no	man	should	afterwards	make
然后	那里	是	非常	严重	禁令	制成	那	不	男人	应该	然后	制作

['kɑːntrækts][ʌv; əv] ['peɪmənt] [ɪn]['liːvrəs][ɔːr] ['eni] ['ʌðər] [æb'stræktɪd] [sʌmz] ,

Contracts	of	payment	in	livres	or	any	other	abstracted	sums	,
合同	的	支付	在	利弗斯	或者	任何	其他	摘要	总和	,

随后颁布了非常严厉的禁令，禁止任何人此后订立以里弗尔或其他任何抽象金额为支付标的物的合同。

[bʌt; bət]['oʊnli][ɪn][ðə; ði]['sɑːlɪd] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [kraʊnz] :

but	only	in	the	solid	species	of	Crowns	:
但	仅有的	在	这	坚硬的	物种	的	皇冠	:

但仅限于皇冠的固体品种：

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][end] [ðæt] ['peɪmənt] [maɪt] [biː; bi] [meɪd] [æz; əz] [wel] [ɪn] ['sɪlvər] [æz; əz][goʊld] ,

And	to	the	end	that	payment	might	be	made	as	well	in	Silver	as	Gold	,
和	到	这	结尾	那	支付	可能	是	制成	作为	出色地	在	银	作为	金子	,

最终，支付方式既可以是黄金也可以是白银。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ɪn] ['sɪlvər] [kɔɪnd] ['kwɔːrtər] - [kraʊnz] ,

there	were	in	Silver	coined	quarter	-	Crowns	,
那里	是	在	银	创造	四分之一	-	皇冠	,

当时有银质的四分之一克朗硬币，

[ænd; ənd][hæf] ['kwɔːrtər] - [kraʊnz] ,

and	half	quarter	-	Crowns	,
和	一半	四分之一	-	皇冠	,

以及半个四分之一克朗，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv]['sɪlvər] [ɔːl'redi] [ɪk'stænt][wɜːr; wər]['væljuːd] [prəu'pɔːʃənəbl] [tuː; tə]

and	the	other	species	of	Silver	already	extant	were	valued	proportionable	to
和	这	其他	物种	的	银	已经	现存	是	有价值的	成比例的	到

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

其他已存在的银鱼品种的价值也与它们成正比。

['oʊnli]['sɪksti][soʊlz][wɜːr; wər] [meɪd] ['iːkwəl][tuː; tə][ə; eɪ] [kraʊn] ,

only	sixty	sols	were	made	equal	to	a	Crown	,
仅有的	六十	太阳	是	制成	平等的	到	一个	王冠	,

只有六十索尔才能与一克朗等值。

[wɪtʃ] [held] [noʊ] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kraʊn] ['iːðər] [ɪn] [neɪm] [ɔːr][ɪn] [ɪn'trɪnsɪkl] ['vælјuː] ,

which	held	no	proportion	with	a	Crown	either	in	name	or	in	intrinsical	value	,
哪个	握住	不	部分	和	一个	王冠	任何一个	在	姓名	或者	在	内在的	价值	,

无论从名称上还是内在价值上，它都与王室毫无关系。

[baɪ] ['riːz(ə)n] ,

by	reason	,
经过	原因	,

出于某种原因，

[ðæt] [ɪn][ðə; ði][soʊlz][ænd; ənd] ['ʌðər] [beɪs] ['mʌni] ,

that	in	the	sols	and	other	base	Money	,
那	在	这	太阳	和	其他	根据	钱	,

在索尔和其他基础货币中，

[ðə; ði] ['kɑːpər] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'leɪ] [ɪz]['væljuːd] ,

the	Copper	with	which	they	are	allayed	is	valued	,
这	铜	和	哪个	他们	是	缓解	是	有价值的	,

他们用来安抚他们的铜是有价值的，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['greɪtər] [tʃɑːrdʒ] [leɪd][ɑːn][ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ðæn; ðən]

and	there	is	a	much	greater	charge	laid	on	the	coinage	of	them	than
和	那里	是	一个	很多	更大的	收费	铺设	在	这	铸币	的	他们	比

[ʌv; əv] ['ʌðər] ['mʌniz] :

of	other	Moneys	:
的	其他	钱	:

铸造这些货币所征收的费用远高于铸造其他货币的费用：

[jet] [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [streɪndʒ] ,

yet	notwithstanding	it	is	very	strange	,
然而	虽然	它	是	非常	奇怪的	,

尽管如此，这仍然非常奇怪。

[haʊ] [wel] [ðɪs] ['iːdɪkt][dɪd] [kiːp] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [fræns] [ɪn]['ɔːrdər][fɔːr; fər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [ænd; ənd]

how	well	this	Edict	did	keep	the	people	of	France	in	order	for	three	or	four	and
如何	出色地	这	法令	做过	保持	这	人们	的	法国	在	命令	为了	三	或者	四	和

['twenti] ['jɪrz] ,

twenty	years	,
二十	年	,

这条法令确实在长达三四年的时间里有效地维持了法国人民的秩序。

[soʊ][æz; əz][ɪn][ɔːl] [ðæt] [taɪm] ,

so	as	in	all	that	time	,
所以	作为	在	全部	那	时间	,

所以在那段时间里，

[ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv][ðə; ði][goʊld][nɔːr] ['sɪlvər] [wʌz; wəz] ['nevər] [reɪzd] .

the	value	of	the	Gold	nor	Silver	was	never	raised	.
这	价值	的	这	金子	也不	银	曾是	绝不	提高	.

黄金和白银的价值从未上涨过。

[bʌt; bət][baɪ] [dɪ'griːz] [ðeɪ] [dɪd][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [gruː] [dreɪnd] [ʌv; əv] [ðæt] [greɪt] ['kwɑːntəti]

But	by	degrees	they	did	find	that	the	Kingdom	grew	drained	of	that	great	quantity
但	经过	学位	他们	做过	寻找	那	这	王国	生长	排水	的	那	伟大的	数量

[ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['fɔːrmərli] [ə'baʊnd] ,

of	gold	and	silver	with	which	it	formerly	abounded	,
的	金子	和	银	和	哪个	它	以前	大量	,

但渐渐地，他们发现王国曾经拥有的大量金银已经耗尽。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['kɑːmɜːrs] [ænd; ənd] [treɪd] [dɪd] ['vɪzəbli] [dɪ'keɪ] ;

and	their	commerce	and	Trade	did	visibly	decay	;
和	他们的	商业	和	贸易	做过	明显地	衰变	;

他们的商业和贸易明显衰落了；

[ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] [fʊl] [ʌv; əv] - [ˌmænju'fæktʃərz] ,

they	found	themselves	full	of	forrein	Manufactures	,
他们	成立	他们自己	满的	的	-	制成品	,

他们发现自己充满了外国制造品，

[bʌt; bət][ðer; ðər] [oʊn] [ˌmænju'fæktʃərz] [hæd; həd] [ɪl] [vent] ,

but	their	own	Manufactures	had	ill	vent	,
但	他们的	自己的	制成品	有	患病的	发泄	,

但他们自己的工厂却出现了不良的通风口，

[ænd; ənd][æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

and	at	length	the	people	,
和	在	长度	这	人们	,

最后，人民

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] [ˌproʊɪ'bɪʃ(ə)n] ,

notwithstanding	the	Prohibition	,
虽然	这	禁酒令	,

尽管有禁令，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [teɪk] - [kɔɪnz] [æz; əz] ['kɜːrənt] ,

began	to	take	Forrein	coins	as	current	,
开始	到	拿	-	硬币	作为	当前的	,

开始接受弗雷因硬币作为流通货币，

[ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [bəuθ][ðem; ðəm][ænd; ənd][ðer; ðər] [kɔɪnz] ,

and	received	both	them	and	their	coins	,
和	已收到	两个都	他们	和	他们的	硬币	,

并收到了他们和他们的钱币。

[æt; ət][ə; eɪ] ['haɪər] ['vælju:][ðæn; ðən][ðə; ði] ['kɪŋz] ['iːdɪkt][dɪd][æd'mɪt] ,

at	a	higher	value	than	the	King's	edict	did	admit	,
在	一个	更高	价值	比	这	国王学院	法令	做过	承认	,

价值高于国王法令所允许的数额。

[soʊ][æz; əz][ɪn][ðə; ði] [jɪr] - [ðer; ðər] [kəm'pleɪnt] [gruː] [æz; əz] [laʊd] [ænd; ənd][æz; əz] [ʃɑːrp] [æz; əz][ɪn]

so	as	in	the	year	1602	their	complaint	grew	as	loud	and	as	sharp	as	in
所以	作为	在	这	年	-	他们的	抱怨	生长	作为	大声	和	作为	锋利的	作为	在

[ðə; ði] [jɪr] - ,

the	year	1577	,
这	年	-	,

因此，到了1602年，他们的抱怨声和1577年一样响亮而尖锐。

[ðoʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['klɪr] ['kɑːntreri] [kən'dɪʃ(ə)n] ,

though	of	a	cleer	contrary	condition	,
尽管	的	一个	更清晰	相反	状况	,

尽管存在一个更明显的相反条件，

[ænd; ənd][ðer; ðər] [gruː] [nuː] [ˌkɔnsəlˈteɪʃənz] [ænd; ənd][ɪnˈkwaɪərɪz][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈremədiz] [ʌv; əv] [ðiːz]

and	there	grew	new	consultations	and	enquiries	into	the	Remedies	of	these
和	那里	生长	新的	咨询	和	查询	进入	这	补救措施	的	这些

[ˌɪnkənˈviːnjənsiz] .

Inconveniences	.
不便之处	.

于是，针对这些不便之处的补救措施，出现了新的咨询和调查。

['meni] [huː] [wɜːr; wər] ['veri] [mʌtʃ] ['teɪkən][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fɔːrmər]['iːdɪkt][ʌv; əv] - ,

Many	who	were	very	much	taken	with	the	former	Edict	of	1577	,
许多	WHO	是	非常	很多	已采取	和	这	以前的	法令	的	-	,

许多对1577年法令非常着迷的人，

[dɪd] [ədˈvaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] ['iːdɪkt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [mɔːr] ['rɪdʒɪdli] [meɪnˈteɪnd] ,

did	advise	that	the	same	Edict	should	be	more	rigidly	maintained	,
做过	建议	那	这	相同的	法令	应该	是	更多的	严格地	维持	,

确实建议应该更严格地执行同样的法令，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl] - [kɔɪnz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˌæbsəˈluːtli] ['bænɪʃt] ,

and	that	all	forrein	coins	should	be	absolutely	banished	,
和	那	全部	-	硬币	应该	是	绝对地	被放逐	,

所有外国货币都应被彻底禁止流通。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['fɔːrmər]['iːdɪkt] [maɪt] [biː; bi] [naʊ] [rɪˈfɔːrmd] [ɪn] [ðæt] ['oʊnli] [pɔɪnt] ,

and	that	the	former	Edict	might	be	now	reformed	in	that	only	point	,
和	那	这	以前的	法令	可能	是	现在	改革后的	在	那	仅有的	观点	,

而之前的法令或许现在可以仅在这一点上进行修改。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [dɪˈfɪʃ(ə)nt] ([vɪz] .)

which	was	deficient	(	viz	.	)
哪个	曾是	不足	(	即	.	)

其不足之处（即）

[ðæt] [ðə; ði][soʊlz] [maɪt] ['iːðər] [biː; bi] [kɔɪnd] [ʌv; əv] ['pjʊrɚ] ['sɪlvər] ,

That	the	Sols	might	either	be	coined	of	purer	Silver	,
那	这	太阳	可能	任何一个	是	创造	的	更纯净	银	,

这些索尔银币可能是用纯度更高的银铸造的，

[ɔːr] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] [rɪˈmeɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrmər] [əˈleɪ] ,

or	if	they	did	remain	of	the	former	Allay	,
或者如果		他们	做过	保持	的	这	以前的	巷	,

或者，如果他们仍然是以前的艾莱人，

[ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʊd] [soʊ] [dɪˈspoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈleɪ] [ænd; ənd] ['kɔɪnɪdʒ] [æz; əz]

that	the	King	would	so	dispose	of	the	charge	of	the	Allay	and	coinage	as
那	这	国王	会	所以	处置	的	这	收费	的	这	巷	和	铸币	作为

[ðeɪ] [maɪt] ['ænsər] [ɪn][ðer; ðər] [ɪnˈtrɪnsɪkl] ['vælјuː][tuː; tə][ðə; ði][goʊld][ænd; ənd][ðə; ði]['sɪlvər] ;

they	might	answer	in	their	Intrinsical	value	to	the	gold	and	the	Silver	;
他们	可能	回答	在	他们的	内在的	价值	到	这	金子	和	这	银	;

国王应妥善处置银币和铸币，使其内在价值与金银相称；

[ænd; ənd] [ðæt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['remədi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['penjəri] [ʌv; əv] ['mʌni] ,

and	that	for	the	remedy	of	the	Penury	of	Money	,
和	那	为了	这	补救	的	这	贫困	的	钱	,

而解决贫困问题的办法是：

[strɪkt] ['sʌmptʃuˌeri] [lɔːz] [maɪt] [biː; bi] [pʊt] [ɪn] ['præktɪs] [ə'genst] - [ˌmænju'fæktʃərz] ,

strict	sumptuary	Laws	might	be	put	in	practice	against	Forrein	Manufactures	,
严格的	奢侈品	法律	可能	是	放	在	实践	反对	-	制成品	,

严格的奢侈品管制法可能会被用来对付外国制造企业。

[ænd; ənd] [suː'pɜːrfluəs] [kə'mɑːdətiz] .

and	superfluous	Commodities	.
和	多余	商品	.

以及多余的商品。

[bʌt; bət] [ə'genst] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɔbdʒiktid] ,

But	against	this	it	was	objected	,
但	反对	这	它	曾是	反对	,

但有人对此提出反对意见。

[ðæt] [naʊ] [ðeɪ] [faʊnd] [baɪ] [ɪk'spɪriəns] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrmər]['iːdɪkt][ʌv; əv] - ,

That	now	they	found	by	experience	the	effect	of	the	former	Edict	of	1577	,
那	现在	他们	成立	经过	经验	这	影响	的	这	以前的	法令	的	-	,

现在他们通过经验认识到了1577年法令的影响。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['sʌmptʃuˌeri] [lɔːz] [wʊd] [gɪv] ['lɪt(ə)l] [help] ,

and	this	addition	of	sumptuary	Laws	would	give	little	help	,
和	这	添加	的	奢侈品	法律	会	给	小的	帮助	,

增加奢侈品法也无济于事。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['laɪs(ə)ns][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪmz] [ænd; ənd] ['dɪfəkəltɪz] [ɪn][ðə; ði] [θɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [self] [wɜːr; wər]

because	the	licence	of	the	times	and	difficulties	in	the	thing	it	self	were
因为	这	执照	的	这	时代	和	困难	在	这	事物	它	自己	是

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] ['nevər] [biː; bi] [pʊt] [ɪn][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] . ,

such	as	they	would	never	be	put	in	execution	.	,
这样的	作为	他们	会	绝不	是	放	在	执行	.	,

因为时代风气和事情本身的困难使得这些计划永远无法付诸实施。

[ɪn] [kən'kluːʒ(ə)n][ə; eɪ] [nuː] ['iːdɪkt][wʌz; wəz][set] [fɔːrθ] [ɪn]['ænoʊ] - [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['kɑːntrækts][ɪn][ðə; ði]

In	conclusion	a	new	Edict	was	set	forth	in	Anno	1602	by	which	the	Contracts	in	the
在	结论	一个	新的	法令	曾是	放	前进	在	安诺	-	经过	哪个	这	合同	在	这

['sɑːlɪd] ['spiːʃiːz] [ɪn] [kraʊnz] [wɜːr; wər] [ə'bɑːlɪʃt] [ænd; ənd][ðə; ði]['kɑːntrækts][ɪn] ['liːvrəs] [ə'gen] ['ɔːθəraɪzd]

solid	species	in	Crowns	were	abolished	and	the	Contracts	in	Livres	again	authorised
坚硬的	物种	在	皇冠	是	废除	和	这	合同	在	利弗斯	再次	授权

.

:
.

总之，1602 年颁布了一项新法令，废除了以克朗为实物的合同，并重新授权以里弗尔为实物的合同。

[ðə; ði] [kraʊn] [ɪn][goʊld][wʌz; wəz]['vælju:][æt; ət] [θriː] ['liːvrəs] [ə'gen] ['ɔːθəraɪzd] .

The	Crown	in	Gold	was	value	at	three	Livres	again	authorised	.
这	王冠	在	金子	曾是	价值	在	三	利弗斯	再次	授权	.

金币皇冠的价值再次被确认为三个里弗尔。

[ðə; ði] [kraʊn] [ɪn][goʊld][wʌz; wəz]['vælju:d][æt; ət] [θriː] ['liːbrəs][ænd; ənd] [fɔːr] [soʊlz] ,

The	Crown	in	gold	was	valued	at	three	Libres	and	four	sols	,
这	王冠	在	金子	曾是	有价值的	在	三	自由	和	四	太阳	,

金币克朗的价值为3里布雷斯4索尔。

[ænd; ənd][ɔːl] - [kɔɪnz] [wɜːr; wər] [meɪd] ['kɜːrənt] [ɪn][ə; eɪ] [prəu'pɔːʃənəbl] [reɪt] :

and	all	forrein	coins	were	made	current	in	a	proportionable	rate	:
和	全部	-	硬币	是	制成	当前的	在	一个	成比例的	速度	:

所有外币均按比例流通：

[ænd; ənd][ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] [in'sjuːd] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [dɪd] ['evri] [deɪ] [reɪz] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [ɔːl] [goʊld]

and	upon	it	ensued	that	the	people	did	every	day	raise	the	price	of	all	Gold
和	之上	它	随后	那	这	人们	做过	每一个	天	增加	这	价格	的	全部	金子

[bəuθ] - [ænd; ənd] ['haɪər] [ænd; ənd] ['haɪər] [baɪ] [dɪ'griːz] ,

both	forrein	and	domestick	higher	and	higher	by	degrees	,
两个都	-	和	家养	更高	和	更高	经过	学位	,

于是，人们每天都在逐步提高国内外所有黄金的价格。

[soʊ][æz; əz][ɪn][ðə; ði] [jɪr] - ,

so	as	in	the	year	1614	,
所以	作为	在	这	年	-	,

就像1614年那样，

[ðə; ði] [kɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz]['ɪːdɪkt][wʌz; wəz] [ɪn'fɔːrst] [tuː; tə] [meɪk] [gʊd] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,

the	King	by	his	Edict	was	enforced	to	make	good	the	raising	of	the	people	,
这	国王	经过	他的	法令	曾是	强制执行	到	制作	好的	这	提高	的	这	人们	,

国王颁布法令，强制执行，以改善人民的生活状况。

[ænd; ənd][tuː; tə][set][ə; eɪ]['vælјuː][ə'pɑːn][ðə; ði] [frentʃ] [kraʊn] ,

and	to	set	a	value	upon	the	French	Crown	,
和	到	放	一个	价值	之上	这	法语	王冠	,

并确定法国王室的价值，

[ʌv; əv][θriː]['liːvrəs][ænd; ənd] - [soʊlz] ,

of	3	Livres	and	15	sols	,
的	3	利弗斯	和	-	太阳	,

3里弗尔15索尔，

[wɪtʃ] [ɪz]['sev(ə)n] ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd][sɪks] [pens] ['stɜːrlɪŋ] ,

which	is	seven	shillings	and	six	pence	sterling	,
哪个	是	七	先令	和	六	便士	英镑	,

也就是七先令六便士。

[ænd; ənd] [jet] [stɪl] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [reɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪər] ,

and	yet	still	the	people	raised	it	higher	,
和	然而	仍然	这	人们	提高	它	更高	,

然而，人们还是把它抬得更高了。

[ænd; ənd][ɔːl] ['ʌðər] [goʊld][ɪn][prə'pɔːrʃ(ə)n] ,

and	all	other	Gold	in	proportion	,
和	全部	其他	金子	在	部分	,

以及其他所有按比例分配的黄金。

[wɪtʃ] [hæθ] [jet] [ðɪs] ['fɜːrðər] [ˌɪnkən'viːniəns] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ,

which	hath	yet	this	further	Inconvenience	with	it	,
哪个	有	然而	这	更远	不便	和	它	,

然而，它还有另一个不便之处：

[ðæt] ['biːɪŋ] [reɪzd] [baɪ] [dɪ'griːz] ,

That	being	raised	by	degrees	,
那	存在	提高	经过	学位	,

那是逐步提高的。

[ðeɪ] ['kænɑːt] [reɪz] [ðə; ði]['sɪlvər] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ,

they	cannot	raise	the	Silver	together	with	it	,
他们	不能	增加	这	银	一起	和	它	,

他们无法将白银与它一起筹集起来。

[soʊ][æz; əz][ɪn][taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [briːd] [soʊ] [greɪt] [ə; eɪ] [ˌdɪsprə'pɔːrʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['sɪlvər][ænd; ənd]

so	as	in	time	it	will	breed	so	great	a	Disproportion	between	the	Silver	and
所以	作为	在	时间	它	将要	品种	所以	伟大的	一个	不成比例	之间	这	银	和

[ðə; ði][goʊld][æz; əz] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv]['lɪt(ə)l] ['sɪlvər] [left] ;

the	Gold	as	they	will	have	little	Silver	left	;
这	金子	作为	他们	将要	有	小的	银	左边	;

因此，随着时间的推移，白银和黄金之间的比例将变得非常悬殊，以至于他们几乎没有白银可言；

[ænd; ənd] [ðæt] [sʌtʃ] [æz; əz] [θruː] [ðə; ði] [ɪkˈsiːdɪŋ] [ˈlaɪtnəs] [ˈkænɑːt] [wɪð; wɪθ] [ˈprɑːfɪt] [biː; bi] [meɪd]

and	that	such	as	through	the	exceeding	lightness	cannot	with	profit	be	made
和	那	这样的	作为	通过	这	超过	亮度	不能	和	利润	是	制成

[əˈweɪ] .

away	.
离开	.

而这种极度的轻盈并不能带来任何利润。

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [nɑːt] [naʊ] [niːd] [tuː; tə] [spiːk] [ˈeni] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɪnkənˈviːnjənsiz] [wɪtʃ] [meɪ] [groʊ] [baɪ]

I	shall	not	now	need	to	speak	any	more	of	the	Inconveniences	which	may	grow	by
我	将	不是	现在	需要	到	说话	任何	更多的	的	这	不便之处	哪个	可能	生长	经过

[ɔːˈdeɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ˈsɑːlɪd] [ˈpeɪmənts] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [səˈfɪʃntli] [ɪkˈsprest] [ɪn] [ðə; ði]

ordaining	of	solid	payments	because	they	have	been	sufficiently	expressed	in	the
授职	的	坚硬的	付款	因为	他们	有	到过	足够	表达	在	这

[rɪˈleɪʃn] [ʌv; əv] [ðiːz] [prəˈsiːdɪŋz] [ɪn] [fræns] .

relation	of	these	proceedings	in	France	.
关系	的	这些	诉讼程序	在	法国	.

现在我无需再赘述因规定实物支付而可能产生的不便，因为法国的诉讼程序已经充分说明了这些不便。

[bʌt; bət] [aɪ] [wɪl] [ˈoʊnli] [ˌeɪ diː ˈdiː] [ðɪs] ,

But	I	will	only	add	this	,
但	我	将要	仅有的	添加	这	,

但我只想补充一点，

[ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] [nɑːt] [truː] - [ɪn] [ˈpeɪmənts] ,

that	there	is	not	true	soliditie	in	payments	,
那	那里	是	不是	真的	-	在	付款	,

支付方面缺乏真正的稳健性，

[bʌt; bət] [tuː; tə] [ˈkɑːntrækt] [fɔːr; fər] [soʊ] [mʌtʃ] [ɪn] [weɪt] [ænd; ənd] [soʊ] [mʌtʃ] [ɪn] [ˈfaɪnnəs] ,

but	to	contract	for	so	much	in	weight	and	so	much	in	fineness	,
但	到	合同	为了	所以	很多	在	重量	和	所以	很多	在	精细度	,

但是要签订如此大重量和如此精细度的合同，

[fɔːr; fər] [ɪf] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːrˈdeɪn] [ɔːl] [ˈpeɪmənts] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] [ɪn] [sʌtʃ] [ɔːr] [sʌtʃ] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv]

for	if	you	should	ordain	all	payments	to	be	made	in	such	or	such	species	of
为了	如果	你	应该	授职	全部	付款	到	是	制成	在	这样的	或者	这样的	物种	的

[ˈmʌni] ,

Money	,
钱	,

如果你规定所有款项都必须以某种货币支付，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [truː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈreɪzɪŋ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv] [ˈmʌni] [kʊd; kəd] [briːd] [noʊ] [ˌɔːltəˈreɪʃ(ə)n] [ɪn]

it	is	true	that	the	raising	of	those	species	of	Money	could	breed	no	alteration	in
它	是	真的	那	这	提高	的	那些	物种	的	钱	可以	品种	不	改造	在

[jʊr; jər] [ˈpeɪmənts] :

your	payments	:
你的	付款	:

确实，这些货币品种的增产不会对您的付款方式造成任何改变：

[bʌt; bət] [səˈpoʊz] [ðə; ði] [prɪns] [ʃʊd; ʃəd] [kɔɪn] [ðiːz] [ˈspiːʃiːz] ,

but	suppose	the	Prince	should	coin	these	species	,
但	认为	这	王子	应该	硬币	这些	物种	,

但假设王子创造了这些物种，

[ˈiːðər] [ˈbeɪsər] [ɪn] [əˈleɪ] [ɔːr] [ˈlaɪtər] [ɪn] [weɪt] ,

either	baser	in	Allay	or	lighter	in	weight	,
任何一个	基础	在	巷	或者	打火机	在	重量	,

要么是Allay的底座，要么是重量较轻的。

[ðen] [ʃʊd; ʃəd] [jʊr; jər] ['peɪmənt] [biː; bi] ['sʌbdʒekt] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] [ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ] [hæd; həd]
then **should** **your** **payment** **be** **subject** **to** **the** **same** **alteration** **as** **if** **you** **had**
然后 应该 你的 支付 是 主题 到 这 相同的 改造 作为 如果 你 有
[kən'træktɪd] [fɔːr; fər] [æb'stræktɪd] [sʌmz] .
contracted **for** **abstracted** **sums** **.**
合同 为了 摘要 总和 .

那么，您的付款是否也应受到与您签订分期付款合同时相同的调整呢?

['tʃæptər] -
Chapter **19**
章 -

第十九章

[ʌv; əv] ['iːkwəlaiziŋ] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] .
Of **equalizing** **the** **Exchange** **.**
的 均衡 这 交换 .

实现交易所的公平性。

[ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv] [leks] - [dʌθ; dəθ] [hoʊld] ,
The **Author** **of** **Lex** **Mercatoriae** **doth** **hold** **,**
这 作者 的 莱克斯 - 确实 抓住 ,

《商法》的作者认为，

[ðæt] [ɪn] [ðoʊz] ['kʌntriz] [wer] [greɪt] [greɪt] [bæŋks] [ɑːr; ər] [kept] ,
That **in** **those** **countries** **where** **great** **great** **Banks** **are** **kept** **,**
那 在 那些 国家 在哪里 伟大的 伟大的 银行 是 保留 ,

在那些拥有大型银行的国家，

[ðə; ði] ['bæŋkərz] [duː] [baɪ] [ðer; ðər] [aːts] [ænd; ənd] ['sʌltɪ] [baɪ] [ðə; ði] - [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,
the **Bankers** **do** **by** **their** **Arts** **and** **Subtilties** **by** **the** **inequalite** **of** **the** **Exchange** **,**
这 银行家 做 经过 他们的 艺术 和 微妙之处 经过 这 - 的 这 交换 ,

银行家们利用交易所的不平等，通过他们的技巧和诡计来牟利。

[drɔː] [ə'weɪ] [ðə; ði] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] [aʊt] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['kʌntriz] :
draw **away** **the** **Gold** **and** **Silver** **out** **of** **other** **Countries** **:**
画 离开 这 金子 和 银 出去 的 其他 国家 :

从其他国家抽走黄金和白银:

[æz; əz] [fɔːr; fər] [ɪg'zæmp(ə)l] ;
as **for** **Example** **;**
作为 为了 例子 ;

例如;

[ɪn] ['hɑːlənd] ,
In **Holland** **,**
在 荷兰 ,

在荷兰，

[sə'poʊz] [ə; eɪ] [mæn] [wɜːr; wər] [baɪ] [ɪks'tʃeɪndʒ] [tuː; tə] [meɪk] ['oʊvər] - [paʊnd] ['stɜːrlɪŋ] ['ðɪðər] [aʊt]
suppose **a** **man** **were** **by** **Exchange** **to** **make** **over** **100** **pound** **sterling** **thither** **out**
认为 一个 男人 是 经过 交换 到 制作 超过 - 磅 英镑 那里 出去
[ʌv; əv] ['ɪŋgland] ,
of **England** **,**
的 英格兰 ,

假设一个人通过外汇兑换从英国兑换到那里超过100英镑，

[ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,
The **Exchange** **,**
这 交换 ,

交易所

[seθ] [hiː; hi] ,

saiths	he	,
赛斯说	他	,

他说：

[ɪz] [sʌtʃ] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət][moʊst] [əd'væntɪdʒ] [fɔːr; fər] ['ɪŋglənd] ,

is	such	when	it	is	at	most	advantage	for	England	,
是	这样的	什么时候	它	是	在	最多	优势	为了	英格兰	,

当这种情况对英格兰最为有利时，情况就是如此。

[baɪ][ðə; ði] ['præktɪs] [ænd; ənd] ['sʌltɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæŋkər] ,

by	the	practise	and	subtilties	of	the	Banker	,
经过	这	实践	和	微妙之处	的	这	银行家	,

通过银行家的惯用伎俩和微妙手段，

[æz; əz][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [rɪ'siːv] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['hʌndrəd] [paʊnd] [ðer; ðər] ,

as	you	shall	receive	for	your	hundred	pound	there	,
作为	你	将	收到	为了	你的	百	磅	那里	,

正如你在那里用一百英镑换来的东西一样，

[les] [ɪn] [ɪn'trɪnsɪkl] ['vælјuː][ðæn; ðən][juː; jʊ] [geɪv] ;

less	in	intrinsical	value	than	you	gave	;
较少的	在	内在的	价值	比	你	给予	;

其内在价值低于你所付出的；

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] ['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [paʊnd] [aʊt] [ʌv; əv] ['hɑːlənd] ['ɪntuː] ['ɪŋgləndˌ] [baɪ]

and	if	you	make	over	a	hundred	pound	out	of	Holland	into	England	by
和	如果	你	制作	超过	一个	百	磅	出去	的	荷兰	进入	英格兰	经过

[ɪks'tʃeɪndʒ] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [rɪ'siːv] [mɔːr] [ɪn] [ɪn'trɪnsɪkl] ['vælјuː][ðæn; ðən][juː; jʊ] [geɪv] .

Exchange	you	shall	receive	more	in	Intrinsical	value	than	you	gave	.
交换	你	将	收到	更多的	在	内在的	价值	比	你	给予	.

如果你通过汇兑将超过一百英镑的荷兰货币兑换成英国货币，你将获得比你付出的更多的内在价值。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [ˌæbsə'luːtlɪ] [biː; bi] [truː] ,

And	if	this	Position	absolutely	be	true	,
和	如果	这	位置	绝对地	是	真的	,

如果这一观点完全正确，

[æz; əz] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑːntrerɪ] [dʌθ; dəθ] ['rerlɪ] [ɔːr] ['seldəm] ['hæpən] ,

as	that	the	contrary	doth	rarely	or	seldom	happen	,
作为	那	这	相反	确实	很少	或者	很少	发生	,

因为相反的情况很少发生。

[ˌaɪ 'tiː] [ˌnesə'serəlɪ] ['fɑːloʊz] ,

it	necessarily	follows	,
它	一定	跟随	,

由此必然得出：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] [əd'væntɪdʒ] [tuː; tə] ['kæri] ['oʊvər][jʊr; jər] ['mʌnɪ] ['ðɪðər] [ɪn] ['spiːʃiː] ,

That	it	is	more	advantage	to	carry	over	your	Money	thither	in	specie	,
那	它	是	更多的	优势	到	携带	超过	你的	钱	那里	在	物种	,

把钱以现金形式带到那里更有利。

[ðæn; ðən][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][baɪ] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,

than	to	make	it	over	by	exchange	,
比	到	制作	它	超过	经过	交换	,

与其通过交换来弥补，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] [əd'væntɪdʒ] [tuː; tə] [meɪk] ['oʊvər][jʊr; jər] ['mʌni] [ðens] [baɪ] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðæn; ðən]

and	it	is	more	advantage	to	make	over	your	Money	thence	by	exchange	than
和	它	是	更多的	优势	到	制作	超过	你的	钱	因此	经过	交换	比

[tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ɪn] ['spiːʃiː] .

to	bring	it	over	in	specie	.
到	带来	它	超过	在	物种	.

而且，用外汇兑换的方式赚取更多利润，比直接用现金带过来更有利。

[bʌt; bət] ([seθ] [hiː; hi]) [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ɪ'fektʃuəli] [ɔː'deɪnd] ,

But	(	saith	he	)	if	it	be	effectually	ordained	,
但	(	赛斯说	他	)	如果	它	是	有效地	受戒	,

但他说道，如果这件事真的被有效规定了，

[ðæt] [noʊ][mæn][ʃæl; ʃəl] [gɪv] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [hɪr] ,

That	no	man	shall	give	his	Money	here	,
那	不	男人	将	给	他的	钱	这里	,

任何人不得在此捐献钱财。

[tuː; tə] [rɪ'siːv] [les] [ɪn] [ɪn'trɪnsɪkl] ['vælјuː][ðer; ðər][baɪ] [ɪks'tʃeɪndʒ] ;

to	receive	less	in	intrinsical	value	there	by	Exchange	;
到	收到	较少的	在	内在的	价值	那里	经过	交换	;

通过交换获得较少的内在价值；

[ænd; ənd] [ðæt] [noʊ][mæn][ʃæl; ʃəl] [gɪv] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [ðer; ðər] ,

and	that	no	man	shall	give	his	Money	there	,
和	那	不	男人	将	给	他的	钱	那里	,

任何人都不得在那里捐献钱财。

[tuː; tə] [rɪ'siːv] [mɔːr] [ɪn] [ɪn'trɪnsɪkl] ['vælјuː] [hɪr] [baɪ] [ɪks'tʃeɪndʒ] :

to	receive	more	in	intrinsical	value	here	by	Exchange	:
到	收到	更多的	在	内在的	价值	这里	经过	交换	:

通过交易所获得更多内在价值：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pleɪn] ,

it	is	plain	,
它	是	清楚的	,

很明显，

[ðæt] [noʊ][mæn][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][hɪz; ɪz] [əd'væntɪdʒ] [tuː; tə] ['kæri] [hɪz; ɪz] ['mʌni] ['ðɪðər] [ɪn] ['spiːʃiː] ,

That	no	man	shall	have	his	Advantage	to	carry	his	Money	thither	in	specie	,
那	不	男人	将	有	他的	优势	到	携带	他的	钱	那里	在	物种	,

任何人不得利用其货币以硬币形式携带到那里。

[nɔːr][noʊ][mæn][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][hɪz; ɪz] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [ðens] [ɪn] ['spiːʃiː] :

nor	no	man	shall	have	his	Disadvantage	to	bring	his	Money	thence	in	specie	:
也不	不	男人	将	有	他的	劣势	到	带来	他的	钱	因此	在	物种	:

任何人不得因将钱款以硬币形式从那里取出而处于不利地位：

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [seɪm] [kɔːrs] [biː; bi] [əb'zɜːrvd] [ɪn] [ɔːl] ['pleɪsɪz] [ænd; ənd][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] ,

and	if	the	same	course	be	observed	in	all	places	and	at	all	times	,
和	如果	这	相同的	课程	是	观察到	在	全部	地方	和	在	全部	时代	,

如果所有地方、所有时间都遵循同样的路线，

[let] ['ʌðər] [neiʃəns] [juːz] [wʌt] [ðeɪ] [pliːz] [tuː; tə] [reɪz] [ɔːr] [ə'beɪs] [ðə; ði]['vælјuːz][ʌv; əv][ðer; ðər] ['mʌni]

let	other	nations	use	what	they	please	to	raise	or	abase	the	values	of	their	Money
让	其他	国家	使用	什么	他们	请	到	增加	或者	底层	这	值	的	他们的	钱

,

,

,

让其他国家自行决定如何提升或贬值本国货币的价值吧。

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] ['nevər] ['predʒədɪs] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .

they	shall	never	prejudice	the	Kingdom	by	it	.
他们	将	绝不	偏见	这	王国	经过	它	.

他们绝不会因此损害王国的利益。

[aɪ][hæv; həv] [æb'stræktɪd] [ðɪs] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['pleɪnɪst] ['mænər] [aɪ][kʊd; kəd] ,

I	have	abstracted	this	Proportion	in	the	plainest	manner	I	could	,
我	有	摘要	这	部分	在	这	最朴素的	方式	我	可以	,

我已用最简明的方式概括了这一比例。

[ænd; ənd] ['pɜːrpəsli] [ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd][tuː; tə] [neɪm] [ðə; ði] [sʌmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,

and	purposely	omitted	to	name	the	sums	of	the	Exchange	,
和	故意	省略	到	姓名	这	总和	的	这	交换	,

并故意省略了交换的具体金额。

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ɔːl] ['kwestʃən] [ə'baʊt] [mɔːr] [ɔːr] [les] ,

to	avoid	all	Question	about	more	or	less	,
到	避免	全部	问题	关于	更多的	或者	较少的	,

为了避免所有关于多或少的问题，

[ænd; ənd] [ɔːl] [əb'skjʊrəti] :

and	all	obscurity	:
和	全部	朦胧	:

以及所有晦涩难懂之处：

[ænd; ənd] ['sɜːrt(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [kæriːɪθ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [greɪt] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] ['riːz(ə)n] ;

and	certainly	it	carrieth	with	it	a	great	appearance	of	Reason	;
和	当然	它	凯莉丝	和	它	一个	伟大的	外貌	的	原因	;

而且它确实给人一种非常理性的感觉；

['niːðər] [duː][aɪ][faɪnd] ['eni] [streŋθ] [ɪn] [ðæt] [əb'dʒekʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz][moʊst] [prest] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] ,

neither	do	I	find	any	strength	in	that	Objection	which	is	most	pressed	against	it	,
两者都不	做	我	寻找	任何	力量	在	那	异议	哪个	是	最多	按下	反对	它	,

我也认为针对它提出的最主要的反对意见没有任何说服力。

[ðæt] [ðɪs] [ɪkwɑːləti] ['kænɑːt] [biː; bi] [meɪd] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['kʌntriz] ,

That	this	equallity	cannot	be	made	with	other	countries	,
那	这	平等	不能	是	制成	和	其他	国家	,

这种平等无法与其他国家实现。

[baɪ] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪmənts] [ɪz] [meɪd] [ɪn] [beɪs] ['mʌni] :

by	Reason	that	a	great	part	of	the	Payments	is	made	in	Base	money	:
经过	原因	那	一个	伟大的	部分	的	这	付款	是	制成	在	根据	钱	:

原因在于大部分支付都是以基础货币进行的：

[fɔːr; fər] ,

for	,
为了	,

为了，

[ɪf] [beɪs] ['mʌni] [biː; bi][soʊ] ['kɜːrənt] ,

if	Base	money	be	so	current	,
如果	根据	钱	是	所以	当前的	,

如果基础货币流通如此顺畅，

[æz; əz][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][soʊ] [mʌtʃ] ['pjʊrɚ] ['mʌni] [æz; əz] [wɪl] ['ænsər] [ðə; ði] [ɪn'trɪnsɪkl]

as	for	it	you	may	have	so	much	purer	Money	as	will	answer	the	intrinsical
作为	为了	它	你	可能	有	所以	很多	更纯净	钱	作为	将要	回答	这	内在的

['vælјuː][rɪ'kwaɪərd][fɔːr; fər][ðə; ði][sʌm; səm][tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [baɪ] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,

value	required	for	the	Sum	to	be	paid	by	Exchange	,
价值	必需的	为了	这	和	到	是	有薪酬的	经过	交换	,

至于它，你可能拥有纯度更高的货币，足以满足通过交换支付所需金额的内在价值。

[ðæt] [əb'dʒekʃ(ə)n] [wɪl] [fɔːl] :
that **Objection** **will** **fall** **:**
那 异议 将要 落下 :

该反对意见将会被驳回:

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][nɑːt][soʊ] ['kɜːrənt] ,
if **it** **be** **not** **so** **current** **,**
如果 它 是 不是 所以 当前的 ,

如果它不是最新的，

[juː; jʊ] [meɪ] [ɪk'sept] [ə'genst] [ðə; ði] ['peɪmənt] .
you **may** **except** **against** **the** **Payment** **.**
你 可能 除了 反对 这 支付 .

您可能对付款提出异议。

[bʌt; bət] [jet] [ðɪs] [ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] ,
But **yet** **this** **Proposition** **,**
但 然而 这 主张 ,

然而，这一命题，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['næroʊli] [ɪg'zæmɪnd] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['sʌbdʒekt][tuː; tə] [greɪt] [ɪk'sepʃənz] .
if **it** **be** **narrowly** **examined** **will** **be** **found** **subject** **to** **great** **Exceptions** **.**
如果 它 是 勉强 检查 将要 是 成立 主题 到 伟大的 例外情况 .

如果仔细审视，就会发现它存在很多例外情况。

[ænd; ənd][fɜːrst] ,
And **first** **,**
和 第一的 ,

首先，

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] ,
The **Difficulty** **,**
这 困难 ,

困难之处，

[aɪ] [meɪ] [seɪ] ['ɔːlmoʊst] ,
I **may** **say** **almost** **,**
我 可能 说 几乎 ,

我几乎可以说，

[ðə; ði] [ɪmˌpɑːsə'bɪlətɪ] [ʌv; əv] ['pʊtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɪz] [ə'pærənt] ,
the **Impossibility** **of** **putting** **it** **in** **Execution** **is** **apparent** **,**
这 不可能 的 推杆 它 在 执行 是 明显 ,

显然，它不可能被付诸实施。

[fɔːr; fər] [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [ɪn'trɪnsɪkl] ['væljuː][biː; bi][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [ruːl] [baɪ] [wɪtʃ] ['iks'tʃeindʒs][ɑːr; ər]
for **although** **the** **intrinsical** **value** **be** **the** **principal** **Rule** **by** **which** **Exchanges** **are**
为了 虽然 这 内在的 价值 是 这 主要的 规则 经过 哪个 交易所 是
[skwerd] ,
squared **,**
平方 ,

尽管内在价值是交易进行结算的主要规则，

[jet] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['ʌðər] ['sɜːrkəmstænsɪz] [wɪtʃ] [duː] ['veri] [ænd; ənd]['ɔːltər][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,
yet **there** **are** **many** **other** **Circumstances** **which** **do** **vary** **and** **alter** **the** **Exchange** **,**
然而 那里 是 许多 其他 情况 哪个 做 各不相同 和 改变 这 交换 ,

然而，还有许多其他情况会影响和改变交易所的运作方式。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][fɔːr; fər][ə; eɪ] [meɪn] [wʌn] ;
and **this** **is** **for** **a** **main** **one** **;**
和 这 是 为了 一个 主要的 一 ;

这是主要部分;

[ðæt] [wen] [ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] ['mʌni] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][wʌn] [pleɪs] [baɪ][æn; ən]['æksɪdənt]

That	when	there	is	much	Money	to	be	returned	to	one	place	by	an	Accident
那	什么时候	那里	是	很多	钱	到	是	返回	到	一	地方	经过	一个	事故

\- [fɔ:r; fər] ,

unlookt	for	,
-	为了	,

当一大笔钱因为一场意想不到的意外而需要返还到某个地方时，

[ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl] ([nɑ:t]) [faɪnd]['teɪkərz][ɪn][prə'pɔ:rʃ(ə)n] ,

you	shall	(	not	)	find	Takers	in	Proportion	,
你	将	(	不是	)	寻找	接受者	在	部分	,

你将（不）找到与比例相符的索取者，

[ɪk'sept] [wʌt] [ðeɪ] [meɪk] [baɪ][ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [du:] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] :

except	what	they	make	by	the	price	of	Exchange	do	invite	them	:
除了	什么	他们	制作	经过	这	价格	的	交换	做	邀请	他们	:

除了他们通过交易所的价格所赚取的收益之外，请邀请他们:

[ɪf] [ðen] [ju:; jʊ] [wɪl] [fɔ:rs] [men] [tu:; tə] [gɪv] [ænd; ənd] [teɪk] [baɪ] [ɪks'tʃeɪndʒ] [æt; ət][wʌn] [reɪt] ,

if	then	you	will	force	men	alwayes	to	give	and	take	by	Exchange	at	one	rate	,
如果	然后	你	将要	力量	男人	总是	到	给	和	拿	经过	交换	在	一	速度	,

如果那样的话，你就强迫人们总是以单一的汇率进行交换，

[wen] [θru:] ['æksɪdənt][ðer; ðər][ʃæl; ʃəl][wɑ:nt]['teɪkərz] ,

when	through	accident	there	shall	want	Takers	,
什么时候	通过	事故	那里	将	想	接受者	,

当因意外事故导致无人认领时，

[ju:; jʊ] [wɪl] [fɔ:rs] [ðə; ði] ['gɪvər] [tu:; tə] [sə'plaɪ] [hɪz; ɪz] [nə'sesəti] ,

you	will	force	the	Giver	to	supply	his	Necessity	,
你	将要	力量	这	赠予者	到	供应	他的	必要性	,

你将迫使施予者满足他的需求，

[tu:; tə] [send] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [ɪn] ['spi:ʃi:] ,

to	send	his	Money	in	specie	,
到	发送	他的	钱	在	物种	,

以现金形式寄送他的钱款，

[ænd; ənd][soʊ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [prə'paʊndid] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['remədi] [ʌv; əv] [ˌekspɔ:r'teɪʃn] [ʃæl; ʃəl][tɜ:rn][tu:; tə]

and	so	that	which	is	propounded	for	a	Remedy	of	Exportation	shall	turn	to
和	所以	那	哪个	是	提出的	为了	一个	补救	的	出口	将	转动	到

[ə; eɪ] ['greɪtər] [ˌekspɔ:r'teɪʃn] .

a	greater	Exportation	.
一个	更大的	出口	.

因此，旨在减少出口的措施反而会促使人们加大出口力度。

[bʌt; bət] [sə'poʊz] [ðɪs] ['dɪfɪkəlti] [kʊd; kəd][bi:; bi] [ˌoʊvər'kʌm] ,

But	suppose	this	Difficulty	could	be	overcome	,
但	认为	这	困难	可以	是	克服	,

但假设这个困难能够克服，

[jet] [wʊd] [ˌaɪ 'ti:][nɑ:t] [sə'faɪs] [tu:; tə] ['hɪndər] [ˌekspɔ:r'teɪʃn] ;

yet	would	it	not	suffice	to	hinder	Exportation	;
然而	会	它	不是	足够了	到	阻碍	出口	;

但这难道不足以阻碍出口吗?

[fɔ:r; fər] ,

for	,
为了	,

为了，

[ɪf] [ɪn] ['ʌðər] ['kʌntriz] ,
if **in** **other** **Countries** **,**
如果 在 其他 国家 ,

如果是在其他国家，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['vælju:][jʊr; jər] ['mʌni] ['haɪər] [ðæn; ðən][ðer; ðər] [oʊn] ,
they **should** **value** **your** **Money** **higher** **than** **their** **own** **,**
他们 应该 价值 你的 钱 更高 比 他们的 自己的 ,

他们应该比珍惜自己的钱更珍惜你的钱。

[æz; əz][ɪn] [ðɪs] ['dɪskɔ:rs] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['fɔ:rmərli] ['instənsiz] [set] [daʊn] ,
as **in** **this** **Discourse** **there** **are** **formerly** **Instances** **set** **down** **,**
作为 在 这 话语 那里 是 以前 实例 放 向下 ,

正如本论述中先前所列举的例子，

[ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['mʌni] ['haɪər] ['vælju:d][ðæn; ðən][ðer; ðər] [oʊn] ,
of **English** **Money** **higher** **valued** **than** **their** **own** **,**
的 英语 钱 更高 有价值的 比 他们的 自己的 ,

比他们自己的钱更值钱的英国货币

[ɪn] [fræns] ,
in **France** **,**
在 法国 ,

在法国，

[ɪn][ðə; ði] [loʊ] - ['kʌntriz] ,
in **the** **Low** **-** **Countries** **,**
在 这 低的 - 国家 ,

在低地国家，

[ænd; ənd][æt; ət] - [mɑ:rt] :
and **at** **Francford** **Mart** **:**
和 在 - 市场 :

以及在弗朗福德市场：

[hi:; hi] [ðen] [wɪtʃ] [æt; ət] [ði:z] [taɪmz] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] ['oʊvər] ['mʌni] [baɪ] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['ɪntu:]
he **then** **which** **at** **these** **times** **would** **have** **made** **over** **Money** **by** **exchange** **into**
他 然后 哪个 在 这些 时代 会 有 制成 超过 钱 经过 交换 进入
[ðoʊz] [pɑ:rts] ,
those **Parts** **,**
那些 部分 ,

他当时可以通过与这些地区的交换赚取巨额财富。

[baɪ] [ðɪs] [ˌprɑ:pə'zɪʃ(ə)n] ,
by **this** **Proposition** **,**
经过 这 主张 ,

根据这项提议，

[ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][hæd; həd][bʌt; bət][ðə; ði] [ɪn'trɪnsɪkl] ['vælju:][ɪn] ['mʌni] ['oʊvər][ɪn] ['spi:ʃi:] ,
should **have** **had** **but** **the** **intrinsical** **value** **in** **Money** **over** **in** **specie** **,**
应该 有 有 但 这 内在的 价值 在 钱 超过 在 物种 ,

本应拥有货币的内在价值，而不是硬币的价值。

[wʊd] [hæv; həv][hæd; həd] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ɪn'trɪnsɪkl] ['vælju:] .
would **have** **had** **more** **than** **the** **intrinsical** **value** **.**
会 有 有 更多的 比 这 内在的 价值 .

它本应具有比其内在价值更高的价值。

['læstli] ,
Lastly **,**
最后 ,

最后，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdərd] ,
It **is** **to** **be** **considered** **,**
它 是 到 是 经过考虑的 ,

值得考虑的是，

[ðæt] [ɔːl] ['kʌntriz] [ðæt] [duː] [reɪz] ['lɪt(ə)l][ɔːr][noʊ] [mə'tɪriəlz] [wɪð; wɪθ] [ðəm'selvz] ,
That **all** **Countries** **that** **do** **raise** **little** **or** **no** **Materials** **with** **themselves** **,**
那 全部 国家 那 做 增加 小的 或者 不 材料 和 他们自己 ,

所有那些自身几乎不生产或根本不生产任何原材料的国家，

([wɪtʃ] [ɪz]['aʊər; ɑːr] [keɪs] [ɪn] ['ɪŋglənd]) [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi][soʊ] ['kerf(ə)l] [tuː; tə] ['hɪndər] [ˌekspɔːr'teɪʃn]
(**which** **is** **our** **Case** **in** **England** **)** **must** **not** **be** **so** **careful** **to** **hinder** **Exportation**
(哪个 是 我们的 案件 在 英格兰) 必须 不是 是 所以 小心 到 阻碍 出口
[ʌv; əv][ðə; ði] [mə'tɪriəlz] ,
of **the** **Materials** **,**
的 这 材料 ,

（就像我们在英国的情况一样）不应过于谨慎，以致阻碍材料的出口。

[æz; əz][tuː; tə] [prə'vaɪd] [fɔːr; fər] [ˌɪmpɔːr'teɪʃn] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] ;
as **to** **provide** **for** **Importation** **for** **them** **;**
作为 到 提供 为了 输入 为了 他们 ;

以便为他们提供进口服务；

[wʌt] [fruːt] [ðen] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [rɪ'siːv] [baɪ] [ðɪs] [i'kwɑːləti] [ʌv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,
What **Fruit** **then** **shall** **we** **receive** **by** **this** **Equality** **of** **Exchange** **,**
什么 水果 然后 将 我们 收到 经过 这 平等 的 交换 ,

那么，通过这种平等交换，我们将获得什么果实呢?

([æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [meɪd] ,
(**admitting** **that** **it** **might** **be** **made** **,**
(承认 那 它 可能 是 制成 ,

（承认它可能是制造出来的，

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['hɪndər] [ðə; ði] [ˌekspɔːr'teɪʃn]) [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [baɪ]
and **that** **it** **would** **hinder** **the** **Exportation** **)** **if** **it** **should** **be** **recompenced** **by**
和 那 它 会 阻碍 这 出口) 如果 它 应该 是 补偿 经过
[ðə; ði] [seɪm] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [ɪm'pedɪmənt] ,
the **same** **Degree** **of** **Impediment** **,**
这 相同的 程度 的 障碍 ,

如果以同样程度的阻碍作为补偿，将会阻碍出口。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [gɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪmpɔːr'teɪʃn] ,
which **it** **would** **give** **to** **the** **Importation** **,**
哪个 它 会 给 到 这 输入 ,

这将使进口更加便利，

[wɪtʃ] [wʊd] [ˌnesə'serəli] ['fɑːloʊ] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] ;
which **would** **necessarily** **follow** **upon** **it** **;**
哪个 会 一定 跟随 之上 它 ;

这必然会随之而来；

[æz; əz][fɔːr; fər] ['ɪnstəns] ,
as **for** **instance** **,**
作为 为了 实例 ,

例如，

[ɪf] [ðə; ði] [i'kwɑːləti] [ʌv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [wɪl] [gɪv] [ɪm'pedɪmənt] [tuː; tə]['trænspɔːrt] ['sɪlvər] [aʊt] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd]
If **the** **Equality** **of** **Exchange** **will** **give** **impediment** **to** **transport** **Silver** **out** **of** **England**
如果 这 平等 的 交换 将要 给 障碍 到 运输 银 出去 的 英格兰
['ɪntuː] ['hɑːlənd] ,
into **Holland** **,**
进入 荷兰 ,

如果交换平等会阻碍白银从英国运往荷兰，

[wɪl] [nɑːt][ðə; ði] [seɪm] [iˈkwɑːləti] [ʌv; əv] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [gɪv] [ðə; ði] [seɪm] [dɪˈgriː] [ʌv; əv] [ɪmˈpedɪmənt] [tuː; tə]
will not the same equality of Exchange give the same degree of Impediment to
将要 不是 这 相同的 平等 的 交换 给 这 相同的 程度 的 障碍 到
[ˈɪmpɔːrt] [ˈsɪlvər] [aʊt] [ʌv; əv] [speɪn] [ˈɪntuː] [ˈɪŋglənd] ?
import Silver out of Spain into England ?
进口 银 出去 的 西班牙 进入 英格兰 ?

同样的兑换平等难道不会对从西班牙向英国进口白银造成同样程度的阻碍吗?

[ˈsɜːrt(ə)nli] [ɪn] [ɔːl] [əˈpɪrəns] [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst] .
Certainly in all appearance it must .
当然 在 全部 外貌 它 必须 .

显然，从各方面来看，肯定如此。

[ˈtʃæptər] -
Chapter 20
章 -

第二十章

[ʌv; əv] [riˈdjuːsiŋ] [ˈmʌniz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈloʊnɪs] [ʌv; əv] [ˈeɪnʃənt] [ˈvæljuːz] .
Of Reducing Moneys to the Lowness of Ancient Values .
的 减少 钱 到 这 低级 的 古老的 值 .

将金钱贬低到古代价值的程度。

[sʌm; səm][ɑːr; ər][ʌv; əv] [əˈpɪnjən] ,
Some are of Opinion ,
一些 是 的 观点 ,

有些是意见，

[ðæt] [ðə; ði] [best] [kɔːrs] [tuː; tə] [ˈremədi] [ɔːl] [ˌɪnkənˈviːnjənsiz] [ɪn] [ˈmætərz] [ʌv; əv] [ˈmʌni] ,
that the best course to remedy all Inconveniences in Matters of Money ,
那 这 最好的 课程 到 补救 全部 不便之处 在 事情 的 钱 ,

解决所有金钱方面不便的最佳途径是:

[wɜːr; wər][tuː; tə] [rɪˈduːs] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈvæljuː] :
were to reduce it to the ancient Value :
是 到 减少 它 到 这 古老的 价值 :

将其还原为古代价值:

[æz; əz][fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)l] ,
As for example ,
作为 为了 例子 ,

例如，

[ə; eɪ] [paʊnd] [weɪt] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstɜːrlɪŋ] [ˈstændərd] [tuː; tə] [meɪk] [bʌt; bət] [ˈtwenti] [ˈʃɪlɪŋ]
A pound weight of Silver of the sterling standard to make but twenty shillings
一个 磅 重量 的 银 的 这 英镑 标准 到 制作 但 二十 先令
[ɪn] [ˈsɪlvər] ;
in Silver ;
在 银 ;

一磅重的纯银只能兑换成二十先令银币;

[ænd; ənd][ə; eɪ] [paʊnd] [weɪt] [ʌv; əv] [kraʊn] [goʊld][tuː; tə] [meɪk] - [el] . [ˈstɜːrlɪŋ] ;
and a pound weight of crown Gold to make 12 l . sterling ;
和 一个 磅 重量 的 王冠 金子 到 制作 - 我 . 英镑 ;

一磅重的皇冠金，可制成 12 升纯银;

[ænd; ənd][soʊ][ˈeɪndʒl] - [goʊld][tuː; tə][biː; bi] [kɔɪnd] [ɪn] [prəˈpɔːrʃ(ə)n] ,
and so Angel - Gold to be coined in Proportion ,
和 所以 天使 - 金子 到 是 创造 在 部分 ,

因此，天使金将按比例铸造。

[fɔːr; fər] ([seɪ] [ðeɪ] ,
for (say they ,
为了 (说 他们 ,

（比如他们说，）

) [sɪns] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ][fɜːrst][ænd; ənd][ə'rɪdʒən(ə)l] ['set(ə)lmənt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['stɜːrlɪŋ] ['stændərd] ,
) since that was the first and original settlement of the sterling standard ,
) 自从 那 曾是 这 第一的 和 原来的 沉降 的 这 英镑 标准 ,

因为那是英镑本位制的最初结算方式。

[ænd; ənd] [ðæt] [baɪ][ðə; ðɪ] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv] ['ʌðər] [neiʃəns] [huːm] [wiː; wi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəseri] [tuː; tə]
and that by the raising of other Nations whom we thought it necessary to
和 那 经过 这 提高 的 其他 国家 谁 我们 想法 它 必要的 到
['fɑːloʊ] ,
follow ,
跟随 ,

并通过效仿其他我们认为有必要效仿的国家来实现这一点。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [groʊn] [tuː; tə] [ðæt] [ɪk'sesɪv] [ˌdɪmɪ'nuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɪn'trɪnsɪkl] ['vælju:][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]
we are grown to that excessive diminution of the Intrinsical value of our
我们 是 生长 到 那 过多的 减少 的 这 内在的 价值 的 我们的
['mʌni] [æz; əz][ɪz] ['mænɪfest] ,
Money as is manifest ,
钱 作为 是 显现 ,

我们已经习惯了货币内在价值的过度贬值，这一点显而易见。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['mɪstʃɪfs] [duː][soʊ] ['θret(ə)n] [ˌjuː 'es] ,
and that the Mischiefs do so threaten us ,
和 那 这 恶作剧 做 所以 威胁 我们 ,

而这些邪恶势力确实对我们构成了威胁。

[baɪ][ðə; ðɪ] ['deɪli] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['neɪbərz] ,
by the daily raising of our Neighbours ,
经过 这 日常的 提高 的 我们的 邻居 ,

通过我们邻居们的日常努力，

[æz; əz][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] ([tuː; tə] [brɪŋ] [ɑːn]) [ɪn'evɪtəb(ə)l][kən'fjuːʒ(ə)n] ;
as at length (to bring on) inevitable Confusion ;
作为 在 长度 (到 带来 在) 不可避免的 困惑 ;

最终导致不可避免的混乱；

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [rɪ'fɔːrm] [ðə; ðɪ] ['mɪstʃɪf] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [groʊn] [tuː; tə] [ɪk'strɛmətɪ] ;
it will be best to reform the Mischief before it be grown to extremity ;
它 将要 是 最好的 到 改革 这 恶作剧 前 它 是 生长 到 末端 ;

最好在祸患发展到极致之前加以纠正；

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [best] [ˌrefər'meɪʃn] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə] [rɪ'duːs] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ðɪ][fɜːrst][ænd; ənd][ə'rɪdʒən(ə)l]
and the best Reformation will be to reduce it to the first and original
和 这 最好的 宗教改革 将要 是 到 减少 它 到 这 第一的 和 原来的
['set(ə)lmənt] :
settlement :
沉降 :

最好的宗教改革就是将其恢复到最初的定居点：

[ðə; ðɪ] [kə'mɑːdətiz] [wer'ʌv] [ɑːr; ər] ['meni] :
The Commodities whereof are many :
这 商品 其中 是 许多 :

其中商品种类繁多：

[fɜːrst] ,
First ,
第一的 ,

第一的，

[ðə; ði]['praɪsɪz][ʌv; əv] [θɪŋz] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'djʊst] [tuː; tə][sʌm; səm]['æntiənt][ˌmɑːdə'reɪʃ(ə)n] ,

The	prices	of	things	will	be	reduced	to	some	antient	moderation	,
这	价格	的	事物	将要	是	减少	到	一些	古代	适度	,

物价将降至某种古老的适度水平。

[ðen] [ðoʊz] [huː] [lɪv; laɪv][ə'pɑːn]['æntiənt] [rents] ,

then	those	who	live	upon	antient	Rents	,
然后	那些	WHO	居住	之上	古代	租金	,

然后是那些靠古代租金生活的人，

[ænd; ənd] [fiːz] ,

and	Fees	,
和	费用	,

以及费用，

[ænd; ənd] [raɪts] ,

and	Rights	,
和	权利	,

以及权利

[ænd; ənd] ['tɛnjɚz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [lændz] [ænd; ənd]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] ,

and	Tenures	of	their	Lands	and	Offices	,
和	任期	的	他们的	土地	和	办公室	,

以及他们的土地和官职的保有权，

[huː] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ɪk'striːm] [ɪn'dʒʌstɪs] [baɪ][ðə; ði][ˌdɪmɪ'nuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'trɪnsɪkl] ['vælјuː][ʌv; əv]

who	have	received	extream	injustice	by	the	diminution	of	the	Intrinsical	value	of
WHO	有	已收到	极端	不公正	经过	这	减少	的	这	内在的	价值	的

['mʌni] ,

Money	,
钱	,

那些因货币内在价值贬损而遭受极端不公的人们，

[ʃæl; ʃəl][baɪ] [ðɪs] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [biː; bi] [ɪn] ['dʒʌstɪs] [ə'gen] .

shall	by	this	Reduction	be	recompenced	in	justice	again	.
将	经过	这	减少	是	补偿	在	正义	再次	.

通过此次减刑，应再次获得公正的补偿。

[bʌt; bət] [ə'bʌv] [ɔːl] ,

But	above	all	,
但	多于	全部	,

但最重要的是，

[ðə; ði] [kɪŋ] ,

the	King	,
这	国王	,

国王，

[huːz] ['revənuː] [ɪz]['oʊnli] ['pʌblɪk] ,

whose	Revenue	is	only	publick	,
谁	收入	是	仅有的	公众	,

其收入仅公开，

[ʃæl; ʃəl] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ][dʒʌst] [ɪn'lɑːrdʒmənt] [ˌðer'ɪn] :

shall	receive	a	great	and	a	just	enlargement	therein	:
将	收到	一个	伟大的	和	一个	只是	放大	其中	:

其中必将获得巨大而公正的扩张：

[ðɪs] [ˌdɪmɪ'nuːʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'trɪnsɪkl] ['vælju:] [ʌv; əv] ['mʌni] ['biːɪŋ] [nɑːt] [ðə; ði] [liːst] [kɔːz] [ʌv; əv]

This	Diminution	of	the	intrinsical	value	of	Money	being	not	the	least	cause	of
这	减少	的	这	内在的	价值	的	钱	存在	不是	这	至少	原因	的

[ðə; ði] ['vɪzəb(ə)l] ['wɒnts] [hweə'wɪð] [ðə; ði] [kraʊn] [ɪz] [ðɪs] [deɪ] [ə'prest] ,

the	visible	wants	wherewith	the	Crown	is	this	day	oppressed	,
这	可见的	想要	以及	这	王冠	是	这	天	受压迫者	,

货币内在价值的贬损，并非造成当今王室面临明显困境的最根本原因。

[ænd; ənd] [ðɪs] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [soʊ] [greɪt] [ænd; ənd] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ,

and	this	Reduction	being	so	great	and	important	as	it	is	,
和	这	减少	存在	所以	伟大的	和	重要的	作为	它	是	,

鉴于此次减量幅度如此之大、意义如此重大，

[ɔːl] ['ʌðər] [neiʃəns] [ænd; ənd] [ɔːl] ['mɜːtʃənts] [ɪn] [ðer; ðər] ['iks'tʃeindʒs] ,

all	other	Nations	and	all	Merchants	in	their	exchanges	,
全部	其他	国家	和	全部	商人	在	他们的	交易所	,

所有其他国家和所有商人在交易中，

[mʌst; məst] [ʌv; əv] [nə'sesəti] [kʌm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [nuː] [ˌvælju'eɪʃn] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['mʌniz] [ɪn] [kəm'pærɪsn]

must	of	necessity	come	to	a	new	valuation	of	their	Moneys	in	comparison
必须	的	必要性	来	到	一个	新的	估值	的	他们的	钱	在	比较

[ʌv; əv] ['aʊərz] :

of	ours	:
的	我们的	:

他们必然需要重新评估他们的货币与我们的货币相比的价值：

[ænd; ənd] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] ,

and	that	cannot	be	,
和	那	不能	是	,

这不可能，

[bʌt; bət] [baɪ] [ə; eɪ] [truː] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'trɪnsɪkl] ['vælju:] [ʌv; əv] ['iːðər] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ,

but	by	a	true	calculation	of	the	intrinsical	value	of	either	of	them	,
但	经过	一个	真的	计算	的	这	内在的	价值	的	任何一个	的	他们	,

但通过对二者内在价值的真正计算，

[baɪ] [wɪtʃ] [miːnz] [ɪf] [wiː; wi] [duː] [naʊ] [sə'steɪn] ['eni] [rɔːŋ] [baɪ] [ðə; ði] [rɪ'pjuːtɪd] [ˌvælju'eɪʃn] [ʌv; əv]

by	which	means	if	we	do	now	sustain	any	wrong	by	the	reputed	valuation	of
经过	哪个	方法	如果	我们	做	现在	维持	任何	错误的	经过	这	知名	估值	的

['aʊər; ɑːr] ['mʌniz] ,

our	Moneys	,
我们的	钱	,

通过这种方式，如果我们发现我们货币的估值存在任何错误，

[ɔːr] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ,

or	exchange	of	them	,
或者	交换	的	他们	,

或者交换它们，

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [ðen] [rɪ'siːv] [raɪt] .

we	shall	then	receive	right	.
我们	将	然后	收到	正确的	.

届时我们将获得权利。

[ænd; ənd] ['ɪŋgləənd] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌntriː] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [send] [aʊt] [mɔːr] [kə'mɑːdətiz] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː]

And	England	being	a	Countrie	able	to	send	out	more	Commodities	than	it
和	英格兰	存在	一个	国家	有能力的	到	发送	出去	更多的	商品	比	它

[hæθ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ,

hath	need	to	receive	,
有	需要	到	收到	,

而英国作为一个能够出口比其所需进口更多的商品的国家，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][ʌv; əv] [nə'sesəti] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði]['oʊvərˌplʌs][ɪn] ['bʊliən] .

we	shall	of	necessity	return	the	overplus	in	Bullion	.
我们	将	的	必要性	返回	这	过剩	在	金条	.

我们必然会将多余的金银条块返还给客户。

[bʌt; bət][tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði]['sɑːlɪd] [truːθ] [ʌv; əv] [ðiːz] [æli'geiʃən] ,

But	to	examine	the	solid	Truth	of	these	Alligations	,
但	到	检查	这	坚硬的	真相	的	这些	指控	,

但要探究这些指控的真实性，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nesəseri] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [baɪ] [wʌt] [miːnz] [ðɪs] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi]

it	will	be	necessary	to	consider	by	what	means	this	Reduction	may	be
它	将要	是	必要的	到	考虑	经过	什么	方法	这	减少	可能	是

[ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd] .

effected	.
受影响	.

有必要考虑通过何种方式实现这一削减。

[fɜːrst] ,

First	,
第一的	,

第一的，

['ðerfɔːr] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'duːs] ['mʌniz] [tuː; tə][ðə; ði]['æntiənt]['væljuːz] ,

Therefore	if	you	will	reduce	Moneys	to	the	antient	values	,
所以	如果	你	将要	减少	钱	到	这	古代	值	,

因此，如果你将货币还原到古代价值，

['iːðər] [juː; jʊ][mʌst; məst][duː][ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['sevrəl] [dɪ'griːz] ,

either	you	must	do	it	by	several	degrees	,
任何一个	你	必须	做	它	经过	一些	学位	,

要么你必须分几个步骤来做，

([ðɪs] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [weɪ] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['mɪstʃɪf] [gruː]) [ɔːr][juː; jʊ][mʌst; məst][duː][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][æt; ət]

(	this	being	the	way	by	which	the	mischief	grew	)	or	you	must	do	it	all	at
(	这	存在	这	方式	经过	哪个	这	恶作剧	生长	)	或者	你	必须	做	它	全部	在

[wʌns] .

once	.
一次	.

（这就是恶作剧滋生的方式）或者你必须一次性全部完成。

[æz; əz][fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [baɪ] [dɪ'griːz] ,

As	for	example	of	a	Reduction	by	degrees	,
作为	为了	例子	的	一个	减少	经过	学位	,

例如，按度进行约简

['sɪlvər] [ɪz] [naʊ] [kɔɪnd] [æt; ət] [faɪv] ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] [tuː] [pens] [æn; ən] [aʊns] ,

Silver	is	now	coined	at	five	shillings	and	two	pence	an	ounce	,
银	是	现在	创造	在	五	先令	和	二	便士	一个	盎司	,

现在白银的铸造价格为每盎司五先令二便士。

[ænd; ənd] [kraʊn] [goʊld][æt; ət] [θriː] [paʊnd] [eɪt] ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] [fɔːr] [pens] [ðə; ði] [aʊns] ;

and	Crown	Gold	at	three	pound	eight	shillings	and	four	pence	the	ounce	;
和	王冠	金子	在	三	磅	八	先令	和	四	便士	这	盎司	;

皇冠金价为每盎司3英镑8先令4便士；

[bɪ'gɪn] [ðen] ,

begin	then	,
开始	然后	,

那就开始吧。

[fɜːrst][tuː; tə] [rɪ'duːs] [baɪ] ['kɔɪnɪŋ] ['sɪlvər] [æt; ət] [ˌfɔːr'tiːn] [groʊts] [ðə; ði] [aʊns] ,

first	to	reduce	by	coining	Silver	at	fourteen	groats	the	Ounce	,
第一的	到	减少	经过	铸币	银	在	十四	粗粒小麦	这	盎司	,

首先，通过铸造每盎司14格罗特的银币来降低银价。

[ænd; ənd] [kraʊn] [goʊld][æt; ət] [θriː] [paʊnd] [wʌn] ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd][sɪks] [pens] [ðə; ði] [aʊns] ;

and	Crown	Gold	at	three	pound	one	shilling	and	six	pence	the	Ounce	;
和	王冠	金子	在	三	磅	一	先令	和	六	便士	这	盎司	;

皇冠金价为每盎司三英镑一先令六便士；

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðʌs] ['setld] ,

and	when	it	is	thus	settled	,
和	什么时候	它	是	因此	定居	,

当此事如此解决之后，

[ðen] [sʌm; səm] [taɪm] ['æftər] [rɪ'duːs] [ðem; ðəm][bəuθ] ,

then	some	time	after	reduce	them	both	,
然后	一些	时间	后	减少	他们	两个都	,

然后过了一段时间后，它们都被减少了。

[jet] [tuː; tə][ə; eɪ] ['loʊər] [praɪs] ,

yet	to	a	lower	price	,
然而	到	一个	降低	价格	,

但价格更低，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《货币与铸币论》(A Discourse of Coin and Coinage)
第8/9页

[ænd; ənd][soʊ] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['set(ə)lmənt] .

and	so	until	you	come	to	the	Original	settlement	.
和	所以	直到	你	来	到	这	原来的	沉降	.

就这样一直走到最初的定居点。

[bʌt; bət][ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] [ðen] ['mænɪfest] [ðæt] [ɪf] [ðiːz] [kɔɪnz] [biː; bi][soʊ] [mʌtʃ] ['hevɪərðən'er][ðæn; ðən]

But	is	it	not	then	manifest	that	if	these	coins	be	so	much	heavier	than
但	是	它	不是	然后	显现	那	如果	这些	硬币	是	所以	很多	较重	比

[ðə; ði]['fɔːrmər] ,

the	former	,
这	以前的	,

但如果这些硬币比以前的硬币重得多，这难道不是显而易见的吗?

[æz; əz] [ðɪs] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [dʌθ; dəθ] [meɪk] [ðem; ðəm] ,

as	this	Proportion	doth	make	them	,
作为	这	部分	确实	制作	他们	,

正是这种比例造就了它们，

[ænd; ənd] [jet] [goʊ][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [praɪs] [æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] [dɪd] ,

and	yet	go	at	the	same	price	as	the	other	did	,
和	然而	去	在	这	相同的	价格	作为	这	其他	做过	,

然而，它们的价格却和其他产品一样。

[jet] [æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔɪnd] ,

yet	as	fast	as	they	are	coined	,
然而	作为	快速地	作为	他们	是	创造	,

然而，它们被创造出来的速度却如此之快，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [meltid] [ɔːr] [træns'pɔːtid] [fɔːr; fər] [əd'væntɪdʒ] ?

they	will	be	melted	or	transported	for	advantage	?
他们	将要	是	融化	或者	运输	为了	优势	?

它们会被熔化还是被运走以获取利益?

[bɪ'saɪdz] ['aʊər; ɑːr] ['mɜːtʃənts] [wɪl] ([nɑːt]) [brɪŋ] [ðɪs] ['sɪlvər] [ænd; ənd][goʊld]['ʌntəˌʌntu][juː; jʊ][tuː; tə][soʊ]

Besides	our	Merchants	will	(	not	)	bring	this	Silver	and	gold	unto	you	to	so
除了	我们的	商人	将要	(	不是	)	带来	这	银	和	金子	到	你	到	所以

[greɪt] [ə; eɪ] [lɔːs] :

great	a	loss	:
伟大的	一个	损失	:

此外，我们的商人不会让你们蒙受如此巨大的损失，将这些金银带给你们:

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] ,

on	the	other	side	,
在	这	其他	边	,

另一方面，

[ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] [ɔːl][ðə; ði][oʊld] ['mʌni] [ʌn'kɜːrənt] ,

if	you	make	all	the	old	Money	uncurrent	,
如果	你	制作	全部	这	老的	钱	当前	,

如果你让所有旧货币都失效，

[ænd; ənd][juː; jʊ][duː] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['meni] [taɪmz] [ʌn'kɜːrənt] [æz; əz][juː; jʊ][duː] [rɪ'duːs] [ˌaɪ 'tiː] [tɔːrdz]

and	you	do	make	it	so	many	times	uncurrent	as	you	do	reduce	it	towards
和	你	做	制作	它	所以	许多	时代	当前	作为	你	做	减少	它	向

[ðə; ði] ['æntiənt] ['væljuːz] ,

the	antient	values	,
这	古代	值	,

而且，当你把它还原到古代价值观时，你确实让它变得过时了很多次。

[baɪ] [dɪ'griːz] [ðə; ði] [kən'fjuːʒ(ə)n] [wɪl] [biː; bi][soʊ] [greɪt] [æz; əz][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ['kænɑːt] [ber] [ðem; ðəm] ,

by	degrees	the	confusions	will	be	so	great	as	the	Kingdom	cannot	bear	them	,
经过	学位	这	困惑	将要	是	所以	伟大的	作为	这	王国	不能	熊	他们	,

随着时间的推移，混乱局面会变得如此严重，以至于王国无法承受。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kən'tɪnjuəl] [nuː] ['kɔɪnɪŋ] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['mʌni] [wɪl] [kən'suːm] [ɔːl][ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv]

and	the	continual	new	coining	of	your	Money	will	consume	all	the	value	of
和	这	持续的	新的	铸币	的	你的	钱	将要	消耗	全部	这	价值	的

[jʊr; jər] ['mʌni] [ɪn] [ðæt] [tʃɑːrdʒ] :

your	Money	in	that	charge	:
你的	钱	在	那	收费	:

而不断铸造新货币将会消耗掉你货币在该项支出中的所有价值：

[ðer; ðər][ɪz] [ðen] [noʊ] ['ʌðər] [wei] [left] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][oʊld] ['mʌni] [stɪl] ['kɜːrənt] ,

there	is	then	no	other	way	left	but	to	leave	the	old	Money	still	current	,
那里	是	然后	不	其他	方式	左边	但	到	离开	这	老的	钱	仍然	当前的	,

那么就别无他法，只能让旧货币继续流通。

[bʌt; bət] [ə'beɪst] [soʊ] [mʌtʃ] [ɪn] [praɪs] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːrs] [ðæn; ðən][ðə; ði] [nuː] ['mʌni] [ɪn] [ɪn'trɪnsɪkl]

but	abased	so	much	in	price	as	it	is	worse	than	the	new	Money	in	intrinsical
但	以	所以	很多	在	价格	作为	它	是	更糟	比	这	新的	钱	在	内在的

['væljuː] .

value	.
价值	.

但它的价格却贬值得如此厉害，以至于其内在价值甚至不如新货币。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] ['hɑːrdli] ['pɑːsəb(ə)l] ,

But	this	is	hardly	possible	,
但	这	是	几乎	可能的	,

但这几乎不可能。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [f'rækʃnz] [ɪn][ðə; ði][oʊld] ['mʌni] [wɪl] [biː; bi][soʊ] [kən'fjuːzd] [æz; əz][noʊ][mæn]

considering	that	the	fractions	in	the	old	Money	will	be	so	confused	as	no	man
考虑	那	这	分数	在	这	老的	钱	将要	是	所以	使困惑	作为	不	男人

[ʃæl; ʃəl] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [peɪ] [ɔːr] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] ;

shall	know	how	to	pay	or	receive	it	;
将	知道	如何	到	支付	或者	收到	它	;

考虑到旧货币中的分数会变得如此混乱，以至于没有人知道如何支付或接收它；

[bɪ'saɪdz] [ɔːl] [men] [ʌv; əv] [wʌt] [kən'dɪʃ(ə)n] [soʊ'evər] [ðæt] [ɑːr; ər][tuː; tə] [peɪ] ['mʌni] ,

besides	all	men	of	what	condition	soever	that	are	to	pay	Money	,
除了	全部	男人	的	什么	状况	无论如何	那	是	到	支付	钱	,

除了所有需要缴纳钱款的人，无论其身份如何，

[ɪn] [wʌt] ['neɪtʃər] [soʊ'evər] ,

in	what	nature	soever	,
在	什么	自然	无论如何	,

无论在何种性质下，

[ʃæl; ʃəl] [peɪ] [ten] [ɪn][ðə; ði] ['hʌndrəd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ʌðərwaɪz] [hæv; həv] [dʌn] .

shall	pay	ten	in	the	Hundred	more	than	they	should	otherwise	have	done	.
将	支付	十	在	这	百	更多的	比	他们	应该	否则	有	完毕	.

应比正常情况下多支付十分之一。

[bʌt; bət] [sə'poʊz] [ðɪs] [ˌɪnkən'viːniəns] [maɪt] [biː; bi] ['sʌfrəbl] [fɔːr; fər] [wʌns] ,

But	suppose	this	Inconvenience	might	be	sufferable	for	once	,
但	认为	这	不便	可能	是	可以忍受	为了	一次	,

但假设这种不便有一次是可以忍受的，

[jet] [wen] [ðeɪ] [mʌst; məst] [rɪ'tɜːrn] [ə'gen] ,

yet	when	they	must	return	again	,
然而	什么时候	他们	必须	返回	再次	,

然而，当他们必须再次返回时，

[æz; əz]['ɔːf(ə)n][æz; əz][baɪ] [dɪ'griːz] [juː; jʊ][duː] [rɪ'duːs] [jʊr; jər] ['mʌni] [tɔːrdz] [ðə; ði]['æntiənt]['vælјuːz] ,

as	often	as	by	degrees	you	do	reduce	your	Money	towards	the	antient	values	,
作为	经常	作为	经过	学位	你	做	减少	你的	钱	向	这	古代	值	,

随着你逐渐减少对传统价值观的认同，

[aɪ][duː] [siː] [noʊ] [ˌpɑːsə'bɪləti] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ðem; ðəm] ;

I	do	see	no	possibility	to	conquer	them	;
我	做	看	不	可能性	到	征服	他们	;

我认为没有办法征服他们;

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [best] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [wʌt] [wɪl] ['fɑːloʊ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

it	is	then	best	to	consider	what	will	follow	of	it	,
它	是	然后	最好的	到	考虑	什么	将要	跟随	的	它	,

那么最好考虑一下接下来会发生什么。

[ɪf] [ðɪs] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['æntiənt]['vælјuːz][biː; bi] [meɪd] [ɔːl][æt; ət][wʌns] ,

if	this	Reduction	to	the	antient	values	be	made	all	at	once	,
如果	这	减少	到	这	古代	值	是	制成	全部	在	一次	,

如果一次性全部还原到古代数值，

[wɪtʃ] [ɪz] [ðʌs] [prə'paʊndid] .

which	is	thus	propounded	.
哪个	是	因此	提出的	.

因此，该观点被提出。

[ðæt] [nuː] ['mʌni] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kɔɪnd] [æt; ət] ['twenti] [pens] [æn; ən] [aʊns] ,

That	new	Money	should	be	coined	at	twenty	pence	an	ounce	,
那	新的	钱	应该	是	创造	在	二十	便士	一个	盎司	,

新货币的铸造价格应为每盎司20便士。

['sɪlvər] ;

Silver	;
银	;

银;

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][oʊld] ['mʌni] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [stɪl] [left] ['kɜːrənt] [æt; ət][ðə; ði][θɜːrd][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]

and	that	the	old	Money	should	be	still	left	current	at	the	third	part	of	the
和	那	这	老的	钱	应该	是	仍然	左边	当前的	在	这	第三	部分	的	这

['vælјuː][fɔːr; fər] [wɪtʃ] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['^əjiθ] ,

value	for	which	now	it	goeth	,
价值	为了	哪个	现在	它	戈特	,

旧货币仍应按其当前价值的三分之一流通。

[æz; əz][sɪks] [pens] [tuː; tə][biː; bi] ['kɜːrənt] [fɔːr; fər] [tuː] [pens] ,

as	six	pence	to	be	current	for	two	pence	,
作为	六	便士	到	是	当前的	为了	二	便士	,

六便士兑两便士的汇率为零。

[ænd; ənd] [twelv] [pens] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [groʊt] ,

and	twelve	pence	for	a	groat	,
和	十二	便士	为了	一个	燕麦片	,

一格罗特十二便士，

[soʊ][æz; əz][ɔːl] [fˈrækʃnz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əˈvɔɪdɪd] :

so	as	all	Fractions	should	be	avoided	:
所以	作为	全部	分数	应该	是	避免	:

因此，应避免使用分数：

[ænd; ənd][ðə; ði][goʊld][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪˈdjʊst] [tuː; tə][ə; eɪ][laɪk] [prəˈpɔːrʃ(ə)n] ,

and	the	gold	should	be	reduced	to	a	like	Proportion	,
和	这	金子	应该	是	减少	到	一个	喜欢	部分	,

黄金也应按相同比例减少。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl][ˈkɑːntrækts][ænd; ənd] [ˈpeɪmənts] ,

and	that	all	contracts	and	payments	,
和	那	全部	合同	和	付款	,

所有合同和付款，

[frʌm; frəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [kʌm] ,

from	such	a	day	to	come	,
从	这样的	一个	天	到	来	,

从那以后，

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [ænd; ənd] [peɪd] [ɪn] [nuː] [ˈmʌni] [ɔːr][ɪn][oʊld] [ˈmʌni] ,

should	be	made	and	paid	in	new	Money	or	in	old	Money	,
应该	是	制成	和	有薪酬的	在	新的	钱	或者	在	老的	钱	,

应该用新货币还是旧货币进行制作和支付?

[ˈvæljuɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊnli][æt; ət][ðə; ði][θɜːrd][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [ˈmʌni] ;

valuing	it	only	at	the	third	part	of	the	new	Money	;
估值	它	仅有的	在	这	第三	部分	的	这	新的	钱	;

仅按新货币的三分之一来估价；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði][ˌprɑːpəˈzɪʃ(ə)n][wɜːr; wər] [ˈsɪmpli] [ðʌs] ,

But	if	the	Proposition	were	simply	thus	,
但	如果	这	主张	是	简单地	因此	,

但如果该命题仅仅是这样，

[ˌaɪ ˈtiː][wɜːr; wər] [ˌɪnsəˈpɔːrtəbl] ,

it	were	insupportable	,
它	是	站不住脚的	,

这是无法容忍的。

[fɔːr; fər] [ðen] [hiː; hi] [ðæt] [sɪts] [naʊ] [æt; ət][ə; eɪ] [rent] [ʌv; əv] - [el] . [ə; eɪ] [jɪr] ,

for	then	he	that	sits	now	at	a	rent	of	10	l	.	a	year	,
为了	然后	他	那	坐着	现在	在	一个	租	的	-	我	.	一个	年	,

因为那时他每年要支付10英镑的租金。

[ænd; ənd][ɪz] [ˈhɑːrdli] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [peɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn] [ɪˈfekt] ,

and	is	hardly	able	to	pay	it	should	in	effect	,
和	是	几乎	有能力的	到	支付	它	应该	在	影响	,

而且实际上几乎无力支付，

[ˈæftər][ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [nuː] [ˈmʌni] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ˈkɜːrənt] ,

after	the	day	when	the	new	money	is	to	be	current	,
后	这	天	什么时候	这	新的	钱	是	到	是	当前的	,

新货币生效日之后，

[peɪ] [ˈθɜːrti] [paʊndz] [ə; eɪ] [jɪr] ;

pay	thirty	pounds	a	year	;
支付	三十	磅	一个	年	;

每年缴纳三十英镑；

[ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [ˈbɔːroʊd] [ten] [paʊndz] [bɪˈfɔːr] [ðæt] [deɪ] ,

and	he	that	borrowed	ten	pounds	before	that	day	,
和	他	那	借来的	十	磅	前	那	天	,

还有他，在那之前借了十英镑。

['æftər] [ðæt] [deɪ] [ʃæl; ʃəl] [peɪ] ['θɜːrti] ,
after that day shall pay thirty ,
后 那 天 将 支付 三十 ,

自此日后应缴纳三十，

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ʌv; əv][ɔːl] ['ʌðər] ['peɪmənts] .
and so it would be of all other payments .
和 所以 它 会 是 的 全部 其他 付款 .

其他所有款项也都是如此。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][tuː; tə] [seɪ] ,
And it is no satisfaction to say ,
和 它 是 不 满意 到 说 ,

仅仅这样说并不能令人满意，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][noʊ] [ɪn'dʒʌstɪs] ,
That would be no Injustice ,
那 会 是 不 不公正 ,

那并非不公，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [ðæt] [peɪz] ['mʌni] ,
because he that pays Money ,
因为 他 那 支付 钱 ,

因为他付钱，

['iːðər] [fɔːr; fər] [det] [ɔːr] [rent] ,
either for Debt or Rent ,
任何一个 为了 债务 或者 租 ,

无论是偿还债务还是支付租金，

[ɔːr] ['eni] ['ʌðər] ,
or any other waies ,
或者 任何 其他 韦斯 ,

或任何其他方式，

[mʌst; məst] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] ['ʌðər] ,
must receive it from others ,
必须 收到 它 从 其他的 ,

必须从他人那里获得，

[biː; bi][ˌaɪ 'tiː] ['iːðər] [ɪn] [det] ,
be it either in Debt ,
是 它 任何一个 在 债务 ,

无论是负债，

[rent] ,
Rent ,
租 ,

租，

[ɔːr][fɔːr; fər][ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] ['eni] [θɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][soʊld] ,
or for the price of any thing to be sold ,
或者 为了 这 价格 的 任何 事物 到 是 卖 ,

或者作为任何待售物品的价格，

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [peɪ] [noʊ] [mɔːr] [ɪn] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ðæn; ðən][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [rɪ'siːv] :
and so he shall pay no more in Proportion than he shall receive :
和 所以 他 将 支付 不 更多的 在 部分 比 他 将 收到 :

因此，他支付的金额不得超过他所获得的金额：

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [biː; bi] [truː] ,
for it if be true ,
为了 它 如果 是 真的 ,

如果这是真的，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [meɪn] ['benɪfɪt] [prə'paʊndɪd] [baɪ] [ðɪs] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] ,

which	**is**	**the**	**mainest**	**Benefit**	**propounded**	**by**	**this**	**Reduction**	**,**
哪个	是	这	最主要的	益处	提出的	经过	这	减少	,

这是此次减量所提出的主要益处。

[ðæt] [æz; əz][ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] ['mʌni] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ə'beɪst] [soʊ][ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][ɔːl] [θɪŋz] [wɪl]

that	**as**	**the**	**price**	**of**	**Money**	**shall**	**be**	**abased**	**so**	**the**	**price**	**of**	**all**	**things**	**will**
那	作为	这	价格	的	钱	将	是	以	所以	这	价格	的	全部	事物	将要

[ə'beɪt] [ɪn] [prə'pɔːrʃ(ə)n] ,

abate	**in**	**Proportion**	**,**
减弱	在	部分	,

当货币价格下降时，所有物品的价格也会相应下降。

[ðen] [hiː; hi] [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [reɪz] [hɪz; ɪz] ['peɪmənts] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] ['ʌðər] [θɪŋz] [ʃæl; ʃəl]

then	**he**	**that**	**is**	**to**	**raise**	**his**	**payments**	**out**	**of**	**the**	**price**	**of**	**other**	**things**	**shall**
然后	他	那	是	到	增加	他的	付款	出去	的	这	价格	的	其他	事物	将

[reɪz] [noʊ] [mɔːr] [ɪn] [ɪn'trɪnsɪkl] ['vælјuː][ðæn; ðən][hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [dʌn] [bɪ'fɔːr] ,

raise	**no**	**more**	**in**	**intrinsical**	**value**	**than**	**he**	**should**	**have**	**done**	**before**	**,**
增加	不	更多的	在	内在的	价值	比	他	应该	有	完毕	前	,

那么，那些要用其他物品的价格来支付款项的人，其所获得的内在价值不应超过他之前应该获得的。

[jet] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [peɪ] [ɪn] [ɪn'trɪnsɪkl] ['vælјuː] [θraɪs] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi][dɪd] [bɪ'fɔːr] .

yet	**he**	**shall**	**pay**	**in**	**intrinsical**	**value**	**thrice**	**as**	**much**	**as**	**he**	**did**	**before**	**.**
然而	他	将	支付	在	内在的	价值	三次	作为	很多	作为	他	做过	前	.

然而，他最终支付的内在价值将是之前的3倍。

[tuː; tə] [sɑːlv] [ðɪs] [əb'dʒekʃ(ə)n] ,

To	**solve**	**this**	**Objection**	**,**
到	解决	这	异议	,

为了解决这一异议，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [weɪz] [prə'paʊndɪd] ,

there	**are**	**two**	**ways**	**propounded**	**,**
那里	是	二	方式	提出的	,

目前提出了两种方法，

[bʌt; bət] ['iːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv][ðer; ðər] [ˌɪnkən'viːnjənsiz] ;

but	**either**	**of**	**them**	**have**	**their**	**Inconveniences**	**;**
但	任何一个	的	他们	有	他们的	不便之处	;

但它们各自都有不便之处；

[ðə; ði][fɜːrst][ɪz] ,

The	**first**	**is**	**,**
这	第一的	是	,

第一点是，

[ðæt] [ðɪs] ['peɪmənt] [ɪn] [nuː] ['mʌni] [ʃæl; ʃəl]['oʊnli][ɪk'stend][tuː; tə]['fjuːtʃər]['kɑːntrækts][ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl]

that	**this**	**payment**	**in**	**new**	**Money**	**shall**	**only**	**extend**	**to**	**future**	**contracts**	**and**	**that**	**all**
那	这	支付	在	新的	钱	将	仅有的	延长	到	未来	合同	和	那	全部

['fɔːrmər]['kɑːntrækts][ʃæl; ʃəl] ['iːðər] [biː; bi] [peɪd] [ɪn][oʊld] ['mʌni] [ɔːr][ɪn] [nuː] ['mʌni] ['vælјuːd][æt; ət] [θriː]

former	**contracts**	**shall**	**either**	**be**	**paid**	**in**	**old**	**Money**	**or**	**in**	**new**	**Money**	**valued**	**at**	**three**
以前的	合同	将	任何一个	是	有薪酬的	在	老的	钱	或者	在	新的	钱	有价值的	在	三

[taɪmz] [ðə; ði][oʊld] ['mʌni] :

times	**the**	**old**	**Money**	**:**
时代	这	老的	钱	:

以新货币支付的款项仅适用于未来的合同，所有以前的合同要么以旧货币支付，要么以价值为旧货币三倍的新货币支付：

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][æd'mɪt][ʌv; əv] [ðɪs] ,

but	**if**	**you**	**admit**	**of**	**this**	**,**
但	如果	你	承认	的	这	,

但如果你承认这一点，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][baɪ] [ðɪs] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] ['oʊnli] [reɪz] [ə; eɪ] [greɪt] ['ruːmər] [ænd; ənd][kən'fjuːʒ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

you	shall	by	this	Reduction	only	raise	a	great	rumour	and	confusion	among	the
你	将	经过	这	减少	仅有的	增加	一个	伟大的	谣言	和	困惑	之中	这

['piːp(ə)l] ,

people	,
人们	,

你这样做只会引起民众的极大恐慌和混乱。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['benɪfɪts] [prə'paʊndid] [ɑːr; ər] [kwaɪt] [bloʊn] [ə'weɪ] .

and	all	the	benefits	propounded	are	quite	blown	away	.
和	全部	这	好处	提出的	是	相当	吹	离开	.

所有宣称的好处都被彻底否定了。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] ,

Besides	the	Injustice	,
除了	这	不公正	,

除了不公正之外，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [ə'pærənt] [tuː; tə][ɔːl] [ðæt] [wɜːr; wər][tuː; tə] [peɪ] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði]['fɔːrmər] [wei]

as	it	was	very	apparent	to	all	that	were	to	pay	Money	in	the	former	way
作为	它	曾是	非常	明显	到	全部	那	是	到	支付	钱	在	这	以前的	方式

,

,
,

对于所有将以旧方式支付款项的人来说，这一点显而易见。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [ə'pærənt] [ɪn] [ðɪs] [wei] [tuː; tə][ɔːl] [ðæt] [ɑːr; ər][tuː; tə] [rɪ'siːv] ['mʌni] ,

so	it	is	as	apparent	in	this	way	to	all	that	are	to	receive	Money	,
所以	它	是	作为	明显	在	这	方式	到	全部	那	是	到	收到	钱	,

因此，所有将要领取钱款的人都能清楚地看到这一点。

[fɔːr; fər] [ðæt] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'siːv] [ɪn] [ɪk'strɪnsɪkəl] ['vælju:][bʌt; bət] [tuː] [pens] [fɔːr; fər][sɪks] [pens] ,

for	that	they	shall	receive	in	extrinsical	value	but	two	pence	for	six	pence	,
为了	那	他们	将	收到	在	外在的	价值	但	二	便士	为了	六	便士	,

为此，他们只能获得两便士的外在价值，而六便士则只能换来两便士。

[ænd; ənd][wʌn] ['ʃɪlɪŋ] [fɔːr; fər][θriː] ['ʃɪlɪŋ] ,

and	one	shilling	for	3	shillings	,
和	一	先令	为了	3	先令	,

一先令可兑换三先令。

[bʌt; bət] [ə'bʌv] [ɔːl] ['ʌðər] ,

but	above	all	others	,
但	多于	全部	其他的	,

但最重要的是，

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʊd] [biː; bi][moʊst] ['predʒədɪst] .

the	King	would	be	most	prejudiced	.
这	国王	会	是	最多	有偏见的	.

国王的偏见最为严重。

[ðə; ði] ['sekənd] [wei] [ʌv; əv] ['sɑːlvɪŋ] [ðə; ði]['fɔːrmər][əb'dʒekʃ(ə)n][ɪz] [ðɪs] ,

The	second	way	of	solving	the	former	Objection	is	this	,
这	第二	方式	的	解决	这	以前的	异议	是	这	,

解决前述异议的第二种方法是这样的：

[ðæt] [ɔːl] ['peɪmənts] ,

That	all	payments	,
那	全部	付款	,

所有款项，

[fɔːr; fər][ðə; ði]['fjuːtʃər] ,
for **the** **future** **,**
为了 这 未来 ,

为了未来，

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [ɪn] [nuː] ['mʌni] [ɔːr][ɪn][oʊld] ,
should **be** **made** **in** **new** **Money** **or** **in** **old** **,**
应该 是 制成 在 新的 钱 或者 在 老的 ,

应该用新货币还是旧货币制作?

['væljuɪŋ] [ðə; ði][oʊld][ə; eɪ][θɜːrd][pɑːrt] ,
valuing **the** **old** **a** **third** **part** **,**
估值 这 老的 一个 第三 部分 ,

将旧物视为第三部分，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] [laɪk] ['mænər] [ɔːl] ['æntiənt] ['kɑːntrækts] ,
and **that** **in** **like** **manner** **all** **antient** **Contracts** **,**
和 那 在 喜欢 方式 全部 古代 合同 ,

同样地，所有古代契约，

[rents] ,
Rents **,**
租金 ,

租金，

[ænd; ənd] [raɪts] [rɪ'zɜːrvd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'kwɪtɪd] [ɪn] [nuː] ['mʌni] ,
and **Rights** **reserved** **should** **be** **acquitted** **in** **new** **Money** **,**
和 权利 预订的 应该 是 无罪释放 在 新的 钱 ,

保留权利的条款应在新货币中予以撤销。

[ɔːr][ɪn][oʊld] ['mʌni] ['væljuːd][æt; ət][ðə; ði][θɜːrd][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ,
or **in** **old** **Money** **valued** **at** **the** **third** **part** **of** **the** **new** **,**
或者 在 老的 钱 有价值的 在 这 第三 部分 的 这 新的 ,

或者用旧货币计算，其价值相当于新货币的三分之一。

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz][woʊld][ʌv; əv]['æntiənt] ['kɑːntrækts][ænd; ənd] [raɪts] ,
and **that** **his** **wold** **of** **antient** **Contracts** **and** **Rights** **,**
和 那 他的 沃尔德 的 古代 合同 和 权利 ,

以及他所处的古代契约和权利的世界，

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'faɪnd] [frʌm; frəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [taɪm] [æz; əz] [sɪns] [wɪtʃ] [ðə; ði]['praɪsɪz][ʌv; əv] [θɪŋz]
should **be** **defined** **from** **such** **a** **time** **as** **since** **which** **the** **prices** **of** **things**
应该 是 定义 从 这样的 一个 时间 作为 自从 哪个 这 价格 的 事物
[hæv; həv] [ɪnkriːst] ,
have **encreased** **,**
有 增加 ,

应该从物价上涨的时期开始定义。

[æz; əz][ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv] ['mʌni] [ɪz][baɪ] [ðɪs] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [ə'beɪt] ;
as **the** **value** **of** **Money** **is** **by** **this** **Reduction** **to** **be** **abated** **;**
作为 这 价值 的 钱 是 经过 这 减少 到 是 减弱 ;

由于货币贬值，其价值将会降低;

[æz; əz][fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,
As **for** **Example** **,**
作为 为了 例子 ,

例如，

[sɪns] [ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] [ʌv; əv] ['henri] [ðə; ði] [eɪtθ] ,
Since **the** **year** **of** **the** **eighteenth** **of** **Henry** **the** **Eighth** **,**
自从 这 年 的 这 第十八 的 亨利 这 第八 ,

自亨利八世十八年起，

[wen] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kɔɪn] [beɪs] ['mʌni] ,
when **he** **began** **to** **coin** **Base** **money** **,**
什么时候 他 开始 到 硬币 根据 钱 ,

当他开始铸造基础货币时，

[sɪns] [wɪtʃ] [taɪm] ['dʒen(ə)rəli] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ɪz] ['trebəld] [æt; ət] [ðə; ði] [liːst] ,
since **which** **time** **generally** **the** **price** **of** **things** **is** **trebled** **at** **the** **least** **,**
自从 哪个 时间 一般来说 这 价格 的 事物 是 三倍 在 这 至少 ,

自那时起，物价通常至少上涨了三倍。

[ɪn] [sʌm; səm] [mɔːr] ,
in **some** **more** **,**
在 一些 更多的 ,

还有一些其他方面，

[ɪn] [sʌm; səm] [les] .
in **some** **less** **.**
在 一些 较少的 .

有些时候较少。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl] ['kɑːntrækts] [ænd; ənd] ['peɪmənts] [rɪ'zɜːrvd] ,
And **that** **all** **Contracts** **and** **payments** **reserved** **,**
和 那 全部 合同 和 付款 预订的 ,

所有合同和付款均已保留。

[sɪns] [ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] [jɪr] [ʌv; əv] ['henri] [ðə; ði] [eɪtθ] ,
since **the** **eighteenth** **year** **of** **Henry** **the** **Eighth** **,**
自从 这 第十八 年 的 亨利 这 第八 ,

自亨利八世十八年以来，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [nuː] ['mʌni] [ɪz] [meɪd] ['kɜːrənt] ,
until **the** **day** **when** **the** **new** **Money** **is** **made** **current** **,**
直到 这 天 什么时候 这 新的 钱 是 制成 当前的 ,

直到新货币流通之日为止。

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'kwɪtɪd] [ɪn] [oʊld] ['mʌni] ,
should **be** **acquitted** **in** **old** **Money** **,**
应该 是 无罪释放 在 老的 钱 ,

应该在旧货币体系下被判无罪。

[ɔːr] [ɪn] [nuː] ['mʌni] ['vælјuːd] [θriː] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [oʊld] :
or **in** **new** **Money** **valued** **three** **times** **as** **much** **as** **the** **old** **:**
或者 在 新的 钱 有价值的 三 时代 作为 很多 作为 这 老的 :

或者用价值是旧货币三倍的新货币来表示：

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔːrmər] [weɪz] ['siːmɪθ] [tuː; tə] [biː; bi] ['iːkwəli] ['pɑːrtɪd] ,
By **this** **means** **the** **Injustice** **of** **the** **former** **ways** **seemeth** **to** **be** **equally** **parted** **,**
经过 这 方法 这 不公正 的 这 以前的 方式 似乎 到 是 同样地 分手了 ,

通过这种方式，以往种种不公似乎也得以消除。

[ɪn] [ðæt] [sʌm; səm] [rɪ'siːvəz] [baɪ] [ðɪs] [wei] [ʃʊd; ʃəd] [geɪn] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [rɪ'siːvəz] [ʃʊd; ʃəd] [luːs] ,
in **that** **some** **Receivers** **by** **this** **way** **should** **gain** **and** **some** **Receivers** **should** **loose** **,**
在 那 一些 接收器 经过 这 方式 应该 获得 和 一些 接收器 应该 松动的 ,

这样一来，有些接收者会获益，有些接收者会受损。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] ['peɪər] [ʃʊd; ʃəd] [geɪn] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ʃʊd; ʃəd] [luːs] .
and **some** **Payers** **should** **gain** **and** **some** **should** **loose** **.**
和 一些 付款人 应该 获得 和 一些 应该 松动的 .

一些支付方会获益，一些支付方会受损。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] [brɪŋz] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [nuː] [ˌɪnkən'viːniəns] ,
But **this** **Proposition** **brings** **with** **it** **a** **new** **Inconvenience** **,**
但 这 主张 带来 和 它 一个 新的 不便 ,

但这项提议也带来了一个新的不便之处。

[wɪtʃ] [ɪz] ,
which **is** **,**
哪个 是 ,

也就是说，

[ðæt] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] [ʌv; əv] ['henri] [ðə; ði] [eɪtθ] ,
That **this** **time** **of** **the** **eighteenth** **of** **Henry** **the** **Eighth** **,**
那 这 时间 的 这 第十八 的 亨利 这 第八 ,

那是亨利八世十八年的时候，

['biːɪŋ] [soʊ] ['æntiənt] ,
being **so** **antient** **,**
存在 所以 古代 ,

由于年代久远，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [briːd] ['meni] ['kɔntrəvəːsiz] ,
it **would** **breed** **many** **Controversies** **,**
它 会 品种 许多 争议 ,

这会引发许多争议，

[æz; əz] [tuː; tə] [wʌt] ['peɪmənts] [wɜːr; wər] [kən'træktɪd] [fɔːr; fər] [ɔːr] [rɪ'zɜːrvd] [bɪ'fɔːr] [ðæt] [taɪm] [ɔːr] [nɑːt] .
as **to** **what** **payments** **were** **contracted** **for** **or** **reserved** **before** **that** **time** **or** **not** **.**
作为 到 什么 付款 是 合同 为了 或者 预订的 前 那 时间 或者 不是 .

至于在此之前是否已经签订合同或预留了哪些款项。

[bʌt; bət] [sə'poʊz] [ðæt] [ðɪs] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [wɜːr; wər] [ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd] ,
But **suppose** **that** **this** **Reduction** **were** **effected** **,**
但 认为 那 这 减少 是 受影响 ,

但假设这种削减措施得以实施，

[ænd; ənd] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['mʌniz] [wɜːr; wər] [bəuθ] [baɪ] [rɪ'pjuːtɪd] [ˌvælju'eɪʃn] [ænd; ənd] [baɪ] [ɪks'tʃeɪndʒ]
and **that** **our** **Moneys** **were** **both** **by** **reputed** **valuation** **and** **by** **exchange**
和 那 我们的 钱 是 两个都 经过 知名 估值 和 经过 交换
[kəm'perd] [wɪð; wɪθ] - ['mʌniz] ,
compared **with** **Forrein** **Moneys** **,**
比较的 和 - 钱 ,

而且，我们的货币无论按照公认估值还是通过兑换，都与外国货币进行了比较。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðer; ðər] [truː] [ɪn'trɪnsɪkl] ['vælјuː] ,
according **to** **their** **true** **intrinsical** **value** **,**
根据 到 他们的 真的 内在的 价值 ,

根据它们真正的内在价值，

[jet] [duː] [aɪ] [nɑːt] [siː] [ðæt] [ðɪs] [ˌrefər'meɪʃn] ,
yet **do** **I** **not** **see** **that** **this** **Reformation** **,**
然而 做 我 不是 看 那 这 宗教改革 ,

难道我没有看到这场宗教改革吗?

[fɔːr; fər] [ɔːl] [ðɪs] ,
for **all** **this** **,**
为了 全部 这 ,

尽管如此，

[wʊd] [biː; bi] ['steɪb(ə)l] [ænd; ənd] ['pɜːrmənənt] ;
would **be** **stable** **and** **permanent** **;**
会 是 稳定的 和 永恒的 ;

将会稳定且永久；

[fɔːr; fər] [ɪf] ['æftərwərdz] ['ʌðər] [neiʃəns] [ʃæl; ʃəl][baɪ] [dɪ'griːz] [ə'gen] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðə; ði] [ɪn'trɪnsɪkl] ['vælјuː]

for	if	afterwards	other	Nations	shall	by	degrees	again	diminish	the	Intrinsical	value
为了	如果	然后	其他	国家	将	经过	学位	再次	减少	这	内在的	价值

[ʌv; əv][ðer; ðər] ['mʌniz] ,

of	their	Moneys	,
的	他们的	钱	,

因为如果其他国家此后逐步降低其货币的内在价值，

['iːðər] [wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'zɑːlv] [tuː; tə][stænd][fɜːrm][tuː; tə] [ðɪs] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] ,

either	we	must	resolve	to	stand	firm	to	this	Reduction	,
任何一个	我们	必须	解决	到	站立	公司	到	这	减少	,

要么我们必须下定决心坚定地执行这项减产措施，要么我们就必须下定决心，坚持这一减产方案。

[ænd; ənd][soʊ][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]['hæzərd][ʌv; əv][ɔːl] [lɔːsɪz] [ænd; ənd] [ˌɪnkən'viːnjənsiz] [wɪtʃ] [ðə; ði][nɑːt]

and	so	to	take	the	hazard	of	all	losses	and	Inconveniences	which	the	not
和	所以	到	拿	这	冒险	的	全部	损失	和	不便之处	哪个	这	不是

['reɪzɪŋ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['mʌniz] [wen] ['aʊər; ɑːr] ['neɪbərz] [reɪz] [ðerz] [duː] [brɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ;

raising	of	our	Moneys	when	our	Neighbours	raise	theirs	do	bring	with	it	;
提高	的	我们的	钱	什么时候	我们的	邻居	增加	他们的	做	带来	和	它	;

因此，我们要承担因邻居筹款而我们未能筹款所带来的所有损失和不便的风险；

[ɔːr] [ɪf] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [reɪz] [ə'gen] [æz; əz] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [reɪz] [ðerz] ,

or	if	we	shall	raise	again	as	they	shall	raise	theirs	,
或者如果	我们	将	增加	再次	作为	他们	将	增加	他们的	,

或者，如果我们像他们一样再次兴起，

[ðen] [ɔːl][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['trʌb(ə)lsəm] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ,

then	all	the	benefit	of	this	troublesome	Reduction	will	be	,
然后	全部	这	益处	的	这	麻烦的	减少	将要	是	,

那么，这项麻烦的减量措施的所有好处都将是：

[ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [jet] [biː; bi] [θriː] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [lɔːŋgər] [er] [wiː; wi][duː] [groʊ] [tuː; tə][soʊ] [greɪt] [ə; eɪ]

That	we	shall	yet	be	three	hundred	years	longer	ere	we	do	grow	to	so	great	a
那	我们	将	然而	是	三	百	年	更长	埃雷	我们	做	生长	到	所以	伟大的	一个

[ˌdɪmɪ'nuːʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ɪn'trɪnsɪkl] ['vælјuː][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['mʌniz] ,

diminution	in	the	Intrinsical	value	of	our	Moneys	,
减少	在	这	内在的	价值	的	我们的	钱	,

在我们货币的内在价值大幅下降之前，我们还要再过三百年。

[æz; əz][wiː; wi][duː][æt; ət] [ðɪs] ['prez(ə)nt][ˌʌndər'goʊ] .

as	we	do	at	this	present	undergo	.
作为	我们	做	在	这	展示	经历	.

正如我们目前正在经历的那样。

['tʃæptər] -

Chapter	21
章	-

第21章

[ʌv; əv] ['reɪzɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['mʌniz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['neɪbərz]

Of	raising	our	Moneys	according	to	the	raising	of	our	Neighbours
的	提高	我们的	钱	根据	到	这	提高	的	我们的	邻居

我们筹款的方式要与邻居的筹款方式保持一致。

['ʌðər] [duː] [prə'paʊnd] [ə; eɪ] [kliːn] ['kɑːntreri] [kɔːrs] [tuː; tə] [ðɪs] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌniz] [tuː; tə]

Others	do	propound	a	clean	contrary	course	to	this	Reduction	of	the	Moneys	to
其他的	做	举	一个	干净的	相反	课程	到	这	减少	的	这	钱	到

[ðə; ði]['æntiənt]['vælјuːz] ;

the	antient	values	;
这	古代	值	;

另一些人则提出了与将货币还原到古代价值截然相反的方案；

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][juː 'es][tuː; tə] [əb'zɜːrv] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][praɪs][ʌv; əv]

For	they	would	have	us	to	observe	precisely	the	raising	of	the	price	of
为了	他们	会	有	我们	到	观察	恰恰	这	提高	的	这	价格	的

['mʌni] [baɪ]['aʊər; ɑːr] ['neɪbərz] ,

Money	by	our	Neighbours	,
钱	经过	我们的	邻居	,

因为他们想让我们清楚地看到邻国是如何提高货币价格的。

[ænd; ənd] [ɪf] [nɑːt][tuː; tə] [prɪ'siːd] [ðem; ðəm] ,

and	if	not	to	preceed	them	,
和	如果	不是	到	继续	他们	,

如果不是为了先于他们，

[æt; ət][ðə; ði] [liːst] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðem; ðəm] [ɪ'miːdiətli] .

at	the	least	to	follow	them	immediately	.
在	这	至少	到	跟随	他们	立即地	.

至少要立即跟进。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] [ðeɪ] [ɪn'sɪst][ə'pɑːn] [tuː] [meɪn]['ɑːrgjuːmənts] .

And	for	this	purpose	they	insist	upon	two	main	Arguments	.
和	为了	这	目的	他们	坚持	之上	二	主要的	论点	.

为此，他们坚持提出两个主要论点。

[ðə; ði][wʌn] [drɔːn] [frʌm; frəm][ɪg'zæmp(ə)l] ,

The	one	drawn	from	Example	,
这	一	绘制	从	例子	,

从示例中提取的那个，

[ðə; ði] ['ʌðər] [frʌm; frəm] ['riːz(ə)n] :

the	other	from	Reason	:
这	其他	从	原因	:

另一个来自 Reason：

[fɔːr; fər] [seɪ] [ðeɪ] ,

for	say	they	,
为了	说	他们	,

他们说，

[ɪf] [wiː; wi][duː] [əb'zɜːrv] [ðoʊz] [steɪts] ,

If	we	do	observe	those	States	,
如果	我们	做	观察	那些	各州	,

如果我们观察这些国家，

[wɪtʃ] [duː] [suːnɪst] [ænd; ənd][moʊst] [reɪz] [ðer; ðər] ['mʌni] ,

which	do	soonest	and	most	raise	their	Money	,
哪个	做	最快	和	最多	增加	他们的	钱	,

哪些机构最快、最有效地筹集资金？

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [duː][moʊst] [ə'baʊnd] [wɪð; wɪθ] ['mʌni] ;

we	shall	find	that	they	do	most	abound	with	Money	;
我们	将	寻找	那	他们	做	最多	盛产	和	钱	;

我们会发现，他们大多都很富有；

[ænd; ənd] [ðæt] [treɪdz] [ænd; ənd][ˌmænju'fæktʃərəz][duː][moʊst] ['flɜːrɪʃ] [ðer; ðər] .

and	that	Trades	and	Manufacturers	do	most	flourish	there	.
和	那	交易	和	制造商	做	最多	繁荣	那里	.

贸易和制造业在那里最为繁荣。

[æz; əz][fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,

As	for	Example	,
作为	为了	例子	,

例如，

[ðə; ði][ju'naɪtɪd]['prɑːvənsəz] ,
the **United** **Provinces** **,**
这 团结的 省份 ,

联合省，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɑːrtʃ] - [djuːks] ['kʌntri] ,
and **the** **Arch** **-** **Dukes** **Country** **,**
和 这 拱 - 公爵 国家 ,

以及大公爵领地，

[ænd; ənd][ðə; ði] [hænz] [taʊnz] ;
and **the** **Hanns** **Towns** **;**
和 这 汉斯 城镇 ;

以及汉斯镇；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [duː][kən'fɜːrm][ðer; ðər] ['ɪnstəns] [baɪ] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ,
and **they** **do** **confirm** **their** **instance** **by** **this** **reason** **,**
和 他们 做 确认 他们的 实例 经过 这 原因 ,

他们也正是以此为由证实了他们的说法。

- [neiʃəns] [wen] [ðeɪ] [reɪz] [ðer; ðər] ['mʌniz] ,
Forrein **Nations** **when** **they** **raise** **their** **Moneys** **,**
- 国家 什么时候 他们 增加 他们的 钱 ,

外国筹集资金时，

[duː] [ˌðer'baɪ] [meɪk] [ðem; ðəm][ʌv; əv] [les] [ɪn'trɪnsɪkl] ['vælјuː] ,
do **thereby** **make** **them** **of** **less** **Intrinsical** **value** **,**
做 从而 制作 他们 的 较少的 内在的 价值 ,

这样一来，它们的内在价值就降低了。

[ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [rɪ'pjuːtɪd] .
than **they** **are** **reputed** **.**
比 他们 是 知名 .

比人们所认为的要好得多。

[æz; əz][fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,
As **for** **Example** **,**
作为 为了 例子 ,

例如，

[θriː] [paʊndz] [tuː] ['ʃɪlɪŋ] ['stɜːrlɪŋ] ,
Three **pounds** **two** **shillings** **sterling** **,**
三 磅 二 先令 英镑 ,

三英镑两先令

[ɪz] [rɪ'pjuːtɪd] ['iːkwəl][wɪð; wɪθ] [faɪv] [paʊndz] [sɪks] ['ʃɪlɪŋ] ['flemɪʃ] ;
is **reputed** **equal** **with** **five** **pounds** **six** **shillings** **Flemish** **;**
是 知名 平等的 和 五 磅 六 先令 弗拉芒语 ;

据称相当于五英镑六先令（佛兰德斯货币）；

[ænd; ənd] ['pɜːrrədˌventʃər] [wen] [ðə; ði] [paʊnd] ['stɜːrlɪŋ] [wʌz; wəz][fɜːrst] [kʌt] ['ɪntuː] 62s [ðeɪ] [wɜːr; wər]
and **peradventure** **when** **the** **pound** **sterling** **was** **first** **cut** **into** **62s** **they** **were**
和 或者 什么时候 这 磅 英镑 曾是 第一的 切 进入 62s 他们 是
['iːkwəl][ɪn] [ɪn'trɪnsɪkl] ['vælјuː] ,
equal **in** **intrinsical** **value** **,**
平等的 在 内在的 价值 ,

也许英镑最初被拆分成62份时，它们的内在价值是相等的。

[bʌt; bət] [naʊ] [baɪ][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv] ['mʌniz] ,
but **now** **by** **the** **raising** **of** **Moneys** **,**
但 现在 经过 这 提高 的 钱 ,

但现在通过筹集资金，

[ðɪs] [faɪv] [paʊndz] [sɪks] ['ʃɪlɪŋ] ['flemɪʃ] ,
this five pounds six shillings Flemish ,
这 五 磅 六 先令 弗拉芒语 ,

这五英镑六先令是弗拉芒货币。

[seɪ] [ðeɪ] ,
say they ,
说 他们 ,

他们说，

[kən'teɪnz] [ɪn] [ɪn'trɪnsɪkl] ['vælju:][noʊ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [tu:] [paʊndz] [ˌsɪks'ti:n] ['ʃɪlɪŋ] .
contains in intrinsical value no more than two pounds sixteen shillings .
包含 在 内在的 价值 不 更多的 比 二 磅 十六 先令 .

其内在价值不超过两英镑十六先令。

[ænd; ənd] [ə'gen] ,
And again ,
和 再次 ,

再一次，

[seɪ] [ðeɪ] ,
say they ,
说 他们 ,

他们说，

[ðə; ðɪ] [ri:'ɑ:l] [ʌv; əv] [eɪt] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['rɪks] ['dɑ:lər] [ɑ:r; ər] [bəuθ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [rɪ'pju:tɪd] ['i:kwəl] [tu:; tə]
The Ryall of eight and the Rix Dollar are both of them reputed equal to
这 赖尔 的 八 和 这 里克斯 美元 是 两个都 的 他们 知名 平等的 到
[faɪv] ['ʃɪlɪŋ] ['stɜ:rlɪŋ] ,
five shillings sterling ,
五 先令 英镑 ,

八里亚尔和里克斯美元都被认为等于五先令英镑。

[bʌt; bət] [hoʊld] [ɪn] [ɪn'trɪnsɪkl] ['vælju:] [les] [baɪ] [ten] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['hʌndrəd] .
but hold in intrinsical value less by ten in the hundred .
但 抓住 在 内在的 价值 较少的 经过 十 在 这 百 .

但其内在价值却比这少十分之一。

[hens] ,
Hence ,
因此 ,

因此，

([seɪ] [ðeɪ] ,
(say they ,
(说 他们 ,

（他们说，）

) [ˌaɪ 'ti:] ['fɑ:loʊz] ,
) it follows ,
) 它 跟随 ,

由此可知，

[ðæt] [hi:; hi] [ðæt] [hɪr] [θri:] [paʊndz] [tu:] ['ʃɪlɪŋ] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [klɔ:θ] ,
That he that bestoweth here three pounds two shillings in English Cloth ,
那 他 那 赋予 这里 三 磅 二 先令 在 英语 布 ,

在此捐赠三英镑二先令的英国布匹者，

[ænd; ənd] [selz] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'jɑ:nd] [si:] [fɔ:r; fər] [faɪv] [paʊndz] [sɪks] ['ʃɪlɪŋ] ['flemɪʃ] ,
and sells it beyond Sea for five pounds six shillings Flemish ,
和 出售 它 超过 海 为了 五 磅 六 先令 弗拉芒语 ,

然后以五英镑六先令的价格卖到海外（佛兰德斯语）。

[ɔːr][fɔːr; fər] [twelv] [riːɑːlz] [ʌv; əv] [eɪt] ,
or **for** **twelve** **Ryalls** **of** **eight** **,**
或者 为了 十二 莱尔斯 的 八 ,

或者十二个八里亚尔，

[ɔːr] [twelv] ['rɪks] - ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ,
or **twelve** **Rix** **-** **Dollars** **,**
或者 十二 里克斯 - 美元 ,

或十二里克斯美元，

[wɪð; wɪθ] [tuː] ['ʃɪlɪŋ] ,
with **two** **shillings** **,**
和 二 先令 ,

带着两先令，

['meɪkɪθ] [hɪz; ɪz] [ə'kajnt] [ðæt] [hiː; hi] [hæθ] [soʊld][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [dɪr] [æz; əz][hiː; hi] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ,
maketh **his** **accompt** **that** **he** **hath** **sold** **it** **as** **dear** **as** **he** **bought** **it** **,**
制造 他的 住宿 那 他 有 卖 它 作为 亲爱的 作为 他 买 它 ,

他承认自己卖掉它的价格和买入的价格一样高。

[ænd; ənd] [ˌwʌtsoʊ'evər] [hiː; hi][kæn; kən][get] [mɔːr] [ɪz][geɪn] [tɔːrdz] [hɪz; ɪz]['hæzərd] ,
and **whatsoever** **he** **can** **get** **more** **is** **gain** **towards** **his** **hazard** **,**
和 任何 他 能 得到 更多的 是 获得 向 他的 冒险 ,

他能获得更多的一切，对他的风险都是有利的。

[hɪz; ɪz] [taɪm] ,
his **time** **,**
他的 时间 ,

他的时代，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʃɑːrdʒ] ;
and **his** **charge** **;**
和 他的 收费 ;

以及他的职责；

[ænd; ənd][baɪ] [ðɪs] [miːnz] [hiː; hi][dʌθ; dəθ] [ˌʌndər'vælјuː] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [kə'mɑːdəti] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːs]
and **by** **this** **means** **he** **doth** **undervalue** **the** **English** **commodity** **to** **the** **loss**
和 经过 这 方法 他 确实 低估 这 英语 商品 到 这 损失
[ʌv; əv][ðə; ði] [relm] ,
of **the** **Realm** **,**
的 这 领域 ,

他这样做低估了英国商品的价值，给王国造成了损失。

[sɪks] ['ʃɪlɪŋ] [ɪn] [θriː] [paʊnd] [tuː] ['ʃɪlɪŋ] :
six **shillings** **in** **three** **pound** **two** **shillings** **:**
六 先令 在 三 磅 二 先令 :

六先令等于三英镑两先令：

[bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] ,
But **on** **the** **other** **side** **,**
但 在 这 其他 边 ,

但另一方面，

[ɪf] [hiː; hi] [bɪ'stoʊ] [hɪz; ɪz] [faɪv] [paʊnd] [sɪks] ['ʃɪlɪŋ] ['flemɪʃ] ,
if **he** **bestow** **his** **five** **pound** **six** **shillings** **Flemish** **,**
如果 他 赐给 他的 五 磅 六 先令 弗拉芒语 ,

如果他把五英镑六先令赠予弗拉芒人，

[ɔːr][hɪz; ɪz] [twelv] [riːɑːlz] [ʌv; əv] [eɪt] ,
or **his** **twelve** **Ryalls** **of** **eight** **,**
或者 他的 十二 莱尔斯 的 八 ,

或者他的十二个八分之一的莱尔，

[ɔ:r] ['rɪks] - ['dɑ:lɘz, 'dɔlɘz] ,

or	Rix	-	Dollars	,
或者	里克斯	-	美元	,

或里克斯美元，

[ænd; ənd] [tu:] ['ʃɪlɪŋ] [ɪn] - [kə'mɑ:dətiz] ,

and	two	shillings	in	Forrein	Commodities	,
和	二	先令	在	-	商品	,

还有两先令的外国商品，

[hi:; hi] [meɪks] [hɪz; ɪz] [ə'kajnt] [ðæt] [hi:; hi] [selz] [ðem; ðəm][nɑ:t] [hɪr] [fɔ:r; fər][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ]

he	makes	his	Accompt	that	he	sells	them	not	here	for	as	much	as	they
他	制作	他的	住宿	那	他	出售	他们	不是	这里	为了	作为	很多	作为	他们

[kɔ:st][hɪm; ɪm] ,

cost	him	,
成本	他	,

他承认，他在这里卖这些东西的价格并没有达到他的成本价。

[ɪk'sept] [hi:; hi][hæv; həv][fɔ:r; fər][ðem; ðəm] [θri:] [paʊnd] [tu:] ['ʃɪlɪŋ] ['stɜ:rlɪŋ] ,

except	he	have	for	them	three	pound	two	shillings	sterling	,
除了	他	有	为了	他们	三	磅	二	先令	英镑	,

但他有三英镑两先令给他们。

[baɪ] [wɪtʃ] [hi:; hi] [ˌoʊvər'vælju:] [tu:; tə][ˌju: 'es][ðə; ði] - [kə'mɑ:dətiz] [baɪ][sɪks] ['ʃɪlɪŋ] [ɪn] [θri:]

by	which	he	overvalues	to	us	the	forrein	Commodities	by	six	shillings	in	three
经过	哪个	他	高估	到	我们	这	-	商品	经过	六	先令	在	三

[paʊnd] [tu:] ['ʃɪlɪŋ] ,

pound	two	shillings	,
磅	二	先令	,

他因此将外国商品的价格高估了六先令（每三英镑两先令）。

[baɪ] [wɪtʃ] [mi:nz] [ðə; ði] [relm] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [ɪm'pɑ:vərɪʃt] ,

by	which	means	the	Realm	in	general	is	impoverished	,
经过	哪个	方法	这	领域	在	一般的	是	贫困	,

由此导致整个王国贫困。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mɜ:rtʃənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [pər'tɪkjələr] [seɪvz] [hɪm'self] ,

but	the	Merchant	in	his	particular	saves	himself	,
但	这	商人	在	他的	特别的	保存	他自己	,

但这位商人最终还是保住了自己的性命。

[fɔ:r; fər] [wʌt] [ɪz] [lɔ:st] [tu:; tə][hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [ˌʌndər'vælju:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [kə'mɑ:dətiz] [ɪz] [ə'gen]

for	what	is	lost	to	him	by	the	undervalue	of	the	English	Commodities	is	again
为了	什么	是	丢失的	到	他	经过	这	低估	的	这	英语	商品	是	再次

[meɪd] [gʊd] ['ʌntə,'ʌntu][hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði]['oʊvər] - ['vælju:][ʌv; əv][ðə; ði] - [kə'mɑ:dətiz] .

made	good	unto	him	by	the	over	-	value	of	the	forrein	Commodities	.
制成	好的	到	他	经过	这	超过	-	价值	的	这	-	商品	.

因为英国商品被低估而给他造成的损失，又会因外国商品被高估而得到补偿。

[ænd; ənd] [hens] [ˌaɪ 'ti:] ['fɑ:loʊz] [ðæt] ['aʊər; ɑ:r] ['mʌni] [wɑ:st] ,

And	hence	it	follows	that	our	Money	wasts	,
和	因此	它	跟随	那	我们的	钱	废物	,

因此，我们的金钱被浪费了。

['aʊər; ɑ:r] [ˌmænju'fæktʃərz] [dɪ'keɪ] ,

our	Manufactures	decay	,
我们的	制成品	衰变	,

我们的制造业正在衰败，

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['mʌni] [ænd; ənd] [ˌmænju'fæktʃərz] [du:] [ɪn'kri:s] .

and	their	Money	and	Manufactures	do	increase	.
和	他们的	钱	和	制成品	做	增加	.

他们的资金和制造业确实有所增长。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði][əbˈdʒɛkʃənz] [meɪd] [əˈgenst] [ˈreɪzɪŋ] [ʌv; əv] [ˈmʌniz] ;

As	for	the	objections	made	against	raising	of	Moneys	;
作为	为了	这	反对意见	制成	反对	提高	的	钱	;

至于对筹款提出的反对意见；

[ðeɪ] [seɪ] ,

they	say	,
他们	说	,

他们说，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][kənˈsɪdərəb(ə)l][ɪn] [kəmˈpærɪsn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbenɪfɪts] ,

They	are	not	considerable	in	comparison	of	the	benefits	,
他们	是	不是	大量	在	比较	的	这	好处	,

与这些好处相比，它们微不足道。

[fɔːr; fər][soʊ][æz; əz] [treɪd] [ænd; ənd] [ˌmænjuˈfæktʃərz] [meɪ] [ˈflɜːrɪʃ] [ænd; ənd] [ˈmʌni] [əˈbaʊnd] ,

for	so	as	Trade	and	Manufactures	may	flourish	and	Money	abound	,
为了	所以	作为	贸易	和	制成品	可能	繁荣	和	钱	盛产	,

为了使贸易和制造业繁荣发展，货币充裕，

[wʌt] [ˈɪmpɔːrts][ˌaɪ ˈtiː] [ðoʊ] [ðə; ði][praɪs][ʌv; əv] [θɪŋz] [duː][raɪz] ,

what	imports	it	though	the	price	of	things	do	rise	,
什么	进口	它	尽管	这	价格	的	事物	做	上升	,

尽管物价上涨，但进口商品仍然会进口。

[wen] [æz; əz] [ˈevri] [mæn][æz; əz][hiː; hi] [peɪz] [mɔːr] ,

when	as	every	man	as	he	pays	more	,
什么时候	作为	每一个	男人	作为	他	支付	更多的	,

当每个人都付出更多时，

[soʊ][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [rɪˈsiːv] [mɔːr] :

so	he	shall	receive	more	:
所以	他	将	收到	更多的	:

所以他将获得更多：

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [lɔːs] ,

as	for	the	King's	loss	,
作为	为了	这	国王学院	损失	,

至于国王的损失，

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ˈʌðərwaɪz] [baɪ][ðə; ði] [ˈrɪtʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsʌbdʒekts] .

he	shall	be	otherwise	recompenced	by	the	Riches	of	the	Subjects	.
他	将	是	否则	补偿	经过	这	财富	的	这	主题	.

他应以臣民的财富作为补偿。

[bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [ˌprɑːpəˈzɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈriːz(ə)nz] [meɪd]

But	to	come	to	the	Examination	of	this	Proposition	and	the	Reasons	made
但	到	来	到	这	考试	的	这	主张	和	这	原因	制成

[fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] .

for	it	.
为了	它	.

但接下来，我们将对这一命题及其理由进行考察。

[fɜːrst] ,

First	,
第一的	,

第一的，

[ðiːz] [ˌvæljuːˈeɪʃənz] [leɪd] [daʊn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['mʌni] [ɪn] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ] ['flemɪʃ] ['mʌni]

these	valuations	laid	down	of	our	Money	in	comparison	with	Flemish	Money
这些	估值	铺设	向下	的	我们的	钱	在	比较	和	弗拉芒语	钱

[ænd; ənd] [riːɑːlz] [ænd; ənd]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ,

and	Ryalls	and	Dollars	,
和	莱尔斯	和	美元	,

这些估值是将我们的货币与佛兰德斯货币、赖尔斯和美元进行比较而得出的。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n][ɪz] ['veri] [ʌn'sɜːrt(ə)n] ;

for	a	foundation	of	this	Proposition	is	very	uncertain	;
为了	一个	基础	的	这	主张	是	非常	不确定	;

该命题的基础非常不确定;

[fɔːr; fər][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] ,

for	as	it	is	true	,
为了	作为	它	是	真的	,

因为事实的确如此,

[ðæt] [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ɪn] ['pʌblɪk] ['kɑːnfərəns] [ə'pɑːn] [ðiː] [ə'keiʒənz] ,

that	as	I	have	heard	in	publick	conference	upon	thee	occasions	,
那	作为	我	有	听到	在	公众	会议	之上	你	场合	,

正如我曾在公开会议上多次听到的那样,

['daɪvərz] ['mɜːtʃənts] [ʌv; əv] [greɪt] [wɜːrθ] [ænd; ənd] [ɪk'spɪriəns] [tuː; tə][ə'fɜːrm] [ðiːz] [ˌvæljuːˈeɪʃənz] ,

divers	Merchants	of	great	worth	and	experience	to	affirm	these	valuations	,
潜水员	商人	的	伟大的	值得	和	经验	到	确认	这些	估值	,

众多极具价值和经验的商人证实了这些估价。

[soʊ][aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] ['ʌðər] [ʌv; əv][æz; əz] [greɪt] [wɜːrθ] [ænd; ənd] [ɪk'spɪriəns] [tuː; tə][dɪ'naɪ][ðem; ðəm] ,

so	I	have	heard	others	of	as	great	worth	and	experience	to	deny	them	,
所以	我	有	听到	其他的	的	作为	伟大的	值得	和	经验	到	否定	他们	,

我也听说过一些同样才华横溢、经验丰富的人否认他们的观点。

[əˈfɑːm] [ðæt] [ðeɪ] [nuː] [nʌn] ['ʌðər] [ˌvæljuˈeɪʃn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['mʌni] [wɪð; wɪθ] - ,

affirming	that	they	knew	none	other	valuation	of	our	Money	with	forrein	,
肯定	那	他们	知道	没有任何	其他	估值	的	我们的	钱	和	-	,

他们断言,他们不知道还有什么其他方式可以对我们的货币进行估值,

[bʌt; bət] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'trɪnsɪkl] ['vælјuː][ʌv; əv] ['iːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

but	according	to	the	Intrinsical	value	of	either	of	them	.
但	根据	到	这	内在的	价值	的	任何一个	的	他们	.

但要根据它们各自的内在价值来判断。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][læst] - [ʌv; əv][ðə; ði] [loʊ] ['kʌntriz] ,

And	by	the	last	Placcard	of	the	Low	Countries	,
和	经过	这	最后的	-	的	这	低的	国家	,

而到了低地国家的最后一张地图上,

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['ʃɪlɪŋ] [ɪz] [meɪd] ['kɜːrənt] [fɔːr; fər][wʌn] ['ʃɪlɪŋ] [naɪn] [pens] ['flemɪʃ] ,

the	English	shilling	is	made	current	for	one	shilling	nine	pence	Flemish	,
这	英语	先令	是	制成	当前的	为了	一	先令	九	便士	弗拉芒语	,

英国先令流通价格为一先令九便士(弗拉芒语)。

[baɪ] [wɪtʃ] [ə'kajnt] [θriː] [paʊnd] [tuː] ['ʃɪlɪŋ] ['ɪŋglɪʃ] [wɪl] [meɪk] [faɪv] [paʊnd] [eɪt] ['ʃɪlɪŋ]

by	which	accompt	three	pound	two	shillings	English	will	make	five	pound	eight	shillings
经过	哪个	住宿	三	磅	二	先令	英语	将要	制作	五	磅	八	先令

[ænd; ənd][sɪks] [pens] ['flemɪʃ] .

and	six	pence	Flemish	.
和	六	便士	弗拉芒语	.

由此,三英镑两先令的英制货币将变成五英镑八先令六便士的佛兰德斯货币。

[bʌt; bət][æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ][ðə; ði][ˌvælju:'eɪʃənz][æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][set] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][ˌprɑ:pə'zɪʃ(ə)n] ,

But	admitting	the	valuations	as	they	are	set	down	in	the	Proposition	,
但	承认	这	估值	作为	他们	是	放	向下	在	这	主张	,

但承认提案中规定的估值，

[jet] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [ə'pɪr] ,

yet	it	will	appear	,
然而	它	将要	出现	,

但它终究会出现，

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['mi:ɝ] ['sɑ:fɪzəm] ;

but	a	meer	Sophism	;
但	一个	米尔	诡辩	;

只不过是诡辩而已；

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] ,

for	the	truth	is	,
为了	这	真相	是	,

事实是，

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz][set] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ]['fɔ:rmər] ['tʃæptər] ,

as	it	is	set	down	in	a	former	Chapter	,
作为	它	是	放	向下	在	一个	以前的	章	,

正如前一章所述，

[ðæt] ['sɪlvər] [ɪz] ['haɪər] ['vælju:d][ɪn] [fræns] [ænd; ənd] ['ɪŋglənd] ,

That	silver	is	higher	valued	in	France	and	England	,
那	银	是	更高	有价值的	在	法国	和	英格兰	,

白银在法国和英国的价值更高。

[ðæn; ðən][ɪn] [speɪn] ,

than	in	Spain	,
比	在	西班牙	,

比西班牙的情况要好得多。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [loʊ] ['kʌntriz] [ðæn; ðən][ɪn] ['i:ðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ;

and	in	the	Low	Countries	than	in	either	of	them	;
和	在	这	低的	国家	比	在	任何一个	的	他们	;

在低地国家比在它们两者中都更甚；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [hænz] [taʊnz] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [loʊ] ['kʌntriz] ;

and	in	the	Hanns	Towns	than	in	the	Low	Countries	;
和	在	这	汉斯	城镇	比	在	这	低的	国家	;

汉斯城镇比低地国家更甚；

[ænd; ənd][soʊ] [stɪl] ['haɪər] ,

and	so	still	higher	,
和	所以	仍然	更高	,

因此，更高。

[ðə; ði] ['fɜ:rðər] ['i:stwərd] :

the	further	Eastward	:
这	更远	向东	:

更往东：

[bʌt; bət][ʌv; əv][goʊld][ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][soʊ] :

But	of	gold	it	is	not	so	:
但	的	金子	它	是	不是	所以	:

但黄金的情况并非如此：

[ænd; ənd][ə'pɑ:n][æn; ən][ɪg'zækt][ˌkɑ:mpju'teɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] ,

and	upon	an	exact	computation	it	will	be	found	,
和	之上	一个	精确的	计算	它	将要	是	成立	,

经过精确计算即可发现：

[ðæt] [goʊld][ɪz] ['haɪər] ['vælju:d][ɪn] ['ɪŋgləɪnd] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [loʊ] ['kʌntriz] ,
That Gold is higher valued in England than in the Low Countries ,
那 金子 是 更高 有价值的 在 英格兰 比 在 这 低的 国家 ,

黄金在英国的价值高于低地国家。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv] [faɪn] [goʊld] [rɪ'djʊst] ['ɪntu:][ðə; ði]['raɪdərz][ʌv; əv][ðə; ði] [loʊ] ['kʌntriz] ,
and that a pound of fine gold reduced into the Riders of the Low Countries ,
和 那 一个 磅 的 美好的 金子 减少 进入 这 骑手 的 这 低的 国家 ,

而那一磅纯金被提炼成低地国家的骑士们，

[meɪks] [bʌt; bət] ['fɔ:rti] [faɪv] ['gɪldər] ,
makes but forty five Guilders ,
制作 但 四十 五 荷兰盾 ,

仅赚45荷兰盾，

[ænd; ənd]['sev(ə)n] ['staɪvɝz] ,
and seven Stivers ,
和 七 斯蒂弗斯 ,

还有七个斯蒂弗斯，

[ænd; ənd] [ə'laʊɪŋ] [ten] ['staɪvɝz][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][fɔ:r; fər] [twelv] [pens] ['ɪŋglɪʃ] ,
and allowing ten Stivers and a half for twelve pence English ,
和 允许 十 斯蒂弗斯 和 一个 一半 为了 十二 便士 英语 ,

十个斯蒂弗半等于十二便士。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [meɪd] ['kɜ:rənt] [baɪ][ðə; ði][læst] - ,
as it is made current by the last Placcard ,
作为 它 是 制成 当前的 经过 这 最后的 - ,

由于它是由上一张告示牌更新的，

[ðer; ðər][ðə; ði] [sed] [sʌm; səm] [ə'maʊnts] [ɪn] ['stɜ:rlɪŋ] ['mʌni] [bʌt; bət][tu:; tə] ['fɔ:rti] [θri:] [paʊnd] [ˌθɜ:r'ti:n]
there the said sum amounts in sterling Money but to forty three pound thirteen
那里 这 说 和 金额 在 英镑 钱 但 到 四十 三 磅 十三
['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['peni] ;
shillings and a penny ;
先令 和 一个 一分钱 ;

上述款项以英镑计算为四十三英镑十三先令一便士；

[bʌt; bət][ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv][goʊld] [faɪn] [meɪks] [ɪn] ['twenti] [tu:] ['ʃɪlɪŋ] ['pi:sɪz] ,
but a pound of Gold fine makes in twenty two shilling pieces ,
但 一个 磅 的 金子 美好的 制作 在 二十 二 先令 件 ,

但一磅纯金可以制成二十二先令。

['fɔ:rti] [fɔ:r] [paʊnd] ,
forty four pound ,
四十 四 磅 ,

四十四磅，

[eɪt] ['ʃɪlɪŋ] [fɔ:r] [pens] ['stɜ:rlɪŋ] ,
eight shillings four pence sterling ,
八 先令 四 便士 英镑 ,

八先令四便士英镑

[wɪtʃ] [rɪ'djʊst] ['ɪntu:] ['gɪldər] ['æftər][ðə; ði]['fɔ:rmər] [ə'kajnt] [meɪks] - [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] ,
which reduced into Guilders after the former accompt makes 446 and a half ,
哪个 减少 进入 荷兰盾 后 这 以前的 住宿 制作 - 和 一个 一半 ,

减去前一个金额后，剩余金额为 446.5 英镑，折算成荷兰盾。

[soʊ][æz; əz][ðə; ði] [paʊnd] [ɪn] [faɪn] [goʊld][ɪz]['vælju:d][ɪn][dʒə'koʊbəs] ['pi:sɪz] ,
so as the pound in fine Gold is valued in Jacobus pieces ,
所以 作为 这 磅 在 美好的 金子 是 有价值的 在 雅各布斯 件 ,

因此，一英镑纯金的价值以雅各布斯金币来衡量。

[æt; ət][eɪt] ['gɪldər] [tuː] ['staɪvɜ-z][ænd; ənd][wʌn] [hæf] [mɔːr] [ðæn; ðən][ɪn]['raɪdərz] ,

at	8	Guilders	two	Stivers	and	one	half	more	than	in	Riders	,
在	8	荷兰盾	二	斯蒂弗斯	和	一	一半	更多的	比	在	骑手	,

8 荷兰盾，比 Riders 多 2 斯蒂弗斯 1.5 倍，

[ænd; ənd][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] ['mʌni] [ɪz]['vælјuːd][æt; ət] [ˌfɪfˈtiːn] ['ʃɪlɪŋ] [θriː] [pens] [mɔːr] [ɪn] -

and	in	English	Money	is	valued	at	fifteen	shillings	three	pence	more	in	Jacobus's
和	在	英语	钱	是	有价值的	在	十五	先令	三	便士	更多的	在	-

[ðæn; ðən][ɪn]['raɪdərz] ;

than	in	Riders	;
比	在	骑手	;

在英国，Jacobus 的货币价值比 Riders 的货币价值高出 15 先令 3 便士；

[soʊ] [ðen] [ˌaɪ ˈtiː] ['fɑːloʊz] ,

so	then	it	follows	,
所以	然后	它	跟随	,

因此，接下来就是.....

[ðæt] [ɪf] ['ɪŋglənd] [duː] [luːs] ['eni] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [truː] [praɪs] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [kə'mɑːdətiz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

that	if	England	do	loose	any	thing	in	the	true	price	of	her	Commodities	because
那	如果	英格兰	做	松动的	任何	事物	在	这	真的	价格	的	她	商品	因为

['sɪlvər] [ɪz] ['haɪər] ['vælјuːd][ɪn][ðə; ði] [loʊ] ['kʌntriz] [ðæn; ðən][ɪn] ['ɪŋglənd] ,

Silver	is	higher	valued	in	the	Low	Countries	than	in	England	,
银	是	更高	有价值的	在	这	低的	国家	比	在	英格兰	,

如果因为低地国家的白银价值高于英国，导致英国商品的实际价格有所损失，

['ɪŋglənd] [geɪnz] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [kə'mɑːdətiz] ,

England	gains	again	in	the	price	of	her	Commodities	,
英格兰	收益	再次	在	这	价格	的	她	商品	,

英国商品价格再次上涨。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][goʊld][ɪz] ['haɪər] ['vælјuːd][ɪn] ['ɪŋglənd] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [loʊ] ['kʌntriz] .

because	Gold	is	higher	valued	in	England	than	in	the	Low	Countries	.
因为	金子	是	更高	有价值的	在	英格兰	比	在	这	低的	国家	.

因为黄金在英国的价值比在低地国家高。

[bɪ'saɪdz] [ɔːl] [wɪtʃ] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [əb'dʒɛkʃənz] [meɪd] [ə'genst] [ðɪs] [ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n][ɑːr; ər] ['ænsər] ,

Besides	all	which	none	of	the	Objections	made	against	this	Proposition	are	answered	,
除了	全部	哪个	没有任何	的	这	反对意见	制成	反对	这	主张	是	回答	,

除此之外，针对该命题提出的所有反对意见均未得到回应。

[bʌt; bət]['oʊnli] ['elɪveɪtɪd] ,

but	only	elevated	,
但	仅有的	升高	,

但只是升高的，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['mænɪfest] ,

and	it	is	manifest	,
和	它	是	显现	,

这是显而易见的。

[ðæt] [ɔːl] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][tuː; tə] [rɪ'siːv] ['mʌni] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kən'tɪnjuəli] [ə'prest] [wɪð; wɪθ] [ðɪs]

that	all	those	who	are	to	receive	Money	shall	be	continually	oppressed	with	this
那	全部	那些	WHO	是	到	收到	钱	将	是	持续	受压迫者	和	这

[kən'tɪnjuəl] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv] ['mʌni] ,

continual	raising	of	Money	,
持续的	提高	的	钱	,

所有将要接受金钱的人都将因这种不断筹集资金的行为而持续遭受压迫。

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [stɪl] [vaɪ][wʌn][ə'pɑːn] [ə'nʌðər] [huː] [ʃæl; ʃəl] [reɪz] [haɪɪst; 'haɪəst] ,

and	if	we	shall	still	vie	one	upon	another	who	shall	raise	highest	,
和	如果	我们	将	仍然	争夺	一	之上	其他	WHO	将	增加	最高	,

如果我们还要互相竞争，看谁能举起最高标杆，

[ɪn][ðə; ði][end][ðə; ði] ['mætər] [mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ][kən'fjuːʒ(ə)n] .

in	the	End	the	Matter	must	necessarily	come	to	a	Confusion	.
在	这	结尾	这	事情	必须	一定	来	到	一个	困惑	.

最终，这件事必然会变得一团糟。

['tʃæptər] -

Chapter	22
章	-

第22章

[ʌv; əv] [ˌɪntrə'dusɪŋ] [tuː] ['dɪfrənt] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['mʌni]

Of	introducing	two	different	Species	of	Money
的	介绍	二	不同的	物种	的	钱

引入两种不同类型的货币

[ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [ænd; ənd] [dɪ'beɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrmər][ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n][hæv; həv] [prə'duːst] [ðɪs] ,

The	Difficulties	and	Debate	of	the	former	Proposition	have	produced	this	,
这	困难	和	辩论	的	这	以前的	主张	有	生产	这	,

前一命题的困难和争论产生了这一结果。

[set] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] ['tʃæptər] :

set	down	in	the	title	of	this	Chapter	:
放	向下	在	这	标题	的	这	章	:

本章标题已明确说明：

[fɔːr; fər] [ɪf] [tuː; tə][let]['aʊər; ɑːr] ['mʌni] [stænd] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [kən'dɪʃ(ə)n] ,

For	if	to	let	our	Money	stand	still	in	the	same	condition	,
为了	如果	到	让	我们的	钱	站立	仍然	在	这	相同的	状况	,

如果我们任由资金停滞不前，

[wen] ['aʊər; ɑːr] ['neɪbərz] [duː] [reɪz] [ðerz] ,

when	our	Neighbours	do	raise	theirs	,
什么时候	我们的	邻居	做	增加	他们的	,

当我们的邻居们提出他们的要求时，

[biː; bi][ə; eɪ] [miːnz] [tuː; tə][dreɪn] [ə'weɪ] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['mʌni] [frʌm; frəm][ˌjuː 'es] ,

be	a	means	to	drain	away	our	own	Money	from	us	,
是	一个	方法	到	流走	离开	我们的	自己的	钱	从	我们	,

成为榨干我们自己钱财的手段，

[ænd; ənd][tuː; tə][daɪ'vɜːrt][ðæt] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv] [stɑːk] [wɪtʃ] ['ʌðərwaɪz] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] ['ʌntəˌʌntu][ˌjuː 'es] ,

and	to	divert	that	increase	of	Stock	which	otherwise	should	come	unto	us	,
和	到	转移	那	增加	的	库存	哪个	否则	应该	来	到	我们	,

并将原本应该属于我们的新增股票收入转移出去，

[ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [ə'keɪʒn] [ðə; ði] [dɪ'keɪ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [treɪdz] [ænd; ənd] [ˌmænju'fæktʃərz] ,

and	consequently	occasion	the	decay	of	our	own	Trades	and	Manufactures	,
和	最后	场合	这	衰变	的	我们的	自己的	交易	和	制成品	,

因此，这将导致我们自身的行业和制造业衰落。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv] - ,

and	the	increase	of	Forrein	,
和	这	增加	的	-	,

以及 Forrein 的增长，

[æz; əz][ɪn][ðə; ði]['fɔːrmər] [ˌprɔpə'ziʃənz] [hæθ] [bɪn] [dɪ'spjuːtɪd] ,

as	in	the	former	Propositions	hath	been	disputed	,
作为	在	这	以前的	命题	有	到过	争议	,

如同前文所述，这些命题一直存在争议。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [gʊd] [tuː; tə] [reɪz] ['aʊər; ɑːr] ['mʌniz] [wen] ['aʊər; ɑːr] ['neɪbərz] [reɪz] [ðerz] .

Then	it	were	good	to	raise	our	Moneys	when	our	Neighbours	raise	theirs	.
然后	它	是	好的	到	增加	我们的	钱	什么时候	我们的	邻居	增加	他们的	.

那时，当邻居们筹款时，我们也应该筹款。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðɪs] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['mʌniz] [duː] [ˌɪntrə'duːst] [æn; ən][ʌn'dʒʌst] [ə'preʃn] [tuː; tə][ɔːl]

But	if	this	raising	of	our	Moneys	do	introduced	an	unjust	Oppression	to	all
但	如果	这	提高	的	我们的	钱	做	介绍	一个	不公正	压迫	到	全部

[ðoʊz] ,

those	,
那些	,

但是，如果我们筹集资金的行为确实给所有人带来了不公正的压迫，

[huː] [duː][lɪv; laɪv][ə'pɑːn][ðə; ði] [rents] [ʌv; əv][ðer; ðər] [lændz] ,

who	do	live	upon	the	Rents	of	their	Lands	,
WHO	做	居住	之上	这	租金	的	他们的	土地	,

那些靠土地租金为生的人，

[ə'pɑːn] ['penʃənz] ,

upon	Pensions	,
之上	养老金	,

关于养老金，

[ə'pɑːn] [fiːz] ,

upon	Fees	,
之上	费用	,

关于费用，

[ə'pɑːn]['weɪdʒɪz] ,

upon	Wages	,
之上	工资	,

工资方面，

[ɔːr] ['ʌðərwaɪz] [ə'pɑːn] ['eni] ['ʌðər] [rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['ɪndəstri] ,

or	otherwise	upon	any	other	Reward	of	their	Industry	,
或者	否则	之上	任何	其他	报酬	的	他们的	行业	,

或因其辛勤工作而获得的任何其他奖励，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][moʊst][ʌv; əv][ɔːl] [dɪs'eiblz] [ðə; ði] [kɪŋ] ,

if	it	most	of	all	disables	the	King	,
如果	它	最多	的	全部	禁用	这	国王	,

如果它最主要的原因是使国王丧失权力，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][end][dʌθ; dəθ] ['θret(ə)n] [æn; ən] [ɪk'striːm] [kən'fjuːʒ(ə)n][ænd; ənd][dɪs'ɔːrdər] ,

and	in	the	end	doth	threaten	an	extream	Confusion	and	Disorder	,
和	在	这	结尾	确实	威胁	一个	极端	困惑	和	紊乱	,

最终可能导致极度的混乱和无序。

[ðen] [ɪz] [ðɪs] [gʊd] [ʌv; əv] ['reɪzɪŋ] [soʊ] [ə'leɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['iːv(ə)l] [ðæt] ['fɒloʊəθ] [ˌaɪ 'tiː] ,

then	is	this	good	of	Raising	so	allayed	with	the	evil	that	followeth	it	,
然后	是	这	好的	的	提高	所以	缓解	和	这	邪恶的	那	跟随	它	,

那么，抚养子女的这种好处真的能完全抵消随之而来的弊端吗?

[ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər][æz; əz] [gʊd] [ɪf] [nɑːt] ['betər] [tuː; tə][biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] :

that	we	were	as	good	if	not	better	to	be	without	it	:
那	我们	是	作为	好的	如果	不是	更好的	到	是	没有	它	:

没有它，我们反而过得更好:

[frʌm; frəm] [ðiːz] [kənsɪdə'reɪʃnz] [hæθ] [ðɪs] [ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] ['rɪzn] ,

From	these	Considerations	hath	this	Proposition	risen	,
从	这些	考虑因素	有	这	主张	升起	,

基于以上考虑，本命题由此产生。

[baɪ] [wɪtʃ] ,

by	which	,
经过	哪个	,

由此，

[ðə; ði] ['ɔ:θəz] [ˌðer'ʌv] [du:] [prɪ'zu:m] ,
the Authors thereof do presume ,
这 作者 其中 做 怙 ,

作者们确实认为，

[ðæt] [wi:; wi] [meɪ] [bəuθ] [reɪz] ['aʊər; ɑ:r] ['mʌniz] [æz; əz][wi:; wi][faɪnd] [ə'keɪʒn] [ænd; ənd] [jet] [nɑ:t] [reɪz] ;
that we may both raise our Moneys as we find occasion and yet not raise ;
那 我们 可能 两个都 增加 我们的 钱 作为 我们 寻找 场合 和 然而 不是 增加 ;

以便我们既可以在需要时筹集资金，又不必筹集资金；

[ðoʊ] [ðeɪ] [si:m] [ˌkɑ:ntrə'dɪktəri] :
though they seem contradictory :
尽管 他们 似乎 矛盾的 :

虽然它们看起来似乎自相矛盾：

[ænd; ənd][wi:; wi] [rɪ'si:v] [ɔ:l][ðə; ði] ['benɪfɪts] ,
and we receive all the Benefits ,
和 我们 收到 全部 这 好处 ,

我们享受所有福利，

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv] ['mʌni] [dʌθ; dəθ] [brɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] ,
which the raising of Money doth bring with it ,
哪个 这 提高 的 钱 确实 带来 和 它 ,

筹集资金所带来的后果，

[ænd; ənd] [jet] [ə'vɔɪd] [ɔ:l][ðə; ði] [ˌɪnkən'vi:njənsiz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [ə'lɛdʒd] [tu:; tə] ['fɑ:loʊ] [ˌaɪ 'ti:] .
and yet avoid all the Inconveniences which are alledged to follow it .
和 然而 避免 全部 这 不便之处 哪个 是 据称 到 跟随 它 .

同时避免了据称随之而来的所有不便。

[naʊ] [ðə; ði] [ˌprɔpə'ziʃənz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [ɪn] [ðɪs] [kaɪnd] ,
Now the Propositions which have been made in this kind ,
现在 这 命题 哪个 有 到过 制成 在 这 种类 ,

现在，已经提出的这类命题是：

[bəuθ] [hɪr] [ænd; ənd][ɪn] ['ʌðər] [pɑ:rts][ɑ:r; ər] ['veri] ['meni] ,
both here and in other parts are very many ,
两个都 这里 和 在 其他 部分 是 非常 许多 ,

这里和其他地方都有很多，

[ænd; ənd] ['difərɪŋ] [wʌn][frʌm; frəm] [ə'nʌðər] [ɪn][ðer; ðər] [prə'pɔ:ʃəns] ,
and differing one from another in their Proportions ,
和 不同 一 从 其他 在 他们的 比例 ,

它们彼此之间的比例各不相同，

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm] ['ʌðər] ['sʌbtɪl] [ænd; ənd][baɪ] [kənsɪdə'reɪʃnz] ,
and in some other subtile and by considerations ,
和 在 一些 其他 微妙 和 经过 考虑因素 ,

以及其他一些微妙之处和考虑因素，

[wɪtʃ] [ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [set] [daʊn] [ɪn] [pər'tɪkjələr] ,
which if they should be set down in particular ,
哪个 如果 他们 应该 是 放 向下 在 特别的 ,

如果它们应该被特别记录下来，

[wʊd] [mʌtʃ] [pər'pleks][ðə; ði]['sʌbdʒekt] .
would much perplex the Subject .
会 很多 困扰 这 主题 .

会让受试者感到非常困惑。

[aɪ] [wɪl] ['ðerfɔ:r] [baɪ] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [set] [daʊn] [ə; eɪ][ˌprɑ:pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [pleɪn] [ænd; ənd] ['i:zi]

I	will	therefore	by	supposition	set	down	a	Proposition	in	a	plain	and	easie
我	将要	所以	经过	假设	放	向下	一个	主张	在	一个	清楚的	和	更容易

[prə'pɔ:rʃ(ə)n] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [mɔ:r] ['redi] [ˌæprɪ'henʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ri:dər] .

Proportion	for	the	more	ready	apprehension	of	the	Reader	.
部分	为了	这	更多的	准备好	忧虑	的	这	读者	.

因此，我将以简明易懂的方式陈述一个命题，以便读者更容易理解。

[æz; əz][fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,

As	for	Example	,
作为	为了	例子	,

例如，

[sə'poʊz] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [kɔɪn] [nu:] ['twenti] ['ʃɪlɪŋ] ['pi:sɪz] ,

Suppose	the	King	should	coin	new	twenty	shilling	pieces	,
认为	这	国王	应该	硬币	新的	二十	先令	件	,

假设国王要铸造新的二十先令硬币，

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][hoʊld][ɪn] [ɪn'trɪnsɪkl] ['vælju:][bʌt; bət] [ˌeɪ'ti:n] ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] [fɔ:r] [pens] [ɪn]

which	should	hold	in	intrinsical	value	but	eighteen	shillings	and	four	pence	in
哪个	应该	抓住	在	内在的	价值	但	十八	先令	和	四	便士	在

[prə'pɔ:rʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt][goʊld] ;

Proportion	to	the	present	Gold	;
部分	到	这	展示	金子	;

按现有黄金的比例计算，其内在价值应为十八先令四便士；

[ænd; ənd] [nu:] ['ʃɪlɪŋ] ,

and	new	shillings	,
和	新的	先令	,

以及新先令，

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][hoʊld][bʌt; bət][ɪ'lev(ə)n] [pens] [ɪn] [prə'pɔ:rʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʃɪlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]

which	should	hold	but	eleven	pence	in	Proportion	to	the	shillings	of	the	present
哪个	应该	抓住	但	十一	便士	在	部分	到	这	先令	的	这	展示

['stændərd] ,

standard	,
标准	,

按现行标准，每枚硬币应只剩下十一便士。

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] - ,

and	then	it	should	be	ordain'd	,
和	然后	它	应该	是	-	,

然后就应该予以批准。

[ðæt] [ɔ:l] ['fɔ:rmər] ['kɑ:ntrækts] [ɔ:l'redi] [pæst] ,

that	all	former	Contracts	already	past	,
那	全部	以前的	合同	已经	过去的	,

所有已失效的先前合同，

[ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ə'kwɪtɪd] [ɪn][oʊld] ['mʌni] ,

should	be	acquitted	in	old	Money	,
应该	是	无罪释放	在	老的	钱	,

应该在旧货币体系下被判无罪。

[ɔ:r] [els] [ɪn] [nu:] ['mʌni] ,

or	else	in	new	Money	,
或者	别的	在	新的	钱	,

或者用新货币来说，

['væljuɪŋ] ['evri] 20s [bʌt; bət][æt; ət] 18s 4d [ænd; ənd][soʊ][ɪn] [prə'pɔ:rʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['lesər] [sʌmz] ;

valuing	every	20s	but	at	18s	4d	and	so	in	Proportion	of	lesser	sums	;
估值	每一个	20s	但	在	18s	4d	和	所以	在	部分	的	较少	总和	;

每 20 先令估价，但按 18 先令 4 便士估价，以此类推，按较小金额的比例计算；

[bʌt; bət] [ðæt] [ɔ:l] [nu:] ['kɑ:ntrækts] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [peɪd] ['æftərwərdz] [ɪn] [nu:] ['mʌni] ,

but	**that**	**all**	**new**	**contracts**	**should**	**be**	**paid**	**afterwards**	**in**	**new**	**Money**	**,**
但	那	全部	新的	合同	应该	是	有薪酬的	然后	在	新的	钱	,

但所有新合同都应事后以新货币支付。

[ɔ:r] [els] [ɪn][oʊld] ,

or	**else**	**in**	**old**	**,**
或者	别的	在	老的	,

或者用旧的说法，

['væljuɪŋ] ['evri] 18s 4d [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['mʌni] [æt; ət] 20s [ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] .

valuing	**every**	**18s**	**4d**	**of**	**the**	**old**	**Money**	**at**	**20s**	**of**	**the**	**new**	**.**
估值	每一个	18s	4d	的	这	老的	钱	在	20s	的	这	新的	.

将旧货币每18先令4便士的价值按新货币20先令计算。

[baɪ] [ðɪs] [mi:nz] ,

By	**this**	**means**	**,**
经过	这	方法	,

通过这种方式，

[seɪ] [ðə; ði] ['ɔ:θəz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌprɑ:pə'zɪʃ(ə)n] ,

say	**the**	**Authors**	**of**	**this**	**proposition**	**,**
说	这	作者	的	这	主张	,

该提案的作者们表示：

[wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] [bæk] ['aʊər; ɑ:r] [oʊn] ['mʌni] [æt; ət] 20s [ænd; ənd] [dreɪn] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['mʌni] [ʌv; əv]

we	**shall**	**bring**	**back**	**our**	**own**	**Money**	**at**	**20s**	**and**	**drain**	**away**	**the**	**Money**	**of**
我们	将	带来	后退	我们的	自己的	钱	在	20s	和	流走	离开	这	钱	的

['aʊər; ɑ:r] ['neɪbərz] ,

our	**Neighbours**	**,**
我们的	邻居	,

我们将以20先令的价格重新发行我们自己的货币，并榨干邻居们的钱财。

[ænd; ənd] [treɪdz] [ænd; ənd] [ˌmænju'fæktʃərz] [ʃæl; ʃəl] ['flɜ:rɪʃ] [ɪn] ['kɑ:nsɪkwens] ;

and	**trades**	**and**	**Manufactures**	**shall**	**flourish**	**in**	**consequence**	**;**
和	交易	和	制成品	将	繁荣	在	结果	;

因此，贸易和制造业将会繁荣发展；

[jet] ['aʊər; ɑ:r] ['mʌniz] [ɑ:r; ər] [reɪzd] ,

yet	**our**	**Moneys**	**are**	**raised**	**,**
然而	我们的	钱	是	提高	,

然而，我们的资金已经筹集完毕。

[ænd; ənd] [jet] [noʊ][mæn][ʃæl; ʃəl] [rɪ'si:v] ['eni] [ɪn'dʒʌstɪs] [baɪ][ˌaɪ 'ti:] ,

and	**yet**	**no**	**man**	**shall**	**receive**	**any**	**injustice**	**by**	**it**	**,**
和	然而	不	男人	将	收到	任何	不公正	经过	它	,

然而，任何人都不应因此受到不公正待遇。

[fɔ:r; fər][bəuθ][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][ɔ:l] ['ʌðər] [lɔ:ds] [ʌv; əv] [lændz] [ɔ:r] [kən'træktɪd] [ə'pɑ:n]['fɔ:rmər]['weɪdʒɪz]

for	**both**	**the**	**King**	**and**	**all**	**other**	**Lords**	**of**	**Lands**	**or**	**contracted**	**upon**	**former**	**Wages**
为了	两个都	这	国王	和	全部	其他	领主	的	土地	或者	合同	之上	以前的	工资

,

,

,

无论是国王还是其他所有领主，或按先前工资签订合同的人，

[ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [peɪd] [ɪn] ['mʌni] ['fɔ:rmərli] ['kɜ:rənt] ,

shall	**be**	**paid**	**in**	**Money**	**formerly**	**current**	**,**
将	是	有薪酬的	在	钱	以前	当前的	,

应以原流通货币支付。

[ɔːr] [els] [ɪn] [nuː] [prəu'pɔːʃənəbl] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] .

or	else	in	new	proportionable	to	the	old	.
或者	别的	在	新的	成比例的	到	这	老的	.

或者，新的要与旧的成比例。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðoʊz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][tuː; tə] [peɪ] ['mʌni] ,

And	all	those	which	are	to	pay	Money	,
和	全部	那些	哪个	是	到	支付	钱	,

所有需要缴纳税款的人，

['iːðər] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ['ɪndəstri] [ɔːr] ['leɪbər] ,

either	out	of	their	own	Industry	or	Labours	,
任何一个	出去	的	他们的	自己的	行业	或者	劳动	,

要么来自他们自己的产业，要么来自劳动力，

[ɔːr] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fruːts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ,

or	out	of	the	fruits	of	the	earth	,
或者	出去	的	这	水果	的	这	地球	,

或从地里的出产中，

[ɔːr][baɪ] ['eni] ['ʌðər] [miːnz] ,

or	by	any	other	means	,
或者	经过	任何	其他	方法	,

或通过任何其他方式，

[wen] [ðeɪ] [duː] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst]['kɑːntrækt][fɔːr; fər] [nuː] ['mʌni] ,

when	they	do	see	that	they	must	contract	for	new	Money	,
什么时候	他们	做	看	那	他们	必须	合同	为了	新的	钱	,

当他们意识到必须签订新的货币合同时，

[ə'pærəntli] ,

apparently	,
显然	,

显然，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [set] [daʊn] ,

according	to	the	Proportion	set	down	,
根据	到	这	部分	放	向下	,

根据既定比例，

[wɜːrs] [ðæn; ðən][ðə; ði][oʊld] ,

worse	than	the	old	,
更糟	比	这	老的	,

比旧的更糟，

[ðeɪ] [wɪl] [help] [ðəm'selvz] [baɪ] ['reɪzɪŋ] [ðer; ðər] [praɪs] [ɪn] [prə'pɔːrʃ(ə)n] ['ʌntə,'ʌntu][ˌaɪ 'tiː] .

they	will	help	themselves	by	raising	their	price	in	Proportion	unto	it	.
他们	将要	帮助	他们自己	经过	提高	他们的	价格	在	部分	到	它	.

他们会通过相应比例提高价格来帮助自己。

[ðer; ðər] [meɪ] ['laɪkwaɪz] [biː; bi] [ə'lɛdʒd] [ɪg'zæmpəlz][fɔːr; fər] [ðɪs] [ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] ,

There	may	likewise	be	alledged	Examples	for	this	Proposition	,
那里	可能	同样地	是	据称	示例	为了	这	主张	,

同样，可能存在一些支持这一论点的例子。

[æz; əz][ɪn]['aɪərlənd] [wen] ['stɜːrlɪŋ] ['mʌni] [ænd; ənd] ['aɪrɪʃ] ['mʌni] [ɑːr; ər][bəuθ] ['kɜːrənt] ,

as	in	Ireland	when	sterling	Money	and	Irish	Money	are	both	current	,
作为	在	爱尔兰	什么时候	英镑	钱	和	爱尔兰	钱	是	两个都	当前的	,

例如在爱尔兰，英镑和爱尔兰镑都是流通货币。

[ðə; ði][wʌn][ə; eɪ] [fɔːrθ] [wɜːrs] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ˌɪnkən'viːniəns] .

the	one	a	fourth	worse	than	the	other	without	any	Inconvenience	.
这	一	一个	第四	更糟	比	这	其他	没有	任何	不便	.

其中一个比另一个差四分之一，但没有任何不便。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [ˈsiːmɪθ] [ðæt] [ˈeɪnʃəntli] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ˈedwərd] [ðə; ði][fɜːrst][ɪn] [ˈɪŋgləndˌ] ,

And	it	seemeth	that	anciently	before	the	time	of	Edward	the	first	in	England	,
和	它	似乎	那	古代	前	这	时间	的	爱德华	这	第一的	在	英格兰	,

而且似乎在英格兰爱德华一世之前，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈmʌniz] [ˈkɜːrənt] [ʌv; əv] [ˈsevrəl] [ˈstændərdz] ;

there	were	Moneys	current	of	several	standards	;
那里	是	钱	当前的	的	一些	标准	;

当时流通着几种不同标准的货币；

[fɔːr; fər] [ɔːlˈðoʊ] [ðer; ðər][biː; bi][ə; eɪ] [fjuː] [ˈrekərdz] [left] [ʌv; əv] [mɪnt] [ˈmætərz] ,

for	although	there	be	a	few	Records	left	of	Mint	matters	,
为了	虽然	那里	是	一个	很少	记录	左边	的	薄荷	事情	,

虽然还有一些关于铸币厂事务的记录留存下来，

[mɔːr] [ˈæntiənt][ðæn; ðən] [ˈedwərd] [ðə; ði] [θɜːrd] ,

more	antient	than	Edward	the	Third	,
更多的	古代	比	爱德华	这	第三	,

比爱德华三世更古老

[jet] [ˈænoʊ][ˈsekstoʊ][redʒ] . [dʒoʊˈhænɪs] [ˌmɛmˈbreɪnə] - [ˈdɔːrsoʊ] ,

yet	Anno	sexto	Reg	.	Johannis	membrana	sptima	Dorso	,
然而	安诺	六点	雷格	.	约翰尼斯	膜	-	背部	,

但《Anno sexto Reg》。约翰尼斯·膜·斯皮蒂玛·多索，

[ˈsɜːrt(ə)n][oʊld] [ˈmʌni] [ʌv; əv]['beɪsər] [ˈstændərd] [wʌz; wəz] [meɪd] [ˈkɜːrənt] ;

certain	old	Money	of	baser	standard	was	made	current	;
肯定	老的	钱	的	基础	标准	曾是	制成	当前的	;

某些旧版低档货币被重新流通；

[bʌt; bət][soʊ] ,

But	so	,
但	所以	,

但是，

[æz; əz][noʊ][dʒuː][ɔːr] [ˈmɜːrtʃənt] [ˈstreɪndʒər] [maɪt] [baɪ] [ˈm\\ : tʃəndaɪz] ,

as	no	Jew	or	Merchant	stranger	might	buy	Merchandize	,
作为	不	犹	或者	商人	陌生人	可能	买	商品	,

因为没有犹太人或陌生的商人会购买商品，

[ɔːr] [peɪ] [ˈdɛts] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ ˈtiː] ,

or	pay	debts	with	it	,
或者	支付	债务	和	它	,

或者用它来偿还债务，

[ɔːr] [ˈeni] [θɪŋ] [elsˌ] ,

or	any	thing	else	,
或者	任何	事物	别的	,

或者其他任何东西，

([bʌt; bət][ˈoʊnli] [vɪktəm] [et] - [wɪð; wɪθ] [ðæt] [oʊld] [ˈmʌni] ,

(	but	only	victum	et	vestitum	with	that	old	Money	,
(	但	仅有的	受害者	等	-	和	那	老的	钱	,

（但只有受害者和旧钱，

) [bʌt; bət][ɪn] [ˈgrɑːsə] [et] [ˈfɔrti] [məuˈneitə] .

)	but	in	grossa	et	forti	Moneta	.
)	但	在	格罗萨	等	福蒂	莫内塔	.

）但在grossa et forti Moneta。

[ænd; ənd][ɪn] [fræns] ,

And	in	France	,
和	在	法国	,

在法国，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['filip] [lə] [bel] ([huː] [wʌz; wəz] - [wɪð; wɪθ] ['edwərd] [ðə; ði] ['sekənd])

until	the	time	of	Philip	le	Bell	(	who	was	contemporant	with	Edward	the	Second	)
直到	这	时间	的	菲利普	勒	钟	(	WHO	曾是	-	和	爱德华	这	第二	)

[ˌaɪ 'tiː] ['siːmɪθ] [ðæt] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [juːst] ['sevrəl] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['mʌni] ,

it	seemeth	that	there	were	used	several	species	of	Money	,
它	似乎	那	那里	是	用过的	一些	物种	的	钱	,

直到菲利普·勒·贝尔时期（与爱德华二世同时代），似乎都曾使用过几种不同的货币。

[ænd; ənd] - [wɜːr; wər] [meɪd] [wʌt] ['kɑːntrækts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'kwɪtɪd] [ɪn] [wʌn] ['spiːʃiːz] [ænd; ənd]

And	Eddicts	were	made	what	Contracts	should	be	acquitted	in	one	species	and
和	-	是	制成	什么	合同	应该	是	无罪释放	在	一	物种	和

[wʌt] [ɪn] [ə'nʌðər] .

what	in	another	.
什么	在	其他	.

而瘾君子们则被制造出来，因为在一种生物中，契约应该被解除，而在另一种生物中，契约又应该被解除。

[bʌt; bət] [aɪ] [wɪl] [kʌm] [naʊ] ,

But	I	will	come	now	,
但	我	将要	来	现在	,

但我现在就来，

[æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrmər] ,

as	in	the	former	,
作为	在	这	以前的	,

与前者一样，

[tuː; tə] [ðə; ði] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] .

to	the	examination	of	this	Proposition	.
到	这	考试	的	这	主张	.

对本命题进行检验。

[fɜːrst] ,

first	,
第一的	,

第一的，

[ðə; ði] [ɪk'striːm] [kən'fjuːʒ(ə)n] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [brɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]

the	extreme	Confusion	is	to	be	considered	which	it	will	bring	among	the	People
这	极端	困惑	是	到	是	经过考虑的	哪个	它	将要	带来	之中	这	人们

[baɪ] ['reɪzɪŋ] ['kwestʃənz] [wʌt] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [peɪd] [ɪn] [oʊld] ['mʌni] [ænd; ənd] [wʌt] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi]

by	raising	Questions	what	is	to	be	paid	in	old	Money	and	what	is	to	be
经过	提高	问题	什么	是	到	是	有薪酬的	在	老的	钱	和	什么	是	到	是

[peɪd] [ɪn] [nuː] ['mʌni] .

paid	in	new	Money	.
有薪酬的	在	新的	钱	.

必须考虑到，这将给人们带来极大的混乱，因为人们会质疑哪些东西应该用旧货币支付，哪些东西应该用新货币支付。

[æz; əz] [fɔːr; fər] [ɪg'zæmp(ə)l] ,

As	for	example	,
作为	为了	例子	,

例如，

[ə; eɪ] [mæn] [huː] [lent] ['mʌni] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [taɪm] [ə'pɔɪntɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kɜːrənsi] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mʌni]

a	man	who	lent	Money	before	the	time	appointed	for	the	currency	of	this	Money
一个	男人	WHO	借出的	钱	前	这	时间	任命	为了	这	货币	的	这	钱

,

,

,

未等到货币流通期限就放贷的人，

['æftər][ðə; ði] [deɪ] ,
after the day ,
后 这 天 ,

一天结束后，

[rɪ'si:vɪθ] ['ɪntrəst] [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] ,
receiveth interest for it ,
接收 兴趣 为了 它 ,

并从中获得利息。

[ænd; ənd][soʊ] [lets] [ˌaɪ 'ti:] [rʌn] [ɑ:n] ,
and so lets it run on ,
和 所以 让我们 它 跑步 在 ,

于是就让它继续运行下去。

['weðər] [ʃæl; ʃəl] [ðɪs] [bi:; bi] [ɪn'tɜ:rprətɪd] [æn; ən][oʊld]['kɑ:ntrækt][ɔ:r][ə; eɪ] [nu:] ?
Whether shall this be interpreted an old contract or a new ?
无论 将 这 是 翻译 一个 老的 合同 或者 一个 新的 ?

这份合同应该被解释为旧合同还是新合同?

[ænd; ənd]['daɪvərz] ['ʌðər] ['kwestʃənz] [ʌv; əv] [laɪk] ['neɪtʃər] [wɪl] [ə'raɪz] .
and divers other Questions of like nature will arise .
和 潜水员 其他 问题 的 喜欢 自然 将要 出现 .

还会出现许多其他类似性质的问题。

[bʌt; bət] [sə'poʊz] [ðæt] [sʌtʃ] ['pru:d(ə)ns] [wɜ:r; wər] [ju:st] [bɪ'fɔ:r] [hænd][æz; əz][ɔ:l] [sʌtʃ] ['kwestʃənz] [maɪt]
But suppose that such Prudence were used before hand as all such Questions might
但 认为 那 这样的 谨慎 是 用过的 前 手 作为 全部 这样的 问题 可能
[bi:; bi] [pri'ventid] ,
be prevented ,
是 阻止 ,

但假设事先采取了这种谨慎的做法，那么所有这些问题或许都可以避免。

[jet] ['sɜ:rt(ə)nli] [ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'kaʊnts] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][oʊld] ['mʌni] [ænd; ənd][ðə; ði] [nu:]
yet certainly the intricasie of the accounts between the old Money and the new
然而 当然 这 - 的 这 账户 之间 这 老的 钱 和 这 新的
,
,
,

然而，新旧货币之间的账目错综复杂，这一点毋庸置疑。

[baɪ] ['ri:z(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'fju:zd] [f'rækʃnz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ɪn][ˌaɪ 'ti:] ,
by Reason of the confused Fractions which are in it ,
经过 原因 的 这 使困惑 分数 哪个 是 在 它 ,

由于其中包含混乱的分数，

[wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] [greɪt] [ˌmoʊle'steɪʃn] [tu:; tə][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] :
would be a great molestation to the People :
会 是 一个 伟大的 性骚扰 到 这 人们 :

这将是对人民的极大骚扰:

[bʌt; bət][ðer; ðər] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['greɪtər] [ˌɪnkən'vi:niəns] [wɪtʃ] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi] [dɪ'skʌvərd]
But there lurketh a much greater Inconvenience which would not be discovered
但 那里 潜伏者 一个 很多 更大的 不便 哪个 会 不是 是 发现
[bʌt; bət][baɪ][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [taɪm] ;
but by length of time ;
但 经过 长度 的 时间 ;

但还有一个更大的不便之处，若非时间推移，恐怕难以发现;

[wɪtʃ] [ɪz] [wen] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ðʌs] [reɪzd] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['mʌni] ,
which is when you have thus raised the price of your Money ,
哪个 是 什么时候 你 有 因此 提高 这 价格 的 你的 钱 ,

也就是说，你这样一来，你的钱就升值了。

[wen] ['ʌðər] [neiʃəns] [ʃæl; ʃəl] [reɪz] [ðerz] [ə'gen] [bɪ'jɑːnd] [jʊr; jər] [nuː] ['mʌni] ,

when	other	Nations	shall	raise	theirs	again	beyond	your	new	Money	,
什么时候	其他	国家	将	增加	他们的	再次	超过	你的	新的	钱	,

当其他国家再次提高货币汇率，超过你们的新货币汇率时，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ðen] [biː; bi] [ɪn'fɔːrst] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['sekənd] [nuː] ['mʌni] [ʌv; əv] [les] [ɪn'trɪnsɪkl]

you	must	then	be	enforced	to	make	a	second	new	Money	of	less	intrinsical
你	必须	然后	是	强制执行	到	制作	一个	第二	新的	钱	的	较少的	内在的

['væljuː][ðæn; ðən][ðə; ði][fɜːrst] ,

value	than	the	first	,
价值	比	这	第一的	,

然后你必须被迫制造第二种新货币，其内在价值低于第一种货币。

[ænd; ənd] [ðen] [ə'gen] ,

and	then	again	,
和	然后	再次	,

然后，又一次，

[ɔːl]['kɑːntrækts] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd] [nuː] ['mʌni] ,

all	Contracts	between	the	first	and	the	second	new	Money	,
全部	合同	之间	这	第一的	和	这	第二	新的	钱	,

第一笔新货币和第二笔新货币之间的所有合约，

[ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [ə'kwɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [nuː] ['mʌni] ,

are	to	be	acquitted	in	the	first	new	Money	,
是	到	是	无罪释放	在	这	第一的	新的	钱	,

在第一部新版《货币》中被判无罪，

[ɔːr][ɪn][ðə; ði]['sekənd] [nuː] ['mʌni] ,

or	in	the	second	new	Money	,
或者	在	这	第二	新的	钱	,

或者在第二版新货币中，

['vælјuːd][ɪn] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst] ,

valued	in	Proportion	to	the	first	,
有价值的	在	部分	到	这	第一的	,

按比例估值，与第一部分相同，

[ænd; ənd][soʊ][ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv] [taɪm] ,

and	so	in	consequence	of	time	,
和	所以	在	结果	的	时间	,

因此，随着时间的推移，

[ə; eɪ] [θɜːrd] [nuː] ['mʌni] [wʊd] [biː; bi] [kɔɪnd] ,

a	third	new	Money	would	be	coined	,
一个	第三	新的	钱	会	是	创造	,

第三种新货币将被铸造，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fɔːrθ] ,

and	a	fourth	,
和	一个	第四	,

第四，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fɪfθ] ,

and	a	fifth	,
和	一个	第五	,

还有第五个，

[ænd; ənd][soʊ] ['fɔːrwərd] ;

and	so	forward	;
和	所以	向前	;

如此往复；

[ðæt] [baɪ] [dɪ'griːz] [bəuθ][ðə; ði] [ˌmʌltɪ'plɪsəti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌniz] ,

that	by	degrees	both	the	multiplicity	of	the	Moneys	,
那	经过	学位	两个都	这	多重性	的	这	钱	,

随着货币种类的增多，

[ænd; ənd][ðə; ði] [və'raɪəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːntrækts] [wʊd] [pæs] [ɔːl] [hjuː'meɪn] [ˌkɑːmprɪ'henʃ(ə)n] .

and	the	variety	of	the	times	of	the	contracts	would	pass	all	humane	comprehension	.
和	这	种类	的	这	时代	的	这	合同	会	经过	全部	人道	理解	.

而这些合同期限的多样性，简直超乎人类的理解范围。

[æz; əz][fɔːr; fər][ɪg'zæmpəlz] [ə'lɛdʒd] ,

As	for	Examples	alledged	,
作为	为了	示例	据称	,

至于所列举的例子，

[ðeɪ] [meɪk] [mɔːr] [ə'genst] [ðə; ði][ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ;

they	make	more	against	the	Proposition	than	for	it	;
他们	制作	更多的	反对	这	主张	比	为了	它	;

反对该提案的人比支持该提案的人多；

[fɔːr; fər][aɪ] [daʊt] [nɑːt] ,

for	I	doubt	not	,
为了	我	怀疑	不是	,

我对此毫不怀疑。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [kɪŋ] [dʒɑːn] ,

but	in	the	time	of	King	John	,
但	在	这	时间	的	国王	约翰	,

但在约翰王时期，

[ænd; ənd] [ə'fɔːr] [ænd; ənd]['æftər] [ðæt] ,

and	afore	and	after	that	,
和	之前	和	后	那	,

在此之前和之后，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [greɪt] [və'raɪətiz] [ænd; ənd] [kən'fjuːʒ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['mʌniz] ['kɜːrənt] ,

there	were	great	Varieties	and	confusions	in	the	Moneys	current	,
那里	是	伟大的	品种	和	困惑	在	这	钱	当前的	,

当时的货币种类繁多，混乱不堪。

[ænd; ənd][ðə; ði]['hɪstɘriːz, 'hɪstriːz][ʌv; əv] [ðoʊz] [taɪmz] [ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv] [kəm'pleɪnts] [ə'pɑːn] [ðæt] ['sʌbdʒekt] .

and	the	Histories	of	those	Times	are	full	of	Complaints	upon	that	subject	.
和	这	历史	的	那些	《时代周刊》	是	满的	的	投诉	之上	那	主题	.

当时的史料中充满了对此事的抱怨。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ðeɪ] [duː][moʊst] ['haɪli] ['mægnɪfaɪ][ðə; ði] ['wɪzdəm] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['edwərd] [ðə; ði][fɜːrst] ,

And	therefore	they	do	most	highly	magnify	the	Wisdom	of	King	Edward	the	First	,
和	所以	他们	做	最多	高度	放大	这	智慧	的	国王	爱德华	这	第一的	,

因此，它们极大地颂扬了爱德华一世国王的智慧。

[huː] ['setld] [ə; eɪ][ˌjuːnɪ'fɔːrməti][ɪn] [ðæt] ['sʌbdʒekt] ,

who	settled	a	uniformity	in	that	Subject	,
WHO	定居	一个	均匀性	在	那	主题	,

谁在该领域确立了统一性，

[baɪ] [ˌɪntrə'dusɪŋ] [wʌn]['sɜːrt(ə)n] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['stɜːrlɪŋ] [kɔɪn] .
by **introducing** **one** **certain** **species** **of** **sterling** **Coin** **.**
经过 介绍 一 肯定 物种 的 英镑 硬币 .

通过引入某种特定种类的纯银硬币。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] [fræns] ,
And **for** **the** **Example** **of** **France** **,**
和 为了 这 例子 的 法国 ,

以法国为例，

[ðə; ði]['hɪstɘ-iːz, 'hɪstriːz][ʌv; əv] [ðæt] ['kʌntri] [duː][nɑːt]['oʊnli][dʒʌstəfaɪ] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [greɪt]
the **Histories** **of** **that** **Country** **do** **not** **only** **justifie** **that** **there** **were** **great**
这 历史 的 那 国家 做 不是 仅有的 正当理由 那 那里 是 伟大的
[kən'fjuːʒ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] ['sʌbdʒekt][ɪn] [ðoʊz] [taɪmz] ,
Confusions **in** **this** **Subject** **in** **those** **times** **,**
困惑 在 这 主题 在 那些 时代 ,

该国的历史不仅证实了当时在这个问题上存在很大的混乱，

[bʌt; bət][baɪ] [greɪt] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [ri'beliənz] [ə'pɑːn] [ðæt] [ə'keɪʒn] ,
but **by** **great** **Insurrections** **of** **the** **People** **and** **Rebellions** **upon** **that** **occasion** **,**
但 经过 伟大的 叛乱 的 这 人们 和 叛乱 之上 那 场合 ,

但正是在那次事件中，人民发动了大规模起义和叛乱。

[ˌɪnsə'mʌtʃ] ,
insomuch **,**
就此而言 ,

因此，

[æz; əz][ðə; ði] [rɪ'pjuːtɪd] ['ɔːθəz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [in'venʃənz] [wɜːr; wər] ['sækrifaist] [tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði]
as **the** **reputed** **Authors** **of** **those** **Inventions** **were** **sacrificed** **to** **appease** **the**
作为 这 知名 作者 的 那些 发明 是 牺牲 到 安抚 这
['pɑːpjələr] [reɪdʒ] .
popular **Rage** **.**
受欢迎的 愤怒 .

为了平息民众的愤怒，那些发明创造的著名作者被牺牲了。

['tʃæptər] -
Chapter **23**
章 -

第23章

[ʌv; əv] ['kɔɪnɪŋ] [ʌv; əv] ['mʌniz] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'stɪŋkʃn] [ʌv; əv] [weɪts]
Of **Coining** **of** **Moneys** **without** **Distinction** **of** **Weights**
的 铸币 的 钱 没有 区别 的 重量

不区分重量而铸造货币

[ðə; ði][ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] ,
The **Proposition** **,**
这 主张 ,

该提案，

[ɪn'tendɪd] ['ʌndər] [ðɪs] ['taɪt(ə)l] ,
intended **under** **this** **Title** **,**
故意的 在下面 这 标题 ,

本标题所指的

[ɪz] [ðɪs] ,
is **this** **,**
是 这 ,

是这个吗?

[ðæt] [ðə; ði] ['mʌni] ,
That **the** **Money** **,**
那 这 钱 ,

那就是钱，

[ˌhɪr'æftər] ,
hereafter **,**
此后 ,

此后，

[bəuθ][ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [kɔɪnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['faɪnnəs] ,
both **of** **Gold** **and** **Silver** **should** **be** **coined** **of** **the** **same** **fineness** **,**
两个都 的 金子 和 银 应该 是 创造 的 这 相同的 精细度 ,

金银两种金属的纯度应该相同。

[ðæt] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [kraʊn] [goʊld] [naʊ] [ɑ:r; ər] ,
that **the** **Silver** **and** **crown** **Gold** **now** **are** **,**
那 这 银 和 王冠 金子 现在 是 ,

银和皇冠金现在是什么样?

[bʌt; bət] [ðæt] [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [kɔɪnd] [noʊ] ['pi:sɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [weɪt] ['i:ðər] [ʌv; əv][goʊld]
but **that** **there** **should** **be** **coined** **no** **pieces** **of** **a** **certain** **weight** **either** **of** **gold**
但 那 那里 应该 是 创造 不 件 的 一个 肯定 重量 任何一个 的 金子
[ɔ:r] ['sɪlvər] ,
or **silver** **,**
或者 银 ,

但不得铸造任何特定重量的金币或银币。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [ə'leɪ] ['bi:ɪŋ] ['sɜ:rt(ə)n] ,
but **that** **the** **Allay** **being** **certain** **,**
但 那 这 巷 存在 肯定 ,

但既然安乐是确定的，

[ðə; ði] [weɪt] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] [ʌn'sɜ:rt(ə)n] ;
the **weight** **should** **remain** **uncertain** **;**
这 重量 应该 保持 不确定 ;

重量仍不确定；

[ðæt] [ɔ:l] ['mʌni] [naʊ] ['kɜ:rənt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi]['vælju:d][baɪ][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [weɪt] .
that **all** **Money** **now** **current** **should** **be** **valued** **by** **a** **certain** **weight** **.**
那 全部 钱 现在 当前的 应该 是 有价值的 经过 一个 肯定 重量 .

所有流通货币都应按一定权重估值。

[æz; əz][fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,
As **for** **Example** **,**
作为 为了 例子 ,

例如，

[ðæt] ['evri] [aʊns] [weɪt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi]['vælju:d][æt; ət] 5s .
That **every** **ounce** **weight** **of** **Silver** **should** **be** **valued** **at** **5s** **.**
那 每一个 盎司 重量 的 银 应该 是 有价值的 在 5s .

每盎司白银的价值应为 5 先令。

[ænd; ənd] ['evri] [aʊns] [weɪt] [ʌv; əv][goʊld][æt; ət] [twelv] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] ,
and **every** **ounce** **weight** **of** **Gold** **at** **twelve** **times** **as** **much** **,**
和 每一个 盎司 重量 的 金子 在 十二 时代 作为 很多 ,

每盎司黄金的价格是原来的十二倍。

[ɔ:r] [ˌθɜ:r'ti:n] [taɪmz] [soʊ] [mʌtʃ] ,
or **thirteen** **times** **so** **much** **,**
或者 十三 时代 所以 很多 ,

或者说是原来的十三倍，

[ɔːr] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [æz; əz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [θɔːt] [moʊst] ['iːkwəl] ;

or	such	a	Proportion	as	should	be	thought	most	equal	;
或者	这样的	一个	部分	作为	应该	是	想法	最多	平等的	;

或者，采用最相等的比例；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl] ['fɔːrmər] ['kɑːntrækts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'kwɪtɪd] [ɪn] [weɪt] ,

and	that	all	former	Contracts	should	be	acquitted	in	weight	,
和	那	全部	以前的	合同	应该	是	无罪释放	在	重量	,

所有先前的合同均应被宣告无效。

[baɪ] [ri'djuːsiŋ] ['evri] - [el] . ['stɜːrlɪŋ] ,

by	reducing	every	100	l	.	sterling	,
经过	减少	每一个	-	我	.	英镑	,

每减少100升英镑，

['ɪntuː] - ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,

into	400	ounces	of	Silver	,
进入	-	盎司	的	银	,

折合为400盎司白银，

[ɔːr][ə; eɪ] [prəu'pɔːʃənəbl] [weɪt] [ʌv; əv][goʊld] ,

or	a	proportionable	weight	of	Gold	,
或者	一个	成比例的	重量	的	金子	,

或相应重量的黄金，

[bʌt; bət] [ðæt] [ɔːl] ['fjuːtʃər] ['kɑːntrækts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][də'rektli; daɪ'rektli] [meɪd] [ɪn] [weɪt] ,

but	that	all	future	Contracts	should	be	directly	made	in	weight	,
但	那	全部	未来	合同	应该	是	直接地	制成	在	重量	,

但今后所有合同都应直接以重量计价，

[æz; əz][ɪn] [paʊndz] ,

as	in	pounds	,
作为	在	磅	,

以英镑为单位

['aʊnsɪz] ,

ounces	,
盎司	,

盎司，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [aʊns] ,

and	the	Sections	of	the	ounce	,
和	这	部分	的	这	盎司	,

以及盎司的各个部分，

['iːðər] [ɪn] ['sɪlvər] [ɔːr] [prəu'pɔːʃənəbl] [weɪt] [ɪn][goʊld] :

either	in	Silver	or	proportionable	weight	in	Gold	:
任何一个	在	银	或者	成比例的	重量	在	金子	:

可以用白银支付，也可以用等比例的黄金支付：

[ðæt] [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['oʊnli] [kɔɪnd] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [smɔːl] ['mʌniz] [ɪn] ['sɪlvər] ,

That	there	should	be	only	coined	a	certain	Proportion	of	small	Moneys	in	Silver	,
那	那里	应该	是	仅有的	创造	一个	肯定	部分	的	小的	钱	在	银	,

只应铸造一定比例的小额白银货币，

[nɑːt][ɪn]['vælјuː] [ə'bʌv] [ə; eɪ] ['peni] ,

not	in	value	above	a	penny	,
不是	在	价值	多于	一个	一分钱	,

价值不超过一便士

[ɔːr] [tuː] [pens] ['stɜːrlɪŋ] ,

or	two	pence	sterling	,
或者	二	便士	英镑	,

或者两便士英镑，

[ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə¸kɑːmə'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [smɔːl] ['ɔːrd(ə)neri] ['peɪmənts] .

of	a	certain	weight	for	the	accommodation	of	small	ordinary	payments	.
的	一个	肯定	重量	为了	这	住宿	的	小的	普通的	付款	.

具有一定的重量，可用于支付小额日常款项。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [meɪn] [mæs] [ʌv; əv] ['mʌni] ,

But	that	all	the	main	mass	of	Money	,
但	那	全部	这	主要的	大量的	的	钱	,

但那才是金钱的主要来源。

[bəuθ][ʌv; əv] ['sɪlvər] [ænd; ənd][goʊld] ,

both	of	Silver	and	Gold	,
两个都	的	银	和	金子	,

无论是白银还是黄金，

[ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][noʊ]['sɜːrt(ə)n] [weɪt] [ɪm'poʊzd] [ɑːn][¸aɪ 'tiː] ,

should	have	no	certain	weight	imposed	on	it	,
应该	有	不	肯定	重量	强加	在	它	,

不应对其施加任何确定的权重。

[bʌt; bət] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kɜːrənt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [weɪt] [¸aɪ 'tiː][hæd; həd] ,

but	should	be	current	according	to	the	weight	it	had	,
但	应该	是	当前的	根据	到	这	重量	它	有	,

但应根据其当时的权重进行更新。

[æz; əz][¸aɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [fɔːl] [aʊt] .

as	it	should	fall	out	.
作为	它	应该	落下	出去	.

它应该会掉出来。

[ðə; ði] ['ɔːθəz] [ʌv; əv] [ðɪs] [¸prɑːpə'zɪʃ(ə)n] [meɪn'teɪn] .

The	Authors	of	this	Proposition	maintain	.
这	作者	的	这	主张	维持	.

该提案的作者认为：

[ðæt] [ðə; ði][fɜːrst] [¸ɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mʌni] [wʌz; wəz][ɪn] [ðɪs] ['mænər] .

That	the	first	Institution	of	Money	was	in	this	manner	.
那	这	第一的	机构	的	钱	曾是	在	这	方式	.

第一个货币机构就是这样诞生的。

[ðæt] [ðɪs] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['sɜːrt(ə)nti] [ʌv; əv] [weɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'leɪ] ,

That	this	Addition	of	certainty	of	weight	to	the	Allay	,
那	这	添加	的	肯定	的	重量	到	这	巷	,

增加这种确定性的权重对缓解措施，

[baɪ] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][stæmp][tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['testɪmoʊni] [ðæt] [ðə; ði] [piːs] [soʊ] [stæmpt]

by	making	the	stamp	to	serve	as	a	publick	Testimony	that	the	piece	so	stamped
经过	制作	这	邮票	到	服务	作为	一个	公众	见证	那	这	片	所以	盖章

[ɔːr] [kɔɪnd] [ɪz][nɑːt]['oʊnli][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['faɪnnəs] [bʌt; bət][ʌv; əv] [sʌtʃ] [weɪt] ['ɔːlsoʊ] ,

or	coined	is	not	only	of	such	a	fineness	but	of	such	weight	also	,
或者	创造	是	不是	仅有的	的	这样的	一个	精细度	但	的	这样的	重量	还	,

通过制作印章，作为公开的证据，证明盖有印章或铸币的物品不仅具有如此高的纯度，而且也具有如此大的重量。

[hæv; həv]['gɪv(ə)n] [ə'keɪʒn] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [¸ɪnkən'viːnjənsiz] [ðæt] [hæv; həv] [sɪns] [groʊn] [ɪn] [ðɪs]

have	given	occasion	to	all	the	Inconveniences	that	have	since	grown	in	this
有	给定	场合	到	全部	这	不便之处	那	有	自从	生长	在	这

['sʌbdʒekt][ʌv; əv] ['mʌni] ,

Subject	of	Money	,
主题	的	钱	,

由此引发了此后在金钱问题上出现的所有不便。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] [wei] [tu:; tə] [rɪ'fɔ:rm] [ðiːz] [ˌɪnkən'vi:njənsiz] - [ænd; ənd]

and	that	there	is	no	other	way	to	reform	these	Inconveniences	stablely	and
和	那	那里	是	不	其他	方式	到	改革	这些	不便之处	-	和

['pɜ:rmənəntli] [bʌt; bət][baɪ] [ri'dju:siŋ] [ðə; ði] ['mʌni] [tu:; tə] [ðɪs] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌɪnstɪ'tu:ʃ(ə)n] .

permanently	but	by	reducing	the	Money	to	this	original	Institution	.
永久的	但	经过	减少	这	钱	到	这	原来的	机构	.

除了减少对这个原始机构的资金投入之外，没有其他办法可以稳定、永久地改革这些不便之处。

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [ðeɪ] [seɪ] ,

And	therefore	they	say	,
和	所以	他们	说	,

因此他们说：

[ðæt] [ðə; ði] [ɪm'poʊzɪŋ] [ʌv; əv]['sɜ:rt(ə)n] [weɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [pi:s] [baɪ][ðə; ði][stæmp] [hæθ] ['gɪv(ə)n][ðə; ði]

That	the	imposing	of	certain	weight	to	the	piece	by	the	stamp	hath	given	the
那	这	气势磅礴	的	肯定	重量	到	这	片	经过	这	邮票	有	给定	这

[ˌɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['kɑ:mən] - ['wɛlθs] [tu:; tə] [help] [ðəm'selvz] [ɪn][ðer; ðər]

Opportunity	to	the	Kings	and	Common	-	wealths	to	help	themselves	in	their
机会	到	这	国王	和	常见的	-	财富	到	帮助	他们自己	在	他们的

[nɪ'sesɪtɪz] ,

necessities	,
必需品	,

通过邮票赋予硬币一定的重量，使国王和国家有机会在需要时自救。

[dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'trɪnsɪkl] ['vælju:] ,

diminishing	the	Intrinsical	value	,
减少	这	内在的	价值	,

降低内在价值，

[ænd; ənd] ['mɑ:rkɪŋ] [ðə; ði] [pi:s] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪt] ,

and	marking	the	piece	of	such	a	weight	,
和	标记	这	片	的	这样的	一个	重量	,

并标记出这种重量的零件，

[wen] [æz; əz] ['ri:əli] [ˌaɪ 'ti:] [nɑ:t][soʊ] [mʌtʃ] ;

when	as	really	it	weigheth	not	so	much	;
什么时候	作为	真的	它	称重	不是	所以	很多	;

其实它并没有那么重；

[ænd; ənd] [ðʌs] [mʌtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [əb'zɜ:rvd] [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst][pɑ:rt][ʌv; əv] [ðɪs] ['dɪskɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	thus	much	may	be	observed	in	the	first	part	of	this	Discourse	of	the
和	因此	很多	可能	是	观察到	在	这	第一的	部分	的	这	话语	的	这

[ɪs'tɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌniz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gri:ʃn] [ænd; ənd][ðə; ði]['roʊmənz][ænd; ənd] ['ʌðər] ['mɑ:dərn]

Historie	of	the	Moneys	of	the	Grecians	and	the	Romans	and	other	modern
历史	的	这	钱	的	这	希腊人	和	这	罗马书	和	其他	现代的

[steɪts] .

States	.
各州	.

因此，在《希腊人、罗马人和其他近代国家的货币史》的第一部分中，我们可以观察到很多东西。

[ðeɪ] [seɪ] ['laɪkwaɪz] ,

They	say	likewise	,
他们	说	同样地	,

他们也这么说。

[ðæt] [ðɪs] [ˌdɪmɪ'nu:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'trɪnsɪkl] ['vælju:][baɪ] [səb'træktɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tru:] [weɪt]

That	this	diminution	of	the	intrinsical	value	by	subtracting	from	the	true	weight
那	这	减少	的	这	内在的	价值	经过	减去	从	这	真的	重量

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sevrəl] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] ['mʌni] [wɜ:r; wər][fɜ:rst] [mɑ:rkt] ,

of	which	the	several	pieces	of	Money	were	first	marked	,
的	哪个	这	一些	件	的	钱	是	第一的	标记	,

这种通过减去货币最初标记时的真实重量而导致的内在价值减少，

[hæθ] [ˌɪntrə'duːst] [ðæt] ['præktɪs] [ʌv; əv] ['dreɪnɪŋ] [ʌv; əv] ['mʌni] [frʌm; frəm] ['ʌðər] [neiʃəns] ,

hath	**introduced**	**that**	**practice**	**of**	**draining**	**of**	**Money**	**from**	**other**	**Nations**	**,**
有	介绍	那	实践	的	排水	的	钱	从	其他	国家	,

引入了从其他国家榨取资金的做法，

[baɪ] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

by	**raising**	**the**	**price**	**of**	**it**	**,**
经过	提高	这	价格	的	它	,

通过提高价格，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['mɪstʃɪf] [naʊ] [groʊn] ['ɪntuː] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] .

which	**is**	**the**	**Mischief**	**now**	**grown**	**into**	**this**	**Subject**	**.**
哪个	是	这	恶作剧	现在	生长	进入	这	主题	.

这就是如今演变成这一主题的祸根。

[ðeɪ] [seɪ] ,

They	**say**	**,**
他们	说	,

他们说，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæθ] ['gɪv(ə)n] [ə'keɪʒn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['hevɪərðən'er] ['mʌni] [frʌm; frəm][ðə; ði]

That	**it**	**hath**	**given**	**occasion**	**to**	**the**	**culling**	**of**	**the**	**heavier**	**Money**	**from**	**the**
那	它	有	给定	场合	到	这	淘汰	的	这	较重	钱	从	这

['laɪtər] ,

lighter	**,**
打火机	,

它导致了将较重的货币与较轻的货币区分开来。

[wɪtʃ] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['ɪnstrʊmənts] [ʌv; əv] [ˌekspɔːr'teɪʃn] ,

which	**is**	**one**	**of**	**the**	**greatest**	**Instruments**	**of**	**Exportation**	**,**
哪个	是	一	的	这	最	仪器	的	出口	,

它是最重要的出口工具之一，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæθ] ['ɔːlsoʊ]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [ə'keɪʒn] [ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋ] ,

that	**it**	**hath**	**also**	**given**	**the**	**occasion**	**of**	**washing**	**,**
那	它	有	还	给定	这	场合	的	洗涤	,

它也提供了洗涤的机会。

['skeɪlɪŋ] ,

scaling	**,**
缩放	,

缩放，

[ænd; ənd] ['klɪpɪŋ] [ʌv; əv] ['mʌni] ,

and	**clipping**	**of**	**Money**	**,**
和	剪裁	的	钱	,

以及剪钱，

['mɪstʃɪfs] [ðæt] [ɑːr; ər] [naʊ] [groʊn] ['veri] ['friːkwənt] .

mischiefs	**that**	**are**	**now**	**grown**	**very**	**frequent**	**.**
恶作剧	那	是	现在	生长	非常	频繁	.

如今，这些恶作剧变得越来越频繁。

['læstli] ,

Lastly	**,**
最后	,

最后，

[ˌaɪ 'tiː] [hæθ] ['gɪv(ə)n] [ə'keɪʒn] [baɪ][ðə; ði][juːz][ænd; ənd] ['werɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['mʌni] [tuː; tə] [reɪz]

It	hath	given	occasion	by	the	use	and	wearing	of	the	old	Money	to	raise
它	有	给定	场合	经过	这	使用	和	穿着	的	这	老的	钱	到	增加

[ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [ænd; ənd] ['weɪti] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði] [ˌestɪ'meɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

the	price	of	the	new	and	weighty	Money	in	the	Estimation	of	the	People	,
这	价格	的	这	新的	和	重	钱	在	这	估算	的	这	人们	,

由于旧货币的使用和损耗，人们有理由抬高新式厚重货币的价值。

[ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [tuː; tə] [melt] [ðə; ði][oʊld] .

and	consequently	to	melt	the	old	.
和	最后	到	熔化	这	老的	.

因此，旧的事物将被淘汰。

[bʌt; bət] [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ək'nɑːlɪdʒd] [ðæt] [ðiːz] [ˌɪnkən'viːnjənsiz] [hæv; həv] [bɪn]

But	although	it	should	be	acknowledged	that	these	Inconveniences	have	been
但	虽然	它	应该	是	已确认	那	这些	不便之处	有	到过

[ˌɪntrə'duːst] [baɪ] [ðiːz] [fɔːrmz] [ʌv; əv] ['kɔɪnɪdʒ] [naʊ] [ɪn] [juːz] ,

introduced	by	these	forms	of	Coinage	now	in	use	,
介绍	经过	这些	表格	的	铸币	现在	在	使用	,

但是，尽管应该承认这些不便之处是由目前使用的这些货币形式带来的，

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [haʊ] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [rɪ'fɔːrmd] [baɪ] [ðɪs] [nuː] [fɔːrm]

yet	it	remains	to	be	considered	how	they	would	be	reformed	by	this	new	form
然而	它	遗迹	到	是	经过考虑的	如何	他们	会	是	改革后的	经过	这	新的	形式

[ʌv; əv] ['kɔɪnɪŋ] .

of	Coining	.
的	铸币	.

然而，这种新的货币形式将如何改革它们，仍有待考虑。

[ænd; ənd][fɜːrst][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] ,

And	first	it	is	true	,
和	第一的	它	是	真的	,

首先，这是真的。

[ɪf] [ðə; ði][fɔːrm][wɜːr; wər] [juːst] ,

if	the	form	were	used	,
如果	这	形式	是	用过的	,

如果使用了该表格，

[ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər] ['eni] [kɪŋ] [ɔːr] [steɪt] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] [əd'væntɪdʒ] ['iːðər] [baɪ]

it	were	not	possible	for	any	King	or	State	to	make	any	advantage	either	by
它	是	不是	可能的	为了	任何	国王	或者	状态	到	制作	任何	优势	任何一个	经过

[ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɔːr] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [weɪt] :

the	raising	of	the	price	of	Money	or	diminishing	the	weight	:
这	提高	的	这	价格	的	钱	或者	减少	这	重量	:

任何国王或国家都不可能通过提高货币价格或减少货币重量来获得任何优势：

['niːðər] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ɪn'diːd] [meɪk] ['eni] [əd'væntɪdʒ] [baɪ] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə'leɪ] ,

neither	could	they	indeed	make	any	Advantage	by	addition	of	Allay	,
两者都不	可以	他们	的确	制作	任何	优势	经过	添加	的	巷	,

即使加入 Allay，他们也无法获得任何优势。

[ɪf] [ðə; ði][ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n][biː; bi]['truːli] [əb'zɜːrvd] .

if	the	Proposition	be	truly	observed	.
如果	这	主张	是	真的	观察到	.

如果该命题得到真正遵守。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv] ['mʌni] [baɪ] ['ʌðər] [neiʃəns] ,

As	for	the	raising	of	Money	by	other	Nations	,
作为	为了	这	提高	的	钱	经过	其他	国家	,

至于其他国家筹集资金的问题，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [pleɪn] [ðæt] [ðə; ði][ˌɑːbzərˈveɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [ˌprɑːpəˈzɪʃ(ə)n] ,

It	is	plain	that	the	Observation	of	this	Proposition	,
它	是	清楚的	那	这	观察	的	这	主张	,

显然，对这一命题的观察，

[hɪr] [ɪn] [ˈɪŋglənd] ,

here	in	England	,
这里	在	英格兰	,

这里是英国，

[wʊd] [nɑːt] [ˈhɪndər] [ðem; ðəm][tuː; tə] [reɪz] [stɪl] ,

would	not	hinder	them	to	raise	still	,
会	不是	阻碍	他们	到	增加	仍然	,

不会阻止他们继续抚养孩子。

[æz; əz] [naʊ] [ðeɪ] [duː] ;

as	now	they	do	;
作为	现在	他们	做	;

就像他们现在所做的那样；

[bʌt; bət] [ðen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [kənˈsɪdərd] ,

but	then	it	is	to	be	considered	,
但	然后	它	是	到	是	经过考虑的	,

但这一点需要考虑，

[ˈweðər] [ðer; ðər] [ˈreɪzɪŋ] [wʊd] [tɜːrn][tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ˌdɪsədˈvæntɪdʒ] [æz; əz] [naʊ] [ˌaɪ ˈtiː][dʌθ; dəθ] .

whether	their	raising	would	turn	to	our	Disadvantage	as	now	it	doth	.
无论	他们的	提高	会	转动	到	我们的	劣势	作为	现在	它	确实	.

他们的崛起是否会像现在这样对我们不利?

[ænd; ənd][fɜːrst] ,

And	first	,
和	第一的	,

首先，

[ɪf] [ˈʌðər] [neiʃəns] [reɪz] [ðer; ðər] [ˈmʌni] ,

if	other	Nations	raise	their	Money	,
如果	其他	国家	增加	他们的	钱	,

如果其他国家筹集资金，

[ðeɪ] [kæn; kən] [ˈniːðər] [baɪ] [ðæt] [ˈreɪzɪŋ] [meɪk] [ðer; ðər] [ˈmʌniz] [ˈvæljuəb(ə)l][tuː; tə][juː ˈes] ,

they	can	neither	by	that	raising	make	their	Moneys	valuable	to	us	,
他们	能	两者都不	经过	那	提高	制作	他们的	钱	有价值的	到	我们	,

他们既不能通过筹款使他们的资金对我们来说更有价值，

[nɔːr] [meɪk] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈmʌni] [mɔːr] [ˈvæljuəb(ə)l][tuː; tə][ðem; ðəm] ;

nor	make	our	Money	more	valuable	to	them	;
也不	制作	我们的	钱	更多的	有价值的	到	他们	;

也不会让我们的钱对他们更有价值；

[wen] [æz; əz] [bɪˈfɔːr] [ðer; ðər] [ˈreɪzɪŋ] [ɔːr][ˈæftər][ðer; ðər] [ˈreɪzɪŋ] ,

when	as	before	their	raising	or	after	their	raising	,
什么时候	作为	前	他们的	提高	或者	后	他们的	提高	,

无论是在他们被抚养之前还是之后，

[ðeɪ] [kæn; kən] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][noʊ] [ˈʌðər] [ˈvæljuː][ðæn; ðən][baɪ] [weɪt] ,

they	can	give	it	no	other	value	than	by	weight	,
他们	能	给	它	不	其他	价值	比	经过	重量	,

他们只能用重量来衡量它的价值。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [ˈpiːsɪz] [ɑːr; ər][ʌnˈsɜːrt(ə)n] .

because	the	pieces	are	uncertain	.
因为	这	件	是	不确定	.

因为情况不明。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['ɔbdʒiktid] ,

But	it	may	be	objected	,
但	它	可能	是	反对	,

但这可能会遭到反对，

[ðæt] [wen] ['aʊər; ɑːr] ['neɪbərz] [reɪz] [ðer; ðər] ['mʌni] ,

That	when	our	Neighbours	raise	their	Money	,
那	什么时候	我们的	邻居	增加	他们的	钱	,

当我们的邻居们筹集资金时，

[ðen] [wɪl] ['aʊər; ɑːr] ['mʌni] (['biːɪŋ] [ɑːl][baɪ] [weɪt]) [goʊ] ['fɜːrðər] [tuː; tə][biː; bi] [kɔɪnd] ['ɪntuː] [ðerz] ,

then	will	our	Money	(	being	al	by	weight	)	go	further	to	be	coined	into	theirs	,
然后	将要	我们的	钱	(	存在	al	经过	重量	)	去	更远	到	是	创造	进入	他们的	,

那么，我们的钱（都是按重量计算的）能否更有效地被兑换成他们的钱呢?

[ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [fɔːr; fər] [ðæt] ['prɑːfɪt] [wɪl] [biː; bi]

than	it	would	have	done	before	and	consequently	for	that	profit	will	be
比	它	会	有	完毕	前	和	最后	为了	那	利润	将要	是

[træns'pɔːtid] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][ðer; ðər] [kə'mɑːdətiz] [duː] [groʊ] [ʌp] ['ʌntəˌʌntu][ðer; ðər] ['mʌni] .

transported	until	the	price	of	their	commodities	do	grow	up	unto	their	Money	.
运输	直到	这	价格	的	他们的	商品	做	生长	向上	到	他们的	钱	.

比以前更加如此，因此利润将被转移，直到他们的商品价格上涨到他们的货币水平。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['ænsər] ,

To	which	it	may	be	answered	,
到	哪个	它	可能	是	回答	,

对此，可以这样回答:

[ðæt] [ðeɪ] ['kænɑːt] [set] [æn; ən] ['haɪər] [praɪs] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['piːsɪz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['mʌni] [æz; əz] [naʊ]

That	they	cannot	set	an	higher	price	upon	the	pieces	of	our	Money	as	now
那	他们	不能	放	一个	更高	价格	之上	这	件	的	我们的	钱	作为	现在

[ðeɪ] [juːz][tuː; tə][duː] ,

they	use	to	do	,
他们	使用	到	做	,

他们不能再像以前那样随意抬高我们货币的价格了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [piːs] [hæθ] [noʊ]['sɜːrt(ə)n] [weɪt] ,

because	the	piece	hath	no	certain	weight	,
因为	这	片	有	不	肯定	重量	,

因为这块碎片没有确定的重量，

[ðen] [ðeɪ] ['kænɑːt] [kʌl] [aʊt] [ðə; ði] ['piːsɪz] [æz; əz] ([naʊ] [ðeɪ] [duː]) [wɪtʃ] ['oʊvər] - [weɪt] ,

then	they	cannot	cull	out	the	pieces	as	(	now	they	do	)	which	over	-	weight	,
然后	他们	不能	淘汰	出去	这	件	作为	(	现在	他们	做	)	哪个	超过	-	重量	,

那么他们就无法像现在这样剔除超重的部分了，

[ænd; ənd][soʊ][baɪ] [kən'veːtiŋ] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðer; ðər] [oʊn] ['mʌni] ,

and	so	by	converting	them	into	their	own	Money	,
和	所以	经过	转换	他们	进入	他们的	自己的	钱	,

因此，他们通过将它们兑换成自己的货币，

[meɪk] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

make	benefit	of	them	,
制作	益处	的	他们	,

充分利用它们。

[soʊ][æz; əz][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [left] ['ʌntəˌʌntu][ðem; ðəm][tuː; tə] [meɪk] ['prɑːfɪt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['mʌni]

so	as	there	is	no	way	left	unto	them	to	make	profit	of	our	Money
所以	作为	那里	是	不	方式	左边	到	他们	到	制作	利润	的	我们的	钱

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [træns'pɔːtid] ,

when	it	is	transported	,
什么时候	它	是	运输	,

这样一来，他们就再也没有办法从我们运输的资金中牟利了。

[bʌt; bət][tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [mɪnt] [tuː; tə][biː; bi] [hɪr] [kɔɪnd] ['ɪntuː][ðer; ðər] ['mʌni] ;

but	to	deliver	it	into	the	Mint	to	be	here	coined	into	their	Money	;
但	到	递送	它	进入	这	薄荷	到	是	这里	创造	进入	他们的	钱	;

但要将其送至造币厂，铸造成他们的货币；

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [ðə; ði] [træn'spɔːrtər] [mʌst; məst][ʌv; əv] [nə'sesəti] [luːs] [ɔːl][ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]

in	which	case	the	Transporter	must	of	necessity	loose	all	the	charge	of	the
在	哪个	案件	这	运输机	必须	的	必要性	松动的	全部	这	收费	的	这

['kɔɪnɪdʒ] [hɪr] ,

coinage	here	,
铸币	这里	,

在这种情况下，运输者必然会失去所有硬币的费用。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋz] ['trɪbjuːt] ,

together	with	the	Kings	Tribute	,
一起	和	这	国王	贡	,

与国王的致敬一起，

[ænd; ənd][hiː; hi][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ] [luːs] [ðə; ði] [laɪk] [tʃɑːrdʒ] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [hiː; hi] [kɔɪnz] [ˌaɪ 'tiː]

and	he	must	also	loose	the	like	charge	in	the	place	where	he	coins	it
和	他	必须	还	松动的	这	喜欢	收费	在	这	地方	在哪里	他	硬币	它

[ə; eɪ] [nuː] .

a	new	.
一个	新的	.

而且，他在重新铸造该物品的地方也必须失去同样的指控。

[bəuθ] [wɪtʃ] [pʊt] [tə'geðər] [wʊd] [meɪk] [soʊ] [greɪt] [ə; eɪ] [prə'pɔːrʃ(ə)n] ,

Both	which	put	together	would	make	so	great	a	Proportion	,
两个都	哪个	放	一起	会	制作	所以	伟大的	一个	部分	,

两者加起来将构成一个非常大的比例。

[æz; əz][noʊ] ['reɪzɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɔːr][goʊld] ,

as	no	raising	for	the	drawing	of	Silver	or	Gold	,
作为	不	提高	为了	这	绘画	的	银	或者	金子	,

由于没有筹集资金用于提取金银，

['ɪntuː] ['eni] [steɪt] [æt; ət][wʌn] [taɪm] [hæθ] [hæθ] ['evər] ['iːkwəld] [ˌaɪ 'tiː] .

into	any	State	at	one	time	hath	hath	ever	equalled	it	.
进入	任何	状态	在	一	时间	有	有	曾经	等于	它	.

任何国家都从未有过与之匹敌的时期。

[bʌt; bət] [jet] [ðɪs] ['skruːp(ə)l] [rɪ'meɪnz] [ʌn'sætɪsfaɪd] ,

But	yet	this	Scruple	remains	unsatisfied	,
但	然而	这	顾忌	遗迹	不满意	,

然而，这种顾虑仍然没有得到满足。

[ðæt] [æt; ət] [liːst] [ðə; ði] ['bʊliən] ,

That	at	least	the	Bullion	,
那	在	至少	这	金条	,

至少金条是这样的。

[wɪtʃ] ['ʌðərwaɪz] [wʊd] [hæv; həv] [kʌm] ['ʌntəˌʌntu][juː; jʊ] ,

which	otherwise	would	have	come	unto	you	,
哪个	否则	会	有	来	到	你	,

否则，这些钱本该属于你。

[wɪl] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] [miːn] [taɪm] [daɪ'vɜːrtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [kə'mɑːdətiz] [biː; bi] [groʊn] [ʌp]

will	be	in	the	mean	time	diverted	until	the	price	of	Commodities	be	grown	up
将要	是	在	这	意思是	时间	改道	直到	这	价格	的	商品	是	生长	向上

[tuː; tə][ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv][ðer; ðər] ['mʌni] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [reɪzd] .

to	the	value	of	their	Money	as	it	is	raised	.
到	这	价值	的	他们的	钱	作为	它	是	提高	.

在此期间，资金将被转移，直到商品价格上涨到与其货币价值相匹配的水平。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['mænɪfest] ,
But **it** **is** **manifest** **,**
但 它 是 显现 ,

但这显而易见，

[ðæt] [ɔːl] ['ʌðər] ['mɪstʃɪfs] [set] [daʊn] [bɪ'fɔːr] [wʊd] [biː; bi]['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ] [ðɪs] [ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] ,
that **all** **other** **mischiefs** **set** **down** **before** **would** **be** **taken** **away** **by** **this** **Proposition** **,**
那 全部 其他 恶作剧 放 向下 前 会 是 已采取 离开 经过 这 主张 ,

本提案旨在消除之前列出的所有其他弊端。

[æz; əz] ['kʌlɪŋ] ,
as **culling** **,**
作为 淘汰 ,

作为筛选，

['wɑːʃɪŋ] ,
washing **,**
洗涤 ,

洗涤，

['skeɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['klɪpɪŋ] [ʌv; əv] ['mʌni] ,
scaling **and** **clipping** **of** **Money** **,**
缩放 和 剪裁 的 钱 ,

货币的规模化和裁剪

[fɔːr; fər] [ðæt] [noʊ] ['benɪfɪt] [kʊd; kəd] ['pɑːsəbli] [biː; bi] [meɪd] [baɪ][ðem; ðəm] ,
for **that** **no** **benefit** **could** **possibly** **be** **made** **by** **them** **,**
为了 那 不 益处 可以 可能 是 制成 经过 他们 ,

因此，他们不可能从中获得任何好处。

[ænd; ənd] [ðæt] [iˈkwɑːləti] [ʌv; əv] [ɪksˈtʃeɪndʒ] ['fɔːrmərli] [prə'paʊndid] [wʊd] [baɪ] [ðɪs] [miːnz] [biː; bi]
and **that** **equality** **of** **Exchange** **formerly** **propounded** **would** **by** **this** **means** **be**
和 那 平等 的 交换 以前 提出的 会 经过 这 方法 是
[brɔːt] [ðə; ði] ['nɪrəst] [tuː; tə] [pər'fekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['eni] ['ʌðər] ;
brought **the** **nearest** **to** **perfection** **of** **any** **other** **;**
带来 这 最近的 到 完美 的 任何 其他 ;

而先前提出的交换平等原则，通过这种方式将最接近于任何其他原则的完美；

[fɔːr; fər] [ðæt] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] ,
for **that** **the** **Merchant** **,**
为了 那 这 商人 ,

为此，商人，

[fɜːrst][ʃæl; ʃəl] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [truː] ['vælјuː][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['mʌni] ,
first **shall** **understand** **the** **true** **value** **of** **his** **own** **Money** **,**
第一的 将 理解 这 真的 价值 的 他的 自己的 钱 ,

首先他要明白自己金钱的真正价值，

[ænd; ənd] ['kænɑːt] [meɪk] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ɪn][ə; eɪ] - [pleɪs] ,
and **cannot** **make** **the** **account** **of** **Exchange** **in** **a** **forrein** **place** **,**
和 不能 制作 这 帐户 的 交换 在 一个 - 地方 ,

并且不能在国外开设外汇账户，

[bʌt; bət][baɪ] [kəm'pɛrɪŋ] [ðer; ðər] ['mʌniz] [ɪn] [truː] [weɪt] [ænd; ənd] ['faɪnnəs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] ;
but **by** **comparing** **their** **Moneys** **in** **true** **weight** **and** **fineness** **with** **his** **own** **;**
但 经过 比较 他们的 钱 在 真的 重量 和 精细度 和 他的 自己的 ;

但通过比较他们的货币与他自己的货币的真实重量和纯度；

[soʊ][æz; əz][hiː; hi] ['kænɑːt] [biː; bi] [di'siːvd] ['iːðər] [baɪ][ə; eɪ] [fɔːls] [rɪ'pjuːtɪd] ['vælјuː][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn]

so	as	he	cannot	be	deceived	either	by	a	false	reputed	value	of	his	own
所以	作为	他	不能	是	受骗	任何一个	经过	一个	错误的	知名	价值	的	他的	自己的

['mʌni] ,

Money	,
钱	,

这样他就不会被自己货币的虚假估值所欺骗。

[ɔːr][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz][tuː; tə] [rɪ'siːv] [baɪ] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,

or	of	the	Money	which	he	is	to	receive	by	Exchange	,
或者	的	这	钱	哪个	他	是	到	收到	经过	交换	,

或者他通过交换将收到的钱款，

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [wɪl] [nɑːt] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ɪks'tʃeɪndʒ] [tuː; tə] [lɔːs] ,

and	therefore	will	not	make	his	Exchange	to	loss	,
和	所以	将要	不是	制作	他的	交换	到	损失	,

因此，他的交易不会造成损失。

[ɪk'sept] [hiː; hi][biː; bi] [ɪn'djʊst] [ˌðerʌn'tuː] [baɪ][sʌm; səm] ['ʌðər] ['sɜːrkəmstænsɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv][noʊ]

except	he	be	induced	thereunto	by	some	other	circumstances	which	have	no
除了	他	是	诱导	至于	经过	一些	其他	情况	哪个	有	不

[rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] ['mʌni] .

relation	to	the	Subject	of	Money	.
关系	到	这	主题	的	钱	.

除非他受到与金钱主题无关的其他情况的诱因。

[bʌt; bət] ['hævɪŋ] [ðʌs] [fɑːr] [di'beitid] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mɑːdətiz] [ænd; ənd] ['benɪfɪts] [ʌv; əv] [ðɪs]

But	having	thus	far	debated	of	the	Commodities	and	Benefits	of	this
但	拥有	因此	远的	辩论	的	这	商品	和	好处	的	这

[ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [prɪ'venʃn] [ʌv; əv] ['fɔːrmər] [ˌɪnkən'viːnjənsiz] ;

Proposition	and	prevention	of	former	Inconveniences	;
主张	和	预防	的	以前的	不便之处	;

但是，在讨论了这一提议的商品和好处以及防止以前不便之处之后；

[ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [in'kwaiəd] [wʌt] [nuː] [ˌɪnkən'viːnjənsiz] [ðɪs] [ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] [wʊd] [brɪŋ]

It	now	remains	to	be	inquired	what	new	Inconveniences	this	Proposition	would	bring
它	现在	遗迹	到	是	询问	什么	新的	不便之处	这	主张	会	带来

[wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

with	it	.
和	它	.

现在需要探究的是，这项提议会带来哪些新的不便。

[ænd; ənd][fɜːrst] ,

And	first	,
和	第一的	,

首先，

[ðə; ði][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi] ['veri] [streɪndʒ] ,

The	alteration	would	be	very	strange	,
这	改造	会	是	非常	奇怪的	,

这种改动会非常奇怪。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《货币与铸币论》(A Discourse of Coin and Coinage)
第9/9页

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [wʊd] [biː; bi] [rɪ'siːvd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [ɪn][ə; eɪ] ['mætər] [ðæt] [ɪz]
and 和 **with** 和 **great** 伟大的 **difficulty** 困难 **would** 会 **be** 是 **received** 已收到 **by** 经过 **the** 这 **People** 人们 **in** 在 **a** 一个 **matter** 事情 **that** 那 **is** 是
[ʌv; əv][moʊst]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [kən'tɪnjuəl] [juːz][ʌv; əv][ɔːl] ['ʌðər] ,
of 的 **most** 最多 **general** 一般的 **and** 和 **continual** 持续的 **use** 使用 **of** 的 **all** 全部 **others** 其他的 **,** ,

而且，在这样一个对所有人而言都具有最普遍和持续意义的事项上，人们很难接受它。

[ɪn] [sted] [ʌv; əv] [ə'kaʊntɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] [paʊnd] ['stɜːrlɪŋ] ,
in 在 **stead** 坚定 **of** 的 **accounting** 会计 **by** 经过 **a** 一个 **pound** 磅 **sterling** 英镑 **,** ,

而不是以英镑计价，

['eɪndʒəlz] ,
angels 天使 **,** ,

天使们，

['ʃɪlɪŋ] ,
shillings 先令 **,** ,

先令，

[ænd; ənd] [groʊts] ,
and 和 **groats** 粗粒小麦 **,** ,

和粗粒小麦粉，

[tuː; tə] [kʌm] [naʊ] [tuː; tə] [ə'kajnt] [baɪ] [paʊnd] [weɪts] ,
to 到 **come** 来 **now** 现在 **to** 到 **accompt** 住宿 **by** 经过 **Pound** 磅 **weights** 重量 **,** ,

现在来配合磅重，

[maːrks] ,
Marks 分数 **,** ,

马克，

['aʊnsɪz] ,
Ounces 盎司 **,** ,

盎司

['skruːpəlz] ,
Scruples 顾虑 **,** ,

良心，

[ænd; ənd] ['drækməz] ;
and 和 **Drachmas** 德拉克马 **;** ;

以及德拉克马；

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ]['oʊnli] ['ænsər] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ɪz] ,
to 到 **which** 哪个 **the** 这 **only** 仅有的 **answer** 回答 **to** 到 **be** 是 **made** 制成 **is** 是 **,** ,

对此，唯一的回答是：

[ðæt] [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [dɪfəkəlti] [wʊd] [biː; bi] ['veri] [greɪt] ,

That	although	the	Trouble	and	Difficultie	would	be	very	great	,
那	虽然	这	麻烦	和	困难	会	是	非常	伟大的	,

尽管困难重重，但

[jet] ['biːɪŋ] [wʌns] ['setld] ,

yet	being	once	settled	,
然而	存在	一次	定居	,

然而一旦安顿下来，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['setld] [fɔːr; fər] ['evər] ,

it	would	be	settled	for	ever	,
它	会	是	定居	为了	曾经	,

这件事就此永远解决了。

[ˌwer'æz] [naʊ] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪnkən'viːniəns] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn'dʊr] [ɪn] [ðɪs] ['mætər]

whereas	now	the	Trouble	and	Inconvenience	which	the	People	endure	in	this	matter
然而	现在	这	麻烦	和	不便	哪个	这	人们	忍受	在	这	事情

[ʌv; əv] ['mʌni] [ɪz]['ɔːf(ə)n] [rɪ'nuːd] ,

of	Money	is	often	renewed	,
的	钱	是	经常	更新	,

然而，如今人民在金钱问题上所遭受的麻烦和不便却屡屡重现。

[bʌt; bət] ['nevər] [ə'mendid] .

but	never	amended	.
但	绝不	修订版	.

但从未修改过。

[ə; eɪ] ['sekənd] [əb'dʒekʃ(ə)n][ɪz] ,

A	second	Objection	is	,
一个	第二	异议	是	,

第二个反对意见是：

[ðə; ði] [ɪk'striːm] [ˌmoʊle'steɪʃn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv] [ɪn][ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

The	Extream	molestation	which	the	People	should	receive	in	the	practice	of	it	,
这	极端	性骚扰	哪个	这	人们	应该	收到	在	这	实践	的	它	,

人们在实践中应该遭受的极端骚扰，

[wen] [æz; əz] ['evri] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [baʊnd] [tuː; tə] ['kæri] [skeɪlz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] ([æz; əz] [ðeɪ] [seɪ]

when	as	every	man	should	be	bound	to	carry	scales	in	his	pocket	(	as	they	say
什么时候	作为	每一个	男人	应该	是	边界	到	携带	秤	在	他的	口袋	(	作为	他们	说

[ðeɪ] [duː][ɪn] ['tʃaɪnə]) [ænd; ənd][ə'pɑːn] ['evri] ['lɪt(ə)l] ['peɪmənt] [biː; bi] [baʊnd] [tuː; tə] [weɪ] [ðer; ðər]

they	do	in	China	)	and	upon	every	little	payment	be	bound	to	weigh	their
他们	做	在	中国	)	和	之上	每一个	小的	支付	是	边界	到	称重	他们的

['mʌni] .

Money	.
钱	.

就像每个人都应该随身携带天平（就像中国人那样），每次小额付款时都应该称量钱财一样。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['ænsər] ,

To	which	it	may	be	answered	,
到	哪个	它	可能	是	回答	,

对此，可以这样回答：

[ðæt] [ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] [ˌprɔklə'meɪʃənz] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,

That	there	have	been	antiently	Proclamations	in	England	,
那	那里	有	到过	古代	公告	在	英格兰	,

历史上英国曾颁布过公告，

[ænd; ənd] ['veri] ['leɪtli] [ɪn] [fræns] ,

and	very	lately	in	France	,
和	非常	最近	在	法国	,

最近在法国也是如此，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ði] [ˈfriːkwənsi] [ʌv; əv] [ˈwɑːʃɪŋ] ,

to	avoid	the	frequency	of	washing	,
到	避免	这	频率	的	洗涤	,

为了避免频繁洗涤，

[ˈklɪpɪŋ] [ænd; ənd] [ˈskeɪlɪŋ] ,

clipping	and	scaling	,
剪裁	和	缩放	,

裁剪和缩放

[tuː; tə] [əˈblaɪdʒ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [weɪ] [ðer; ðər] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ʌv; əv] [goʊld] ,

to	oblige	the	People	to	weigh	their	pieces	of	Silver	as	well	as	of	Gold	,
到	必须	这	人们	到	称重	他们的	件	的	银	作为	出色地	作为	的	金子	,

强迫人民称量他们的银子和金子，

[bʌt; bət] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] ,

but	for	the	Silver	,
但	为了	这	银	,

但对于银牌来说，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [kʊd; kəd] [ˈnevər] [biː; bi] [brɔːt] [ˈʌntəˌʌntu] [ˌaɪ ˈtiː] ;

the	People	could	never	be	brought	unto	it	;
这	人们	可以	绝不	是	带来	到	它	;

人民永远不可能接受它；

[ˌwerˈæz] [baɪ] [ðɪs] [ˌprɑːpəˈzɪʃ(ə)n] ,

whereas	by	this	Proposition	,
然而	经过	这	主张	,

而根据这一命题，

[ʌv; əv] [nəˈsesəti] ,

of	Necessity	,
的	必要性	,

出于必要性，

[ˈevri] [mæn] [rəˈsiːvz, rɪˈsiːvz, riːˈsiːvz] [ˈmʌni] [mʌst; məst] [biː; bi] [taɪd] [tuː; tə] [weɪ] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] [goʊld] ,

every	man	receives	Money	must	be	tied	to	weigh	the	Silver	as	well	as	the	Gold	,
每一个	男人	接收	钱	必须	是	系	到	称重	这	银	作为	出色地	作为	这	金子	,

每个人收到的钱都必须捆绑在一起，以便称量金银。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðiːz] [ˌɪnkənˈviːnjənsiz] [ʌv; əv] [ˈskeɪlɪŋ] ,

and	all	these	Inconveniences	of	scaling	,
和	全部	这些	不便之处	的	缩放	,

以及所有这些规模化带来的不便之处，

[ˈwɑːʃɪŋ] ,

washing	,
洗涤	,

洗涤，

[ˈkʌlɪŋ] ,

culling	,
淘汰	,

淘汰，

[ænd; ənd] [ˈwerɪŋ] ,

and	wearing	,
和	穿着	,

穿着

[wʊd] [biː; bi] [əˈvɔɪdɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːrt][ʌv; əv] [ðæt] [ˈtrʌb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] ,

would	be	avoided	with	a	small	part	of	that	trouble	to	the	People	,
会	是	避免	和	一个	小的	部分	的	那	麻烦	到	这	人们	,

如果能减轻人民的一小部分负担，就能避免这些问题。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈweɪɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsevrəl] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [wʊd] [pʊt] [ðem; ðəm][ˈʌntəˌˈʌntu] ,

which	the	weighing	of	the	several	pieces	of	Silver	would	put	them	unto	,
哪个	这	称重	的	这	一些	件	的	银	会	放	他们	到	,

称量这些银币，就能将它们归为一类。

[ˈpɑːrtli] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [liːst] [ænd; ənd][moʊst][ˈɔːrd(ə)neri] [ˈpeɪmənts] [wʊd] [biː; bi] [əˈkɑːməˌdeɪtəd]

partly	because	the	least	and	most	ordinary	payments	would	be	accommodated
部分	因为	这	至少	和	最多	普通的	付款	会	是	已安排

[baɪ][ðə; ði] [smɔːl] [ˈpiːsɪz] [kɔɪnd] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [weɪt] ,

by	the	small	pieces	coined	of	a	certain	weight	,
经过	这	小的	件	创造	的	一个	肯定	重量	,

部分原因是最小额、最普通的支付可以用一定重量的小块硬币来支付。

[ænd; ənd] [ˈpɑːrtli] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] [ʌv; əv] [ˈsmɔːlər] [ˈpeɪmənts] [wʊd] [biː; bi] [baɪ]

and	partly	because	the	trouble	of	smaller	payments	would	be	recompenced	by
和	部分	因为	这	麻烦	的	较小的	付款	会	是	补偿	经过

[ðə; ði] [iːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgreɪtər] ;

the	ease	of	the	greater	;
这	舒适	的	这	更大的	;

部分原因是小额支付的麻烦会被大额支付的便利所弥补；

[fɔːr; fər][baɪ] [ðɪs] [kɔːrs] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [paʊndz] [wɪl] [biː; bi][æz; əz] [suːn] [weid] [æz; əz] [ˈtwenti]

for	by	this	course	a	thousand	pounds	will	be	as	soon	weighed	as	twenty
为了	经过	这	课程	一个	千	磅	将要	是	作为	很快	称重	作为	二十

[ˈʃɪlɪŋ] [kæn; kən] [naʊ] [biː; bi] [ˈrekənd] .

shillings	can	now	be	reckoned	.
先令	能	现在	是	估计	.

按照这种方法，称量一千英镑的速度，就像现在计算二十先令的速度一样快。

[ə; eɪ] [θɜːrd] [əbˈdʒekʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [əˈgenst] [ˌaɪ ˈtiː] ,

A	third	Objection	may	be	made	against	it	,
一个	第三	异议	可能	是	制成	反对	它	,

还可以提出第三种反对意见，

[ðæt] [baɪ] [ðɪs] [ˌprɑːpəˈzɪʃ(ə)n] [ˈprɪnsəz] [ænd; ənd] [steɪts] [wʊd] [biː; bi] [dɪˈpraɪvd] [ʌv; əv][ðə; ði] [miːnz] [tuː; tə]

That	by	this	Proposition	Princes	and	States	would	be	deprived	of	the	means	to
那	经过	这	主张	王子们	和	各州	会	是	被剥夺的	的	这	方法	到

[meɪk] [ˈsiːkrət] [ˈbenɪfɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈmʌniz] ,

make	secret	benefit	of	their	Moneys	,
制作	秘密	益处	的	他们的	钱	,

根据这项提议，君主和国家将被剥夺秘密利用其资金谋取私利的手段。

[wɪtʃ] [hæθ] [bɪn] [kənˈtɪnjuəli] [ˈpræktɪst] ,

which	hath	been	continually	practised	,
哪个	有	到过	持续	已实践	,

一直以来都在实践中，

[ænd; ənd] [ɪˈspeʃəli] [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] [ˈemɪnənt] [nəˈsesəti] ,

and	especially	in	times	of	eminent	necessity	,
和	尤其	在	时代	的	杰出	必要性	,

尤其是在迫不得已的时候，

[ˈiːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˌprezərˈveɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] .

even	to	the	preservation	of	Kingdomes	.
甚至	到	这	保存	的	王国	.

甚至是为了保全王国。

[tuː; tə] [ðɪs] [ɪz] ['ænsər] ,
To **this** **is** **answered** **,**
到 这 是 回答 ,

对此，答案是：

[ðæt] [ðə; ði][əb'dʒekʃ(ə)n] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [truː] [ɪz] [jet] [ʌv; əv][noʊ] [weɪt] ,
That **the** **Objection** **though** **it** **be** **true** **is** **yet** **of** **no** **weight** **,**
那 这 异议 尽管 它 是 真的 是 然而 的 不 重量 ,

即使该反对意见属实，也无关紧要。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðæt] ['prɑːfɪt][soʊ] [meɪd] ,
because **that** **profit** **so** **made** **,**
因为 那 利润 所以 制成 ,

因为这样获得的利润，

[ɪz][fɜːrst] [meɪd] [ˌʌn'dʒʌstli] ,
is **first** **made** **unjustly** **,**
是 第一的 制成 不公正的 ,

首先是不公正的，

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [briːtʃ] [ʌv; əv] ['pʌblɪk] [feɪθ] ,
and **by** **the** **breach** **of** **publick** **Faith** **,**
和 经过 这 违反 的 公众 信仰 ,

并且由于违背了公众信仰，

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [fɔːls] ['siːmɪŋ] ['prɑːfɪt] ,
and **then** **it** **is** **but** **a** **false** **seeming** **profit** **,**
和 然后 它 是 但 一个 错误的 似乎 利润 ,

然后，那只不过是虚假的利润而已。

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] ['mɪstʃɪvəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
and **always** **mischievous** **to** **the** **People** **,**
和 总是 恶作剧 到 这 人们 ,

而且总是给人民带来麻烦，

[ænd; ənd] ['riːəli] [nɑːt] [gʊd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'siːvəz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
and **really** **not** **good** **for** **the** **receivers** **of** **it** **.**
和 真的 不是 好的 为了 这 接收器 的 它 .

而且对接收者来说真的不太好。

[ænd; ənd] ([æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fɔːrmərli] [tʌtʃt]) [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [əb'zɜːrvd] ,
And **(** **as** **it** **was** **formerly** **touched** **)** **it** **may** **be** **observed** **,**
和 (作为 它 曾是 以前 感动) 它 可能 是 观察到 ,

而且（正如之前所提到的），可以观察到：

[ðæt] ['æftər][ðə; ði] [dɪ'keɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən]['empaɪər] ,
That **after** **the** **decay** **of** **the** **Roman** **Empire** **,**
那 后 这 衰变 的 这 罗马 帝国 ,

罗马帝国衰落后，

[ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪnt] [ʌv; əv] [ðæt] [greɪt] ['mɑːnərki] ['biːɪŋ] [lɔːst] ,
the **Reglements** **of** **the** **Mint** **of** **that** **great** **Monarchy** **being** **lost** **,**
这 - 的 这 薄荷 的 那 伟大的 君主制 存在 丢失的 ,

由于那个伟大君主国的造币厂规章遗失，

[θruː] [ðə; ði] [ˌɪnən'deɪʃənz] [ʌv; əv] ['bɑːrbərəs] ['piːp(ə)l] ([æz; əz] ['meni] ['ʌðər] ['eksələnt] [ˌɪnstɪ'tuʃənz]
through **the** **Inundations** **of** **barbarous** **People** **(** **as** **many** **other** **excellent** **Institutions**
通过 这 洪水 的 野蛮 人们 (作为 许多 其他 出色的 机构
[wɜːr; wər]) [ðə; ði][dʒuːz] ([huː] [baɪ]['gɑːdz] [kɜːrs] [wɜːr; wər] - ['ɪntuː][ɔːl] [neiʃəns] ,
were **)** **the** **Jews** **(** **who** **by** **God's** **Curse** **were** **dispers'd** **into** **all** **Nations** **,**
是) 这 犹太人 (WHO 经过 神的 诅咒 是 - 进入 全部 国家 ,

在野蛮民族的入侵下（就像许多其他优秀的制度一样），犹太人（因上帝的诅咒而分散到各个国家，

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['sʌfərd] [tuː; tə] [ə'kwaɪər] [noʊ]['nætʃ(ə)rəl] [pə'zeʃnz] ,

and	being	suffered	to	acquire	no	natural	possessions	,
和	存在	遭受	到	获得	不	自然的	财产	,

并且被允许不取得任何自然财产，

[bɪ'tʊk] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [pə'zeʃnz] ;

betook	themselves	to	artificial	possessions	;
贝托克	他们自己	到	人造的	财产	;

他们转而追求人造之物；

[ɪ'speʃəli] [geɪv] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] [ʌv; əv] ['mʌni]

especially	gave	themselves	to	the	Study	of	the	nature	of	this	matter	of	Money
尤其	给予	他们自己	到	这	学习	的	这	自然	的	这	事情	的	钱

[æz; əz][ðer; ðər]['pætrɪmoʊni]) [ɪn][moʊst] ['kʌntriz] [wɜːr; wər] [ɪmplɔɪd] [ɪn][ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪnt]

as	their	Patrimony	)	in	most	Countries	were	imployed	in	the	affairs	of	the	Mint
作为	他们的	遗产	)	在	最多	国家	是	隐含	在	这	事务	的	这	薄荷

:

:

:

尤其致力于研究货币的本质（作为他们的遗产），在大多数国家，他们都参与了铸币事务：

[ænd; ənd][tuː; tə][ðem; ðəm][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ðə; ði] [ɪ'tæljənz] ,

and	to	them	succeeded	the	Italians	,
和	到	他们	成功了	这	意大利人	,

意大利人继承了他们的统治权。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [əb'zɜːrvd] [hɪr] [ɪn] ['ɪŋgləɪnd] ,

as	it	may	be	observed	here	in	England	,
作为	它	可能	是	观察到	这里	在	英格兰	,

正如在英国所观察到的那样，

[wer] [fɔːr; fər][sʌm; səm]['eɪdʒɪz] ,

where	for	some	Ages	,
在哪里	为了	一些	年龄	,

在某些时代，

['æftər][ðə; ði] [ɪk'spʌlʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒuːz] ,

after	the	expulsion	of	the	Jews	,
后	这	驱逐	的	这	犹太人	,

犹太人被驱逐之后，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ]['mæstərz][ʌv; əv][ðə; ði][mɪnt][bʌt; bət][ɪ'tæljənz][ʌv; əv]['luːkkɑː][ɔːr]['dʒenəuə] :

there	were	no	Masters	of	the	Mint	but	Italians	of	Lucca	or	Genoa	:
那里	是	不	大师	的	这	薄荷	但	意大利人	的	卢卡	或者	热那亚	:

当时并没有所谓的造币厂厂长，而是由卢卡或热那亚的意大利人掌管：

[naʊ] [ðiːz] ['piːp(ə)l] ['biːɪŋ] ['sʌtl] ['mæstərz][ʌv; əv][ðer; ðər][ɑːrt] ,

Now	these	People	being	subtil	Masters	of	their	Art	,
现在	这些	人们	存在	微妙	大师	的	他们的	艺术	,

这些人都是技艺精湛的大师，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [noʊ]['nætʃ(ə)rəl] [ə'fekʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] ['kʌntriz] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪmplɔɪd] ,

and	having	no	natural	affection	to	these	Countries	where	they	were	imployed	,
和	拥有	不	自然的	感情	到	这些	国家	在哪里	他们	是	隐含	,

并且对他们被派往的这些国家没有天然的感情，

[bʌt; bət] ['eɪmɪŋ] ['oʊnli][tuː; tə] [kiːp] [ðer; ðər] [oʊn] [mɪlz] ['graɪndɪŋ] ,

but	aiming	only	to	keep	their	own	Mills	grinding	,
但	瞄准	仅有的	到	保持	他们的	自己的	米尔斯	研磨	,

但他们的目标仅仅是维持自己工厂的运转。

[dɪd][baɪ]['prɑːdʒekts, prɑː'dʒekts][ʌv; əv] ['kʌlərəbl] ['prɑːfɪt] ,
did **by** **projects** **of** **colourable** **profit** **,**
做过 经过 项目 的 可着色的 利润 ,

通过那些利润可观的项目来完成，

[ə'bjuːs] [ðoʊz] [steɪts] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['trʌstɪd] ,
abuse **those** **States** **where** **they** **were** **trusted** **,**
虐待 那些 各州 在哪里 他们 是 可信 ,

滥用他们曾被信任的国家，

[ænd; ənd] [kiːp] [ðem; ðəm][ɪn] [kən'tɪnjuəl] [ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] [kɔɪn] ,
and **keep** **them** **in** **continual** **alteration** **of** **their** **Coin** **,**
和 保持 他们 在 持续的 改造 的 他们的 硬币 ,

并让他们不断改变他们的货币，

[wɪtʃ] ['ɔːlweɪz] [ɪn][ðə; ði][end] [tɜːrnd] [tuː; tə][ˌdɪmɪ'nuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'trɪnsɪkl] ['vælјuː] ;
which **always** **in** **the** **end** **turned** **to** **diminution** **of** **the** **intrinsical** **value** **;**
哪个 总是 在 这 结尾 转向 到 减少 的 这 内在的 价值 ;

最终总是导致内在价值的降低；

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] ,
and **therefore** **,**
和 所以 ,

因此，

['faɪnəli] [ðɪs] [ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] ['siːmɪθ] [tuː; tə][ˌem 'iː][moʊst] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [rɪ'moʊt] [frʌm; frəm] ['kɑːmən]
finally **this** **Proposition** **seemeth** **to** **me** **most** **strange** **and** **remote** **from** **common**
最后 这 主张 似乎 到 我 最多 奇怪的 和 偏僻的 从 常见的
[ˌæprɪ'henʃn] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][rest] ;
apprehension **of** **all** **the** **rest** **;**
忧虑 的 全部 这 休息 ;

最后，在我看来，这一命题是最奇怪、最难以理解的，与其他所有命题相比，它显得格格不入；

[bʌt; bət] ,
but **,**
但 ,

但，

['biːɪŋ] ['duːli] [weid] ,
being **duly** **weighed** **,**
存在 正式地 称重 ,

经过适当称重后，

[ðə; ði] [liːst] [ˌɪnkən'viːniənt] [ænd; ənd][moʊst] ['laɪkli] [tuː; tə] [prə'duːs] [gʊd] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði]
the **least** **Inconvenient** **and** **most** **likely** **to** **produce** **good** **effect** **of** **any** **of** **the**
这 至少 不方便 和 最多 可能 到 生产 好的 影响 的 任何 的 这
['ʌðər] .
others **.**
其他的 .

在所有方法中，这种方法最不麻烦，也最有可能产生良好的效果。

[ænd; ənd] [ðʌs] [aɪ][hæv; həv][set] [daʊn] [ɔːl][ðə; ði] ['remədiz] ,
And **thus** **I** **have** **set** **down** **all** **the** **Remedies** **,**
和 因此 我 有 放 向下 全部 这 补救措施 ,

因此，我已将所有疗法列出。

[ðæt] [baɪ] ['ɪnkwəri] [aɪ][kʊd; kəd] [lɜːrn] ,
that **by** **enquiry** **I** **could** **learn** **,**
那 经过 询问 我 可以 学习 ,

通过询问我可以了解到，

[tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [prə'paʊndid] ['iːðər] [ɪn] ['ɪŋgləns] ,

to	have	bin	propounded	either	in	England	,
到	有	垃圾桶	提出的	任何一个	在	英格兰	,

曾在英国提出过，

[ɔːr][ɪn] ['ʌðər] [pɑːrts][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ˌɪnkən'viːnjənsiz] [groʊn] ['ɪntuː] [ðɪs] ['sʌbdʒekt][ʌv; əv] ['mʌni] ,

or	in	other	parts	for	the	Inconveniences	grown	into	this	Subject	of	Money	,
或者	在	其他	部分	为了	这	不便之处	生长	进入	这	主题	的	钱	,

或者在其他方面，由于金钱问题带来的种种不便，

[wer'ɪn] [ɔːl][ðə; ðɪ] [pər'tɪkjələr] ['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts] [ðæt] [hæv; həv] [meɪd] [ðə; ðɪ] [seɪm]

wherein	all	the	particular	Projects	that	have	made	the	same
其中	全部	这	特别的	项目	那	有	制成	这	相同的

['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts] ,

projects	,
项目	,

其中所有已完成相同项目的特定项目，

['verid] ['oʊnli][ɪn][fɔːrm] ,

varied	only	in	form	,
多种多样	仅有的	在	形式	,

区别仅在于形式，

[ɔːr][ɪn][sʌm; səm][baɪ] ['sɜːrkəmstænsɪz] ,

or	in	some	by	circumstances	,
或者	在	一些	经过	情况	,

或者在某些情况下，

[jet] [aɪ][duː] [bɪ'liːv] ,

yet	I	do	believe	,
然而	我	做	相信	,

但我确实相信，

[ðæt] ['hɑːrdli] ([wʌn]) [kæn; kən][biː; bi]['kwoʊtɪd] ,

that	hardly	(	one	)	can	be	quoted	,
那	几乎	(	一	)	能	是	引	,

几乎（一）无法被引用，

[wer'ʌv] [ðə; ðɪ] [graʊnd] [ænd; ənd] ['es(ə)ns] [ɪz][nɑːt] [hɪr] [set] [daʊn] [ænd; ənd] [di'beitid] .

whereof	the	ground	and	essence	is	not	here	set	down	and	debated	.
其中	这	地面	和	本质	是	不是	这里	放	向下	和	辩论	.

其基本原理和本质在此并未阐述和讨论。

[ænd; ənd] ,

And	,
和	,

和，

[ɪf] [ðə; ðɪ] ['riːdər] ,

if	the	Reader	,
如果	这	读者	,

如果读者，

[ðæt] [wɪð; wɪθ] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ker] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [θruː] [ðɪs] ['ɪntrɪkət]

that	with	attention	and	care	shall	have	made	his	way	through	this	intricate
那	和	注意力	和	关心	将	有	制成	他的	方式	通过	这	错综复杂

['dɪskɔːrs] ,

Discourse	,
话语	,

他必定会认真仔细地研读这篇错综复杂的论述，

[ʃæl; ʃəl][ɪn][ðə; ði][end] [kəm'pleɪn] [ðæt] ['æftər][ɔːl][hɪz; ɪz][peɪnz] ,

shall	**in**	**the**	**end**	**complain**	**that**	**after**	**all**	**his**	**pains**	**,**
将	在	这	结尾	抱怨	那	后	全部	他的	疼痛	,

最后他会抱怨，经历了这一切痛苦之后，

[hiː; hi][faindz] [hɪm'self] [æz; əz]['lɪt(ə)l] [rɪ'zɑːlvd] [wʌt] [ɪz][fɪt][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ɪn] [ðɪs] ['sʌbʤekt][æz; əz]

he	**finds**	**himself**	**as**	**little**	**resolved**	**what**	**is**	**fit**	**to**	**be**	**done**	**in**	**this**	**subject**	**as**
他	发现	他自己	作为	小的	已解决	什么	是	合身	到	是	完毕	在	这	主题	作为

[bɪ'fɔːr] ,

before	**,**
前	,

他发现自己对于在这个问题上应该采取什么措施，仍然像以前一样犹豫不决。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði][və'raɪəti][ænd; ənd][ˌkɑːntrə'raɪəti][ʌv; əv][ðə; ði][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ['ɪnsɪdənt] ['ʌntəˌʌntu][ˌaɪ 'tiː] ,

considering	**the**	**variety**	**and**	**contrariety**	**of**	**the**	**consideration**	**incident**	**unto**	**it**	**,**
考虑	这	种类	和	相反性	的	这	考虑	事件	到	它	,

考虑到与之相关的各种因素及其相互矛盾之处，

[aɪ][mʌst; məst] [ə'piːl] ['weðər] [aɪ][dɪd][nɑːt][frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [prə'fes] [tuː; tə][set] [daʊn]

I	**must**	**apeal**	**whether**	**I**	**did**	**not**	**from**	**the**	**beginning**	**profess**	**to**	**set**	**down**
我	必须	上诉	无论	我	做过	不是	从	这	开始	宣称	到	放	向下

['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [prɒblə'mætɪklɪ] ,

nothing	**but**	**problematically**	**,**
没有什么	但	有问题的	,

我必须申辩，我从一开始就声称我所提出的所有问题都毫无争议。

[ænd; ənd] [ðæt] [maɪ] [skoʊp] [wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə] ['rendər] [ðə; ði] ['riːdər] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði]

and	**that**	**my**	**Scope**	**was**	**not**	**to**	**render**	**the**	**Reader**	**able**	**to**	**find**	**out**	**the**
和	那	我的	范围	曾是	不是	到	使成为	这	读者	有能力的	到	寻找	出去	这

[fitist] [kɔːrs] [tuː; tə] ['gʌvərn] [ðɪs] ['mætər] [ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd][kɔɪn] ,

fittest	**course**	**to**	**govern**	**this**	**matter**	**of**	**Money**	**and**	**coin**	**,**
最强	课程	到	治理	这	事情	的	钱	和	硬币	,

我的目的并非是让读者能够找到管理货币和硬币问题的最佳方法，

[bʌt; bət]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [prə'paʊndid] [baɪ] ['ʌðər] :

but	**able**	**to**	**judge**	**of**	**what**	**should**	**be**	**propounded**	**by**	**others**	**:**
但	有能力的	到	法官	的	什么	应该	是	提出的	经过	其他的	:

但能够判断他人应该提出什么：

[ə; eɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv][soʊ] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] ,

a	**point**	**of**	**so**	**great**	**Importance**	**,**
一个	观点	的	所以	伟大的	重要性	,

一个极其重要的点，

[ðæt] [fɔːr; fər][wɑːnt][ʌv; əv] [ðæt] [ə'bɪləti] [ðə; ði]['waɪzɪst] [steɪts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['gretɪst] ['kaunslz] [ʌv; əv]

that	**for**	**want**	**of**	**that**	**ability**	**the**	**wisest**	**States**	**and**	**the**	**greatest**	**Councils**	**of**
那	为了	想	的	那	能力	这	最明智的	各州	和	这	最	议会	的

['krɪsndəm] ,

Christendom	**,**
基督教世界	,

由于缺乏这种能力，基督教世界中最明智的国家和最伟大的宗教会议，

[fɔːr; fər] ['meni] ['eɪdʒɪz] ,

for	**many**	**Ages**	**,**
为了	许多	年龄	,

在许多世纪以来，

[hæv; həv] [bɪn] [ə'bjuːzd][baɪ] ['mɪ'stɪəriəs] [neɪmz] ,

have	**been**	**abused**	**by**	**misterious**	**names**	**,**
有	到过	受虐	经过	神秘的	姓名	,

曾被神秘的名字所滥用，

[ænd; ənd] [pər'plekst] - [ʌv; əv] [mɪnt] [men] ,
and **perplexed** **subtities** **of** **Mint** **men** **,**
和 困惑 - 的 薄荷 男人 ,

以及薄荷糖厂工人的种种令人困惑的微妙之处，

[goʊld] [smɪθs] ,
gold **smiths** **,**
金子 史密斯 ,

金匠们

[ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒər] ;
and **Exchangers** **;**
和 交换器 ;

以及兑换商；

[huː] ,
who **,**
WHO ,

WHO，

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] [hoʊl] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sʌbdʒekt][ɪn] [ðəm'selvz] ,
as **they** **had** **the** **whole** **knowledge** **of** **this** **subject** **in** **themselves** **,**
作为 他们 有 这 所有的 知识 的 这 主题 在 他们自己 ,

因为他们自身就掌握了这方面的全部知识，

[soʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][ðer; ðər] ['sevrəl] ['ɪntrəsts] ,
so **they** **had** **their** **several** **Interests** **,**
所以 他们 有 他们的 一些 兴趣 ,

所以他们有好几个兴趣爱好，

[ænd; ənd][aɪ] [kən'siːv] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [pər'fɔːrmd] [ɔːl][ðə; ði] [pɔɪnts] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [ˌʌndər'teɪkən] [ɪn]
and **I** **conceive** **that** **I** **have** **performed** **all** **the** **points** **that** **I** **have** **undertaken** **in**
和 我 构想 那 我 有 执行 全部 这 积分 那 我 有 已 在
[ðɪs] ['dɪskɔːrs] ;
this **discourse** **;**
这 话语 ;

我认为我已经完成了我在这篇演讲中提出的所有要点；

[seɪv] [ɑːn] ,
save **on** **,**
节省 在 ,

节省

[wɪtʃ] [ɪz] [ðæt] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] [miːnz] [ʌv; əv] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv] ['mʌni] ,
which **is** **that** **speaking** **of** **the** **several** **means** **of** **raising** **of** **Money** **,**
哪个 是 那 请讲 的 这 一些 方法 的 提高 的 钱 ,

也就是说，谈到筹集资金的各种方法时，

[aɪ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ə'keɪʒənz] [ˌðer'ʌv] [hæd; həd] [bɪn] [tuː] ,
I **said** **that** **the** **Occasions** **thereof** **had** **been** **two** **,**
我 说 那 这 场合 其中 有 到过 二 ,

我说，那两次事件的起因是两次，

[ðə; ði][wʌn][fɔːr; fər][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ʌv; əv] ['mʌni] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['kʌntriz] ,
The **one** **for** **the** **drawing** **of** **Money** **from** **the** **neighbouring** **Countries** **,**
这 一 为了 这 绘画 的 钱 从 这 邻接 国家 ,

就是用来从邻国筹集资金的那个。

[ɔːr][prə'zɝːvɪŋ, prɪ'zɝːvɪŋ, priː'zɝːvɪŋ][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] .
or **preserving** **of** **their** **own** **.**
或者 保存 的 他们的 自己的 .

或保存他们自己的。

[ðə; ði] ['ʌðər] ,
The **other** **,**
这 其他 ,

另一个，

[wen] [ðə; ði] [steɪts] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [sʌtʃ] ['priːtens] ,
when **the** **States** **without** **any** **such** **pretence** **,**
什么时候 这 各州 没有 任何 这样的 虚伪 ,

当各州没有任何此类借口时，

[bʌt; bət] [fɔːrst] ['oʊnli][baɪ][ðə; ði] ['vaɪələns] [ʌv; əv] [nə'sesəti] [tuː; tə] [reɪz] [miːnz] [ʌv; əv] [səb'sɪstəns]
but **forced** **only** **by** **the** **violence** **of** **Necessity** **to** **raise** **means** **of** **Subsistence**
但 强制 仅有的 经过 这 暴力 的 必要性 到 增加 方法 的 生存
[fɔːr; fər] [ðəm'selvz] ,
for **themselves** **,**
为了 他们自己 ,

但他们只是迫于生存的需要才不得不自谋生路。

[hæv; həv] ['dʌbld] [ænd; ənd] ['trebəld] ,
have **doubled** **and** **trebled** **,**
有 双倍 和 三倍 ,

翻了一番，又翻了两番，

[neɪ] ['sʌmtaɪmz] ['sɛk'stjuːpəld][ðə; ði]['vælјuːz][ʌv; əv][ðer; ðər] ['mʌniz] ,
nay **sometimes** **sextupled** **the** **values** **of** **their** **Moneys** **,**
不 有时 六倍 这 值 的 他们的 钱 ,

有时甚至能使他们的货币价值翻六倍，

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [spiːk] ['fɜːrðər] :
of **which** **I** **promised** **to** **speak** **further** **:**
的 哪个 我 承诺 到 说话 更远 :

我承诺会就此作进一步说明:

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] ,
and **for** **this** **purpose** **,**
和 为了 这 目的 ,

为此，

[aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [set] [daʊn] ,
I **intend** **to** **set** **down** **,**
我 打算 到 放 向下 ,

我打算放下，

- - [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['memərəb(ə)l] ['reɪzɪŋ] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn] [ðɪs] [kaɪnd] ,
- **-** **The** **history** **of** **the** **most** **memorable** **Raisings** **that** **have** **been** **in** **this** **kind** **,**
- - 这 历史 的 这 最多 难忘 举重 那 有 到过 在 这 种类 ,

——历史上最令人难忘的几次此类提升活动，

[bəuθ][ɪn]['aʊər; ɑːr][eɪdʒ][ænd; ənd] [ˌhɪrtu'fɔːr] ,
both **in** **our** **Age** **and** **heretofore** **,**
两个都 在 我们的 年龄 和 此前 ,

无论是在我们这个时代还是在以前，

[ʌv; əv] [wʌt] ['neɪtʃər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ,
of **what** **nature** **they** **were** **,**
的 什么 自然 他们 是 ,

它们本质上是什么?

[ænd; ənd] [haʊ] [ðiːz] [steɪts] [dɪd] [drɔː] [ðer; ðər] ['benɪfɪt] [ænd; ənd] [səb'sɪstəns] [aʊt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
and **how** **these** **States** **did** **draw** **their** **Benefit** **and** **Subsistence** **out** **of** **them** **.**
和 如何 这些 各州 做过 画 他们的 益处 和 生存 出去 的 他们 .

以及这些国家是如何从中获取利益和生存资源的。

['sekəndli] ,
Secondly ,
第二 ,

第二，

[wʌt] ['ʌðər] [iks'tremitis] [ænd; ənd] [kən'fju:ʒ(ə)n] ,
What other Extremities and Confusions ,
什么 其他 四肢 和 困惑 ,

还有哪些极端情况和混乱情况?

[ðoʊz] ['reɪzɪŋ] [dɪd] [drɔ:] [ðə; ði] [sed] [steɪts] ,
those Raisings did draw the said States ,
那些 举重 做过 画 这 说 各州 ,

这些起义确实吸引了上述各州，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ˌðer'ʌv] .
and the People thereof .
和 这 人们 其中 .

以及那里的人民。

['θɜ:rdli] ,
Thirdly ,
第三 ,

第三，

[wʌt] ['remədiz] [ði:z] [steɪts] [hæv; həv] [ə'plaɪ] [tu:; tə] [rɪ'du:s] [ænd; ənd] ['set(ə)l] [ðoʊz] [iks'tremitis]
What Remedies these States have applyed to reduce and settle those Extremities
什么 补救措施 这些 各州 有 已应用 到 减少 和 定居 那些 四肢
[ænd; ənd] [kən'fju:ʒ(ə)n] [ˌhwerəɪn'tʊ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['fɔ:lən] ,
and Confusions whereinto they were fallen ,
和 困惑 其中 他们 是 倒下 ,

这些国家采取了哪些补救措施来减少和解决它们所陷入的困境和混乱局面?

[ɪn] [wɪtʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri][aɪ][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tu:; tə] [tʌtʃ] [sʌm; səm][ɪg'zæmpəlz] ['veri] ['mɑ:dərn] ,
in which History I shall come to touch some Examples very modern ,
在 哪个 历史 我 将 来 到 触碰 一些 示例 非常 现代的 ,

在这段历史中，我将提及一些非常现代的例子。

[æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [ʌv; əv] [leɪt] ['jɪrz] [wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [wɪtʃ] [naʊ] [reɪn] ,
as that which of late years was made by the Emperour which now reigns ,
作为 那 哪个 的 晚的 年 曾是 制成 经过 这 皇帝 哪个 现在 统治 ,

就像现任皇帝近年所做的那样，

[ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] ['haɪər] [pɑ:rts][ʌv; əv]['dʒɜ:rməni] ,
especially in the higher parts of Germany ,
尤其 在 这 更高 部分 的 德国 ,

尤其是在德国地势较高的地区，

[ə; eɪ] ['reɪzɪŋ] [soʊ] [haɪ] [ænd; ənd] [ɪk'sesɪv] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] ['i:kwəlz] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æntiənt] [ɪg'zæmpəlz] ,
a raising so high and excessive as it equals any of the antient Examples ,
一个 提高 所以 高的 和 过多的 作为 它 等于 任何 的 这 古代 示例 ,

如此高昂和过分的举止，堪比任何古代典范。

['i:v(ə)n][ʌv; əv] [ðoʊz] ['menʃ(ə)nd] [baɪ] ['plini] ,
even of those mentioned by Pliny ,
甚至 的 那些 提及 经过 老普林尼 ,

甚至包括普林尼提到的那些人，

[tu:; tə][bi:; bi] ['præktɪst] [baɪ][ðə; ði]['roʊmənz][ɪn][ðer; ðər] [greɪt] [iks'tremitis] [ɪn][ðə; ði] ['wɔrz] ,
to be practised by the Romans in their great extremities in the Punick Wars ,
到 是 已实践 经过 这 罗马书 在 他们的 伟大的 四肢 在 这 普尼克 战争 ,

在布匿战争中，罗马人在兵力极其薄弱的情况下也曾使用过这种方法。

['weðər] [ju:; jʊ] [rɪ'spekt] [ðə; ði] [ɪk'ses] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃn] ,

whether	you	respect	the	excess	of	the	Multiplication	,
无论	你	尊重	这	过量的	的	这	乘法	,

无论你是否尊重乘法的过度性，

[ɔ:r][ðə; ði] ['streɪndʒnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'fekts] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [prə'du:st] ;

or	the	Strangeness	of	the	effects	which	it	produced	;
或者	这	奇怪	的	这	效果	哪个	它	生产	;

或它所产生的效果的奇异之处；

[ðə; ði][moʊst] ['feɪməs] [ə'keiʒənz] ,

the	most	famous	Occasions	,
这	最多	著名的	场合	,

最著名的场合，

[wɪtʃ] [aɪ] ['pɜ:rpəs] [tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] [wɜ:r; wər] ,

which	I	purpose	to	examine	were	,
哪个	我	目的	到	检查	是	,

我打算考察的是：

[fɜ:rst] ,

First	,
第一的	,

第一的，

[ðoʊz] ['reɪzɪŋ] ,

Those	Raisings	,
那些	举重	,

那些提升，

['menʃ(ə)nd] [baɪ] ['plini] [tu:; tə][bi:; bi] ,

mentioned	by	Pliny	to	be	,
提及	经过	老普林尼	到	是	,

据普林尼所提及，

[baɪ][ðə; ði]['roʊmənz][ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] ['wɔrz] ,

by	the	Romans	in	the	first	Punick	Wars	,
经过	这	罗马书	在	这	第一的	普尼克	战争	,

在第一次布匿战争中被罗马人占领。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][tu:; tə] [meɪk] ['evri] [pi:s] [ʌv; əv] [kɔɪn] ['kɜ:rənt] [æt; ət][sɪks] [taɪmz] [ðə; ði]['vælju:][ʌv; əv]

which	was	to	make	every	piece	of	Coin	current	at	six	times	the	value	of
哪个	曾是	到	制作	每一个	片	的	硬币	当前的	在	六	时代	这	价值	的

[wʌt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [bɪ'fɔ:r] ,

what	it	was	before	,
什么	它	曾是	前	,

其目的是使每枚硬币的流通价值都比以前翻六倍。

[sɪns] [wɪtʃ] [taɪm] ,

since	which	time	,
自从	哪个	时间	,

自那时起，

[ɔ:l'ðoʊ] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['sʌndri] ['reɪzɪŋ] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]['roʊmənz] ,

although	there	were	sundry	raisings	made	by	the	Romans	,
虽然	那里	是	杂项	举重	制成	经过	这	罗马书	,

虽然罗马人也进行过各种各样的重建，

[jet] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] ['nɪr] [ðɪs] [prə'pɔ:rʃ(ə)n] .

yet	none	of	them	was	neer	this	Proportion	.
然而	没有任何	的	他们	曾是	近	这	部分	.

然而，它们没有一个接近这个比例。

[ɪn] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] [fræns] ,
In **the** **Kingdom** **of** **France** **,**
在 这 王国 的 法国 ,

在法兰西王国，

[aɪ] ['kænɑ:t] [faɪnd] ['eni] [ɪk'strɔ:rdəneri] ['reɪzɪŋ] [meɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mʌni] ,
I **cannot** **find** **any** **extraordinary** **raisings** **made** **of** **the** **Money** **,**
我 不能 寻找 任何 非凡的 举重 制成 的 这 钱 ,

我找不到任何用这笔钱进行的特别筹款活动。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['fɪlɪp] [lə] [bel] [ænd; ənd] [tʃɑ:rlz] [lə] [bel] ,
until **the** **time** **of** **Phillip** **le** **Bell** **and** **Charles** **le** **Bell** **,**
直到 这 时间 的 菲利普 勒 钟 和 查尔斯 勒 钟 ,

直到菲利普·勒·贝尔和查尔斯·勒·贝尔的时代，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv] [fræns] ,
and **then** **the** **Kings** **of** **France** **,**
和 然后 这 国王 的 法国 ,

然后是法国国王们，

[dɪd] [reɪz] [æn; ən] ['ɔ:rd(ə)neri] ['trɪbju:t] [baɪ] ['kɔɪnɪŋ] ['mʌniz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [beɪs] ['vælju:] ,
did **raise** **an** **ordinary** **tribute** **by** **coining** **Moneys** **of** **a** **base** **value** **,**
做过 增加 一个 普通的 贡 经过 铸币 钱 的 一个 根据 价值 ,

确实通过铸造基本面值的货币来征收普通贡赋，

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [dɪ'spɜ:rst] [ɪn] [ðə; ði] ['pi:pəlz] [hændz] ,
and **when** **they** **were** **dispersed** **in** **the** **Peoples** **hands** **,**
和 什么时候 他们 是 分散的 在 这 人民 双手 ,

当它们分散在人民手中时，

['sʌd(ə)nli] ['kɔ:lɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] [ə'gen] ,
suddenly **calling** **them** **back** **again** **,**
突然 呼叫 他们 后退 再次 ,

突然又把他们叫回来了，

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [ʌn'kɜ:rənt] ,
and **making** **them** **uncurrent** **,**
和 制作 他们 当前 ,

并使它们过时，

[baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [gɑ:t] [ɪk'stri:mli] [bəuθ] [baɪ] [ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] [ænd; ənd] [rɪ'kɔ:lɪŋ] [ðem; ðəm] ;
by **which** **they** **got** **extreamly** **both** **by** **the** **coinage** **and** **recalling** **them** **;**
经过 哪个 他们 得到 极其 两个都 经过 这 铸币 和 回忆 他们 ;

他们通过铸币和召回这些钱币获得了极大的收益；

[fɔ:r; fər] [ðæt] [nʌn] [maɪt] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɔ:r] [melt] [ði:z] ['mʌniz] [soʊ] [ri'kɔ:ld] ,
for **that** **none** **might** **exchange** **or** **melt** **these** **Moneys** **so** **recalled** **,**
为了 那 没有任何 可能 交换 或者 熔化 这些 钱 所以 召回 ,

以免任何人兑换或熔化这些被召回的货币。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['ɑ:fəsərz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
but **the** **Officers** **appointed** **by** **the** **King** **,**
但 这 警官 任命 经过 这 国王 ,

但国王任命的官员，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [geɪn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [moʊst] [ˌʌn'dʒʌst] [ænd; ənd] ['gri:vəs] [kən'dɪʃ(ə)n] [ðæt] ['evər] [wʌz; wəz]
which **was** **a** **Gain** **of** **a** **most** **unjust** **and** **grievous** **condition** **that** **ever** **was**
哪个 曾是 一个 获得 的 一个 最多 不公正 和 严重的 状况 那 曾经 曾是
['præktɪst] [ɪn] ['eni] ['kɪŋdəm] ,
practised **in** **any** **Kingdom** **,**
已实践 在 任何 王国 ,

这是在任何王国都未曾见过的最不公正、最令人发指的暴行所带来的结果。

[ænd; ənd] [dɪd] [ə'kɔ:rdɪŋli] [prə'du:s] [greɪt] ['tu:ˌmʌlts] [ænd; ənd] [sɪ'dɪʃn] [ðer; ðər] ;

and	did	accordingly	produce	great	Tumults	and	Seditions	there	;
和	做过	因此	生产	伟大的	骚乱	和	煽动叛乱	那里	;

因此在那里引发了巨大的骚乱和叛乱;

[jet] [hɪz; ɪz] ['præktɪs] [dɪd] [rɪ'meɪn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [tʃɑ:rlz] [ðə; ði] [fɪfθ] ,

yet	his	practice	did	remain	until	the	time	of	Charles	the	fifth	,
然而	他的	实践	做过	保持	直到	这	时间	的	查尔斯	这	第五	,

然而，他的这种做法一直延续到查理五世时期。

['ʌðərwaɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] [waɪz] ,

otherwise	called	the	wise	,
否则	称为	这	明智的	,

又称智者

[wer'ʌv] ([bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['rekərdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɪnt] [ɪn] [ðæt] ['kɪŋdəm] [wɪtʃ] [du:] [ʃoʊ] [ðə; ði]

whereof	(	besides	the	Records	of	the	Mint	in	that	Kingdom	which	do	shew	the
其中	(	除了	这	记录	的	这	薄荷	在	那	王国	哪个	做	展示	这

[pər'petʃuəl] [ˌɔ:ltə'reiʃəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mʌniz] [ɪn] [ði:z] [taɪmz])

perpetual	alterations	of	the	Moneys	in	these	times	)
永久	变化	的	这	钱	在	这些	时代	)

其中（除该王国铸币局的记录外，这些记录也显示了这些时代货币的不断变化）

[aɪ] [du:] [rɪ'membər] [tu:] ['memərəb(ə)l] ['evidənsiz] [aʊt] [ʌv; əv] ['hɪstɔ-i:z, 'hɪstri:z] ,

I	do	remember	two	memorable	Evidences	out	of	Histories	,
我	做	记住	二	难忘	证据	出去	的	历史	,

我确实记得历史上两个令人印象深刻的证据，

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌn] [ɪz] ,

of	which	one	is	,
的	哪个	一	是	,

其中之一是，

[ðæt] [æt; ət] [wʌt] [taɪm] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [fræns] ,

That	at	what	time	the	State	of	France	,
那	在	什么	时间	这	状态	的	法国	,

当时法国是怎样的国家?

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌdesə'leɪʃn] [ʌv; əv] [ðæt] ['kʌntri:] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['wɔrz] ,

during	the	desolation	of	that	Countrey	by	the	English	Wars	,
期间	这	荒凉	的	那	国家	经过	这	英语	战争	,

在英国战争蹂躏该国期间，

[dɪd] [grænt] ['ʌntəˌʌntu] [ðə; ði] [kɪŋ] [ðə; ði] [gə'bɛl] [ʌv; əv] [sɔ:lt] ,

did	grant	unto	the	King	the	Gabel	of	Salt	,
做过	授予	到	这	国王	这	加贝尔	的	盐	,

赐予国王盐球，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪmpoʊst] [ə'pɑ:n] [waɪn] ,

and	the	Impost	upon	Wine	,
和	这	关税	之上	葡萄酒	,

以及对葡萄酒征收的税款，

[ðeɪ] [dɪd] [pər'tɪkjələrli] ['kʌvənənt] ,

they	did	particularly	Covenant	,
他们	做过	特别	盟约	,

他们尤其制作了《盟约》，

[ðæt] [fɔ:r; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [speɪs] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] ['ɔ:ltər] [ðə; ði] ['stændərdz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [kɔɪn] .

That	for	such	a	space	the	King	should	not	alter	the	standards	of	his	Coin	.
那	为了	这样的	一个	空间	这	国王	应该	不是	改变	这	标准	的	他的	硬币	.

对于这样的空间，国王不应该改变他的货币标准。

[wʌn] ['ʌðər] [ɪz] ,
One other is ,
一 其他 是 ,

还有一种情况是，

[ðæt] ['hɔliŋzhed] [ɪn][hɪz; ɪz]['krɑːnɪk(ə)l] ['meɪkɪŋ] ['menʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['vɔɪɪdʒ] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [blæk]
that Hollingshead in his Chronicle making mention of a voyage made by the black
那 霍林斯黑德 在 他的 编年史 制作 提到 的 一个 航程 制成 经过 这 黑色的
[prɪns] [frʌm; frəm] - ['ɪntuː] [dʌθ; dəθ][saɪt][ðə; ði] ['letər] [ʌv; əv][wʌn][sɜːr][dʒɑːn]
Prince from Burdeaux into Languedock doth cite the Letter of one Sir John
王子 从 - 进入 兰格多克 确实 引用 这 信 的 一 先生 约翰
['wɪŋˌfiːld] ,
Wingfield ,
温菲尔德 ,

霍林斯黑德在他的编年史中提到黑太子从波尔多到朗格多克的航行时，引用了约翰·温菲尔德爵士的一封信。

[ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l] ['sɜːrvənt] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] ,
a principal Servant to the Prince ,
一个 主要的 仆人 到 这 王子 ,

王子的首席侍从，

[wer'ɪn] [hiː; hi] [seθ] ,
wherein he saith ,
其中 他 赛斯说 ,

他在其中说道：

[ðæt] [ðə; ði] ['kʌntriz] [ænd; ənd] [gʊd] [taʊnz] ,
That the Countries and good Towns ,
那 这 国家 和 好的 城镇 ,

那些国家和美好的城镇，

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['weɪstɪd] [æt; ət] [ðɪs] ['dʒɜːrni] ,
which were wasted at this Journey ,
哪个 是 浪费 在 这 旅行 ,

那些在这段旅程中被浪费掉的时间，

[faʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [fræns] ['evri] [jɪr] [mɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] ['meɪntənəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɔːr]
found to the King of France every year more to the maintenance of his War
成立 到 这 国王 的 法国 每一个 年 更多的 到 这 维护 的 他的 战争
[ðæn; ðən][hæf][hɪz; ɪz] [relm] [bɪ'saɪdz] ,
than half his Realm besides ,
比 一半 他的 领域 除了 ,

每年拨给法国国王用于维持战争的款项，比他王国的一半还要多。

[ɪk'sept] [ðə; ði]['iks'tʃeindʒs][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌni] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['meɪkɪθ] ['evri] [jɪr] ,
except the Exchanges of his Money which he maketh every year ,
除了 这 交易所 的 他的 钱 哪个 他 制造 每一个 年 ,

除了他每年进行的货币兑换之外，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kʌstəmz] [ʌv; əv][pwɑː'tuː] .
and his Customes of Poitou .
和 他的 顾客 的 普瓦图 .

以及他的《普瓦图风俗》。

[bʌt; bət][ðə; ði]['stændərd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌniz] [wʌz; wəz] - [kept] [frʌm; frəm] [tʃɑːrlz] [ðə; ði] [fɪfθs]
But the standard of his Moneys was stabely kept from Charles the Fifths
但 这 标准 的 他的 钱 曾是 - 保留 从 查尔斯 这 五分之一
[taɪm] [tɪl] [ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv] [tʃɑːrlz] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ,
time till the first year of Charles the Seventh ,
时间 直到 这 第一的 年 的 查尔斯 这 第七 ,

但从查理五世时期到查理七世元年，他的货币标准一直保持稳定。

[æt; ət] [wɪtʃ] [taɪm] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['biːɪŋ] [ɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [pɑːrt][ʌv; əv] [fræns] ,

at	which	time	the	English	being	in	possession	of	the	greatest	part	of	France	,
在	哪个	时间	这	英语	存在	在	拥有	的	这	最	部分	的	法国	,

当时英国人已经占领了法国的大部分地区，

[tʃɑːrlz] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['hævɪŋ] [noʊ] ['ʌðər] [miːnz] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] ['wɔrz] ,

Charles	the	Seventh	having	no	other	means	to	maintain	the	Wars	,
查尔斯	这	第七	拥有	不	其他	方法	到	维持	这	战争	,

查理七世没有其他办法来维持战争，

[dɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [jɪr] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [fɔːr] ['hʌndrəd] [ˌsev(ə)n'tiːn] ,

did	from	the	year	one	thousand	four	hundred	seventeen	,
做过	从	这	年	一	千	四	百	十七	,

自公元1417年起

[tuː; tə][ðə; ði] [jɪr] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['hʌndrəd] ['twenti] [θriː] ,

to	the	year	one	thousand	hundred	twenty	three	,
到	这	年	一	千	百	二十	三	,

至一千零二十三年，

[reɪz] [ðə; ði] ['sɪlvər] [baɪ] ['sevrəl] [dɪ'griːz] [frʌm; frəm] [eɪt] ['liːvrəs] [naɪn] [soʊlz] [ðə; ði] [mɑːrk] [tuː; tə] -

raise	the	silver	by	several	degrees	from	eight	livres	nine	sols	the	mark	to	360
增加	这	银	经过	一些	学位	从	八	利弗斯	九	太阳	这	标记	到	-

['liːvrəs][ðə; ði][mɑːrk] ,

livres	the	mark	,
利弗斯	这	标记	,

将白银价格从每马克8里弗尔9索尔提高几度，至每马克360里弗尔。

[soʊ][æz; əz][ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz] [reɪzd] [ɪn][sɪks] ['jɪrz] [ə'bʌv] ['fɔːrti] [taɪmz] [ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv] [wʌt]

so	as	the	Money	was	raised	in	six	years	above	forty	times	the	value	of	what
所以	作为	这	钱	曾是	提高	在	六	年	多于	四十	时代	这	价值	的	什么

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bɪ'fɔːr] ;

it	was	before	;
它	曾是	前	;

因此，六年内筹集的资金价值超过了之前的四十倍；

[ʌv; əv][ɔːl] [wɪtʃ] ['niːðər] ['aʊər; ɑːr] ['krɔniklz] [nɔːr] [ðoʊz] [ʌv; əv] [fræns] [duː] [meɪk] [bʌt; bət] ? ? ?

of	all	which	neither	our	Chronicles	nor	those	of	France	do	make	but	?	?	?
的	全部	哪个	两者都不	我们的	编年史	也不	那些	的	法国	做	制作	但	?	?	?

这一切，无论是我们的编年史还是法国的编年史都没有记载，但是……？

[ˌɛn'dɜːr] ['menʃ(ə)n] ,

nder	mention	,
在	提到	,

提及之下，

[ɪn] [rɪ'spekt] [ʌv; əv] [wʌt] [ðeɪ] [spiːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [pjuː'sɛl] [dɔrliːnz] :

in	respect	of	what	they	speak	of	the	Pucelle	d'Orleans	:
在	尊重	的	什么	他们	说话	的	这	普切尔	奥尔良	:

至于他们谈论奥尔良圣女贞德的事：

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [baɪ][ðə; ði] ['rekərdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪnt] :

And	yet	the	Truth	of	it	is	evident	by	the	Records	of	the	Mint	:
和	然而	这	真相	的	它	是	明显	经过	这	记录	的	这	薄荷	:

然而，造币厂的记录却证实了这件事的真实性：

[ænd; ənd][ɔːl] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪnt] ,

and	all	those	who	have	written	of	the	affairs	of	the	Mint	,
和	全部	那些	WHO	有	书面	的	这	事务	的	这	薄荷	,

以及所有撰写过有关造币厂事务的文章的人，

[ɪn] [ðæt] ['kɪŋdəm] ,
in **that** **Kingdom** **,**
在 那 王国 ,

在那个王国里，

[duː] [juˈnænɪməsli] [əˈgriː] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [miːn] [baɪ] [wɪtʃ] [ɪz][æz; əz] [streɪndʒ]
do **unanimously** **agree** **that** **this** **was** **the** **Principal** **mean** **by** **which** **is** **as** **strange**
做 一致 同意 那 这 曾是 这 主要的 意思是 经过 哪个 是 作为 奇怪的
[æz; əz][ɔːl][ðə; ði] [rest] ,
as **all** **the** **rest** **,**
作为 全部 这 休息 ,

一致认为这是主要手段，其方式与其他所有手段一样奇怪。

[ɪz] ,
is **,**
是 ,

是，

[ðæt] [æt; ət][wʌn] ['ɪnstənt] [ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz] [rɪ'djʊst] [ə'gen] [tuː; tə]['sev(ə)n]['liːvrəs] ,
that **at** **one** **instant** **the** **Money** **was** **reduced** **again** **to** **seven** **livres** **,**
那 在 一 立即的 这 钱 曾是 减少 再次 到 七 利弗斯 ,

一瞬间，货币价值又跌至七里弗尔。

[ten] [soʊlz][ðə; ði][mɑːrk] ;
ten **sols** **the** **mark** **;**
十 太阳 这 标记 ;

十索尔是目标；

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ðer; ðər][hæv; həv][nɑːt] [bɪn] ['eni] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɪn] [fræns] [ʌv; əv]
and **from** **that** **time** **there** **have** **not** **been** **any** **raising** **of** **Money** **in** **France** **of**
和 从 那 时间 那里 有 不是 到过 任何 提高 的 钱 在 法国 的
[ðɪs] ['neɪtʃər] ,
this **nature** **,**
这 自然 ,

自那时起，法国再也没有发生过此类性质的筹款活动。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['mʌniz] [ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] [kən'tɪnjuəli] [reɪzd] ['evər] [sɪns] ,
although **the** **Moneys** **there** **have** **been** **continually** **raised** **ever** **since** **,**
虽然 这 钱 那里 有 到过 持续 提高 曾经 自从 ,

尽管此后一直在持续筹集资金，

['iːðər] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
either **to** **follow** **the** **People** **,**
任何一个 到 跟随 这 人们 ,

要么追随人民，

[huː] [dɪd][fɜːrst] [reɪz] [ðer; ðər] ['mʌniz] [baɪ][ðer; ðər] [ˌestɪ'meɪʃn] ,
who **did** **first** **raise** **their** **Moneys** **by** **their** **estimation** **,**
WHO 做过 第一的 增加 他们的 钱 经过 他们的 估算 ,

据他们估计，最先筹集到资金的人是：

[ɔːr][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv] ['ʌðər] [neiʃəns] ,
or **to** **follow** **the** **raisings** **of** **other** **Nations** **,**
或者 到 跟随 这 举重 的 其他 国家 ,

或者效仿其他国家的做法，

[ɔːr][tuː; tə] [reɪz] [ə'bʌv] ['ʌðər] [neiʃəns] ,
or **to** **raise** **above** **other** **Nations** **,**
或者 到 增加 多于 其他 国家 ,

或者凌驾于其他国家之上，

[tuː; tə] [drɔː] [ðer; ðər] ['mʌni] ['ɪntuː] [ðæt] ['kɪŋdəm] .

to	draw	their	Money	into	that	Kingdom	.
到	画	他们的	钱	进入	那	王国	.

将他们的资金引入那个王国。

[ɪn] ['ɪŋglənd] [ðer; ðər][ɪz][bʌt; bət][wʌn][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] ['reɪzɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [kaɪnd] ,

In	England	there	is	but	one	Example	of	raising	in	this	kind	,
在	英格兰	那里	是	但	一	例子	的	提高	在	这	种类	,

在英国，这种抚养方式的例子只有一例。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [bɪ'gʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] [jɪr] [ʌv; əv] ['henri] [ðə; ði] [eɪtθ] ,

which	was	begun	in	the	eighteenth	year	of	Henry	the	Eighth	,
哪个	曾是	开始	在	这	第十八	年	的	亨利	这	第八	,

这项工程始于亨利八世在位第十八年，

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [ɪn]['daɪvərz] ['prɪnsəz] [reɪn] ['æftər] ,

and	continued	in	divers	Princes	Reigns	after	,
和	持续	在	潜水员	王子们	统治	后	,

此后，在多位王子的统治下继续下去，

[ænd; ənd][wʌz; wəz][nɑːt] [ˌæbsə'luːtli] [rɪ'djʊst] ,

and	was	not	absolutely	reduced	,
和	曾是	不是	绝对地	减少	,

而且并没有完全减少，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːnθ] [jɪr] [ʌv; əv] [kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθ] ;

until	the	fourteenth	year	of	Queen	Elizabeth	;
直到	这	第十四	年	的	女王	伊丽莎白	;

直到伊丽莎白女王在位第十四年；

[ænd; ənd] [ðɪs] ['reɪzɪŋ] ,

and	this	raising	,
和	这	提高	,

而这次的提升，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][fɑːr] [ʃɔːrt] [ɪn] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðoʊz] ['fɔːrmərli] [ri'saitid] ,

although	it	were	far	short	in	Proportion	to	those	formerly	recited	,
虽然	它	是	远的	短的	在	部分	到	那些	以前	背诵	,

虽然与之前诵读的经文相比，篇幅远远不够，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [mɔːr] [ˌɪnɪk'skjuːzəb(ə)l][ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ,

it	was	much	more	inexcusable	than	they	were	,
它	曾是	很多	更多的	不可原谅	比	他们	是	,

这比他们更不可原谅。

[fɔːr; fər] [ðæt] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['nevər] [ˌdʒʌstɪ'faɪəb(ə)l] ,

for	that	this	Action	though	it	be	never	justifiable	,
为了	那	这	行动	尽管	它	是	绝不	合理的	,

虽然这种行为永远无法被正当化，

[jet] [ɪn][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [ɪk'striːm] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'zɪstəbl] ,

yet	in	a	case	of	extream	and	unresistable	Necessitie	,
然而	在	一个	案件	的	极端	和	无法抗拒	必要性	,

然而，在极端且无法抗拒的必要情况下，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ɪk'skjuːzd] ,

it	may	be	excused	,
它	可能	是	已原谅	,

或许可以原谅，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['henri] [ðə; ði] [eɪt] ,

which	was	not	the	case	of	Henry	the	Eight	,
哪个	曾是	不是	这	案件	的	亨利	这	八	,

但亨利八世的情况并非如此。

[fɔːr; fər] [ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [ˈmʌni] ,
for **although** **he** **wanted** **Money** **,**
为了 虽然 他 通缉 钱 ,

虽然他想要钱，

[jet] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [mʌtʃ] [mɔːr] [ˌdʒʌstɪˈfaɪəb(ə)l] [tuː; tə] [səˈplaɪ] [ˌaɪ ˈtiː] ;
yet **there** **were** **much** **more** **justifiable** **wayes** **to** **supply** **it** **;**
然而 那里 是 很多 更多的 合理的 韦斯 到 供应 它 ;

然而，还有更多更合理的途径来提供这种资源；

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɪmplɔɪd] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈruːɪn] ,
and **it** **was** **not** **imployed** **to** **avoid** **his** **own** **ruin** **,**
和 它 曾是 不是 隐含 到 避免 他的 自己的 废墟 ,

而且他这样做并非是为了避免自己的毁灭。

[bʌt; bət] [ɪn] [æmˈbɪʃəs] [ˈentərˌpraɪz] .
but **in** **ambitious** **Enterprises** **.**
但 在 雄心勃勃 企业 .

但在雄心勃勃的企业中。

[ðə; ði] [nekst] [ɪn] [taɪm] [wʌz; wəz] [ðæt] [ˈreɪzɪŋ] [ˈmʌni] [baɪ] [ðə; ði] - [ʌv; əv] [ˈælaɪ] [meɪd] [ɪn]
The **next** **in** **time** **was** **that** **raising** **Money** **by** **the** **overmixture** **of** **ally** **made** **in**
这 下一个 在 时间 曾是 那 提高 钱 经过 这 - 的 盟友 制成 在
[ˈaɪərlənd] ,
Ireland **,**
爱尔兰 ,

接下来，通过过度混合爱尔兰制造的盟友来筹集资金，

[ɪn] [ðə; ði] [θriː] [ænd; ənd] [ˈfɔːrtiəθ] [jɪr] [ʌv; əv] [kwiːn] [ɪˈlɪzəbəθs] [reɪn] ,
in **the** **three** **and** **fortieth** **year** **of** **Queen** **Elizabeth's** **Reign** **,**
在 这 三 和 第四十 年 的 女王 伊丽莎白的 在位 ,

在伊丽莎白女王统治的第四十三年，

[wɪtʃ] [ɔːlˈðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜːr; wər] [nɑːt] [ɪkˈsesɪv] [ɪn] [prəˈpɔːrʃ(ə)n] ,
which **although** **it** **were** **not** **excessive** **in** **Proportion** **,**
哪个 虽然 它 是 不是 过多的 在 部分 ,

虽然比例并不算过分，

[ænd; ənd] [ˈlæstɪd] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [smɔːl] [taɪm] ,
and **lasted** **but** **a** **small** **time** **,**
和 持续 但 一个 小的 时间 ,

持续时间很短。

[jet] [hæd; həd] [ˈveri] [ˈmeni] [ˈmemərəb(ə)l] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [əbˈzɜːrvd] [ɪn] [ˌaɪ ˈtiː] .
yet **had** **very** **many** **memorable** **Circumstances** **to** **be** **observed** **in** **it** **.**
然而 有 非常 许多 难忘 情况 到 是 观察到 在 它 .

然而，其中却有很多值得铭记的事件。

[ðə; ði] [læst] [wɪtʃ] [aɪ] [wɪl] [ˈmenʃ(ə)n] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈempərər] ([wɪtʃ] [naʊ]
The **last** **which** **I** **will** **mention** **is** **that** **which** **was** **made** **by** **the** **Emperor** **(** **which** **now**
这 最后的 哪个 我 将要 提到 是 那 哪个 曾是 制成 经过 这 皇帝 (哪个 现在
[laɪvz; lɪvz]) [ɪn] [ðə; ði] [jɪr] - - - [huː] [ˈbiːɪŋ] [rɪˈdjʊst] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] [viˈenə] ,
lives **)** **in** **the** **year** **-** **-** **-** **who** **being** **reduced** **within** **the** **Walls** **of** **Vienna** **,**
生活) 在 这 年 - - - WHO 存在 减少 之内 这 墙 的 维也纳 ,

最后我要提到的是皇帝（现仍健在）在——被囚禁于维也纳城墙之内——年所制定的法令。

[ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [ˈɔːlmoʊst] [ˈnʌθɪŋ] [els] [left] [hɪm; ɪm] ,
and **having** **almost** **nothing** **else** **left** **him** **,**
和 拥有 几乎 没有什么 别的 左边 他 ,

他几乎一无所有了，

[bʌt; bət][ðə; ði] - ['taɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['empaɪər] ,

but	the	Soverain	title	of	the	Empire	,
但	这	-	标题	的	这	帝国	,

但帝国的最高统治权，

[dɪd][baɪ] ['kɔɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lesər] [ænd; ənd]['beɪsər][kaɪnd][ʌv; əv] ['mʌni] [faɪv] [taɪmz] ['beɪsər][ðæn; ðən]

did	by	coining	of	the	lesser	and	baser	kind	of	Money	five	times	baser	than
做过	经过	铸币	的	这	较少	和	基础	种类	的	钱	五	时代	基础	比

['fɔːrmərli] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ,

formerly	it	was	,
以前	它	曾是	,

通过铸造比以前低劣五倍的货币来实现的。

[ɪk'stend] [faɪv] [taɪmz] ['fɜːrðər] [ɪn][juːz] ,

extend	five	times	further	in	use	,
延长	五	时代	更远	在	使用	,

使用时可延长五倍，

[fɔːr; fər][ðə; ði]['prez(ə)nt] ,

for	the	present	,
为了	这	展示	,

就目前而言，

[ðæn; ðən] ['ʌðərwaɪz] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] ,

than	otherwise	he	could	have	done	,
比	否则	他	可以	有	完毕	,

他本可以做得更好，

[ɔːl] [ðoʊz] ['mʌniz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [druː] [baɪ] [weɪ] [ʌv; əv] [ə'sɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][speɪn] ,

all	those	Moneys	which	he	drew	by	way	of	assistance	from	the	King	of	Spain	,
全部	那些	钱	哪个	他	画	经过	方式	的	协助	从	这	国王	的	西班牙	,

他从西班牙国王那里获得的那些援助资金，

[ɔːr][frʌm; frəm][ðə; ði][poʊp] ,

or	from	the	Pope	,
或者	从	这	教皇	,

或者来自教皇，

[ɔːr][frʌm; frəm] ['ʌðər] ['prɪnsəz] [ʌv; əv] ['ɪtəli] ;

or	from	other	Princes	of	Italy	;
或者	从	其他	王子们	的	意大利	;

或来自其他意大利王子；

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] ,

and	besides	,
和	除了	,

此外，

['hævɪŋ] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːfɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [mɪnt] [ɪn]['daɪvərz] ['ʌðər] [pɑːrts][ʌv; əv]['dʒɜːrməni] ,

having	a	part	of	the	profit	of	the	Mint	in	divers	other	parts	of	Germany	,
拥有	一个	部分	的	这	利润	的	这	薄荷	在	潜水员	其他	部分	的	德国	,

从德国其他地区的造币厂获得部分利润，

[hiː; hi][dɪd] [ɪk'siːdɪŋli] [sə'pɔːrt] [hɪz; ɪz] [ə'ferz] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][baɪ] [ðæt] [miːnz] ;

he	did	exceedingly	support	his	Affairs	at	the	present	by	that	means	;
他	做过	非常	支持	他的	事务	在	这	展示	经过	那	方法	;

他目前确实通过这种方式极大地支持了他的事务；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l] [ə'keɪʒn] [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [pri'veild] [ə'genst] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]

and	it	was	a	principal	occasion	by	which	he	prevailed	against	the	King	of
和	它	曾是	一个	主要的	场合	经过	哪个	他	最终获胜	反对	这	国王	的

[bəu'hiːmiə] ,

Bohemia	,
波西米亚	,

这是他战胜波西米亚国王的主要战役之一。

[huː] [ɔːl'ðoʊ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][pɑːrt]['ɔːlsoʊ] ,

who	although	for	his	part	also	,
WHO	虽然	为了	他的	部分	还	,

虽然就他而言，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['mʌniz] [θriː] [taɪmz] [ɪn]['vælјuː][tuː; tə] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [bɪ'fɔːr] ([jet] [æz; əz]

he	raised	his	Moneys	three	times	in	value	to	what	they	were	before	(	yet	as
他	提高	他的	钱	三	时代	在	价值	到	什么	他们	是	前	(	然而	作为

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [strɪkt] [əb'zɜːrvər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑːntrə'bjuːʃənz][ʌv; əv][ðə; ði]['empaɪər])

he	was	always	a	strict	observer	of	the	contributions	of	the	Empire	)
他	曾是	总是	一个	严格的	观察员	的	这	贡献	的	这	帝国	)

他将自己的货币价值提升至之前的3倍（但他始终严格监督帝国的贡献）。

[hiː; hi] [kɔɪnd] [noʊ] ['ʌðər] [smɔːl] ['mʌniz] ,

he	coined	no	other	small	Moneys	,
他	创造	不	其他	小的	钱	,

他没有铸造其他小额货币。

[bʌt; bət] [ðoʊz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [stæmp] ,

but	those	of	his	own	stamp	,
但	那些	的	他的	自己的	邮票	,

但那些带有他个人印记的，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['oʊnli] ['kɜːrənt] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['kʌntriz] .

and	they	were	only	current	within	his	own	Countries	.
和	他们	是	仅有的	当前的	之内	他的	自己的	国家	.

而且这些说法只在他的国家内流传。

[naʊ] [ɔːl] [ðiːz] ['sevrəl] ['reɪzɪŋ] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] ,

Now	all	these	several	Raisings	which	I	have	mentioned	,
现在	全部	这些	一些	举重	哪个	我	有	提及	,

现在，我提到的所有这些升天仪式，

[wɜːr; wər][nɑːt][ɔːl][baɪ][wʌn] [wei] ,

were	not	all	by	one	way	,
是	不是	全部	经过	一	方式	,

并非所有人都以同样的方式，

[bʌt; bət] [ɪn'diːd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][baɪ][ɔːl] [weɪz] ['difərɪŋ] [frʌm; frəm][wʌn] [ə'nʌðər] ;

but	indeed	they	were	by	all	ways	differing	from	one	another	;
但	的确	他们	是	经过	全部	方式	不同	从	一	其他	;

但它们在各方面确实都彼此不同；

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] ['prɑːfɪt][baɪ][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [dɪd] ['dɪfər] ,

and	as	the	Ways	of	making	profit	by	the	Raising	did	differ	,
和	作为	这	方式	的	制作	利润	经过	这	提高	做过	不同	,

由于筹款方式各不相同，

[soʊ][ðə; ði] [ˌɪnkən'viːnjənsiz] [wɪtʃ] ['fɑːloʊ] [dɪd] ['dɪfər] ['laɪkwaɪz] ,

so	the	Inconveniences	which	follow	did	differ	likewise	,
所以	这	不便之处	哪个	跟随	做过	不同	同样地	,

因此，接下来出现的不便之处也各不相同。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [ˌɪnkən'viːnjənsiz] [dɪd] ['dɪfər] ,

and	as	the	Inconveniences	did	differ	,
和	作为	这	不便之处	做过	不同	,

由于不便之处各不相同，

[soʊ][ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [dɪd] ['dɪfər] ['ɔːlsoʊ] ,

so	the	ways	of	Reduction	did	differ	also	,
所以	这	方式	的	减少	做过	不同	还	,

因此，还原的方法也各不相同。

[ɔːl] [wɪtʃ] [wɪl] [rɪ'kwaɪər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['kjʊriəs] [ˌdɪskwɪ'zɪʃn] [bʌt; bət][aɪ][duː] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]

all	which	will	require	a	long	and	curious	Disquisition	but	I	do	leave	it	to
全部	哪个	将要	要求	一个	长的	和	好奇的	专题讨论会	但	我	做	离开	它	到

[ə; eɪ] ['sekənd] ['briːðɪŋ] .

a	second	breathing	.
一个	第二	呼吸	.

这一切都需要一番漫长而有趣的探讨，但我还是留待以后再说吧。

[lɔːrd] ['koʊks] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [kɔɪn] [ænd; ənd] ['kɔɪnɪŋ]

Lord	Coke's	Account	of	Coin	and	Coining
主	可口可乐	帐户	的	硬币	和	铸币

科克勋爵的《硬币与铸币记述》

[kɔɪn] [ɪn][sɪks][iː] . [wʌn][wʌz; wəz][bʌt; bət] 20d [ðə; ði] [aʊns] ,

Coin	in	6	E	.	1	was	but	20d	the	ounce	,
硬币	在	6	E	.	1	曾是	但	20d	这	盎司	,

6 E. 1 时的硬币每盎司仅值 20 便士，

[bʌt; bət] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'bʌv] [θraɪs] [soʊ] [mʌtʃ] :

but	now	it	is	above	thrice	so	much	:
但	现在	它	是	多于	三次	所以	很多	:

但现在是原来的三倍以上：

[stæt] .

Stat	.
统计数据	.

统计。

[diː] - .

de	Glocestr	.
德	-	.

de Glocestr.

[siː] . [es] . [tʃeɪtʃ][ˌtuː'tuː] .

c	.	S	.	Ch	2	.
c	.	S	.	ch	2	.

c. S. 第 2 章。

['ɪnstɪˌtuː] .

Instit	.
机构	.

机构

[ef] . -

f	.	311
f	.	-

f. 311

[ðə; ði] [paʊnd] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [kɑːntənɛθ] - ['aʊnsɪz] :

The	pound	of	Gold	and	Silver	containeth	12	ounces	:
这	磅	的	金子	和	银	包含	-	盎司	:

一磅金银含有12盎司：

- [greɪnz] [ʌv; əv] [faɪn] [goʊld] [meɪk] [ə; eɪ] ['kæræt] .
12 graines of fine Gold make a Carrat .
- 谷物 的 美好的 金子 制作 一个 卡拉特 .

12格令纯金等于1克拉。

- [ʌv; əv] [faɪn] [goʊld] [meɪk] [æn; ən] [aʊns] ,
24 Carrats of fine Gold make an ounce ,
- 克拉特 的 美好的 金子 制作 一个 盎司 ,

24克拉纯金等于一盎司。

- ['aʊnsɪz] [meɪk] [ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv] [faɪn] [goʊld] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʌtʃ] [ʌv; əv] ['pærɪs] :
12 ounces make a Pound of fine Gold of the touch of Paris :
- 盎司 制作 一个 磅 的 美好的 金子 的 这 触碰 的 巴黎 :

12盎司等于一磅纯金，带有巴黎的韵味：

[bʌt; bət] [baɪ] [ðə; ði] ['stætʃuːt] [ʌv; əv] - [ɪ'lɪz] .
but by the Statute of 18 Eliz .
但 经过 这 法令 的 - 伊丽莎白 .

但根据伊丽莎白一世18年的法令。

[kæp] . - . -
cap . 15 . 22
帽 . - . -

第15.22章

[faɪn] [meɪk] [æn; ən] [aʊns] .
Carrats fine make an ounce .
克拉特 美好的 制作 一个 盎司 .

克拉细料每盎司。

[tʃeɪtʃ] . [ˌtuː'tuː] .
Ch . 2 .
ch . 2 .

第2章

['ɪnstɪˌtuː] . - .
Instit . 575 .
机构 . - .

研究所575。

- ['vəːdʒil] [ef] . - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [seθ] ,
Polidore Virgil f . 304 etc . saith ,
- 维吉尔 f . - ETC . 赛斯说 ,

波利多尔·维吉尔 f. 304 等处写道：

[ðæt] ['stɜːrlɪŋ] ['mʌni] [kʌmz] ['eˌbi] [ɛfɪdʒi] - (['æŋgləsi] ['stɜːrlɪŋ]) - [ɪn] [ˌɔl'tɛrə] ['pɑːtɪd]
That Sterling Money comes ab effigie Sturni (Anglice Sterling) aviculae in altera parte
['nuːmi] [ɪm'prɛsə] ,
nummi impressa ,
努米 印记 ,

英镑货币来自 Sturni (Anglice Sterling) 的 aviculae in altera parte nummi impressa，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ['vɑːl] [kwɒd] - - ['noʊtəm] ,
etc . vol quod nummum haberet notum stellae ,
ETC . 卷 猩 - - 诺图姆 恒星 ,

等vol quod nummum haberet notum stellae，

[kwɒd] [æŋgli] [stɑːr] - :
quod Angli Star voccant :
猩 安格利 星星 - :

quod Angli Star voccant:

[ʌv; əv] [ðɪs] [ə'pɪnjən] [ɪz] ['lɪnˌwʊd] [ðə; ði] [sə'vɪliən] ,
Of **this** **Opinion** **is** **Linwood** **the** **Civilian** **,**
的 这 观点 是 林伍德 这 平民 ,

持此观点的正是平民林伍德。

[tɪt] .
tit **.**
山雀 .

山雀。

[diː] - ,
De **Testamentis** **,**
德 - ,

《遗嘱论》

[kæp] .
cap **.**
帽 .

帽。

['aɪtəm] ['kaɪə] ['vɜːrboʊ] ['sentəm] ['sɑːlɪd] .
Item **quia** **verbo** **centum** **solid** **.**
物品 奎亚 动词 百 坚硬的 .

Item quia verbo centum solid.

[tʃeɪtʃ] . [ˌtuː'tuː] .
Ch **.** **2** **.**
ch . 2 .

第2章

['ɪnstɪˌtuː] . -
Instit **.** **575**
机构 . -

机构575

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['ɛstərˌlɪŋ] [ɔːr] ['stɜːrlɪŋ] ['peni] [tʊk] [ɪts] [neɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['wɜkmən] ,
But **the** **Esterling** **or** **Sterling** **penny** **took** **its** **name** **from** **the** **workmen** **,**
但 这 斯特林 或者 英镑 一分钱 采取 它是 姓名 从 这 工人 ,

但埃斯特林便士或斯特林便士的名字来源于工人们。

[huː] [wɜːr; wər] ,
who **were** **Esterlings** **,**
WHO 是 斯特林 ,

他们是埃斯特林家族的人，

[ðæt] [bəuθ] [kɔɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ,
that **both** **coined** **it** **,**
那 两个都 创造 它 ,

他们二人共同创造了这个词，

[ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [ə'leɪ] .
and **gave** **it** **the** **Allay** **.**
和 给予 它 这 巷 .

并给予它 Allay。

- ['pɑːtɪd] ['poʊstər] .
Hoveden **parte** **poster** **.**
- 部分 海报 .

Hoveden parte 海报。

- ['fɒl] . - [biː] . [vet] .
Annalium **fol** **.** **377** **b** **.** **vet** **.**
- 福尔 . - b . 兽医 .

Annalium fol. 377 b. vet.

[mæg] .
Mag **.**
磁力 .

磁力

['kɑːrtə] - .
Charta **167** **.**
宪章 - .

宪章 167。

[ðə; ði] ['peni] [wʌz; wəz][fɜːrst] [kɔɪnd] [ɪn] [hen] .
The **Esterlings** **penny** **was** **first** **coined** **in** **Hen** **.**
这 斯特林 一分钱 曾是 第一的 创造 在 母鸡 .

埃斯特林便士最早在亨利铸造。

[ðə; ði] [iː] [taɪm] :
the **II** **time** **:**
这 二 时间 :

第二次:

[ænd; ənd] 20d [ʌv; əv] ['sɪlvər] [meɪd] [ðə; ði] [aʊns] .
and **20d** **of** **Silver** **made** **the** **ounce** **.**
和 20d 的 银 制成 这 盎司 .

20便士白银构成了一盎司白银。

['daɪər]['sɛvən] [ɪ'lɪz] .
Dyer **7** **Eliz** **.**
戴尔 7 伊丽莎白 .

戴尔 7 伊丽莎白

[ef] . - ,
f **.** **82** **,**
f . - ,

第 82 页

- [ænd; ənd] - ['aʊnsɪz] [meɪd] [ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv] [faɪn] ['sɪlvər] ,
83 **and** **12** **ounces** **made** **a** **pound** **of** **fine** **Silver** **,**
- 和 - 盎司 制成 一个 磅 的 美好的 银 ,

83盎司和12盎司合起来是一磅纯银。

[ænd; ənd] - ['aʊnsɪz] [faɪn] ['sɪlvər] ,
and **11** **ounces** **fine** **Silver** **,**
和 - 盎司 美好的 银 ,

以及11盎司纯银,

[ænd; ənd][æn; ən] [aʊns] [ʌv; əv] [ə'leɪ] ['meɪkɪθ] [ə; eɪ] [paʊnd] [weɪt] [ʌv; əv] ['stɜːrlɪŋ] ['sɪlvər] ,
and **an** **ounce** **of** **Allay** **maketh** **a** **pound** **weight** **of** **sterling** **Silver** **,**
和 一个 盎司 的 巷 制造 一个 磅 重量 的 英镑 银 ,

一盎司的Allay可以制成一磅重的纯银。

[ɪn'tendɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][ækt] .
intended **within** **the** **Act** **.**
故意的 之内 这 行为 .

本法案所规定的意图。

[tʃeɪtʃ] . [ˌtuː'tuː] .
Ch **.** **2** **.**
ch . 2 .

第2章

['ɪnstɪˌtuː] . -
Instit **.** **575**
机构 . -

机构575

[baɪ] - [ɪ'lɪz] .
By **18** **Eliz** **.**
经过 - 伊丽莎白 .

伊丽莎白18号

[kæp] .
cap **.**
帽 .

帽。

- . [pleɪt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi][ʌv; əv][ðə; ði] ['faɪnnəs] [ʌv; əv][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] ['aʊnsɪz] 2d
15 **.** **plate** **of** **Silver** **ought** **to** **be** **of** **the** **fineness** **of** **xi** **ounces** **2d**
- . 盘子 的 银 应该 到 是 的 这 精细度 的 十一 盎司 2d
[weɪt] .
weight **.**
重量 .

15. 银板的纯度应为 xi 盎司 2d 重量。

[tʃeɪtʃ] . [ˌtu:'tu:] .
Ch **.** **2** **.**
ch . 2 .

第2章

['ɪnstɪˌtu:] . -
Instit **.** **575**
机构 . -

机构575

[ə'leɪ] [ɪz][ðə; ði] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv]['beɪsər] [ðæn; ðən] ['sɪlvər] [ɔ:r][goʊld] ,
Allay **is** **the** **mixture** **of** **Baser** **Mettal** **than** **Silver** **or** **Gold** **,**
巷 是 这 混合物 的 基础 金属 比 银 或者 金子 ,

Allay 是贱金属（而非银或金）的混合物。

[kɔ:ld] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] [bʊks] ,
called **in** **our** **Books** **,**
称为 在 我们的 图书 ,

在我们的书中被称为，

[fʊls] ,
Fulse **Mettal** **,**
富尔斯 金属 ,

富尔斯金属

[naɪn][eɪtʃ] . [faɪv] [stæt] . [ˌtu:'tu:][kæp] . [fɔ:r] & [sɪks] . [θri:][eɪtʃ] . ['sɛvən] , - ,
9 **H** **.** **5** **Stat** **.** **2** **cap** **.** **4** **&** **6** **.** **3** **H** **.** **7** **,** **10** **,**
9 H . 5 统计数据 . 2 帽 . 4 & 6 . 3 H . 7 , - ,

H. 5 Stat. 2 cap. 4 & 6. 3 H. 7,10,

[ə; eɪ] ,
a **,**
一个 ,

一个，

[bi:] . [tʃeɪtʃ] . [ˌtu:'tu:] .
b **.** **Ch** **.** **2** **.**
b . ch . 2 .

b. 第 2 章

['ɪnstɪˌtu:] . -
Instit **.** **575**
机构 . -

机构575

[noʊ] [mɔːr] [əˈleɪ] [mʌst; məst][biː; bi][pʊt]['ɪntuː] ['mʌni] [ðæn; ðən][ɪz] ['lɪmɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˌɪn'dɛntʃɚz]

No	more	Allay	must	be	put	into	Money	than	is	limited	in	the	Indentures
不	更多的	巷	必须	是	放	进入	钱	比	是	有限的	在	这	契约

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ,

between	the	King	and	the	Moniers	,
之间	这	国王	和	这	莫尼尔斯	,

投入货币的资金不得超过国王与货币发行人之间契约所规定的限额。

[ə'pɑːn][peɪn][ʌv; əv] ['triːz(ə)n] ,

upon	Pain	of	Treason	,
之上	疼痛	的	叛国罪	,

违者将受叛国罪的惩罚，

['brɪtən] .

Britton	.
布里顿	.

布里顿。

[ef] . - [biː] . ['fliːtə] [lɪb] . [aɪ] . [kæp] .

f	.	10	b	.	Fleta	lib	.	i	.	cap	.
f	.	-	b	.	弗莱塔	库	.	我	.	帽	.

f. 10 b. Fleta lib. i. cap.

- [tʃeɪtʃ] . [ˌtuːˈtuː] .

22	Ch	.	2	.
-	ch	.	2	.

22 第 2 章

['ɪnstɪˌtuː] . -

Instit	.	575
机构	.	-

机构575

['faɪnɪs]

Finis
结束

终点

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神